
M-5.


15396

PHARMACOPEE DIVISEE EN DEVX LIVRES,

AVEC VNE AMPLE PARAPHRASE de M. BRICE BAVDERON, Docteur en Medecine, à present demeurant à Mascon.

ENSEMBLE LES ADDITIONS de feu M. GRATIAN BAVDERON, Docteur en Medecine, Seigneur de Senecé, fils de l'Autheur.

DERNIERE EDITION,

Augmentée par ledict M. BRICE BAVDERON, de plusieurs Medicamens, & des vertus & facultés cy-devant omises, de tous les Remedes simples ou composés y contenus.

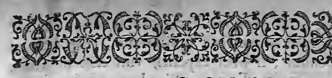
Avec correction parfaicte des Compositions, Paraphrases & Additions.



A LYON,

Chez la vefue de CLAVDE RIGAVD & PHILIPPE BORDE, en ruë Merciere, à l'enseigne de la Fortune.

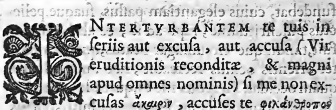
M. DC. XL.



CLARISSIMO, ORNATISSIMOQVE VIRO, DOMINO, D. HVGONI FOILLARD APVD MATISCONENSES PROPRÆTORI INTEGERRIMO,

BRICIVS BAVDERONVS Medicinæ Doctor & Matiſconenſis,

ΕΥΠΡΑΤΤΕΙΝ.



NTERTVRBANTEM te tuis in ſeriis aut excuſa, aut accuſa (Vir eruditionis reconditæ, & magni apud omnes nominis) ſi me non excuſas ἄκαιρον, accuſes te φιλάνθρωπος velim : noui equidem maiora Proprætorem & publica pertractare ; ſed paucis te volo, audi me extraneum, qui te priuatim intrepidus adeo, & impeditum ſecretioris veſtibuli limen rumpo, quinimò peccantem ; & auocantem eximat tuæ clementiæ manus, quia humanus, quia mitis es, quia benignus. Audi quid de me loquatur diui-

næ mentis conſcia, interpreſque φύσις, illa ſanè ἡλιοτροπίῳ me fecit ſimillimum, cui (licet ad oculum, ſi libet experiri) vim eam impreſſit, qua procul affixum mediis planetarum, ac penè cœleſtium orbium corporibus Solem, credas ex ſenſu pluſquam vegetante, ac inſito ſic dignoſcere, vt cum Solſtitio ſeſe in coronatum, & quaſi oculatum erigat florem, qui certos Phœbi motus non ſolùm indicet, aſſiduoque ſequatur intuitu, verùm & experiri ſyderis acceſſu diffundatur lætitiâ, receſſúque, quaſi mœrore tabeſcens contrahatur. Haud aliter humilis ego mox terræ natus, veluti cochlea caput extuli, quod priùs ad lares deſidebat otioſum: in hoc conatu multæ mihi circumcirca polorum cardines, ac meridiani cameras ortæ ſunt ſtellæ, eæque micantes & fulgidæ: vnicus tantum apparuit Sol, qui quaſuis lampade crocea luſtrabat terras, propriόque ſplendore irradians lumen aliis cœlorum carbunculis offundebat, cuius elegantiam paſſus, ſuáque pellectus pulchritudine, rapi ad ſe, & abripi honos fuit, tandiúque circumagar beatus, quandiu dexter orientis oculus recreabit, nec ante deſinam quàm occidat. Tu ipſius ille es, quem loquor (Pitho doctiloqua) & cuius fama tam illuſtris, virtus tam eminens, vt iure audenti mihi liceat gloriari, ſi tuum ambiendo fauorem, aliquando cõſequar. Primus in primitiis meis occurriſti, & clauſum adhuc tenuitatis meæ floſculum, tali occurſu recreaſti, aperuiſti, ditaſti Phœbo lõgè fœlicius; ille ſiquidem ſolſtitio tantùm florem expandit; tu in æquinoctio eoque verno florere iubes, nec ante

te alterutrius vitæ ſolſtitium iuſſus deſinet. Me ergo ante Ικυροβῦρα, & ad benefidam ſtationem alligato rudente, ſolutâque anchorâ, ad tempus facito ſubſiſtere, tanquam ſi naufragum eliſis tabulis portus excepiſſet, eſto mihi importuno tutor opportunus, & pro tua beneuolentia, quod mihi labor dedit hæredium, tutare; non enim ex hortis Epicuri penſilibus, aut Heſperidum cultura; aut Heliogabali ſuperfluo luxu depromptum eſt; ſed ex odoratis Podalirij, & Aſclepiadum areolis: illud offero, non vt beneficiis me ſoluam tuis, aut aliquo te conſtringam (Vir clariſſime) ſed vt antiqua cumules, amando voluntatem, mihíque ſit ſatis noſſe quid contuleris, atque vtinam tam bene noſſem quid oporteat referre. Quia verò non indiget hortatore procliuis ad beneuolentiam animus, imò amorem credit procari, ſi latet, patere tui nominis vmbella protegi eum, qui duplo duplici nexu tibi ſit deuinctus, & cuius prout tenuij, non peierato tamen famulatu, poſſis ad manum vti & abuti, quod plus obſigno quã eloquor, potes ſiquidem ſcripto magis ſidere, quàm leuiori voculæ, quæ non modò prolata vaneſcit, ſed oſtentationis quoque aut blanditiarum ſuſpicionem habet. Verùm hîc aliam à me laudem ne expectes, niſi quod, & vir clariſſimus es, tuóque peracto ſeculo futurus illuſtris, & viuido Philoſtrati dignus cromate, eóque immortali, & maiorum origine non indecorus, tuáque virtute admodum nobilis, ac maximus es. Teſtes appello vos, qui eius integritatem ſupra caſum, prudentiam ſine fortuna, experientiam cum fœlicitate ſuſpicitis,

num maximus est? occinitis, vos qui confidentem in subselliis, de iure perorantem, paradoxa demonstrantem, controuersa moderantem audiuistis, factâque discessione audacis naturæ miraculum extulistis, num maximus est? annuitis: vos qui priuatim, & publicè domi, forísque cum eo versamini, num maximus est? non denegatis: & vos Magnates, Principes, Aulici, qui Matisconum appellitis, qui eius mellifluam Suadam iam dudum experimini, & dignos socco lepores percipitis, num maximus est: maximus sanè. Quid te pluribus igitur moror (Vir maxime) dixi: nec si multas per clepsydras in tua Panegyri remorer, aliud dicam, Vir verè maximus es, & tua singularis in omnes humanitas, qua sensim allicis intuentium oculos, allectósque quasi remora moraris, & vel inuitos abripis, te de viro diuinum, & ex diuino virum facit. Hæc eadem tibi suadeat naturæ affabilis comitas, nouam mihi recentis obsequij materiem offerre, nec ante molestum me tyronem dimittere, quàm desiderij fecerit compotem, annuendo puta, fauentísque animi duntaxat edendo signum: hoc si feceris (Proprætor integerrime) & meos te ad ausus demiseris, crescet in molem tuâ virtute mea gloria, & honore meo, tua virtus. Viue diu, & vale. Datum Matisconi Kalendis Ianuarij, anno Domini millesimo sexcentesimo vigesimo septimo.

ΠΡΌΣ

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΕΠΙΦΑΝΕΣΤΑΤΟΝ

καὶ ἐμπειρότατον ἀρχ' ἰατρὸν ὀνομαςροφή.

Βρίκιος Βαυδερῶνος.

Βίε ἀνδρὸς ἔρως βίῳ. κ, ιn ω.

Φῶς ἱερὸν καὶ ἀγαθὸν, Λεκίλλιε, πῶς ποτεν εἶπας
  Πρὶν βαναλείψασθαι, χαῖρε μὲν, ὦ ἱερόν.
Ὡς τὸ μαλεῖν ἱέρεια μαθὼν ἀΐδη προϊάπτειν
  Τὰς πολλὰς ψυχὰς δύσκοπος ἐπὶ Δίων.
Σωπυρίε ἀντίδοτον βίβλιον μὴ ἐξ Αΐδαο
  Τέτε ἀναςήσειν ἤλυθε καὶ νεκυας.
Τὲς θεραπευομένες μακαρεῖ περιάπτα δίδαξας,
  Καὶ βίε ἀνδρὸς ἔρως (τέτου ἆρε) βίῳ.

Γρατιανὸς Βαυδερῶνος
τε Βρικίε Βαυδερῶνε υἱός.

Lucilli, quid ais bona lux, lux ſacra valeto,
Vidit,& vnxit, heu, lux mihi ſacra fuge.
Doctus Auernales miſeris mortalibus vmbras
Augere infœlix, fecerit iſta dio.
Zopyrium antidotum liber hic ne ſuſcitet Orco
Exanimes, meritò Dis pater ipſe timet.
Quippe beat clinicos opibus doctiſſimus autor,
Vitæ hominum (prodit nomine) viuit amor.

PHARMACOPOEIÆ Studiosis Epigramma G. B. Matisconensis.

ADsis qui Medicos properas haurire liquores,
Diceris & pollens arte Machaonia.
Huc aduerte lubens titulos, librúmque reuolue,
Et quæ deficient, hic tibi fortè dabit.
Nec semper voluas maiora volumina, sensim
Ingenium turbant, dirigit iste liber.
Tempora doctiloquum celebrarunt prisca Galenum,
Nec minor Hippocrates quàm Deus ante fuit.
Hic simul Hippocrates verbo, sensúque Galenus,
Si quid fortè voles discere, disce, docet.

GRATIANVS BAVDERONVS, BRICII BAVDERONI *filius.*

SONNET

SONNET ACROSTICHE SVR l'Anagramme Latin de M. BRIÇON BAVDERON D. M.

VIROS ABVNDE CVRABIS.
BRICIVS BAVDERONVS.

Bien doit-on loüager ceux qui les liures saincts
Reuoltét saincts Docteurs: l'art sacré los merite,
Ie dois louër aussi l'art qui d'vn Hippolyte
Çura les membres morts, les rẽdant vifs & sains.
On voit bien l'art sacré guerir l'esprit de mains,
Ne voit-on que vostre art à l'ame aussi profite?
Bien malade le corps, le mal l'esprit agite:
Auec le corps, l'esprit tu gueris des humains.
Viue donc ton bel art, curant le corps & l'ame:
Donc viue ton renõ & nom, dont l'Anagramme
Est trouué bien-heureux: ie le dis par raison,
Regarde ce qu'il dit, ie le dis sans vantise.
On ne trouue en ton art de plus propre deuise,
Notant que, Gueriras des hommes à foison.

AMBROISE DV GAVGVYER
Parisien.

AV LECTEVR, SALVT.

TOVT *ainsi que les sages nourrices, aux enfans nouuellement nez, donnent aliments liquides & conuenables à leurs debiles estomachs, qu'elles continuent iusqu'à ce qu'ils soyent grandelets, fortifiez & capables de plus solides: de mesme (amy Lecteur) m'a semblé bon de faire: car ayant continué quelques années lecture aux Apothicaires, & iceux (pour la plus part) trouuez debiles en doctrine, & ignorans de la langue Latine, & mal instruicts par leurs premiers maistres: ie leur ay dressé vne Pharmacopée auec vne Paraphrase en nostre langue maternelle & Françoise, non moins facile que methodique, laquelle les releuera de peine, & suppleera leur defaut, attendant que leur cerueau fortifié, soit capable de plus haut & graue style: ou qu'ils ayent cõmodité de Docteurs pour les instruire, ou de fueilletter les liures des anciens, & apprẽdre tout ce qui concerne leur art, à leur honneur, & profit des malades, qui commettent leurs vies entre leurs mains. Et à fin que tu ne trouues estrange, qu'écriuãt en François, i'aye retenu en la description des antidotes, les noms soyent Grecs, Arabes ou Latins, & selon que les medicamens vulgairement sont nõmés en leurs boutiques: c'est que les plantes & leurs parties, par tout ne se nomment de mesme: ains autant diuersement qu'il y a de Prouinces (à fin que ie ne die de villes) en ce Royaume de France, & par ainsi ce que ceux de ce climat entendroyent, seroit incogneu aux autres, & par consequent seroit rendre la chose plus obscure & difficile. D'auantage, pour* ana, *nom Grec & plus estranger, i'ay supposé deux Latins plus intelligibles, c'est à sçauoir* Vtriusque, *estant question de deux medicamens en semblable poids, &* Singulorum, *lors qu'il s'agit de plusieurs. I'ay aussi retranché les Characteres communs, & iceux descrit par les premieres lettres vn poinct apres, à fin que les Imprimeurs par inaduertance, (comme par le passé est souuent aduenu, au grand preiudice des malades, & confusion des Medecins) ne supposent les vns pour les autres. Aussi souuent i'ay changé l'ordre descrit par*

les

les Autheurs des antidotes, & iceluy) à l'imitation d'Andromache, & Damocrates, en leurs Theriaques) disposé & mis les medicaments de semblable Categorie ensemble : commençant bien souuent par la base qui donne denomination à la composition. D'autresfois par la plus grande dose, allant de degré en degré, & ay fini à la moindre. En d'autres tout le contraire, ay commencé par la plus petite, & fini à la plus grande. Ainsi il sera facile cognoistre, s'il y aura erreur ou non. Au surplus ie ne doute qu'il ne se trouue quelques Momistes & detracteurs, qui pour me blasmer dirōt, en ceste Paraphrase y auoir du Corinthe de Iupiter: c'est à dire, des redites, & qu'elle se pouuoit faire plus succinte : ie le confesse. Toutesfois s'ils considerent mon intention, & le prouerbe Grec recité par Platon in Gorgia. *& au* 12. *des Loix:* δὶς ϰ̀ τρὶς τὸ ϰαλὸν commodè dicitur, *seront cōtraints se taire. Pource ie te prie (Lecteur beneuole) ne t'arrester à tels resueurs Ardelions, & estimer le cours des choses humaines estre tel, que la vertu du viuāt est tousiours enuiee & deprimee par telles canailles, qui se pensent aduātager en reputation, s'ils mesprisent les labeurs d'autruy. Que si tu es homme d'entendement, tu te moqueras (auec moy) de tels resueurs, & feras ton profit de ce qui te sera vtile. Ioint que ie n'empesche qu'vn autre face mieux, à l'opinion duquel, fondé sur authorité authentique, & raisons meilleures, pour tō profit, fort volontiers i'acquiesceray, & à cela ne tienne que les Apothicaires ne soyent gens de bien & de bonne conscience. Ie suis aussi content, que s'il y a quelque chose de bon, tu le referes aux doctes escrits des Autheurs anciens, & modernes, & doctes leçons des maistres qui m'ont enseigné: du nombre desquels est feu M. Iean Hucher, Docteur en Medecine, Professeur Royal, & Chancelier en l'Vniuersité de Montpellier, que par honneur ie nomme, dōt ie me suis aidé. Que s'il y a aussi quelque legere faute, que tu estimes que ie suis homme, & par consequent imparfaict, & subiect à faute, laquelle ie te prie plustost excuser, que trop satyriquement me poindre. Que si ce mien essay t'aggree, ie mettray peine de faire valoir ce petit talent, qu'il a pleu à Dieu m'impartir, & te faire voir vn autre subiect, en autre style, si ce n'est par moy, à cause de mon aage decrepite, ce sera par quelqu'vn de mes descendans: pourueu que tu reçoiues cestuy cy d'aussi bonne volonté, que de bon cœur ie te le presente. Adieu.*

ARGUMENT.

NOus auons diuisé ceste Paraphrase en deux liures: ausquels sont descrits les remedes tant internes qu'externes, qui communement se preparent & tiennent aux boutiques.

Le premier liure contient les internes, lequel nous auons diuisé en neuf sections.

La premiere contient les Condits & Conserues.

La seconde les sucs espessis, & les Syrops.

La troisiesme les Eclegmes ou Loochs.

La quatriesme les poudres Aromatiques des Electuaires.

La cinquiesme les Opiates.

La sixiesme les Confections ou Electuaires mols, tant alteratifs que purgatifs.

La septiesme les Hieres.

La huictiesme les Pilules.

La neufiesme les Trochiscs.

Le second liure cõtient les remedes externes: lequel auons diuisé en trois sections.

La 1. est des Huyles simples & composez.

La seconde est des Onguents & Cerats.

La troisiesme & derniere est des Emplastres.

Finalement vn traicté sommaire des poids & mesures, mentionnez par les autheurs des compositions, & pour le iourd'huy practiquez au soulagement des moins versez Apothicaires. Ensemble vne table ample & familiere du tout.

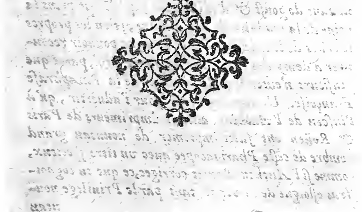
LES



LES LIBRAIRES AV LECTEVR.

Le desir que nous auons tousiours eu, & qui nous reste encor à present, d'exercer nostre profession, au dessein de ton vtilité (amy Lecteur) nous a occasionné de mettre sur presse de nouueau la Pharmacopee auec vne ample Paraphrase, que M. Bauderon Docteur en Medecine a doctement elaboree en faueur des moins versez Apothicaires. L'vne des quatre raisons qui nous ont serui de motif pour animer ce iuste desir, est la suffisante capacité de l'Autheur, qui fournit tant de merite à son Oeuure, que les copies des cinq precedentes Editions n'ont peu esteindre la soif des esprits curieux des sciences. Les nations mesmes estrangeres y ont troué tant de goust & d'edification, qu'ils ont prins la peine de la traduire de mot à autre, selon les propres idiomes de leur langue, tant pour ne pouuoir recouurer à demy des exemplaires; comme aussi, parce que plusieurs n'entendent la douceur de la Paraphrase Françoise. L'autre raison est pour t'aduertir, qu'à l'insceu de l'Autheur, aucuns Imprimeurs de Paris & Roüen ont faict imprimer de nouueau grand nombre de ceste Pharmacopee auec vn titre specieux, comme si l'Autheur l'auoit corrigee, ce que tu cognoistras esloigné de la verité, tant par le Priuilege nouueau

ueau que nous auons obtenu, que par les additions marquees ainsi ¶. La troisiesme raison est le desplaisir que nous auions d'vn grand nombre d'erreurs trop importans à l'integrité d'vn si digne volume, lesquels, (soit par mesgarde, ou negligence de ceux qui en auoyent la charge expresse) s'estoyent glissez dans iceluy au preiudice de la posterité. La derniere, & principale sont les additions, que l'Autheur a faict de nouueau (outre celles que feu M. Gratian Bauderon Fils a faict au dessein de son Pere) lesquelles, à mon aduis, te seront vtiles, & aggreables, pourueu que tu les reçoiues auec autant d'affection, que i'ay de zele, & bonne volonté en te les communiquant: si tu leur fais bon accueil, ce luy seront, & aux siens, autant de semonces pour entreprendre quelque chose de plus longue haleine digne de ton entretien. Adieu.




VIVIT POST FVNERA VIRTVS ÆTATIS SVÆ 7[illegible]
Effigiem spectas, nihil est, de cortice lis est
Altius vt sapias scripta legenda tibi.
Ingenij dotes miraberis: in tibi vultum
Præbet Icon, liber hic nobile mentis opus.
J. Pelerinus D.M.

PRIVILEGE DV ROY.

LOVYS par la grace de Dieu Roy de France & de Nauarre, A nos Amez & feaux les gens tenans nos Cours de Parlemens, & à tous nos autres Iusticiers & Officiers qu'il appartiẽdra, Salut. Nostre bien-aimé Pierre Rigaud, Marchand Libraire à Lyon, nous a faict remõstrer, qu'il luy auoit esté mis és mains vn liure intitulé *Paraphrase sur la Pharmacopee, diuisee en deux liures, par M. Brice Bauderon, Docteur en Medecine, derniere edition, reueuë, corrigée, & augmentée par l'Autheur* lequel ledict Rigaud desiroit volontiers Imprimer ou faire imprimer; mais il craint qu'apres les auoir exposez en vente aucuns Imprimeurs, ou Libraires de cestuy nostre Royaume, les voulussent semblablement imprimer, ou suscitassent les estrãgers, à ce que par ce moyẽ frustrer ledict Rigaud de ses frais & mises, rendre sa peine inutile, & luy faire receuoir perte & dommage: Pour á quoy obuier, & à fin qu'il se ressent du fruict de son labeur, il nous a tres-humblement supplié & requis luy permetre faire imprimer ledit liure, & interdire tous autres Libraires & Imprimeurs de les imprimer ou faire imprimer, & aux estrangers d'en apporter, vẽdre, ny distribuer en aucune maniere que soit, & à ces fins luy octroyer nos letres necessaires. Nous à ces causes, ne voulant permettre que le suppliãt soit frustré de ces frais, peines, & labeurs: Vous mandons, & enioignons par ces presentes, que vous ayez à permettre, comme nous permetrons, audit Rigaud d'imprimer ou faire imprimer, vendre & distribuer ledit liure, en telle forme & caractere que bon luy semblera Faisant tres-expresses inhibitions & defences à tous Imprimeurs & Libraires, & autres personnes de quelque qualité & condition qu'ils soient, de l'imprimer ou faire imprimer, vendre ny distribuer, contrefaire ny alterer, sans le consentement ex pres d'iceluy Rigaud, durant le temps & terme de six ans, apres que ledit liure sera paracheué d'imprimer, & aux estrangers d'en apporter, vendre ny distribuer, sinon de ceux qu'aura faict imprimer le dit suppliant: sur peine aux contreuenans de cent liures tournois d'amande pour chacun des exemplaires, applicables moitié à nous. & l'autre moitié à iceluy suppliant, confiscation d'iceux, despens, dommages & interests. De ce faire vous donnons pouuoir, & mãdement special: nonobstãt oppositiõs ou appellatiõs quelcõques. Pour lesquelles & sans preiudice d'icelles, ne voulant estre differé Clameur de haro, chartres Normande, & priuilege de Pays; ausquels nous auons desrogé & desrogeons par cesdites presentes: Et pource que d'icelle l'on pourra, adiouster affiges en plusieurs & diuers lieux, Nous voulons qu'au vidimus d'icelles faict par l'vn de nos amez & feaux Conseillers, Notaire & Secretaire foy soit adioustee comme au present original: Et outre qu'en mettant par bref le contenu du present Priuilege au commencement ou à la fin dudit liure: que cela ait forme de signification, & soit de tel effect, force & vertu, que si lesdites presentes auoient esté particulierement monstrees & signifiees: Car tel est nostre plaisir. Dõné à Paris le 13. iour de Mars, l'an de grace, 1613. Et de nostre regne le troisiéme.

Par le Roy en son Conseil.

PERROCHEL.



PARAPHRASE SVR LA PHARMACOPE'E.

Liure premier, Section premiere.

Des Condits, ou Confitures en general.

NOVS auons permis les Condits ou Confitures à tout autre remede cy-apres specifié : pource qu'ils sont plaisans au palais, & qu'ils approchent plus à nostre nature, & peuuent seruir d'aliment, comme de medicament. Nous confisons les plantes, ou leurs parties, pour quatre raisons principales. La premiere, pour les rendre plus plaisantes au palais des malades. La seconde, pour longuement conseruer leur vertu. La troisiesme, pour augmenter leur force par trop debile, & rendre leur action meilleure par le meslange d'autres. La quatriesme, pour refrener, ou du tout oster leur qualité contraire à nos desseins ; soit par trituration, ou infusion, ou cóction, assation, ou vstion, ou lotion, en retenant celle qui nous est vtile, ainsi qu'on pourra remarquer par les suiuans discours. *4. raisons pourquoy on confit les plantes.*

La partie de la plante se doit confir lors qu'elle est en sa plus grande valeur, & non autrement, ainsi que le descriuent Diosc. en sa preface, & apres luy Gal. *Exemple.* Les racines qui sont d'vne substance prime, rare, & legere, se doiuent confir au Printemps, lors qu'elles commencent à pulluler, auparauant que leur vertu principale soit transferée à la tige, & fueilles. Comme sont les racines d'Apium ou Ache, de Buglose, de Cichorée & plusieurs autres. Au contraire, celles qui sont de substance grosse, dense, *Quand il faut confir les plantes.*

 pesante,

pesante,& qui abondent en humidité superflue, se doiuent confir en Automne, & lors que les fueilles commencent à choir, que telle humidité superflue par la chaleur de l'Esté est consumee, y restant seulement la radicale,& principale requise en ce,pourquoy on les confit. Comme sont celles d'Inule Campane, de Satyrium, Iris, de Scilles & plusieurs autres. Et non seulement faut obseruer la saison, mais aussi que l'air soit clair & serain, & la Lune en sa pleneur, ou proche de là,si faire se peut:car alors telles racines ont plus de vigueur,& en se confisant,se diminuent moins.

Des Confitures en particulier.

De Radicibus Satyrij, & Cynosorchi.

CEs deux racines sont peu dissemblables en vertu:aussi se confisent l'vne comme l'autre. La difference est au chois du Cynosorchis, ou coüillon de chié:pource que de plusieurs especes qu'il en y a, nous prenons celle qui produit deux racines rondes & tubereuses,dont l'vne est beaucoup plus grosse que l'autre. Et pource qu'elles sont dissemblables en vertu pour les hectiques & mal adroits au jeu des dames muettes & rabatuës, nous prenons la plus grosse & mieux nourrie: & l'autre (pource qu'elle est contraire à Venus) nous la laissons. Aussi qu'elle est petite, flestrie, & peu succulente, aútheur Dioscoride. Touchant au Satyrium, de deux especes que Diosc. descrit, en ce pays nous n'auõs de la premiere,depeinte par Matheole,ains la seconde,surnommee Erythronium,qui se cultiue soigneusement en nos iardins,que le vulgaire appelle Tartofles, de laquelle les fueilles sont fort dissemblables à la premiere espece descripte par Diosc.& non des autres marques. Car sa fleur est petite,de figure approchante au *Volubilis*, terminant en cinq poinctes,de couleur blanche,tirant sur le pasle,du milieu de laquelle sortent cinq grains jaunes longuets,soustenus chascun de son propre piuot, & au milieu d'iceux vn petit bouton verd,non autremét qu'en nostre Lis blanc, & vulgaire,auquel elle ressemble encor en odeur,bien qu'elle ne soit si penetrãte,ains de beaucoup plus souësue.Sõ fruict est rond,& plus gros que celuy qui contient la graine du Lin,

Lin, de couleur de verd deſtrempé ; à l'entour duquel ſont certains traicts diſtinguez en forme de croiſſans pointus, ainſi que la fleur. La ſeméce y encloſe (lors de ſa maturité) eſt menue, dure & rouſſe, comme celle du *Naſturtium* domeſtique. Ses racines ſont fibreuſes au commencement ; & blanches : au bout deſquelles viennent des racines rondes, (non diſſemblables au petits boutons du *Filipendula*) blanches tant dehors que dedans, & tendrelettes ; leſquelles venues à leur perfection, ſont couuertes d'vne pelure, ou membrane fort menue, & delice d'vne couleur rouge, d'où elles ont prins le nom d'*Erythronium*, & demeurent touſiours blanches en toute leur ſubſtance : & ſont tubereuſes comme le *Tubera* de Dioſc. appellé en François Truffes, les vnes groſſes, les autres moindres, ſelon leur culture, & la nature du lieu où elles croiſſent. Leur ſaueur eſt fade, & toutesfois d'aſſez bon gouſt. Leur temperature flatulente, chaude & humide au premier degré, les rend vtiles aux coüards, maleficiez & non propres au ſeruice des Dames, leſquels en pourront manger le ſoir s'allant coucher, & le matin loing du repas, en telle quantité qu'il leur plaira, eſtans confites comme nous dirons cy-apres. Les Aſthmatics, Phthiſiques, & Atrophiez, en pourront auſſi vſer de meſme le matin, & à la fin de leur repas.

Ceſte plante eſt tellement feconde, que ſi ſa tige eſt couchee, ou prouignee en terre (cóme la vigne) auec ſes fueilles (pourueu que la ſommité paroiſſe dehors) deux & trois fois l'annee, d'vne, elle en produira plus de cinquante, & pour cela (ſi on la laiſſe croiſtre à ſa perfection) ne lairra de produire ſes fleurs & fruicts, comme ſi cela n'eſtoit faict. La difference qu'on y trouuera, ſera que les dernieres racines, ne ſeront ſi groſſes que les premieres, pour n'auoir ſuffiſamment ſejourné en terre, ny eu le loiſir d'atteindre la groſſeur des meres racines premieres.

Pour le confire ſoit au miel de Languedoc ou de Prouence, ou au ſuccre pour les plus delicats, les faut cueillir lors qu'elles ſont en valeur, au plein de la Lune d'Octobre. Ainſi choiſies, en ſe confiſant, ſe fleſtriſſent moins, & ont plus de force.

Celles de Cynoſorchis ſe doiuent auſſi cueillir au plein de la Lune, mais au printẽps (auparauãt que leur vertu ſoit

transferée aux fueilles & tiges) & non en Automne: l'vne & l'autre se confiront de mesme. Ainsi prenez-en telle quantité qu'il vous plairra, que lauerez, & cuirez en quantité suffisante d'eau, iusques à ce qu'elles soient fort tẽdres: puis seront seichees auec linges blancs. La decoction clarifiee sera cuitte auec pareille quantité de miel escumé & cuit, ou de succre Madere (que de racines) en Syrop, puis on y mettra lesdictes racines, soit satyriũ, ou coüillon de chien (desseichees) pour les recuire au Syrop, en sorte qu'elles se puissent garder toute l'annee sans se corrompre, ou moisir, Estans refroidies seront gardees en des pots de terre vernissez, qu'on couurira & gardera au besoin. Les hectiques en vseront le matin, & à la fin de leur repas: & les coüards, soyent hommes ou femmes, en vseront le matin & le soir s'allans coucher, en telle quantité qu'il leur plaira.

De Rad. Symphyti maioris, Iridis, Acori, & Inulæ Campanæ.

CEs racines comme plusieurs autres) se confisent comme les precedentes, hormis qu'on ne les confit entieres: ains coupees en roüelles, ou en long, pource qu'elles sont trop grosses: aussi que celles qui sont ameres, comme l'Inule Campane, se doiuent trempee quelques iours auparauant en eau claire, & icelle chãger chacun iour pour diminuer leur amertume. Celles dont les sains n'vsent: ains seulement les malades, comme de Symphytum, d'Iris, Acore, &c. ie serois d'aduis qu'apres qu'elles seroient suffisamment cuites en l'eau, elles fussent pilees dans vn mortier de marbre, auec vn pilon de bois, & passees à trauers le tamis renuersé, & adioustees au succre vn peu plus cuit que Syrop, estant encore sur le feu, pour les recuire ensemble, iusqu'à ce que leur humidité excrementitieuse fust consumee: puis on les resserreroit au besoin. Ainsi ces racines separees de leurs filamens sont plus plaisantes au palais des malades, & pour l'Apothicaire plus aisees à mettre en œuure. Celles d'Inule Campane, ainsi confites seroient fort bonnes: mais veu que les sains s'en seruent à precaution de peste, on les confira coupees en long, ou en roüelles, pour les reduire en confiture seiche, eu liquide, & contenter vn chacun, si faire se peut.

De Rad. Bugloss. Borrag. & Cichorij.

CEs racines se consisent de mesme qu'auons dit celles de Satyrium, Erythronium, & Cynosorchis, ou coüillon de chien, hormis qu'il faut oster le cœur ou matrice qui est au dedãs, & les couper en long, ou les laisser entieres: puis les lauer, & cuire en l'eau iusqu'à ce qu'elles soient tendres. Apres on les seichera d'vn linge blanc, & la decoction sera clarifiée auec le succre (s'il est impur) & aubins d'œuf, & coulée à trauers le blanchet, pour en cuire vn Syrop à perfection. Cela fait, & la bassine encore sur le feu, on y iettera les racines cuites en l'eau, & seichées, pour ensemble les cuire, iusqu'à la consumption de leur humidité superfluë: à fin qu'elles se puissent garder iusqu'au temps que la necessité le requerra.

De Radice Eryngij.

L'Eryngium, appellé en François *Panicaut*, est par Syluius, & quelques autres supposé pour le *Secacul* des Arabes. C'estoit vne racine qu'anciennement on apportoit des Indes Orientales, de peu de gens pour le iourd'huy cogneuë, laquelle Rondelet en son officine ou boutique estime que ce soit ce que les Espiciers appellẽt *Gingembre Mechin*. Qui voudra sçauoir que c'est, qu'il lise ce que Serap. de grande authorité entre les Arabes, & fort ancien, en escrit au liure des simples, chap. 89. & au traicté 7. chap. 35. Et apres luy Auic. au liure 2. chap. 670. & au traicté 7. du liure 5. & en ses Synonimes: aussi Haly fils d'Abbas chap. 21. desquels il pourra sçauoir que c'est. Aux Iardins d'Alep ville de Syrie, on y cultiue vne plãte fort semblable de tige, & fueilles à nostre *Pastinaca*, qu'aucuns estiment estre le vray *Secacul* des Arabes. L'Eryngium ayãt presque semblable faculté que le *Secacul*, sera confit ainsi (attendant que des Indes on nous apporte du vray.) Prenez-en deux liures mondées par dehors de toute vilenie, & du cœur qu'est au dedans, que coupperez par pieces longues, comme d'vn doigt, que ferez (par l'espace de vingt-quatre heures) infuser en eau sur les cendres chaudes, à fin qu'elles soient plus tendres. Le iour suiuant, & en la mesme eau, on les fera boüillir, iusqu'à ce qu'elles soient fort mol-

Secacul quid.

Comme on doit confir la racine d'Eringium.

les,& tendres: puis on les essuyera auec vn linge blanc: cõme cy-deuant auons dit. Cela fait nous les lardons de Gyrofles,& Gingembre (comme enseigne Mes. en son Grabadin, ou Antidotaire, distinct. 4.) puis nous clarifions nostre succre, s'il est impur, auec la decoction, & aubins d'œuf. La coleure passée plusieurs fois à trauers le blâchet, ou chausse à Hippocras est cuite en Syrop: puis nous y adioustons nos racines, lesquelles nous aromatisons de Canelle, Gyrofles & Gingembre concassez, mis en vn noët enuiron demy once de chacun, lequel souuent nous exprimons, à fin d'augmenter leur vertu debile. Aucuns toute l'année laissent tremper le nodule au Syrop: ce qui n'est de besoin faire, attendu que par l'expression sa vertu y est transferée. Les racines seront resserrées, & gardées au besoin dans leurs pots bien couuerts, comme dit est à la page 4. Les racines d'Apium, d'Hipposelinum, ou Olus atrum, en François *Grande-hache*, faussement appellée aux boutiques *Petroselinum Macedonicum*, differant du Smyrnium, & Leuisticum. Item le *Baucia* des Arabes, qu'est le *Pastinaca Hortensis*, & le *Sisarum* de Dioscor. nommé en François *Cheruis*, & les *Carottes*, & plusieurs autres aussi (que ie laisse pour briefueté) se confisent comme l'Eryngium. Touchant aux racines estrangeres: comme le Gingembre Vert: le Secacul ou Gingembre Mechin, ou *Pastinaca Syriaca*: la Zedoaire, &c. se doiuent confir recentes, & aux lieux où elles naissent, & les acheter confites, ainsi qu'on nous les apporte de Leuant en bonne quantité.

Hipposelinum. *Baucia.* *Sisarum.*

De Corticibus.

Maniere de confir les escorces.

LEs escorces de Citron, de Limons, d'Oranges, & les sẽblables se confisent de ceste façon. Prenez telle quãtité de ces escorces, ou d'autres qui participent d'amertume, qu'il vous plairra: faites les tremper par l'espace de vingt-quatre heures sur les cendres chaudes en lexiue douce (qui se fait d'vn nodule de cendres trempé en eau claire) pource qu'elles sont difficiles à cuire par leur substãce dure. Apres on les cuira en d'autre eau iusqu'à ce qu'elles soyent tendres: puis on les essuyera auec linge blanc, & cuira auec autant pesant de succre Madere vn peu plus cuit qu'vn Syrop, iusqu'à ce que leur humidité aqueuse se soit consu-

mee:puis on les resserrera au besoin dās leurs pots,pour les conuertir en confiture seche. Ainsi confites,les faut legerement lauer auec eau tiede, ou les racler auec vn cousteau, puis les plonger dans du succre fin, cuit en electuaire solide,& les y laisser prendre 2.ou 3. boüillons, puis les oster auec vne forchette d'argent,& les disposer sur papier blāc, ou ais de bois,vnies,& lissées,pour les tenir dans vne estuue,ou au soleil chaud,ou dans vn four temperé en chaleur, l'espace de quelques iours : à fin de consumer peu à peu l'humidité qui y seroit restée:& ayans acquis vne crouste, seront mises en lieu sec, & ainsi se maintiendront long temps claires,& seront fort plaisantes au palais. Toutesfois ie conseille aux ieunes Apothicaires de voir trauailler les maistres confiseurs, pour estre plus asseurez en voyant, qu'en lisant les escrits d'autruy. Pource aussi que tous ne trauaillent de mesme façon les vns que les autres.

La maniere de faire cōfiture seches.

De Caulibus Lactucæ & Scolymos.

ENtre les tiges communement nous confisons celles des Laictuës, & d'Artichaus : icelles pour reprimer la soif des plus altérez, qui pour leur saueur plaisante s'appellent *Gorge d'Ange*. Celles-cy pour rechauffer les poulmons refroidis de quelque matiere que ce soit:en incisant, attenuant,& detergeant les matieres crasses, & visqueuses y contenuës. Aussi pour esmouuoir au jeu des Dames muettes, les plus coüards & maleficiez.

Celles des Laictues se doiuēt cueillir vn peu apres qu'elles sont montées & tendres : non lors qu'elles produisent leurs fleurs,& semences,pour estre alors trop dures. Apres les conuient peler de leur peau:puis les boüillir en eau iusqu'à ce qu'elles soyent tres-tendres : les secher à l'ombre aërée,entre deux linges,ou auec le linge mesme les essuyer, puis les recuire au succre cuit en Syrop, ainsi qu'il a esté dit aux racines de Satyrium, & Cynosorchis, pag.2. pour les garder au besoin. Pour les reduire en confiture seche, faut faire comme auons dit des escorces.

Les Cardes blanches se doiuent confir de mesme que celles des Laictues,excepté qu'au lieu de succre,faut prēdre du miel blanc de Languedoc,ou d'Espagne, ou de Prouen-

ce despumé,& les garder auec leur Syrop, pource que le miel est plus conuenable à ce qu'auons dit,que le succre.

De fructuum Conditura in genere.

TOus fruicts en general soient estrangers ou non,communement se confisent au succre és regions mesmes où ils naissent, recens, & entiers,ou leur partie seulement, estant meurs,ou non,pour les transporter és regions,où ils ne naissent, & s'en aider en toute saison, à deffaut des recens. Comme les Myrobolans, la Muscade,la Casse,& autres. De ceux qui naissent en nostre region,les vns se confisent entiers,& auant leur maturité,au succre ou miel:comme les Noix, Amandres, Aigras, &c. Les autres estans meurs,comme le Berberis,nommé *Espine Vinette:* Griottes, Merises, Poires, Abricots, &c. ou leurs parties, comme la poulpe de Coing, de Courges, de Prunes, &c. leur escorce, comme de Citrons,d'Oranges,de Limons.

De fructuum conditura in specie.

De Nucibus.

PRenez telle quantité de Noix (au mois de Iuin auant qu'elles soyent dures) qu'il vous plaira,que pelerez,& percerez à trauers,& de long en long, auec vne longue esguille de bois,ou poinçon,que lairrez tremper en eau claire neuf ou dix iours,pour diminuer leur amertume:laquelle eau chacun iour changerez:puis icelles (en d'autre eau) ferez cuire iusqu'à ce qu'elles soyent tendres. Apres les faut essuyer auec vn linge blanc,& les larder auec clous de Girofle, & Canelle incisée en long (auparauant trempée en eau pour la remollir (és trous auparauant faits.

Aucuns, au lieu de Girofles,y mettent de l'escorce d'Oranges seche,& coupée en long,& prime:& pour le succre, du miel blanc,pour les pauures. Cela fait,on prend plus pesant de succre que de Noix, qu'on fait cuire auec eau, en Syrop: puis on y met les Noix ainsi lardées, pour les recuire iusqu'à ce que leur humidité soit consumée, & se puissent garder auec leur Syrop longuement, sans se pouuoir gaster.

Aucuns (icelles cuites & lardees comme dit est) les mettent en leur pot, & ne les font cuire auec le Syrop: ains le versent par dessus estant à demy froid, & iceluy decuit par leur humidité, le recuisent & versent. Ainsi continuent autant de fois qu'il se decuit, puis les laissent & gardent au besoin. Ils font cela à fin qu'elles soient plus tendres: telle façon est fort labourieuse, & longue, que ie ne puis approuuer, ains la premiere, qui se practique quasi par tout. Pour faire que les Noix ne soyent noires, ains tousiours blanches, du commencement les faut peler iusqu'à la moyenne escorce, & incontinent les mettre en eau claire, attendant qu'elles soyent toutes pelées: puis sans le percer, ny larder, les cuire en quantité suffisante d'eau & succre: comme auons dit des precedentes: ainsi sont tousiours blanches.

Pour faire que les Noix soyent tousiours blãches, & non noires.

Deprunorum, Pyrorum, malorum Persicorum, armeniacorum, & præcocium fructuum conditura.

TOus ces fruicts se confisent de mesme, lors qu'ils sont quasi meurs, & non du tout. Premierement les faut peler de leur prime peau: puis les boüillir auec pareille quantité de succre fin en eau suffisante, iusqu'à ce qu'ils soyent tendres, & se puissent garder sans se corrompre: apres on les mettra dans leurs pots, qui seront couuerts (estans froids) de papier blanc.

De Amygdalis.

LEs Amandres douces se confisent au succre, & au miel blanc, mais diuersement.

Premierement recentes, & auec leur escorce au mois de Iuillet, comme auons dit les Noix, hormis qu'il ne les faut infuser, ny percer, ny larder.

Secondement sechées, & separées de leur grosse escorce, & petite peau, au succre, en forme de Dragée. Declarer comme la Dragée se doit faire, cela se doit plustost apprendre à l'œil, en voyant trauailler les maistres, qu'à lire les escrits d'autruy.

Tiercement auec le miel blanc, dont on fait des Nogas & Torrons: confitures assez plaisantes (mesmement les

Torrons)& peculieres en Prouence, & Languedoc, & non ailleurs, que ie sçache.

De Oliuis.

LEs Oliues ne se confisent au succre, ny au miel: ains à la saumure, ou eau salee, en les y laissant tremper iusqu'à ce qu'elles se soyent despoüillees suffisamment de leur amertume, icelles estans encore verdes & non meures. Ceux qui les confisent pour leur vsage, & non pour les vendre, pour accelerer l'œuure, les incisent auparauant.

De Cerasis.

PRenez deux liures de grosses Griottes, ou Merises bien meures, dont les queues soient coupees par le milieu, que mettrez dans vne bassine sur le feu clair, & non fumeux, auec fort peu d'eau, ou auec suc d'autres Griottes, qui voudra qu'elles soient plus aigres (mais la couleur n'en sera si belle) & y versez par dessus vne liure de succre fin grossierement pilé, pour ensemble les cuire iusqu'à sa perfection. Durãt la cuite, faut oster l'escume qui nage par dessus auec vne cuilliere d'argent, ou d'autre matiere. Apres on les reserrera toutes chaudes dans des pots de verre à ce destinez, & du Syrop par dessus, ce qu'il en faudra pour les remplir. Icelles refroidies seront couuertes de papier blanc, & gardees au besoin.

De Oxyacantha & Vuis immaturis.

ICy ie n'entends parler de l'Oxyacantha des Grecs, amer au goust, qui est le fruict de nostre Aubespin: ains de celuy des Arabes, nommé *Berberis*, d'vne saueur aigre: lequel se confit de mesme façon que les Aigras. Ainsi prenez telle quantité qu'il vous plaira, soit de Berberis ou des Aigras, auec autant pesant de succre fin, que ferez cuire dans vne bassine sur vn feu clair, auec petite quantité d'eau, iusqu'à ce qu'ils soient cuits d'vne consistence conuenable: comme auons dict des Griottes: car qui sçaura bien confir l'vn, aussi sçaura-il l'autre.

De Pulpa fructuum in genere.

LA poulpe, ou chair des fruicts se confit diuersement selon la volonté d'vn chascun, qui seroit difficile à descrire par le menu, & au long: toutesfois i'en donneray quelques exemples, qui pourront seruir aux autres: comme

des

des Ponsires ou gros Citrons,& des Courges,qu'on appelle *Carbassat*:nom deriué de l'Espagnol,qui appelle nos Courges *Carbasses*: comme les plus vsitees, & se confisent de mesme façon.L'escorce du fruict(soit de Courges,ou Ponsires)ostee;la poulpe sera coupee en largeur de deux doigts selon la longueur du fruict, & de l'espesseur d'vn gros dos de cousteau. Icelle, pour la rendre plus ferme, insuserez en saumure ou eau salee (comme les Oliues) l'espace de quelques iours, & lors qu'on la voudra confir, la faudra tremper en eau douce, vn ou deux iours pour oster la saleure. Apres on la fera cuire en quantité suffisante d'autre eau,iusqu'à ce qu'elle soit tendre,puis(comme desia auons dict) on la seichera auec linges blancs: puis on la recuira auec le succre cuit en Syrop, comme il a esté dict au rang des racines,ou bien sur icelle plusieurs fois on y versera du succre cuit en Syrop,& à demy chaud, comme auons dict cy-deuant des Noix : methode que ie ne puis approuuer. Pour les reduire en confiture seiche,on fera de mesme qu'il a esté dict des escorces & tiges. Pag. 2. Pag. 8. Pag. 6. & 7.

De pulpa fructuum in specie.

De pulpa Cynodiorum.

LA chair ou poulpe de Coings, se confit en quartiers entiers,ou en Cotignat,comme dirons.

Des quartiers de Coings. Prenez des gros Coings, qui soyent meurs, que diuiserez en 4. ou 6. parties,que pelerez,& nettoyerez de leur semence,membrane interne, & tout ce qui apparoistra estre graueleux, deux liures : & vne liure & demie ou deux de succre Madere, que ferez cuire ensemble, dans vne bassine auec beaucoup d'eau sur le feu clair,& non fumeux,iusqu'à ce que le Syrop soit cuit en electuaire mol,en ostant tousjours l'escume,qui n'age dessus auec vne cuilliere. Puis on les agencera sans les rompre dans leurs pots: apres on y versera du Syrop ce qu'il en faudra pour les couurir. Le tout refroidy, sera couuert de papier blanc, & resserré en lieu sec au besoin.

Du Cotignat. Le Cotignat se fait de mesme, hormis que pour le faire plus beau, faut choisir des Coings qui soyent vn peu plus verds,

verds, que pour les quartiers: & durant la cuite ne les guieres remuer: sinon lors qu'ils seront tendres, & quasi cuits, auec vn pilon ou spatule de bois (afin de ne luy faire perdre sa couleur vermeille, & rouge) pour les briser La cuite se cognoit; quand le Cotignat laisse au tour, & au fonds, la bassine nette: ou si la portion qu'on met sur vne assiette, estant refroidie, demeure ferme, & touchée doucement du doigt n'adhere. Alors & promptement ostée de dessus le feu, se doit mettre dans les boites de sapin à ce destinées, & disposées par rang sur vne banque ou table: quelques heures apres on les peut resserrer: comme auons dict des quartiers. Ceux qui mettent deux parts de Coings, & vne de succre, font leur Cotignat plus astringent, mais moins beau & plaisant au palais: au contraire ceux qui y mettront portion esgale de succre & de coings l'auront plus beau, plus plaisant, & moins astringent.

Diacydonium purgans.

CEux qui voudront faire vn Cotignat laxatif, au precedent, & lors qu'il est cuit, & la bassine ostée de dessus le feu, sur deux liures de Cotignat on y mettra demy once de Scammonée (pour les plus delicats) ou six dragmes, & deux scrupules de Canelle subtilement puluerisez: que reuiendra à demy scrupule de Scammonée pour chascune once de Cotignat: quantité suffisante pour purger la cholere de ceux qui sōt faciles à esmouuoir, & si delicats qu'ils ne peuuent vser de pillules, ny medecines purgatiues, ou qui n'en veulent vser. Ceux-là faut tromper pour leur profit. S'il est question de purger le flegme, au lieu de la Scammonée on y mettra vne once de fin Turbith, & 4. scrupules de Gingembre, pour deux liures de Cotignat, la bassine estant ostée de dessus le feu. Ou bien si l'on veut purger & la bile, & le flegme espais & visqueux, on prendra la moitié de l'vn & de l'autre, qu'on meslera comme auons dict: ainsi on aura vn remede familier & plaisant. Telles drogues ne changent le goust du Cotignat, & la couleur n'est gueres moindre que sans icelles. La dose doit estre limitée selon l'aage, sexe, saison & temperament des malades, de plus ou moins.

Diacy-

Diacynorrhodon.

LA poulpe du fruict de Cynorrhodon, ou Rose Canine, que nostre vulgaire appelle Eglantier & *Gratecul* par antiphrase, se confit de mesme qu'auons dict au Cotignat, en resserrant elle brise la sable aux reins des graueleux.

De Foliorum Conditura.

LEs herbes qu'on veut confir, ou elles sont de leur nature humides, ou seiches. Si elles sont humides, il en faut tirer le suc, & iceluy cuire auec deux fois autant de succre en forme de Syrop, ou vn peu plus: puis y adiouster le marc ou residence d'iceluy suc, exactement pilé en vn mortier de marbre, auec le pilon de bois, le Syrop estant encore sur le feu & chaud: apres les garder en leur pot.

Si elles sont seiches comme l'Absynthe Pontic, Capilli Veneris, & Ceterach: faut premierement oster les branchettes & queuës, puis les piler au mortier de marbre fort exactement, & y adiouster deux fois autant de succre puluerisé. Et derechef le tout estant bien incorporé sera tenu en son pot au soleil quelques iours, & remué par fois, & gardé au besoin.

Aucuns (& fort bien) font vne decoction à part de telles herbes seiches pour suppleer le defaut du suc, à laquelle ils font fondre leur succre fin, & cuire en forme d'electuaire mol: puis y adioustent leur herbe triee & curieusement batue, comme dit est: laquelle incorporee au succre & refroidie ils gardent au besoin. Ceste methode est meilleure que la premiere

De Florum conditura in genere.

COmbien que de toute fleur se puisse faire Conserue: si est-ce que l'vsage en a retenu aucunes, & non les autres. De celles qui sont en vsage, les vnes sont humides de leur nature, comme Violes, Buglosse, Borraches, Cichoree, Nenuphar, &c. les autres sont seiches, comme de Tamaris, de Tœchas de Sauge, & de Rosmarin. &c. Les autres tiennét le milieu: comme de Roses, de Betoine, &c. Aucuns sont d'aduis que celles qui sont humides, soyét à demy seichees au soleil entre deux linges (à fin de diminuer vne partie de leur humidité) puis estant pilees au mortier, y adiouster le double de succre fin grossierement pilé. Et le tout bien in-

corporé

corporé,ils gardent au soleil dans vn pot de terre vernissé: & vne fois le iour,auec vne spatule remuēt leur Conserue, & bouchent fort bien leur pot d'vn double papier,ou parchemin moüillé, à fin que la vertu aëree des fleurs ne se perde. Pour le iourd'huy la plus part des Conserues se fait quasi de mesme, hormis qu'on ne fait seicher les fleurs, pour humides qu'elles soyent de leur nature:ains toutes recentes (car souuent en les seichant leur naïue couleur se perd,indice certain,ou que leur vertu est du tout perdue,ou vne bonne partie,ainsi que Mes.doctement enseigne au liure des Simples purg.chap.de la Rose.)on les pile,puis on y adiouste deux fois autant de succre,& le tout incorporé, on le garde dans des pots couuerts,pour les raisons deduites,qu'on tient vn mois au soleil,ou 40.iours,& les remue-on deux ou trois fois la sepmaine, à fin que la chaleur du soleil les cuise de toutes parts.

Comme on fait les Conserues.

Ceux-là ne font bien,qui couurent leur pot d'vn simple papier, qu'ils perforent auec vne grosse espingle,durant le temps qu'ils tiennent leur pot au soleil: au contraire, il doit estre bien couuert, à fin que la vertu de la fleur ne se exhale.

Erreur retrouuée.

De Florum Conditura in specie.

Conserua Rosarum mollis.

CE que Mes.distinct.4.appelle *Zaccharum Rosatũ*.Nic. en son Antid.l'appelle *Rhodosaccarũ*,& nous *Conserue de Roses*, qui se fait ainsi. Prenez vne partie de Roses rouges,dont les ongles soient coupées auec vn cousteau,ou ciseau. Nous appellons ongle la partie blanche qui est au bout des fueilles des fleurs de la Rose: & non ces petits grains jaunes, qui sont au milieu de la Rose, lesquels seichez sont noirs,q'aucuns ignorãs appellẽt *Antheram*,nom d'vne composition,dont font mention Dioscorid.& Galien liure 6.des Medic.locaux,vsitee de leur temps,& non pour le iourd'hy: car la semence est contenue au fruict, qui estant meur est rouge.

Donc les Roses ainsi coupées seront curieusemẽt pilees en vn mortier de marbre, auec vn pilon de bois,puis on y adiou

adiouftera deux parties de fuccre fin, qu'on incorporera enfemble, & gardera en fon pot, qui ne foit du tout plein: puis on le mettra au foleil (bien couuert, comme auons dit) 30. ou 40. iours, en les remuant chafcun iour auec la fpatule, à fin que la chaleur de toutes parts les cuife. Ainfi telle Conferue fe garde deux ans belle & plaifante au palais des malades.

Aucuns font fondre le fuccre en eau Rofe, & le font cuire en electuaire: puis y deftrempent leurs Rofes curieufement mődees & pilees au mortier, comme dict eft: & y adiouftent vn peu de verjus d'Aigras, ou fuc d'Oranges, qui luy donne vne belle couleur, laquelle il garde vn an fans changer, pourueu que la Conferue foit mife en fon pot vn peu chaude, pour luy donner vne petite croufte par deffus, qui empefche que l'air ambiant ne change fa couleur.

Conferua Rofarum folida.

PRenez vne once de Rofes feiches auparauant, mondees de leurs ongles, comme les precedentes, que reduirez en poudre fubtile, & icelles arroueferez de trois dragme, ou demy once fuc d'Aigras, ou de Limons: puis prendrez vne liure de fuccre fin que ferez fondre en eau rofe, & cuire en electuaire folide: apres la baffine, ou caffette oftee de deffus le feu, y diffoudrez la poudre de Rofes arroufees, comme dit eft. Le tout quafi refroidy, auec vne fpatule de bois large fur le deuant) fera mis par morceaux fur papier blanc, & gardé dans des pots de verre bouchez, ou boites bien couuertes, pour au befoin s'en feruir. Le fuc y eft feulement mis pour luy dőner la couleur vermeille, & non pour chăger ou augmenter fa vertu, laquelle il garde demy an, pourueu que l'air ne la touche: paſsé fix mois, telle couleur peu à peu fe fleftrit, & lors fa vertu eft moindre que de la liquide, au contraire eftant recente a pareille force. Pource que demy liure de Rofes recentes mondees, & feiches, ne reuient au plus qu'à vne once, ainfi que chafcun peut experimenter.

De Conferuis Viol. Buglof. Nymphaæ, Calthæ & lilij conuallij.

LEs Conferues de Violes, de Bugloffe, de Borraches, & blanc d'eau nőmé *Nymphæa* & *Nenuphar*, de foucy, & de

de muguet, se fôt de mesme que la Côserue de Roses, soit liquide, ou solide, hormis qu'au lieu des ongles de Roses faut oster la partie verde, ou herbue, qu'est aux Violes, Nenuphar, Buglose, & Borraches, qu'on gardera au besoin.

Conserua florum Tamaricis.

Pag.13. CEste conserue se fait (comme auôs dit) des herbes seiches, ou peu humides de leur nature. Ainsi; Prenez telle quantité de fleurs de Tamaris recentes qu'il vous plaira, que ferez boüillir en eau. La couleure sera clarifiée auec aubins d'œuf, coulée, & auec vne liure de succre fin, cuitte en electuaire mol, puis y destremperez demy liure d'autres fleurs de Tamaris, curieusement mondées de leurs tiges, & branchettes, & pilées au mortier de marbre, & pilon de bois: pour le tout garder en son pot bien couuert à la necessité. Les Conserues de fleur de Betoine, de Sauge, le Rosmarin, de Stœchas, de Primulaueris, &c. se peuuent faire comme la Conserue de Roses, ou de Tamaris.

Conserua Mellis Rosarum.

CE que les Arabes appellent *Geneliabin*, les Grecs, *Rodomel*, les Latins, *Mel Rosatum*, & nous *Miel Rosat*. Du temps de Mesué la Conserue de Miel Rosat se faisoit en trois manieres.

1 La premiere, auec vne partie de Roses recentes, non du tout espanouïes & contuses, & trois fois autant de miel despumé qu'on cuisoit ensemble.

2 La seconde, auec esgalles portions de suc de Roses rouges, & miel despumé, & s'appelloit miel rosat coulé.

3 La troisiesme auec Roses & suc vne partie & demie: & trois parties de miel, qu'ils cuisoyent & gardoyent.

Pour le iourd'huy la premiere maniere se pratique ainsi que Mes. enseigne en la dist. 4. hormis qu'on ne fait seicher les Roses à demy, ains recêtes & espanouïes, & separées de leur bouton, & grains iaunes on les concasse au mortier auec vn pilon de bois: puis mises en vn grand pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, on y verse trois fois autât pesant de miel escumé, tout chaud. Iceluy bouché, ôn l'expose au soleil 12. ou 15. iours, ou 24. heures sur les cendres chaudes,

chaudes, si la necessité ne le permet. Lors qu'on s'en veut seruir, ou peu auparauant, on en prend vne potion, y adioustãt vn peu d'eau rose, qu'on fait boüillir: & qu'ő garde au besoin tel miel exprimé, qui s'appelle miel rosat coulé. Au lieu de l'eau ie trouuerois meilleur qu'on y mist pour chascune liure de miel, trois ou quatre onces de suc d'autres roses, & qu'au lieu d'vne infusion on en fist trois. Ainsi tel miel Rosat seroit tres-excellẽt, à ce que Mesue promet. *Aduis pour faire miel rosat fort excellẽt.*

De Melle Anthosato.

IAçoit qu'*Anthos* soit vn nom general, & cõmun à toute fleur, si est-ce que les Medecins par Antonomase le prẽnẽt pour espece, & fleur du Rosmarin, & icelle meslée auec trois fois autant de miel despumé, comme auons dit du miel Rosat, ils appellent *Mel Anthosatum*, & les Arabes *Alchilil, ou Alkikil*. Quand on le voudra boüillir, au lieu de l'eau ou du suc, il y faut mettre du vin ou semblable quantité de decoction faicte auec d'autre Rosmarin. Ainsi sera excellent à ce qu'il promet. Le Miel violat le fait de mesme que le rosat. *Mel Violatum.*

De Melle Mercuriali.

PRenez du suc de Mercuriale appellée des Grecs *Linozostis*, & miel, portions esgalles, qu'on purifiera ensemble, & cuira en forme de Cyrop, qu'on gardera au besoin: on s'ẽ sert aux Clysteres. L'autheur nous est incertain.

De Melle Scillitico.

CE miel est fort peu vsité, & se faict ainsi. Prenez vne partie de Scilles preparées (cõme il sera dict en la section suiuante, en l'Oxymel Scillitic) & trois parties de miel escumé (le plus vieil sera meilleur:) le tout sera mis dans vn pot de terre vernissé, & tenu au soleil, ou autre lieu chaud, & par fois remué, à fin que la chaleur esgalement donne de toutes parts. Les Scilles ne se doiuent oster du miel, comme dirons en la preparation du Vinaigre Scillitic, sinon lors qu'on s'en voudra seruir. Adonc y adioustãt vn peu de vin, on les fera cuire auec leur miel, & exprimera pour s'en seruir.

De Melle passulato.

SYluius en ses doctes annotations sur Mes. appelle ce miel, *Sapam uuarum passarum*; pour *Mel passulatum*. Retenant la commune appellation, ie l'ay redigé en la presente Section, plustost qu'en la suyuante: & se faict ainsi. Prenez vne liure de raisins gras, soit Agibis, qu'on Apporte d'Espagne ou de Languedoc, ou de ceux de Damas, ville principale de Syrie, dont les grains soient ostez, que infuserez en trois liures d'eau chaude enuiron 24. heures: puis les cuirés sur le feu, iusqu'à la consomption de la moitié, ou des deux tiers. Apres on les étraindra fort & ferme auec vne toile neufue. La couleure sera cuitte auec vne liure de de miel escumé, en forme de Syrop, qu'on gardera au besoin. Aucuns estiment Matthieu des Degrez en auoir esté l'inuenteur, au conseil qu'il a escrit pour la lepre.

De Melle Anacardino.

CEux qui habitent aux lieux, où naissent les Anacardes, ou qui ont moyen d'en recouurer de recens, peuuent faire le Miel Anacardin, comme enseigne Azarauius. A sçauoir qu'il faut piler les Anacardes recens, & les boüillir en eau qu'elle soit d'vne couleur rouge obscur: puis auec vne cueillere d'argent amasser ce qui nage dessus, & le garder pour s'en seruir pour Miel Anacardin. Ou prendre la couleure des Anacardes recens, pilez & cuits (comme dict est) & icelle cuire auec miel despumé, en forme que le tout se puisse garder sans se corrompre, à la necessité.

Ceux qui n'auront la commodité de recouurer des Anacardes recens, qu'ils prennent des secs, tels qu'on les apporte des Indes, qu'ils pileront grossierement, & feront tremper sept iours en petite quantité de vinaigre: le huictiéme iour les feront boüillir en eau, iusqu'à la consomption de la moitié: puis les faut exprimer. La couleure sera boüillie auec miel despumé, en consistence qu'ils se puissent garder au besoin, sans se corrompre. Voylà tant en general qu'en particulier la maniere de faire les Condits & Conserues, tant au miel, qu'auec le succre, & qui communement sont vsitees. De semblable methode d'autres non mentionnez, soit racines, tiges, escorges, fruicts, poulpes ou fleurs se pourront confir pour en vser de chascun à son besoin.

Epilogue.

SECTION II.

Des Sucs.

De Sapis in genere.

IAçoit que Christophorus & quelques autres mettent difference entre Rob, & Robub, si est-ce qu'il n'y en a point, ainsi qu'on peut colliger des escrits des Arabes, mesme de Serap. traicté 7. chap. 25. Auic. liu. 5. au commencement du 6. traicté. Rhasis & Mes. au commencement de la 6. distinct. hormis que par Rob ou Robub simplement & sans addition mis, ils ont entendu nostre vin cuit, appellé des Latins *Sapa, Seranum, & Defrutum:* comme des Grecs Τὸ σίραιον, ou σείραιον & ἕψημα: car toutes & quantes fois qu'ils ont voulu signifier autre chose, ils y ont adiousté le nom de la plante: comme *Rob Absynthij, Eupatorij, &c.* Donc Rob ou Robub n'est autre chose qu'vn suc seul, consumé de son humidité au soleil, ou sur le feu, de sorte qu'il se puisse longuement garder sans corruption: comme Aloë, Acacia, Hypocistis, Suc. Glycyrrhizæ, vin cuit, &c. Que s'il y a outre le suc de la plante, quelque miel ou succre pour la conseruation, il perd son appellation de Rob simple, & est appellé *Composé:* comme *Rob Mororum, Nucum, Pyrorum, Berberis, Cerasorum, Omphacij, &c.*

De Sapis in specie simplicibus.

LE Rob par emphase, & simplement mis, qu'auons dict estre nostre vin cuit, se fait en trois manieres. L'vne est appellée du vulgaire *Raisinée*, qui se fait de grumes de raisins meurs, cuites dans vn grand chauderõ, sans liqueur, puis passées à trauers vn tamis renuersé, ou grosse toile neufue, & icelle poulpe recuitte iusques à ce qu'elle s'espaississe comme miel, qu'on garde. 1.

L'autre se fait de moust quelques iours gardé, lequel par le temps acquiert certaine acrimonie, qui empesche qu'on n'en sçauroit faire de bon & loüable vin cuit. Or est-il que, ny les anciens, ny les modernes Medecins ne s'aydent ny de l'vn ny de l'autre vin 2.

cuit sus mentionné : ains du suyuant.

La 3 .& tres-excellence maniere se fait de moust tres-recent,de raisins blancs bien meurs, de bonne plante,& prouenus en bon terroir,cuit sur le feu clair, dans vn chauderon iusqu'à la consomption des deux tiers,en ostant tousjours l'escume qui nage par dessus,à fin qu'il soit plus clair, beau , & plaisant. Il n'est besoin choisir des raisins noirs pour rendre le vin cuit rouge : car en boüillant il acquiert assez de couleur,& s'il en est plus doux,& plus anodyn que celuy qui est faict de raisins noirs,il eschauffe & humecte, il nourrit & lasche le ventre. Non seulement les Grecs, mais aussi les Arabes en leurs compositions (comme au Syrop d'Epithyme, Diamorum , Diacodium)& les modernes en la curation plusieurs maladies internes & externes, s'en sont seruis & seruent iournellement. Les cuisiniers aussi à faire sausses de tres-bon goust. Touchant aux autres especes de Rob ou Robub simples, tous prennent le surnom de la plante,dont ils sont faicts, & se preparent les vns comme les autres. Ainsi,

Comme il faut desseicher les sucs,sãs adition pour les garder long temps,

Prenez dix liures de suc quel qu'il soit,que ferez boüillir sur le feu clair,iusqu'à la consomption de la moitié:puis le coulerez, & laisserez rassoir. Apres ce qui sera clair & net,sera recuit, iusqu'à ce qu'il s'espessisse à la consistance d'vn vin cuit, ou d'vn Syrop, ou miel despumé. Tels sucs ainsi consumez de leur humidité aqueuse,se garderont dedans vaisseaux de verre , ou de terre vernissee quelques mois sans se gaster. Si on y adiouste quelque peu de sucre ou miel,se garderont d'auantage. Le meilleur est de les preparer au temps de la necessité : comme sont les sucs d'Absinthe,& d'Eupatoire aux pillules aggregatiues,& ailleur par Mesue mentionnez.

De Sapis compositis.

Diamorum D.N.Salernitæ.

℞.Succi Mororum Batinorum, 1. rubi humilis lib. vnam. Mororum Celsi, 1. domesticorum ex arbore pendentium. Mellis optimi despumati,vtriusque lib. dimidiam. Sapa nostratis, vnc tres.

Coquan

Coquantur simul cum felicitate, donec Syrupi crassitudinem nanciscantur, & vsui reponantur.

¶ *Contra depascentia oris vlcera: ad dentium affectus, & gingiuarum noxas, atque ad omnia oris vitia gargarisatus.*

PARAPHRASE.

DE plusieurs descriptions de Diamorum, nous auons retenu ceste-cy, comme la plus vsitée: laquelle Salernitan a emprunté de la cinquiesme distinct. de Mes. changeant seulement la dose des medic. ainsi qu'on peut voir, conferant les deux descriptions ensemble. Ie serois d'aduis que le vin cuit fust osté, sans auoir esgard au dire de Platearius à la fin du commentaire qu'il a faict sur le Diamorum. Premierement, parce que ce Syrop est de l'inuention des Grecs, qui ne font mention du vin cuit: ainsi qu'on peut voir en Galien liure 6. des Medic. locaux. Paul Eginete liu. 7. chap. 14. Aëce liu. 8. chap. 43. Trallian liure 4. Myrepsus sect. 9. Secondement, parce que l'adstriction du suc des Meures n'est si grande qu'il soit besoin d'autre correctif pour reprimer son aspreté & siccité, que le miel mesme: car il resoult assez par sa chaleur, & digere la matiere decoulee, sans l'ayde du vin cuit, & les conserue. Dauantage il se peut tousiours adiouster (s'il estoit besoin) & non l'oster.

DV MESLANGE.

Pour methodiquement operer selon la doctrine des Grecs & Arabes, faut choisir des Meures, tant sauuages, que domestiques, qui ne soyent du tout meures, ains qui participent quelque peu de la verdure, dont on prendra deux parties des sauuages, & vne des domestiques: d'où il faut tirer plus grande quantité de suc qu'il n'est requis, pource qu'il le faut boüillir sur le feu clair, iusqu'à ce que la tierce partie soit consumée, & le laisser rassoir, & du plus clair & net, en prendre vne liure & demy, qu'est la dose icy requise des deux sucs: ausquels on adioustera demy liure de miel blanc escumé, qu'on fera cuire ensemble en forme de Syrop. Puis on y peut adiouster le vin cuit, la bassine estant hors du feu, (qui ne voudra suiure mon opinion.) Le tout refroidy sera gardé au besoin.

Aduertissement pour les Apothicaires. Ie prie les Apothicaires peu ſoigneux de leur honneur & deuoir enuers les malades, de ne plus broüiller, & s'adonner du tout à ſçauoir ce qui eſt de leur art, & ne prendre excuſe qu'ils n'entendent la langue Latine, & qu'ils n'ont des Docteurs pour les inſtruire: car il y en a d'aucuns, qui pechent plus par malice, & cupidité deſordonnée, que par ignorance. *Erreur des Apothicaires* Car quand ils compoſent leur Diamorum, ils prennent leur ſuc non purifié, & miel cru qu'ils font cuire en Syrop, ou vin cuit: & puis c'eſt tout, ſe contentans qu'il ſoit faict mal ou bien, qui eſt cauſe, que les Medecins ſont fruſtrez de leur intention, au preiudice des malades. Au commencement des inflammations de la bouche, le ſuc ſeul depuré eſt meilleur que le Diamorum. Que ſi l'inflammation eſt ſi grande que l'adſtriction ne ſoit ſuffiſãte pour empeſcher la fluxion, on pourra vſer du Dianucum ſuyuant, ou y adiouſter vne decoction de medicamens adſtringens. Au contraire, en l'accroiſſement, & eſtat du mal, le Diamorum eſt meilleur que le ſuc ſeul. *Galen.*

Dianucum ſimplex, D.N.

℞. *Succi nucum iuglandium viridium Iunio menſe extracti & depurati lib. quatuor.*
Mellis deſpumati, lib. duas.
Coquantur in Syrupi craſſitudinem, & vſui reponantur.
¶ *Eſt potentius Diamoro, & efficax ad catarrhum acrem & tenuem, à capite in aſperam arteriam, pulmones, thoracem, à quo phlegmone, ſuffocatio & mors impendet. Pueris, mulieribus & natura humidis ſalubre eſt.*

PARAPHRASE.

IE ne ſuis d'aduis que les Apothicaires tiennent de preparé en leurs boutiques, autre Dianucum que le ſuſdict: pource que les doctes & bien experimentez Medecins, ſuyuant la doctrine de Gal. liure 6. des Medic. locaux, y ſçauront bien adiouſter ce qu'ils cognoiſtront eſtre neceſſaire ſelon les quatre temps du mal. La methode de le compoſer eſt ſemblable à celle, qu'auons declaree au precedent Diamorum.

Sapa Ribes, Berberis, & Omphacij.

℞. Succi vtriusuis fructus libras decem,
Coque igni lento ad tertiæ partis consumptionem.
Cola, & subsidere permitte, donec clarescat.
Clarum deinde igni clementi percoque ad iustam crassitudinem, quo seruari possit.
Consulo, vt sacchari albi lib. duæ addantur, & coquantur in Syrupum: sic iucundior euadit, & diutiùs durat.

¶ *Hæc tria in genere refrigerant, astringunt, cor & ventriculum roborant, sitim extinguunt, & vomitum cohibent. In eo tamen differunt: omphacium magis refrigerat: Berberis magis astringit: sed Ribes est palato gratior.*

P A R A P H R A S E.

POur la grande affinité que nostre Groselier domestique a auec le Ribes descrit par Serap. ch. 141. du liu. des Simples: son fruict rouge a bon droict doit estre supposé pour le Ribes. Pource pour faire le Rob de Ribes, on prendra dix liures de suc de nos Groselles rouges (que Valeriole, obseru. 2. du liu. 2. estime estre espece de l'Oxyacantha apporté des Indes) qu'on fera boüillir, iusques à tant que la 3. partie soit cõsumé. Apres iceluy coulé & rassis, le plus clair sera recuit, iusqu'à ce qu'il soit espais cõme vin cuit, & qu'il se puisse garder. Ie serois d'aduis que sur telle quantité de suc, on y adioustast deux liu. de succre: par ce moyen il se garderoit plus long temps, & seroit plus plaisant au palais, & sa vertu ne seroit moindre, estant cuit en consistence de Syrop. Le Rob de verjus, nommé des Grecs *Omphacium*, & celuy de Berberis (prins pour l'Oxycantha des Grecs) que nous appellons en François, *Espine Vinete*, ou *Berberis*, sera fait ainsi qu'auons dict de celuy de Ribes.

Rob Cerasorum acidorum: ἄδηλον.

℞. Succi Cerasorum acidorum depurati lib. quatuor.
Sacchari albi lib. duas. Coquantur simul ad iustam crassitiem, vsui reponantur.

¶ *Integra condiuntur, febricitantium ardorem extingunt.*

P A R A P H R A S E.

LA gelée des Griottes, & Merises se peut mettre au rang de Rob, laquelle est tres-belle, & plaisante au palais

des febricitans, estant faicte auec quatre liures de suc depuré,& deux liures de succre fin, cõme auons dict. Aucuns de nos Apothicaires la font auec de la poulpe pasée(& nõ auec le suc) deux parties, & vne de succre,& icelle ils gardent au besoin dãs des pots de terre vernissez, ou de verre.

Miua Cydoniorum simplex & composita, D.M.

℞. Succi Cydoniorum acidorum lib. viginti.
Coque ad medias, deindè infunde
Vini veteris optimi, lib. decem.
Mellis despumati, vel sacchari albi, vt sit gratior, lib sex.
Coquantur ad iustã crassitudinem, si simplicẽ compositurus es:
Si compositam, aromatisetur puluere sequenti.
℞. Cinnamomi selecti,
Cardamomi, vtriusque drag. tres,
Caryophyllorum,
Croci,
Troch. Galliæ moschatæ singul. drag. duas.
Zingiberis,
Mastiches,
Xylaloës, seu ligni aloës,
Macis, singul. drag. vnam & dimidiam.
Moschi scrupulum vnum. Fiat pul. sindone ligatus & inter coquendum frequenter expressus.

¶ *Appetentiam excitat, coctionẽ iuuat, ventriculum & hepar roborat; ante pastum, vomitum, & post, alui fluxum sistit.*

PARAPHRASE.

CEste gelée ou Miue, tant simple que composé est descrite par Mes. en son Grabadin, distinction sixiesme: laquelle du passé a esté plus vsitée que maintenant, encores qu'elle soit fort excellente, pource que nous-en faisons vne d'autre façon, plus claire & plaisante, & à moindre frais. Ainsi. Prenez telle quantité de Coings non du tout meurs, qu'il vous plaira, lesquels nettoyerez non de leur peleure, ains de leurs semences & membranes (moins curieusemẽt que pour le Cotignat) que coupperez en quarties,& iceux ferez boüillir en grande quantité d'eau, iusqu'à ce qu'ils soyent fort tendres. Apres les faut fort exprimer auec vne toille

Maniere de faire la gelée de coings.

toille neufue : puis prendre deux liures de la decoction, & vne liure de succre fin, qu'on fera cuire sans aucune clarification sur les charbons allumez, en vne bassine bien nette & claire, en ostant tousiours l'escume qui nage par dessus auec vne spatule, ou cueillere d'argent, iusqu'à ce qu'ils soyent suffisamment cuits, pour les ietter sur des moules de bois, expressement graués pour cela, & auparauant moüillez en eau, puis essuyez auec vne esponge nette. Cela estãt faict, & quasi refroidis, on les releue des moules pour les mettre dans des boittes de sapin, & garder au besoin. La cuitte se cognoit, si vne goutte chaude mise sur vne assiette bien nette, estant refroidie, se leue net, alors soudainement faut oster la bassine de dessus le feu, à fin que la gelée ne se noircisse. Durant la cuitte ne la faut remuer, ny couurir, ny la cuire à grand feu. Les sains s'en seruent à la volupté, & les malades pour le recouurement de leur santé. Si auant la cuitte on l'aromatise seulement de canelle, Macis, & Muscade concassez, (& de chascun quantité conuenable,) & mis en vn noët souuent l'exprimant, elle suppleera le deffaut de celle de Mesue composee: & si sera plus agreable au palais des malades que la sienne.

Pour cõnoistre lors que la gelée est cuitte

De Iulepis in genere.

IVlep, ou Iuleb, est vn nom Persique qui signifie potion plaisante, que les derniers Grecs, comme Actuarius & Symeon ont appellé ζ*ουλάπιον & ζούλαπον*, par lequel ils ont entendu vn Syrop simple, & moins cuit, soit qu'il fust fait d'eaux distillées, comme de Roses, de violes, &c. ou de decoction simple, comme le suyuant de Iuiubes : ou de quelque suc purifié au soleil, ou sur le feu, auec succre, & non auec le miel : ainsi qu'on peut voir en la sixiesme distinction de Mesue.

Pour le iourd'huy & souuent par les Medecins (improprement parlans) il se prend pour vn digestif, que les anciens Grecs appelloyent *προποτίσματα, id est, prapotiones*, ou auant-coureurs de purgations vniuerselles Le Iulep pour estre fort simple, & moins cuit que le Syrop, est fort gracieux aus malades : aussi ne se garde si long-temps, principalement s'il est faict auec decoction, cõme celuy de Iuiu-

bes, qui est l'occasion qu'on ne les prepare sinon au besoin, & en petite quantité. L'opinion de Christophorus ne doit estre receuë au cõmentaire qu'il a faict sur la 6. distinction de Mesue, disant le Iulep se plus cuire que le Syrop. Peut-estre que de son temps le Iulep se cuisoit plus: pour le iourd'huy tout le contraire. Voila comme on le peut excuser.

De Iulepis in specie.

Iulepus Rosarum & Violarum D. M.

℞. *Aquæ Rosarum, vel Violarum in alembico vitreo distillatæ, lib. tres.*
Sacchari albi lib. duas. Coque vtendi tempore.

¶ *Iulepus Rosarum, febrium, thoracis & ventriculi incendium, calorémque flammeum extinguit, sitim sedat. Iulepus verò Violatus febres, phlegmonas, pleuritidem, asperitatem gutturis & thoracis, & sitim mitigat.*

P A R A P H R A S E.

IAçoit que les eaux distillées se puissent garder seules vn an, & encores plus auec le succre: si est-ce que ces Iuleps ne se doiuent preparer, sinon lors qu'on s'en veut seruir, pource que leur qualité refrigerante par le temps se perd, encore plus soudainement par la chaleur du succre: aussi qu'il n'en est si beau, ne si plaisant. Les auares Apothicaires, qui sont plus curieux de leur gain, que du profit des malades, & contre l'intention des autheurs, font fondre leur succre en eau de fontaine; & iceluy estãt cuit, y adioustent deux ou trois onces d'eau Rose, ou de Viole, pour dire qu'il y en a, & ne laissent de le vendre aussi cher, qu'vn autre qui y aura mis la quantité requise d'eau distillée.

Icy le vice est cõdamné, & nõ la vertu.

Iulepus Zizyphorum, D. M.

℞. *Zizypha seu Iuiubas magnas & pingues centum numero. Aquæ fontis, lib. quatuor. Coque ad medias, cum Sacchari albi lib. vna in Iulepum.*

¶ *Asperitatem gutturis & tussim iuuat, sputum tenue (quia incrassat) faciliùs expelli facit: ob id raucitati & pleuritidi confert.*

PARAPHRASE.

Nonobstant que ce Iulep soit souuerain à la toux, & fort plaisant, & peu vsité: si n'ay-ie laissé icy l'inserer pour seruir d'exemple aux ieunes Medecins, & non encore suffisamment versez en la practique, ou de le preparer, ou à l'imitation de Mesue en composer d'autres, pour s'en seruir selon que l'occasion le requerra.

DV MESLANGE.

Prenez cent Iuiubes des plus grosses & recentes qu'on aura, lesquelles rompuës, on fera boüillir en quatre liures d'eau, iusqu'à la consomption de la moitié. La couleure sera clarifiée auec aubins d'œuf, auec vne liure de Cassonade blanche de Madere, & coulée, pour le tout cuire en forme de Syrop ou Iulep simple, duquel on vsera presentement seul, ou auec de Ptisane durant la soif.

De Syrupis in genere.

L'Apothicaire doit estre plus curieux de bien sçauoir trauailler en son art, que de trop curieusement rechercher l'etymologie des noms: pource que cela luy sert seulement à contenter son esprit, & rien plus: toutesfois pour contenter les plus curieux, faut qu'ils sçachent que Actuarius liu. 5. chap. 1. dit ce nom de Syrop estre estranger & barbare, & qu'il faut dire *Serapium.* Aucuns l'ont deriué de *Syria* & *opos*, comme qui diroit liqueur de Syrie (peut-estre) pource que les Medecins d'icelle region ont esté les premiers qui en ayent vsé & donné telle appellation. De moy i'estime que ce nom soit composé de *σύρω, id est, traho, & ὄπος, id est, loquor*: Pource que ie vois nos Syrops estre composez ou de sucs, ou de decoctiōs de racines, herbes, fruicts, semences, & fleurs, qu'on tire par expression forte des mains, & (icelles souuent ne suffisans) auec les presses.

De l'inuention des Syrops.

Les Syrops ont esté inuentez pour deux raisons principales, à sçauoir la saueur, & la durée: car les Medecins anciens voyans le nombre des maladies s'accroistre de iour en iour, & en toute saison, aage, sexe & temperament: & que leurs sucs, liqueurs, infusions & decoctions faictes de racines, herbes, fruicts, semences & fleurs (dont ils se souloyent ayder) ne se pouuoyent garder toute l'année,

sans

ſans ſe corrompre, ils ſe ſont aduiſez de ſeicher leurs ſucs au ſoleil, puis ſur le feu: à fin de cõſumer l'humidité aqueuſé (cauſe de leur prompte corruption) les ont appellé *Rob & Robub*: les autres *Siraon*: les autres *Sapa*, deſquels auons cy-deuãt parlé, page 19. D'auantage conſiderans leur ſaueur ingrate, & que nonobſtant telle exſiccation il ne ſuffiſoit pour l'vn & l'autre, ils ont cõmencé y adiouſter du ſuccre: & tels ſucs ainſi dulcifiez, ils ont appellé Iulep ou Syrop ſimple, & ont trouué par experience que tels remedes ſe gardoyent plus long temps (& eſtoient propres à digerer, ou preparer les humeurs auant leur purgation, au lieu d'Apozeme) en leur vertu, & eſtoyent fort plaiſans aux malades. Finalement comme les hommes ſe ſont adonnez à la volupté, & ſe ſont rendus mols & delicats, & plus valetudinaires, on a eſté contraint pour s'accommoder à leur palais compoſer des remedes de toute façon, & pour corriger l'amertume, ou autre ſaueur ingrate, y meſler non ſeulement du miel ou ſuccre, mais auſſi Raiſins, Figues, Prunes, Regliſſe, & les ſemblables, pour rendre leur action meilleure, & plus ſalubre: ce qui a eſté deſlors obſerué de ſiecle en ſiecle iuſques à nous. Tel genre de remede eſt appellé par Nicolas Myr. Δρόσατα, nom à luy peculier, & de nul autre vſité que ie ſçache.

De l'vſage des Syrops. Leur vſage ſe prend des effects, qu'ils produiſent, leſquels ſe cognoiſſent non ſeulement, tant par leurs qualitez premieres, que ſecondes, & tierces: mais auſſi par l'affinité particuliere qu'ils ont auec certaines parties de noſtre corps, pluſtoſt qu'auec les autres, & par leurs proprietez ſpecifiques, & occultes.

Le premier effect ſe prend des quatre qualitez premieres, par leſquelles nous eſchauffons le corps humain refroidy de quelque matiere froide, quelle qu'elle ſoit, ainſi que par le Syrop de Calament, de Mente, de Stœchas, &c. Au contraire nous refroidiſſons celuy qui eſt trop eſchauffé de fieure, ou autrement, par le Syrop de Nenuphar, de Violes, de Grenades, &c. Ainſi des deux autres qualitez ſeiche & humide.

Le ſecond effect vient des qualitez ſecondes, & troiſieſmes, par leſquelles nous reſerrons les conduits par trop ouuerts & laxes: comme par celuy de Myrthilles, de Coings, de

de Roses seiches, de Berberis, &c. Au contraire nous ouurons les conduits bouchez & resserrez par celuy des cinq racines aperitiues l'Eupatoire, d'Armoise, &c.en incisant, & attenuant les matieres crasses & visqueuses, qui opilent facilement les conduits estroits. D'autres pour incrasser les matieres par trop tenuës & subtiles, comme celuy de Pauot,de Violes,Diacodium,&c.

D'autres pour deterger ce qui est trop adherant:comme le miel Rosat,&c.

D'autres pour lenir & adoucir les aspretez, comme de la trachée artere, & poulmons: tel que celuy des Iuiubes, de pas d'asne,ou de Tussilago,capilli Veneris,Violat.

Le troisiéme effect se prend de ceux qui ont retenu l'appellation de la partie,à laquelle principalemẽt ils sont destinez:cōme Cephaliques pour la teste de celuy de Betoine,de Stœchas,Oxymel Scillitique,Miel rosat,Anthosat. Thoracique,pour la poictrine:comme celuy de Prasio, de tussilagine, de Iuiubes, d'Hyssop,&c.Stomachiques & Gastriques pour l'estomach & ventricule:comme celuy de Menthe, d'Absinthe, &c. Cardiaques,du cœur,cōmme de Melisse,de Buglosse. Nephritiques, pour les reins,cōme de Althæa, Betonica, de Raphano, &c. Hepatiques,pour le foye:comme celuy d'Endiue,de Cichorée, &c. Spleniques, pour la rate,de Scolopendrio,de Chamædrys, de Calamẽt. Hysteriques pour la matrice,comme celuy d'Armoise,&c. Arthritiques,pour les iointures, l'Oxymel Scyllitic.

Ceux du quatriesme effect agissent par leur forme essentielle, ou faculté celeste, ou similitude de substance, c'est tout vn:lesquels purgent auec chois l'humeur qui leur est propre & familier, (largement parlant: car purgation est œuure de nature & non des medicamens: Ou ils resistent aux venins,& sont dicts Alexitaires.

Des purgatifs,les vns purgent la Cholere:comme celuy de Cichorée cōposé auec Rheubarbe: le Violat fait du suc ou des neuf infusions: les autres purgent les serositez, comme celuy de roses, faict aussi de plusieurs infusions. D'autres purgent la Melancholie, comme celuy de Fumeterre composé,ou d'Epithyme,de Pommes, &c. D'autres le Flegme,comme le miel Mercurial.Le sang se purge par la phlebotomie, & non par medicamens auec election:car ceux

ceux qui purgent le sang, doiuent estre mis plustost au rang des venins que des medicamens purgatifs. Les Syrop Alexitaires ou Amuletes sont en grand nombre : comme celuy *de Acetositate Citrij, Limonum, Aranciorum, Omphacij, Granatorum, &c.*

DE LA DIFFERENCE DES SYROPS.

La difference qu'il y a des Syrops, est aussi grande qu'il y en a de sortes, qui se peuuent neantmoins rapporter à deux : à sçauoir, ou qu'ils sont simples ou composez. Nous appellons vn Syrop simple (non qu'il soit tel, car tous sont composez) celuy qui est moins composé, qu'vn autre de semblable nom : comme le Syrop Aceteux simple, au respect de celuy qui est plus composé ; Oxymel simple & composé. Les composez se peuuent derechef diuiser en trois ; car ils sont ou alteratifs, ou purgatifs, ou alexitaires. Les alteratifs & alexitaires, ou ils sont chauds, froids, secs, ou humides : les purgatifs (en tant qu'ils sont tels) ils sont chauds, moins toutesfois les vns que les autres, dont les vns purgent la cholere, les autres la melancholie, les autres le flegme ou les serositez. Maintenant s'ensuyt en particulier declarer qui sont les simples, & qui les composez.

De Syrupis simplicibus in specie.

Syrupus Acetatus simplex D. M.

℞. *Sacchari albi lib. quinque.*
Aquæ fontis lib. quatuor.

Coquantur in vase vitrato ad dimidias, semper despumãdo, carbonibus accẽsis, aut flãmã exigua, & sine fumo. Tunc adde
Aceti vini albi clari lib. duas, aut
Si valentiorum requiris, lib. tres.
Si valentissimum, lib. quator: & percoque in Syrupum vsui reponendum.

¶ *Ratione aceti biliosis magis quàm atrabilariis confert: & viris quàm mulieribus, quia vtero aduersatur, teste Sip. lib. vict. acut. Pituitam incidit, obstructa aperit; vrinam mouet, pestiferis & putredini resistit.*

PARA

PARAPHRASE.

CE Syrop est escrit par Mes.en la dist.6.lequel ne differe de l'Oxymel simple, descrit par Gal.au liure4.de la Santé, sinon du succre pour le miel, & n'est si ancie: car du temps de Galien le succre estoit fort rare, L'vn & l'autre incisent, attenuent, & detergent les matieres crasses, & visqueuses. Le Syrop Aceteux, aux hommes & maladies bilieuses est meilleur, plus beau, & plus plaisant que l'Oxymel: au contraire cestuy cy aux complexions froides & aux maladies causees de flegme, est meilleur que l'autre, pour cause du miel. L'vn & l'autre pour cause du Vinaigre sont contraires à la matrice, à la poictrine, à la melancholie, & aux parties spermatiques, selon le diuin Hip. *lib. Acutorum*. La dose du Vinaigre doit estre laissée au iugement de l'Apothicaire, qui le composera selon le commandement du Physicien, & la force d'iceluy de plus ou moins, toutesfois il vaut mieux y en mettre moins, que plus, pource qu'il est plus facile y en adiouster qu'en diminuer.

DV MESLANGE.

Prenez cinq liures de succre fin & quatre liures d'eau de fontaine, que vous ferez bouillir, comme dit Mesué, sur les charbons allumez (pour cause de la fumee) dans vne bassine estannée, ou dedans vn pot de terre vernissé, iusqu'à la consomption de la moitié, en ostant tousiours l'escume qui nage par dessus. Le Syrop estant quasi (& non du tout) cuit, on adioustera peu à peu deux liures de bon Vinaigre blanc, qu'on fera cuire ensemble, iusqu'à ce qu'il soit vn peu moins cuit, que la costume n'est des autres, pource que le Vinaigre resiste à la corruption, & le conseruera. Ioinct qu'il se peut faire en tout temps, & d'autant qu'il est recent, de tant plus il est plaisant: l'Apoticaire donc en fera moins s'il veut. S'il est question d'estre plus fort au lieu de deux liures de Vinaigre, on y en mettra trois: & s'il ne suffit de trois, on y en mentra quatre, ainsi que l'Autheur veut, à l'imitation de Galien, au lieu preallegué, qui compose d'Oxymel foible, de fort, & demediocre.

Ceux

Erreur reprouuée. Ceux-là sont dignes de grande reprehension, qui pour faire leur Syrop plus clair, le composent auec Vinaigre distillé : lequel par son acrimonie corrode le ventricule des malades,& tous les visceres: pour vne couleur ne faut causer tant de maux, ioinct que s'il est faict auec du succre fin, ou Cassonade de Madere clarifiee,& Vinaigre blanc, il sera assez clair & plaisant. De mesme errent ceux qui le font sans eau, auec le Vinaigre seul,& succre: car l'eau y est mise pour reprimer l'acrimonie du Vinaigre. Ceux qui ne sçauront cognoistre la cuite des Syrops, qu'ils lisent ce que Sylvius a doctement recueilly au liure second de sa Pharmacopée, chapitre de la Coction : là ils trouueront dequoy se contenter.

Oxysaccharum simplex, D. N. Myrepsi.

℞. Sacchari optimi, lib. vnam.
Succi mali punici depurati, vnc. octo.
Aceti vini albi, vnc. quatuor.
Coque in Syrupum.

¶ *Easdem, quas syrupus acetatus simplex, vires obtinet : mistas, tum attenuandi, tum obtundendi & corroborandi vires sortitur : mistaque humorum materia, hincque ortis febribus erraticis confert.*

PARAPHRASE.

CEst Oxysacchar est descript par Nicolas Myrepsus Alexandrin en la section trentesepties me, ch. 21. du liu. de Antidotes ; lequel a prins le nom de sa base, le suc de Grenades aigres. Sa vertu refrigerante est augmentee par le Vinaigre, le succre modere leur aigreur, les conserue,& rend leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Le succre fin icy se doit fondre au suc de Grenades purifié au soleil, & passé à trauers vn blanchet ou chausse à Hippocras, & non en l'eau (comme auons dit au precedent Syrop) pource que l'aigreur du suc de Grenades n'est si ennemye des parties spermatiques, comme le Vinaigre.

Il sera cuit dans vn semblable vaisseau qu'auons dict au Syrop Aceteux : & sur la fin le Vinaigre y sera adiousté, pour apres le garder au besoin. Son vsage est beaucoup plus asseuré en tout aage, sexe, saison, & maladies bi-

lieuses

lieuses, pituiteuses, & parties spermatiques, que le precedent : pource qu'il y a moins de vinaigre.

De Syrupis Acetositatis Citrij, Limonum, Omphacij, Granatorum: E succo Oxalidis, Oxyacanthæ, Ribes, Aranciorum, & Cydoniorum.

D. M.

℞. *Succi cuiuslibet horum in sole depurati, & colo laneo sine expressione, (sed sponte) transmissi, libras septem.*

Sacchari optimi lib. quinque. Coque in Syrupum.

¶ *Syrupus de succo Citrij, æstum & feruorem bilis flauæ, febriúmque ardentium & pestilentialium, præsertim æstatis constitutione pestilente, ac sitim vehementem potenter restinguit, ebrietati resistit.*

¶ *Syrupus Limonum vehementiùs refrigerat & penetrat quàm Syrupus Acetositatis Citrij: putredini & pesti resistit: contra vermes prodest, & vehementiam caloris febris arcet: putridis humoribus & crudis auxiliatur.*

¶ *Syrupus de Omphacio cordi benefacit, vomitiones sistit, & veneris fluxiones biliosas: sitim sedat, viscerum æstus temperat, stomachum calidis humoribus lacessitatem recreat: febribus biliosis, venenis & pesti valet.*

¶ *Syrupus Granatorum acidorum febres biliosas, & quæ ex pituitosis flammam multam inuehunt, iuuat.*

¶ *Syrupus de succo Acetosæ febribus biliosis & pestilentibus saluber est, cordis & ventriculi calorem flammeum extinguit, & æstuantia viscera contemperat.*

¶ *Syrupus Oxyacanthæ, idem quod Syrupus Ribes Mes. refrigerat, astringit, ob id ventriculum calidum & corroborat, amborúmque feruorem, & inde natam sitim extinguit, biliosam vomitionem, & deiectionem sedat & alterat.*

¶ *Syrupus Cydoniorum ventriculum roborat, vomitum sedat, alui fluxum reprimit, dysentericis & cœliacis confert, vt etiam his qui sanguinem spuunt, vel mensium fluorem aut hæmorrhoidarum perpetiuntur: immoderationem atque distillationes è capite in thoracem & partes inferas irruentes compescit.*

PARAPHRASE.

TOus ces Syrops se font l'vn comme l'autre. Prenez sept liures de suc de l'vn des susnommez, qui soit purifié au soleil, ou si la necessité contraint n'attendre, ou que la saison ne le permette: sur le feu auec aubins d'œufs, lequel coulerez par vn blanchet, ou chausse à Hippocras, ou par le feutre, s'il est visqueux: comme celuy de Limons. Acetositatis Citrij, & sans expression: à fin que peu de iours apres tel Syrop ne se candisse, dont la viscosité en est la seule cause. Dans tel suc ainsi purifié, sera cuit le succre, comme auons dict de l'Oxysacchar, & Syrop Aceteux simple. Si presentemēt on en veut vser, on y pourra laisser pour châcune liure de succre quatre onces de liqueur: à fin qu'il soit plus plaisant; sinon trois onces suffiront, & ne se corrōpra.

Mesue au Syrop de Grenade, donne vn bon conseil pour le rendre plus cordial, (qui ne se practique pour le iourd'huy) c'est qu'au suc il faict tremper quelques heures, (& sur les cendres chaudes,) de la soye cruë, teinte (auparauāt) au suc de Chermes, iusqu'à ce qu'il en soit rouge. Ceux qui seront sur les lieux où la graine de Chermes croist, comme au Languedoc & Prouence, au suc d'icelle pourront teindre leur soye cruë, & faire ce qu'auons dict: ceux qui n'ōt telle commodité, prendront de soye cruë & de la graine seiche, laquelle contuse, feront boüillir auec la soye au suc de Grenade, iusqu'à tant qu'il en deuiennent rouge, qu'ils exprimeront. Et la couleure rassise, & coulée par le blāchet, sera cuite auec le succre, comme auons dict. Il est plus cordial, & fortifie plus les visceres que celuy d'Oranges. Celuy de Verjus refrigere plus que nul autre. Celuy de Coings est plus astringent. Celuy d'Ozeille pour desoppiler est meilleur. Celuy de Limons & de Citrons, tant pour la vermine & corruption des humeurs, que pour les venins, poison & peste, sont meilleurs que tous les autres.

Syrupus de Pomis simp. D.M.

℞. Succorum Pomorum acidorum, & Dulcium redolentium, vtriusque lib. quinque.
Coquantur ad dimidias: deinde biduo residere permitte, donec clarescant: tunc colentur, & cum

Sacchari lib. tribus fiat Syrupus.

Quidam huic succo nondum per residentiam purgato, immergunt Sericum crudum, Cocco Baphica recenti tinctum, donec is rubescat, & Cocci ac Serici facultatem receperit: sicque est præstantior.

¶ *Cor imbecillum roborat, syncopem & cordis tremorem sanat.*

P A R A P H R A S E.

COmbiẽ que ce Syrop soit moins vsité que le composé, que descrirons au rang des purgatifs; si est-ce qu'il est fort souuerain aux syncopes, palpitations de cœur, au vomissement bilieux, à exciter l'appetit, appaiser la soif, & resister à la pourriture des humeurs, notamment si la soye cruë est teinte au suc d'Escarlate, & soit trempée au suc des Pommes: ou qu'en iceluy on y boüille quelque peu de la graine d'Escarlate, contuse, auec de soye cruë (cõme auons dit au Syrop de Grenades) iusqu'à ce qu'il deuienne rouge; puis estant rassis, clair, & coulé, on y cuira le succre en consistence conuenable, qu'il se puisse garder au besoin. Au plus seront les Pommes odoriferantes, le Syrop en sera d'autant meilleur.

Syrupus de Rosis siccis, incerti auctoris.

℞. Rosarum rub. siccarum, lib. vnam.

Infunde horis 24. in aqua, lib. quatuor, super cineres calidos. Altero die coque ad tertia partis consumptionem. Expressum clarificetur cum

Sacchari albi lib. duabus; & percoquantur in Syrupum.

Si ex tribus Rosarum infusionibus fiat, ad omnia potẽtior erit.

¶ *Ad omnem alui fluorem commendatur, & ad roborandas partes internas, & ad vlcera blandè detergenda & agglutinanda, vomitum sedandum, somnum conciliandum, & ad tenues fluxiones sistendas.*

P A R A P H R A S E.

CE Syrop est de l'inuention des modernes, & non des anciens: mais qui en a esté l'inuenteur, ie ne l'ay encores peû sçauoir. S'il est fait auec trois infusions de Roses

seichés, il sera en tout meilleur, qu'auec vne seule : tant à corroborer, qu'à arrester toute euacuation desmesurée. Il
Nota se doit vn peu plus cuire que les Syrops aigres ; à fin qu'il ne s'aigrisse par la chaleur de l'Esté, indice certain de corruption, & inutile aux maladies. Pour euiter cela, il ne le faut preparer sinon lors qu'on s'en voudra seruir, & en petite quantité : car nous gardons toute l'année des Roses seiches.

Infusio Rosarum & Violarum, D. M.

℞. Foliorum florum Rosarum, aut Violarum recentium, lib. sex. Horis octo macerentur in lib. quindecim aqua calfacta, in vase terreo vitrato, stricti oris, operculato, postea colētur. Eidem aquæ calfactæ, Rosarum aut Violarum recentium tantundem rursus immittatur, eaq; per idem spatium macerentur, dein colentur. Id si velis seruare, oleo affuso, & eodem vase bene operculato dies quadraginta insola ; vocatur id Mucharum Rosarum, aut Violarum.

Syrupus Rosatus simplex D. M.

℞. Prædictæ infusionis Rosarum clarificatæ.
Sacchari optimi, vtriusque pares portiones.
Coque in Syrupum, vsui reponendum.

¶ Humores calidiores contemperat, & serosos humores educit non modò è regione prima corporis, sed etiam è partibus remotioribus, si maiori quantitate sumatur : recens paratus maiorem vim purgatoriam habet: vetus imbecilliorem: tutò dari potest pueris, senibus & grauidis.

Syrupus violatus simplex, D. M.

℞. Infusionis prædictæ Violarum clarificatæ.
Sacchari optimi, vtriusque pares portiones.
Coque in Syrupum, vsui reponendum.

¶ Bilis acrimoniam frangit, calorem viscerum temperat, ventrem leniendo subducit, & vitiis thoracis confert. Principiò autem auxilio est pectori & inflammationibus lateris, & asperæ arteriæ, scabritici, & in febrium æstu, biliosis & acutis morbis, præcordiorum ardoribus, & sitim sedat.

PARAPHRASE.

MEsue appelle l'infusió seule, soit des Roses, ou Violes, *Mucharum*, de laquelle nous faisons nos Syrops simples des Roses & Violes, qui ne differēt d'icelle, que du suc-

tre que nous y auons adiousté, tant pour la durée, que pour la saueur. Nous trouuons par experience le Syrops simples surpasser en vertu le Iulep violat & Rosat, faict auec succre & eau distillée, qu'Actuarius appelle ἰοζυλάπιον. Il conuient à tout aage, sexe, saison, & temperament, & mesme le Rosat aux maladies de la poictrine: pour cause de sa legere astriction au commencement des fluxions en icelle.

Dv Meslange.

Prenez enuiron 15 liures d'eau chaude, & y versés enuiron six liures de Roses ou Violes, que infuserez dans vn pot de terre verniss é, estroit d'emboucheure, l'espace de huict heures, estant bien bouché, que la vertu ne s'exhale. Apres, icelle eau estant rechauffée, la faut exprimer & en la couleure y mettre derechef des Roses, ou Violes sẽblable quantité & au mesme pot, qu'on infusera aussi huict heures, & exprimera non violemment, (à fin de n'attirer par icelle certaine acrimonie, & viscosité fascheuse, qu'est en la partie herbue des Violes.) L'infusion sera gardée dans des phioles (y mettant par dessus vn peu d'huile d'Oliue) au soleil quelques semaines, ou (comme nous practiquons) la couleure sera clarifiée auec aubins d'œufs: coulée à trauers le blanchet, ou chausse à Hippocras, & auec pareille quantité de succre fin de Madere, cuitte en Syrop: ainsi long temps par le succre la vertu est gardée. Icy nous ne preparons le Syrop Rosat auec deux infusions: ains auec neuf & dix, que descrirons au rang des Syrops purgatifs.

Aucuns Apothicaires curieux de donner à leur Syrop Violat, la couleur mesme des Violes, font les infusiõs comme auons dict. En outre, ils mondent des Violes de leur partie herbue, comme s'ils vouloyent faire conserue enuiron deux onces, qu'ils pilent en vn mortier de marbre, & mises sur vne estamine neufue, & le Syrop cuit, & sortant de dessus le feu, le versét par dessus deux ou troisfois: ainsi il retiét la couleur, & odeur des violes; pourueu qu'apres on ne le face bouillir. Que si l'humidité des Violes deçuit le Syrop le faut tenir en vne estuue, ou autre lieu chaud à fin que peu à peu telle humidité s'euapore, & se puisse longuement garder, ou auparauant que le verser sur les Violes cõ-

1. Pour faire que le Syrop violat aye la couleur des violes.

rufes, le cuire vn peu plus. Les autres, des Violes triées (comme dict est) en tirent du suc enuiron deux onces qu'ils adioustent au Syrop cuit à perfection, la bâssine ostée de dessus le feu. L'vne & l'autre maniere est loüable & plaisante. Quelquefois l'affluence des malades est si grande, que tel Syrop, & les infusions mesme gardées, defaillent auant que l'année soit passée, & qu'on en puisse de nouueau construire, de sorte que les Apothicaires sont contraincts faire des infusions de Violes seiches, comme auons dict des recentes, En cas de necessité cela est tolerable, autrement non: pourueu que les Violes, par exsiccation mal gouuernée, ou par la longueur du temps, n'ayent perdu leur naïue couleur: que si cela estoit, elles n'auroyent non plus de vertu que de paille: & que soyent nettoyées de toute ordure, qui se trouue par dedãs, la quantité de trois onces pour chascune liure d'eau, & qu'on les infuse en l'eau chaude vn iour, & qu'on leur donne vne seule ebullition, & non plus, y adioustant telle quantité de succre qu'il est requis, on fera vn Syrop, duquel on s'aidera attendant mieux.

Syrupus Adiantinus incerti auctoris.

℞. Adianti albi, i. Capilli veneris à sordibus diligenter mundat (, & parum incisi, quantum sufficit. Infunde in aqua calente horis duodecim in vase terreo vitrato, oris stricti, operculato, deinde semel feruefac. Colatura iniice.

Sachari albissimi, lib. quatuor. Clarificentur, colentur, & percoquantur in Syrupum.

¶ *Ad effectus thoracis calidos confert, obstructiones aperit, anhelitum faciliorem reddit, & tussiculosos iuuat.*

PARAPHRASE.

Combiẽ que l'Autheur de ce Syrop nous soit incertain si est-ce qu'il a esté prins de celuy que Mes. descrit en son Antidot dist. 2. fait de 2. on. Reglisse, cinq onces Capilli Veneris, trempez en 4. liu. d'eau 24. heures, cuit à la moitié. La couleure clarifiée auec eau de Cappilli Veneris & succre de chascun 8. onces, cuits en Syrop qu'il garde. Ainsi que l'auõs descrit: il est fort vsité en Lãguedoc, Prouence & ailleurs, où se trouue du vray Capilli Veneris, fort beau & plaisant. Au lieu d'iceluy nous en vsons d'vn autre,

com

composé de plusieurs Capillaires, tel que le descrirons au rang des Syrops alteratifs composez : moins beau & plaisant & non moindre en vertu que l'autre. Pag. 64.

DV MESLANGE.

Prenez quantité suffisante du vray Capilli Veneris, nettoyé de toutes racines, fueilles mortes, & ordures, que inciserez & tremperez en eau chaude, vn iour entiers dans vn pot de terre vernissé, qui sera bouché. Le iour suyuant il suffira luy donner vn boüillon sur le feu : pource que sa vertu est superficielle & facile à se resoudre. Apres qu'il sera exprimé, la couleure sera clarifiee auec aubins d'œufs, & coulee: & sur cinq liures de decoction on mettra quatre liures de succre qu'on cuira en Syrop, qui sera gardé au besoin.

Syrupus Nymphaea, incerti auctoris.

℞. Foliorum florum Nymphaea albæ, lib. duas.
Semel ferueфac in aqua lib. tribus.
Colaturæ si eadem florum quantitas bis aut ter coquatur, hic Syrupus ad omnia erit efficacior.
Colatura clarificata coquatur cum
Sacchari albi, lib. duabus in Syrupum.

¶ *Refrigerat, veneris insomnia cohibet, semen immodicè fluens retinet, somnum conciliat, viscerum æstus mitigat, sitim temperat, & febrium ardores compescit, humorem tenuem incrassat.*

PARAPHRASE.

EN quelques lieux ce Syrop se prepare selon la presente description: en d'autres, selon celle que François Piedmontois a composée, que declarerons au rang des composez. Ceux qui suyuent ceste description, composent leur Syrop auec trois infusions, à fin qu'il aye plus de vertu, comme s'ensuit. Pag. 514

DV MESLANGE.

Prenez la fleur blanche seulement du Nenuphar, appellé en François, *Blanc d'eau*, pource qu'il croist dans les eaux, & rejettés les fueilles verdes qui l'enuclopent, & les grains jaunes qui sont au dedans ; la quantité requise, que ferez tremper vne nuict sur les cendres chaudes en

eau dans vn pot de terre vernisé qui soit bouché : le lendemain leur ferez prendre vn boüillon sur le feu : puis les exprimerez : & derechef y mettrez tremper autant de fleurs comme deuant : puis les boüillir & exprimer : & pour la troisiesme fois, en ferez de mesme, comme est dict. La coleure sera clarifiee, & coulee, à laquelle on adioustera deux liures de succre fin de Madere pour le tout cuire à petit feu en Syrop, qui sera gardé. S'ensuit des Syrops simples, qu'on fait auec sucs d'herbes.

Syrupus Intybi satiui, D.N. Præpositi.

℞. Succi Endiuiæ satiuæ, à fæce purgati, lib. octo.
Sacchari albi, lib. quinque & semissem. Coque in Syrupum.

¶ *Ad iecoris æstus mitigandos est accommodatissimus, vt etiam ad febrium ardores extinguendos, & bilem obtundendam efficacissimus: pleuritidem quoque iuuat.*

P A R A P H R A S E.

CE Syrop ne se doit faire auec suc d'Endiue vulgaire, qui n'est autre chose que la Laictue sauuage de Diosc. qui iette du laict, & est amere: ains de l'Endiue domestique, appellee *Scariole* : nom depraué de Seriole, ou petite Seris, ou Cichoree domestique, que les Latins nomment *Intybum*. Le suc purifié au Soleil sera clarifié auec aubins d'œufs, & le succre s'il est impur, comme la Cassonade: puis estant à demy froid, sera coulé par le blanchet, ou chausse à Hippocras, puis cuit en Syrop.

Erreur reprouué Ceux-là ne font bien, qui coulent incontinent que leur suc, decoction, ou Syrop sortent de dessus le feu, & n'attendent qu'il soit à demy refroidy, pource que la chaleur actuelle brusle le blanchet, & fait passer à trauers d'iceluy, la partie plus tenue de la residence, qui cause qu'apres il n'est si beau. Cecy se doit obseruer non seulement aux Syrops, mais aussi aux Apozemes.

Syrupus Fumariæ simplex, incerti auctoris.

℞. *Succi Fumariæ depurati & clarificati.*
Sacchari albi, vtriusque pares portiones.
Coque in Syrupum vsui necessario.

¶ *Prodest febribus biliosis, adustos humores in venis contentos puriores reddit & purgat, & morbos inde natos sanat, obstructa liberat, & omnibus cutis vitiis conuenit.*

P A R A

PARAPHRASE.

CE Syrop se prepare comme le precedent. Nous y auons mis pareille quantité de succre que de suc, pour corriger son amertume grande: & pour le rendre plus gracieux aux malades.

Le meslange n'est dissemblable au precedent.

Syrupus Buglossi, vel Borraginis, simplex.

℞. *Succi vtriusuis herbæ clarificati & adhuc calidi, lib. octo. Florum eiusdem herbæ, lib. vnam. Semel ferueſiant, colentur, & cum Sacchari albi lib. quatuor coque in Syrupum.*

¶ *Hi duo Syrupi cor præcipuè corroborant & exhilarant, eiúsque palpitationem syncopen & discutiunt: melancholicos & maniacos iuuant, lienosis auxiliantur.*

PARAPHRASE.

SI l'Apothicaire tient en sa boutique le Syrop de Pommes simples, ainsi que l'auons transcrit de Mesue, il s'en pourra seruir au lieu de ceux-cy de Buglosse, ou Borraches: aussi s'il confit les racines, ainsi qu'auons dict au rang des condits, le Syrop d'icelles pourra suppleer le deffaut de ceux-cy, ou qui aura celuy de Borraches se passera de l'autre: pource qu'ils ont tous semblables vertus. *Pag.* 34. *Pag.* 4. & 5.

DV MESLANGE.

Ces Syrops se doiuent preparer au Printemps, lors que les herbes abondent en humidité, & rendent quantité de suc, & non l'Esté: car lors leur suc est si petit, & si visqueux, que difficilement en peut-on tirer sans addition d'eau, encore que l'herbe contuse fust tenue deux iours en vne caué, ou chauffée sur le feu. Donc ce suc doit estre purifié au Soleil, & clarifié (pource que de sa nature il est visqueux) sur le feu, y adioustant sur la fin les fleurs de Buglosse, ou de Borraches, & leur donner vne ebullition, ou les y laisser tremper quelques heures, la bassine estant couuerte d'vne double toile: puis legerement les exprimer, & passer deux, ou trois fois la couleure à trauers le blanchet, pour la rendre plus claire. Cela faict on y mettra de succre fin, & non la Cassonade, pour le tout cuire en Syrop qu'on gardera au besoin.

In Syrupum de succo Acetosæ.

LE Syrop du suc d'Ozeille (selon Mesue) se fait auec trois liures de suc purifié au Soleil, ou sur le feu, & deux liures de succre de Madere, comme les precedens, pour s'en seruir à la necessité. Ie lairray celuy de Myrthilles : pource qu'en peu de lieu s'en trouue de recentes, pour en tirer le suc requis, & me contenteray du composé facile à faire, & qui a semblable vertu, ainsi qu'il sera descrit cy-apres.

Pag. 61. Ie laisse aussi plusieurs autres Syrops, les vns pour n'estre vsitez, les autres pour n'estre dissemblables aux precedens ou futurs, dont on se pourra seruir en leur lieu. Maintenant s'ensuit des composez, & qui sont alteratifs, puis des purgatifs.

De Syrupis Compositis alterantibus.

Syrupus Acetatus compositus, D. M.

℞. Radicum Apij,
Fœniculi,
Intybi, singul. vnc. tres.
Seminum Apij,
Fœniculi,
Anisi, singul. vnc. vnam.
Sem. Intybi seu Endiuia satiuæ, vnc. semissem.
Hæc omnia igni lento coquantur ad dimidias in aqua fontana lib. decem. Expressioni adde.
Sacchari albi lib. tres. Clarificentur, colentur & coquantur in Syrupum. Sub finem addendo Aceti acris quantumlibet pro variis scopis, vt in Syrupo Acetato simplici diximus.
¶ *Bilem crassam & auulsu difficilem ac pituitam, incidit, terget: obstructa hepatis, lienis & renum aperit.*

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a prins le nom de sa base le Vinaigre: le surnom, pour mettre difference d'auec le simple, descrit au commencement de ceste section. Les racines d'Ache, & Fenoil y sont mises pour desoppiler les conduits bouchez, qui

qui sont au foye, ratte & reins. Les semences, pour inciser & attenuer le flegme espais & gluant, & consumer les vents, & conduire la partie plus tenue des humeurs, par la voye de l'vrine. La racine & semence d'Endiue y sont mis, pour conduire la vertu de la base au foye. Le succre pour deterger, rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au commencement de la decoction faut mettre les racines de Fenoil, & d'Ache, mondees de leur cœur, & contuses au mortier auec vn pilon de bois ou incisees: apres, celles d'Endiue ou Scariole, (pource qu'elles n'endurent si longue decoction,) aussi mondees & contuses. Vn peu apres on y mettra les semences de Fenoil, d'Ache & d'Anis, & vn peu deuant la fin, celle d'Endiue, en sorte que l'eau reuienne à la moitié. La decoction ostee de dessus le feu, sera couuerte, & icelle à demy refroidie, sera exprimee. La coleure sera clarifiee, coulée, & cuitte auec le succre fin en Syrop, dans vn pot de terre vernissé, y adioustant sur la fin la quantité du Vinaigre blanc requise selon l'indication prinse du mal & de sa force de plus ou moins, comme il a esté declaré au Syrop Aceteux simple. Il ne le faut cuire dans vne bassine de cuiure, à fin qu'en boüillant, d'icelle il n'attire certaine acrimonie nuisible aux malades. Pag. 30.

Oxysaccharum comp. D.N. Præpositi.

℞. Radicum fœniculi,
Rusci,
Asparagi,
Graminis,
Herbarum Capilli veneris,
Linguæ ceruinæ seu Phyllitidis Diosc.
Scolopendrij seu asplenij vulgò Ceterach.
Polytrichi, seu Trichomanes Diosc.
Hepaticæ,
Violarum, sing lib vnam.

Radices mundatæ & contusæ, vnà cum herbis incisis triduo macerentur in succo} Granatorum acidorum. Quarto die parùm bulliant & cum forti expressione colentur. Colaturæ clarificetur, coletur, & cum Sacchari albi quantitate sufficienti percoquatur in Syrupum vsui reponendum.

¶ Cal

¶ *Calefacta corpora potum iuuat : longis febribus, quas sanguis aut bilis creauit, & calori iecinoris & lienis auxilio est, horum viscerum obstructiones tollit.*

PARAPHRASE.

PRepositus a retiré cest Oxysacchar du chapitre 1. 4. & 9. du liure 5. d'Actuarius, en ostant quelques medicaments trop chauds, & en y substituant d'autres plus temperez & conuenables à ce qu'il promet, que ceux qu'il
Pag.60. descrit. La base est le suc de Grenades, dont il n'a peû prendre le nom : pource que deux autres en Mesue en auoyent prins leur appellation : la vertu refrigeratiue de la base est augmentée par l'Hepatique, & par icelle conduite au foye: les racines y sont mises pour desoppiler, & conduire sa vertu aux reins & vescie : les Capillaires à la ratte: les Violes, pour corriger leur siccité: le succre pour rendre leur action meilleure, & les conseruer.

DV MESLANGE.

Les racines seront premieremẽt mondées dehors & dedans, & curieusement concassées : à fin que leur vertu soit plustost transferee en la decoction : lesquelles on infusera deux iours entiers sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, auec quantité grande de suc de Grenades aigres. Le 3. iour on y adioustera les herbes incisées. Le 4. on les fera moyennement boüillir sur le feu clair, au mesme pot : puis le tout à demy refroidy, on exprimera bien fort. La couleure sera clarifiee auec aubins d'œufs, & auec pareille quantité de succre fin, sera cuitte au mesme pot, en Syrop, vn peu moins cuit que les autres faits de sucs, ou decoctions d'herbes, à fin qu'il soit plus beau, & plus plaisant, & ne lairra de le garder: car le suc sans succre se garde encor mieux auec iceluy. C'est vn Syrop autant excellent, qu'autre qu'on pourroit trouuer.

S'ENSVIT DES SYROPS THORACIQVES.

Syrupus de Glycyrrhiza, D. M.

℞ *Glycyrrhizæ rasæ & contusæ, vn. duas.*
Adianti albi, seu Capilli Veneris, vnc. vnam.

Hyssopi siccæ, unc. dimidiam. Macerentur simul horis 24. in aqua pluuiæ vel fontanæ lib. quatuor.
Coque ad dimidias expressum clarificatum cum mellis optimi & despumati,
Sacchari albissimi, &
Penidiarum, singul. vnc. octo.
Aquæ Rosarum, vnc. octo.
Aquæ Rosarum, vnc. sex. Percoquantur in Syrupum.
¶ *Humores à cerebro in pulmones fluentes ab initio sistit, fluxos coquit, tussi conuenit, thoracem & pulmonem expurgat.*

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base la Regliſſe, sa vertu attenuatiue, & incisiue est augmentee par l'Hyssope & Capilli Veneris: la detersiue, le miel, Penides, & succre, qui aussi donnent la saueur, & les conseruent. L'eau roses y est mise pour arrester les fluxions trop tenues, qui fluent en la poictrine, par sa legere astriction, & pour la corroborer, ainsi que doctement Galien au 12. de sa Methode nous a laissé par escrit. Pource ce Syrop au commencement des fluxions, est meilleur que les suyuans.

DV MESLANGE.

La Regliſſe ratissee & contuse sera infusee auec le Capilli Veneris, & Hyssop nouuellement seiché dans quatre liures d'eau, l'espace de 24. heures sur les cendres chaudes en vn pot de terre vernissé. Le iour suyuant on leur fera prẽdre deux ou trois boüillons pour le plus, au mesme pot sur les charbons allumez (pource qu'ils n'endurent longue decoction) puis on les exprimera. La couleure sera clarifiee auec les Penides, succre, miel blanc auparauant escumé, cuit, & pesé, à fin que le Syrop en soit plus beau, puis sera coulee par le blanchet pour le tout cuire en Syrop: sur la fin duquel l'eau Rose sera adioustee. Le Syrop suffisamment cuit sera gardé en son pot, pour s'en seruir au besoin.

Syrupus Tussilaginis incerti auctoris.

℞. *Tussilaginis recentis, M. sex.*
Capilli Vener. (huius penuria sume Polytrichon.) M. duos.
Hyssopi siccæ, M. vnum.
Glycyrrhizæ recentis rasæ & contusæ, vnc. duas.

Technicè coquantur in aqua pluuiæ vel fontis.
Expresso clarificato, & colato iniice
Sacchari albi. lib. tres. Coquantur in Syrupum.
¶ *Confert pleuritidi, orthopnoïcis, asthmaticis, tracheïæ arteriæ, asperitati. sputo coquendo, mouendo & expectorando.*

PARAPHRASE.

LA base de ce Syrop, est le Bechion des Grecs, nommé *Tussilago*, des Latins, & *Farsara*, des Arabes, mis au cõmencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit, dont il a prins le nom. Tous les autres y sont mis pour fortifier sa vertu foyble. Il a presque semblable vertu que le precedent, hormis qu'il ne participe d'astriction, & est moins conuenable au commencement des maladies de la poictrine: au contraire meilleur en l'accroissement du mal. Il est fort plaisant.

DV MESLANGE.

Pour le composer il suffit de quatre liures d'eau: pource que ces quatre ingrediens n'endurent longue decoction. La couleure sera clarifiee auec Cassonnade blanche, puis le tout coulé, sera cuit en Syrop, & gardé.

Syrupus V. Capillarum, incerti auctoris.

℞. *Trium Adiantorum, albi sc. nigri, & vulgaris.*
Scolopendrij seu Asplenij, vulgò Ceterach.
Saluiæ vitæ, singul. M. vnum.
Glycyrrhizæ rasæ & contusæ, vnc. duas.
Macera horas 12. in aqua calida. Deinde semel atque iterum feruefac. Expressum clarificatum cum
Sacchari albi, lib. quatuor coquatur in Syrupum.
¶ *Bilem temperat & coquit, pituitam incidit, succum melancholicum ad expurgationem faciliorem reddit, & longo vsu eosdem humores per aluum blandè subducit, & expectorationem mouet, & humores brongiis pulmonum contentos incidit, & coquit, & per anacatharsin educit*

PARAPHRASE.

COmbien que Dioscor. & Gal. n'ayent diuisé les especes de Capillaires: pource (peut estre) qu'elles ont presque semblables vertus: ou que long temps auparauant eux,

Theo

Theophraste les auoit diuisees au liure 7.chap.13.de l'Histoire des plantes. Les modernes les ont diuisees en cinq differentes,disans, l'Adiantum album, ou Capilli Veneris, estre le Callitricum de Dioscor. & l'Adiantum nigrum, estre le Polytricum,ou Trichomanes de Dioscor. Que Polytricum, & Callitricum soyent plantes diuerses, Galien le demonstre au premier liure des Medic.locaux.La 3.espece d'Adiantum a iusqu'auiourd'huy retenu le nom commun à tous, lequel pour auoir les fueilles semblables à la Fugiere,& naistre au pied des arbres, notāment des Chesnes,est appellé *Dryopteris*,& *Filicula*. Touchant au Saluia vita,nommé d'aucuns *Ruta muraria*,& au Ceterach, nommé *Scolopendrium & Asplenium*, ils sont si frequens en ce pays,que chacun Apothicaire les cognoist assez. Ce Syrop a retenu l'appellation de sa base les cinq especes de Capillaires, moyennement chauds, aperitifs & detersifs. Nous (à l'imitation de Mesue) y auons adiousté la Reglisse,tāt pour augmenter la vertu detersiue de la base, que pour lenir & faciliter le crachat,& la respiration, Le succre y est mis pour corriger l'aspreté de la base, rendre son action meilleure,& conseruer sa vertu facile à se resoudre

DV MESLANGE.

Faut soigneusement nettoyer les herbes de toutes immondices sans les lauer (pource que leur vertu est superficielle, laquelle par lotion se peut diminuer,) que si elles sont terreuses,on les lauera sans les exprimer,puis les incifer, & infuser auec la Reglisse raclee, & concassee en eau chaude: puis les cuire,& exprimer,comme auons dict aux deux precedens. La couleure aussi clarifiee,sera auec le succre cuite en Syrop.

Syrupus de Hyssopo, D. M.

℞. Hyssopi mediocriter sicca,
Radicum Apij,
Fœniculi,
Glycyrrhizæ,singul.drag. decem.
Adianti albi huius defectu sume Polytrichon) drag.sex.
Hordei mundati,drag. quatuor.

Semi

Seminum Maluæ, &
Cydoniorum,
Tragacanthi, singul. drag. tres.
Zizipharum, id est, Iuiubarum,
Mixarum, id est, Sebestem vtriusque numero triginta.
Passularum ab acinis mundat. vnc. vnam & semissem.
Ficuum pinguium siccarum.
Dactylorum pinguium, vtriusque decem numero,
Coquantur ex arte in aqua sufficienti, & in iure percolato quoque.
Penidiarum albarum, lib. duas, in Syrupum.

¶ *Confert asthmati, tussi, pectoris doloribus à causa frigida natis, obstructa liberat, menses mouet, & saburram è renibus & vesica detergendo expellit.*

PARAPHRASE.

LA base est l'Hyssop, dont ce Syrop a prins le nom. Sa vertu incisiue, attenuatiue, & aperitiue, est augmentée par les racines, & Adiantum: la detersiue, & incrassante est augmentée par la Reglisse, Orge mondé, fruicts, & semences, & Gomme Tragacanth, qui aussi en lenissant, corrigent la siccité de la base, & racines. Les Penides y aydent, conseruent le tout, & rendent l'action meilleure.

Aucuns contre l'intention de son autheur y adioustent des racines de Persil, pour desoppiler: celles d'Ache, & Fenoüil y suffisent. Exprez Mesue veut qu'on prenne des Penides faictes de beau succre, & non de Cassonade grossiere: pource que pour les blanchir on y adiouste d'Amydon, qui est cause que telles Penides rendent le Syrop trouble & ingrat: ainsi qu'il a esté annoté par Christophle, & apres luy, & Syluius en leurs escrits sur Mesue.

DV MESLANGE.

Premierement en quantité suffisante d'eau sera boüilly quelque espace de temps l'Orge: puis on y mettra les racines dedans & dehors, mondées & concassées: vn peu apres les fruicts, la semence de Malue, & la Reglisse raclée, & contuse. La graine de Coings, & Gomme Tragacanth concassez,

cassez, seront mis en vn noüet large, & spacieux : (pource que la Gomme s'enfle bien fort,) lequel on fera boüillir auec les autres: & non au Syrop, comme aucuns font: finalement l'Hyssop, & Capilli Veneris. La bassine ostee de dessus le feu, sera couuerte d'vne double toile, iusqu'à ce que la decoction soit à demy refroidie, alors on l'exprimera. La couleure seule sera clarifiee, & coulee à trauers le blanchet: puis auec les Penides blanches (faites sans Amydon) seront cuits en Syrop qu'on gardera. Ceux qui n'auront de telles Penides, plustost que prendre de celles qui sont faites de Cassonade moyenne, qu'ils prennent du sucre fin, & miel blanc despumé, de chascun vne liure. *Fernel* Ce Syrop tient le milieu entre celuy de Reglisse, & le suiuant aux maladies de la poictrine : prins auec vne decoction pectorale, tant en l'augment, qu'en l'estat du mal; prins auec vne decoction aperitiue, il seruira à comminuer le sable retenu aux reins.

Syrupus de Prassio, D. M.

℞. Prassij albi & viridis, vnc. duas.
Glycyrrhizæ rasæ, & contusæ, vnc. vnam.
Hyssopi siccæ.
Capilli Veneris 1. *Adianthi albi, vtriusque drag. sex.*
Radicum Apij, &
Fœniculi.
Calamintes montanæ,
Seminis anisi, singul. drag. quinque.
Radicis Ireos,
Seminum Maluæ, &
Fœnugræci, singul. drag. tres.
Lini, &
Bombacis mun. (vice Cydoniorum) vtr. drag. duas.
Passul. enucleatarum, vnc. duas. Perperam quinque legit Syl.
Ficuum pinguium num. quindecim. Coquantur in lib. octo aquæ ad medias. Expressum, clarificatum & colatum coque cum
Penidiarum, &
Mellis despumati, vtriusque lib. duabus in Syrupum.

¶ *Validè incidit, tenuat, detergit, expurgatque thoracis & pulmonum vitia: strenuè confert inueteratis affectibus ex*

crassa lentaq; pituita, vt asthmati, tussi veteri, empyemati, peripneumoniæ, & pleuritidi iam inclinatæ confert, nisi suffocationis periculum impendeat, quia quam par sit est calidior: senibus & natura frigidis confert.

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base le Marrube blanc appellé des Grecs *Prassium*: en vertu & odeur fort different du *Ballote* appellé des ignorans, *Marrubium nigrum*, fort puant. Il a vertu de la base incisiue, & attenuatiue des matieres crasses, & visqueuses, est augmentee par les racines aperitiues, Calament, Hyssop, & Adiantum: la detersiue, & expectoratiue, par le miel escumé, Figues, Raisins, semences, racines d'Iris, & Reglisse: ceste cy par sa legere astriction corrobore assez suffisamment la vertu expultrice des poulmons, & poictrine, sans qu'il soit besoin de l'aide de la semence des Coings, au lieu de laquelle nous auons mis celle de Coton, comme singuliere aux effects, qui par Mes. luy sont attribuez. Les semences de Lin, & de Fœnugrec y sont mises, pour digerer, remollir, & reprimer les inflammations des poulmons: l'Anis pour consumer les vents, que le Lin, les fruicts, & semences douces engendrent au corps, mesmement des pulmoniques & flegmatiques. Les penides, & Miel y sont mis pour lenir & corriger l'aspreté & siccité de la trachee artere, & rendre l'action meilleure de la base, & des autres, & les conseruer. Il est fort souuerain à la declinaison d'vne Pleuresie, Peripneumonie, & autres maladies pectorales, en quelque maniere qu'il soit prins.

DV MESLANGE.

En premier lieu, en huict liures d'eau faut cuire les racines de Fenoil, & d'Ache mōdees de leur cœur, & cōcassees, ensemble celle d'Iris coupee en roüelles. Icelles à demy cuites, on y mettra les herbes de Calament, & Prassium, & l'Anis. Vn peu apres les autres semences, les fruicts & reglisse: finalement l'Hyssop, & Capilli Veneris. Aucuns sont

d'aduis mettre les semences de Lin, de Fœnugrec & de Malue, dans vn noët à part, à fin que la decoction ne soit visqueuse. Cela n'y sert de rien, soit qu'on le face ainsi, ou comme auons dict, la decoction n'en est plus visqueuse, pource ie laisse cela au iugement d'vn chascun: car l'vne & l'autre façon est bonne. La decoction à demy froide, sera exprimee: la couleure sera clarifiee auec le miel auparauant escumé, & Penides blanches: puis le tout estant coulé par le blanchet, sera cuit en Syrop qu'on gardera au besoin.

Syrupus Nymphaea, D. Franc. Pedemontani.

℞. Foliorum florum Nymphaea alba, vnc. duas.
Nymph. lutea (quam Vngulam Cabal. aquaticam vocat auctor.)
Seminum Psilij integri, & Acetosa.
Radicum Fœniculi, singul. vnc. vnam.
Sem. 4. frig. ma. omnium vnc. duas, vel singul. vnc. dimidiam.
4. frig. minorum omnium vnc. dimidiam. vel singul. drag. vnam, qua est 4. pars. Coquantur in aqua Hordei, Colatura clarificata cum
Sacchari albi, lib. vna: coquatur in Syrupum.
Sub finem addendo
Aceti vini albi, &
Succi Granatorum acidorum, vtriusque vnc. duas, aromatizetur.
Spodij &
Santali albi, vtriusque Drag. vna, &
Nardi Indica, Drag. semisse.
¶ *Bilis flaua feruorem extinguit, ideoque mirificè febribus ardentibus aliisq; acutis auxiliatur: somnum quoque conciliat.*

PARAPHRASE.

CE Syrop est surnommé composé, au respect de celuy qu'auons descrit au rang des Syrops simples. Il a prins le nom de sa base, les fleurs de Nenuphar blanches & iaunes mises au commencement, qui sont froides au 3. de- Pag. 57.

 gre,

gré, & au 2. humides, selon Serap. au chap. 144. de son liu.des simples, qui ne repugne à l'opinion des Grecs, qui la disent froide, & seiche: pource que ceux-cy parlent des racines & semences: & Serap. & apres luy les autres Arabes, & ceux qui les ont suyui, des fleurs: du nombre desquels est Fr. Pedemontanus, qui descrit ce Syrop au chap. 2. de la Curation de l'intemperie chaude du foye, en ses additions sur la Practique de Mesue.

La vertu refrigeratiue de la base, est augmentee par toutes les semences, qui conduisent la bile par la voye de l'vrine. Les racines de Fenoil y sont mises pour desoppiler les veines meseraïques, & du foye, & y conduire la vertu de la base, qui de soy n'y pourroit paruenir: & pour corriger la vertu narcotique du Psyllium: Le santal, Spodium, & Nard Indique y sont mis pour la defence du foye, & des autres visceres. Le Vinaigre & suc de Grenades pour reprimer l'acrimonie de la bile, & chaleur demesuree du foye, & des autres visceres: la decoction d'Orge, pour corriger la siccité des semences, & racines de Fenoil: le succre pour la saueur, & pour conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Premierement en quantité suffisante d'eau, & long temps, faut cuire l'Orge entier tiré: puis on y mettra les racines de Fenoil nettoyées dehors, & dedans de leur cœur. Quelque temps apres, on y mettra les semences, & Psyllium entier mis à part en vn noët large, & spacieux Finalement les fleurs de Nenuphar, ou blanc d'eau, separées de leur partie verde, & herbue, cõme il a esté dict au Syrop de Nenuphar simple, page 39. La decoction à demy refroidie, sera exprimée: puis clarifiee & aromatisee du Santal, Nard, & Spodium concassez: incontinent apres faut oster la bassine de dessus le feu, & la couurir: vn peu apres sera coulee: apres on y adioustera le succre qu'on fera cuire dans vn pot de terre vernissé, ou dans vne bassine estannee en consistence de Syrop: puis on y mettra le Vinaigre, & suc de Grenades, qu'on fera recuire, iusqu'à ce qu'il soit reduit en Syrop pour estre gardé. Icy l'autheur (peu versé en la cognoissance des simples) par *Vngula Cabalina Aquatica*, il entend la fleur de Nenuphar iaune, & non la fleur de Bechion

chion ou Tussilago, que le vulgaire appelle *Vngulam Caballinam*, & nos François *Pas de Cheual*: qui aussi fait la fleur iaune: car le mot d'Aquatica par luy adiousté, monstre apertement qu'il n'entend la fleur dudit Tussilago. Ioinct que le Nenuphar iaune conuient mieux à ce que le Syrop promet, que le pas de Cheual ou d'Asne.

Syrupus Zizyphorum, D.M.

℞. Zizypha, seu Ieiubas, numero sexaginta.
Hordei mundati è cortice exteriore.
Glycyrrhizæ rasæ, & contusæ.
Capilli Veneris, vel huius loco Polytrichi, sing. vnc. vnam.
Violarum,
Seminum Maluæ, vtriusque drag. quinque.
Cydoniorum,
Papaueris albi.
Melonis,
Lactucæ,
Gummi, Tragacanthi, singul. drag. tres, alij 4.
Coquantur ex arte in aqua sufficienti. Expressum per se, clarificatum, & colatum. Coquantur in Syrupum cum
Sacchari albissimi, lib. duabus.

¶ *Humorem tenuem in pulmones deerrantem sistit & incrassat: pleuritidi, tussi & raucitati auxilio est.*

P A R A P H R A S E.

La base de ce Syrop sont les Iuiubes, dont il a prins le nom: leur vertu incrassante est augmentée par la Gomme Tragacanth, Orge-mondé, & les semences de Coings, de Pauot, & Laictues: la detersiue, par les Violes, Reglisse, & semẽces de Melons, de Malue, & Capilli Veneris: le succre y est mis pour lenir, & conseruer leur vertu.

Ce Syrop entre le Violat, & celuy de Pauot, pour incrasser les rheumes par trop tenues, tient le milieu.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut cuire assez long temps l'Orge-mondé, en quantité suffisante d'eau; puis on y adioustera les Iuiubes: apres la Reglisse raclee, & contuse, & les semences de Malue, & de Pauot: & mis dãs vn noët large, & spacieux, où seront la Gomme Tragacanth, & graine de Coings, (laquelle s'enfle bien fort,) finalement le Capilli Veneris, & semence de Melons vn peu concassee. Apres faut oster la

bassine de dessus le feu, & la couurir : puis le tout estant à demy refroidy, sera exprimé. Apres, la couleure sera clarifiee seule, & sans succre auec aubins d'œufs, à fin que plus facilement elle passe à trauers le blanchet pour cause de sa viscosité, qui seroit encore plus grande, si le succre y estoit. La couleure auec le succre fin, (& non de Cassonade) sera cuite en Syrop qu'on gardera. Ceux qui font boüillir leur noët au Syrop apres la decoction clarifiee, & non comme auons declaré, & le laissent tremper en iceluy toute l'annee, font vn Syrop moins beau, plus trouble, visqueux & ingrat.

Syruptus de Papauere Rhaas, incerti Autoris.

℞. *Infusionis fol. florum Papaueris rub. bis, aut ter iterata lib. duas.*
Sacch. albi lib. vnam, & dimidam.
Sacch. rosati vnc. quatuor. Coquantur in Syrupum.
¶ *Confert incipienti pleuritidi, vi narcotica somnum conciliat: humorem tenuem incrassat: & capitis ardores, & oculorum inflammationes moderatur, auctore Diosc.*

PARAPHRASE.

L'autheur de ce Syrop nous est incertain, à ce qu'on peut recueillir des commentaires de Matthiole sur Diosc plusieurs Medecins pour le iourd'huy s'en seruent heureusement au commencement des Pleuresies, à cause de sa legere astriction, & qu'il concilie & prouoque le sommeil, expurge les poulmons, & les fortifie.

D v M E S L A N G E.

Ce Syrop se faict comme le rosat simple, qu'auons descrit cy-deuant auec deux ou trois infusions. La couleure sera clarifiee, & cuitte en Syrop, auec l'vn, & l'autre succre. Ceux qui n'y voudront mettre succre rosat, qu'ils y en mettent autant pesant d'autre, auec deux onces eau rose, & ne feront mal ; à cause de son astriction requise au commencement des fluxions en la poictrine.

Syrupus de Papauere simplex, D. M.

℞. Capitum Papaueris albi &
Nigri cum seminibus, magnitudine mediocrium ac recentium, vtriusque drag. sexaginta.
Macerentur horis 24. in aqua pluuiæ lib. quatuor, & coquantur, donec tabescant. Expressum clarificatum cum
Sacchari albi, &
Penidiarum, vtriusque vnc. quatuor: vel sex cum aliis (quibus lubens, subscribo) percoquatur in Syrupum.
Si decocto addideris
Seminum Lactucæ, &
Violarum, vtriusque vnc. Vnam, supplebit vicem eius, qui à Mesue scribitur in Eclegmate Papauerino.
¶ Valent ad tussim siccam, phthisim & catarrhum insomniorum causam. Quum his vti volueris, misce aliqua calefacientia, quæ eorum vim narcoticam corrigant, & sint iis pro vehiculo.

Syrupus de Papauere comp. D. M.

℞. Capitum Papaueris albi &
Nigri cum sem. vtriusque drag. quinquaginta.
Seminis Lactucæ drag. quadraginta,
Adianti albi, seu Capilli Ven. drag. quindecim.
Zizypha seu Iuiubas, numero triginta.
Seminum Maluæ &
Cydoniorum, vtriusque drag. sex.
Glycyrrhizæ recentis rasæ & contusæ, drag. quinque,
Coque in lib. quatuor aquæ pluuiæ, vel fontis ad medias. Colatum clarificetur cum
Sacchari albi &
Penidiarum, vtriusque vnc. octo. Coquantur in Syrupum.

P A R A P H R A S E.

Mesue transcrit son Syrop de Pauot simple du Diacodium descrit par Galien au liu. 7. des Medicaments selon les genres chap. 2. lequel est plus vsité que le composé, pource qu'il a semblable vertu que le Diacodium; de maniere que qui aura l'vn, se peut passer de l'autre.

Aucuns à faute de n'auoir des testes de Pauot, telles qu'il est requis, le font auec semence seule, au lieu duquel pour

estre de peu de vertu, ie leur conseille dispenser le composé, tel que l'auons transcrit de son autheur mesme Mesue.

La base sont les testes de Pauot, dont il a prins le nom: les Penides & succre y sont mis tant pour lenir & deterger, que pour incrasser & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Prenez de testes de Pauot blanc & noir, de grosseur moyenne, (qui entre verd, & sec tiennent le milieu, non prinses en lieu humide, & marescageux : pource que leur humidité est trop crue, aqueuse, & inutile) la quantité requise, qu'on infusera en quatre liures d'eau de pluye ou de fontaine, l'espace de 24. heures sur les cendres chaudes. Le iour suiuant, on les fera bouillir iusques à ce que la 4. partie soit enuiron consumee, ou que les testes de Pauot soient molles & flestries, & que facilement on en puisse tirer (par forte expression) humidité succulente. Apres faut clarifier la couleure, comme auons dict aux precedents, & auec les Penides, & succre le tout cuire en Syrop, qu'on gardera au besoin. Pour le regard du composé, jaçoit que Mesue ne specifie les testes de Pauot, comme au precedent, si est-ce, que si on les prend, & choisit, comme a esté dict, le Syrop sera beaucoup plus puissant, que s'il est faict auec les semences seules.

Des Syrops destinez pour le ventricule.

Syrupus de Absinthio Maiori, D.M.

℞. Absinthij Pontici seu Romani, lib. semissem.
Rosarum rubrarum, vnc. duas.
Nardi Indicæ, drag. tres.
Vini albi optimi, & antiqui,
Succi Cydoniorum, vtriusque lib. duas & semissem.
Macerentur simul horis 24. super cineres calidos : deinde coquantur ad medias. Colatum, clarificatum cum
Sacchari albi (vice Mellis despumati vt sit iucundior) lib. duabus coquatur in Syrupum.

¶ *Ventriculum, iecur & alia nutritionis instrumenta roborat, appetitum excitat, regio morbo succurrit, flatus discutit, & humores per vrinas & alium concitat; ex Diosc.*

PARAPHRASE.

CE Syrop est nommé de sa base l'Absinthe Pontique,& grand, pour mettre difference d'auec l'autre moins composé, & vsité que le present. L'astriction de la base est augmentée par le suc de Coings & Roses, le Nard Indique conduit sa vertu au foye. Le vin blanc aromatic corrobore le cœur, & corrige la siccité de la base. Le succre deterge moins que le Miel escumé: mais le Syrop en est plus plaisant, il rend l'action meilleure, & conserue la vertu. Au contraire s'il est fait auec le miel, il sera plus propre aux Chirurgiens qu'auec le Succre, pource qu'il deterge plus.

DV MESLANGE.

Prenez l'Absinthe ou Aluine bien net & sec, qu'infuserez auec les Roses & Nard Indique incisé, dans vn pot de terre vernissé, au suc Coings, & vin blanc sur les cendres chaudes enuiron 24. heures. Le iour suyuant on leur fera prendre sur le feu clair, & non fumeux, au mesme pot, deux ou trois boüillons: puis estans à demy froids, on les exprimera: apres la couleure sera clarifiee auec le succre, (ou miel auparauant escumé & pesé) la quantité requise & coulee, & le tout cuire en Syrop, qui se puisse garder au besoin. Pour le Chirurgiens, prenez vne liure d'Absinthe sec, que ferez boüillir en trois liures d'eau & vne de vin, qui reuienne au tiers. La couleure sera cuite en Syrop auec vne liure de miel escumé & cuit à part, qu'on gardera. *Pour les Chirurgiens.*

Dialexis de Absinthio.

IE ne m'estonne point, si les Apothicaires ont esté en grād doute au passé, de quel Absinthe ou Absince ils deuoient composer le present Syrop: ou du nostre vulgaire, surnommé d'aucuns Rustic, & rejecté de plusieurs doctes Medecins. Ou du petit cultiué auec tant de soing en plusieurs Iardins du Royaume de France, & recōmandé de plusieurs tant Medecins qu'Apothicaires. Attendu que les mieux versez en la cognoissance des plantes, iusqu'à present ne se sont peû accorder: chacun estant fondé d'auctorité grande

& raisons,ont laissé la question indecise. Iaçoit que mon intention ne soit de reprendre les autres:ny molester le repos des deffuncts par la césure de mes discours;ains de paraphraser tant seulement les compositions de nos majeurs, au profit des moins versez Apothicaires François:toutesfois auec l'honneur,& respect que nous deuons aux vns & aux autres,il me semble qu'il ne sera hors de propos,si sur telle difficulté i'en dis mon opinion pour les resoudre; laquelle fondée sur l'authorité mesme de Diosc. Galien, & des Arabes, pourra estre receuë & approuuée. Que s'il s'en trouue quelque autre mieux fondé que moy, d'authorité, raisons,& experience, volontiers ie quitteray les miennes, pour suyure les siennes. Veu donc que la difficulté consiste non au nombre, & difference des Absintes ou Aluynes, (non deriué d'aloë, à cause de son amertume (car Dioscoride & Galien n'en ont descrit que de trois differences, à sçauoir, *Satonic*, *Seriphium*, ou *Marin*, & *pontic*, (que Mesue surnomme Romain.) Mais en l'election, & chois de l'vne de ces especes, faut sçauoir que des deux premieres l'on s'accorde,& non du Pontic. Ceux qui tiennent que ce petit soit le vray Pontic des Grecs & Arabes,se fondent principalement sur le texte de Galien à l'onziesme liure de la methode curatiue, chap. 16 qui dit que *Est tum folio,tum flore longè, quàm cætera Absinthia minore. Odor quoque huic non modo non insuauis, verùm etiam aromaticum quid præferens.* Toutes lesquelles marques se treuuent certainement en cest Absinthe petit. Mais aussi ils ne considerent les autres marques autant ou plus necessaires, descrites ailleurs par les mesmes Gal. Diosc. & Arabes,sans lesquelles il ne peut estre tenu pour le vray Absinthe Pôtic ou Romain de Mes.(C'est tout vn.)Qu'il soit ainsi, nostre Absinthe vulgaire est branchu,comme l'Arthemisia premiere, descrite par Diosc. Il est vrayement Barypicron ou Bathypicron, *Id est profundè amarum*. Il est chaud au premier degré, & sec à la fin du second. Son astriction est grande, par laquelle il fortifie les visceres affoiblis. Et outre son amertume grande il participe de nitrosité, qu'est cause qu'il purge par le siege,& par la voye de l'vrine,la matiere bilieuse côtenuë au ventricule,& au foye. Il est aromatic,& de bonne odeur (au respect du Marin,& Santonic.) Il tue les vers tât

Marques du vray Absinthe Pontic ou vulgaire.

inte

interieurement prins, qu'exterieurement appliqué. Toutes lesquelles marques se trouuent en nostre Absinthe vulgaire, & non au petit, que plusieurs (& mal) surnomment Pontic. Touchant la petitesse des fueilles mentionnees par Galien au lieu preallegué : ie respondray auec Rondelet & Pena, qu'en ce lieu le texte de Galien est depraué : & que où nous lisons, τὰ φύλλα μικρότερα Id est, *folia minora* : il faut lire τὰ φύλλα μακρότερα. Id est, *folia maiora*. La faute a esté facile aux Imprimeurs, ou à ceux qui auoient escrit les liures de Galien à la main, de mettre vn ι, pour vn α. Et ne faut s'arrester à vne marque si fresle pour asseurer vne doctrine. Ce texte ainsi corrigé, se trouuera que nostre Absinthe vulgaire surnommé Rustic, est le vray Pontic des Grecs, & Romain de Mesue. Ainsi appellé par luy, pource qu'il croist de soy & sans artifice en grãde quantité parmy les masures, & ruynes de l'antique Rome. Que celuy de Rome soit semblable à nostre vulgaire, & non au nostre petit, ie m'en rapporte à tous ceux qui l'ont veu & cõsideré de pres, soyent Medecins ou Apothicaires qui y ont esté. Excepté que celuy de Rome, qui croist és lieux maigres, & non cultiuez, à sa tige, branche & fueilles vn peu moindres que le nostre qui croist és iardins arrousez, & meliorez. Touchant à sa force: ie cõfesseray tousiours nostre vulgaire, & qui croist en Frãce, estre moindre que celuy qui croist en Ponte, en Cappadoce, & sur le mont Taurus: ou que celuy qui croist à Rome, qui sont regions de beaucoup plus chaudes que la France. Ie sçay aussi par le tesmoignage d'Hippocr. & de Platon, que nature impartit des forces, & vertus aux plantes (outre l'influence des astres) en certains lieux, qu'elle denie en d'autres. Pour cela, l'appellation ne se perd point. Quelqu'vn pourroit dire, plusieurs doctes Medecins de nostre temps auoir preferé ce petit Absinthe, à nostre vulgaire, & en auoir vsé auec heureux succez. Ie le confesse, & ne le reiecte de l'vsage de la Medecine. I'en ay vsé moy-mesme souuent pour m'accommoder au palais des plus delicats, aymant mieux leur ayder en quelque choses, que rien pour l'amertume grande de nostre Absinthe vulgaire, odieuse à plusieurs. Car ce petit est moins amer, & astringent : & si est aromatic, & de bonne odeur Voylà pourquoy nous-en auons vsé & vsons. Les curieux

A 3 A 4 repli

Obiectiō de l'absinthe. repliquent, disant : Si l'Absinthe vulgaire, & Rustic, est le vray Pontic des anciens, comme ie l'asseure : ce petit tant recommandé ne peut estre le Santonic ; ny le Marin, veu que Diosc. & Galien n'en descriuent que trois: que sera-ce? le faut-il reiecter du rang des Aluynes ? ou en constituer vne quatriesme espece? Ie dis qu'il vaut mieux le constituer au rang des Aluynes, que le reietter : voire le surnommer petit Pontic, & nostre vulgaire grand Pontic, à cause de sa tige, branches, fueilles, fleurs, semences, & vertus qui sont plus grandes. Ainsi y aura de deux sortes d'Absinthe Pontic. L'vn grand, qui est nostre vulgaire: & l'autre petit: à limitation de Diosc, qui descrit de deux sortes d'Arthemisia, l'vne à grandes, & l'autre à petites fueilles. De ce que dessus ie concluds, que nostre Absinthe vulgaire est le vray Pontic des Grecs, & Romain, descrit par Mesue, qui different de nom seulement, & non d'espece. Pource ie conseille aux Apothicaires de preparer leur Syrop auec nostre Absinthe vulgaire, & qu'ils en vsent en toutes leurs compositions, & ordonnances que les Medecins leur enuoyeront. Si au contraire pour les considerations que dessus ne leur commandent de prendre du petit Pontic. Et à fin qu'ils ne soyent frustrez de leur intention, & l'Apothicaire releué de peine, ce sera bien fait à eux de specifier, lequel ils veulent qu'on prenne, y adjoustant *Magnum seu Maius, ou Paruum seu minus.*

Solution du doute.

Syrupus Menthæ major, D. M.

℞. Succorum Cydoniorum, Mesorum & Dulcium,
Granatorum Dulcium, Mesorum & Acidorum,
Menthæ sicca, singul. lib. vnam & dimidiam.
Rosarum rubrarum, vnc. duas.
Macerentur simul horis 24. Deinde coquantur ad dimidias in vase terreo vitrato. Expressum clarificetur & aromatizetur, cum
Troch. Galliæ Moschata, drag. duabus, &
Sacchari albi, lib. duabus, coquantur in Syrupum.

¶ *Ventriculum moderato calore, leniquc astrictione corroborat, concoctioni opitulatur, nauseam, vomitum, singultum & lienteriam sedat.*

PARA

PARAPHRASE.

LA base de ce Syrop est la Mente, dont il a prins le nom, Les sucs, & Roses y sont mis pour augmenter l'astriction de la base, & corroborer le ventricule contre les hoquets, & cholerique passion, & empescher les vomissemens. *Dioscor.* Les Trochiscs de Gallia Moschata y sont mis pour la defense du cœur, cerueau, & matrice. Le succre pour corriger l'acrimonie des sucs, & siccité de la base, & les conseruer. Ce mot de Mesorum signifie *mediorum*, ou aigredoux en vn mot; pource qu'il participe de doux, & aigre. Ceux qui n'auront des Coings, & Grenades aigres douces, qu'ils prennent esgale portion de suc aigre, & doux, & les meslent: ainsi feront vn moyen qui sera tel que Mes. requiert.

DV MESLANGE.

Prenez sept liures, & demie des sucs icy requis, & en iceux trempez la Mente seiche, & non verde, à cause de son humidité crue, & venteuse, l'espace de 24. heures, auec les Roses, & sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, & non en vne bassine de cuiure. Le iour suyuant seront consumez à la moitié dans le mesme pot, sur les charbons allumez. La mente seiche endure plus longue decoction que la verte: ioinct qu'elle consume vne partie des sucs par sa siccité, de sorte que pour venir à la moitié, ne cuira trop. La couleure sera clarifiée (comme dit est) auec la Cassonade, & aromatisée auec le Gallia Moschata grossierement pilé, le pot estant hors du feu (lequel il faut couurir, à fin que la vertu ne se perde:) demy heure apres le tout sera coulé par le blanchet, & cuit à petit feu en consistence de Syrop pour le garder au besoin. Ceux qui ne le voudront aromatiser (comme auons dit) qu'ils mettent les Trochiscs pilez en vn noët, que par fois ils exprimeront au Syrop durant sa cuite, & le suspendront au pot, où le Syrop sera gardé toute l'annee.

Syrupus Myrthinus compositus, D. Fernelij.

℞. Baccarum Myrthi, vnc. duas & semissem. Santali albi, Rhois culinarij, vulgò Sumach.

Balau

Balaustrorum,
Baccarum Oxyacanthæ, seu Berberis,
Rosarum rub.sing. l.vnc.vnam & sem.vel drag.xv.cum aliis
Mespillorum,lib.dimidiam.vel cum aliis drag.L.
Contusis omnibus coquantur in lib. octo aqua ad tertias.Expresso adde
Succorum Cydoniorum &
Granatorum,vel Pomorum agrest.vtriusque lib.duas.
Sacchari albi,lib.quinque,fiat Syrupus.
¶ *Ventriculum & viscera corroborat: vetus alui profluuium, sanguinis omnem eruptionem, omnémque cerebri distillationem sistit.*

P A R A P H R A S E.

CEux qui n'auront la commodité de recouurer des Myrtilles recentes pour en tirer du suc, & faire le Syrop simple descrit par Mes. pourront preparer le present composé, comme ayant semblable faculté que le simple, lequel auons transcrit de Fernel liur. 7. de sa Methode. La base sont les Myrtilles, dont il a prins le nom. Les autres medicaments y sont mis pour augmenter l'astriction de la base, comme les sucs pour le faire penetrer, par leur tenuité de parties: le Santal y est mis pour la defense du foye, contre leur nuisance: le succre pour corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

D V M E S L A N G E

Le tout concassé (excepté le Santal, qui sera mis à part) ensemble sera cuit en huict liures d'eau, que les deux tiers soyent consumez. La couleure auec les sucs, & succre requis, seront clarifiez, comme a esté dit, & aromatisez auec le Santal concassée puis coulée par le blanchet, estans à demy froids. Le tout sera cuit en vn pot, de terre vernissé. (pour cause de l'aigreur des sucs, qui de la bassine de cuiure attiretoit vne acrimonie nuisible à l'estomach des malades) en forme de Syrop, qui sera gardé au besoin.

Syrupus Symphyti, D. Fernelij.

℞. *Rad. & Cymarum Symphyti ma. & mi. vtriusque M. tres.*
Rosarum rubrarum,

Betonicæ,
Plantaginis,
Pimpinellæ,
Polygoni seu Centinodiæ,
Scabiosæ,
Tussilaginis, singul. M. duos. Ex his omnibus recentibus contusis exprime succum, qui coquantur, exprimatur ad lib tres, addendo
Sacchari albi, lib. duas, & semissem. Coquantur in Syrupum Tabidis, Phthisicis & Hæmaptoicis salutarem.
¶ *Tabidorum & vlceratorum pulmonũ saniem & pus blandè ac leniter expurgat, sine metu erupturi sanguinis: pulmonésque pariter corroberat.*

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base les racines & sommitez du Symphytum grand, & petit: leur astriction augmentée par le Polygonum, ou Centinodia, & Roses, est icelle conduicte à la poictrine par le Tussilago, & Scabieuse: au foye, & reins, par le Plantin, Betoine, & Pimpinelle. Le succre y est mis pour corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

DV MESLANGE.

Ce Syrop se doit preparer au mois de May, lors que les Roses sont recentes, & les herbes en leur valeur. Toutes ensemble, & les racines, & sommitez au mortier seront pilée dont on tirera du suc: si c'est en autre saison, dans le suc, on fera bouillir les Roses seiches. Les sucs, & l'expression d'icelles seront clarifiez auec le succre, coulez, & cuits en Syrop, qu'on gardera au besoin.

S'ENSVIT DES SYROPS, qui sont pour le foye, & ratte.

Syrupus Bizantinus simp. & comp. D. M.

℞. *Succorum Intybi, id est, Endiuiæ domesticæ, &*
Apij, vtriusque lib. duas:
Lupuli, &

Bugl.

Bugl, vel Borrag. vtriusque lib. vnam.
Succi semel foruefiant, & purgentur, in quibus coque
Sacchari albi. lib. duas, & semissem: si Syrupum simplicem compositurus es. Sin autem succis sic depuratis sequentia coque.
℞. Rosarum rub. vnc. duas
Glycyrrhizæ recentis, & rasæ, vnc. semissem
Seminum Anisi,
Fœniculi,
Apij, singul. drag. tres.
Spicæ Nardi, drag. duas. Expresso clarificato, & aro matisato Nardo Indica, Iniice
Sacchari albi pondus præscriptum, 1. lib. duas & sem. & coque in Syrupum. Sub finem si addideris Aceti vini albi lib. duas, & rursus in Syrupi crassitudinem coquantur: supplebit vicem Syrupi *Acetati compositi, vt eo carere possis.*

¶ *Incidit, attenuat: obstructa hepatis, lienis & mesenterij aperit: ictero confert, menses concitat, & febres putridas, biliosas & phlegmaticas solutu contumaces sanat.*

PARAPHRASE.

CE Syrop est d'aucuns apellé *Dinarius*, du nom Arabe qui signifie diuretique ou purgeant les vreteres, ou selon les autres du nom d'vne monnoye d'argent, nommée des anciens Grecs *Denier*, qui valoit de nostre monnoye de France trois sols & demy, selon la supputation de Budee au liure qu'il a fait *de Asse*. Il est aussi nommé *Bisantinus*, du nom de Bizance, pour le iourd'huy appellée Constantinople, ville capitale de Syrie, où il estoit fort en vsage: ou pource (peut-estre) que les Medecins de Constantinople en ont esté les inuenteurs. La base sont les sucs d'Endiue & d'Ache: leur vertu incisiue & attenuatiue des matieres crasses & visqueuses qui oppilent le foye, ratte, & reins, est augmentée par le Vinaigre: la detersiue par la Reglisse: les semences y sont mises pour consumer les vents, & corriger la froideur du vinaigre, & les Roses pour la defence du ventricule, contre l'iniure du Vinaigre, & le Nard Indique, celle du foye: le suc de Buglosse y est mis pour la defence du cœur: celuy de Lupule, pour conduire la vertu de la base à la ratte: le succre rend leur action meilleure, & les conserue.

DV MESLANGE.

Prenez les sucs purifiez au soleil, ou sur le feu, ausquels ferez en premier lieu bouillir les semences: puis la Reglisse raclée, & contuse, finalement les Roses. La couleure sera clarifiée auec le succre, & aromatisée auec le Nard Indique incisé menu, puis à demy refroidie, sera coulée par le blanchet. Apres dans vn pot de terre vernissé ou bassine estannée, le tout sera cuit en Syrop auec le Vinaigre blanc, qui est beaucoup meilleur que le rouge, tant pour la couleur, que pour la penetration plus grande. Le composé, pource a plus de force que le simple, est plus vsité. Ceux qui auront ce Syrop en leurs boutiques, se pourront passer du Syrop Aceteux composé.

Syrupus Intybi comp. D. Gentilis.

℞. *Succorum Intybi satiui, seu seriolæ domesticæ, & Hepaticæ depuratorum, vtriusque lib. tres.*
Hordei integri à sordibus mundati,
Adianti albi, seu Capilli Veneris,
4. Seminum communium frig. ma. sing. vnc. vnam.
Rosarum rubrarum,
Violarum,
Lentis palustris,
Polytrichi, singul. vnc. dimidiam.
Technicè coquantur in succis. Expressum clarificatum, & aromatizatum,
Santalorum albi, & rubri, &
Vuæ Oxyacanthæ seu Berberis, singul. drag. vna.
Cinnamomi, drag. dimidia. Coletur & cum
Sacchari albi lib. quatuor, coquatur in Syrupum.

Deleui Lignum Aloës, Corticem Citrij, & semen Cydoniorum: quòd illa amara sint, hæc verò sua muccagine Syrupum vitient, & scopis propositis parùm, aut nihil conueniant.

¶ *Refrigerat & humectat: obstructiones aperit: intemperiem calidam hepatis & renum emendat: bilis acrimoniam frangit: priùs exonerata corporis prima regione, vel concreta materia, vtiliter præscribitur.*

PARAPHRASE.

Pag. 40. CE Syrop est surnommé Composé par son Autheur Gentilis de Fulgineo, commentateur d'Auic. à la difference du simple descrit au rang des Syrops simples. La base est le suc d'Endiue, autrement appellee Scariole, dont il a prins le nom. Sa faculté refrigeratiue est augmentée par le suc de Hepatique & par la Lentille d'eau. L'aperitiue, par l'Orge entier, Capillaires, & semences froides, qui conduisent la bile par la voye de l'vrine. Les fleurs de Violes y sont mises pour la defence du cœur : les Roses, du ventricule: les Sandaux, & Berberis, du foye, ratte, & reins : la Canelle, des autres visceres, & pour resister à la pourriture des humeurs, & moderer par sa chaleur la froideur de l'Hepatique, & Lentille d'eau, & base : le succre pour la saueur & conseruation des especes.

DV MESLANGE.

Premierement dans les sucs depurez au soleil, ou sur le feu, faut cuire l'Orge entier l'espace de quelque temps, puis on y mettra la Lentille d'eau & Capillaires, apres les semences froides contuses auec vn pilon de bois, finalemẽt les Roses, & Violes. Ceste decoction à demy refroidie, sera exprimee, & clarifiee auec le succre, s'il est impur, & aromatisee auec les Sandaux, Berberis & Canelle concassez. Le tout ayant esté hors du feu, & couuert enuiron demy heure, sera coulé par le blanchet: puis cuit en Syrop, qui sera gardé en son pot au besoin.

I'ay distrait de la présente description le bois d'Aloës, & l'escorce de Citron pour estre trop chauds : aussi la graine de Coings à cause de la viscosité: tous trois pour estre peu conuenables à ce qu'il promet.

Syrupus Cichorij comp. D.N. Florentini.

℞. Hordei integri à sordibus repurgati, vnc. quatuor.
Radicum Apij,
Fœniculi,
Asparagi, singul. vnc.

Herbarum intybi latifolij, seu Endiuiæ satiuæ, & Intybi angustifolij seu Seriolæ,
Cichorij erratici florem purpureum gerentis.
Taraxaconis seu Dentis leonis, singul. M. duos.
Cicerbitæ, 1. Sonchi lenis seu lactucæ leporis.
Lactucæ satiuæ,
Lactucæ syluestris, vulgò Endiuia dicitur, & spinas in dorso fol. habet,
Lichenis, seu Hepaticæ,
Fumariæ,
Lupuli, singul. M. vnum.
Adianthi albi, seu Capilli Veneris, & Callitrichon, Gal. Idem:
Adianti nigri, seu Polytrichi, & Trichomanes. Idem:
Adianti vulgaris, seu Dryepteris, vel filiculæ. Idem:
Asplenij, seu Scolopendrij, vulgò Ceterach.
Glycyrrhizæ recentis rasæ, & parùm contusæ,
Baccarum halicacabi (huius vt hordei, alij codices habent vnc. quatuor, quæ quantitas maior videtur scopo ab autore proposito: ob id emendatiorem sequor.)
Seminis Cuscutæ, singul. drag. sex.
Coquantur ex arte in lib. duodecim aquæ, aut quantùm sufficit, ad tertiæ partis consumptionē. Colato clarificato, dissolue,
Sacchari albi, lib. sex, & coque in Syrupum.
Addunt nonnulli libris singulis Sacchari,
Rhabarbari selecti, vnc dimidiam, &
Nardi Indic. Scrup. quatuor, at duo sufficiunt ad illius facultatem intendendam, leuis & potens cùm sit.
Nonnulli contra mentem autoris Rhabarbarum duplicant: alij quadruplicant: quod non probo: sed potiùs vtendi tempore addendum, si necessitas cogat, & Medicus imperauerit: quoniam hic Syrupus ad aperiendum meatus reclusos, & roborandum viscera est accommodatus, non ad purgandum. Ad hæc vis Rhabarbari purgatrix, coctione, & diutina assertuatione abit in auras.

¶ *Obstructiones hepatis, lienis & renum aperit: viscera & corroborat, si dosis Rhabarbari non augetur. Contrà, si augetur (vt hodie fit) blandè purgat, & omni ætati aptari potest: bilem per vrinas educit; pesti & anthraci auxiliatur: initio acutarum febrium vtilis.*

PARAPHRASE.

S. Cichorij simplex.

CE Syrop est escrit par son autheur Nicolas Florentin au liure cinquiéme, chapitre de l'Oppilation du foye, il est surnommé composé au respect du simple (qui se faict de huict liures de suc de Cichoree, purifié, & clarifié, auec cinq liures de succre.) Il a prins le nom de sa base les quatre especes de Cichoree, mises au second ordre, ayãt gardé celuy que l'Apothicaire doit obseruer en decoction, en commençant par la plus grande dose, venant tousiours en diminuant à l'imitation d'Andromache en son Theriaque.

La vertu desoppilatiue la base est augmentee par l'Orge entier, & racines aperitiues: la detersiue, par les Capillaires & Reglisse: la refrigeratiue, par l'Hepatique, Laictuë & Cicerbita: la corroboratiue de tous les viscere, par l'astriction du Rheubarbe, & Nard Indique.

Leur vertu est conduite à la ratte par le Lupule, Fumeterre, Ceterach, & Cuscuta: aux reins, par l'Alchechenge. De maniere que, qui voudra considerer de pres sa composition, il iugera ce Syrop estre plus conuenable aux maladies compliquees, qu'aux simples fieures ardentes, tierces, ou pestilentes, & autres semblables. Le succre y est mis pour le goust, & pour rendre son action meilleure, & le tout conseruer.

DV MESLANGE.

En dix ou douze liures d'eau faut premieremẽt boüillir l'Orge entier, & non mondé de son escorce externe. Iceluy estant à demy cuit, on y adioustera les racines mondees de leur cœur, & incisees, ou concassées. Apres on y mettra les especes de Cichoree, & les semences, & Ceterach: vn peu apres la Reglisse raclee, & contuse, & les autres herbes: finalement les especes d'Adiantum. La troisiesme partie de l'eau estant cõsumee (ou enuiron) le tout à demy refroidy, sera exprimé. Il faut clarifier aues des aubins d'œuf la couleure & le succre s'il est impur: puis le tout couler par le blancher, & finalement cuire en Syrop. Durant la cuite on exprimera souuent le Rheubarbe, & Nard Indique concassez, & mit en vn nouët, qu'on gardera pour s'en seruir au besoin.

Aucuns infusent leur Rheubarbe auec le Nard Indique, en vne partie de la decoction clarifiee, & leur Syrop estat cuict à perfection, y iettent l'expression, la bassine estant hors du feu : à fin qu'il soit plus purgatif, ne considerans que ce Syrop est plus pour corroborer les visceres par l'astriction du Rheubarbe, & Nard Indique, que pour purger la bile, & pituite, laquelle est au centre, comme la vertu purgatiue en la superficie. Pource ie ne suis d'aduis que les Apothicaires doublent, triplent, quadruplent la dose du Rheubarbe, & Nard Indique, si exprez le Medecin docte, & expert en son art, pour quelque consideration à luy incogneuë, ne le commande. Ce qu'il sçaura bien faire à la necessité, & en telle quantité qu'il cognoistra estre expedient, selon la maladie, le temps d'icelle, la saison, l'aage, temperament de son malade, & sera beaucoup meilleur que faire ainsi qu'ils font.

En quelques exemplaires on lit, Orge mondé, & Alchechenge, de chascun 2. onces: en d'autres plus corrects, 6. drag. d'Alchechenge, que i'ay suiuy: pource qu'il m'a sëblé ceste dose estre suffisante à tout ce que Syrop promet.

Syrupus de Eupatorio, D. M.

℞. Eupatorij Mes. vel Græcorum, seu Agrimoniæ nostratis:
Radicum intybi satiui, seu Endiuiæ satiuæ, Fœniculi *&*
Apij singul. vnc. duas.
Glycyrrhizæ recentis rasæ, & contusæ,
Schœnanti, seu floris Iunci odorati, & non Paleæ, quæ pro flore, venditur.
Seminis Cuscutæ,
Absinthij pontici maioris, seu vulgaris, &
Rosarum rub. singul. drag sex.
Capilli Veneris, vel huius penuria Polytrichi,
Bedegaris, id est, spinæ albæ, sume Card. Bened. vel Chamæleon album Diosc.
Suchabæ, id est, spinæ Arab. (sume spongiam cynorrhodi eius penuria.)
Florum, aut radicum Buglossi,
Seminum Fœniculi, &
Anisi, singul. drag. quinque,
Rhabarbari optimi,

Mastiches, vtriusque drag. tres.
Spicæ Nardi,
Asari,
Folij Indici, singul. drag. duas. Coquantur ex arte in aqua lib. octo ad tertiæ partis consumptionem, & cum
Sacchari albi lib, quatuor, &
Succorum Apij, &
Endiuiæ depuratorum, vtriusque lib. duabus in Syrupum.

¶ *Ventriculum & hepar roborat, obstructiones aperit, colo digerit; ob hæc incipienti hydropi & dolori hypochondriorum, febribus antiquis, ventriculi & hepatis formam corrumpentibus confert, flatus dissipat, intemperiem frigidam expugnat.*

PARAPHRASE.

VEu que le fondement de ce Syrop est l'Eupatoire, duquel il a prins le nom, & iceluy mis par Mesue au troisiesme ordre, & en moindre quantité qu'il n'est requis pour constituer vne base, je l'ay mis au commencement, & en semblable quantité que des racines. Sa vertu foible incisiue, atenuatiue, & aperitiue, est augmentee par le suc d'Ache & racines d'Asarum: la detersiue, par la Reglisse, & Capillaires: la consomptiue, resolutiue des vēts par les semences d'Anis, & Fenoüil. Le suc d'Endiue, & les Roses y sont mises pour moderer la chaleur demesuree du foye: la Buglosse, la siccité de la base, des racines, & semēces. L'Absinthe, & Mastic icy sont mis pour la defence du ventricule: le Bedegar, & Suchaha, celle du foye: le Schœnante, & Cuscute, de la ratte: le Folium, de la matrice. Le Rheubarbe fortifié par le Nard Indique, y est mis pour conduire les serositez par la voye de l'vrine, & corroborer le foye par leur astriction, comme le principal membre, pour lequel ce Syrop a esté composé, auec l'aide qu'il reçoit du Cabaret, ou Asarum. Le succre y est mis, tant pour deterger, que pour le goust, l'action & conseruation des autres ingrediens.

DV MESLANGE.

En huict liures d'eau ou enuiron, faut boüillir quelque temps les racines nettoyees dedans, dehors, concassees, ou incisees: puis y adiouster l'Eupatoire, les semēces, Asa-

rum,

rum, Bedegar & Suchaha, l'Absinthe Pontic vray, qu'est nostre vulgaire,& la Reglisse raclee,& contuse. Finalement le Capilli Veneris, Schœnanthe, & Folium: sur la fin, le Mastic,& les fleurs. Si on prend les racines de Buglosse, les faudra mettre auec les autres au premier rang. La couleure sera clarifiee auec les sucs depurez, & succre, auec aubins d'œufs, puis coulée & cuite en Syrop, qui sera resserré en son pot au besoin. Le Rheubarbe sera ou infusé à part auec le Nard Ind. en vne partie des sucs, & faut ietter au Syrop cuit l'expression: ou mis en vn noët, pour durant la cuite du Syrop souuent l'exprimer, comme il a esté dit au precedent Syrop de Cichorée, page 66.& 67.

Du Bedegar, & Suchaha.

Iaçoit que l'Espine blanche appellee des Grecs *ἄκανθα λευκὴ*, & des Arabes, *Bedegar*, soit de peu de gens cogneüe pour la diuersité des opinions des Herboristes escriuains, non plus que le Suchaha des Arabes, ou Espine Arabique, & que l'vn & l'autre soyent especes de Chardon: si est-ce qu'il ne faut estimer que l'Espine Arabique soit mesme plante que l'Espine d'Egypte. Car ceste-cy est vn arbre, duquel sort la Gomme Arabique & Acacia vraye: l'autre est vne herbe, qui approche en vertu au Bedegar. Pour semblables difficultez ne faut laisser ce Syrop en arriere, ains plustost vser de succedanees, comme on a de bonne coustume en plusieurs autres compositions: pour ses grandes, & rares vertus, principalement à la Cachexie, & Hydropisie, en corroborant tous les visceres, & en incisant, attenuant,& ouurant les conduits bouchez, & consumant les vents qui s'engendrent au corps.

Donc pour l'Espine blanche, on pourra prendre les racines de Chamæleon blanc, ou celles de Nenuphar blanc, ou de Chardon benit(comme conuenable à la Cachexie,& à l'Hydropisie) faciles à recouurer par tout. Et au lieu de Suchaha,on pourra prendre l'esponge qui croist sur le Cynorrhodon, ou Rose Canine,qui n'est de mauuaise odeur, ny saueur, laquelle par son astriction fortifie merueilleusement tous les visceres affoiblis: principalement le ventricule,& foye,sources de l'vne, & l'autre maladie,ou la ra-

Quels succedanees pour le Bedegar, & Suchaha il faut prendre.

cine du Chardon qui a les fueilles tachetées de blanc, que Matthiole estime estre l'Espine blanche,&Dalechamp l'Espine Arabique. Ainsi faisant ce Syrop n'aura moindre vertu,que si les vrayes Espine blanche,&Arabique y estoyent.

Ceux aussi qui n'auront l'Eupatoire de Mes. qu'est(selon Matthiole) l'Ageratum de Diosc pourront librement prendre celuy des Grecs qu'est nostre Agrimonie vulgaire. Pour le Folium Indum, ou Malabathrum des Grecs, & Schœnante, n'est besoin cercher succedanes, pource qu'à Lyon, & ailleurs s'en trouue de vrayes, & en assez bonne quantité,& à prix raisonnable.

Syrupus Stœchadis simp. D. M.

℞. Stœchadis Arabicæ, drag. triginta.
Thymi,
Calaminthes montanæ, &
Origani, sing. Drag. decem.
Seminis Anisi, Drag, septem,
Passularum enucleatarum, vnc. quatuor.
Coquantur in lib. decem aquæ ad medias.
Expressum clarificatum coque cum
Mellis optimi despumati: vel Sacch.(si vis delicatus, sed inefficacius)lib. quinque in Syrupum.
Condiatur puluere sequenti.
Calami arom. seu Acori veri, perperam cal.aro.nominati,
Cinnamomi,
Zingiberis in panno lineo ligatorum: singul. Drag. vnam, & semissem.
Deleui Pyrethrum, Piper longum, & nigrum Crocum, Spicam Nardi, quia calidiora: & Zingiber, quia bis repetitum.
¶ Omnes cerebri & neruorum frigidos effectus iuuat, vt paralysim, epilepsiam, spasmum, spasmum cynicum, tremorem: ventriculum firmat, obstructa hepatis & aliorum viscerum aperit, & putredinem prohibet.

PARAPHRASE.

Du Stœchas. CE Syrop a prins le nom de sa base les fleurs de Stœchas,qui n'est moins hepatique,& splenique, que cephali

phalique,en tant qu'il desoppile tous les visceres:par le tesmoignage de Diosc.liu.3.chap.27.& de Gal.liu.8.des Simples:comme le tesmoigne aussi Serapion au chap.17.du liure des Simples, laquelle chose m'a induit plustost retenir la presente descriptiõ,que l'autre plus composée:qui reçoit du Pyrethre,Poiure & plusieurs autres medicamẽs par trop chauds,pour ne trop eschauffer les visceres:la chaleur desquels vaut mieux conseruer qu'à coup destruire.Que si on s'en veut seruir aux maladies froides du cerueau, on le pourra aisément faire auec vne decoction capitale tant chaude qu'on voudra. La base participe de deux qualitez: l'vne tenuë,subtile, & ignée,incisiue, attenuatiue,& desoppilatiue : l'autre terrestre, & astringente, par laquelle elle corrobore tous visceres affoiblis.Sa vertu aperitiue est fortifié par le Thym, Origan, & Calament. La detersiue est augmentée par les Raisins gras,& Miel,qui aussi conserue sa vertu & donne la saueur:La resolutiue des vents,l'est par l'Anis:La Canne odorante, la Canelle, & le Gingembre, y sont mis pour corroborer les visceres,& corriger leur intemperie froide.

Dv Meslange.

En huict,ou dix liu.d'eau,on fera premierement boüillir le Calament,Origan,l'Anis,&Tym:vn peu apres on y mettra les Raisins gras mõdez de leur grain,& Stœchas:(pource qu'il endure assez longue decoction,au respect des autres fleurs,) iusqu'à la consomption enuiron de la moitié de l'eau. La decoction estant à demy refroidie,sera exprimée: puis clarifiée auec le miel,auparauãt & à part escumé,cuit, & pesé:ou au lieu d'iceluy, du succre pour le plus delicats, mais moins vigoureux:puis à demy refroidie,sela coulée à trauers le blanchet, pour le tout cuire en Syrop, qui sera gardé au besoin. Vn peu auparauant qu'il soit du tout cuit: on y trempera souuent, & exprimera le noët attaché d'vn long filet composé auec la Canne odorante(ou au lieu dicelle d'Acore vray, faussement appellé és boutiques *Calamus Aromat.ou Canne odorante*)la Canelle,& Gingembre,à fin que sa vertu soit transferée au Syrop:puis on le pourra hardiment rejetter , plustost que le laisser tremper toute l'année au Syrop,comme n'ayant plus de vertu.

Syrupus Chamedryos, D.B.Bauderoni.

℞. *Chamædryos cum floribus, vnc. octo.*
Scolopendrij, id est, Asplenij, vnc. tres.
Corticum Rad. capparorum, vnc. duas.
Acori veri (cal. aro. falsò in officinis nuncupati.)
Schœnanti, seu iunci odora nti,
Nardi Indicæ.
Seminum Petroselini &
Anisi, singul. drag. sex.
Contusa biduo, in aqua, & vini albi, vtriusque lib. tribus, super cineres calidas macerentur. Deinde parum coquantur, & exprimantur. Secundò maceratione iterata, parùm coque. Expressum clarificetur, & cum Sacchari albi, vel Mellis desp. lib. tribus, coque in Syrupum, condiendum
Cinnamomi drag. duabus.
¶ *Crassos lentósque humores incidit & deterget: duodeni & reliquorum viscerum obstructionem aperit: vrinas & menses mouet, flatus discutit.*

PARAPHRASE.

CE Syrop prend le nom de sa base le Chamedrys. Sa vertu incisiue, attenuatiue, & desoppilatiue, est augmẽtée par l'escorce de Capres, & vin blanc: l'Acore vray, & Ceterach y sont mis pour remollir la dureté de la ratte. *Diosc. & Gal.* Les semences pour consumer les vents: le Miel pour deterger les matieres visqueuses, & conseruer la base: la Canelle pour resister à la pourriture des humeurs, & corroborer le ventricule: le Nard Indique, le foye: & le Ionc odorant, la ratte: l'eau pour corriger la siccité tant de la base, que des autres medicaments.

DV MESLANGE.

Faut premierement, infuser les racines, escorces, & semẽces concassees, auec les herbes, Schœnante, & Nard Indic incisé, deux iours entiers sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, estroit d'embaucheure, au vin blanc, & eau requise qui soit couuert. Le iour suyuant faut qu'ils boüillent 2. ou 3. bouillons sur le feu clair, & au mesme pot: puis les exprimer. En l'expression, de nouueau on infusera semblable quantité de drogues preparees, comme dict

dict est, autres deux iours, & au mesme pot, qui soit couuert: lesquelles le troisiesme iour cuiront comme dessus. La couleure sera clarifiée auec le succre, pour les plus delicats: ou Miel auparauant escumé, & aromatisée de la Canelle cõtuse, apres couuerte, & estant à demy refroidie, sera coulée pour le tout cuire en Syrop, qui sera gardé pour les rateleux. La dose sera 2. ou 3. cueillerees le matin seulement, auec vin blanc. De ce Syrop i'en ay vsé auec heureux succez en la personne d'vn ieune Gentilhomme nommé le Sieur de Berins, l'an de salut 1585. demeurant pour lors au chasteau de Corsan en Bresse, à deux lieuës de Mascon.

Syrupus Scolopendrij, D. Fernelij.

℞. *Radicum Polypodij querni mundati,*
Buglossi, &
Borraginis,
Corticum Radicum Capparorum, &
Tamaricis, sing. vnc. duas.
Scolopendrij, seu Asplenij, M. tres.
Lupuli,
Capillorum Cuscutæ, (vel seminis eiusdem,)
Melissæ, sing. M. duos. Coquatur in aquæ lib. nouem ad medias.
Colato clarificato iniice
Sacchari albi lib. quatuor, & coque in syrupum.

¶ *Crassam terrenámque melancholiam extenuat, mollit, fluxámque reddit: lienem ab obstructione liberat, & tumentem soluit: melancholiæ, quartanis diuturnísque febribus apprimè vtilis.*

PARAPHRASE.

CE Syrop est disposé selon l'ordre que l'Apothicaire doit garder en decoction. Il a prins le nom de sa base le Ceterach, mis au second ordre. Sa vertu incisiue, attenuatiue, & aperitiue, est augmentee par les escorces de Cappres, & Tamaris: la remollitiue, par les racines de Buglosse, Boroches, & Lupule: la detersiue par la Melisse, & succre, qui en outre donne la saueur, rend l'action meilleure, & le tout conserue: la Cuscute par son astriction corrobore la ratte, le Polypode chasse benignement le flegme, & melancholie qui l'endurcissent.

Ce

Ce Syrop est plus foible que le precedent de Chamedrys, & plus puissant que celuy de Tussignana, transcript par Ioubert en sa Pharmacopée. Ceux qui aurõt le present, se pourront passer du precedent, & au contraire, à fin que l'Apothicaire ne soit trop chargé de si grande diuersité de compositions. Pour leur soulagement, ie desirerois que les Medecins qui sont aux villes, aduisassent, quelles maladies y sont plus frequentes : & que selon icelles, ils leur commandassent seulement preparer les compositions principales : & que de plusieurs qui approchent en vertu, vne fust tenue : ainsi ils seroyent fort soulagez, & tant de compositions ne se gasteroyent à leur grand preiudice, & detriment des malades.

DV MESLANGE.

En neuf liures d'eau, on fera boüillir ensemble le Polypode concassé, les escorces, & racines : vn peu apres, on y adioustera les herbes : finalement le Cuscuta, que le tout reuienne à la moitié. La couleure sera clarifiee auec le succre, puis coulée par le blanchet : puis le tout sera cuit en Syrop, qu'on gardera en son pot pour la necessité.

DES SYROPS DESTINEZ pour les Reins, Vessie, & Matrice.

Syrupus de quinque radicibus, incerti auctoris.

℞. Radicum Apij, seu Eleoselini Græcorum,
Fœniculi,
Petroselini,
Asparagi,
Rusci, singul. vnc. duas, alij quatuor.
Coquantur in aqua lib. sex. ad tertia partis consumptionem. Expressum clarificatum, & colatum, coquitur cum
Sacchari albi, lib. tribus in Syrupum. Adde sub finem Aceti acris, vnc. octo.
Si decocto addideris
Seminum Apij,
Fœniculi, &

Petro

Petroselini, singul. vnc. vnam. supplebit vicem Syrupi Acetosi compositi, vt eo carere possis. Quoniam hic syrupus est ad omnia efficacior cæteris eiusdem nominis.

Syrupum de duabus radicibus consultò prætermisimus.

¶ Crassam lentamque pituitam terget & extenuat: iecoris omniúmque viscerum obstructiones soluit, tumorésque tollit: fœdos virginum colores expurgat: vrinas ciet flatus discutit: febres, quæ ægrè soluuntur, inueteratósque affectus finit: arenulas eycit è renibus.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ce Syrop nous est incertain, lequel a prins le nom de la base les cinq racines aperitiues. Leur vertu est acceleree par la tenuité du Vinaigre: le succre corrige leur siccité, donne le goust, rend l'action meilleure, & les conserue. Ceux qui y voudront adiouster les semences de Fenoil, d'Ache, & Persil, se pourront passer du Syrop Aceteux composé, & qui approchera bien fort à la vertu de celuy de Bizanee composé, cy-deuant escrit, page 63.

D V M E S L A N G E

Les racines mondees de leur cœur, & concassées seront boullies en eau (ou Hydromel aqueux, à fin qu'il soit plus deterſif) iusqu'à la consomption de la moitié: la couleure sera clarifiee auec le succre s'il est impur, ainsi qu'il a esté souuent dit: puis coulee. Le tout sera cuit dans vn pot de terre vernissé en Syrop, sur la fin duquel on adioustera peu à peu le Vinaigre blanc, pour le recuire en forme conuenable qu'il se puisse garder sans corruption. Cordus, & Fernel ont des racines, de chascune quatre onces, que seroit en tout 20. onces, quantité suffisante pour trois liures de succre. Ceux qui en mettront moins, leur Syrop en toutes choses sera moindre.

Syrupus Althææ, D. Fernelij.

℞. Radicum Althææ, vnc. duas,
Cicerum rubrorum, vnc. vnam.
Radicum Graminis,
Asparagi, &
Glycyrrhizæ mundatæ,

Vuarum

Vuarum passarum enucleatarum, singul. unc. dimidiam.
Cymarum Althaea, &
Maluae,
Helxines, seu Parietariae,
Pimpinellae.
Plantaginis,
Adianti albi, seu Capilli Veneris, seu Callitrici, Gal. &
Nigri, seu Polytrichi, singul. M. vnum.
4. *Seminum frig. maiorum, &*
Minorum, singul. drag. tres.
Coquantur ex arte in aqua lib. sex, dum quatuor supersint, & cum Sacchari albi libris quatuor fiat syrupus.

¶ *Crassam obstruentémque renes pituitam, & lentam purulentámque eorum saniem, & arenulas blandè expurgat citra manifestum calorem, & vrinae ardorem demulcet.*

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base, la racine de Bismalue, appellée des Grecs *Althaea*, nom deriué du verbe Grec ἀλθαίνειν, *id est, mederi*: mise au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui y soit. Sa vertu relaxante, & detersiue est augmentee par les sommitez de Malue, Bismalue, Parietaire, Reglisse, & Raisins gras mondez de leurs pepins. Les racines, Poix rouges, Pimpinelle, le Capilli Veneris, & Politric, y sont mis pour conduire la matiere purulente, & pituiteuse, par la voye de l'vrine. Le Plantin, & les semences froides y sont mises pour briser le gros sable y retenu, & exprimer l'acrimonie de l'vrine. Le succre pour lenir la saueur, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au premier rang de decoction, les racines seront mises: au second les herbes, Raisins, Poix rouges, & la Reglisse, raclee, & contuse: au 3. les Capillaires, & semences froides tant grandes que petites, qui sont huict, à sçauoir pour les grandes, celles de Concombre, Melons, de Citroüilles, & de Courges: pour les petites, celles de Laictues, de Pourpier, d'Endiue, & de Cichoree. De six liures d'eau, on fera en sorte qu'il y en reste enuiron quatre, apres le tout sera exprimé: la couleure sera clarifiée auec aubins d'œufs: puis coulée,

coulée,& auec le succre fin cuite en Syrop, qui sera gardé au besoin dans son pot. Si sa vertu est moindre que du suyuant de Betoine, aussi son vsage est beaucoup plus asseuré, à cause du Vinaigre scillitic, qui y entre.

Syrupus Betonicæ, D.B. Bauderoni.

℞ *Radicum Asparagi, vnc.tres.*
Althææ,
Cichorij satiui, &
Cichorij erratici, singul.vnc.vnam, & sem.
Glycyrrhizæ,
Seminum Cucumeris, &
Milij solis.
Polytrichi, seu Trichomanes, Diosc.
Caricarum singul.drag.sex.
Succi Betonicæ depurati, lib. sex. Coquantur ex arte ad succi tertiæ partis consumptionem, & colentur, expresso clarificato iniice.
Mellis despumati lib.tres, & percoque in syrupum. Addendo sub finem,
Aceti scillitici, lib.duas, qui condiatur.
Cinnamomi selecti panno lineo raro excepti, vnc.vna: vsuique reponatur.

¶ *Renes & vesicam à pituita crassa potenter expurgat, & eorum obstructiones aperit: calculos comminuit, & arenulas exturbat, & suppressam vrinam deducit: stomacho prodest, eiúsque coctionem iuuat, si sine Aceto Scillitico paretur.*

PARAPHRASE.

L'Auteur de ce liure auoit faict imprimer ce Syrop soubs le nō de Maistre Benoist Textor Medecin, (qui florissoit soubs le regne des Roys de France, François I I. & Charles IX.) pour auoir veu au croc d'vn Apothicaire parmy plusieurs autres remedes quelques chose de sēblable escrit de sa main. Mais confrontant l'vne des descriptions auec l'autre, i'ay trouué celle-cy plus facile à dispencer, plus methodique, & plus correcte en ses doses, & ingrediens, & d'vn effect plus grand à ce qu'elle promet. Ce qui m'a

m'a occasionné de ne frauder M.B. Bauderon mon Pere de son labeur,& experience, qui l'a desrobé de l'oubly, & tiré du milieu des cornes de boutiques pour en faire part au public, & le premier la mettre en lumiere:ioinct que c'est luy, qui a baptisé telle compofition du tiltre qu'elle porte pour le iourd'huy sur le front, & qui luy faict tenir rang en cest Oeuure.Il luy a donc donné le nom de sa base, qui est le suc de Betoine depuré, mis en plus grande quantité qu'aucun autre ingredient.Sa vertu foible, incisiue, & attenuatiue des matieres crasses & visqueuses (qui retiennent aux reins la sable, dont s'engendrent les pierres) est fortifiée par le Vinaigre scillitic:la vertu aperitiue est augmentée par les Racines d'Asparge, & Polytric:la detersiue, par racines d'Althæa, Reglisse, & Figues : les semences y sont mises pour conduire leur vertu aux reins,& vessie,& comminuer le sable:les deux Cichorées,pour corriger l'intemperie chaude des reins,& foye, par l'ayde qu'ils reçoiuent des semences froides : la Canelle en telle quantité y est mise,pour corriger la nuisance du Vinaigre scillitic ennemy des parties spermatiques:le miel,outre ce qu'il ayde la vertu detersiue, rend leur action meilleure, & conserue leur vertu.

DV MESLANGE.

Au mois d'Auril, & May, auant que la Betoine produise ses tiges,& fleurs,faut tirer du suc la quantité requise, auquel(estant purifié auparauant sur le feu, ou au Soleil) on cuira premierement les racines : puis la Cichorée,Milium solis,la Reglisse,& Figues:apres on y mettra le Polytric, & semences froides concassées, iusqu'à la consomption de la tierce partie du suc.La decoction à demy froide sera exprimée.La couleure sera clarifiée auec le miel escumé,& coulé par le blanchet : apres le tout sera cuit dans vn pot de terre vernissé,auec le Vinaigre. Sur la fin de la cuite on y trempera la Canelle concassée, & mise en vn noët, pour souuent l'exprimer : à fin que sa vertu y puisse estre transferée, & sa residence inutile, rejettée, ou sans l'exprimer, tremper le nodule au Syrop chaud, & le suspendre au pot, où il sera reserré,pour s'en seruir au besoin. Il est meilleur de souuent exprimer le nodule, & le rejetter, que seulement le laisser tremper.

Syrupus

Syrupus Raphani, D. Fernelij.

℞. *Radicum Raphani satiui, &*
Syluestris, vtriusque vnc. vnam.
Saxifragia,
Rusci,
Leuistici, seu Ligustici,
Eryngij,
Anonidis, seu Resta bouis.
Petroselini, &
Fœniculi, singul. vnc. dimidiam.
Herbarum Betonica,
Pimpinella,
Pulegij,
Cymarum Vrtica,
Nasturtij,
Chrithmi, (in huius penuria laueris Diosc.) &
Callitrichi, seu Capilli Ve. sing. M. vnam.
Fructuum Halicacabi, seu Alkekengi, &
Iuiubarum, vtriusque paria decem.
Seminum Ocimi, id est, Basiliconis,
Personata, vulgò Bardana maioris,
Petroselini Maced. vel Apij, si desit,
Siseleos Massiliensis,
Carui,
Dauci Cretici,
Lithospermi, id est, Milij solis, &
Cort. Rad. Lauri, vel Capp. singul. drag. duas.
Vuarum passarum ab acini, purgatarum, &
Glycyrrhiza, vtriusque drag. sex.
Coquantur quo decet ordine, in aqua lib. decem, dum sex supersint, è quibus cum
Sacchari lib. quatuor, &
Mellis despumati lib. duobus, fiat syruptus clarus, & conditus,
Cinnamomi, vnc. vna, &
Mucis Moschata vnc. dimidia.

¶ *Renes & vesicam validiùs quàm Syrupus de Betonica expurgat, & calculos comminuit, & arenulas exturbat, & suppressam vrinam deducit.*

PARAPHRASE.

S'il est question composer, & garder vn Syrop aux boutiques pour comminuer le calcul, & vuider le sable des graueleux, ie serois d'aduis que le present fust preferé à tout autre pour estre composé de medicaments à ce tres-excellens, approuuez de toute antiquité, faciles à recouurer, de peu de frais, & disposés d'vn gentil artifice, ainsi que tout homme docte pourra iuger en les examinant. Son vsage sera apres les purgations vniuerselles : & les grandes douleurs cessées: afin que par sa chaleur il ne les augmente, en conduisant les humeurs aux reins, & qu'il nexcite fieure: & lors qu'on cognoit celuy d'Althæa, & de Betoine n'estre suffisans ny assez forts.

Il a prins le nom de sa base les racines de Refort domestique, & sauuage mises au commencement, comme principales, & souueraines à comminuer le calcul, & grauier tant des reins que de la vessie. Les autres racines, escorces, herbes, semences & Alchechenge y sont mises, pour fortifier la vertu de la base incisiue, attenuatiue, aperitiue, & resolutiue des vents qui s'engendrent en ceux qui sont subjects à la grauelle. Les Iuiubes, les Raisins gras, & Reglisse, y sont mis pour deterger le flegme des reins, qui comme colle retient le grauier. Le miel y ayde beaucoup, lequel en outre auec le succre corrige la siccité des racines, & semences, & les conserue. La Canelle, & Muscade, corroborent le ventricule, comme le premier receuant, & resistent à la nuisance de la base: ainsi ce Syrop est tres-excellent, pourueu qu'on s'en sçache ayder comme il faut.

DV MESLANGE.

Dans dix liures d'eau, premierement on fera boüillir les racines de Refort, coupées par roüelles ; & les autres mondées de leur cœur, & concassées, par quelque temps: apres on y mettra les escorces, les herbes, & semences concassées: vn peu apres on y mettra les fruicts, la Reglisse, & Capilli Veneris, ou (celuy defaillant,) du Polytric, qu'auons dict estre l'Adiantum noir, ou Trichomanes de Dioscoride, iusqu'à la consomption du tiers. La couleure sera clarifiée auec le Miel escumé, & succre: puis coulée par le blanchet, pour le tout cuire en Syrop, qui sera aromatisé auec la Canelle,

nelle, & Muscade concassez, & mis en vn noët, comme il a esté dict cy-dessus au Syrop de Betoine.

Syrupus Arthemisiæ, D. Fernelij.

℞. Arthemisiæ, M. duos.
Radicum Iridis nostratis,
Helenij, seu Inulæ Campanæ,
Rubiæ maioris,
Pæoniæ,
Libistici, seu Ligustici, aut Leuistici, &
Fœniculi, singul. vnc. dimidiam.
Herbarum Pulegij,
Origani,
Calaminthes montanæ,
Nepitæ, vulgò Catariæ herba dicta.
Melissophylli, seu Melissa.
Sabinæ,
Sampsuchi,
Hyssopi,
Prasij albi,
Chamædryos,
Chamæpityos,
Hyperici cum flore,
Parthenij cum flore, seu Matricariæ, &
Betonicæ, singul. M. vnum.
Seminum Anisi,
Petroselini,
Fœniculi,
Ocimi, id est, Basilionis,
Dauci Cretici,
Gith, seu Melanthij, vulgò Nigellæ Romanæ, &
Ruthæ, singul. Drag. tres.
Contusa macerentur horis 24. in lib. octo
Hydromellis, & coquantur ad lib. quinque, & cum
Sacchari lib. quinque percoquantur in syrupum conditum
Cinnamomi vnc. vna, &
Spicæ Nardi, Drag. tribus.

¶ *Suppressos menses, aut parciùs fluentes potenter mouet: vteri strangulatus & subuersiones sedat: flatus discutit, & occlusos meatus aperit, & neruos roborat.*

PARAPHRASE.

FErnel a composé ce Syrop sur celuy de Matthieu des Degrez cy-apres descrit, mais de medicaments faciles à recouurer, & exquis pour satisfaire aux effects qu'il promet, & auec plus d'artifice, & serois d'aduis qu'il fust subrogé en son lieu. Il a prins le nom de sa base l'Armoise mise au commencement. Les racines, herbes, & semences y sont mises pour augmenter la faculté incisiue, attenuatiue, & desoppilatiue (des visceres oppilez) de la base, & pour resoudre les vents qui s'engendrent du flegme visqueux par resolution, la Canelle y est mise pour la defécе du ventricule, & matrice, & le Nard Indique du foye, & ratte, le succre deterge, lenit, dõne la saueur, & cõserue leur vertu.

DV MESLANGE.

Pourueu que les racines soyent mondées dedans, & dehors, & fort cõcassée, elles serõt aussi-tost cuittes, que les herbes, & semences. Pource, le tout sera infusé dans huict liures d'Hydromel, l'espace de 24. heures, sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, & couuert. Le iour suyuant au mesme pot, le tout sera cuit, iusqu'à la consomption du tiers: la couleure sera clarifiée auec le succre, & coulée pour le tout cuire en Syrop, qu'il faut aromatiser auec la Canelle, & Nard Indic. concassez, & mis en vn noët, comme il a esté dict au Syrop de Betoine, lequel sera gardé à la necessité.

Syrupus Arthemisæ, D. Matthæi è Gradibus.

℞. *Arthemisiæ, M. duos.*
Pulegij,
Calaminthes,
Origani,
Melissæ,
Persicariæ, { *Huius nominis variæ sunt species. Non maculata vsurpanda, quia est acris. Maculata verò frig. est & astringens, ciendis mensibus inepta.*
Sabinæ,
Sampsuchi,
Fol. Inulæ, Campanæ,

Cha

Chamædryos,
Chamæpityos,
Hyperici,
Matricariæ cum Flore,
Centaurij minoris,
Rutæ,
Betonicæ,
Albugelissæ, { *Lactuca est asini, teste Auic. lib. 2. cap. 19. & 449. quæ est Anchusæ species. Hæc affectibus titulo enunciatis apprimè cõuenit, testibus Diosc. & Auic. veruntamen videtur nomen fuisse detortũ à Buglossa syluestri, pro Echio Diosc. Alcibiaco dicto, ab auctore vsurpata. Vtram sumas parũ refert: quia ambæ sunt eiusdẽ facultatis.*
Radicum fœniculi,
Apij, seu Eleoselini Græcorum,
Petroselini,
Asparagi,
Rusci,
Saxifragiæ,
Inulæ Campanæ,
Dictamni,
Cyperi,
Rubiæ tinctorum.
Iridis nostratis, &
Pæoniæ, singul. M. vnum.
Seminum Iuniperi,
Smyrnij, vel Leuistici,
Petroselini,
Apij, seu Eleoselini Græcorum,
Anisi,
Gith, seu Melanthij, vulgo Nigella Romana,
Carpobal. vel eius loco sem. Terebinthi arboris.
Costi albi, ex Arabia allati,
Asari,
Pyrethri,
Cassiæ ligneæ aromaticæ,
Cardamomi,
Calami aromat. officinarum loco veri cal. aro. &
Phu, id est, Valerianæ ma. singul. vnc. semissem.

Quassata macerentur horis 24. in qua fluuiali. Deinde coque ad medias. Tunc auferuntur ab igne dum aqua tepuerit: fricentur manibus omnia, & colentur: Expressum clarificatum, & colatum cum

Sacchari, & Mellis despumati æquis partibus, coquantur in syrupum, qui condiatur.

Cinnamomi select. vnc. dimidia.

Nardi Indicæ Drag. duabus. Absque aceto debet præparari, quin vtero aduersatur monente Hip.

¶ *M. detur vitiis vteri, & præsertim strangulatui; flatus & dolores dissoluit, & menses mirificè educit, & neruos corroborat, poros aperit, & sanguinem corrigit.*

PARAPHRASE.

IE n'auois deliberé inserer icy la presente description, me contentant de celle de Fernel cy-dessus descrite: n'eust esté qu'elle est receuë, & approuuée de plusieurs, tant pour sa vertu, & force grande, que pour la donner en chef d'œuure aux ieunes Apothicaires pour la difficulté qu'il a au meslage ausquels desirant gratifier, i'enseigneray deux manieres, qui ne derogent en rien aux preceptes de Mesue, apres que i'auray declaré sommairement ce qu'il escrit à la fin du second Theoreme du premier liure. A sçauoir que les medicaments qui sont d'vne substance dure, pesante, & massiue, endurent longue infusiõ, & decoction. Au contraire ceux qui sont d'vne nature molle, legere, & rare, ou qui ont leur vertu en la superficie, endurent petite infusion, & decoction. Ceux qui tiennent le milieu entre ces deux extremitez, aussi soustiendront moyenne infusion, & decoction. Or est-il que de toutes les parties des plantes, s'en trouuent qui participent de ces trois substances, selon lesquelles faut garder l'ordre en infusion, & decoction, pour en auoir la vertu qu'on pretend, ce qui se peut practiquer au present Syrop, qui est descrit par son Autheur Matthieu des Degrez au commentaire qu'il a composé sur le neufiesme liure de Rhasis dedié au Roy Almansor, au chapitre à prouoquer les menstrues aux femmes.

Regle generale en toute decoction & infusion.

DV MESLANGE.

Supposé ce que dessus, faut disposer tous les medicaments en trois ordres selon leurs substances, & en faire

trois infusions separees, & distinctes : A sçauoir qu'il faut mettre les racines mōdees au dedans de leur cœur (celles qui en ont) & dehors de toute ordure, & concassees au mortier, dedans vn pot de terre vernissé, sur les cendres chaudes auec moyenne quantité d'eau chaude, l'espace de 24. heures qui soit couuert. Huict heures apres en vn autre pot de terre vernissé, on mettra les herbes, & semences concassées, aussi auec eau chaude, & sur les cendres chaudes, & qui soit couuert. Huict autres heures apres en vn autre pot à part, on infusera auec eau chaude le Pyrethre, Asarum, Costus, Canne odorante, Cardamome, & Caprobalsame, (ou leurs succedanées les Cubebes, ou la semence de Lentisc, ou de Terebinthe. Pena :) aussi sur les cendres chaudes, & couuert. Le lendemain premierement on fera boüillir les racines dans la bassine, auec feu clair, & non fumeux, & icelles à demy cuites, on y adioustera les herbes, & semences qui sont chaudes, & mises au second pot, qui auront infusé seize heures: & quand elles seront quasi cuites, on y adioustera ce qui sera au dernier pot aussi chaud, & qui aura infusé huict heures seulement, qui prendront deux, ou trois boüillons. Cela faict on ostera la bassine dessus le feu, laquelle conuerte d'vne double toile, on lairra à demy refroidrir : puis auec les mains on confriquera le tout, qu'on exprimera fort, & ferme. La couleure sera clarifiée auec aubins d'œufs, auec le Miel escumé, & succre de chascun deux liures : puis coulée par le blanchet. Apres le tout sera cuit en Syrop, & aromatisé de la Canelle, & Nard Indique concassez, & mis en vn noët, ainsi qu'il a esté dict au Syrop de Betoine pour le garder au besoin. La 2. maniere de composer ce Syrop, moins laborieuse que la precedente, & aux preceptes des anciens, & ne repugnant à l'intention de l'autheur, est telle. Premierement en dix liures d'eau, soit de pluye, ou de fontaine, on fera boüillir les racines d'Inule Camp. Iris, & Piuoine, coupées en roüelles, & celles de Fenoil concassées, dont le cœur, soit osté. Vn peu apres on y adioustera celles de Persil, & d'Ache, mondee, aussi de leur cœur, & celles de Valeriane, d'Asperges, Brusc, Rubeama. Cypere, & Saxifrage cōcassées. Vn peu apres on y mettra les herbes qui endurēt lōgue decoctiō: cōme Sabine, Chamædrys,

La premiere maniere.

Pag. 79.

La seconde maniere & plus facile.

drys,Chamæpytis,Betoine,Inule Camp.Persicaria non maculée,& les seméces de Iunipere,Leuistic,Persil,&c.cõcassées,vn peu apres le Calament,Origan,Pulege, Armoise, Matricaria,Melisse,Marjolaine,Ruë,Hypericum,Centaurée petite,l'Echion de Diosc.vulgairemẽt appellé Buglose sauuage(differente de la vraye Buglose, ou Borrache sauuage) appellée de l'autheur peu versé en la cognoissance des simples,Albugelissa. Apres on y mettra le Cabaret dict Asarum,Pyrethre,& Costus concassez.Sur la fin,le Cardamome, le Carpobalsame, la Canne odorante, & la grosse Canelle pour la Casse Aromatique des Grecs:en sorte que le tout reuienne à la moitié, ou enuiron, de l'eau prinse. Apres, le tout sera versé dans vn pot de terre vernissé & bouché qu'on lairra infuser vingt-quatre heures. Le iour suyuant on le fera rechauffer,pour le tout confriquer entre les mains,& exprimer.La couleure sera clarifiée, coulée,& aromatisée comme auons dict,pour le tout cuire en Syrop,auec le succre,& Miel escumé,pour le garder au besoin. L'vne,& l'autre maniere est bonne: iaçoit que l'autheur sur la fin conseille y adiouster du Vinaigre pour inciser,&attenuer le flegme,qui oppile lesveines de la matrice,& empesche le flux menstrual: comme ennemy d'icelle principalement,& des autres parties spermatiques,il n'y vaut rien,*Hippocrates parte 3.lib.vict.acut.*

Syrupus è Calaminthe,D.M.

℞.Calaminthes domesticæ,&
Sylnestris,vtriusque vnc.duas.
Seminum Ligustici seu Leuistici,& Cheisim Arab.
Dauci Cretici,&
Schœnanti,sing.drag.quinque.
Vuarum passarum expurgarum,lib.semis.
Mellis optimi despumati,vel
Sacchari albi,lib.duas.Coquantur in Aqua,vt decet, & fiat Syrupus.

¶ *Asthma,tussim antiquam,intemperiem visceris frigidam, & splenicos,& senes iuuat: pectus & ventriculum à pituita expurgat.*

PARA

P A R A P H R A S E.

PAr le Calament domestique, Mes. entend la premiere espece surnommée des montagnes: domestique, comme le plus vsité. Par le sauuage, la seconde espece, & moins vsitée. Voyez Diosc. liu. 3. ch. 34. car le Calament ne se cultiue aux Iardins. La base est le Calament, dont il a prins le nom: les semences y sont mises pour consumer les vents, & pour augmenter la vertu incisiue, attenuatiue, & aperitiue de la base: la detersiue l'est par les Raisins gras, & Miel. Le Scœnante y est mis pour fortifier les visceres. Ceux qui n'auront les deux especes de Calament icy requises, qu'ils doublent la dose de celuy qu'ils auront, plustost que prendre l'Herbe au chat, qui n'est la 3. espece de Calament descrite par Dioscoride, que nos Apothicaires (& mal) appellent Nepita.

D V M E S L A N G E.

Le Calament, les semences, & Raisins mondez de leurs pepins, seront bouillis en quatre liures d'eau iusqu'à la moitié, y adioustant sur la fin le Schœnante, qui suffre plus longue cuite, que beaucoup d'autres fleurs. La couleure sera clarifiée auec le Miel escumé, ou le succre pour les plus delicats, puis coulée, pour le tout cuire en Syrop, qu'õ gardera pour les toux inueterées & asthmatiques, & pour ceux qui ont le foye ou ratte durs, & en temps d'Hyuer.

Syrupus Nicotianæ ma. ἁπλοῦν.

℞. *Succi Nicotianæ maioris supra ignem depurati, & Penidiarum ana. lib. semissem. Coque in Syrupum.*

¶ *Asthmati, apepsiæ, arthritidi, splenis obstructioni, & vlceribus detergendis sine dolore confert.*

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a prins le nom de a Nicotiane, autrement appellée *Tabacũ Petum*, & herbe de la Reine, parce que Iean Nicotius Ambassadeur pour le Roy de Frãce, en Portugal, fut le premier qui l'enuoya à la Reyne, pour ses rares vertus, à plusieurs maladies internes, & externes, dignes d'vne grande Princesse: conuenable aux Asthmatics, aux *Nicotiana vnde dicta.*

cruditez d'estomach, aux gouttes, & opilations de la ratte, & à mõdifier les vlceres, quels qu'ils soyent sans douleur.

Le meslange n'est autre que celuy des autres Syrops cy-deuant descrits. Traictons maintenant des especes d'*Oximel*, qui tiennent lieu de Syrops alternatifs.

De Oxymellis differentiis.

Oxymel simplex, D. Galeni,

℞. *Aceti vini albi acerrimi, lib. vnam.*
Mellis optimi, lib. duas.
Aquæ fontis lib. quatuor.
Mel cum aqua coquitur, spuma interim detracta, quam si multam Mel egerat, malum est : ob id diutiùs coquendum. Optimum verò (quale Gallia Narbonensis, *& Prouincia nobis suppetunt) minimum spumæ euomit, & breuissimo tempore coquitur. Si vis* Oxymel *valentius, misce tantum Aceti, quantum Mellis, aquæ duplum. Sed cùm vna omnibus mensura non placeat : & hi acetatum, illi mellitum magis ament: pro cuiusque palato, & necessitate misceatur. Quamobrem parandum erit, vtendi tempore, vt in Syrupo acetato simplici annotauimus, pag. 30.*

¶ *Humores crassos, lentos & pituitosos incidit & abstergit, obstructiones aperit, sputum & anhelitum faciliorem reddit.*

P A R A P H R A S E.

CE que les Grecs appellent *Oxymel*, les Latins, *Acetum mulsum*, les Arabes, *Secaniabin*: lequel absoluemẽt mis se doit prendre pour l'Oxymel simple : ainsi surnommé, pour mettre differẽce d'auec les autres de semblable nom, plus composez. L'autheur d'iceluy est Galien au 4. liu. de la santé, chap. 11. il differe du Syrop aceteux, du miel seulement, descrit au commencement de ceste section, qui est mis au lieu du succre: car Mesue cõpose du Syrop aceteux foible, fort, moyen, aussi biẽ que Galien, d'Oxymel simple. Le foible se fait auec vne partie de Vinaigre, deux de miel, & quatre d'eau. Le moyen, auec vne partie, & demy de Vinaigre, deux de miel, & quatre d'eau. Le fort auec esgale portion

portion de Vinaigre,& de miel:& deux fois autant d'eau. La base est le Vinaigre incisif, attenuatif, & resolutif des matieres crasses, & visqueuses, en quelque part qu'elles soyent,fust-ce aux iointures, si nous croyons à ce que Galien nous-en a laissé par escrit au 8. de sa Methode curatiue. Le miel y est mis pour deterger,pour la saueur,& pour rendre son action meilleure,& conseruer la vertu de la base.L'eau y est mise pour trois raisons declarées par Mes.(à fin que ie ne fraude aucun de l'honneur qui luy appartient.)
La premiere, affin que le miel par vne longue cuite perde sa flatuosité. 1.
La seconde,affin que plus aysément & mieux il fust escumé. 2.
La troisiesme,affin que la vertu de l'Oxymel plus aysément fust distribuée par tout le corps, & pour reprimer l'acrimonie du Vinaigre. 3.
De cecy on peut colliger,combien se trompent, & les malades,& les Medecins, ceux qui le composent auec le seul Vinaigre, & Miel: non moins ceux qui le font auec le Vinaigre distillé, du tout corrosif,& nuisible au ventricule & à tous les visceres. *Erreur reprouuée.* La quantité du Vinaigre doit estre limitée selon sa force, & que le mal requerra, & le palais du malade, selon plus ou moins,ce que facilement se cognoistra par la saueur.Pource l'Apothicaire qui ne cognoist les maladies,ny leurs causes,ny l'intention du Medecin qui l'ordonne,se doit contenter de tenir en sa boutique vn Oxymel foible, tel que l'auons descrit: car il est plus facile y adiouster du Vinaigre,s'il est besoin,que d'en oster.

Dv Meslange.

Prenez la quantité de l'eau & du miel requise,que ferez boüillir sur le feu clair, & non fumeux, dans vne bassine estannée, ou dans vn pot de terre vernissé,(en ostant toûjours l'escume qui nage dessus:)puis peu à peu y adiousterez le Vinaigre blanc,fort & acre,pour iceluy boüillir auec le reste;qu'il ne soit plus crud;& aye consistance de Syrop, qui se puisse garder au besoin. Encore qu'il soit vn peu moins cuit, pour estre plus plaisant, il ne lairra se garder, pour cause du Vinaigre,& du Miel, qui de soy s'espessit.

Oxymel Scilliticum, D.M.

℞. *Aceti Scillitici, lib. duas.*
Mellis optimi ex aqua desp.& cocti lib. tres.

Coquan

Coquantur, vt in Oxymelle simplici diximus.

¶ *Humores crassos, lentos, auulsu contumaces separat: ob id confert ventriculi & aliorum viscerum affectibus hos humores sequentibus: ructum acidum sanat, & vrinæ incontinentiam.*

PARAPHRASE.

POurueu que l'Apothicaire aye en sa boutique le Vinaigre Scillitic, il suffit: car cest Oxymel se peut faire en tout temps, & tost, en telle quantité qu'il voudra: il ne differe du precedent, que du Vinaigre Scillitic, dont il est surnommé. Le meslange sera de mesme qu'auons dict au precedent.

¶ *Acetum Scilliticum est efficax ad cerebri affectus frigidos & curatu contumaces, epilepsiam, vertiginem: gingiuas laxas & putres sanat: dentes confirmat: oris odorem commendat, fœtore eius valenter dissipato: respiratorias partes iuuat & expurgat, & musculos laryngis roborat, & vocem claram efficit. Ventriculum ab humoribus putridis expurgat, appetentiam excitat, coctionem iuuat, hepar & lienem quoque expurgat, horúmque dolorem lenit: intestinorum & vesicæ vim retentricem firmat, præfocationi ab vtero, affectibus iuncturarum prodest, humores crassos tenuat, lentos incidit, & fluxiles ad expellendum promptiùs reddit & expellit; interdum etiam bilem atram: corpus laxum & molle firmat, in iuuentute conseruat, à putredine vindicat, coloratum bene efficit, sed vsu multo emaciat.*

Acetum Scillinum ex Dioscoride, & Mesuæ.

PRenez telle quantité qu'il vous plaira des lamines de Scille blanche, du milieu (qui sont entre l'escorce, & le cœur) pource que les externes sont sans suc, & inutiles: celles qui sont si proches du cœur, sont par trop humides. Icelles ainsi choisies seront enfilees l'vne apres l'autre, auec vn petit morceau de la tige de Fenoil recét: ou autre entredeux: afin qu'elles ne se touchét, & soyent plustost seichées: apres, on les exposera à l'ombre, en lieu fort aëré, exempt de

de poussiere,& de toute autre vilenie l'espace de 40.iours: afin de consumer leur humidité superfluë,& la rendre moins acre.Cela fait,sur vne liure de Scilles seiches,& mises en vne phiole,on versera huict liures de bon Vinaigre blanc, ou fort clair, laquelle bien bouchee, on tiendra au soleil chaud d'Esté, ou dans vne estuue, l'espace de 4.de 7. ou 8.iours sur les cendres vn peu chaudes, si la commodité du soleil,& le loisir ne le permet:apres la Scille sera espreinte,& iettee:puis le Vinaigre estant rassis, ce qui sera depurifié,sera mis dans vne phiole bien estoupee,qu'on gardera pour s'en ayder au besoin.

Oxymel. comp. seu diureticum: ἄδιψον.

℞. Radicum Apij,seu Eleoselini Græcorum,
Fœniculi,
Petroselini,
Rusci,&
Asparagi,singul.vnc.duas.
Seminum Fœniculi,&
Apij, vtriusque vnc. vnam. Coquantur in lib. duodecim aquæ ad medias.Expressum clarificatum cum Mellis quantitate idonea, coquatur in Syrupum.
Addendo sub finem Aceti vini albi, lib. vnam, vsui reponendum.
Si loco Aceti vulgaris,Scilliticum substituas.
Oxymel Scylliticum compositum habebis.
¶ Humores crassos & lentos incidit & terget : hepatis,lienis & renum obstructa aperit, & vesicæ saburram pellit, & vrinam & sudores concitat.

PARAPHRASE.

CEst Oxymel est dict composé,pour cause des racines, & semences qu'il reçoit de plus que simple cy-deuant descrit:il est aussi surnommé diuretic, ou aperitif, de la vertu qu'il reçoit des racines aperitiues,qui y sont mises pour augmenter la vertu incisiue,attenuatiue,& aperitiue de la base le Vinaigre : comme les semences pour moderer la froideur d'iceluy, & pour consumer les vents : le miel pour deterger,donner la saueur,& le tout conseruer.

Dv Meslange.

Les racines mondees de leur cœur,& concassees,seront bouïllies dans dix ou douze liures d'eau, & icelles à demy cuites,on y adioustera les semences cõtuses,iusqu'à la consomption de la moitié. La couleure sera clarifiee auec aubins d'œuf,& coulee par le blanchet:puis on y adioustera quantité suffisante de miel blanc de Languedoc,ou de Prouence, dans vn pot de terre vernissé:le tout sera cuit auec le Vignaigre en cõsistence conuenable, qu'il puisse garder au besoin. Durant la cuite, faut tousiours oster l'escume qui nage dessus,ainsi qu'il a esté dict au precedent.

De Oxymelle Scyllitico composit.

L'Oxymel Scillitic composé,ou Diuretic,ne differe du susdit en nombre, & quantité de medicamens:ains du seul Vinaigre Scillitic pour le vulgaire,ny aussi en la methode de le composer. Maintenant suyuant uostre premiere diuision,apres auoir traicté des Syrops simples,& composez, tant alexireres que chauds, & froids,qui digerent les humeurs;s'ensuit des purgatifs,en commençant par les moins composez.

De Syrupis purgantibus.

Syrupus florum Persicorum,incerti a uthoris.

℞. Florum Persicorum in mense Martio collectorum,ac recentium,lib.duas. Macerentur in aqua tepida libris sex,horis 12.supor cineres calidos vase operculato , deinde semel ferueſiant,& exprimantur.Tum recentes iniiciuntur, & infundũtur vt suprà , hisque abiectis,alij tertio, 4.5.6.7.8. & si vis nonò substituuntur , dum liquor facultatis eorum plurimùm ebiberit,quo Sacchari albi lib.quatuor dissolue,& coque in syrupum. Bilem & aquas purgat,& vermes enecat, ideò pueris vtilis.

¶ *Vim habet aquas & bilem ducendi,vermes enecandi,ab infarctu mesenterium liberandi : meatus aperit,& humores crassos incidit & educit.*

PARAPHRASE.

FOntanon deſcrit vn autre Syrop de ſemblable nom que ceſtuy-cy, non vſité que ie ſçache : toutesfois ſi quelqu'vn s'en veut ayder, il le pourra faire comme il enſeigne en ſa pratique auec deux liures de ſuc, tiré des Peſches auant leur maturité ; & iceluy cuit à la moitié, & raſſis, il prend la portion plus claire, qu'il clarifie, & aromatiſe de Santal Citrin, & cuit en Syrop, auec quantité ſuffiſante de ſuccre, & y adiouſte ſur la fin, trois onces de ſuc de Grenade. L'Autheur de ce Syrop nous eſt incertain.

DV MESLANGE.

Prenez la quantité ſpecifiée des fleurs des Peſches non contuſes, (à fin qu'elles ſoyent plus purgatiues,) que ferez tremper auec l'eau chaude 10. ou 12. heures dans vn pot de terre verniſsé, eſtroit d'emboucheure, qu'on couurira. Apres on leur fera prendre ſur le feu vn boüillon, puis on les exprimera. Dans la couleure nouuelles fleurs infuſeront, & cuiront au meſme pot, comme dit eſt, & ſeront ainſi changées pluſieurs iours : car au plus y aura d'infuſions, de tant plus en ſera-il vigoureux. La couleure finalement ſera clarifiée, & coulée par le blanchet : puis auec ſuccre fin le tout ſera cuit en Syrop, qu'on gardera au beſoin. Les decoctions, & infuſions laxatiues non clarifiées, purgent plus que celles qui ſont clarifiées ſur le feu. *Nota.*

Syrupus Roſatus, D. M.

℞. Foliorum florum Roſarum pallidarum, vel Damaſcenarum, ſeu Moſchatellarum ab odore Moſchi (quia purgantiores) libras ſex. Macerẽtur horis octo in lib. 15. aquæ calfactæ, in vaſe terreo vitrato, ſtricti oris, eóque operculato; poſtea colẽtur. Eidẽ aquæ calfactæ, Roſarũ recentium tãtundem immittitur, & tandiu macerẽtur, colantur, hiſque abiectis, aliæ 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. ſubſtituuntur. Portio huius aſſeruari poteſt in annũ, in vaſe vitreo, oleo affuſo, bene operculato. Altera verò portio, cũ pari pondere Sacchari albi coquitur in ſyrupũ. Noſtri Pharmacopœi in lib. ſingulas Sacchari, infuſum Rhabarb. cum Nardo Indica, aut Cinnamomo vnc. duarum iniiciunt, vt ſit magis Cholagogus, vocántque Syr. Roſ. ſol. cum Rhabarb. Poſt menſem verò ſextum

sextum paruarum est virium, quia vis eius purgatrix euanescit. Consultius esset vtendi tempore miscere Rhabarb. pro variis scopis: neque profectò ex contusis rosis, neque ex earum succo perinde efficax fuerit Syrupus.

¶ *Hic Syrupus, si ex rosis incarnatis aut moschatelinis componitur, serosos humores expurgat: si ei addatur Rhabarbarum cum Nardo Indica, bilem: si Agaricus trochiscatus cum sale fossili, pituitam: si Senna cum semine Arist. & Caryophyllis integris, melancholiam: sua leni astrictione ventriculum, & viscera corroborat.*

PARAPHRASE.

CE Syrop fait de 9. ou 10. infusions est surnommé purgatif, à la difference de celuy qu'auons descrit au Pag. 36. commencement de ceste section, qui se faict du Mucharû, ou deux infusions de Roses, beaucoup moins purgatif que cestuy-cy, lequel neantmoins on appelle simple, à la difference de celuy qui reçoit de plus le Rheubarbe, ou l'Agaric, ou le Sené. Ie trouuerois meilleur qu'ils y fussent adioustez, lors qu'on en veut vser, & non lors qu'on prepare le Syrop, pour le garder vn an: pource que passé six mois, la vertu purgatiue s'exhale, & est de peu de vigueur. Celuy qu'on fait des infusions de Roses incarnates, , palles, & muscatelles est plus purgatif, que celuy qu'on fait du suc de Roses, où des Roses contuses,

DV MESLANGE.

Prenez vne partie de Roses pasles, ou Damascines fort odorantes, que mettrez dãs vn pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, entieres, & non contuses (auparauant deflorees) & sur icelles verserez deux parties, & demie, d'eau chaude: apres on couurira le pot, & lairra on infuser, enuiron huict heures les Roses sur les cendres chaudes: apres on les remettra auec le pot, ou dans vne bassine, sur le feu clair, & non fumeux, iusques à ce qu'elles soyent fort chaudes, & prestes à bouillir: puis on les exprimera auec vne toile neufue. La couleure sera derechef versee sur d'autres Roses aussi deflorees, en pareille quantité que de-

uant

uant,aussi mises au mesme pot,qui sera couuert, & infuseront comme deuant : apres on les rechauffera, & exprimera : ainsi continuent neuf, ou dix iours, par chascun d'iceux changeant les Roses,comme dit est.Ceux qui voudront faire plus grande quantité d'infusions, le pourront facilement faire, en doublant ou triplant les Roses, & l'eau. On peut garder telles infusions vn an sans corruption, dans des phioles qui soyent pleines, en y mettant vn peu d'huile d'Oliue par dessus, & que soyent bien bouchées de coton, auec double papier, à fin que l'odeur, & vertu aërée ne se perdent. Si on veut paracheuer le Syrop, faut laisser rasseoir l'infusion, iusqu'à ce qu'elle soit claire, au soleil, sans la clarifier : apres on y adioustera semblable poids de succre de Madere, fin, & net, ou peu moins, pour le tout ensemble cuire en Syrop, qu'on gardera au besoin.

Ceux qui infuseront deux onces de fin Rheubarbe pour chascune liure de succre, auec trois dragmes de Canelle, ou deux de Nard Indique,auec vne portion de l'infusion à part,l'espace d'vne nuict,& au Syrop vn peu plus cuit que l'ordinaire,la bassine estant hors du feu, y adiousteront la couleure, ou expression d'iceluy, feront vn Syrop Cholagogue.Ceux qui au lieu du Rheubarbe y infuseront autant d'Agaric(trochisqué)& de sel gemmé auec l'infusion,& au Syrop cuit, & encores chaud, y adiousteront l'expression d'iceluy,feront vn Syrop Rosat Phlegmagogue. Ceux qui voudront auoir vn Syrop Rosat laxatif & Melanagogue, infuseront trois onces de Sené de Leuant mondé, & demy once d'Anis concassé en vne partie de l'infusion des Roses,sur les cendres chaudes six ou huict heures : puis leur donneront,vn,ou deux boüillons,& l'exprimeront:puis adiousteront au Syrop cuit la couleure, qu'ils feront recuire (s'il estoit trop decuit)à fin qu'il se puisse garder.Que s'ils veulent qu'il soit, & Cholagogue, & Phlegmagogue, ils prendront vne once d'Agaric trochisqué, & autant de Rheubarbe,& vne dragme de Nard Indique, & autant de sel gemmé qu'ils infuseront, exprimeront, & adiousteront au Syrop,ainsi qu'il a esté dit,& ainsi auront ce qu'ils desirent. Toutesfois ie trouue meilleur les y adiouster lors qu'on s'en veut seruir selon plus,ou moins,que la necessité

Pour faire que ce Syrop soit Cholagogue.

Pour faire qu'il soit Phlegmagogue.

Pour le faire Melanagogue.

le requiert, que de les y mettre lors qu'on le prepare pour le garder long temps: car en cela le Medecin doit plustost regarder au profit du malade, qu'à la commodité de l'Apothicaire: pource qu'il y va de son honneur.

Syrupus Violatus solutiuus, D. M.

Hic Syrupus etiam fit ex nouem infusionibus, vt Rosatus praescriptus absque Rhabarbaro, aut Agarico, nisi vtendi tempore, quod plurimum laudo Purgantior est eo, qui fit è succo Violarum: bilem sine adstrictione purgat, affectibus calidis pectoris, cordis, hepatis, lienis, &c. succurrit.

¶ *Thoraci & pulmonibus malè affectis conuenit: sputum facilitat, quia est expers astrictionis: bilem educit.*

PARAPHRASE.

CE Syrop icy à Mascon par nous est vsité auec heureux succez: il se fait comme le precedent Rosat, auec neuf infusions de Violes recentes, hormis qu'il ne les faut beaucoup exprimer, à fin de n'attirer de la partie herbacée, certaine viscosité, & acrimonie qui y est, ingrate, & repugnante à ce qu'on pretend. Il ne faut (non plus que les Roses) les concasser: ainsi ce Syrop est plus purgatif, que celuy qui est faict du suc de Violes. La quantité du succre, & le meslange ne differe au Rosat laxatif simple prescript.

Syrupus Saporis de Pomis, D. M.

℞: *Succorum Pomorum fragrantium, lib. tres.*
Buglossi, &
Borraginis depuratorum, vtriusque lib. duas.
Folliculorum Sennae mund. vnc. quatuor.
Seminis Anisi, vnc. dimidiam.
Croci, Drag. duas.
Sacchari albi, lib. tres: folliculi Sennae parùm contriti cum Aniso horis 24. macerentur in succis: deinde semel, aut bis ferueflant, & colentur. Expressum clarificatum, & colatum, cùm Saccharo coquatur in Syrupum. Crocus autem panno lineo ligatus inter coquendum infricetur.

¶ *Hic syrupus non solùm maniae & melancholiae ex bilis flauae assatione cõuenit; vtrùm etiã elephanticis, scabiosis, pruritui, & reliquis cutis vitiis ab humorum adustorum assatione.*

PARA

PARAPHRASE.

CE Syrop est nommé du nom de Sapor, Roy des Medes & Perses, qui subiugua l'Empereur de Rome Valerian, l'an apres la natiuité de nostre Seigneur Iesus-Christ, deux cens soixante, pour lequel il fut composé. De cecy on peut colliger ce Syrop auoir esté long temps composé auant le regne de Godefroy de Buillon, qui conquesta la Palestine, Iudee, & Syrie l'an mil nonante neuf, enuiron lequel temps Mesue florissoit en Damas ville de Syrie. Aucuns tiennent qu'il viuoit au temps du Pape Adrian, qui fut vn peu apres : cela peut estre qu'il ait esté du temps de l'vn, & de l'autre, il le descrit en sa pratique, ou chapitre de la Manie & Melancholie sanguine, & non en son Antidotaire. La base est le suc de Pommes odorantes mis au commencement, dont il a prins le surnom, Les sucs de Buglosse, & Borrache y sont mis pour augmenter la vertu cardiaque de la base, & corriger la siccité de la Melancholie : le Sené pour la benignement purger : l'Anis, pour fortifier l'action tardiue du Sené, pour consumer les vents, & inciser les matieres crasses, visqueuses, & terrestres, que le Sené purge : le Saffran y est mis tant pour la generation des esprits vitaux (que la melancholie esteint par sa froideur) que pour conduire la faculté des sucs iusqu'au cœur, le succre pour la saueur, & conseruation des autres.

DV MESLANGE

Dans les sucs purifiez au Soleil, ou sur le feu, on mettra les gousses, ou follicules de Sené, & l'Anis concassez, qui tremperont enuiron vingt quatre heures en lieu chaud, dans vn pot de terre vernissé. Ceux qui n'auront tant de gousses, qu'ils paracheuent le poids des fueilles soigneusement mondees de leurs bouches, terres, pierre, & poussiere qu'on y trouue. Les fueilles pour estre assez tenues, & brisées n'est besoin les concasser. Le iour suyuant on leur donra deux, ou trois boüillons sur le feu clair au mesme pot, puis on les exprimera. La couleure sera passee à trauers le blanchet deux ou trois fois, à fin qu'elle soit plus claire : puis on y adioustera le succre de Madere, pour le tout cuire en Syrop, auquel (peu auāt sa cuite) on trem-

pera la noêt, où le Saffran sera mis, pour l'exprimer souuent, à fin que sa vertu y soit transferee:ainsi ce Syrop sera gardé au besoin.

Syrupus Fumariæ maior, D. M.

℞. Myrob. Citrearum, &
Cepularum, vtriusque Drag. viginti.
Florum Borraginis, vel Buglossi, &
Violarum,
Absinthij pontici maioris, seu vulgaris, &
Cuscutæ, singul. vnc. vnam,
Glycyrrhizæ,
Seminis Anisi, &
Rosarum, singul. vnc. dimidiam.
Epithymi, &
Polypodij mundati, vtriusque drag. septem.
Prunorum. num. centum, vel lib. semissem cum aliis.
Passularum exacinatarum, lib. semissem.
Thamarindorum, &
Pulpæ cassiæ fistulæ, vtriusque vnc. duas,
Coquantur in lib. decem aquæ fontanæ ad tertias.
Colaturæ adde
Succi Fumariæ depurati, &
Sacchari albi, vtriusque lib. tres, fiat Syrupus.
Dedita opera Anisum addidi ad flatuum consumptionem, quod prætermisisse videtur auctor.

¶ *Ventriculum & hepar roborat: obstructiones aperit: cutis morbos præcipuè ab humore salso vel vsto natos, vt psoram, lepram, impetiginem & serpiginem curat.*

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nō de sa base le suc de Fumeterre, la faculté purgatiue duquel est augmentee par les Myrobolains:ainsi que le mesme Mesue enseigne au cha. de la Fumeterre, du liure des Simples purgatifs. Il est surnommé Grand, pour mettre difference d'auec vn autre de semblable nom moins composé, descrit aussi par Mes. qui n'est en vsage. Au lieu de cestuy cy nous vsōs du simple, tel que l'auons escrit au rang des Syrops simples. Les fleurs y

sont mises pour corriger la ficcité,& aspreté des Myrobolains, & pour la defence du cœur:le Polypode, les Prunes, les Tamarins,la Casse,& Epithyme,y sont mis pour purger doucement la bile iaune,& noire,& le flegme de la ratte,& foye:le Cuscuta conduit leur vertu à la ratte,& la fortifie: comme l'Absynthe,& les Roses,le ventricule, & foye : la Reglisse & Raisins gras y sont mis pour deterger tels humeurs,& les conduire aux reins.L'Anis y est mis,pour consumer les vents,que le Polypode,& les autres medicaments doux engendrent,mesmement de ceux qui y sont disposez: Mesué au chapitre du Polypode, & ailleurs. Le succre rend leur action meilleure, plus plaisante,& les conserue. Ceux qui auront en leurs boutiques ce Syrop, se passeront de celuy d'Epithyme, & au contraire. I'ay voulu neantmoins icy inserer l'vn,& l'autre,à fin qu'vn chascun choisisse celuy des deux qu'il aymera mieux.

DV MESLANGE.

Icy faut faire trois infusions distinctes auec le suc. L'vne des Myrobolains mondez de leurs os,& concassez dans vn petit pot de verre,ou d'estain, ou de terre vernissé, sur les cendres chaudes, auec vne partie de suc de Fumeterre, la quantité qu'il sera besoin. La seconde, & troisiesme de la Casse,& Tamarins, chascun à part, & pesez en plus grand poids qu'il n'est requis,pour cause du deschet.En ces deux, peu de suc suffira:car ce qu'on y en met,est à fin qu'ils passent plus aisément à trauers le tamis renuersé:le reste du suc sera gardé pour l'adiouster à la decoction faicte, comme s'ensuit.

Dans dix liures d'eau on boüillira premierement le Polypode nettoyé & cócassé:pource qu'il abonde en humidité superfluë,laquelle il perd par assez lógue decoctió,& apres la purgatiue se manifeste, & non plustost:contre l'opinion d'aucuns,qui estiment qu'elle soit en la superficie, & defendent qu'on ne le face boüillir:ains qu'on l'infuse comme on feroit vn Rheubarbe, ou autre semblable medicament purgatif. Le Polypode estant à demy cuit, on y adioustera les Prunes separées de leurs os (cent Prunes ainsi separees de leurs os ne pesét guieres plus ny moins que de demy liure,qu'est le poids requis d'aucús,)les raisins mondez de leurs pepins,la semence de Cuscute,l'Absinthe,& la

Reglisse raclee, & contuse: finalement les Roses, l'Epithyme,& fleurs du Buglosse, ou Borraches, & Violes. Le tout à demy refroidy sera exprimé:la couleure auec le reste du suc seront coulez par le blanchet: puis auec le succre cuits en forme de Syrop. Durant la cuitte d'iceluy, on passera la Casse (accoustree comme auons dict) sur le tamis auec vne cueillere d'argent ou spatule de bois: de mesme les Tamarins, (vn peu auparauant pilez au mortier de marbre, auec vn pilon de bois)apres, on exprimera les Myrobolains bien chauffez sur les cendres, sans qu'ils bouïllent. Le Syrop estant cuit, on y destrempera premierement les Tamarins, la bassine estant encore sur le feu,auec vn pilon de bois, pource qu'ils endurent plus de decoction que les autres: puis la Casse: finalement on y mettra la couleure des Myrobolains:ainsi faisant la vertu purgatiue de ces trois ne sera perdue. Ceste methode est conforme à la doctrine des anciens, & se peut suyure en chef d'œuure.

Syrupus de Epithymi, D.M.

℞. Epithymi,Drag.viginti.
Myrobal.Indarum,&
Citrearum,vtriusque Drag.quindecim,
Seminum Cassutha,id est,Cuscuta, &
Fumaria,vtriusque Drag.decem,
Thymy,
Calaminthes,
Buglossi,
Stœchadis,
Glycyrrhiza.
Polypodij querni,
Agarici albi,
Myrobal.Emblicarum &
Bellericarum,singul.Drag.sex.
Seminum fœniculi &
Anisi,
Rosarum rub.singul.Dragm.duas,& dimidiam.
Pruna,numero viginti.
Thamarindorum,vnc.duas,& semissem.

Passu

Passularum mundatarum, vnc.quatuor.
Sacchari albi, lib. quatuor.
Rob, id est, Sapa vini albi optimi, lib.duas.
Coquantur ex arte in aqua lib.octo ad medias.
Deinde remota ab igne, macerentur nocte vna: recalefacta exprimantur. Expressum cum Sapa, & Saccharo coquatur in Syrupum.

¶ *Atram bilem & alios humores vstos vacuat: ob id morbos ex his nascentes, vt elephantiasim, cancrum, vlcera maligna, fistulosa, psoram, lepram, & achoras curat.*

PARAPHRASE.

CE Syrop a prins le nom de sa base l'Epithyme mis au commencement: duquel la vertu purgatiue foible, est augmentée par les Myrobolains, & Agaric, Polypode, & Tamarins, la tardiueté desquels est acceleree par la tenuité du Thym, Calament, & Stœchas en ouurant les conduits bouchez du foye, ratte, & reins, & incisant, & attenuant les matieres crasses. Les Tamarins, & Prunes y sont mises pour refrener l'acrimonie de la bile: le Vint cuit, & Raisins gras pour deterger & corriger la siccité des Myrobolains: l'Anis & Fenoil pour consumer les vents & corriger la nuisance du Polypode, & Agaric. Le Stœchas cõduit leur vertu au foye, comme les semences de Fumeterre, & de Cuscate, à la ratte: la Reglisse aux reins: aux poulmons & poctrine, le Thym, & Calament. Les Roses y sont mises pour la defence du ventricule: les fleurs, ou racines de Buglosse, du cœur, contre la nuisance du purgatifs: le succre rend leur action meilleure, donne la saueur, & conserue la vertu de tous ensemble. Ce Syrop est en partie alteratif, & en partie purgatif du flegme salé, & melancholic, qu'il purge par le siege, & par la voye de l'vrine.

DV MESLANGE.

Dans huict liures d'eau assez long temps on fera boüillir le Polypode, curieusement mondé, & concasſé, puis on y mettra le Calament, les semences & les Prunes incisees. Vn peu apres, les Raisins mondez de leurs pepins, & la Reglisse raclee, & contuse, le Stœchas, & le Thym: finalement l'Epithyme, les Roses, & fleurs de Buglosse, apres le tout sera exprimé. En vne partie de la couleure on infusera les

Myrobolains mondez de leurs os, sur les cendres chaudes, comme auons dict au precedent Syrop. A part, en vne autre partie, ensemble infuserőt l'Agaric trochisqué (pource qu'il est moins nuisible à l'estomach) & Tamarins, aussi en vn autre pot à part, comme dict est. Le reste de la decoction sera coulé par le blanchet, & auec le succre, cuit en Syrop. Sur la fin de sa cuite on y adioustera le Vin cuit, puis l'expression des deux infusions chaudes, pour le tout ensemble derechef cuire en consistence conuenable, qu'il se puisse garder au besoin, sans se corrompre. Ce Syrop est moins ingrat, & purgatif que le precedent de Fumeterre.

Syrupus Hydragogus, D.B. Bauderoni.

℞. *Succi baccarum Rhamni carthatici depurati, &*
Sacch. albi ana lib. semissem, coque in Syrupum, condiendum Cynnamomi, &
Masticis ana drag. duabus in nodulo ligatis, qui sapius inter coquendum exprimatur: deinde reiiciendus.

¶ *Serosos hydropicorum humores vacuat, & pituitam per vrinas: cachexia auxilio est.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ce Syrop est M.B. Bauderon, mon Pere, lequel parmy ses escrits qu'il a elaboré pour mon instruction, faict grand cas du succez qu'il en a eu, puis le temps qu'il l'a reduict en son vsage: aussi luy a-il donné le nom de son effect plustost que de sa base, pource qu'il euacue les eaux des hydropics: la pituite, & les serositez qui tombent sur les pieds, & iambes des Cachectics, & mal habituez: la Canelle y est mise pour corriger la nuisance de la base, qui est le *Rhamnus* purgatif, appellé de nos François Nerprun, le Mastic pour fortifier l'estomach, & le succre pour la cőseruation du goust, & rendre l'action meilleure.

DV MESLANGE.

En Octobre faut amasser le fruict de ce Nerprun qui est noir, estant meur, & iceluy cőcasser, & laisser enuiron quatre iours dedans vn pot de terre vernisse, en vn lieu chaud: puis l'exprimer, & le clarifier sur le feu. La quantité requise, auec semblable dose de succre blanc, & net, sera cuitte en Syrop: durant la cuitte on y plongera souuent le noët, qui contiendra la Canelle concassee, & mastic de mesme, pour l'expri

l'exprimer à plusieurs fois,à fin que leur vertu y soit transferee, puis le reiecter, & sera meilleur que l'y laisser tremper toute l'annee. Voilà pour les Syrops parlons maintenant des Eclegmes.

SECTION III.

De Eclegmatis, seu Looch in genere.

Les Grecs appellent ἐκλιγματα, & ἐκλίγματα,ce que les Latins *Linctum*, & nous suyuans les Arabes *Loch*, & *Loch*. C'est vn medicament propre, & peculier à la trachee artere, poulmons, & poictrine, & non pour les autres parties. Il a esté inuenté des Anciens pour diuerses intentions : quelquesfois pour incrasser & arrester les humeurs par trop tenus & subtils, qui y decoulent, & se compose de medicaments adstringents, & gluans, ou visqueux. Par fois, pour inciser, & attenuer les matieres par trop crasses,& visqueuses, & se compose de medicaments acres & amers, mais en moindre quantité. Par fois, pour deterger, lenir,& corriger l'aspreté, & siccité de l'artere aspre, poulmons & poictrine:& se compose de medicaments doux,& gluans,ainsi que verrons en particulier par les suyuans & plus vsitez. L'vsage est le iour & la nuict, & loing du repas,en le laissant glisser bellement,& ne l'aualer soudainement,à fin que la plus grande portion tombe en la poictrine,& non au ventricule:le malade estant droict, ou courbé plustost en deuant que couché à la renuerse, pour cause de l'Epiglotte, qui inclinante à celle part, empesche le passage du Looch.La forme, ou consistence doit tenir le milieu entre Syrop, & Opiate,a fin qu'il seiourne à la bouche plus qu'iceluy,& moins que cestuy-cy : il se peut adapter à tout aage,sexe,& saisons.

De Eclegmatis in specie.

Eclegma de Caulibus, D.Gordonij.

℞. *Succi Caulium depurati, lib.vnam.*
Sacchari albi, &

Mellis despumati, vtriusque pares portiones seu lib. dimidiam
Coquantur ad iustam crassitiem.
Deinde adde Croci tenuissimè triti, drag. tres.
Fiat Eclegma,

¶ *Asthmati & reliquis pectoris affectibus vndecunque scaturierint, confert.*

PARAPHRASE.

CE Looch est descrit par Gordon en sa Practique, particule 4. chap. 7. de la curation d'Asthme : lequel à l'imitation des Anciens, luy a imposé le nom de sa base, le suc de choux. Sa vertu incisiue, & attenuatiue des matieres crasses, & visqueuses, est augmentée par le Saffran: la detersiue, par le miel escumé, & succre fin, qui donnent corps au Looch, & conseruent leur vertu, attendant le temps de s'en pouuoir seruir.

DV MESLANGE.

Faictes purifier premierement vostre suc de Choux domestiques au soleil ou sur le feu: puis auec le miel escumé, & le succre sera cuit, vn peu plus qu'vn Syrop, auquel on destrempera le Saffran puluerisé, la bassine ostée de dessus le feu: puis sera agité auec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'il soit froid, pour le garder au besoin.

Eclegma de Scillâ simp. D. M.

℞. *Succi Scillæ, &*
Mellis despumati, vtriusque pares portiones.
Coquantur simul in Eclegmatis crassitudinem, & vsui repo-nantur.

¶ *Materiam crassam & lentam, coctu difficilem, in partibus respirationis ad expellendum facilem reddit, & natam inde spirandi difficultatem, & thoracis dolorem leuat.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ce Looch est Asclepias, ainsi que Gal. liu. 7. des Medic. lôcaux enseigne, duquel Mes. l'a transcrit en sa distinctiô cinquiesme. La base est le Suc de Scilles, dont il a prins le nom: la vertu incisiue, attenuatiue des matieres crasses, & visqueuses, est si grande qu'elle n'a besoin d'aide: la detersiue est aidee par le miel escumé, & par le mesme, sa saueur fascheuse est corrigee, & sa vertu conseruee. La dose est, deux drag. à ieun en hyuer, pour les vieillards,

vieillards,& ceux qui ſont d'vne complexion froide,& qui ſont Aſthmatiques ; & qui ne peuuent reſpirer qu'auec grande peine & difficulté,& qui ne ſont delicats. Aux delicats le precedent faict de Choux leur ſera plus facile,& gracieux.

DV MESLANGE.

Pource qu'en ce pays la chaleur du Soleil n'eſt ſuffiſante pour extraire le ſuc de Scilles, (pour ſuppleer le defaut,) pour le iourd'huy on le tire par la chaleur d'vn four,ou de cendres chaudes:ainſi prenez des Scilles vrayes, ſi faire ce peut, ou en leur lieu,du Pancratium, que moderez de leur eſcorce externe, filamens,racines inutiles,& cœur,pour les raiſons declarees au Vinaigre Scillitique, la quantité qu'il vous plaira : icelles faut couper auec vn couſteau d'iuoire, ou d'os, ou de bois,& non de metail, & en remplir vn pot de terre,& le couurir de ſon couuercle,puis l'enſeuelir dãs les cendres chaudes quelque temps, ou le mettre dans vn four chaud : apres tout chaud les exprimer. Ainſi faiſant, ſortira aſſez bonne quantité de ſuc, lequel auec ſemblable poids de miel eſcumé, ſera cuit à l'eſpeſſeur du miel, qui ſera ainſi gardé au beſoin.

Maniere de tirer le ſuc des Scilles.

Pag 92.

La Scille maſle differe de la femelle,en ce qu'elle eſt vn peu plus blanche au dedans que la femelle, & moins que le Pancratium,& en tout plus vigoureuſe,

Scille maſle & femelle en quoy differẽt.

Le Looch de Scille composé, que Meſué deſcrit pour l'Aſthme, n'eſt en vſage, pour ſon ingratitude, & ſaueur faſcheuſe, ioinct auſſi que le ſuſdict ſimple, eſt aſſez ſuffiſant à tout ce qu'il promet, ſans qu'il en faille rechercher, & compoſer d'autres plus forts,& plus ingrats.

Eclegma ex pulmone Vulpis, D.M.

℞. *Pulmonis vulpis preparati & ſiccati.*
Succi Glycyrrhizæ ,
Adianti albi, id eſt, Capilli Veneris,
Seminum fœniculi , &
Aniſi, ſingul. pares portiones.
Confice cum Saccharo, in aqua Pimpinellæ ſoluto,& cocto: vel cum Succo Myrtino, vt valentiùs roboret.

¶ *Phthiſim præcipuè curat , quia vlcera pectoris & pulmonis conſolidat.*

PARA

PARAPHRASE.

MEsué descrit ce Looch en sa practique,& non en son Antidotaire au ch.de la Phthisie,lequel il a emprũté d'Auic.liu.3.fen.10. traicté 5. chap. 6. y adioustant seulemẽt l'Anis,& le Rob de Myrtilles.L'eau n'est specifiée par Auic.& Mesue,ains par Sylvius.Il a prins le nom de sa base le poulmon de Renard,mis au commencement, comme le principal agent.

DV MESLANGE.

Faut en premier lieu puluerifer les semences , le suc de Reglisse,& poulmons de Renard preparez ensemble, dans vn mortier de bronze fort subtil : puis le Capilli Veneris, ou en son lieu le Polytric,qui est l'Adiantum noir,curieusement nettoyé,& pilé en vn mortier de marbre , & pilon de bois. Apres on y adioustera les poudres : puis auec vn Syrop faict auec le succre,& eau de Pimpinelle ou de Scabieuse,ou de Pas d'asne,ou auec Syrop de Capilli Veneris, ou de Myrtilles, pour le Rob Myrtin , s'il est question de fort roborer,ou d'autre de semblable faculté,on en fera vn Looch de moyenne consistence,qu'on gardera au besoin.

Eclegma Papauerinum , D. M.

℞. Semin.papaueris albi,drag.viginti quinque.
Amygdalarum dulcium excortieatarum,
Nucleorum Pini,
Gummi Arabici,&
Tragacanthi,
Succi Glycyrrhizæ,sing.drag.decem.
Amylli,
Seminis Portulacæ,& Lactucæ,&
Cydoniorum,sing.drag.quatuor.
Croci,drag.vnam.
Penidiarum albarum,vnc.quatuor.
Syrupi papaueris albi,& nigri,cum Semine Lact.& violis facti quantum sufficit,fiat Eclegma.

Pag. 55. *Syrupus de Papauere simplex D.M.à nobis transcriptus,huius supplebit vicem:præsertim si decocto addideris Semin. Lactucæ & Violarum.*

¶ *Tussim iuuat , & gutturis asperitatem à catarrho calido tenui(quem sputum liquidum indicat:) eum enim concoquit*

coquit & crassat. Confert etiam febribus ardentibus, dolenti thoraci, & pleuritidi.

PARAPHRASE.

CE Looch a prins le nom de sa base le Syrop & semence de Pauot: sa vertu incrassante est augmentée par l'Amydon, & les Gommes Arabiques, Tragac. & les semences de Pourpier, de Laictues, & de Coings: la detersiue, par les Amandres douces, les Pignõs, les Penides, & suc de Reglisse, qui aussi en lenissant, corrigent la siccité, & aspreté de l'artere aspre, & facilitent le souffle. Le Syrop de pauot qu'on prepare aux boutiques, pourra suppleer le deffaut de cestuy-cy, qui prouoque le somne, & donnera le corps à tout le reste. Pource si on se veut seruir de ce Looch pour prouoquer le somne, ou pour incrasser quelque humeur subtil, on en pourra vser deux heures apres souper, enuiron demy once: ou vne cueillerée deux heures apres disner. Pour les autres maladies, en moindre quantité, & loing du repas, pour cause du ventricule, qui reçoit tousiours quelque portion, quoy que le malade face.

Dv Meslange.

A part faut premieremẽt piler les Gommes dans vn mortier, & pilon de brõze chauds, puis en peser ce qu'il en faut, à cause du deschet. L'Amydõ sera pilé à part: les Amandres, & Pignons mondez sur vn papier blanc auec vn tranchet, ou cousteau de Cordonnier seront incisées, puis subtiliées au mortier auec l'Amydon, & les Penides blanches bien seiches. Ensemble se pulueriseront les semences, & suc de Reglisse. Le Saffran se puluerisera à part: apres, toutes les poudres seront meslées au mortier, & destrempées auec le Syrop de Pauot, ce qu'il en faudra pour luy donner la forme conuenable, qu'on gardera pour s'en seruir au besoin.

Eclegma de Pineis, D. M.

℞. Carniũ Dactyl. Che irõ, 1. fuluorum, drag triginta quinque
Nucleorum Pini, drag. triginta.
Amygdalarum dulcium, excorticatarum,
Auell anarum assatarum,
Gummi Tragacanthi, &
Arabici.

Glycyrrhizæ, &
Succi Glycyrrhizæ,
Amylli,
Capilli Veneris, (vel Polytrichi, si verus desit.)
Radicum Ireos, singul vnc. semis.
Mellis Passularum, seu Sapæ Passul. Idem.
Butyri recentis, &
Sacchari albi, singul. dragm. quatuor (nonnulli mendosè legunt vnc quatuor.)
Amygdalarum, drag. tres.
Mellis optimi despumati, quantum sufficit, fiat Looch.
¶ *Tussi antiquæ, difficultati spiritus & Asthmati succurrit, humores crassos è thorace indicit & extenuat.*

PARAPHRASE.

CE Looch, ou Eclegme a prins le nom de sa base les Pignons, que n'auons mis au commencement, comme fait Mesue, ains les Dattes, pource que la dose de ceux-cy surpasse celle de ceux-là, suyuant nostre premier dessein, à l'imitatiõ d'Andromache en sa Theriaque, & Damocrates. Les Dattes sont icy mises en plus grande quantité qu'autre qui soit, pource qu'elles sont tres-excellẽtes à la poictrine, & que par leur adstriction ils la fortifient, & celle de la base par trop debile, & par ce moyen empeschent que les fluxions, ou catarrhes ne tombẽt en icelle. La vertu incrassante est augmẽtée par les Gommes & Amydon. La detersiue, & lenitiue par le Miel escumé, succre, beurre, Miel passulat, ou Rob, les Amandres douces, & Reglisse, qui aussi donnẽt la saueur, & le tout conseruent. La racine d'Iris, le Capilli Veneris, & les Amandres ameres, y sont mis pour inciser, & attenuer les matieres crasses, & visqueuses retenuës aux poulmons, & poictrine: les Noisettes, ou Auellanes rosties, que les Grecs appellent Λεπτοκάρυα y sont mises pour meurir les catarrhes, à quoy elles sont bonnes, Diosc. Aucuns (& mal) lisent de Rob, ou Miel Passulat, de beurre & succre, de chascun 4. onces, pour 4. drag. estimans la faute prouenir des Imprimeurs, qui ont prins 3. drag. pour ℥. onc. ce qui n'est vray semblable: car telle dose rendroit ce Looch (assez plaisant de soy) fascheux, & ingrat, & de moindre faculté, à ce que luy attribuë son Autheur.

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer les racines d'Iris, & Regliſſe raclée,& coupée par petits morceaux, & ſuc de Regliſſe & Noiſettes roſties,à part l'Amydon.Les Gommes ſeront pilées comme auons dit au precedent Looch:puis on en peſera ce qu'il faudra, & les Pignons recens, (ſi faire ſe peut) ſinon vne nuict en eau tiede infuſeront, pour leur oſter l'acrimonie acquiſe du temps, & ſeront ſeichez d'vn linge blanc.Iceux ainſi accouſtrez, auec les Amandres douces, & ameres pelées de leurs pellicules,ſur vn papier blanc ſeront curieuſement inciſées auec vn tranchet de cordonnier (comme cy-deſſus auons dit) & gardées. Apres on pilera dans le mortier de marbre le Capilli Veneris bien nettoyé: puis on y adiouſtera les Dattes bien nettoyées, dedans, & dehors, qu'on pilera exactemét enſemble:puis on y adiouſtera le Rob,ou Miel de Paſſules,ou au lieu d'iceluy,de leur poulpe autant qu'il eſt requis,puis on y mettra les Pignons, & Amandres inciſées (comme dit eſt) qu'on aura reſſubtiliées auec l'Amydon,& ſuccre pulueriſez, & les poudres & Gommes, comme a eſté dit au precedent Looch. Apres le beurre, finalement on y adiouſtera de Miel eſcumé à part, & cuit autant qu'il ſera neceſſaire pour luy donner forme conuenable. Il vaudroit mieux en faire moins, & ſouuent, que ſi grande quantité:pource que paſsé ſix mois il ſe rancit, & acquiert vne acrimonie faſcheuſe, & nuiſible aux malades,encor qu'on y mette beaucoup de miel.

Eclegma ſanum & expertum, D. M.

℞. Vuarum paſſarum ab arillis purgatarum,
Ficuum recent. ſiccarum
Dactyllorum pinguium, ſingul. vnc. duas.
Iuiubarum, &
Sebeſtem, vtriuſque numero triginta.
Seminum Fœnugraci, drag. quinque.
Lini,
Aniſi,
Fœniculi,

Hyſſopi

Hyssopi siccæ, ⎫ *Nonnulli codices horum trium habent, singul.*
Cinnamomi, ⎬ *drag. semissem, & non unc. semissem.*
Glycyrrhizæ, ⎭ *At sum sequutus codicem antiquum.*
Calaminthes,
Ireos, sing. unc. dimidiam,
Capilli Veneris, M. vnum. Coquantur omnia in lib. quatuor aquæ ad medias. Colatum coque cum
Penidiarum lib. duabus, ad mellis crassitudinem: tunc adde sequentia puluerata.
℞. *Pineorum recentium depellatorum, drag. quinque.*
Amygdalarum à cortice mundatarum,
Glycyrrhizæ mundatæ, & minutim concisæ.
Gummi Tragacanthi, &
Arabici,
Amylli, singul. drag. tres.
Radicis Ireos, drag. duas. fiat Eclegma.
¶ *Tussi & vocis asperitati à frigiditate natæ est auxilio: crassos humores è thorace & pulmone extenuat.*

PARAPHRASE.

CE Looch a prins le nom de sa vertu, par l'experience que son Autheur Mes. & depuis plusieurs en ont faite. Il tient le milieu entre celuy de Pignons & de Scille: car il incise, attenue & deterge plus qu'iceluy, & est moins ingrat que cestuy-cy: il est nuisible aux bilieux, en Esté, & à ceux qui ont fieure. La base est triple: l'vne incisiue, & attenuatiue des matieres crasses, & gluantes: l'autre est detersiue: la troisiesme incrassante des matieres trop subtiles.

DV MESLANGE.

Premierement faut faire la poudre comme s'ensuit. Les racines d'Iris, & Reglisse seront puluerisées ensemble, & tamisées subtilement: à part l'Amydon: ensemble les Gommes, auant qu'estre pesées (comme il a esté declaré au Looch de Pauot) les Pignons, & Amandres seront aussi incisées sur le papier blanc auec le tranchet d'vn cordonnier: puis resubtilées au morrier auec l'Amydon, les Gommes, & racines: ainsi seront gardées pour les mesler au suyuant Syrop, fait comme s'ensuit. Pag. 108.

En quatre liures d'eau, faut premieremẽt cuire la racine d'Iris coupée en roüelles, ou cõcassée. Icelle à demy cuite,

on y mettra les semences, & Calament : vn peu apres tous les fruicts, & la reglisse raclee ; & contuse : vn peu apres l'Hyssop, & Capilli Veneris : finalement la Canelle (beaucoup meilleure que l'Escauisson, prinse d'aucuns pour la Casse Aromatique) pource qu'elle n'endure decoction. Cela fait, on laissa refroidir la bassine, estant couuerte d'vne double toile. Estát à demy refroidie, par la mesme toile le tout sera exprimé : la couleure sera clarifiee auec aubins d'œufs, & coulee à trauers le blanchet : icelle auec les Penides on cuira en Syrop, ou vn peu plus : la bassine ostee de dessus le feu, peu à peu on y dissoudra les poudres preparees exprez, auec vn pilon de bois, duquel diligément le tout sera agité, iusqu'à ce qu'il soit bien blanc, il vaut mieux en dispenser peu & souuent, que beaucoup, pour les raisons dites au Looch precedent. Tous les precedens Loochs ont esté plus vsitez qu'ils ne sont pour le iourd'huy.

SECTION IV.

De pulueribus aromaticis Electuariorum in genere.

EN ceste Section nous auons deliberé seulement traiter des poudres aromatiques, dōt les Electuaires sont composez : pour ce, faut que l'Apothicaire sçache, pourquoy elles ont esté inuentees, & pourquoy plustost de medicamens aromatics, que d'autres, & d'où est venu le nom d'Electuaire.

Les poudres se font par trituration, qui n'est autre chose qu'vne conuenable comminution des medicamens faite en friant, ou en frappant dans vn mortier de fer ou de bronze (auec vn pilō de mesme matiere) ou de marbre, ou de pierre, ou de bois, ou sur vn porphyre, auec vne petite meule, & c'est pour quatre raisons principales.

1. La premiere, à fin que par nostre chaleur naturelle plus facilement ils soyent reduits de puissance en action, soit chauds, froids, secs, ou humides.

2. La seconde, à fin de les mesler plus commodement ensemble, & que mutuellement agissant l'vn contre l'autre, en resulte vne faculté conuenable à nos desseins.

3. La troisiesme, à fin de separer la vertu contraire, & retenir celle qui conuient à nostre intention : comme le Cumin, Asarum, Rheub. &c. grossierement puluerisez lasschent le ventre, & subtilement prouoquent les vrines. Gal. au 4. de la Santé.

4. La quatriesme, à fin de corriger leur nuisance, tels sont les acres : car plus ils sont grossiers, d'autant plus sont-ils nuisibles au ventricule, intestins, &c.

Selon les parties, lieu & intentiõ diuerse, les poudres doiuët estre plus ou moins subtiles.

Or est-il, que des poudres suiuantes, toutes ne se doiuent puluerisér, & tamiser de mesme : car celles qui sont destinées pour le ventricule, ou pour les intestins, ou pour consumer les vents, ou pour bouscher les conduits par trop ouuerts, ou desquels on craint que leur vertu aëree, & superficielle ne se perde, ne doiuent estre si subtiles, que si c'estoit pour le foye, ratte, reins, vessie, & matrice : ou qu'on veut qu'elles soyent tost fermentées: ou pour ouurir les conduits bouschez, & passer à trauers les estroicts: ou que ce fust pour inciser, attenuer, & deterger quelque matiere crasse, & visqueuse. Encore plus subtiles doiuent estre celles qui sont destinees pour les poulmons, poictrine, trachee artere, cœur & ioinctures : car d'autant plus que les parties sont esloignees du ventricule (qu'est le premier receuant) de tant plus doiuent-elles estre subtiles: mesmemẽt si ce sõt pierreries, corail, perles, & les semblables, qui pour leur grauité demeurent au fonds du ventricule, & ne se distribuent, ou fort peu. Ie laisse celles qui sont pour les yeux, qui doiuent estre tres-subtiles à cause du sentiment exquis de la membrane adnate ou conionctiue. Gal. en plusieurs lieux des liures des Medicamens locaux.

L'ordre que doit garder l'Apothicaire en trituration, est enseigné par Mes. au dernier chapitre du 2. Theoreme, & amplement apres luy par Syluius, au liu. 2. de sa Pharmacopœe, chap. de Trituration, là il pourra recourir, & apprendra tout ce qu'il en doit sçauoir.

Pourquoy les poudres sont composees de drogues aroma-

Ces poudres sont composees de medicamens aromatics plustost que d'autres, pource que leur bonne odeur est perseuerante, & plus conuenable pour corroborer les visceres (pour lesquels elles ont esté principalement inuentees, & pour la generatiõ des esprits animaux, vitaux, & naturels,) que les autres medicaments non aromatics. Quels ils sont, ample

amplement Dioscor. l'enseigne au premier liure de la Matiere Medecinale, & apres luy les Autheurs de ces poudres.

tiques plustost que d'autres.

Elles sont la matiere des Electuaires solides, & mols, alteratifs & alexitaires. Iaçoit que le nom d'Electuaire selon sa signification, se puisse adapter à tout medicament interne: pource qu'ils sont choisis plus curieusement, que pour les externes, si est-ce que par Autonomase il conuient, & se prend seulement pour les poudres aromatiques, alexitaire, alteratiues, & purgatiues, dont sont composez les Antidotes, ou Electuaires solides & mols: ainsi qu'amplement en la presente, & suyuante Section il sera declaré.

Quelle dose il conuient pour chacune liure de succre ou du miel des poudres aromatiq. aux Electuaires.

Touchant la dose des poudres pour les Electuaires qu'il faut obseruer en chascune liure de succre, ou de miel Attique (au lieu du quel nous vsons de celuy qu'on apporte de Languedoc, ou de Prouence (il faut auoir esgard à leur saueur plaisante ou ingrate, & au palais des malades, ou que la necessité grande le requiert (comme à la peste, ou morsure & piqueure des bestes venimeuses:) car il n'y a doute, que tant plus grande sera la dose de la poudre, & moindre celle du succre, de tant plus sera vigoureux l'Electuaire. Pource l'vsage a retenu vn moyen, à sçauoir que celles qui de soy sont plaisantes au palais, comme les poudres digestiues, qu'on vse deuant & apres le repas, ou qu'on dissoult en quelque liqueur, ou bouillon des malades, on y en met vne once & de my pour liure de succre, qui reuient à vne drag. de poudre pour chacune once de succre. Des autres qui ne sont si plaisantes, & qui sont destinees au parties principales, & visceres, il suffit d'vne once de pourdre qui reuient à deux scrupules pour chacune once de succre. De celles qui sont fort ingrates, ou que les malades sont fort delicats, il suffit de quatre, ou six dragmes. De la quãtité requise aux Electuaires mols, alteratifs, purgatifs, ou lexitaires, nous le declarons en leur lieu. De sçauoir l'vsage des Electuaires il appartient au Medecin, & non à l'Apothicaire. La forme ou figure, soit oblongue, ronde, ou quarree, ou en lozenge, sera laissee à la discretion de celuy qui le compose, attendu que cela ne diminue, ny augmente la vertu de la composition.

La premiere proportiõ que l'on doit garder aux Electuaires, de la poudre au succre.

1.
2.

De pulueribus aromaticis Electuariorum in specie.

Paul. aromatici Caryophyllati, D. M.

℞. *Caryophyllorum, drag. septem,*
Rosatum rub. ab vnguibus mund. vnc. semissem,
Glycyrrhisæ rasæ, & minutim concisæ,
Troch. Galliæ Moscatæ, vtriusque drag. duas,
Macis,
Zedoariæ,
Galangæ minoris,
Santali citrei,
Troch. Diarrhodon.
Cinnamomi,
Ligni aloës,
Spicæ nardi,
Piperis longi,
Ambræ cineritiæ, &
Heyl, id est, Cardamomi ma. singul. drag. vnam.
Folij Indi, seu Malabathri Græcorum, &
Cubebarum, vtriusque Scrup. duos.
Moschi orientalis, Scrup. dimidium, fiat puluis.
Syrupi de Citreo quantum sufficit, si electuarium molle compositurus es. Si solidum, Sacchari aquâ Rosarum stillatitiâ soluti q. s. fiat elect. in Rhombos.

¶ *Cor, ventriculum & reliquum ventrem inferiorem roborat, nauseam & vomitum sedat, flatus discutit, & humorum putredinem in ventriculo arcet.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste poudre est Mesué, par luy descrite en la premiere partie, distinction 1. de son Antidot. Le nom prouient des drogues Aromatiques, dont elle est composée, le surnom de sa base, les Gyrofles mis au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui y soit. La chaleur d'iceux est moderée par les Roses: leur siccité, par la Reglisse: leur tenuité, par l'adstriction du Nard Indique,

Indique, Santal, & Troch Diarrhodon: la Canelle y est mise pour resister à la pourriture des humeurs qui sont au ventricule : le Poiure, & Cardamome, pour consumer les vents qui y sont, & aux intestins: le Mastic, Galāga, & Macis, pour corroborer le ventricule: les Trochisques de Gallia Moscata, le Musc & Ambre, le cœur, cerueau, & matrice : le Folium, lignum Aloës, & Zedoaire y aident beaucoup : le Santal, & Nard fortifient le foye.

Le Girofle est la fleur (& non le fruict) d'vn arbre desseichee, qui croit aux Isles Moluques : qui en voudra sçauoir d'auātage, qu'il lise Garcia du Iardin (qui a practiqué aux Indes Orientales trente ans) au liure qu'il a composé des drogues aromatiques.

Le Girofle est vne fleur, & non vn fruit selon Garcia: selon d'autres c'est vn fruict & non la fleur d'vn arbre, qui croist aux Isles Moluques.

DV MESLANGE.

Ensemble faut piler le Santal, le bois d'Aloës, Zedoaire, & Galanga : à iceux tamisez vne fois, on y adioustera le Nard Indique incisé, la Canelle, les Gyrofles, la Reglisse raclee, & incisee menu: vn peu apres on y adioustera les Roses, les Cubebes, le Folium, le Poiure, la graine de Paradis, & le Macis, pour le tout piler, & tamiser à trauers le tamis à ce destiné.

A part faut piler les Trochics, l'Ambre, & Musc auec quelque goutte d'eau Rose : puis toutes ensemble seront meslees au mortier, pour les garder dans vn pot de verre, couuert d'vn papier double : afin que leur vertu aëree, & superficielle ne se perde, qu'on gardera au besoin. S'il est question en composer tablettes, pour chascune once de poudre, on prendra vne liure de succre fin fondu en eau rose, lequel cuit à perfection, hors du feu, & à demy froid, on y adioustera peu à peu la poudre, & icelle bien meslee, la paste sera mise sur vn papier blanc frotté d'vne Amandre, & estendue auec vn pilon de bois aussi frotté de la mesme Amandre : puis on la coupera en lozenges ou tablettes quarrees, dont on se seruira.

De la dose de la poudre qu'il faut pour chacune liure de succre.

Ceux qui en voudront faire vn Electuaire mol, au lieu du succre, prendront du Syrop faict auec l'escorce de Citron, la quantité qu'il sera necessaire, pour la conseruation des especes, qu'est trois onces de poudre pour chascune liure de Syrop, soit qu'il soit faict auec le succre ou le miel escumé, & cuit à perfection.

Puluis Aromatici Rosati, D. Gabrielis.

℞. Rosarum rubrarum, drag. quindecim.
Glycyrrhizæ rasæ, drag. septem.
Cinnamomi optimi, drag. quinque;
Ligni Aloës, &
Santali Citrini, vtriusque drag. tres.
Gummi Tragacanthi, &
Arabici, vtriusque drag. duas, & Scrup. duos,
Caryophyllorum, &
Macis, vtriusque drag. duas, & semissem,
Spicæ Nardi, drag. duas.
Nucis Moscatæ,
Cardamomi maioris, &
Galangæ minoris: singul. drag. vnam.
Ambræ cineritiæ, Scrup. duos.
Moschi orientalis, Scrup. vnum, fiat puluis.
Sacch. aquâ Rosarum soluti quantum sufficit, fiat Electuariū.

¶ *Moderato calore cerebrum, cor, ventriculum, & reliquum ventrem inferiorem roborat: appetentiam excitat: coctionem iuuat: ventriculi humiditatem excrementosam, & ab ea putredinem omnem corrigit: ob hæc reualescentibus & imbecillis mirè subuenit.*

PARAPHRASE.

CEste poudre est descrite par Mesue au lieu preallegué, qui la refere à son Autheur, qui luy a donné le nom d'Aromatic pour cause des drogues Aromatiques dont elle est composée: comme le surnom de Rosat à cause des Roses mises au commencement, qui tiennent lieu de base. Tous les autres medicamens y sont mis tant pour fortifier la base, que le ventricule, cerueau, cœur, & autres visceres.

DV MESLANGE.

Faut premierement inciser le Santal, & bois d'Aloës, par petites pieces, & les fort concasser au mortier: puis on y adioustera la Reglisse raclée, & coupée par petits morceaux: & le Nard Ind. incisé auec les ciseaux. Le tout à demy puluerisé, & tamisé, on y adioustera les Gyrofles, la Canelle, le Galanga, le Macis, la Muscade, & Cardamome: finalement les Roses rouges mondée de leurs ongles.

A part,

A part,& dans vn mortier,& pilon chauds,faut puluerifer les Gommes Tragacanth & Arabique,(puis on en pefera la quantité requife,)l'Ambre auffi,& le Mufc à part,facilement fe pulueriferōt au mortier,y adiouftant vne goutte d'eau Rofe. Cela faict,toutes les poudres feront meflees au mortier,& foigneufement gardees,comme auons dict en la precedente poudre, pour en compofer Electuaire folide, ou mol,en gardant femblable propotion de la poudre , au fucre,ou Syrop Rofat fimple, ou de Cytron,qu'a efté declaree au precedent.

Pul. Electuarij Dianifi,D.M.

℞. Seminis Anifi,drag. viginti.
Glycyrrhizæ rafæ,& incifæ,
Maftiches,vtriufque vnc. vnam.
Seminum Carui,&
Fœniculi,
Macis,
Galangæ tenuioris,
Zingiberis, &
Cinnamomi,fing.drag.quinque.
Trium Piperum,
Calaminthes montanæ,
Pyrethri, &
Caffiæ ligneæ aromat,fing.duas.
Heyl,i.Cardamomi ma.(quia potētius minore,licèt hoc magis fit aromaticum.)
Caryophyllorum,
Cubebarum,
Croci orientalis,feu potioris, &
Spicæ Nardi,fing.drag.vnam; & femiffem.
Sacchari albi vnc.duas. Fiat puluis Melle defpumato excipiendus,fi Electuarium molle compofiturus es : fi verò folidum, Saccharo.

¶ *Intemperiem frigidam ventriculi à pituita cruda,vel etiam à flatibus ; & tuffim diuturnam à frigida caufa genitam fanat.*

PARAPHRASE.

Cefte poudre eft defcrite par Mefué en fon Antidotaire, diftinction 1. de la premiere partie. La bafe eft

l'Anis,dõt elle a prins le nom:sa vertu incisiue,attenuatiue du flegme espais, & consomptiue des vents,est augmentee par la Casse aromatique,Canelle,Cardamome,Pyrethre,semẽces de Gingébre Macis,Cubebes, Gyrofles,Galange,&ç leur ficcité est moderee par la Reglisse:leur tenuité & laxité des visceres est reprimee par l'adtriction du Nard Indique : le succre y est mis tant pour leur conseruation, que pour les rendre plus aggreables.

DV MESLANGE.

Premierement faut bien concasser les racines:puis on y adioustera les escorces,semences, & fruicts: finalement le Calament, & Macis. A part faut piler le Mastic, (auec vn peu d'eau)& le Saffran:puis le tout sera meslé au mortier (comme a esté dict)& gardé au besoin.

Le succre y sera adiousté, lors qu'on s'en voudra seruir: car s'il y est mis au commencement, & qu'il soit besoin garder la poudre plus d'vn an, à cause de son humidité, il s'y engendre de petits vers, (comme aussi aux Trochis de Canfre,& p.Diarrhodon,) indice certain de putrefaction Qui de ceste poudre voudra composer vn Electuaire mol, prẽdra la quadruple de miel escumé,& cuit:si vn Electuaire solide,vne liure de succre, pour chascune once de poudre,comme a esté dict en l'Aromat. Chariophyllatum. Pag.127

Puluis Diacalaminthes, D.N. Myrepsi.

℞. Calaminthes montanæ,
Pulegij,
Piperis nigri,
Seminum Siseleos Massiliensis,&
Petroselini,sing.drag.tres,& Scrup.duos.
Libistici seu Leuistici, drag. duas,& Scr.vnum.
Ameos,
Anisi,
Summitatum Thymi,
Cinnamomi, &
Zingiberis,sing.scrup.duos.
Seminis Apij,scrup.vnum.
Mellis despumati quantum sufficit,si molle Electuarium, vel Sacchari,si solidum requiris.

¶ *Vim*

¶ *Vim habet aquas & bilem ducendi, vermes enecandi: ab infarctu mesenterium liberat : meatus aperit, & humores crassos incidit & educit.*

PARAPHRASE.

CEste poudre, ainsi que l'auons transcrite de Nic. Myrep Alexãdrin, au premier des Antidotes, chap. 103. est par tout approuuee, plustost que celle de Gal. au liu. 4. de la Sãté, ny celle qu'Auic & Mes. nous ont laissé par escrit. Salernitanus y adiouste de plus l'Hyssop, & au lieu de la semence d'Anis il y met de celle d'Anet: & de Leuisticũ, 4. scrup. pour deux drag. vn scrup. du reste ils sont d'accord.

Elle á prins le nom de sa base le Calament, mis au commencement: sõ vsage, dit Salernitan, est apres le repas, seule auec vn peu de vin : ou la grosseur d'vne Auellane estant meslee auec le miel escumé, lequel pour estre plus chaud que le succre, à cause de sa tenuité de parties, y conuient mieux à chasser les humeurs du dedans au dehors. *Galen.* Pource la poudre doit estre fort subtile pour les raisons deuant declarees, pag. 113. 114.

DV MESLANGE.

Le tout ensẽble sera puluerisé au mortier, & subtilemẽt tamisé, & meslé auec le quadruple de miel escumé, & cuit en Electuaire mol, ou auec le succre pour les plus delicats.

Icy faut choisir & preferer le Calament des montagnes, aux autres especes descrites par Dios. comme le plus excellent en tout.

Pul. Elect. Diambræ, D.M.

℞. *Cinnamomi optimi, vel Canellæ selectæ,*
Doronici, vel si mauis Angelicæ aut Helenij,
Macis,
Caryophyllorum,
Nucis moschatæ,
Folij Indi seu Malabathri Græcorum, &
Galangæ tenuioris, sig. drag tres,
Santali Citrini,
Ligni Aloës, &

Piperis longi, sing. drag. duas.
Zingiberis, drag. vnam, & semissem.
Spicæ Nardi,
Cardamomi maioris, &
Minoris, sing. drag. vnam.
Ambæ, Aureum vnum, id est, scrup. quatuor.
Moschi, drag. dimidiam. Fiat puluis.

¶ *Cerebrum, cor, ventriculum ac ventrem totum inferiorem calfacit, roborat, & exhilarat: coctionem iuuat: affectibus vterinis prodest: senibus & mulieribus salubris.*

PARAPHRASE.

CEste poudre a prins le nom de sa base l'Ambre, comme du plus excellent medic. aromatic qu'elle contienne. Sa vertu est augmentée par le musc, & les autres aromatiques, la chaleur, & tenuité desquels est moderée par l'adstriction du Santal, bois d'Aloës & Nard Indique.

Histoire de l'Ambre.

Il me semble l'opinion de Platon en sa Republique, & *in Critone*, estre veritable, disant l'opinion de plusieurs n'estre tousiours la meilleure: ains bien souuent d'vn seul, ou de deux: ce que nous experimētons en l'histoire de l'Ambre: car Actuarius, & Simeō Grecs, Serap. & Auic. Arabes, & plusieurs des modernes, qui les ont voulu suyure, en ont escrit si diuersement, qu'on ne sçauoit à quoy s'en resoudre, n'estoit Garcia du Iardin homme docte, de grande lecture, & fort curieux de sçauoir la verité, non seulement de l'Ambre, mais aussi de plusieurs autres drogues aromatiques, qui croissent aux Indes orientales, lequel par ses diligences, en l'espace de 30. ans qu'il a practiqué en ces lieux-là, comme ayant veu la plus part de ce qu'il nous a laissé par escrit) est plus digne de croire, que tous les autres ensemble, qui en ont parlé par ouyr dire & confusement. Par ses doctes escrits nous apprenons l'Ambre n'estre le Sperme de la baleine, ou ce que le poisson Azel vomit au riuage de la mer, ains plustost (ce qui est vray-semblable, en ce que nous en pouuōs iuger de celuy qu'on nous apporte de Leuant, & d'ailleurs) estre vne certaine terre, rare, grasse, de sa nature fungueuse, sans odeur quand on l'amasse, ou qu'on la trouue au riuage de la mer, pour cause de l'humidité marine, & superfluë, de laquelle estant despoüillée, manife-

ste

ste son odeur plaisante, & tãt desirée des Medecins, & parfumeurs, & de mesme couleur, que la terre où il croist. Il s'ẽ trouue grande quantité en Sofola, partie d'Ethiopie habitées des Mores iusqu'à Braua: aussi en Zeilan, & en Guiẽne, mais ce qui s'en trouue au riuage de la mer d'Aquitaine, ou Guienne, ne croist là, ains vient des lieux susdicts par la mer, qui flottant contre le riuage de ces Isles, mine la terre, & par les vents contraires agitée, la pousse aux autres riuages, comme naturellement elle fait tout autre excrement. L'Ambre noir ne vaut rien, le blanc est falsifié, ainsi qu'on peut voir en Auicen. liu. 2. traicté 2. & en Serap. au chap. 196. du liu. des Simples: le gris est bon.

DV MESLANGE.

L'Ordre en tituration, meslange, & garde, que doit obseruer l'Apothicaire, n'est different à celuy qu'auons declaré en l'Aromaticum Caryophyllatum, & Rosatum precedens, ausquels il pourra recourir, si bon luy semble. Pag. 117. & 118.

Puluis Diacinnamomi, D. Mesue.

℞. Darcheni, i. Cinnamomi selecti, drag. quindecim,
Cinnami, i. Cinnamomi, seu Canellæ crassioris, &
Inulæ Campanæ, vtriusque drag. quatuor,
Galangæ tenuis, drag. septem.
Caryophyllorum,
Piperis longi,
Cardamomi maioris &
Minoris,
Zingiberis,
Macis,
Nucis Moschatæ, &
Ligni Aloës, sing. drag. tres.
Croci, drag. vnam. Nonnulli addunt
Moschi orientalis, scrup. duos, fiat puluis.
Saccari albi quantum sufficit, quum Elect. solidum eris compositurus.

¶ *Coctionem iuuat, etiam pituitæ putredinem prohibet: distributionem alimenti in corpus promouet.*

PARAPHRASE.

Serapion au liure des Simples, chap. 266. & apres luy Auic. liu. 2. chap. 27. (apres Diosc. & Gal.) ont descrit le Cinna

Cinnamome, ou Canelle,& ses especes. La meilleure Canelle par emphase,& sans addition les Arabes l'ont appellé *Darcheni* ; qui signifie en langue Persique bois de China : auec addition,ils ont exprimé l'espece qu'ils ont entendu, comme à faict Mes.en cest Electuaire, qui appelle la bonne Canelle *Darceni*, & la grossiere *Cinnami*. Pource celuy qui a traduict le texte de Mesue, d'Arabe en Latin, en cest endroit s'est trompé,traduisant *Cinnami*,(qu'estoit le surnom de *Darcheni*)*Cimini*,contre l'intétion de son autheur, qui m'a occasionné apres Fuchsius l'oster, comme inutile à ce qu'il promet. Garcia au liure des Drogues aromatiques Indiques,qu'il à composé, dit que les Annales de la ville d'Ormus,ou Taprobane font mention qu'au passé arriua en leur port en mesme temps,400.nauires chargees d'Espiceries,conduites par les marchands de China,qu'ils auoyent achetez tant en Zeilan, & Malauar, qu'en Iaua, dont la plus grande partie estoit de Canelle qui n'estoit si bonne l'vne que l'autre:car celle qu'ils auoyent acheptee en Zeilan,estoit beaucoup meilleure, que l'autre achetee en Malauar & Iaua. Ceste difference ne prouenoit que de la bonté,& clemence du terroir,où naturellement,& sans artifice croissent ces arbres:ce qui est confirmé par Platon en son Timee,& par l'experience,à sçauoir que nature impartit aux plantes quelque chose de peculier, en certains lieux,qu'elle denie ailleurs. Ceux d'Ormus estõnez de voir en mesme temps arriuer en leur port tant de vaisseaux,& si grande quantité de Canelle,& l'vne meilleure que l'autre, achetant vne partie d'icelle demandoyent à ces marchans de China,d'où ils l'apportoyent,& comme ils la nõmoyẽt. Eux respondoyẽt qu'elle naissoit en leurs pays, & Ethiopie de certains arbres sacrez, dont vne partie estoit pour sacrifier aux Dieux,l'autre pour le Roy,& le reste pour les Prestres,& qu'ils l'auoyent euë auec grande difficulté:ainsi pour mieux vendre leur Canelle & autre Espicerie leur declaroyent la mensonge pour la verité. Touchant au nom, ceux d'Ormus appellerent *Darcheni*,la Canelle,que ces marchands auoyent achetee en Zeilan, cõme estant la plus excellente & meilleure qui y fust (nom qui signifie bois de China,comme auons dit.)laquelle appellation les Arabes:(comme voisins d'Ormus) ont retenue:ainsi qu'on

L'histoire du Cinnamome.

peut

peut voir en Serap. & Auic. au lieu preallegué. Ces marchands, (ou plustost imposteurs,)n'ayans peû debiter,& vendre là à Ormus toute leur marchandise,& voyãs qu'on auoit fait plus d'estime de celle de Zeilan, que de lautre achetee en Malauar,& Iaua, ils conduisirẽt en Alexandrie le reste,où les Grecs arriuent de toutes parts,pour y acheter de toute sorte de marchandise à eux necessaire. Ces imposteurs deliberez de tromper les Grecs,aussi bien que ceux d'Ormus,(leur disans vne chose pour autre,)imposerent diuers noms à la Canelle selon la bonté d'icelle. Ce qui estoit facile à eux vendans ce qu'aux Grecs auparauãt estoit incogneu: ainsi nommerent la meilleure Canelle *Cinnamomum*,qui signifie bois odorant,ou Amome apporté de China.L'autre moindre,*Caismanis*,nom vulgaire à la regien de Malauar, & de Iaua,ou Iaoa; où ils l'auoyent achetee,qui signifie bois doux.De ces deux mots les Grecs en ont fait vn, qu'ils ont appellé Cassiam, ce qui a donné occasion & matiere tant à Diosc.& Gal.qu'aux Arabes, & autres qui despuis eux sont venus, d'estimer qu'il y auoit plusieurs especes de Cinnamome,ou Canelle,& Casse, & d'errer,les ayant suyuis: ainsi nous, & la posterité serons redeuables à Garcia,de nous auoir asseuré par ses diligences,la verité de l'histoire.Pource,suyuant ce que dessus,tãt en cest Electuaire qu'aux Antidotes, pour le Cinnamome ne faut prendre de Canelle au double (comme Gal. au 1. liu.des Antid.& ailleurs cõseille)veu que c'est mesme chose,ains faut choisir de la meilleure qu'õ pourra recouurer.

DV MESLANGE

Premierement faut concasser le bois d'Aloës,& les racines d'Enule Cam.Galanga,& Gingembre;puis on y adioustera l'vne,& l'autre Canelle,les Gyrofles,Poiure, Cardamome,Muscade,& Macis:le tout estant puluerisé,& tamisé on y adioustera le Saffran à part puluerisé.De ceste poudre, auec du succre,on fera vn Electuaire solide : ou vn mol,auec du miel escumé, comme dit Mes. pour s'en seruir.Pour le iourd'huy il est peu vsité.

Pul. Diagalangæ, D. M.

℞. Galangæ tenuioris,ex China allatæ, &
Ligni Aloës,vtriusque drag.sex.

Caryo

Caryophyllorum,
Macis, &
Keisim, i. sem. Leuistic. singul. drag. duas,
Zingiberis,
Macropiperis, id est, Piperis longi,
Piperis albi,
Cinnamomi, seu Canellæ selectæ, &
Calami arom. singul. drag. vnam, & dimidiam.
Calaminthes siccæ,
Menta siccæ.
Heyl, id est, Cardamomi maioris ex Serapione.
Spicæ Nardi,
Seminum Apij,
Fœniculi,
Carui, &
Anisi, singul. drag. vnam, fiat puluis.
Sacch. albi, (si Elect. solidum) aut Mellis despumati (si molle requiris) quantum sufficit, fiat Elect. & repone.

¶ *Ventriculi & hepatis intemperiem frigidam sanat: ob id coctionem iuuat, ructus acidos compescit, & flatus crassos potenter dissipat, atque ab eis natas inflationes oris halitum commendat, ac malum gigni prohibet.*

PARAPHRASE.

LA base est le Galanga, mis au commencement, dont c'est Electuaire a prins le nom. Sa vertu est conduite au cerueau par les Gyrofles, Macis, & Gingembre: aux poulmons, par le Calament: au foye, par le Nard Ind. & Canne odorant: aux reins, & vessie, & matrice, par les semences. Les autres y sont mis pour fortifier le ventricule, & corriger son intemperie trop froide, auec l'aide des autres, en incisant, & attenuant le flegme y retenu, & resoluant les vents, ou vapeurs crasses.

Nous auons de deux sorte de Galanga, l'vn grand, & moindre en vertu, qui croist en grande quantité en Iaua, ou Iaoa, & en Malauar. L'autre petit, qui est fort excellent icy, & ailleurs requis, & qui croist en la Chine, qui est vn grād & riche Royaume, de là on l'apporte aux Indes, & en Portugal, & à nous. Aucuns (& mal) estiment que c'est le Cypere Babylonic, pource qu'on l'apporte tant du grand Caire d'Egypte,

d'Egypte, que de Syrie, à Venise, & de là à Marseille, & à Lyon: pource aussi que d'odeur, & de figure, il resemble fort audit Cypere, hormis qu'il est plus acre au goust, & plus roux. On ne nous apporte les racines entieres, ains coupees. Il a esté incogneu aux anciens Grecs, & non à Actuarius, & Serap. chap. 332.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, seront mis le bois d'Aloës, les racines, & escorces: au second les semences, & fruicts: au dernier les herbes, & Macis. La poudre ne doit par trop estre subtile, ains mediocre: elle sera gardee (comme a esté dit) pour au besoin en faire Electuaire solide auec succre: ou mol auec quantité suffisante de miel, s'il est requis.

Paul. Diarhodon Abbatis, D. N. Salernitæ.

℞. *Rosarum rub. ab vnguibus mundatarum, &*
Sacchа. crystallini, vtriusque vnc. vnam, drag. tres.
Santalorum albi, &
Rubri, vtriusque drag. duas, & semi.
Gummium Tragacanthi, &
Arabici,
Spodij, singul. scrup. duos.
Asari,
Spicæ nardi,
Mastiches,
Cardamomi,
Croci.
Xilaloës, , id est, Ligni Aloës,
Caryophyllorum,
Trochiscorum Galliæ Moschatæ,
Cinnamomi, seu Canellæ selectæ,
Succi Glycyrrhizæ,
Rhabarbari, vel potiùs Rhapontici,
Seminum Anisi,
Fœniculi,
Ocimi, id, Basiliconis.
Berberis,
Intybi, seu seriolæ,

Portu

Portulacæ,
Papaueris albi,&
4.frig.ma.mund.singul.scrup.vnum.
Ossis è corde cerui,&
Margaritarum, vtriusque scrup. semissem.
Caphuræ,grana septem. (vel huius loco tãtundem florũ violarum,vel Nenupharis,quiã Caphura ingrati est saporis.)
Moschi grana tria,& dimidium. Ex arte fiat pul.
Sacchari albi aquã Rosarum soluti q.s. fiat Electuarium.
¶ *Ventriculum & hepar roborat, coctionem iuuat,appetitum excitat,flatus discutit; ructus compescit, halitum oris suauem reddit,calorem viscerum contemperat; & omnem corporis nexam à calore proficiscentem emendat.*

PARAPRASE.

SAlernitanus a emprunté ceste description de Mic.Myr. Alexandrin, au premier des Antidot. chap.94. lequel y adiouste de plus,de Corail,de Crystal,semences de Laictue, & de Mandragore, de chascun vn scrup. que Saler.comme superflues en a distrait. L'autheur est vn Abbé, ou Presidẽt, ou Chancelier de quelque Vniuersité, qui n'est nommé, lequel luy a imposé le nom de sa base les Roses, appellées des Grecs *Rhodos*, & *Rhodon*:mises par nous au commencement,& par Nicolas à la fin. Sa vertu Gastrique est augmentée par le Mastic,Canelle, & bois d'Aloës : l'Hepatique par le Nard Ind. Spodium , Berberis, Scariole, & Santal: la Cardiaque, par les *Trochisez* de Gallia Moschata, Gyrofles, Ocimum, perles, os de cœur de Cerf, & Musc. Sa vertu est conduite aux reins,& vessie, car les semences, & Cardamome : par le suc de Reglisse, & succre Candit, aux poulmons : bien que quelques vns ayent estimé , que le succre Candit y est mis pour cõseruer les especes:ce qui est visiblement faux. Qu'ainsi ne soit qu'en vne partie de la poudre il y aye du succre Candit, & non en l'autre : & que les deux soyent mises en semblables pots, & bouchez l'vn comme l'autre,& gardez de mesme. En moins d'vn an on verra celle, où le succre aura esté mis , plein d'araigne, & petite vermine,indice certain de putrefaction:& en l'autre pot , nullement. Qui demonstre le succre Candit y auoit esté mis pour les poulmons , & non pour la conseruation

mation des especes. Ie seroy d'aduis, qu'il y fust mis lors qu'on s'en voudroit seruir,& non plustost,pour les raisons deduites:& qu'au lieu du Rheubarbe,on prinst le Rhapontic, pource qu'il est icy question de corroborer les viscères: & non de purger: à quoy il est meilleur que le Rheubarbe.Ce qui est conforme à l'opinion d'Auic.au liur.qu'il a fait des forces du cœur, traicté second, & chap.second, où exprez il defend mesler des medicaments cardiaques auec les purgatifs, si ce n'est pour purger du foye, & du cœur, la bile, & pituite y contenue: ainsi que le mesme Auicenne au liure 3.traicté 2.ch.4. traictant la curation du tremblement, & palpitation du cœur eschauffé enseigne: mais icy n'est de mesme.Ceux qui n'auront moyen recouurer du vray Rhapontic,qu'ils prenent la residéce, ou fece du Rheubarbe,exprimé de quelque medecine,& desseichée, & dont la faculté purgatiue est ostée. Les Gommes,le suc de Reglisse,& semence de Pauot, y sont mis pour contemperer la chaleur,& tenuité des medicamens chauds,& subtils.Le Canfre y est mis,pour par sa tenuité de parties,faire penetrer la vertu de la base plus soudainement,à quoy suffiront les autres medicamens chauds qui y entrent.Au lieu d'iceluy (pource que son odeur,& saueur est mal plaisante à plusieurs malades) si on y met autant pesant de fleurs,de Violes,ou de Nenuphar,la composition n'en sera de moindre vertu,au contraire meilleure.

DV MESLANGE.

Faut premierement fort concasser au mortier de bronze les Santaux, & bois de Aloës: puis y adiouster l'Azarum, & Nard Indique incisé auec les ciseaux, la Canelle,les Girofles,& les semences mondées de leurs escorces, mesmement celles de Melons; le Concombre, de Courges, & de Citroüilles, lesquelles par leur onctuosité empescheront l'exhalation de la poudre: apres, l'os du cœur de Cerf limé,ou incisé menu:ou finalement les Roses, Cardamome, & suc de Reglisse.

A part faut piler les Gommes en vn mortier, & pilon chaud,auant que les peser, à cause du dechet en les pilant: aussi le Spodium, le Mastic (auec vne goutte d'eau) le Saffran,les Trochiscs de Gallia Moschata,le Rhapontic)ou la residéce ou fece de Rheubarbe) le Succre Candit (si on s'en

veut presentement seruir) le Canfre, le Musc, & les perles, dans vn mortier de marbre, ou sur vn porphire auec vne petite mule. Cela faict, les poudres peu à peu se mesleront au mortier ensemble, & se garderont dans vn pot de verre, bouſché d'vn papier double, ou d'vn parchemin moüillé, pour en composer tablettes auec succre de Madere fondu en eau rose, quand il sera temps.

Puluis Xylaloës, D. M.

℞. Ligni Aloës crudi, ex India allati, &
Rosarum rubrarum, vtriusque vnc. vnam,
Caryophyllorum,
Spicæ Nardi,
Macis,
Nucis Moschatæ,
Troch. Galliæ Moschatæ,
Cubebarum,
Cardamomi maioris, &
Minoris,
Mastiches,
Cinnamomi, seu Canellæ selectæ,
Cyperi.
Schœnanthi, id est, floris Iunci odorati,
Zedoariæ,
Radicum Behen albi, (vel huius penuria Rad. Bugl.) &
Behen rub. (huius loco sume Rad. Borraginis.
Folij Indi, seu Malabathri Græcorum,
Serici crudi,
Margaritarum,
Corallij rubri.
Succini, seu Electri Græcorum, seu Karabe Persarum,
Foliorum Citrij siccorum,
Corticum Citrij,
Alfelengemisc, id est, Sem. Ocimi Caryophyllati,
Sampsuchi, id est, Maioranæ,
Sisymbrij aquatici, seu Menthæ aquaticæ,
Menthæ siccæ,
Piperis longi, &
Zingiberis, singul. vnc. dimidiam.

Ambræ,

Ambra, drach. vnam, & dimidiam.
Moschi orientalis, scrup. vnum. fiat pul. vsui reponendus.
Quum Electuarium molle compositurus eris, excipe, Melle conseruationis Myrobalanorum Emblicarum, & Miua Cydoniorum aromatisata. Si verò solidum in rhombos, Saccharo aqua Rosarum stillatitia soluto excipiatar.

¶ *Morbos cordis, ventriculi & hepatis frigidos sanat, & partes ipsas roborat: ob id cordis palpitationem & syncopen sanat, exhilarat; coctionem iuuat, ac inde odore suo halitum oris commendat.*

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a prins le nom de sa base le bois d'Aloës, appellé des Grecs *Agallocũ, & Xylaloë*, duquel la faculté cardiaque, & hepatique, est augmentée par les autres medicaments aromatics, en incisant, & attenuant le flegme espais, qui par sa froideur refrigere trop tels visceres. Les Roses y sont mises pour moderer leur chaleur, & les racines de Buglosse & Barraches (au lieu de Behé blãc, & rouge, supposées pour le i'ourd'huy, pour les vrayes, sans odeur, & vertu) pour corriger leur siccité. Le Mastic, Corail, & Carabe par leur astriction empeschent la tenuité d'iceux, & les retiennent au ventricule, à fin qu'il soit fortifié, & que leur vertu y seiourne plus long temps.

DV MESLANGE.

Premierement faut concasser le bois d'Aloës: puis on y adioustera les racines de Cypre, Zedoaire, de Buglosse & Borraches, (au lieu de Behen blãc, & rouge,) le Nard Indique incisé, les escorces de Citron, de Canelle, Gingembre, & Gyrofles: apres les Cubebes, le Schœnanthe Cardamome, Poyure, le Macis, la Muscade, le Folium, les semences & herbes: finalement les Roses mondees de leurs ongles, & desseichees. Le tout pilé, & tamisé sera gardé dans vn papier. Apres on incisera fort menu le Sericum crud, lequel dans vn mortier de Mabre, (auec vn pilon de metail) on pilera auec les Perles, le Corail rouge, & Carabe fort aisément sans humidité: ainsi que Serap. au chap. 28. du liure des simples, nous a laissé par escrit, & sans qu'il soit besoin le torrifier, ou brusler pour le reduire en poudre: car par le moyen de ce, il perd sa vertu cardiaque icy requise, & acquiert vne chaleur estrangere, nuisible aux visceres.

Maniere de pulueriser le Sericum sans le torrifier.

A part faut pulueriser les Trochis Galliæ Moschatæ, le Mastic (comme il a esté cy-deuant dit l'Ambre gris, & le Musc. Cela faict, peu à peu les poudres seront toutes meslées ensemble au mortier de marbre, & gardées en leur pot de verre bien couuert, pour s'en seruir au besoin.

Qui voudra composer vn Electuaire solide, le succre sera fondu en eau rose, & cuit: auquel pour chascune liu. on dissoudra vne once de poudre. Si vn Electuaire mol, la poudre sera meslée auec le quadruple de miel, où les Myrobolains Emblics, ou Cepules sont confits, & gardée de Coings aromatisé (comme il a esté declaré en la Section secõde, pag. 24.) autãt de l'vn que de l'autre, ainsi que Mesue enseigne.

Par l'Agalloche, ou Xilaloë, ou bois d'Aloës crud, Mesue entend le plus exquis, tel qu'il croist aux indes, & est despoüillé de son humidité superfluë, soit pour auoir esté enterré vn an (comme disent Serap. au liure des Simples, cha. 197. & Simeon Grec entre les derniers qui ont escrit) ou non, pource que sõ odeur ne consiste en son escorce, ny au bois, ains au cœur d'iceluy, ainsi que dit Garcia. Aussi crud se peut entendre celuy, qui n'a sejourné aux torrens, & riuieres des Indes, où il croist, lesquelles venans à se desborder, emmenent quelques branches au Gange, & lieux circonuoisins, qui sont eaux chaudes pour la grand chaleurs du Soleil qui fait en ce pays là, ausquelles y sejournant, acquiert vne cuite, & perd son odeur, & vertu. Le bon est rare, & bien cher pour le iourd'huy, principalement ayant toutes les marques, que Diosc. liure 1. chap. 21. & Serap. luy attribuent. Du temps que les Chrestiens tenoyent Rhodes, les Cheualiers auoyent moyen d'en recouurer du vray, duquel ils faisoyent faire des chapelets (pour leur bonne odeur) qu'ils enuoyoyent à leurs parens. Maintenant qu'ils ont perdu Rhodes, aussi ils ont perdu le moyen de recouurer du vray Bois d'Aloës.

Puluis Diatrium Pipereon, D. Galeni.

℞. Trium Piperum, sing. drag. quinquaginta.
Zingiberis,
Comarum Thymi cum flore, &
Seminis Anisi, sing. drag. octo: fiat pul. vsui reponẽdus, vel excipe Mello desp. si Electuarium melle componere cupis.

¶ Pi

¶ *Pituitam crassam incidit, & flatus discutit, ventriculi concoctionem adiuuant, ructui acido auxiliatur.*

PARAPHRASE.

L'Autheur est Gal. au liu. 4. de la Santé, chap. 5. lequel rejette les autres descriptions de semblable nom, pour estre composées de plus grand nombre de medic. qu'il n'est besoin. La base sont les trois especes de Poyure, mises au commencement, dont ceste poudre a prins le nom: leur vertu incisiue, attenuatiue, & consomptiue est augmentée par les autres: son vsage sera le corps ayant esté purgé.

Histoire du Poyure.

Les trois especes de Poyure ne croissent d'vn seul arbre (comme par ouyr dire nous ont escrit Diosc. liu. 2. ch. 150. Gal. liu. 8. des Simples, & Pline liu. 12. chap. 7. ains de trois: ainsi que Garcia du Iardin au liure preallegué tesmoigne. Vray est, que les arbres, qui produisent le Poyure blanc, & noir, sont si semblables, qu'on ne les peut distinguer l'vn de l'autre, sinon lors que leur fruict est meur, ou par ceux du pays, qui sont coustumiers de cultiuer tels arbres, comme la vigne qui produit le raisin blanc, d'auec celle qui produit le noir. Celuy qui produit le Poyure long, est du tout dissemblable aux autres, qui portent le blanc, & noir, & de region fort distante: car le blanc, & noir croissent en fort grande quantité en la region de Malauar, & aux Isles proches de Iaua, Sunda, Cuda, & autres lieux maritimes, & nō au mont Caucase, comme escrit Pline. Combien ceste montagne est distante de ces regions, chascun le peut voir par la Topographie. Le Poyure long croist en Bengala, region distante de Malauar, de 500. lieuës. Le vulgaire des Indes, & d'Italie estime (& mal) le Poyure refrigerer, encore qu'il eschauffe, & desseiche au 3. degré. Le Poyure long n'est de si longue durée, que le blanc, & le noir, pour cause de quelque humidité superfluë, dont il abonde: le blanc est plus acre que le noir, & long, & plus vtile à l'estomach. Gal. au liu. 9. des Medic. locaux.

Puluis Rosatæ Nouellæ, D.N. Myrepsi.

℞ *Rosarum rubrarum,*
Glycyrrhizæ,
Sacch. cum Salernitano singul. drag. nouem, scrup. duos, & semissem,

Cinnamomi, dragm. duas, scrup. duos, & grana duo, cum Salernitano.
Caryophyllorum,
Spicæ Nardi,
Galangæ tenuioris, ex China ad nos allatæ,
Zingiberis
Zedoariæ,
Nucis Moschatæ,
Styracis calamites,
Cardamomi, &,
Seminis Apij, singul. Scrup. vnum, & grana octo.
Sacchari, aut Mellis Attici quartum sufficit fiat Electuarium solidum, aut molle, vtendi tempore. Vel pul. vsui reponatur

¶ *Confert apprimè calori & siccitati stomachi, cordis, hepatis, & pulmonis: sitim & vomitum compescit: debilitatem stomachi sanat: & astringit laxa: Cardiacis subuenit: sudorem diaphoreticum reprimit: ex Cronico morbo debiles recreat.*

PARAPHRASE.

NIc. Myrepsus Alexandrin descrit ceste poudre, au premier des Antidot. chap. 204. qui a retenu l'appellation Latine, qu'auparauant luy auoit esté imposé, du nom de sa base les Roses. Le surnom de *Nouella*, y a esté adiousté (à ce qu'escrit Salernitanus) pour monster qu'elle est posterieure à vne autre, qui receuoit du Soulfre vif. On peut dire aussi qu'elle est ainsi surnômee, pource que par sa chaleur elle corrige l'intemperie froide des visceres, comme des poulmons, cœur, ventricule, & foye, en incisant, attenuant, & detergeant le flegme espais, qu'elle conduit par la voye de l'vrine. Ainsi tels visceres remis en leur pristin estat, les malades reprenoyent leur nayfue couleur, de sorte qu'il sembloit qu'ils fussent renouuellez, & raieunis. Le succre, & Reglisse y sont mis pour corriger la siccité des Medicaments aromatics, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au commencement de trituration faut mettre les racines de Galanga, Zedoaire, & la Reglisse raclee, & incisee, comme aussi le Nard Indique, & Gingembre: apres on y mettra la Canelle, les Gyrofles, Muscade, le Cardamome, l'Anis, & les Roses. A part faut piler le Succre Candit (si on s'en veut

seruir presentement, sinon sans iceluy, s'il est question de long temps garder la poudre) & le Styrax Calamite, auec quelques gouttes d'eau : apres toutes les poudres seront meslees dans vn mortier : puis gardees en leur pot, pour s'en seruir au besoin.

Pul. Elect. Ducis, D. N. Salern.

℞. Seminis Anisi, drag. duas, & grana sexdecim,
Glycyrrhizæ recentis, rasæ, & minutim concisæ,
Mastiches, vtriusque Scrup. duos, & grana quinque.
Chamædryos,
Zingiberis,
Cinnamomi,
Galangæ tenuioris, qualis ex China adfertur,
Seminum fœniculi, &
Carui, sing. scrup. vnum. grana quindecim,
Dauci Cretici.
Amomi (huius defectu Acori veri)
Xylocassiæ, id est, Cassiæ ligneæ aromaticæ,
Calaminthes montanæ,
Pyrethri,
Piperis albi, &
Longi,
Cyperi,
Schœnanthos.
Ireos,
Folij Indi seu Malabatri Græcorum, &
Asari, sing. scrup. vnum.
Spicæ, Indicæ,
Croci,
Gumminum Arabici, &
Tragacanthi,
Calami arom. officinarum scilicet, loco veri deficientis,
Caryophyllorum,
Cubebarum,
Carpobal. (huius penuria sume semen Lentisci, Pena.)
Baccarum Iuniperi,
Cardamomi,
Seminum Anethi,

Leuistici, seu Ligustici, vel Lybistici,
Hipposelini Diosc. vulgò, Alexandri dicti,
Sileris montani,
Asparagi,
Citrij,
Ameos,
Vrticæ,
Ocimi, id est, Basiliconis,
Milij solis, seu Lithospermi Græcorum,
Saxifragiæ,
4. frig. maiorum mundatorum à cortice,
Seriolæ,
Petroselini,
Radicum Pentaphylli,
Acori veri, seu Calami aro. officinarum,
Rhabarbari,
Rhapontici,
Behen albi, huius loco sume rad. Buglosſ.
Behen rubri, huius loco sume rad. Borrag.
Nucis Myristicæ, id est, Nucis Moschatæ,
Ligni aloës, &
Styracis cal. sing. grana quendecim.
Penidiorum, vnc. sem. & scrup. duos, & semiſ.
Fiat pul. vsui reponendus Vel Melle Attico despumato excipiendus in Electuarium molle : aut Saccharo albo pro delicatioribus in Elect. solidum.

¶ *Valet ad indigestionem & flatus stomachi & intestinorum & ilei: & lapidis demulcet dolorem.*

PARAPHRASE.

CEste Electuaire a esté composé par vn Abbé ou Chancelier d'vne Vniuersité en Medecine, grand practicien, en la faueur d'vn Rogier, Duc de Poüille, & Calabre, fils de Robert Guiscard Roy de Sicile, qui regnoit en l'an 1088. estant Pape Vrbain second: & du temps que Godefroy de Buillon alla à la conqueste de la Terre Saincte, où fut Tancride fils dudit Rogier, lequel estoit detenu non d'vne maladie, ains de plusieurs: à sçauoir d'vne indigestion, & ventosité d'estomach, & intestins: d'vne Iliaque passion, & calcul aux reins, dont il fut guery par le moyen de cest Ele-

ctuaire (la cause antecedente ostée (ce qui a occasionné Salernitanus(comme curieux du bien de la posterité) rediger la description en son Antidotaire, à fin qu'il fust loisible à vn chascun s'en pouuoir seruir en cas semblable.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre le bois d'Aloës, les racines, & escorces : au second les semences, & fruicts : au 4. les herbes & fleurs. Apart faut pulueriser les Gommes au mortier,& pilon chauds, auant que les peser, le Mastic, & Styrax Calamite auec quelque goutte d'eau, le Saffran, & les Penides desseichées. Apres toutes seront meslees au mortier, & gardées au besoin;ou d'icelles auec le quatruple de miel escumé, on composera vn Electuaire mol, dont on se seruira.

Pul. Diaireos simplex, incerti authoris.

℞. Iridis Illyricæ, aut Florentinæ vnc. dimidiam.
Pul. Elect. Diatragacanthi frigidi, &
Sacchari crystallini, vtriusque drag. duas.
Fiat puluis vsui reponendus. Vel excipiendus aqua Tussilaginis vel Scabiosæ soluti in Elect. cum Sacchari albissimi lib. vna.
¶ *Thoracis pulmonúmque vitia blandè attenuando expectorat, sputúmque facilius reddit: calidis morbis increscentibus, aut frigidis lenioribus accommodatur.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Electuaire nous est incertain, la base duquel est l'Iris d'Esclauonie, ou de Florence(qui n'aura de celuy d'Esclauonie.) Sa chaleur est moderée par la poudre de Diatragacanth,& sa siccité par le Succre Candit.

DV MESLANGE.

Faut subtilement pulueriser l'Iris, & Succre Candit, chacun à part,puis serōt meslez auec la poudre de Diatragacanth nouuellement preparée,& gardée au besoin. Sur ceste quantité de poudre, faut prendre vne liure de succre de Madere,& fort blanc, qu'on fera fondre en eau de Scabieuse,ou d'Vngula Cabalina, (ou autre conuenable) en forme d'Electuaire : lequel (hors du feu auec vn pilon de bois,en la bassine)sera agité,& blanchy auec le blanc d'vn

 œuf.

œuf: puis on y adiouſtera la poudre, pour d'icelle paſte eſtendue ſur vne fueille de papier blanc, auec le pilon, ou ſpatule, en former tablettes quarrées, du poids d'vne dragme qu'on gardera en lieu ſec, au temps de la neceſſité.

Pul. Diaireos Salomonis, D.N. Myrep.

℞. Iridis Illyricæ aut Florentinæ, vnc. vnam,
Pulecij,
Hyſſopi, &
Glycyrrhizæ, ſing. drag. ſex.
Caricarum pinguium.
Carnis Palmularum, id eſt, Dactylorum, &
Paſſularum enucleatarum, ſingul. drag. tres, & ſemiſſem.
Gummi Tragacanthi,
Amylli, (hoc prætermiſit Salernitanus)
Cinnamomi,
Zingiberis,
Piperis,
Amygdalarum dulcium, &
Nucleorum Pineorum, ſing. drag. tres,
Styracis rubri (Calaminthes ad omnia efficacior) drag. duas, ſcrup. vnum, fiat pul. qui
Mellis Attici, aut Sacchari quantitate ſufficienti aptetur in Electuarium vſui reponendum.

¶ *Tuſſiculoſis & difficulter ſpirantibus auxiliatur: aphoniam à cauſa frigida tollit, vocémque reſtituit.*

PARAPHRASE.

Ceſte poudre a eſté premierement compoſée par vn Medecin nommé Salomon. & par Nic. Myrepſus tranſcrite au premier des Antid. chap. 103. La baſe eſt la racine d'Iris, dont elle a prins le nom. Sa vertu emolliente eſt augmentée par le Styrax: la deterſiue, par les Amandres, Pignons, Raiſins gras, & Figues: les herbes, la Canelle, le Gingembre, & Poyure y ſont mis pour inciſer, & attenuer les matieres craſſes, & viſqueuſes contenues en la poictrine, & poulmons: la ſiccité de ceux cy eſt moderee par la Regliſſe, Tragacanth, & Amydon: leur tenuité grande eſt retenue par l'adſtriction des Dattes: le ſuccre, ou miel y ſont mis pour leur conſeruation, & donner la forme.

DV MESLANGE.

L'Iris estant concassé, on y adiouftera la Reglisse mondée, & incisée, puis le Gingembre, & Canelle: apres les herbes, Amandre, Pignons, & Poyure, pour le tout puluerifer, & tamiser subtilemét. Les Dattes mondees, les Figues grasses, & les Raisins mondez de leurs pepins seront pilées au mortier de marbre auec vn pilon de bois, & passées à trauers le tamis renuersé auec vne spatule. A part faut puluerifer l'Amydon, & le Styrax calamite (plustost que le rouge qu'on trouue aux boutiques, indigne d'estre mis aux compositions, qui sont destinées pour l'interieur) & la Gomme Tragacanth, (comme il a esté plusieurs fois declaré.) Cela faict, peu à peu les fruicts seront desseichez auec la poudre en friant, & non en frappant à coups de pilon, pour le tout garder au besoin : ou la mesler auec quantité suffisante de miel blanc, ou succre en Electuaire mol, ou solide, ainsi qu'il sera commandé par le Medecin, pour la commodité des malades, en gardant la dose conuenable.

Pul. Diatragacanthi frig. D. N. Myrepsi.

℞. Penidiarum, vnc. tres.
Gummi Tragacanthi albissimi, vnc. duas.
— Arabici, drag. decem,
Amylli, vnc. dimidiam.
Seminum Papaueris albi, drag. tres.
4. frig. maiorum mundatorum, &
Glycyrrhizæ recentis rasæ, & minutim incisæ, sing. drag. duas.
Caphuræ, Scrup. dimidium. Fiat pul. vsui reponendus: vel fiat Electuarium cum
Saccharo albo, quod vsui reponetur.

¶ *Omnibus thoracis & pulmonum vitiis, peripneumoniæ, pleuritidi, tabi, tussi calidæ cum febre, faucium & arteriæ asperitati conuenit.*

PARAPHRASE.

Cest Electuaire a prins le nom de sa base la Gomme Tragacant. Sa vertu incrassante est augmentée par la gomme Arabique, l'Amydon, & semence de Pauot. Iaçoit que Myrepsus fasse mention de la semence d'Ourtie, fort

souuẽ

souueraine pour expurger la pituite crasse,& visqueuse des poulmons,selon le tesmoignage mesme de Galien au liure 6.des Simples:& de la semence de Pauot blanc,pour incrasser la pituite tenue,qui decoule du cerueau aux poulmons. I'ay neantmoins auec Salernitanus retranché ladicte semence d'Ourtie; parce qu'elle rend toute la composition fort ingrate,& de mauuaise couleur,& retenu celle de Pauot,ores que Salernitanus, ny les autres (qui l'ont suiuy) n'en facent mention, pour la raison que dessus. Le Canfre est icy mis en petite quantité, pource qu'il est ingrat, & que sa tenuité de parties est assez suffisante, auec l'ayde des semences froides de faire penetrer la froideur incrassante de la base,qui de soy ne le pourroit faire.La reglisse y est mise pour deterger telle matiere contenue aux poulmons. Le succre donne le goust,& conserue leur vertu.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser la Reglisse ratissée,& incisée, & les semences de Pauot. A part l'Amydon, le Canfre,& Penides.Les gommes de Tragacanth,& d'Arabic chascune à part,seront pulucrisées dans vn mortier de bronze chaud, auant que les peser,à cause du dechet.Les quatre semences froides mondees de leurs escorces seront incisees tant menu que faire se pourra, sur vn papier blanc auec vn tranchet de Cordonnier: puis au mortier resubtilees auec les Gommes,l'Amydon:& Penides desseichees,& le reste de la poudre, pour le tout garder au besoin. Ceux qui voudront garder la poudre long temps, n'y doyuent adiouster les quatre semences froides, ny celle de Pauot blanc:ains lors qu'ils s'en voudront ayder : pource qu'en moins de trois mois apres elle se rancit, & est si ingratte,que les malades n'en peuuent vser. Ce qui n'aduient, si elles y sont mises lors qu'on s'en veut seruir. Toute la poudre contient sept onces, & demy scrupule.Les semences froides,& de Pauot reuiennent à onze dragmes:qui est pour chascune once de poudre vingt grains & demy,pour chascune semence froide,ou à 82. grains pour les quatre, constituant la dragme de 72. grains, ou de 24. pour le scrupule, & de la semence de Pauot, à trente grains & demy,pour chacune once de poudre. Les tablettes seront faites de mesme qu'auons dit au Diaireos simple,à la page 137.138.

Aduis fort necessaire.

Pul. Diapenidion, D.N.Salern.

℞. Penidiorum, unc. duas, & drag. semissem.
Nucleorum Pineorum,
Amygdalarum dulcium mundatarum,
Sem. Papaueris albi, singul. drag. tres, & scrupul. vnum.
Cinnamomi,
Caryophyllorum, } hæc tria prætermitti possunt.
Zingiberis,
Succi Glycyrrhizæ.
Gummium Tragacanthi, &
Arabici,
Seminum quatuor frig. maiorum mundatorum, &
Amylli, singul. drag. vnam, & semissem.
Caphuræ, scrup. vnius tertiam partem, seu grana octo.
Fiat pul. excipiendus Sacc. aqua viol. stillatitia soluto, & cocto in Electuarium.
Si Cinnamomum, Caryophyllum, & Zingiber addantur, Diapenidium cum speciebus nuncupabitur. Si verò prætermittantur, Diapenidium sine speciebus nominabitur.
¶ *Valet tussiculosis, pleuriticis, peripneumonicis, faucium asperitati, raucitati, voci amissæ, & aduersùs omnem thoracis noxam, tabidis denique & purulentis: anhelosos iuuat.*

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceste description de Myrepsus, au premier des Antidot. chap. 97. en changeant seulement la dose, & non les medicamens. La base de cest Electuaire, sont les Penides, dont il a prins le nom: leur vertu incrassante est augmentee par les Gommes, l'Amydon, & semence de Pauot: la detersiue par les Pignons, Amandres douces, & suc de Reglisse: les semences, & Canfre y sont mis pour conduire leur vertu iusqu'aux poulmons par leur tenuité de parties: la Canelle, Gyrofles, & Gingembre, pour inciser, & attenuer le flegme espais illec contenu. Si ces espiceries: s'ils y sont, on l'appellera Diapenidion auec espiceries.

D v M e s l a n g e.

Premierement faut puluerifer enfemble la Canelle, le Gyrofle,le Gingembre,le fuc de Regliffe, & la femence de Pauot. Sur vn papier faut incifer les Pignons, les Amandres,& femences froides (mondées de leurs efcorces,) tant menu qu'il fera poffible, auec vn couteau, ou trenchet de Cordonnier: puis on les reffubtiliera auec les Penides deffeichées, l'Amydon, & les Gommes puluerifées (comme fouuent auons dit) & les autres poudres: le Canfre fera puluerisé à part. Cela fait, on fera ce que l'vn & l'autre Nic. enfeignent: c'eft qu'en vne liure d'eau, on fera vn peu boüillir trois onces de Violes recentes, iufqu'à ce que l'eau en foit teinte. Dans la couleure on cuira vne liure de fuccre fin à perfection: puis la baffine oftée de deffus le feu, on y diffoudra peu à peu les poudres, & finalement le Canfre: le tout refroidy fera gardé au befoin.

Pul. Diahyffopi, D. N. Salernitæ.

℞ *Hyffopi ficcæ,*
Radicis Ireos,
Melanopiperis, id eft, Piperis nigri, &
Thymi, fingul. drag. triginta.
Gliconij, id eft, Pulegij,
Thymbræ, id eft, Satureiæ,
Pegani, id eft, Rutæ, &
Cymini, fingul. drag. viginti.
Carnis Dactylorum,
Tragacanthi, } *Hæc duo adduntur à N. Prepofito, quæ non*
Glycyrrhizæ, } *reperiuntur in codice N. Salernitæ.*
Caricarum pinguium,
Paffularum enucleatarum, &
Seminum Maratri, id eft, Fœniculi, fingul. drag. decem.
Anifi,
Carui,
Leuiftici, feu Ligufiici, & Lybiftici, &
Zingiberis, fingul. drag. quinque.
Fiat, pul. ex arte. Melle excipiendus in Electuarium molle.

¶ *Dolori capitis à caufa frigida prodeft: columellam exficcat: afperam arteriam purgat: tuffim compefcit: omnia frigida thoracis & ftomachi vitia emendat: coctionem iuuat: pleuriticis & empyicis opitulatur.*

PARA

PARAPHRASE.

Les quatre medicaments mis au commencement seruent de base, neantmoins du seul Hyssop ceste poudre a prins son appellation : pource que d'autres precendentes tant de l'Iris que Poyure en sont nommees. Leur vertu incisiue,& attenuatiue,est augmentee par les herbes,& Gingembre:la detersiue par les Figues,& Raisins gras:leur chaleur,aspreté,& siccité,est moderee par les Gommes,& Reglisse:les Dattes par leur astriction legere corroborent la poictrine, & poulmons:les semences consument les vents qui sont au ventricules, & intestins, & conduisent par la voye de l'vrine la matiere incisee,& detergee par la base:le miel y est adiousté pour la conseruation d'icelle.

DV MESLANGE.

Au commencement faut concasser la racine d'Iris:puis on y adioustera la Reglisse incisee, & le Gingembre:apres on y mettra les semences, & le Poyure, puis les herbes. A part faut pulueriser le Tragacanth, & les fruicts gras,ainsi qu'auons dit en la poudre Diaireos composee. Ceste poudre sera gardee pour la mesler auec le miel escumé,ou succre,ainsi qu'il sera necessaire.

Pul. Diaprassij, D. N. Myrepsi.

℞. Prassij viridis,id est,recens siccati,drag.quinque,& dimid.
Gummi Tragacanthi,
Nucleorum pini mundatorum,
Amygdalarum dulcium,
Pistaciorum,
Carnis Dactylorum,
Passularum enucleatarum,&
Ficuum pinguium,sing.drag.tres & semis.
Cinnamomi,
Caryophyllorum,
Nucis Moschatæ,
Macis,
Ligni Aloës,

Galanga

Galangæ tenuioris, qualis ex China ad nos defertur.
Zingiberis,
Zedoariæ,
Spicæ Nardi,
Glycyrrhizæ,
Rhapontici veri,
Anacardij,
Styracis calamites,
Mastiches,
Myrrhæ,
Galbani,
Terebinthinæ,
Iridis,
Aristolochiæ rotundæ,
Corticum radicum Capparis,
Gentianæ,
Piperis nigri,
Seminum Anisi,
Fœniculi,
Anethi,
Saxifragiæ,
Sinonis, — *Est Apium montanum, seu Diosc. Orcoselinum: diuersum à Petroselino Macedonico E-streatico, testibus Dioscor. & Gal. Etsi auctor Pandectarum & Platearius, & eius sequaces, idem existiment esse Petroselinum agreste, seu Montanum & Macedonicum.*
Apij vulgaris, singulorum drag. duas.
Hermodactylorum.
Castaneæ (huius non meminit Salernitanus *)*
Origani,
Peucedani,
Schœnanti,
Cardamomi,
Piperis albi.
Sem. Carnabadij, id est, Carui, & Libistici, seu Ligustici, vulgò Leuistici.
Vincentoxici, seu Asclepiadis herbæ, sing. drag. vnam, & dimidiam, granum vnum, & semis.
Balsami, & non Balsamitæ, etiam cum Salernitano, *vt videre est non in simplicium enumeratione, sed in fine Methodi componendi.*
Dictamni potiùs quàm Abrotani cum Myrepso: quoniam hoc stomacho

ſtomacho aduerſatur, Gal.6, ſimp. Illud verò huic antidoto apprimè conuenit.
Coſti,
Pyrethri,
Pulegij,
Thymbræ, id eſt, Satureia.
Seminum Pæoniæ, &
Ocimi, id eſt, Baſiliconis,
Piperis longi cum Salernitano,
Amomi, ſuccedanei eius, Acori veri, &
Erui, ſeu Orobi, ſingul. Exagium vnum, & grana duo. (Hoc pondus malè vertit Salernit. drag. vnam, eo ipſo authore, cùm ſit ſexta vnciæ pars.)
Xylobalſami (huius loco ſume ſurculos lentiſci, Pena,)
Caſſiæ ligneæ aromaticæ,
Coralli rubri,
Raſuræ Eboris,
Carpobalſami (huius loco ſume ſemen Terebinthi, vel Lentiſci) &
Dauci Cretici, ſingul. drag. dimidiam.
Moſchi,
Ambaris, &
Oſſis cordis ceruini, ſingul. grana quatuordecim.
Sacchari, vel Mellis deſpumati lib. quatuor, fiat Electuarium molle.

¶ *Confert tabidis tuſsientibus, & iis, qui defluxionibus, diſtillationibúſq; è capite obnoxij ſunt. Item hebetudini oculorum, palati vitiis, oris putredinibus, & in vniuerſum omnibus vitiis tuſsim afferentibus. Calculos atterit, & iis, qui difficulter meïunt, prodeſt: menſes educit, & typum febrium quotidianarum & quartanarum reprimit.*

PARAPHRASE.

CEſte poudre, ou Electuaire eſt deſcrite par Nicolas Myrepſus Alexandrin, au premier des Antidot. chapit. 89 laquelle a prins le nom de ſa baſe le Marrube blanc, appellé des Grecs *Praſſion*, lequel conuient à tous les viſceres, & principalement aux poulmons, pour les maladies deſquels, & poictrine, ceſt Electuaire a eſté composé. Le Styrax, les Chaſtaignes, le Maſtic, les Dattes, & la Gomme Tragacanth, y ſont mis pour incraſſer les rheumes ſubtils,

qui du cerueau tōbent sur les poulmons, leur vertu est cōduite au cerueau,par la Piuoine,Ocimum, Gyrofles,Macis, Muscade,& Anacardes.La vertu incisiue,& attenuatiue des matieres crasses,& visqueuses de la base, est augmētée par le Pyrethre,Zedoaire,Poyure,Gingēbre, Cardamome,Origan,& Pulege : leur chaleur est moderée par le Corail. La faculté detersiue de la base est augmētée par la Terebēthine,Gentiane, Aristoloche, Hermodattes, Cappres, Figues, Pistaches,Raisins,Amādres,Myrrhe,& Pignons. Les semēces y sont mises,pour conduire par la voye de l'vrine telles matieres subtiliées.Le Galāga,le bois d'Aloës, & Canelle y sont mis pour la defence du ventricule, contre la nuisance des Hermodattes,Anacardes, Pyrethre,& Costus : le Nard Indique,Scœnāthe,& Rhapontic y sōt mis à cause du foye: le Galbanū,& Styrax,pour remollir la durté des visceres:le Baulme,& ses parties,la Casse Aromatique,le Dictā,Coste, Musc,& Ambre,pour cause de la matrice : l'iuoire & os de cœur de Cerf,pour le cœur:la vertu de la base est conduite aux poulmōs par le Thymbre,Iris,Reglisse,& Peucedā,qui guerissēt les maladies d'iceux,auec l'aide mutuel des autres.

DV MESLANGE.

Au commencement faut concasser le bois d'Aloës,& Xylobalsame(ou son succedanée le Santal Citrin, ou les rejettons de Lentisc;ou de Terebinthe,qui sont faciles à recouurer,& qui ont quasi semblable vertu)puis on y adioustera les racines de Gentiane,d'Aristoloche ronde,d'Iris,Costus, Peucedan,Zedoaire,la Reglisse & raclée,& incisée, le Gingembre, Rhapontic, Hermodattes , Pyrethre, Piuoine , & l'Os du cœur de cerf limé , à parler proprement c'est plustost vn cartilage qu'vn os,au lieu duquel, on peut prendre celuy qu'on treuue en celuy d'vn bœuf.

Au second rang le Galbanū netroyé de toute ordure;les Amandres mondées de leurs escorces;les Pignons,& Pistaches aussi mondées ; iceluy en petite quantité auec beaucoup d'autres secs facilement se puluerisera : ceux-cy empescheront l'exhalation de la poudre: les escorces de Cappres,de Canelle , Casse Aromatique;le Nard Indique incisé,le Dictam,les Girofles,la Muscade , & Macis, toutes les semences,le Poyure, Carpobalsame (ou son succedanée les Cubebes,ou la semence de Lentisc ou de Terebinthe)Anacardes,

cardes, l'escorce de Chaftaigne, Cardamome, Hermodattes,& Peucedan. Au 3. rang les herbes feiches, & Scœnanthe: le tout subtilement pulverisé & tamisé sera gardé.

A part faut pulverifer la Gomme Tragacanth(ainsi qu'il a esté dict) le Styrax Calamite, le Mastic auec quelque goutte d'eau, pour empescher qu'il n'adhere au mortier, & s'exhale: la Myrrhe, le Corail, l'Iuoire, le Musc, & Ambre. Au mortier faut piler ensemble les Figues, les Dattes mondees de leurs os,& pellicules, & les Raisins mondez de leurs pepins,& les passer à trauers le tamis renuersé auec vne cuillere d'argent ou vne spatule: apres on y adioustera la Terebinthine, & Baume de Iudee ou son succedanee l'Huile de Muscade, ou de Gyrofles ou le Stacte, qu'est la liqueur que par expression on tire de la Myrrhe recente, qu'il n'est permis à tous de recouurer. A ces cinq ainsi meslez, peu à peu on adioustera dans vn mortier spacieux les poudres susdites, s'il est question les garder ainsi. Que s'il est question sur le champ en composer vn electuaire mol, on prendra quatre liures de miel blanc, escumé, & cuit, auquel (estant encore chaud,) & la bassine hors du feu on detrempera les Figues, Dattes, & Raisins pistez,& passez par le tamis, (comme auons dict) puis la Terebinthine, & peu à peu les poudres: finalement le Baulme, ou son succedanee, pour le tout garder au besoin.

Succedanee pour le vray Baulme de Iudee.

Le texte de Nic. Salernit. est deprauë en ce lieu, lisāt Balsamithe(qu'est la Mente aquatique) pour le Balsamum, lequel simplement mis, se prend pour l'Opobalsame des Grecs, qu'est le principal de la plante, lequel a esté suyui par Nic. Prepositus, & plusieurs autres. Qu'ainsi soit, le mesme Saler. au meslange qu'il enseigne, est d'aduis que le Baulme(ainsi il a escrit) l'Ambre,& Musc soyent meslez au miel, apres tous les autres: ce que confirme Platearius à la fin du commentaire qu'il escrit sur le Diaprassium, d'où il appert l'erreur n'estre prouenue de luy, ains plustost des Imprimeurs. Que si Prepositus,& les autres, qui ont faict imprimer des dispensaires, eussent prins la peine de lire tout ce chapitre, & le conferer auec celuy de Myrepsus, duquel il l'auoit de mot à mot transcrit, ils eussent facilement jugé qu'il entendoit le Balsamum, & non *Balsamitam, id est, Mentam aquaticam.*

Pul. Diacymini, D. N. Salern.

℞. Cymini pridie in aceto infusi, & exsiccati, drag. octo, & scrup. vnum.
Cinnamomi,
Caryophyllorum, vtriusque drag. duas & semissem.
Zingiberis, &
Piperis nigri, vtriusque drag. duas, & grana quinque.
Galangæ tenuioris,
Thymbræ, id est, Satureiæ, &
Calaminthes, singul. drag. vnam, scrup. duos.
Seminum Libystici, vulgò Leuistici, &
Ameos, vtriusque drag. vnam, & grana octodecim.
Piperis longi, drag. vnam.
Nardi Indicæ,
Cardamomi, (huius non meminit Myrepsus.)
Nucis Moschatæ, singul. scrup. duos & semissem.
Fiat pul. vsui reponendus, vel excipiendus
Mellis Attici despumati: aut Sacchari albi, quãtitate sufficiẽti in Electuarium. Dosis erit drag. trium cũ vino, post pastum.
¶ Capitis, pectoris & stomachi frigiditatem emendat: flatus discutit: quartanariis febribus confert.

PARAPHRASE.

Salernitanus a emprunté ceste description de Myrepsus, au premier des Antidotes, chap. 100. lequel y adiouste de plus le Cardamome, & change seulement le poids. Sa vertu incisiue, & attenuatiue est augmẽtée par la tenuité du Vinaigre, Poyure long, & noir, Cardamome, & Gingembre: la consomptiue des vents l'est par les semences: le Gyrofle, & Muscade, conduisent sa vertu au cerueau: le Thymbre, ou Sauoree, à la poictrine: & le Galanga, & Canelle y sont mis pour le ventricule: & le Nard Indique, pour le foye: le Calament, pour la matrice: le succre, ou miel blanc, y est mis pour le goust, & conseruation des especes.

DV MESLANGE.

Faut premierement concasser le Galanga, & Gingembre: puis on y adioustera la Canelle, le Nard Indique incisé, les Gyrofles, Poyure, & Cardamome, apres les semences, herbes, & la Muscade. Le tout moyennement puluerisé, & tamisé sera gardé au besoin.

Pul.

Pul. Diathamaron, D. N. Myrepsi.

℞. *Anthophyllorum, id est, Caryophyllorum magnorum, (licet nomen hoc florum Caryophyllorum significet.)*
Zingiberis, vtriusque, drag. quinque, scr. vnũ, & grana sedecim.
Cinnamomi, &
Caryophyllorum paruorum, vtriusque drag. quatuor, scrup. vnum, & grana sedecim.
Carnium Dactylorum tantundem,
Galangæ tenuioris, ex China allatæ,
Spicæ Nardi,
Zedoariæ,
Costi,
Pyrethri,
Gummi Tragacanthi albi,
Coralli rubri,
Rhapontici,
Saliuncæ, id est, Spicæ Celticæ,
Anarcadij,
Ossium Dactylorum,
Carpobalsami, vel succedanei eius Cubebarum cum Galeno. Vel sem. Terebinthi arboris, vel Lentisci,
Seminis Anisi, &
Iuniperi,
Trium Piperum, singul. drag. vnam, scrup. duos, & grana oct.
Ossis cordis ceruini,
Foliorum Auri puri, potius quàm limaturæ eiusdem.
Fol. Argenti, & non limaturæ, sing. scrup. duos, & dimidium.
Margaritarum integrarum, &
perforatarum,
Blatij Bizantis, sing. exagium sem. hoc est, scr. ij. (horum trium non meminit Saler.)
Ramneti eboris, &
Ambaris, vtriusque scrup. vnum, grana septem.
Moschi grana tria. (Huius Salern. habet scr. vnum, & grana 7. & Ambaris scrup. 1. in reliquis conueniunt.) Fiat pul. vsui reponendus: vel cum Sacchare, aut Melle Attico despumato, aptetur in Electuarium.

¶ *Prodest tabidis, tussientibus, stomachicis, & omni imbecillitati corporis, renum impotentiæ ac debilitati succurrit: venerem veluti emortuam efficaciter excitat.*

PARAPHRASE.

MYrepsus descrit ceste Poudre sous le nom de Diacameron, mot depraué de Diacomeron, qui signifie (par antiphrase) contre la mort, ou maladie, au premier des Antidotes, chap. 39. Le nõ Diathamarõ luy cõuient mieux, que celuy de Diacomeron, ou Diacamerõ, cõme Saler. Prepositus & quelques autres apres eux escriuét, pour cause de la chair, & os de Dattes, qui y entrent en assez bonne quantité, que les Arabes appellent Thamar, d'où est venu le nõ de Diathamaron, c'est à dire, Composition de Dattes. Ceste description est bien differente d'vne autre de semblable nõ par Myr. descrite en la mesme section, chap. 25. fort purgatiue, qui n'est vsitee. Le Gyrofle gros, & petit, le Poyure, Coste, Pyrethre, Gingébre, Anacardes, Cinnamome, & Zedoaire, y sõt mis pour inciser, & attenuer les matieres crasses retenues aux brõchies des poulmõs, vétricule, intestins, & matrice: leur siccité est corrigee par le Tragacanth: leur faculté est conduite aux poulmons, par les Dattes: à la matrice par le Galanga, Carpobalsame, Musc, & Ambre: aux reins, par les semẽces. L'os de cœur de Cerf, Iuoire, Perles, or, & argent corroborent le cœur: le corail, & os de Dattes par leur adstriction retiennent la tenuité des drogues aromatiques. Le Pyrethre, Coste, & Poyure fortifiẽt le ventricule, comme le Nard Indique, Rhapontic, & Nard Celtique le foye. En l'Antid. de Nic. Saler. defaut le Poyure noir, les Perles & Ongle odorante, lesquels pour estre conuenables en ceste poudre à ce qu'elle promet, ie n'ay voulu oster.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser, & tamiser le Coste, Pyrethre, Ongle odorante, Galanga, Zedoaire, les os de Dattes, & l'os de cœur de Cerf limez, le Gingembre, Rhapontic, le Nard Indique & Celtique incisez, le Gyrofle gros, & petit, la Canelle, Anacardes, les Cubebes, ou la semence de Lentiscs (pour le Carpobalsame,) les semences, & Poyure. La poulpe des Dattes incisee se peut puluerise auec les susdicts. A part faut puluerise le Tragacanth, comme cy-deuant à Pag. 140. esté declaré: le corail, & les perles entieres, & perforees, ou le double d'icelles, qui n'aura de celles-cy, se pulueriserõt au mortier de marbre ensemble, ou sur vn porphyre auec vne petite meule, y adioustant quelques gouttes d'eau, à fin

que

que l'Iuoire,l'Ambre,& Musc ne s'exhalent.Cela fait toutes les poudres l'vne apres l'autre seront meslees doucement au mortier,auec la quantité requise de l'or,& argent en fueilles, qui sera beaucoup meilleur, que l'vn & l'autre limez:car encores qu'apres ils soyent puluerisez au mortier,si est-ce que par leur grauité ils ne laissent de demeurer au fonds du ventricule, & ne se distribuent, & sont de peu de valeur. De ceste poudre on fera vn Electuaire solide auec le succre:ou mol; auec miel escumé quand il sera besoin:l'on s'en sert auec du vin,soir & matin.

Puluis Elect. Analeptici,seu Resumptiui,D. Fern.

℞. Penidiorum, vnc. dimidiam.
Succi Glycyrrhizæ,
Amylli,
Seminum Papaueris albi,
Portulacæ,
Lactucæ, &
Seriolæ, sing. drag. tres.
Gummium Arabici,
Tragacanthi, vtriusque drag. duas, scrup. ij.
Rosarum rubrarum, &
Glycyrrhizæ vtriusque drag. duas, & grana quinque.
Seminum 4. frig. maiorum mundatorum,
Cydoniorum,
Maluæ,
Bombacis, &
Violarum,
Strobylorum, id est, Nucleorum Pini,
Pistaciorum recentium, vice Berberis,
Amygdalarum dulcium, &
Pulpæ Sebesten, sing. drag. duas,
Santalorum albi, &
rubri, vtriusque scrup. quatuor.
Caryophyllorum,
Spodij, &
Cinnamomi, sing. drag. vnam,
Croci, grana quinque. Fiat vsui reponendus.
Vel excipiendus triplo Syrupi violati, in Elect. molle, sic diu conseruatur, nec rancescit.

¶ *Vires omnes exolutas instaurat & resarcit: cardialgiam,*

animi defectionem & syncopen tollit: corpus sanguinis profusione, aut quauis immediata vacuatione extenuatum resarcit: tabidis & consumptis succurrit, humectans nimirum, nutriens & corroborans.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a prins le nom de son effect, pource qu'il remet les forces des malades, abbatues de longue maladie. De plusieurs descriptions nous auons choisi cestecy, descrite par Fernel au 7. de sa Methode, laquelle il a composee sur celle que Nic. Prepositus descrit, & cestuy-cy la sienne de Nic. Myrepsus au premier des Antid. chapitre 157. en changeant quelques medicaments, & leur dose, & en leur lieu, en supposant d'autres plus conuenables à ce qu'il promet. I'ay changé l'ordre seulement, & non les medicaments, ny leur dose, lequel i'ay disposé selon icelle, commençant par la plus grande, & finissant par la moindre. La base n'est vn seul medicament, ains plusieurs thoraciques. Les Gyrofles & Saffran y sont mis pour corroborer le cerueau: la graine de Coings, la poictrine: les Roses, le ventricule: les Santaux, & Spodium, le foye: la Canelle, la matrice: les semences, pour conduire par la voye de l'vrine, les reliques des longues maladies, qui souuent sont cause, de recheutes, & finalement de la mort: pource qu'elles empeschent la digestion, & distribution de l'aliment necessaire à la nourriture des parties: les Penides, Amydon, & Gommes corrigent l'aspreté, & siccité des Santaux, & Gyrofles: le Syrop Violat y est mis pour la saueur, & conseruation de tous les autres.

DV MESLANGE.

Faut premierement concasser les Santaux, puis on y adiouftera la Reglisse raclee, & incisee, & son suc, la Canelle, & Gyrofles: vn peu apres, les semences de Coings, de Malue, de Violes, de Pauot, Pourpier, Laictues, & de Cichoree domestique, ou Scariole. Finalement les Roses, pour le tout puluerisé, & subtilement tamisé, mesler auec les autres poudres suyuantes.

A part faut pulueriser les Gommes au mortier, & pilon chauds, auāt que les peser pour cause du dechet, l'Amydon, Spodium, & Saffran. Les Penides seiches seront aussi puluerisees à part la poulpe de Sebestes en si petite quantité se

peu

peu facilement puluerifer & tamifer auec les autres fecs. les Amandres, Piftaches, & Pignons, auec la graine de Coton, & les quatres femences froides mõdées de leurs efcorces, feront incifees fur vne fueille de papier blanc auec vn tranchet de Cordonnier, tant menu que faire fe pourra: apres on les refubtiliera au mortier & pilon, auec les Penides, & Amydon, Gomme, Spode, & les autres poudres cy-deuant declarées: d'icelle auec le triple, ou quadruple du tout de Syrop Violat cuit à perfection, on fera vn Electuaire mol qui fe gardera long temps fans fe rancir. Que s'il eft queftion en compofer vn Electuaire folide, on prendra du fuccre au quadruple, ou fextuple, qui reuiendra à deux onces de poudre pour chafcune liure de fuccre, & fuffira: lequel fera fondu en eau diftillee de Vioħes, par alambic de verre, & iceluy cuit à perfection peu à peu (la baffine hors de feu) on y diffoudra les poudres, dont on formera tablettes, ou petits morceaux en forme de conferue de Rofe feiche, ou Pignolat, dont on vfera au commencement, au milieu, & à la fin des repas, & fouuent en telle quantité qu'il plaira au malade.

Si on veut garder la poudre long temps auant que l'employer, l'Apothicaire differera y mettre lefdites Amãdres, Piftaches, Pignons, & femences oleagineufes, iufqu'à ce qu'il s'en voudra feruir: pource qu'elles ráciffent la poudre, & la rendent fi ingrate, que les malades n'en fçauroyent vfer, de maniere que c'eft perdre le temps, & leur argent.

Diamargaritum Simplex, feu Manus Chrifti, cum perlis: incerti auctoris.

℞. *Margaritarum fuper Porphyrium fubtiliffimè tritarum, vnc. dimidiam.*

Sacchari optimi aquâ Rofarum, vel Bugloffi foluti, & cocti, lib. vnam: fiant rotulæ parui digiti figura, vel tabellæ neceffariæ.

¶ *Deiectis viribus, & ardentibus febribus, & id genus aliis affectibus, medetur.*

P A R A P H R A S E.

CEft Electuaire eft de l'inuentiõ des modernes, qui luy ont impofé le nom de Main de Chrift, pour fa grande

vertu,epithete mal adapté : pource que la proportion,& similitude d'vne chose finie à vne infinie est nulle, & seroit mieux faict l'appeller Elect de Perles,simple qu'autrement: ou *Diamargaritum simp.* Pourueu que l'Apothicaire ordinairement tienne en sa boutique des Perles puluerisees sur vn porphyre auec vne petite meule, & vn peu d'eau rose(à fin d'empescher leur exhalation) ou dans vn mortier de marbre,il suffit:car en tout temps, & au besoin, tost il se peut faire, en prenant demy once de Perles,pour chascune liure(de 12.onces) de succre fin, fondu en eau rose,ou de Buglosse, ou autre eau cordiale. La forme ou figure sera oblongue, ou autre telle qu'il plaira au malade,ou au Medecin,ou à l'Apothicaire. Les Perles naturellement ne sont perforees,ains par l'art, & industrie des artisans:elles sont appellees des Grecs *Margaritæ*, & des Latins *Vniones.* Les meilleures sont les plus grosses,claires,rondes, & vnies:les moindres sont les petites,telles qu'on vse en Medecine:elles s'engendrent en la chair de certaines coquilles peu dissemblables des Huitres,le long du promontoire Comorin, iusqu'en Zeilan des Indes Orientales. Il s'en trouue aussi aux Indes Occidentales, mais moindres en toutes choses. Celles qu'on pesche apres la pleine Lune,se diminuent, & fletrissent par succession de temps, & non celles qui sont prinses auant sa plenure.Les grosses Perles se trouuent aux coquilles qui se nourrissent en la superficie de l'eau:les petites en celles qui se nourrissent au fonds. Le nombre est incertain,aux vnes plus,aux autres moins,selon la grosseur de la Coquille. *Garcia.*

Pul. Diamargariti frigidi compositi,incerti authoris

℞. Trium Santalorum,
Florum Violarum,
Seminis Melonis excorticati,&
Troch.Diarhodon,singul.drag.duas.
Serici crudi,
Ossis cordis ceruini,vel bouis,
Spodij,
Doronici, vel si mauis huius vice Ra.Angelicæ,vel Galangæ,
Behen albi:huius loco sume Rad.Buglossi,

Behen

Behen rubri, vel tantundem Rad. Borraginis,
Spicæ Nardi, &
Croci singul. scrup. duos.
Rasuræ Eboris,
Margaritarum integrarum, &
pertusarum,
Lapidum Saphyrorum,
Hyacynterum,
Smaragdorum,
Iaspidum viridium,
Ligni Aloës, (vel tantundem Santali Citrei,)
Seminis Intybi satiui, id est, Seriolæ, &
Oxalidis.
Ambaris, &
Foliorum Auri, sing drag. semissem.
Chaphuræ, scrup. vnum.
Moschi, grana duo. Technicè fiat puluis.

¶ *Vires debiles firmat, syncopen iuuat, ac asthmatices, tabidos, tussientes, longo morbo extenuatos ex imbecillitate languentes recreat, & ad pristinum robur conducit à causa calida.*

PARAPHRASE.

Ceste poudre tant vsitee n'est de Nicolas, ains de quelqu'autre à nous incertain, qui a donné occasion à plusieurs y adiouster ou diminuer quelque chose, Elle a prins le nom de sa base les perles appellees des Grecs *Margaritæ*. Nous luy auons donné le surnom de composé, à la difference du simple prescrit, appellé vulgairement, *Manus Christi perlata*. La vertu cardiaque des Perles est augmentee par l'Ambre gris, Musc, fueilles d'or, l'iuoire, pierre precieuse, l'os de cœur de Cerf, & le foye crue. Le bois d'Aloës, le Canfre, & Saffran y sont mis pour conduire par leur tenuité de parties, la vertu de la base, & des autres terrrestres iusqu'au cœur: les fleurs des Violes, semences, & racines de Buglosse. & Borraches (mises au lieu du Behen blanc & rouge, de peu ou de nulle vertu, & supposees pour les vrayes) sõt mises pour corriger leur crassitie & siccité: les Trochiscs Diarhodon, & Galanga (mis au lieu du Doronic, non cordial, ains espece d'Aconite, & veneneux, selon Math.) y sont mis pour corroborer le ventricule: les Santaux, le Nard Ind. & Spo-

de des

de des Arabes, le foye. Aucuns suyuans l'opinion de Plateārius au commentaire qu'il a escrit sur le Diamargaritum chaud de Nic. Salern. y mettent des Roses semblable poids que des Santaux, pour cause du ventricule, ce qui n'est de besoin, attendu que les Trochis y entrent, & font ce qu'ils desirent.

Dv Meslange.

Premierement faut inciser la soye cruë auec ciseaux, fort menu, & la puluerifer au mortier de marbre auec vn pilon de bronze, auec les perles, corail, & pierres precieuses en friant (ainsi que Serapion au liure des Simples, chap. 28. & apres luy Abynzoar au traicté 12. ch. 2. de son Theisir enseignent) plustost que la torrefier, comme conseille Auic. & ceux qui l'ont suyui: pource que par l'assation elle perd sa vertu cordiale icy requise, & en acquiert vne estrangere, contraire aux visceres des malades, par trop eschauffez.

A part faut puluerifer subtilement les Trochis, le Diarhodon, le Spode, le Saffran, l'Iuoire, l'Ambre, le Musc, & Canfre. Ensemble faut piler auec les Santaux concassez, le Nard Indique incisé, le Galanga, ou Angelique, la graine de Melons mondée de son escorce, l'os du cœur de Cerf limé, & incisé menu, ou celuy de bœuf: les racines de Buglosse, & Borraches desseichees, le bois d'Aloës, & les semences d'Endiue, & d'Ozeille, & fleurs. Ces poudres ainsi puluerisées, & subtilement tamisees seront meslees ensemble au mortier: puis on y adioustera les fueilles d'or le poids requis, qui seront beaucoup meilleures que l'or limé, & pulverisé, pour les raisons cy-deuant declarées à la page 151. apres le tout sera gardé au besoin.

Pul. Dianthos, D. N. Salernitæ.

℞. Florum Rorismarini, vnc. vnam.
Rosarum rubrarum.
Florum Violarum, &
Glycyrrhizæ, singul. drag. sex.
Caryophyllorum,
Spicæ Nardi,
Nucis Moschatæ,
Galangæ tenuioris, qualis ex China adfertur.

Cinna

Cinnamomi, vel Canellæ selectæ,
Zingiberis,
Zedoariæ (huius non meminit Myrepsus.)
Macis,
Ligni Aloës, vel Santali citrei tantundem.
Cardamomi,
Sem. Anisi, &
Anethi, singul. scrup. quatuor, etiam cum Actuario, licèt Myrep. legat, singul. scrup. vnum.
Fiat pul. qui Sacch aro (si Elect. solidum) aut Melle despumato, (si molle requiris,) excipiatur.

¶ *Cerebrum imbecillum recreat, eiúsque distillationes compescit: melancholiam & tristitiam, quæ præter rationem fit, lenit: animíque defectionem tollit.*

PARAPHRASE.

SAlernitanus à enprunté de Myrepsus ceste description au premier des Antidotes, chap. 64. qui ne fait mention du Zedoaire, escrit par Actuarius, & les autres, & met sur la fin de chascun vn scrupule pour quatre. Ie croy qu'icy, aussi bien qu'en plusieurs autres lieux, le texte Grec de Myrepsus est depraué: car vn scrup. de chascũ seroit trop peu, selon la proportion de la base, & des autres suyuans, pour satisfaire à ce que Nic. promet. Ceste poudre a prins le nom de sa base, la fleur du Rosmarin, que les derniers Grecs ont appellé Ἄνθος, c'est à dire, fleur, prenant le genre pour l'espece, comme par excellence, de sorte que ce nom est tellement engraué, qu'il n'y a Apothicaire interrogé qu'il prend pour Anthos, qui ne responde soudainement, la fleur du Rosmarin, que Dioscoride, & Galien appellent *Libanotin Coronariam.* Sa vertu incisiue, attenuatiue, & aperitiue, est augmentee par les semences, & drogues aromatiques: la detersiue, par la Reglisse, & Miel: les Violes y sont mises pour contemperer leur chaleur: les Roses, & Nard Indique, pour fortifier par leur adstriction les visceres affoiblis.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration seront mis les bois d'Aloës, ou son succedanee le Santal Citrin, les racine. Au second les Gyrofles, la Canelle, semences, Cardamome, Macis, &

& Muscade. Au troisiesme, les Roses, Rosmarin, & les Violes : le tout subtilement puluerisé sera gardé en son pot de verre, couuert d'vn papier double, pour en composer tablettes, ou Electuaire mol auec le miel escumé: qu'il a esté declaré à la page 120. & 139.

Pul. Diameschi dulcis, D. M.

℞. Moschi, scrup. duos.
Behen albi, vel tantumdem rad. Buglossi,
Behen rubri, vel tantundem rad. Borraginis,
Folij Indi, seu Malabathri Græcorum,
Spicæ Indicæ, &
Caryophyllorum, singul. drag. vnam.
Zingiberis,
Cubebarum, &
Piperis longi, singul. drag. vnam & semis.
Croci,
Doronici, vel si mauis tantundem rad. Angelicæ, vel Galangæ minoris.
Zedoariæ,
Xilaloës, (huius penuria sume tantundem Satali Citrei) &
Macis, singul. drag. duas.
Margaritarum splendidarum,
Serici crudi, & non vsti) quoniam vstione vis cardiaca hic expetita amittitur.)
Succini, i. Karabe.
Coralli rubri,
Galliæ Moschatæ, &
Seminis ocimi Citrati, singul. drag. 2. & sem.
Sacch. stillatitio liquore Buglossi soluti, quantum sufficit, fiat Electuarium in Rhombos.

¶ *Aduersùs cerebri frigidos affectus sine febre prodest, & ad melancholiam & ei connatam tristitiam sine causa manifesta, vertiginem, epilepsiam, paralysim, oris torturam, cordis palpitationem, pulmonis affectus, & spirandi difficultatem.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste poudre est Mesue, distinction 1. de la premiere partie des Electuaires, qui luy a imposé le nom

nom de sa base,le Musc,comme celuy qui tient le premier rang entre les odeurs:le surnom de doux y est mis à la difference de l'autre de semblable nom,surnommé Amer, qui contiét de plus,d'Absinthe,& des Roses, de chascun 3.drag, d'Aloës laué demy once,Castor, & de Cheisin qu'est le Ligustinum des Grecs,vulgairement dit Leuisticum,de chascun vne dragme,de Canelle, vne dragme & demie , & d'Aloës non laué deux dragmes & demie. Ce Diamoschum amer est si ingrat,que peu de malades en peuuent vser,& se prepare peu souuent. Pource il suffit que l'Apothicaire tienne en sa boutique le doux : sauf d'y adjouster les drogues ameres susdites , si la necessité le requiert La vertu cardiaque de la base est fortifiée par les perles , soye cruë, les Trochiscs de Gallia Moschata , l'Ocimum Citratum, Saffran,& racines de Buglosse,& Borraches, pour le Behen blanc,& rouge:les autres conduisent leur vertu au cerueau, & fortifient les visceres:la chaleur de ceux-cy est temperée par la froideur du corail,& Carabe, ou Ambre iaune.

DV MESLANGE.

Ensemble faut puluerifer les perles, corail, Carabe, & la soye cruë incisée fort menu dedans vn mortier de marbre, & pilon de bronze pour les raisons declarées en la poudre de Diamargaritum.Au mortier de brõze faut piler ensemble le bois d'Aloës,ou Santal Citrin,les racines de Zedoaire,de Galanga,ou d'Angelique(pour le Doronic)deBuglosse,& de Borraches)pour le Behen blanc,& rouge)Gingembre,& le Nard Indien incizé. Apres on y adioustera les Gyrofles,le Folium Indicum,les Cubebes,le Poyure,& la graine d'Ocimum ou Basilic Citronier , ainsi nommé pour sa bonne odeur approchante à celle du Citron, plustost que de la Melisse,appellée des Latins *Citrago*, differẽte d'iceluy Ocimum:ainsi qu'on peut colliger des doctes escrits de Serapion au liure des Simples,chap.156.157.& 158. & apres luy Mathiole,sur le liu. 2. chap. 135. de Diosc. finalement on y mettra le Macis. A part faut pulueriser les Trochiscs de Gallia Moschata,le Saffran, & Musc : apres que le tout sera subtilement puluerisé, & tamisé, on les meslera peu à peu au mortier, & gardera au besoin.

Pul. Elect. de Gemmis, D. M.

℞. *Trochiscorum Diarhodon, &*
Ligni Aloës (huius loco sume Santali Citrini, tandundem) vtriusque drag. quinque.
Zedoariæ,
Doronici, vel Angelicæ, vel Helenij tantundem,
Cortici citrij sicci,
Macis,
Alfeleniemisce, id est, sem. Ocymi Caryophyllati,
Ambræ cineritiæ, &
Margaritarum splendidarum, singul. drag. duas,
Fragmentorum
Saphyri,
Hyacinthi,
Sardinis, } *vulgò quinque lapidum pretiosorum.*
Granatorum, &
Smaragdi,
Cinnamomi,
Zurumbet, (est altera Zedoariæ species) &
Galangæ, singul. drag. vnam, dimidiam.
Radicum Behen albi, vel tantundem rad. Buglossi, vel Angelicæ, &
Behen rubri, vel tantundem radic. Borraginis, vel Helenij, vel Tormentillæ,
Caryophyllorum,
Zingiberis,
Piperis longi,
Spicæ Indicæ,
Folij Indi, seu Malabathi Græcorum,
Croci optimi, &
Heyl, id est, Cardamomi maioris, sing. drag. vnam,
Coralli rubri,
Succini, vulgò Karabe, &
Casuræ Eboris,
Fol. Auri, &
Argenti, singul. Aur. semissem, seu scrup. duos.
Moschi Orientalis, drag. semissem. Ex arte fiat pul.
Sacchari aqua Buglossi soluti, quantum sufficit, si Electuarium solidum

ſolidum compoſiturus es. Si verò molle, pul. excipiatur æquis partibus Mellis Roſati, & ſyrupi conſeruat. Myrobol Embl. & vſui repone.

Scholia in Smaragdum.

Contextus Meſ. Arabicè ſcriptus, habet Peruzegi, & non Teruzegi, vt exemplaria noſtra Latina. Facilis fuit Typographi lapſus, F, pro P, reponentis. Nam Feruzegi (ſi authori Pandectarum credendum eſt) Stannum metallũ ſonat. PeruZegi verò eſt lapis Eranus, ſeu Turcheſia noſtra, & non Smaragdus (vt perperam vertit interpres Meſ.) qui Arabibus nonnullis vocatur Zamarrut, & Zamorat. Aliis verò Zabarzet, & Taberzet dicitur. Interpres forſan Smaragdum Erano prætulit, quòd hic gemma non ſit, à quibus hoc Electuarium nominatur, & nullius ferè medicinæ ſit in vſu: ille verò inter Gemmas, principatum obtineat, magnarúmque ſit viriũ, ad effectus titulo enunciatos. Quamobrem his ductus forſan rationibus Interpres, pro PeruZegi ſeu Erano, vel Turcheſia noſtra, Smaragdũ ſuppoſuit.

¶ Contra frigidos affectus cerebri, cordis, ventriculi, hepatis, vteri opitulatur: melancholiam & triſtitiam ſine cauſa manifeſta, & timidos ſolitarios iuuat, exhilarat, ad mores probos inuitat, cordis tremorem & ſyncopen emendat, ventriculum à frigida intemperie imbecillum roborat, & coctione tum eius, tum hepatis meliore reddita, corpus bene coloratum & ſuauiter olens efficit. Ob ſumptum Regibus & Magnatibus magis in vſu eſt.

PARAPHRASE.

CEſte poudre a prins le nom de ſa baſe les pierres precieuſes, appellées des Latins *Gemmæ*, à la difference de *Marmor, Saxum, Cos,* & *Silex*: elles doyuent eſtre d'vne ſubſtance fort viue, & polie, d'vne couleur naïfue, ſeraine, & nette, qui rempliſſe la veuë de celuy qui les contemple: en leur attouchement dures, de ſorte que difficilement les peut-on eſmier par la lime, au reſpect deſdits *Marmor, Saxum, Cos* & *Silex*. Ceux qui en voudront ſçauoir d'auantage, qu'ils liſent Pline, Albert le Grand, & quelques autres, qui en ont eſcrit des liures entiers : ou qu'ils frequentent les doctes, & experimentez lapidaires, deſquels ils apprendrõt tout ce qu'il en faut ſçauoir. Comme le Diamant

Signes commũs pour cognoiſtre les pierres precieuſes d'auec les autres.

en durté, & bonne grace, tient le premier rang entre les gemmes : aussi l'Esmeraude en beauté : le Saphir cerule en allegresse:le Carboucle & Rubis en splendeur : l'Opale en varieté de couleur:le Chrysolite en netteté. Ceux qui pour Peruzegi(qui signifie la Turquoise,ainsi qu'auons declaré) prendront l'Esmeraude, pour icelle estre fort cordiale, & conuenable en ceste poudre, feront bien : aussi ceux qui pour le Zurumbet,prendront la seconde espece de Zedoaire,ou au deffaut d'icelle., la Canelle, selon Possidonius, feront bien aussi. De mesme pour le Doronic, la racine d'Enule Camp ou celle d'Angelique : & pour le Behen blanc, & rouge,celles de Bugl. & Borraches desseichées:ainsi faisant, la poudre sera plus conuenable à tout ce que Mesue promet. I'ay disposé les ingrediens chascun en son ordre, selon la doctrine d'Andromache.

DV MESLANGE.

Les Trochis Diarhodon,le Musc,l'Ambre gris,l'Iuoire, & Saffran, chascun à part seront subtilement puluerisez. Les Perles,Corail,Carabe,& pierres precieuses seront pulnerisées ensemble sur vn Porphyre auec vne petite meule, ou dans vn mortier de marbre auec vn pilon, & quelques gouttes d'eau Rose (à fin que n'exhalent) fort subtilement ; autrement par leur grauité demeureront au fonds du ventricule,& ne se distribueroyent parmy les veines capillaires,& ne se pourroyent reduire de puissance en actiõ: & par consequent seroyent inutiles. Ensemble aussi,& dans vn mortier de bronze,faut premierement piler le bois d'Aloës,& racines de Zedoaire, les succedanées du Zurumbet, & Doronic,& Behen blanc,& rouge,l'escorce de Citron,le Gingembre, & Nard Ind. incisé : à ceux-cy demy pulnerisez, on adioustera la Canelle, Gyrofle, Folium, Poyure, Cardamome, & Ocimum Citratum, finalement le Macis. Le tout subtilement pulnerisé, & tamisé, sera peu à peu meslé auec les autres poudres (à part pulnerisees) & pierreries : apres on y adioustera les fueilles d'or, & d'argent, la quantité requise,pour le tout garder dans vn pot de verre,couuert d'vn papier double,& s'en seruir au besoin. Qui de ceste poudre voudra cõposer Electuaire mol en forme d'Opiate, pour vne once de poudre, y faut mettre deux onces miel Rosat coulé, & autant de Syrop, où les Myrobol.

bol. Embles auront esté confits, qu'est la quadruple d'icelle, ainsi que dit Mesue. Si vn Electuaire solide, comme pour le iourd'huy se prepare, pour chascune once de poudre faut prendre vne liure (ou douze onces) de succre fin, & iceluy fōdre en eau de Buglose, & cuire en Electuaire solide. Il reuient à deux scrupules de poudre, pour chascune once de succre.

Puluis Lætitiæ, D. Nicolai Salernitæ.

℞. *Seminis Ocimi Caryophyllati,*
Croci optimi,
Zedoariæ,
Xylobalsami, vel surculorum Lentisci, vel Terebinthi. (Pena.)
Caryophyllorum,
Corticis Citrij mali,
Galangæ tenuioris, ex China delatæ.
Macis,
Nucis Moschatæ, &
Styracis calamites, sing. drag. duas & semissem.
Seminis Anisi,
Rasuræ Eboris,
Thymi,
Epithymi, &
Margaritarum singul. drag. vnam,
Ambaris cineritij,
Moschi Orientalis,
Caphuræ, &
Ossis è corde Cerui, singul. drag. semissem.
Fol. auri, &
Argenti, vtriusque scrup. semissem.
Sacchari aqua Borrag. soluti quantum sufficit, fiat Electuarium in tabellas.
Si mole cupis,
Saccharum soluatur,
Succorum Pomorum redolentium,
Cydoniorum, &
Borraginis,
Vini veteris optimi aquis partibus: hoc est, quantum despumando, & coquendo Saccharo satis erit, in Electuarium molle, & seruetur vsui.

¶ *Lætitiam, colorisque bonitatem efficit, concoctionem iuuat, & canitiem arcet.*

PARAPHRASE.

CEst Electuaire n'est de Galien, comme estime Nicolas Salernit. ains de quelque autre à nous incertain : car Gal. ne cogneut oncques l'Ambre gris, le Musc, le Canfre, ny les Perles qui y entrent. Il a prins le nom de son effect, pource qu'il donne ioye indicible à ceux qui en vsent, pour estre composé de medicaments cordiaux, & qui fortifient tous les visceres affoiblis par longue maladie, ainsi qu'on peut voir, examinant les ingrediens. Le meslange sera facile à celuy qui considerera ce qu'auparauant (& cy-apres escrirons) en ay declaré. Il se peut preparer en forme solide, & molle, comme dict est au texte.

Puluis Elect. lætificantis, D. Rhasis.

℞. Melissæ,
Corticis Citrij mali,
Caryophyllorum,
Troch. Galliæ Moschatæ,
Mastiches,
Croci orientalis, vel potioris,
Cinnamomi, seu Canellæ selectæ,
Nucis Myristicæ, id est, nucis Moschatæ,
Cardamomi,
Neheremisc. id est, seu Rosæ asinæ,
Radicum Behen albi, vel radicum Buglossi,
Behen rubri, vel Radicum Borraginis.
Zedoariæ,
Doronici, vel huius loco sume Rad. Helenij,
Seminis Ocimi maioris, &
Ocimi Caryophyllati, singul. pares portiones.
Moschi, denarij partem decimam seu grana octo, fiat Pul.
Sacchari aquâ Melissæ soluti, quantum sufficit, fiat Electuarium in tabellas.
Si verò molle compositurus es,
Myrobalanorum Cepularum, num. viginti. Emblicarum, numero triginta.
Conteratur Myrobalani pingui Minerua, seu crassè, & coquatur

tur in aqua lib. tribus, ad tertias; & exprimantur.
Colatura adde, Mollis despumati lib. vnam, & simul coquantur, quousque vniuersa aqua absumatur.
Postremò tribus huius decocti Mellis partibus, partem vnam pul. prascripti adiicito: hoc est, vnc. quatuor in libras singulas Mellis.

¶ *Ad affectus cordis, ventriculi, iecoris (quas partes etiam roborat) admodum confert, palpitationem cordis emendat, valenter exhilarat, & concoctionem iuuat, colorémque viuidum efficit.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Electuaire est Rhasis au neufiesme liure de son Continent, qu'il dedie à Almansor, Roy des Perses, à la fin du chapitre de la Melancholie. Il a prins le nom de son effect, comme le precedent, pource qu'il restaure les esprits, & la naïue couleur deperdue par longues maladies, en fortifiant le ventricule: de maniere que les malades iouyssent long temps de la santé, & semble qu'ils raieunissent: sa vertu n'est moindre que du precedent: parquoy l'Apothicaire qui aura l'vn, se peut passer de l'autre, y adioustant ce qui luy sera commandé par le docte & expert Medecin, en temps & lieu.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines, & escorces de Citron: au second les semences, Canelle, Melisse, Gyrofles, & Muscade: au tiers, & chascun à part, les Trochis de Gallia Mosch. le Mastic, le Saffran, & Musc. La quantité de chascun peut estre de demy once, & du Musc 8. grains, qu'est enuiron la 10. partie d'vn denier, lequel pese vn peu plus qu'vne drag. pource que les sept deniers font l'once: aucuns exemplaires lisent en ce lieu drag. & non denier, qui seroit vn peu moins que n'auons dict. Le tout curieusement puluerisé, & meslé, sera gardé dans vn pot de verre bien bousché, pour en faire Electuaire solide ou mol. Si vn solide, pour chascune liure de succre fin, fondu en eau de Melisse, & cuit, on y adioustera vne once de la poudre. Si vn mol en forme d'Opiate, faut prendre l'escorce de 20. Myrobolains Cepules, & des Embles trente, lesquels côcassez, on fera boüillir en trois liures d'eau, iusqu'à la consomption des deux tiers, & exprimera. En la couleure on fe-

ra boüillir vne liure de miel auparauant escumé, & cuit iusqu'à ce que la couleure soit consumée : apres, la bassine hors du feu, & le Syrop à demy refroidy, on y adioustera peu à peu 4.onc.de la poudre, pour le tout garder au besoin.

Pul. Elect. Liberantis. D. Val. Cordi.

℞. Boli Armena praparata, &
Terra sigillata vera, vtriusque drag tres.
Radicum Tormentilla,
Seminum Acetosa,
Endiuia, seu Seriola,
Coriandri praparati, &
Corticis Bitrij mali, singul. drag. vnam, & dimidiam.
Santalorum omnium, &
Dictamni albi, singul. ʒ.i.
Radicum Dictamni albi, sing. drag. vnam.
Penidiorum, &
Sacchari crystallini, vtriusque scrup. duos,
Margaritarum splendidarum,
Corallorum albi, &
Rubri,
Carabe, seu Succini, & Electri. Idem.
Rasura Eboris.
Spodij (Arabum scilicet, & non Gracorum.)
Ossis è corde cerui, vel bouis.
Radicum Behen albi, vel huius loco rad. Buglossi, Behen rubri, vel huius loco, ad, Borraginis.
Doronici, vel huius loco, rad. Angelica, vel Inula Campana,
Cardamomi,
Cinnami, seu Canella, selecta,
Macis,
Ligni aloës, vel huius loco Santali Citrini,
Cassia Lignea aromatica,
Croci, &
Zedoaria, singul. drag. dimidiam,
Lapidum Smaragdi,
Hyacinthi,
Granatorum,
Serici crudi minutim incisi,
Florum Nenupharis,

Buglossi,

Buglossi; &
Rosarum rub. singul. scrup. vnum.
Caphuræ, grana septem.
Moschi orientalis, &
Ambaris, vtriusque grana tria. Technicè fiat puluis vsui reponendus. Vel cum Sacchari albi aqua Buglossi quantitatè sufficienti soluti, fiat electuarium in tabellas.

¶ *Contra pestem valet, & corpus tutatur, ne lædatur à pestifero aëre, & preseruat humores à corruptione.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste excellente poudre m'est incertain, descrite neantmoins par Valerius Cordus, duquel ie l'ay transcrite. Elle a prins le nom de son effect, pource qu'elle deliure les hommes de peste, & preserue les sains d'icelle.

Le meslange n'est dissemblable à celuy qu'auons declaré au Diamarg. compos. frig. pag. 156.

Confectio de Hyacintho, D. Iouberti.

℞. *Lapidum hyacinthorum, &*
Corallij rubri,
Boli Armenæ, &
Terræ sigillatæ, singul. drag. quatuor, & semis.
Granorum tinctorum,
Radicis Dictamni, &
Tormentillæ,
Seminis Citrij mundati,
Croci optimi,
Myrrhæ,
Rosarum rubrarum,
Santalorum omnium,
Ossis è corde cerui,
Cornu Cerui vsti,
Seminum Acetosæ, &
Portulacæ,
Rasuræ Eboris, singul. scrup. quatuor,
Lapidum Saphyrorum,
Smaragdi,
Topazij,

Margaritarum splendidarum,
Serici crudi,
Foliorum Auri, &
Argenti, sing. scrup. duos.
Caphuræ,
Moschi orientalis, &
Ambaris, singul grana quinque, fiat puluis Sacchari aqua Buglossi, vel Cardui benedicti soluti, & cocti quantum sufficit, fiat Elect. in tabella. Vel cum Syrupo de limonibus, fiat confectio, seu Electuarium molle vsui reponendum.

¶ *Hæc antidotus valet ad pestis curationem & præcautionem, & ad virium tutelam: melancholiam & tristitiam discutit: eosdem effectus præbet, quos confectio Alchermes dicta.*

P. A. R. A. P. H. R. A. S. E.

L'Autheur de ceste confection m'est incertain, de laquelle long temps auant l'aduenement de M. Ioubert ont vsé, & vsent les Medecins de Montpelier au lieu de la confection Alchermes, si le malade a flux de ventre, pour cause de pierre d'Azur, qui y entre en assez bonne quantité. Sa vertu n'est moindre à la precedente, de sorte que qui aura l'vne, se pourra passer de l'autre. Elle a prins le nom de sa base les pierres de Hyacinthe mises au commencement. Le Meslange est semblable à celuy qu'auons descrit au Diamarg. frig. comp. pag. 156.

Pul. contra pestem, D. Bauderoni

℞. *Boli Armenæ veræ, aqua Scab. præparatæ. vnc. vnam.*
Terræ sigillatæ veræ, si fieri potest, vnc. dimidiam.
Rad. Tormentillæ, &
Angelicæ, vtriusque drag. duas.
Corticis Citrij mali,
Seminum Citrij mundati,
Acetosæ,
Portulacæ,
Cardui benedicti, &
Radicum dictamni, sing. drag. vnam, & semissem,
Inulæ campanæ,
Buglossi,
Borraginis.

Zedoariæ,
Tunicis,id,est Betonicæ altilis,
Rasuræ Eboris,
Ossis è corde cerui,vel bouis,
Cinnamomi,
Nucis moschatæ,
Fol.Melissæ siccorum,
Lapidum Smaragdi.
Hyacinthi,
Granatorum,
Saphyrorum,
Corallij rubri,
Margaritarum splendidarum,&
Rosarum rubrarum,singul.drag.vnam.
Moschi orientalis,&
Ambari,vtriusque scrup.semissem,fiat puluis.

Ex hoc puluere varia concinnentur præsidia pro cuiusque laborantis palato,temperie,ætate,sexu,tempore,& regione. Supplebit vicem Pul.de Bolo,& Bezeardici,vt carere possis.

¶ *Hic puluis valet ad pestis præcautionem & curationem,à quacunque causa originem duxerit:omni ætati & tempori aptari potest.*

PARAPHRASE.

L'Inscription de ceste poudre declare la vertu, laquelle pourra suppleer le defaut de la poudre Bezeardique,& de Bolo, qui se prepare communemét aux boutiques,pour estre methodiquement composée de medicamens choisis, & des plusieurs siecles approuuez,& par nous specialement ceste année 1586.icy à Mascon & lieux circonuoisins,tant à precaution qu'à la guerison de plusieurs malades de peste.Sa base est entierement Alexitaire , ainsi qu'on verra, examinant tous les ingrediens.

DV MESLANGE.

Faut puluerisér chascun à part, le Bol Oriental laué plusieurs fois auec eau de Scabieuse,& seiché:la terre scelée, l'Iuoire,le Musc,& l'Ambre. Sur vn porphyre, ou marbre faut puluerisér ensemble les pierreries,& le corail,arrosees de quelques gouttes d'eau rose(à fin que n'exhalent) tant subtil qu'il sera possible, à fin que par la nature ils se puis-

sent reduire de puissance en action,& se distribuer par le conduicts estroicts, ainsi qu'il a esté dit à la pag. 162. Au mortier, & pilon de metail faut premierement pulueriser les racines, escorces,& os de cœur de Cerf limé, ou incisé fort menu:puis on y adioustera les semences,la Noix Muguette,la Melisse, & finalement les Roses rouges seichées, & mondees de leurs ongles. Le tout tamisé subtilement, sera peu à peu meslé auec les poudres susdictes pour le tout garder dans vn pot de verre,bouché d'vn double papier,& s'en seruir au besoin.

Pul. Plures Archonticon, id est, Implens principale, D.N.Salern.

℞. Cinnamomi,
Caryophylorum,
Ligni Aloës,vel in huius penuria Santali Citrini.
Galangæ tenuioris,ex China allatæ.
Spicæ Indicæ,
Nuci, Moschatæ,
Zingiberis,
Spodij,
Schœnanthi,
Cyperi,
Rosarum rubrarum,&
Violarum,sing.drag.vnam,& grana quindecim,
Folij Indi,seu Malabathri Græcorum,
Glycyrrhizæ,
Mastichis,
Styracis calamites.
Sampsuchi,seu Maioranæ,
Balsami(cum Myrep.potiùs quàm Balsamitæ cum Salern.quoniam in viribus recolligendis est efficacius.)
Seminum Ocimi,&
Cardamomi,
Macropiperis,id est,Piperis longi,
Leucopiperis,id est,Piperis albi,huius non meminit Myrep.
Corticum,vel folium Citrij mali,&
Bac. Myrtillorum,singul.scrup.duos,& grana quinque,
Margaritarum(has prætermisit Myrepsus.)

Radi

Radicum Behen albi, vel harum loco Rad. Buglossi.
Behen rubri, vel harum loco Rad. Borraginis,
Coralli rubri, &
Serrici crudi singul. scrup. vnum, grana duo, & sem.
Moschi grana septem, & semissem.
Caphura, grana quinque. Technice fiat puluis.
Sacchari albi quantum sufficit, fiat Elect. solidum, vel melle cum Syrupo Rosato simplici.

¶ *Cerebrum corroborat, sensus exacuit, obolitam memoriam restituit, epilepticis iuuat: & asthmaticos: tristes, melancholicos, & animi delirio pressos recreat: diuturno morbo confectos instaurat.*

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a prins le nom de son effect admirable, en restaurant, ou remplissant les forces des malades, perduës par la vehemẽce, ou longueur des maladies: pource qu'il corrige le vice qui reste aux visceres, de sorte que les malades recouurẽt par son vsage leur santé: ainsi sont principalement remplis. Nicolaüs Salernitanus a transcrit cest Electuaire de Nic. Myrepsus du premier des Antidotes, chapitre 149. de mot à mot, hormis qu'il adiouste de poyure blanc, & de perles plus que Myrepsus, & escrit Balsamite (qu'est nostre Mẽte aquatique) pour le Balsame des Grecs, lequel simplement, & sans addition mis, se prend tousiours pour la principale partie du Baulme, qu'est l'Opobalsamum, lequel est plus conuenable à restaurer les forces deperduës des malades, que Balsamite. Ceux qui n'auront du vray Baulme de Iudee, pourront prendre sans difficulté l'huyle de Gyrofles, ou de Muscade, ou la liqueur de la Myrrhe recente, qu'est le vray Stacte des anciens tiré par expression. Pour le Behen blanc, & rouge, on prendra les racines de Buglosse & Borraches: ceux qui craindront le Canfre pour son ingratitude, pourront prendre autant pesant de fueilles de Melisse, ou semence de Chardon benit, pour estre conuenables à ce que dessus.

DV MESLANGE.

Le Sericum ne se doit brusler comme Salernitanus requiert: parce qu'il perd sa vertu cordiale, & acquiert vn

empy

empyreume nuisible aux visceres : ains se doit inciser fort menu, & pulueriser auec les perles & corail, comme il a esté dict en la poudre de Xylaloës & de Diamar.frig. A part faut piler le Spode, le Styrax, le Mastic, Musc & Canfre. Au mortier de bronze faut premierement puluериser le bois d'Aloës, les racines, & escorces de Citron, vn peu apres la Canelle, Gyrofles, Gingembre, & Schœnanthe, le Folium, le Basilic, Cardamome, Poyure & Myrtilles : finalement la Muguette, Roses, & Violes. Les poudres curieusement puluerisees, & tamisees, peu à peu seront meslees auec le Baulme, ou son succedanee pour le tout garder au besoin dans son pot.

Pul: Diatriasantali, D. N. Salernitæ.

℞. Trium Santalorum,
Rosarum rubrarum, &
Zuccare vel Zaccariæ, id est, sem. Psyllij. (Sic legendum censeo potiùs, quàm Saccare vel Cuccare, id est, Cicutæ) singul. Solidos duos, seu scrup. octo.
Rhabarbari, vel potiùs Rhapontici veri,
Spodij,
Succi Glycyrrhizæ, &
Seminis Portulacæ, sing. Solidum vnum, & semissem. seu drag. duas.
Amylli,
Gummi Arabici, &
Tragacanthi,
Seminum 4. frig. maiorum mundatorum, & Intybi, i. Seriolæ, singul. solidum vnum, seu scrupul. 4.
Caphuræ, scrup. vnum, & semis. ex arte fiat pul. Nonnulli quadruplicant pondus Rosarum, quod non probo.
¶ Calidam iecoris intemperiem emendat, eiusq́; obstructionis reliquias tollit: & iterum persanat viscus ipsum & ventriculum corroborat.

PARAPHRASE.

Salernitanus a transcrit ceste description de N. Myr. de mot à mot du premier des Antid. chap. 213. hormis qu'à la fin Myr. y met demy once de Violes, & Saler. apres les Santaux, le Psyllium froid au 2. degré, & temperé en siccité,

ficcité,& humidité. *Gal in fin.lib.*8. *Simp.* & non fon efcorce, froide au 3.& fa moëlle, chaude au 4. degré, comme ont voulu Auic. & Mef. & ceux qui les ont fuiuis. Ie ne fuis d'auis que l'Apothicaire prenne la graine de Ciguë, pour eftre vne plãte veneneufe par le tefmoignage de toute l'antiquité, & experience maiftreffe des arts: ains le Pfyllium, ou les Violes, fuiuant l'opinion de Myrepfus autheur Grec; auffi de ne quadrupler les Rofes; ains fe contenter de ce qui y eft: pour eftre fuffifantes auec le Spode, Rhapontic & les Santaux, par leur adftriction corroborer le ventricule, foye, & autres vifceres, & reprimer leur chaleur immoderee. La bafe font les 3. Santaux, dont cefte poudre a prins fon appellation, la ficcité, & afpreté defquels eft moderee par la vifcofité du Pfyllium, Gõmes, & fuc de Regliffe: les femences, & Canfre par leur tenuité de parties conduifent par la voye de l'vrine la bile, & ferofitez qui efchauffẽt les vifceres. Au lieu de Rheubarbe, ie ferois d'aduis qu'on prinft le Rhapontic, pource qu'il corrobore par fon adftriction les vifceres, & ne purge cõme le Rheubarbe, attendu que pour le iourd'huy facilement on en peut recouurer du vray: ioinct que Myrep. Salern. & plufieurs autres, qui les ont fuyuis, ont eftimé le Rheubarbe des Arabes, & le Rhapontic Diofc. & Gal. eftre mefmes plantes, ce qui eft du tout faux. I'aymerois beaucoup mieux qu'on prinft la refidence du Rheubarbe exprimé, apres auoir infufé (s'il n'y a moyen recouurer de vray Rhapontic) qui ne purge point.

Solidum, ou *Exagium*, eft le nom d'vn poids anciennement vfité, qui contient la fixieme partie d'vne once, que font 4. fcrupules, & non vne dragme & demie, qui ne voudra (auec Salernit Saladin, Prepofitus, & quelques autres qui les ont voulu fuyure) mettre neuf dragmes en l'once, pour huict. *Que c'eft que folidum ou exagiũ.*

DV MESLANGE.

Chafcun à part faut puluerifer, le Rhapontic, ou refidence du Rheubarbe exprimé, le Spode, fuc de Regliffe, l'Amidon, & Canfre: enfemble les Gommes Arabique, & Tragacanth: en vn mortier de bronze, & pilon chauds, auant que les pefer, pource qu'en les triturant vne portion s'exhale, de forte qu'en fin le poids requis ne fe trouue.

Les 4. femences froides, mondees de leur efcorce feront hachees fur vn papier blanc auec vn tranchet ou couteau de Cordonnier, puis au mortier les reffubtilierez auec les Gommes, & poudres fufdites, pour puis apres les meller auec les fuyuantes. Faut premierement incifer, & concaffer les Santaux, & les arroufer d'eau Rofe, les puluerifer, & tamifer fubtilement, & puis on y peut adioufter le Rhapontic, le Pfyllium, & Scariole, finalement les Rofes, apres le tout fera meflé & gardé au befoin.

Dialacca magna, D. M.

℞. Lacca preparata, vt dicitur: &
Rhabarbari, vel potiùs Rhapontici veri (quia potentiùs iecur, & reliqua vifcera firmat, quàm Rhabarb. ipfum.) vtriufque drag. duas,
Spica Nardi,
Mafliches,
Schœnanthi, (fume florem, & non paleam.)
Cofti candidi,
Myrrha electa,
Croci optimi,
Cinnamomi, vel Canella felecta,
Caffia lignea aromatica, & non purgatricis,
Bdellij,
Seminum Anifi,
Apij,
Ameos,
Fœniculi,
Succorum Abfinthij, &
Eupatorij Mef. vel Gracorum.
Sabina,
Afari,
Ariftolochia rotunda,
Gentiana,
Hyffopi ficca,
Amygdalarum amararum, &
Rad. Rubia, tinctorum, fingul. drag. vnam, & femiffem.
Piperis nigri, &
Zingiberis, vtriufque drag. vnam: fiat pul. vfui reponendus.
Vel Myrrham, & Bdellium vino infunde: catera tere, & omnia Melle defpumato excipe, & vfui repone.

¶ *Ventri*

Ventriculum & hepar roborat: hepatis obstructiones aperit: eius scirrhum dissoluit, & ex his nascentem cachexiam & hydropem sanat: vrinas mouet, lapidémque renum & vesicæ frangit.

PARAPHRASE.

CEst Electuaire est par Mesue descrit en la 2. partie de la premiere distinct. qui luy a imposé le nom de sa base, la Gomme lacce mise au commencement, laquelle par lotion acquiert vne tenuité, & apertion plus grande. Sa vertu incisiue, attenuatiue, & detersiue des matieres crasses, & visqueuses, est conduite aux poulmons par l'Hyssop, & Amãdres ameres: au foye par les sucs d'Absinthe, & d'Eupatoire de Mesue (qu'est selon Mathiole l'Ageratum de Dioscor.) le Rhapontic, pour le Rheubarbe, (pour les raisons cy-deuant declarées) & Nard Indique: à la matrice, par la Sabine, Aristoloche, & Gentiane: à la ratte, reins, & vessie, par l'Asarum, Rubia tinctorum, & semence d'Ache, d'Anis, Ameos, Fenoil, & Costus: Le Mastic, Poyure, Gingembre, Saffran: La Canelle, & Casse Aromatique (qui different seulement de la nature, & bonté du lieu où ils croissent: comme auõs declaré en la poudre Diacinnamomum, page 124.) y sont mis, tant pour consumer les vents, & augmenter la vertu incisiue de la base, que pour fortifier le ventricule premier receuant: la Myrrhe, & Bdellium y sont mis pour remollir la dureté dee visceres: le miel pour deterger, & le tout conseruer. Pag.173

Laccæ præparatio.

℞. Aristolochiæ longæ, &
Schœnanthi, vtriusque vnc. semissem. Coque in aqua lib. vna, ad quartæ partis consumptionem.
Colaturæ insperge, Laccæ integræ, vnc. quatuor, quæ lento igni coquantur, donec aqua sit coloris sanguinei, aut quicquid in Lacca boni fuerit, sit dissolutum: tunc per pannum lineum, aut philtrum cola: & remanentes sordes reijce. Excolatam verò aquam rubram, lentis prunis ad mellis crassitudinem coquito, & tepidam massam in Trochiscos formato, & vsui reponito.

PARAPHRASE.

Gomme Lacque qu'est, & du lieu où elle croist.

LA Lacque n'est le Cancamum des Grecs, laquelle est artificielle, ou naturelle: d'icelle plus souuent se seruent les Peintres que les Medecins, dont n'entendons icy parler. La naturelle n'est autre chose que la larme, ou gomme de certains grands arbres, comme Noyers, qui croissent en grande quantité en Pegu, & Mertaban (qui sont prouinces des Indes Orientales,) de fueilles quasi semblables au Prunier: là les fourmies de ce pays, d'vne industrie naturelle, & artifice admirable l'elabourent, & succant l'humeur des branches les plus ieunes, & tendres, la gomme demeure congelée ausdites branches, & souuent y trouue on des aisles de fourmies. La meilleure est celle qui est la plus nette, laquelle maschee teint la saliue en rouge, & est appellée des habitans du lieu *Trec*, & des Arabes, perses & Turcs, *Lot Somutri*, pour *Samatra*, auiourd'huy nommée *Taprobana*, non que *Samatra*, soit Prouince du Pegu, où croist la Lacque, ou proche de là, mais pource que des Indes Orientales, là s'en apporte fort grande quantité, comme au principal port des Indes, où les Arabe, Perses, & Turcs arriuent de toutes parts, pour y acheter les drogues, & autres marchandises qui en viennent, qui est l'occasion qu'ils l'appellent *Lot Somutri*: de là, se transporte en diuers lieux d'Arabie, & en Alep, ville de Syrie: de là en Constantinople, Alexandrie, Venise, Marseille, Lyon & ailleurs.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration il faut mettre les racines: au second toutes les semences, escorces, & Schœnanthe fort menu incisé, principalement, si c'est la paille, qui endure longue trituration: que si c'est la fleur, ne la faut inciser. Icy Mesue demande deux fois, & en mesme ordre du Schœnanthe, il suffit d'vne: finalement les Amandre, ameres, & herbes. Si l'Apothicaire veut garder la poudre, la Myrrhe, & Bdellium menu incises, auec les autres secs, facilement se pulueriseront. A part faut pulueriser le Mastic & Saffran.

S'il est question en composer vn Electuaire mol, faut infuser la Myrrhe, & Bdellium, comme dit Mesue, en vin sur les cendres chaudes, puis les cuire en consistence de

miel, qu'on adiouſtera au quadruple du tout de miel blanc auparauant eſcumé & cuit : apres on meſlera les poudres, pour le tout garder au beſoin. Si les ſucs d'Abſinthe, & d'Eupatoire ſont ſecs, auec les autres aiſément ſe pulueriſeront : s'ils ſont recens, on les adiouſtera au miel encore chaud, auparauant la Myrrhe, Bdellium, & poudres. Pour chaſcune iure de miel eſcumé, faut trois onces de poudre.

Diacurcuma ſeu Diacroco, D. M.

℞ Croci optimi,
Aſari,
Seminum Petroſelini,
Dauci Cretici,
Aniſi, &
Apij, ſing. vnc. dimidiam.
Rauedſceni, i. Rhabarb. vel potiùs Rhapontici,
Mei Athamantici, &
Spicæ indicæ, ſingul. drag. ſex.
Scordij,
Scolopendrij,
Succi Glycyrrhizæ, ſingul. drag. duas, & ſem.
Coſti,
Myrrhæ,
Caſsiæ ligneæ aromaticæ,
Schœnanthi,
Carpobalſami, vel ſem. Lentiſci, vel Terebinthi arboris,
Rad. Erythrodani, ſeu Rubiæ tinctorum.
Succorum Abſinthij p. maioris, vel ruſtici, & vulgaris. Idem:
Eupatorij Meſ. vel Agrimoniæ noſtratis, &
Olei Balſami, vel Caryoph. vel Nucis Moſch. ſingul. drag. 2.
Calami aromatici veri, vel officinarum, &
Cinnamomi, vtriuſque drag. vnam, & ſemiſſ.
Gummi Tragacanthi, drag. vnam : fiat puluis per ſe reponendus, vel Melle deſpumato excipiendus.

¶ *Ventriculi, hepatis, lienis morbos frigidos, ob id diuturnos ſanat, & quæ his ſuccedunt ſymptomata, obſtructiones, hydropen, cachexiam, colorem corporis fœdum, humorum in ventriculo corruptelam, à flatibus craſſis inflationem, dolorem quoque renum & veſicæ à cauſa frigida vel obſtructione mitigat, vrinamque prouocat.*

M   P A

PARAPHRASE.

MEsue descrit cest Electuaire au lieu prealleguė: sõ inscription est vn nom Arabe, signifiant diuerse chose: car Serapion au chap. 306. du liure des Simples dit, Curcuma signifier la Chelidoine. Or ie ne vois point que Mes. l'aye ainsi entendu, veu qu'en toute ceste composition n'y entre aucunement de Chelidoine. Le mesme Serap. & Auic. en leurs Synony, disent, Cucuma signifier la racine, dont les tainćturiers se seruent, que les Grecs ont appellé *Erythrodanon*, mise par Mesue au 3. rang, & par nous au 4. qui seroit plus vray-semblable que la premiere opinion. Aucuns estiment que Curcuma soit ce que nous appellons vulgairement Terre Merite. D'autres estiment que ce vocable *Curcuma*, soit deprauė de *Diacrocon*, c'est à dire, composition de Saffran, mis au commencement, & en grande quantité, tenanl lieu de base, laquelle appellation iusqu'icy a esté retenuë. De moy i'estime que ce nom soit general, & par les Arabes prins pour toute chose, qui peut teindre en iaune: comme Chelidoine, Rubra maior, Terre Merite, Saffran, &c. Ce qui a donné occasion aux Interpretes, d'interpreter diuersement ce nom. L'adstriction legere du Saffran est augmentée & conduite au foye, par les sucs de Rhapontic, Schœnanthe, & Nard Indique. La Canne odorante, la Myrrhe, Scordium, Carpobal. & Opobalsame (ou leurs succedanées) cõduisent sa vertu à la matrice: le Meon Arhamantin, le Costus, Asarum, Rubia tinctorum, semences, & le Ceterach, à la ratte, reins, & vessie: la Canelle, & Casse aromatique, y sont mis pour le ventricule, & pour resister à la pourriture des humeurs: le suc de Reglisse, & Gomme Tragacanth y sont mis pour corriger la chaleur, & siccité des precedens, le miel pour deterger les matieres crasses, & visqueuses retenuës aux visceres, & le tout conseruer.

Conciliation des opinions diuerses du Curcuma.

DV MESLANGE.

L'ordre en trituration doit estre obserué, ainsi qu'il a esté dict au Dialacca. La poudre paracheueé, faut que l'Apothicaire considere, s'il la veut garder long tẽps, ou non, ou s'il en veut faire vn Electuaire solide, ou mol, en forme d'Opiate. S'il veut garder la poudre long temps, il n'y doit mesler le succedanée de l'huile de Baulme, sinon lors qu'il en voudra vser, autrement toute la poudre seroit rancie, ingrate,

grate, & moindre en peu de temps. Que s'il auoit du vray Baulme de Iudée, il le pourroit mesler, pource qu'il ne rancit point, S'il en veut vser presentement, ou composer Electuaire mol, il doit mesler ledit succedanée de Baulme peu à peu, auec la poudre au mortier, ou bien le dissoudre auec le miel escumé, & cuit (la bassine ostée de dessus le feu) auec vn pilon de bois, puis il pourra y adiouster peu à peu les poudres, en remuant tousiours : à fin qu'il n'y aye grumeaux. Estant refroidy, le tout sera gardé dãs son pot bien couuert, pour s'en seruir au besoin : ainsi se garde long temps. La dose de la poudre en Electuaire mol, est trois onces pour chascune liure de miel escumé, & cuit. Si en Electuaire solide, il suffit de six dragmes, ou demy once pour chascune liure de succre pour les plus delicats à cause de son amertume: ainsi qu'il a esté dit à la pag. 115.

Pul. Elect. Iustini, D.N. Salernita.

℞. Cinnamomi, seu Canellæ selectæ,
Cassiæ ligneæ aromaticæ,
Folij Indi, seu Malabathri Græcorum,
Hyssopi sicce,
Pulegij,
Arthemisiæ,
Radicum Costi,
Nardi Indicæ,
Aristolochiæ longæ, &
Rotundæ,
Helenij, id est, Inulæ Campanæ,
Pentaphylli, id est, quinque folij,
Piperis albi,
Erui, seu Orobi veri,
Seminum Petroselini,
Olusatri, seu hypposelini,
Leuistici, seu Ligustici, & Libystici idem.
Vrticæ,
Milij solis, seu Lithospermi Græcorum,
Saxifragiæ,
Asparagi,
Sileris montani.
Apij seu Eleoselini Græcorum.

Anethi,
Rutæ,
Citrij mali,
Fœniculi,
Anisi,
Baccarum Iuniperi, &
Lauri, singul. drag. vnam, & semissem.
Fiat pul. quantitate sufficienti, Melle despumato excipiendus,
Vel sine melle vsui reponatur.
¶ Valet ad dolorem renum, carculos frangit, arenulas expellit, & stranguriam dissoluit; & iis, qui mucum meiunt, succurrit.

PARAPHRASE.

Salernitanus dit, Iustin l'Empereur des Romains auoir esté l'inuenteur de cest Electuaire, luy imposant son nom, comme composition digne de luy, & d'Empereur, pour sa grande vertu. La base est entierement diuretique, & brise-pietre, hormis quelques vns qui y sont mis pour corroborer les visceres, & rendre leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines: au second les semences, Canelle, & Casse: au dernier les herbes seches: le tout subtilement puluerisé, & tamisé sera gardé en son pot de verre bien bouché, pour auec succre fondu en eau de Saxifrage, en faire Electuaire solide; ou auec miel blanc escumé, & cuit, vn Electuaire mol, ou autre genre de remede, tel qu'il sera aduisé.

Pul. Elect. Lithontripticon, D.N. Salern.

℞. Nardi Indicæ,
Zingiberis,
Xylobalsami, vel surculorum Lentisci, vel Terebinthi,
Acori veri, vulgò calami arom. officinis nuncupati,
Cinnamomi,
Peucedani,
Meu Athamantici,
Trium piperum, &
Saxifragiæ, singul. drag. duas. & semissem,

Opobal

Opobalsami,vel.O.Caryophyll.vel Nucis Moschatæ,
Caryophyllorum,
Costi,
Rhapontici,vel Rhabarb.(quia arenulas comminuit) tenuissimè pulverati,
Glycyrrhizæ,
Cyperi,
Gummi Tragacanthi.
Seminum Olusatri,seu Hipposelini,vulgò Alexandri.
Apij,
Ameos,(cum N.Prep.& non cum Salern.)
Asparagi,
Ocimi,id est,Basiliconis,
Vrticæ.
Citrij mali,&
Chamadryos,singul.drag.vnam,& grana quindecim,
Folij Indici,seu Malabathri Græcorum,
Croci,
Schœnanthi,
Cassiæ ligneæ aromaticæ,
Bdellij,
Mastiches,
Ireos, }
Amomi, } *Hæc tria addit.Prap. & non Saler.*
Leuistici, }
Milij solis,seu Lithospermi Græcorum,
Petroselini Macedonici,vel nostratis,
Sileris montani,
Sinopi,seu Apij montani,seu Petroselini agrestis vel Oreoselini Diosc.
Cardamomi,
Anethi,
Euphorbij,
Lapidis Lyncis,
Oleorum Nardini,&
Moschelini,singul,scrup.vnum,& grana 4.
Sacchar.vel Mellis desp.q.s.fiat Electuarium.

¶ *Lumborum dolores compescit,renum ac vesicæ arenulas exturbat,nephritico dolori & dysuriæ succurrit,calculum comminuit cum succo parietariæ,aut decocto raphani.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste poudre tant excellente, nous est incertain, descrite neantmoins par Saler. en son Antidot. à laquelle Nic. Prepositus y a adiousté les semences d'Ameos, Amonium, Ligusticum, vulgairement dict Leuisticum, & la racine d'Ireos. Son appellation declare assez sa vertu: car *Lithontripticon* signifie Brise-pierre, pource qu'elle cōminue le gros sable, & calcul retenu aux reins, & vessie. Sa base n'est vn medicament seul, ains plusieurs ensemble, Aucuns d'iceux y sont mis pour corriger leur aspreté, & siccité, comme les huille, le Bdellium, Reglisse, Gomme Tragacāth: les autres pour fortifier le ventricule, comme le Mastic, la Canelle, Casse arom. Gingembre, Saffran & Gyrofles: d'autres le foye, comme le Nard Ind. Rhapont. Folium, & Scœnanthe: d'autres la ratte, & matrice, comme le Chamedrys, Iris, Meon, Cypere, Xylobalsame, Opobalsame &c. Son vsage sera apres les purgations vniuerselles, & le matin seulement, plus ou moins, selon les aage, & sexe, saisons, & regions.

DV MESLANGE.

Au commencement de trituration y faut mettre le bois d'Aloës ou Santal Citrin, & les rejettons de Lentisc, ou de Terebinthe selon Pena pour le Xylobalsame, & les racines: au milieu les semences, Canelle, Casse, Gyrofles, Gingembre, Schœnanthe, & Chamedrys: puis on y adioustera les huyles & le succedanee de Baulme, qui empescheront leur exhalation, & qu'ils n'adherent au mortier.

A part faut piler le Saffran, Mastic, Lap. Lyncis, & la Bdellium auec vne partie de la semence de Citron, à fin qu'il n'adhere au mortier, & l'Euphorbe, auec le reste de ladicte semence de Citron, à fin qu'il n'exhale, & offence celuy qui le puluerise: la Gomme Tragacanth au mortier, & pilon chauds, auant qu'en peser ce qu'il en faut. Le tout subtilement puluerisé sera meslé ensemble, & gardé pour s'en seruir au besoin. Qui voudra composer Electuaire solide, prendra vne once de la poudre pour chascune liure de succre: si vn mol & en forme d'Opiate, faut prendre le triple, ou quatruple de succre pour les plus delicats, ou autant de miel blanc escumé, & cuit pour les autres moindres.

dres. En ceste forme se conserue plus long temps qu'autrement : car la poudre en peu de temps, (a cause des huiles) se rancit, & en forme solide, l'air facilement resoult la vertu, qui ne fera ainsi qu'auons dict en la poudre Iustine, pag. 180.

Pul. Diacydoniten sine speciebus: ἄδηλον.

℞. Ros. rub. Unc. dimidiam.
Trium Santalorum, &.
Coriandri praparati ana. drag. duas
Seminum Acetosa,
Portulaca,
Berberis,
Cort. Granorum Sumach.
Gummium Arabici assi, &
Tragacanthi ana. drag. vnam.
Mastiçis,
Sanguinis draconis in lacrymis,
Succini, vulgò Carabe, &
Spodij Arabum ana. drag. semissem.
Caphura grana duo, & semissem. Fiat pulvis vsui reponendus.
¶ *Fluxiones in ventriculum deerrantes sistit, & eius concoctionem iuuat & roborat : vomitum & alui fluxum compescit.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste poudre m'est incertain, & si ie ne vois point, pourquoy on la doiue ainsi nommer (parce qu'il n'y entre des Coings, ny partie d'iceux,) si ce n'est pour supprimer la memoire des autres poudres de semblable nom, descriptes par Myrepsus, Mesue, & Salernitanus en leurs antidotaires, où il y entre des Coings, des espiceries, & Musc, pour rechauffer, & fortifier les visceres refroidis, qui ne sont plus en vsage, à cause de leur ingratitude : au lieu desquels aucuns se seruent du *Miua Cydoniorum*, composée par Mesue, & descripte cy-deuant, qui a semblable vertu, & n'est ingrate au palais des malades. I'ay emprunté ceste descriptiõ de la Pharmacopœe de Ioubert: sa base sont les Roses mises au commencement, desquelles elle n'a peû prendre son appellation, à cause de la poudre *Diarrhodon*, qui en estoit nommée. Leur vertu refrigerante est

Pag. 23 & 24.

est augmentée par les Santaux, & semences d'ozeille, pourpier, & autres. Leur adstriction l'est par le sang de Dracon en larme, tel qu'on l'apporte pour le iourd'huy, des Isles Canaries, que l'on appelle fortunées, & le Carabe ou ambre iaune. Le Mastic y est mis tant pour fortifier le Ventricule, que pour conseruer sa chaleur naturelle, & contemperer la froideur des autres. Les Gommes y sont mises pour incrasser les humeurs par trop aqueux, qui souuent decoulent en quantité du cerueau dedans le ventricule, d'où s'ensuiuent des vomissemens, & flux de ventre, & aussi pour y retenir plus long temps leur vertu en la partie malade, veu que l'action de nos remedes ne se peut faire en vn instant, & encor pour corriger l'acrimonie de la Bile, qui eschauffe les visceres. Le Canfre y est mis en petite quantité, à cause de son ingratitude, & pour seruir de vehicule aux astringens. On pourra vser diuersement de ceste poudre, ou auec vn œuf mollet, au poids de demy dragme, ou vne entiere auec du vin, plus ou moins selon la facilité du malade, ou son aage, ou son temperament, ou l'intention que le Medecin aura prinse: ou en composer des tablettes ou poudre digestiue, ou condit, ou autre forme de remede. Si des tablettes, pour chascune once de Succre, on y mettra deux scrupules, ou vne dragme de poudre. Si vne poudre digestiue deux dragmes, pour chascune once de Succre. Si vn Condit ou Opiate trois dragmes, pour chascune once de conserues conuenables au mal, duquel on en prendra soir, & matin, & aussi apres le repas.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre les trois Santaux incisez menu: au second toutes les semences, & au troisiesme les roses mondées de leurs ongles. A part faut pulueriser le Mastic, auec quelques gouttes d'eau, à fin qu'il n'adhere au mortier: les gommes aussi euant que les peser, (à cause de leur dechet) dedans vn mortier, & pilon chauds. L'Ambre iaune, le Spode des Arabes, prins pour l'antispode des Grecs, le sang de Dracon, & le Canfre auec demye goutte d'huyle: cela faict, toutes les poudres seront meslées, & gardées au besoing.

Pul.

Pul. Elect. Croci Martis Des. B. Bauderoni.

℞. Dictamni Cretensis sicci, subtiliter triti, vel in eius penuria Saluiæ subtiliter puluerata, scrup. vnum.
Cinnamomi interioris, drag. semissem,
Pul. Elect. de Gemmis descriptione Mesue, scrup. duos
Pul. Diarhodi Abbatis, drag. vnam.
Scobis (id est, limaturæ) Calybis aut Ferri optimè preparata, vnc. semissem. Fiat Puluis vsui reponendus: vel cum Sacchari tabarZet, aqua Graminis, aut Melissæ soluti vnciis decem: fiat Elect. solidum in Rhombos ponderantes drag. duas, aut tres.

¶ Creditur iecur & lienem roborare, & viscerum obstructiones tollere, proinde fœdis virginum coloribus conducere, & menses mouere.

PARAPHRASE.

MAistre Brice Bauderon mon Pere, est l'autheur de ceste poudre, lequel par sa longue experience nous rend certains de son effect, & s'en sert tous les iours contre les pasles couleurs, & obstructions, tantost en poudre auec quelque liqueur, tantost en tablettes, tantost en opiate, selon le palais des malades. Il luy a donné le nom de *Crocus Martis*, c'est à dire Saffran de Mars, à raison de la base, qui est limeure de fer, ou d'acier, mise en plus grande dose que tout autre ingredient. Il la surnomme de Mars, d'autant que tels metaux s'approprient à Mars, comme estans subiects à ses influences, & domination, ainsi que le Cuyure à Venus: le Plomb, à Saturne: l'Or, au Soleil: à la Lune, l'Argent: & ainsi des autres:) ce qui ne faict à nostre traicté.) Il l'appelle Saffran pour cause de sa couleur iaune qu'elle a, peu dissemblable à celle du Saffran. Sa vertu foible (à desoppiler les visceres) est augmentée par le Dictam: sa tardiuetée est accelerée par la Canelle, qui luy sert de vehicule pour la conduire au mesentere, au foye, à la ratte, & matrice. La poudre *Diarhodon* y est mise tant pour la deffence du ventricule, & foye, que pour les fortifier, reprimer leur chaleur, ayder la coction, & consumer les ventositez de l'estomac. La poudre de Gemnis y entre pour le cerueau, matrice, & pour le cœur,

Crocus Martis quid, & vnde sic dictus.

iceluy fortifier,& preseruer de Syncopes,& palpitations,& chasser la tristesse,& chagrin des malades.

DV MESLANGE.

Plusieurs on coustume de preparer le fer,& acier pour le reduire à l'vsage de Medecine:mais diuersement,si bien qu'on peut dire que *Martem suo quisque marte parat*:ce qui faict la difficulté en ceste poudre. La meilleure façon que ie sçache, est (ainsi que l'Autheur le practique) de calciner le fer, ou acier, auparauant limez, dans vn cruseul, par reuerberation, icelle fort rouge, la ietter dans eau rose, amassant ce qui nage par dessus, & le plus grossier qui va au fonds le puluerifer au mortier de bronze,& de nouueau le calciner comme deuant, & jetter en d'autre eau rose, ou vinaigre rosat,mettant tousiours à part ce qui nage par dessus,&ainsi continuer de puluerifer,& calciner le residu au mesme cruseul, iusques à ce que le tout soit si subtil,qu'à peine il se puisse prēdre auec les doigts. Autrement par sa grauité,& pesanteur elle demeureroit au fonds du Vētricule sans se distribuer par le mesentere,& visceres, ausquels l'autheur pretend qu'elle soit portée pour en voir l'effect auec heureux succés. A ceste limeure ainsi preparée, on y adioustera les autres ingrediens puluerisez chascun à part pour le tout garder au besoin. De ceste poudre on en pourra composer des tablettes,opiate,pilules,& autre genre de remede,selon la necessité, par l'aduis du docte & expert Medecin. La dose pour chascune once de succre sera deux scrupules,ou vne dragme pour le plus,&ce,aux moins delicats,& plus robustes,si on en veut composer des tablettes:deux dragmes, si on la veut reduire en forme d'opiate, pour chascune once de conserues: si des pilules, se pourra mesler auec Syrop.des capillaires,ou autre que le Medecin aduisera, y adioustant demye once d'Aloës Socotorin,telle qu'on nous l'apporte des Isles Socotorines, lauée en eau de Melisse,ou Gramen, pour le tout incorporer ensemble, & en faire vne masse que l'on gardera au besoin.

Prepa-ratio Croci Martis.

Pul. Hydragogus, Descrip. B. Bauderoni,

℞. Radicis Ialap, vnc. dimidiam,
Rad. Mechoacam vera,& non Bryoniæ. drag. duas
Rhabarbari electi, &

Cin

Cinnamomi, ana. Scrupulos quatuor.
Sem. Ebuli, &
Anisi
Fol. Brassicæ marinæ Diosc. id est, Soldanellæ, ana. drag. vnam.
fiat Puluis subtilis, vsui seruandus.
¶ *Hydropicorum aquas sine molestia vacuat, viscera ab obstructionibus liberat & roborat, cum decocto conuenienti.*

PARAPHRASE.

Les hydropisies sont si frequentes au climat où Maistre B. Bauderon, mō Pere, excerce la Medecine, qu'il a esté contrainct composer la presente poudre (de laquelle ie fais part au public) pour subuenir, & remedier à icelles, veu que dans les boutiques on n'y trouuoit aucun remede preparé pour cest effect. De ceste poudre on en pourra donner seurement auec du vin blanc, ou autre liqueur conuenante, le poids d'vne dragme à deux, pour les plus robustes, ou en composer tablettes, Opiates, & autres formes de remedes selon le palais du malade, & industrie du Medecin. Elle a esté surnommee de son autheur Hydragogue pour cause de son effect. Sa base est la racine de *Ialap* mise au commencement, sa vertu foible est augmentee par la racine de *Mechoacan*, par la semence d'Hyeble, Soldanelle, & Rheubarbe, à fin d'euacuer les eaux par le siege & auec facilité par la voye des vrines. La Canelle y est mise pour la deffence du vétricule, & autres visceres contre la nuisance des hydragogues, & fortifier iceux visceres: & l'Anis pour consumer les vents qui souuent les accompagnent.

DV MESLANGE.

Le tout se peut pulueriser ensemble, & subtilement tamiser, hormis le Rheubarbe qui se doit pulueriser à part, le plus subtil que faire se pourra, ce qui ne se feroit commodement auec les autres ingrediens: telle poudre meslangee, sera gardee au besoin.

Pul. ad Puerperarum tormina, Descr. B. Bauderoni.

℞. *Seminis Satureiæ, drag. duas*
Radicum Symphyti maioris, drag. vnam
Nucleorum persicorum mundatorum, &
Nucis moschatæ, ana. scrup. duos.

Succini,

Succini, drag. sem.
Ambaris cineritij, scrupulum vnum, si diues fuerit, vel scrup. semissem, si minùs diues: fiat puluis vsui seruandus.
Dosis est 3. aut scrup. quatuor cum vino albo si est expers febris, aut cum iure pulli si febris adest.
¶ *Elatus vteri & intestinorum discutit, & vterum ab illuuie expurgat, detergit & roborat.*

PARAPHRASE.

CEste poudre a prins le nom de son effect: Sa base est la semence de *Satureia*, vulgairement appellé *Sarriette*: la vertu detersiue est augmentee par le Symphytum grand, & noyaux de Pesche: elle est conduite à la matrice par la noix muscade, & ambre gris: le Carabe, ou ambre iaune, y est mis pour la fortifier par son adstriction. Sa dose sera vne drag. ou quatre scrupules auec vin blanc, n'y ayant point de fieure: ou auec le boüillon d'vn chapon s'il y a fieure. Touchant au meslange, chasque ingredient se doit puluerise à part sans autre artifice, puis les mesler, & garder à la necessité.

Pul. ad puerorum Enterocelen, D. B. Bauderoni.

℞. Radicum Symphyti maioris, &
Herniariæ ana drag. duas.
Rad. Sigilli Beatæ Mariæ (id est, Cyclaminis Cissanthemon, seu Cissophyllon dicti, & non rad. vitis nigræ) &
Rad. Sigilli Salomonis, seu Polygonati Diosc. lana drag. vnam semissem.
Cineris Limacum rubrarum, drag. vnam: fiat puluis, de quo initio pastus, dissoluetur drag. semis, in parua quantitate pultis, dando reliquum pultis, in quo nullus pul. inerit: sic per multos dies continuando.
¶ *Vi emplastica & astringente pusionum enterocelen sine ligaculo sanat.*

PARAPHRASE.

IE me tiens l'inuention de ceste poudre que de Maistre Brice Bauderon, mon Pere, pour l'en auoir veu vser heureusement en diuers lieux; il l'a surnommée de son effect, dans ses escrits non encor imprimez, & d'où ie l'ay transcrit. Sa base sont les racines du grand *Symphytum*, vulgairement

rement appellé *consire*, mises au commencement, de laquelle la vertu adstringente (icy seulement requise) est augmétée, & fortifiée par *l'herniaria* (appellée petite renoüée) & le Polygonaton ou Genoüillet, nommé aux boutiques *sigillum Salomonis*. Les cendres des limaçons, & la secōde espece de pain de pourceau, appellée *Cissanthemon*, & aux boutiques *Sigillū Beatæ Mariæ*, y sont mises pour par leur siccité absorber, & consumer l'humidité superflue qui abonde aux enfans, & accompagne ordinairement la descente des intestins dans le scrotum: ioinct aussi que par leur proprieté occulte elles font à l'intention de l'autheur.

DV MESLANGE.

Les Limaces rouges se doiuent calciner dans vn pot de terre; & puluerisér: les racines desseichées seront aussi reduites en poudre, puis meslées ensemble, & gardées pour l'vsage susdict.

SECTION V.

Des Opiates.

De Opiatis in genere.

OPIATE est vn genre d'Antidote, ou Electuaire mol, ainsi nommé pour cause de *l'Opium*, qui y entre, ou autre medicament narcotic, ou stupefactic, qui supplée son defaut. Les anciens & modernes en vsent, ou pour concilier le somne, ou appaiser quelque grande douleur, que les Anodins n'ont peu faire, ou incrasser, & sister quelque insigne fluxion, qui du cerueau tombe en la poictrine, poulmons, ventricule, &c. ou pour arrester quelque hemorragie.

Iaçoit que leur vsage ne soit dāgereux, s'ils ne sont prins en quantité, comme tesmoigne Gal. au liure 3. des Simples, chap. 18. & 19. si est-ce qu'on n'en doit vser auant six mois, qu'ils auront esté composez, durant lesquels se fermentet, & se maintiennet pour la plus part iusques à six ans: apres, sont peu, ou nulle vertu, pource que leur vertu narcotique est esuanouye: autheur Auic. liu. 1. fen. 4. chap. 30. d'au-

tres se maintiennent plus long temps en leur force: comme l'aurée Alexandrine, Theriaque, Mithridat, à cause de la grande quantité d'opium qu'elles reçoiuent. Pour cócilier le somne, nous en vsons l'apres souper, enuiron l'heure que le malade en santé se souloit coucher: pour les grandes douleurs, & sister l'hemorragie, le matin, le ventricule vuide d'alimens, & 4. heures auant souper, & apres souper, pour incrasser les fluxions.

De Opiatis in specie.

Diacodium simplex, & comp. D. Galeni.

℞. [illegible]ita decem Papaueris, magnitudine mediocri, in aquæ sext. [illegible]rio[illegible]no, vel quantitate sufficienti, macera horas 24. (si hum. [illegible]dior,) vel biduo, (si sicciora,) super cineres calidos. Coquan[illegible]tur dum flaccida fuerint, ad succi extractionem. Expresso liquo[illegible]i dissolue medium pondus Sapæ, vel penidiarum & Sacchari, non mellis: quia acrius, & calidius quã par sit, & coque ad iu[illegible]am crassitiem, vt seruari possit. Si compositum desideras, ex Mes. præscripto, vnicuique lib. Diacodij simp. puluis sequens iniiciatur.

℞. Acaciæ veræ, vel nostratis,
Hypocistidos,
Myrrhæ,
Croci optimi, &
Balaustij, sing. drag. vnam.
Trochiscorum Ramich. vnc. dimidiam.
Fiat puluis vtendi tempore miscendus.

¶ *Catarrhum à cerebro in pulmones tenuem, & inde natam tussim & insomnium iuuat.*

PARAPHRASE.

IAçoit qu'icy n'entre Opium, si est-ce que les testes de Pauot, dont il se fait, suppleent son deffaut, & merite d'estre mis (par consequent,) au rang des Opiates, & non ailleurs. L'autheur est Gal. au liu. 7. des Medic. locaux, ch. 2. duquel l'auons transcrit. Au lieu du miel (pource qu'il est chaud, & acre) auec Mes. sommes d'aduis y mettre du succre & Penides, semblable poids que de vin cuit. La base sót les testes de Pauot, appellées des Grecs Κωδύας, dont il a prins le nom. La poudre ne s'y doit mettre sinon au temps qu'il

qu'il sera besoin de plus grande adstriction:le vin cuit, ou Penides, & succre y sont mis pour corriger la siccité, & aspreté tant de la base que poudres, deterger, & rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Prenez des testes de Pauot blanc & noir, de moyenne grosseur, qui ne soyent humides ny seiches, ains qui participent des deux: car les seiches ont peu de suc, les humides en ont trop, & iceluy crud, aqueux, & debile: ainsi choisies, les faut infuser plus ou moins, selon qu'elles participeront plus ou moins d'humidité, & siccité, que ferez vn peu boüillir en quantité suffisante d'eau de pluye, ou de fontaine, sur les cendres chaudes, si elles sont recentes, & molles: pource (dit Galien) que leur vertu refrigerante, icy requise, se perd par la cuite: au contraire, si elles sont plus seiches, les faut cuire vn peu plus, qu'elles soyent flestries, & molles, suyuant l'opinion d'Oribase liure 5. chapitre 18. de ses Collectanées, en sorte que par forte expressió, on en puisse tirer le suc, & non les cuire iusqu'à la consomption de la moitié, ou des deux tiers de l'eau, comme aucuns font d'aduis. Sur douze onces de suc, on mettra trois onces de vin cuit, ou autant de Penides, & succre, qui sera la moitié de douze, qu'on fera cuire à petit feu clair, & non fumeux, en consistence d'vn Looch, qui tienne le milieu entre Syrop & Opiate, qu'on gardera pour s'en seruir à la necessité.

Sextarius, est le nom d'vne mesure ancienne, qui signifie la sixiesme partie d'vne autre plus grande, nommée *Congius, & Chus*, qui pesoit en Athenes neuf liures, & à Rome dix d'eau, ou de vin, de moyenne substance. L'huyle est plus leger que l'eau, ou le vin d'vne neufiesme partie, le miel de la moitié plus pesant. *Exemple*. Si le Sextier pese 20. onces d'eau, ou de vin, il pesera dix-huict onces d'huyle, & de miel vingt sept. Au traicté des poids, & mesures, nous en parlerons plus amplement aydant Dieu, au profit des moins versez Apothicaires, à fin de ce liure.

Requites, D. N. *Myrepsi*.

℞. *Rosarum rubrarum, & Violarum, vtriusque drag. tres* (*hoc pondus Myrep. pretermisit, addit Salernitanus.*)

Opij, vel Meconij ad duplum, quia imbecillius Opio,
Seminum Hyosciami,
Papaueris albi,
Intybi, seu Seriolæ satiuæ,
Lactucæ,
Portulacæ,
Psyllij
Corticis rad. Mandragoræ,
Nucis Moschatæ,
Cinnamomi, &
Zingiberis, singul. drag. vnam, & dimidiam, (huius nõ meminit Salernitanus,)
Sacch. crystallini, seu Candi, drag. vnam. (Salern. vt aliorum habet drag. vnam, & sem.
Trium Santal. (cum Salern. Nam Citrini nõ meminit Myrep.)
Spodij, &
Tragacanthi, singul. scrup. duos, & grana v.
Technicè fiat puluis vsui reponendus, vel cum Iulepo Rosato paretur Opiata vsui. Mel quoniam calidus, & acrius est, minùs conuenit, ob id reiiciendus censerem.

¶ *Valet ad febres continuas, acutas & ardentes: est autem vtilis temporibus, & pulsibus manuum admota, ac cordis dolorem mitigat, somnúmque conciliat: sumentibus requiem adfert.*

PARAPHRASE.

NIc. Myrepsus Alexandrin au premier des Antidotes chap. 205 descrit ceste Opiate, laquelle a prins le nõ de son effect, pource qu'en prouoquant le somne, elle donne repos, & force aux malades affoiblis, par la dissipation des esprits, & consomption de l'humidité radicale, qui se fait par la chaleur desmesurée des fieures continues, qui desseichet les meninges du cerueau, & tout le corps. La base sont les Roses, & Violes mises au commencement, leur vertu refrigerante est augmentée par l'Opium, Iusquiame, Mandragore, & Pauot. La Muscade, Canelle, & Gingembre corrigent la nuisance des narcotics par leur chaleur, & les font penetrer par leur tenuité des parties; & fortifient le ventricule, comme celuy qui en reçoit le premier fruict. Les Santaux, & Spodion y sont mis pour la defése du foye, source des veines, & sang, où gist la matiere febrile: les semences

mences d'Endiue, de Laictues, & de Pourpier, pour côduire la bile, & serositez par la voye de l'vrine. Le Succre Candit, & Gomme Tragacanth, y sont mis auec le *Semen Psillij*, pour deterger la matiere crasse, lenir, & corriger l'aspreté, & siccité de toute la composition: le Syrop Rosat faict auec le succre, & eau Rose (en tant qu'il refrigere,) est plus conuenable aux delires, & fieures continues, que le miel, (qui est chaud,) ou il faudroit diminuer la dose de la Muscade, de la Canelle, & du Gingembre, lequel y est mis pour deterger, le tout conseruer, & rendre l'action meilleure.

DV MESLANGE.

Premierement il faut curieusement concasser les Santaux auec quelques gouttes d'eau Rose: puis on y mettra l'escorce de Mandragore, Canelle, Noix Muscade, Gingembre: vn peu apres on y mettra l'Opium, (ou en son deffaut le Meconium, au double, qu'on vend pour le iourd'huy pour l'Opium vray, & mal) & toutes les semences: finalement les Roses, & Violes. A part faut pulueriser le succre, le Spode, & le Tragacanth, puis ceux-cy auec les autres seront meslez ensemble au mortier. La poudre sera gardée à part dans son pot: ou auec le triple de Iulet Rosat (cuit à perfection de Syrop) meslé, & gardé au besoin.

Antidotum Asyncritum, D. Actuarij.

℞. Opij, drag. sex.
Myrrhæ, drag. quinque, & scrup. duos.
Piperis Nigri, &
Sem. Petroselini, vtriusque drag. quinque.
Apij &
Sinapeos, vtriusque drag. quatuor.
Iunci odorati, seu Schœnanthi, drag. tres.
Amomi, aut succedaneè eius, Cubebarum, &
Styracis calamites, vtriusque drag. duas.
Magmatis hedychroi, drag. vnam, & scrup. duos.
Cassia lignea aromatica,
Piperis albi, &
Seminis Siseleos, sing. scrup. quatuor.
Fiat pul. cum omnium triplo Mellis despumati excipiendus, & vsui asseruandus. Opium Sapa dulci macerandum, do-

nec liquescat : Styracem Melle deductum vsurpa, & reliqua lauigata insperge, in Opiata crassitudinem.

¶ *Veteres capitis dolores sedat: vertiginosos, comitiales effectus mitigat: peruigilias sopit, & furorem ac desipientiam constringit: magnum oculorum dolorem mulcet: defluxioni, dentium dolori, difficultati respirationis, & omni causa suspirij auxiliatur. Veterem tussim sedat: pulmonis, laterisque inflammationi humida & sicca medetur: omnem pulmonis humiditatem exhaurit: sputa tenuia densat, excretúq; faciliora reddit. Stomacho prasenti est auxilio, huius siquidem nimiam humiditatem astringit, cibi fastidia leuat, singultum tollit, non retentos cibos ob vomitionum impetus sistit, omnem stomachi & ventris inflationem in ructus soluit, ictero prodest, morbo melancholia & quartana febri conuenit, & tristitia & arumnosis symptomatis: lienis grauitatem submouet: faciei colorem reddit meliorem: obstructiones tollit, vrinam mouet, arenulas deturbat, vteri calamitatibus & colico dolori medetur, atque aliis pluribus affectionibus ex Actuario.*

PARAPHRASE.

CEst Antidote, ou Opiate, est descrit par Actuarius au liu. Cinquiesme, ch. 6. de sa Methode Curatiue, lequel a prins le nom de son effect nompareil: pource qu'il ne cede en vertu aux autres. La base est l'Opium mis au commencemét: sa nuisance est corrigee par la Myrrhe, Poyure, & Casse Aromatique, lesquels en outre fortifient le ventricule, incisent les matieres crasses, & luy seruent de vehicule: le Schœnanthe par son astriction corrobore le foye: les semences conduisent la vertu de la base aux reins, & vessie, & consument les vents: comme l'Amome, & l'Hedychroon, & le Styrax à la matrice, & detergent les muscositez qui y sont auec l'ayde du vin cuit, & miel qu'ils reçoiuent, & qui donnent corps à la composition, rendent son action meilleure, & conseruent les especes.

DV MESLANGE.

Premierement faut infuser l'Opium en du vin cuit, sur les cendres chaudes, coupé en petits morceaux, afin qu'il soit plustost fondu : apres faut pulueriser les semences, Poyure, Schœnâthe, & Canelle dans vn mortier de bronse, & les tamiser. A part faut piler la Myrrhe, les Trochis, & le

le Styrax. Cela faict, on prendra le triple du tout, de miel blanc escumé, & cuit : auquel, estant encore chaud, on dissoudra le Styrax : apres on y mettra l'Opium fondu au vin cuit, la bassine ostée de dessus le feu:puis on y adioustera peu à peu les poudres, pour le tout estant refroidy, garder au besoin.

Philonium magnum, seu Roman. D.N.Salern.

℞. *Piperis albi, &*
Hyoscyami albi, vtriusque drag. quinque,
Opij, drag. duas, & dimidiam.
Cassiæ ligneæ, & aromaticæ,
Cinnamomi, vtriusque drag. vnam, & semis.
Seminis Apij,
Euphorbij, &
Costi, singul. drag. vnam, (si huius loco tantundem Myrrhæ, vel Castorij sumpseris, Basis erit emendatior.)
Sem. Petroselini,
Fœniculi, &
Dauci Cretici, singul. scrup. duos, & grana quinque.
Nardi Indicæ,
Pyrethri, &
Zedoariæ, singul. grana quindecim.
Croci, scrup. dimidium.
Mellis optimi despumati, omnium triplex pondus: ex arte paretur Opiata vsui asseruanda.
Hoc philonium similes obtinet vires, quas Laudanum spagyricorum ab eis celebratum, vt eo carere possis.

¶ *Datur pleureticis, colicis, & in omni dolore interno, somnum conciliat : sanguinem ab internis partibus fluentem sistit: nauseabundis mirificè prodest: dolores ventris, lienis, hepatis & renum ab intemperie frigida, flatibus & humoribus crudis obortos sedat, & singultum tollit.*

P A R A P H R A S E.

CEste Opiate a prins le nom de son inuenteur, nommé Philon, excellent Medecin, & Philosophe Grec, natif de Tharse, pays de sainct Paul l'Apostre, lequel practiquoit à Rome, lors qu'il le composa en vers Elegiaques. (Gal. au liure neufuiesme des Medicaments locaux, chap. 4.) Du despuis les Medecins y ont adiousté, & l'ont surnommé

nommé Grand, pour mettre differenco des autres de semblable nom, moindres en vertu : aussi *Romanum*, pource qu'il a esté premierement vsité par l'autheur mesme, & des autres Medecins à Rome. La base est l'Opium : la vertu narcotique est augmentée par le Iusquiame ; leur nuisance est corrigée par l'Euphorbe, saffran, & Castor mis pour le Costus. Les autres medicaments chauds y sont mis pour par leur tenuité de parties inciser, & attenuer les matieres crasses, & visqueuses, consumer les vents, & faire penetrer la vertu narcotique de la base plus profondemét, & corroborer tous les visceres: le miel pour deterger, rendre l'action meilleure, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

A part faut puluerisér le Saffran, & Euphorbe: le reste ensemble facilement se puluerisera, & tamisera, puis seront meslées auec les autres. Cela fait on prendra du miel blanc escumé, & cuit, le triple de la poudre, laquelle (la bassine ostée de dessus le feu, & le miel encores chaud) sera meslée peu à peu, & le tout gardé au besoin. On ne doit vser de cest Opiate de six mois apres, pour la quantité du Iusquiame, & Opium qui y entrent. Dix ans apres leur froideur est surmontée par les autres medicaments chauds, & par consequent est de peu, ou de nulle valeur. La dose pour les robustes, est la grosseur d'vne Auellane: pour les debiles, d'vne febue: pour les enfans, d'vn pois ciche, auec vne decoction conuenable. *Gal. 12. Methodi.*

Aduertissement pour la dose, & vsage des Opiates.

Philonium Persicum, D. M.

℞. *Piperis albi & non Papaueris albi,*
Hyoscyami, vtriusque drag. viginti.
Opij, &
Terræ sigillatæ, vtriusque drag. decem.
Sedengi, id est, Lapidis hæmatitis, &
Croci, vtriusque drag. quinque.
Castorij,
Spicæ indicæ,
Euphorbij,
Pyrethri,
Margaritarum integrarum,
Karabe, seu Succini,

Zedoariæ,
Doronici, vel tantundem Inulæ Camp. &
Troch. Ramich, singul. drag. vnam.
Caphuræ, scrup. vnum.
Mellis Rosati, omnium triplex pondus, fiat Opiata. Dosis erit à drag. semisse, ad drag. vnam cum succo Arnoglissi, aut aqua Rosarum cum pauco vini puri.

¶ *Sanguinem vndecunque fluentem compescit: quapropter menses immodicè erumpentes, ac hæmorrhoïdas, & cruentas excretiones, seu per os, seu per aluum, ac fœtum continet; & aborsum impedit.*

PARAPHRASE.

CEste Opiate ne se trouue en l'Antidotaire de Mesue, ains à la fin du chap. du flux de sang par la bouche, de sa Practique, lequel il a emprunté d'Auic. Canon 3. somme 1. traicté 1. qui escrit au commencement, Poyure blác, & non Pauot, qui demonstre nos exemplaires en ce lieu estre deprauez : ioinct que i'ay leu en vn exemplaire fort vieil de Mesue, Poyure, & non Pauot : aussi qu'en nulle description nous ne lisons Pauot, ains Poyure, lequel a grande vertu de reprimer la mauuaise qualité du Iusquiame, & Opium, & non le Pauot, duquel il est la liqueur qui sort des testes. La base est l'Opium, & Iusquiame, leur nuisance est corrigee par le Castor, Euphorbe, & Saffran; leur vertu incrassante est augmentee par la Terre seellee, ou Bol de Leuant, Pierre Hematite, & Trochiscs de Ramich : les autres y sont mis pour par leur tenuité de parties inciser, attenuer, & deterger, les matieres crasses, & visqueuses, & les faire penetrer profond, & corroborer le ventricule, foye, cœur, ratte, reins, vessie, & matrice : le miel detergé donne corps, conserue les especes, & rend leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Faut piler chascun à part. La terre seellee, ou le Bol d'Armenie, qui n'aura de la vraye, la Pierre Hematite, le Saffran, l'Euphorbe, les Perles, le, Karabe, le Canfre, & les Trochiscs de Ramich: les autres se peuuent peulueriser ensemble; & tamiser tant subtil qu'on voudra, puis on les meslera auec les autres, le miel blanc escumé, & cuit, & pesé au triple des poudres, (la bassine ostee de dessus le feu)

& à demy froid on les y adiouſtera peu à peu, pour le tout eſtant froid, reſſerrer au beſoin.

Muſa Ænea, ſiue Zazenea, ſeu Egetea, D.M.

℞. Caſtorij.
Myrrha,
Opij,
Piperis longi; &
Nigri,
Galbani,
Coſti,
Cinnamomi,
Radicum Phu, id eſt, Valerianæ maioris,
Sem. vel Rad. Meu, (vel ſuccedanei eius ſem. Siſeleos:)
Dauci Cretici,
Aſari,
Croci, ſingul. vnc. dimidiam fiat puluis Melle deſpumato, vel Sapa excipiendus in Opiatam.

¶ *Frigidam intemperiem ſanat, flatus diſſipat, & ſedat inde natos dolores ventriculi, coli, vteri & dentium. Item vrinæ difficultati medetur, & fœcundas facit mulieres potum, & peſſo cum lana & oleo liliorum collo vteri impoſitum.*

PARAPHRASE.

MVſa eſt le nom de l'autheur de ceſte Opiate, grand Philoſophe, & Medecin : le ſurnom d'Enea vient de ſa couleur, approchante à l'airain: la baſe eſt le Caſtorium mis au commencement : ſa vertu inciſiue, attenuatiue, deterſiue, & conſomptiue, eſt augmentee par les autres ingrediens, qui auſſi conduiſent ſa vertu en diuers viſceres: l'Opium y eſt mis pour reprimer leur grande chaleur, & empeſcher leur exhalation ſoudaine, & les rendre de plus longue duree, & apres à ſe fermenter. On n'en doit vſer que le corps auparauant ne ſoit purgé, & non deuant ſix mois: le miel, ou vin cuit mis au triple donne la forme, & le out co nſerue.

DV MESLANGE.

L'Opium, & Galbanum auec les autres enſemble facilement ſe pulueriſeront, & à part la Myrrhe & Saffran : le miel eſcumé & cuit, ou le vin cuit mis au triple, ſera meſlé auec

auec les poudres peu à peu estant encor chaud, puis le tout sera gardé au besoin. C'est vn excellent remede (encores qu'il soit peu vsité) pour appaiser les grandes douleurs procedees de flegme vitree.

Aurea Alexandrina, D.N. Salern.

℞. Asari,
Carpobalsami, vel huius loco sume semen Terebinthi, vel Lentisci, vel Cubebas ex Galeno.
Seminis Hyoscyami, singul. drag. duas, & dimidiam.
Caryophyllorum,
Opij Thebaici tanquam optimi,
Myrrhæ, &
Ciperi, singul. drag. duas.
Balsami, vel Succedanei O. Caryoph. vel Nucis Moschatæ,
Cinnamomi optimi, vel Canellæ selectæ,
Folij Indici, seu Malabathri,
Zedoariæ,
Zingiberis,
Costi,
Coralli rubri,
Cassiæ ligneæ, & aromaticæ,
Euphorbij,
Tragacanthi,
Thuris,
Styracis calamites,
Saluiæ cum Myrepſ. potiùs quàm Saliuncæ cum Salern.
Meu Athamantici,
Cardamomi, (cum Saler. & non cum Myrep.)
Sem. Siseleos,
Sinapi (cum Myrep. potiùs quàm Napi cum Salern.)
Saxifragiæ,
Anethi, &
Anisi. singul. drag. vnam.
Xylaloës: huius penuria sume Santalum citrinum.
Rhapontici cum Myrep. potiùs, quàm Rhabar. cum Salern.
Trochiscorum Aliptæ Moschatæ,
Castorij,
Spicæ Nardi,
Galangæ, ex China ad nos allata,

Opopanacis,
Anacardij,
Mastiches,
Sulphuris vivi, seu crudi, & ignem non experti.
Paonia,
Eryngij,
Rosarum rubrarum,
Thymi,
Acori veri, seu Calami arom. officinarum,
Pulegij,
Aristolochia longa,
Gentiana,
Corticis radicum Mandragora.
Chamadryos,
Phu, id est, Valeriana maioris,
Baccarum Lauri,
Seminum Ameos, &
Dauci (cum Salern. & non cum Myrep.)
Piperis longi, &
Albi, (huius penuria sume, nigri tantundem.)
Xylobalsami, vel surculorum Lentisci, vel Tereb.
Seminis Amomi, vel succedanei eius Acori veri, Galen.
Carnabadij, id est, Carui,
Petroselini Maced. vel huius penuria nostratis,
Libystici, vulgò Leuistici,
Ruta, &
Sinonis, seu Apij montani, singul. drag. dimidiam
Foliorum Auri puri, &
Argenti,
Margaritarum splendidarum,
Blatta Bizantia, &
Ossis cordis ceruini, sing. grana quatuordecim.
Ramenti Eboris.
Calami arom. veri, sin autem eius qui in officinis extat, &
Pyrethri, singul. grana nouem (cum Salern. & non 29. cum Myrep.)
Mellis Attici, vel Sacch. albi quantum sufficit, technicè paretur Opiata, vsui reponenda.

Scholia.

Si hac descriptio conferatur cum ea Nicolai Myrep. sect. 1. antidato

datorum, cap. 2. septem desiderantur: nempe Caro palmularum, seu Dactyli, Rad. Behen albi, & rubri, singul. drag. semissem. Lapid. Saphyri, Smaragdi, & Iaspidis, singul. ℥. 1. Nuc. Auellanæ, Drag. ij. Contra in ea Myrep. Cardamomum desideratur, in reliquis consentiunt.

¶ *Ad capitis fluxiones à frigore natas efficax est, dolorem eius confestim mitigat. Oculorum lacrymas sistit: dentium dolores sanat, non modò epota, sed & imposita. Comitialibus subitò factis prorsus auxiliatur, furiosorum incompositos motus compescit, & in vniuersum omnem capitis dolorem mulcet. Tabidis, tussientibus, humores ægrè à thorace reiiciētibus, cardiacis, sanguinémque excreātibus opitulatur. Confert etiam resolutis viscerum & laterum malis: lapides conterit, stillicidium & vrinæ difficultatem soluit, & omnia vteri vitia discutit. Quotidianis, tertianis & quartanis febribus ante inuasionis horam sumpta succurrit. Quisquis denique hac antidoto vti consueuerit, neque apoplexia, neque colico malo vnquam obnoxius erit.*

PARAPHRASE.

CEste Opiate (comme les suyuantes) est vrayement Antidote, laquelle a prins le nom de l'or qui y entre, iaçoit qu'en petite quantité, & le surnom d'vn grand Medecin & Philosophe, nommé Alexandre, qui fut le premier à l'inuenter, & à la mettre en vsage Salernitanus l'a empruntée de Myrepsus au lieu preallegué. La base est l'Opium, la vertu refrigerante & stupefactiue duquel est augmentee par le Iusquiame blanc, & escorce de Mandragore: leur nuisance est corrigee par la Myrre, Euphorbe, Castor, & Anacardes. Leur vertu est conduite au cerueau par les Gyrofles, Sauge, Piuoine, bois d'Aloës, Castor, & Encens: aux poulmons, & poictrine par le Soufre vif, Thym, Pulege, & Tragacanth: au cœur, par les Margarites, ou perles, Blatta, Bizantia, or, argent, os de cœur de Cerf, Iuoire: au ventricule par le Mastic, Canelle, Casse arom: Gingembre, Poyure, Galange, Roses, & Corail, qui le fortifient: à la ratte, reins, vessie, matrice, & foye toutes les semences, Cardamome, Acore, Canne odorante, Gentiane, Aristoloche, Chamedrys, le Baume, & ses parties, la Valeriane, les Trochis d'Alipta Moscata, le Rhapōtic, bois d'Aloës, Meon. Folium, Zedoaire, &c. tous lesquels incisent, attenuent, detergent, & consu-

ment les vents, desoppilent les conduits bouchez par la flegme cras, espais, & visqueux, & font penetter la vertu de la base, iusqu'aux parties les plus esloignees. Le Styrax, & Opopanax y sont mis pour remollir la durté du foye, & ratte, qui y pourroit estre, & nettoyer la matiere y retenue : le miel est icy meilleur que le succre, lequel rend leur action meilleure, donne la saueur, & longuement conserue leur vertu, de maniere qu'on peut dire cest Antidote estre vne Boutique dans vn pot enclose, à toutes maladies froides du cerueau, poulmons, ventricule, intestins, foye, ratte, reins, vessie, matrice, & iointures, & vrayement Auree, & digne d'estre preferee à baucoup d'autres.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration on mettra les bois, racines, escorces, os de cœur de Cerf limé, & l'Ongle odorante. Au second, on mettra toutes les semences, fruicts, Opopanax, Castor, l'Opium incisé, l'huile de Gyrofles, ou Muscade, pour le Baume de Iudee, qui empeschera que rien n'adhere au mortier, ou pilon, & s'exhale. Au troisiesme rang on mettra les herbes le Thym & les Roses.

A part faut puluerise la Myrrhe, l'Euphorbe, le Corail, & Perles, la Gomme Tragacanth, l'Encens, le Stxrax, les Trochis d'Alipta Moschata, le Mastic, le Soufre vif, & l'Iuoire. Cela faict, toutes seront meslees au mortier, puis on y adioustera les fueilles d'or, & d'argent : apres on prendra trois fois autant pesant de miel blanc escumé & cuit : en iceluy encore chaud, (la bassine ostee de dessus le feu) on dissoudra la poudre peu à peu, pour le tout refroidy cõseruer dans son pot au besoin. L'on ne doit vser de cest Antidote, ou Opiate, de six mois apres sa composition, pource que la vertu de l'Opium domine, & que la fermentation n'est encore faicte, si ce n'est pour quelque douleur procedee de matiere chaude : vn an apres elle commence d'entrer en sa force iusqu'à quatre, de là iusqu'à huict ou dix se maintient, puis commence peu à peu à se diminuer.

Mithridatium Damocratis, ex, Galeno.

℞. *Myrrhæ optimæ,*
Croci Coricij, vel potioris,
Agarici probati,

Zingi

Zingiberis,
Cinnamomi, vel Canellæ selectæ,
Nardi Indicæ
Thuris masculi, &
Seminum Thlaspeos, singul. drag. decem.
Siseleos Massiliensis,
Opobalsami, vel succed. cius O. Caryoph. vel Nuc. Mosch.
Schœnanthi, id est, floris Iunci odorati,
Stœchadis Arabicæ,
Costi candidi,
Galbani,
Terebinthinæ,
Piperis longi,
Castorij,
Succi hypocistidos,
Styracis, cal. ex Pamphilia regione,
Opopanacis, &
Folij Indi, singul. drag. octo.
Cassiæ nigræ, aromatica scilicet, & non purgatricis,
Polij montani,
Piperis albi,
Scordij Cretensis,
Seminis Dauci Cretici,
Carpobalsami, vel Sem. Lentisci, vel Terebinthi, vel Cubebar. cum Gal.
Trochiscorum Cypheos, &
Bdellij, singul. drag. septem.
Nardi Celticæ,
Gummi Arabici vermiculati,
Sem. Petroselini Maced. Estreatici,
Opij Thebiaci (huius penuria sume Meconium, ad duplum.)
Seminum Cardamomi minoris, &
Fœniculi,
Radicis Gentianæ, &
Rosarum rubrarum singul. drag. quinque.
Dictamni Cretici, drag. quinque boni ponderis,
Seminis Anisi,
Rad Acori veri, falsò Cal arom. nuncupati,
Ari, vulgò Iarri nominati, &

Phu,

Phu, id est, Valerianæ maioris,
Sagapeni, sing. drag. tres.
Meu Athamantici,
Acaciæ veræ,(hodie haberi potest) vel nostratis.
Ventris Scinci, &
Sem. Hyperici, vel summitatum eius, sing. drag. duas, & dimidiam.
Vini optimi, &
Mellis Attici, vel Galliæ Narbonensis despumati, & cocti vtriusque quantum sufficit, fiat
Opiata, vsui reponendà.

¶ *Theriacæ vires proximè æmulatur, & ad pleraq; perniciosa medicamenta & venena est efficacius: in viperæ autẽ morsus curatione, theriaca inferius. Priuatim verò facit ad diuturnas ventriculi & thoracis fluxiones, & ad omnes inueteratas in profundo corporis exulcerationes & abscessus. Tabidis, ventrísque inflationibus medetur, appetentiã emẽdat & restituit, ac bonũ corpori colorem conciliat. Calculos conterit, ac vrinæ difficultatem sanat. Acuit visum eorum, qui ille crebriùs vtuntur. Mortuum fœtũ eiicit, & ad muliebria omnis generis mala frigida, atque iis, quæ nõ concipiunt, conducit: melancholiæ confert. Omne denique capitis malum, ex frigiditate ortum, dolores aurium, lacrymantes oculos, dentium cruciatus, oris, palati, auriúmque omnia vitia, emplastri forma impositum sanat. Valet etiam ad paralysim, apoplexiam, epilepsiam, spasmum, tetanum, cephalæam, hemicraniam, maniam, grauem auditum, cynanchen, asthma, sputum sanguinis, & ad lienteriam & dysenteriã: siue sumatur, siue admoueatur: febri quotidianæ & quartanæ initio accessionum (cocta iam materia) in modum auellanæ cum vino, vel decocto Saluiæ, vel Mentæ: frigori atque horrori initio harum febrium opitulatur, si rachitis eo illinetur cum aqua vitæ.*

PARAPHRASE.

CEst Antidote ou Opiate a prins le nom de son inuenteur, ce grand Mithridat Roy de Pont, & Bithynie: ie dis Grand, non seulement de plusieurs Royaumes, & Prouinces, mais de sçauoir & experience, qui parloit sans truchement de 22. sortes de langues, & s'estoit acquis quasi l'entiere cognoissãce des medicaments alexitaires, lesquels

il esprouuoit sur ceux qui par leur meschef auoyent merité la mort,par poisons, & qui auoyent esté mordus, ou piquez de quelque beste veneneuse,ou enragée Galien racōte que de son temps Attalus Roy de Pergame en faisoit de mesme. Ce Mithridat Roy, craignant d'estre empoisonné par ses ennemis ou enuieux, cōposa cest Antidote des plus exquis, & approuuez medicaments qu'il cognoissoit, à fin qu'en tout euenement il eust vn remede singulier,& asseuré pour s'en seruir au besoin, lequel il portoit ordinairement,& chascun iour à ieun en vsoit, & s'y accoustuma en sorte que se voyāt reduit à lextremité,&preferant sa mort à la vie,& que tombant entre les mains de Pōpee,il seroit mené en triomphe captif à Rome, il tenta plusieurs poisons, & animaux veneneux pour accelerer l'heure de sa mort,ce qu'il ne peût,tant il auoit auparauant continué cest Antidote. Ce consideré,il se fit tuer par vn sien esclaue qu'il aymoit vniquement. Qui en voudra sçauoir d'auātage,qu'il lise Valere,Plutarque,Appian Alexandrin,& les autres Historiographes,qui de luy ōt escrit des liures entiers. Il florissoit enuiron cent ans auant la mort & passion de nostre Sauueur Iesus-Christ. La recepte fut trouuee par Pompée mesme(escrite de sa main)dās les coffres d'iceluy,laquelle il porta à Rome, & long temps apres fut mise en carmes Hexametres par vn excellent Medecin nommé Damocrate, & depuis trāscrite par Galien,au liure 2. des Antidotes, ainsi que pour le iourd'huy nous la practiquons,comme la plus asseurée de toutes les autres. La base est entierement alexiraire,& cardiaque,pource que la nature de poisons,& venins(qui prouiēnent de la piqueure des bestes venimeuses) est de destruire nostre nature, & vie, qui consiste au cœur. Tels sont les Trochiscs de Ciphi,dont parlerons en la section 9. des Trochiscs,l'Aron,le Dictam,Gentiane,l'Anis,le Persil Macedonic,le Cardamome,le Daucus,le Scordium,le Polium,le Poyure,le Castor,le Costus,l'Opobalsame,& son fruict,la Casse,& Canelle,le Sagapenum,l'Agaric, le Galbanum,Hypericum, les reins du Crocodile du Nil, nommé Scinc, &c. Les autres medicaments aromatics y sont mis pour conduire leur vertu au cerueau,en la poictrine,vētricule,foye,ratte,reins,vessie,matrice,& ioinctures, & les corroborer par leur legere adstrictio:tels sont la

Valeria

Valeriane,le Meon, l'Acore, Hypericum,Coſtus,Stœchas, Agaric Nard Indique, & Celtique, le Folium,Scœnanthe, Thlaſpi,Seſeli,Gingembre,Saffran, Myrrhe,&c.

Les autres,comme le ſuc d'Hypociſtis,Acacia,Roſes,&c. y ſont mis pour corriger la tenuité des ſuſdits medicamens inciſifs,attenuatifs,& conſomptifs des matieres craſſes,& viſqueuſes, qui ſont contenuës aux viſceres,& empeſcher leur exhalation ſoudaine : comme l'Opium pour corriger leur chaleur grande, & longuement conſeruer leur vertu,attendant que leur fermentation ou coction fuſt faicte:comme auſſi la Gomme Arabique,pour corriger leur ſiccité.Le Galbanum,Sagapenum,Opopanax, Styrax,Terebinthine,Bdellium,Myrrhe,& Encens, y ſont mis tāt pour deterger les matieres craſſes, & viſqueuſes, que pour remollir la durté des viſceres,ſi aucune en y a.Le miel,& vin y aident beaucoup,donnent la ſaueur, rendent leur action meilleure,& le tout conſeruent, de ſorte que ceſt Antidote pour la curation des maladies froides, & poiſons ne cede au Theriaque, ny à l'Auree Alexandrine:vray eſt que pour la piqueure,& morſure des beſtes veneneuſes elle eſt moindre,comme dirons cy-apres.*Galenus.*

DV MESLANGE.

Au vin de Falerne,ou Maluoiſie,ou autre tres-excellēt,& vieil,faut infuſer chaſcun à part, l'Opiū coupé par petites pieces,le Galbanum,Sagapenum,Opopanax,Bdellium,Hypociſtis,Acacia,la Gomme Arabique, & Myrrhe, meſmement s'ils ſont fort recens,& le Styrax s'il eſt recent(tel ou peu pres qu'on l'apportoit de Pamphylie dans des Cannes, du temps de Galien)le tout ſur les cendres chaudes:durant les infuſions, la poudre ſe fera comme s'enſuit. L'agaric rappé auec le vin, ſera premierement formé en Trochiſcs, & ſeiché,puis a part pulueriſé.Au premier rang de trituration ſeront miſes les racines de Gentiane inciſées, Meon, Acore,Phu,ou Valeriane,Gingembre,Coſtus,& le Nard Indique inciſé:au ſecond le Nard Celtique,le Caſtor,Folium, Canelle, Caſſe arom. Stœchas, & toutes les ſemences, & Trochiſcs de Cyphi:au troiſieſme les herbes & Roſes.

A part faut pulueriſer l'Encens,le Saffran & la Gomme

Ara

Arabique,si elle est seiche.Les poudres subtiles, & meslees, seront gardees pour les mesler auec les autres : apres faut couler les liqueurs,Gommes & sucs,& les cuite iusqu'à la consomption , ou peu pres du vin , qu'on y aura mis : puis on prendra de miel blanc de Languedoc , ou de Prouence, qui ne cede à celuy d'Attique,pourueu qu'il soit bien choisy,le triple du tout. estant auparauant escumé, & cuit, auquel on destrempera peu à peu les Gommes , liqueurs , & sucs : puis on y adioustera les poudres , la bassine ostée de dessus le feu,& la Terebinthine.On continuera de remuer le tout auec vn pilon de bois , iusqu'à ce qu'il soit froid: apres le tout sera gardé dãs vn pot de terre vernissé,qui ne soit du tout plein, afin qu'en boüillant ne verse par dessus. Le premier mois par chascun iour, soir, & matin les faut remuer auec vne longue , forte spatule , ou pilon de bois, enuirõ demy heure:le deuxiesme mois de quatre en quatre iours vne fois:le troisiesme vne fois la semaine:le quatriesme,trois fois le mois:le cinquiesme, deux fois : sixiesme, vne fois. Cela faict, faut curieusement couurir le pot d'vn parchemin mouïllé, & le tenir en lieu chaud, (si l'air n'est tel ,) à fin que plustost sa concoction soit faite : auant six mois on n'en d'oit vser. Iceux passez pour les maladies chaudes , & pour appaiser les grandes douleurs , ou pour incrasser les rheumes,que la vertu de l'Opium domine, on en pourra seurement vser en petite quantité. Icelle surmontée par la chaleur des autres medicaments,cest Antidote est tres souuerain aux maladies froides du cerueau, ioinctures,& de tout les visceres,aux poisons,morsures,& piqueures de bestes veneneuses,& à la peste.Sa vertu croist depuis quatre ans iusqu'à douze , & se maintient iusqu'à vingt:iceux passez la vertu peu à peu diminue : lors qu'elle est en sa force,pour la curation des maladies chaudes elle ne conuient ny aux bilieux , ny en esté aux regions chaudes,aux enfans,ny à ceux qui sont de rare texture.La quãtité à precaution,doit estre moindre qu'à la curation , & pour les venins non seulement le matin, mais aussi le soir, au triple pour l'eminent danger, sans auoir esgard à la region,saison,aage,temperament,& sexe, hormis qu'aux enfans il en faut moins,que pour ceux qui ont prins leur entier accroissement.

Theriaca D. N. Andromachi Senioris.

℞ *Trochiscorum* Scilliticorum, *vnc. sex.*
Viperæ,
Magmatis hedychroi,
Piperis longi (potiùs quàm nigri cum Damocrate,) &
Opij Thebaici, sing. vnc. tres.
Iridis Illyricæ, vel huius penuria Florentinæ,
Foliorum florum Rosarum rub. ab vnguibus expurgatarum.
Succi Glycyrrhizæ,
Sem. Buniadis, id est, Napi Syluestris,
Scordij Cretici,
Opobalsami, vel succeda. eius olei Caryoph. vel Nucis Moschatæ,
Cinnamomi seu Canellæ selectæ, & / *Agarici, sing. vnc. vnam & sem.* — *hæc duo omittit Andro. pater: addunt filius & Damocrates.*
Costi candidi, & recentis,
Nardi Indicæ,
Comæ dictamni Cretici,
Rhapontici, & non Rhabarb. vt nonnulli somniarunt.
Rad. Pentaphylli, vel Tormentillæ nostratis, quæ etiam venenis resistit.
Zingiberis non cariosi,
Verticillorum, vel Sem. *Prassij albi,*
Stœchadis, florum vel summitatum,
Schœnanthi, seu florum iunci odorati,
Sem. Petroselini Maced. Estreatici (vel montani, illius loco, si verum Maced. deficit.)
Calaminthes montanæ: Nepithæ Romanis dictæ:
Corticis Cassiæ fistulæ nigræ arom. & non purgatricis,
Croci Coricij, vel potioris,
Piperis, albi, &
Nigri (& non longi cum Damocrate.)
Myrrhæ Trogloditidis,
Thuris masculi, &
Terebinthinæ Chiæ, sing. drag. sex.
Radicum Gentianæ,
Acori veri (huius meminerunt And. filius & Gal. & non Andro. pater.)

Meu

Meu Athamantici.
Phu, il est, Valerianæ maioris.
Nardi Celticæ ,
Amomi veri , vel succed. eius Acori veri Gal.
Chamæpityos ,
Comæ hyperici, vel sem. (quoniã potior vis plantæ in eo cõsistit, ex Theoph. lib. 1. de causis plantarum, cap. 18. at Gal. 8. simp. non tantùm semen: sed totum fructum vsurpandum censet.
Seminum Ameos,
Thlaspeos ,
Anisi ,
Fœniculi,
Siseleos Massiliensis ,
Cardamomi minoris ,
Foliorum Malabathri ,
Comæ Polij Cretensis,
Chamædryos Creticæ ,
Carpobalsami, vel succed. eius sem. Lentisci, vel Terebinthi, vel Cubebarum Gal.
Succi hypocistidis sicci,
Acaciæ veræ mediocriter siccæ (hodie adferri incipit)
Gummi Arabici vermiculati,
Styracis cal. ex Pamphylia regione, tanquam præstantissimi,
Terræ Lemniæ ,
Chalcitidis tostæ, (acrimonia enim eius vstione retunditur) &
Sagapeni, sing. drag. quatuor.
Radicum Aristolochiæ tenuis ,
Comæ Centaurij minoris.
Seminis Dauci Cretici,
Opopanacis,
Galbani ,
Bituminis Iudaïci, &
Castorij, sing. drag. duas.
Mellis Attici , vel Galliæ Narbonensis optimi despumati, & cocti, omnium triplex pondus.
Vini optimi, & veteris, seu Maluatici, vel Apiani, vel alterius generis, quantum sufficit, succis, liquoribus, & gummis dissoluendis, fiat Opiata ex arte, vsui reponenda.

¶ *Efficax est contra potũ papaueris, cicutæ, hyoscyami, & aconitum, cantharidas, morsum viperæ, & canis rabidi : valet*

etiam ad ictum scorpionis & reliquorum ferocium animalium, & potionem veneni, & ad varios corporis affectus frigidos & calidos pro ætate sua, vt ad stomachum æstuantem, flatus ventriculi, colicum dolorem à flatibus, phthisim incipientem, asthma, pleuritidem, empyema, icterum, hydropen, spasmum, etanum, opisthotonon, emprosthotonō, vlcus vesicæ, ischuriam, satyriasin, & renum dolorē, pestem, & ad alia prope innumerabilia mala, quæ scribuntur in lib. de commodis Theriacæ. Ad curationem iam sumpti veneni quotidie bis detur quadruplo vel quintuplo aucta dosi. In malis enunciatis, media ætatis esse debet: recens verò, dū opij vis viget, aduersatur: valet quidem in parua quantitate sumpta, stupefacit, & somnum conciliat, & tenues humores incrassat.

PARAPHRASE.

LA Theriaque fut premierement composee par Andromache de Candie, premier Medecin en doctrino, & experience de ce cruel Neron, sixiesme Empereur des Romains, qui fit mourir sainct Pietre & S. Paul Apostres, son maistre Seneque, & sa propre mere, outre plusieurs autres cruautez qu'il exerça durant douze ans qu'il regna. Andromache luy imposa le nom de *Galene*, qui signifie tranquille, pource que ceux qui estoient attaints de peste, ou auoyent esté empoisonnez, ou mords de quelque beste veneneuse, par son vsage estoient gueris, & faicts tranquilles. Long temps apres les Medecins la nommerent Theriaque, à l'imitation de Nicandre Poëte Grec, & Medecin fort expert, qui viuoit du tēps d'Attalus, qui subiugua les Gallocrecs, qui appelle Theriaque tout medicament Alexitaire, ainsi qu'on peut voir par le liure qu'il en a composé, cōme aussi par les ingrediens de cest Antidote, laquelle appellation iusqu'à present a esté retenue: ainsi a faict Gal. qui appelle les auls, Theriaque des pauures. Aucuns deriuent ce nom de ἀπὸ τοῦ θηρὸς, *id est, à fera omnium sæuissima,* ἐχίδνη, *hoc est, Vipera, quasi viuipara, quòd viuos pariat catulos, teste Arist. capite vltimo lib. 5. Animalium.* Elle fut cōposée par Andromache en carmes Elegiaques, & tirée du Mithridat, en changeant quelques medicaments: au lieu desquels il en a mis d'autres plus conuenables à la morsure, & piqueure des bestes veneneuses, enuiron cent quarante ans apres. Du depuis son fils, nommé aussi Andromache, & Damocrate y ont

ont adiousté de plus la Canelle, l'Agaric, & Acore, & en quelques endroits changẽt la dose des medicamẽts, & où le pere met au 2. rang Poyure long, Damocrate met le Poyure noir:au contraire,le long, où And.met le noir. Au reste ils sont d'accord. Nous auõs suiuy la description du pere(qui a escrit en carmes Elegiaques,)plustost que celle du fils,qui a escrit en prose:pource qu'elle est plus facile à deprauer que la poësie.

Aucuns demandent,pourquoy And.a plustost prins de la chair de Vipere,que d'autre sorte de serpens plus frequentes,& faciles à recouurer. La raison est double. La premiere,pource que les autres serpens ont leur venin non seulement à la teste,queuë,gresse,&entrailles,mais aussi en leur chair,& non la Vipere,qui l'a à la teste,queuë,gresse,& entrailles,qu'õ reiette. Et pour corriger ce peu qu'y pourroit rester,on la fait cuite en eau,auec peu de sel, & beaucoup d'Anet,qui aussi resiste aux venins. Ainsi elle est rédue fort salubre. L'autre raison est que sa chair est moins tabifique que des autres serpens. Galien en plusieurs lieux de ses œuures. La base est la chair de Vipere,ou les Trochiscs,qui en sõt faicts:sa vertu, Alexitaire est augmẽtée par les Trochiscs de Scille,& Hedychroon. Le Poyure,Scordium,Castor,& Agaric,qui n'est icy mis cõme purgatif,ains comme Alexitaire.(Diosc.& Gal.)Pentaphyllũ,Gentiane Aristol.Dictã,la Canelle,& Casse aromatique, le Costus,Cardamome,seméce de Naueaux,de Thlaspi,& la terre sigillée:Les autres medicamens aromatics y sont mis pour inciser,& attenuer les matieres crasses,&pour corroborer les visceres,par leur legere astriction,tels sont le Nard Indique,& Celtique,le Gingembre,Schœnanthe,le Folium Indum,le Meon,l'Acore,l'Amome,l'Iris,Styrax,& Stœchas, Rhapontic, Prassium, l'Opobalsame, ou son succedanée, l'hyle de Gyrofles,ou de Muscade,le Prassium,la Valeriane,&c. Les autres pour deterger & remollir la dureté des visceres,si aucune en y a: tels sont la Myrrhe,l'Encens,le Galbanum,Sagapenũ,Opopanax,Styrax, Calamite, Terebinthine,&c. Les autres pour reprimer leur tenuité,& siccité:tels sont les Roses,le suc de Reglisse,la Gõme Arabique,l'Acacia,Hypocistis,&c.l'Opium y est mis pour corriger leur chaleur, & empescher leur exhalation soudaine,à

Questiõ.

Responce

fin que de plusieurs qualitez contraires, mutuellement agissant l'vne contre l'autre, en resulte vne Alexitaire, c'est à dire, conuenable aux venins, & poisons. Sa vertu narcotique, & nuisante, est corrigee par le Castor, Saffran, & Myrrhe: les semences y sont mises pour consumer les matieres flatulentes, resister aux venins, qu'ils conduisent par la voye de l'vrine: le vin, pour conduire la vertu de sa base, & des autres Alexitaires iusqu'au cœur, que les venins directemét combatent par vne puissance secrettre plustost qu'autre partie qui soit: le miel y est mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, donner la forme, & le tout conseruer

Si l'Apothicaire est versé (comme il doit estre (en la matiere medecinale, & ne vueille espargner la despese, & frais qu'il conuient icy faire, il pourra facilement recouurer du vray Cinnamome, & Casse noire Aromatique qu'Andomache requiert, du vray Folium Indum, de la fleur du Ione odorant, du Costus, du Rhapontic, du Poyure blanc, & non du noir escorché, du Meon, du vray Persil Macedonic, du vray Opium, du Castor, sans qu'il soit contraint vser d'Antibalomene, ou succedanee, à cause des Portugais, & Espagnols, qui souuent nauigent aux Indes Orientales, & Occidentales qui nous apportent des vrays. Pour le regard du vray Amome, iusqu'à present on ne nous en a apporté, qui ait toutes les marques que Diosc. luy attribue, au lieu duquel par l'aduis de Gal. nous prendrons de l'Acore, appellé aux boutiques Canne odoráte, & pour le fruict du Baume, nous prendrons les Cubebes, ou la semence de Lentisc, ou de Terebinthe, assez frequens en plusieurs lieux de France: pour l'Opobalsame, l'huyle de Gyrofles, ou de Muscade, qui ne pourra auoir le Stacte, qu'est la liqueur de la Myrrhe recente tiree par expression: pour l'Aspalathe, qui entre aux Trochises Hedychroon, on prédra le Santal Citrin: car du bois d'Aloës s'en trouue peu du vray. Nous auons aussi de la vraye Gomme Arabique, & du vray Acacia: ainsi nous aurons vne Theriaque Mithridat, & Auree Alexandrine tres-excellente, & necessaire aux humains.

Διαλῆψις de Chalcitide.

Cordus, Fuchse, Fernel, Plantius, & quelques autres, sōt d'aduis d'oster de la Theriaque la Chalcite pour quatre

Quatre raisons de ceux qui veulent oster la Chalcite de la Theriaque.

quatre raisons, ce que ie ne puis bonnement approuuer, estant contraire à l'intention de l'autheur de ceste composition. Leur premiere raison est, qu'elle y est seulement mise pour la noircir. La seconde, qu'elle est d'vne saueur ingrate. La troisieme, qu'elle est escharotique, & que par son acrimonie elle blesse les visceres. La quatriesme, qu'aucun des anciens n'en a vsé interieurement.

Responce à la premiere raison pour la Chalcite.

La premiere semble friuole pour estre fondée sur l'opinion commune du peuple, qui viuoit à Rome du temps de Galien, à ce qu'il en escrit au liure premier des Antidotes, qui n'estimoit vne Theriaque estre bonne, si elle eust esté d'autre couleur que noire; couleur à la verité, qui prouient d'icelle Chalcite, ores qu'elle y soit mise en petite quantité. De telle opinion auec iuste subiect il n'en fait estat, sçachant tres-bien que l'intention de son Autheur estoit bien autre, & que telle couleur n'augmente, ny diminue sa vertu, aussi Andromache n'y pensa-il oncques.

Responce à la seconde raison.

A la seconde nous respondons, qu'ores que la Chalcite en seroit ostee, la Theriaque n'eseroit plus plaisante, pour le grand nombre d'autres medicamens fort ingrats qui y entrent: comme l'Opium, le Bitume, le Castor, les liqueurs de Galbanum, Sagapenum, Opopanax, les racines de Gentiane, d'Aristoloche, & plusieurs autres. Les autres deux raisons, iaçoit que plus considerables, ne sont toutesfois assez suffisantes, pour nous induire à suiure leur opinion.

Responce à la troisiesme.

A la troisieme, qu'elle est escharotique, & qu'elle blesse les visceres par son acrimonie. Ceste raison pourroit auoir lieu, si on en donnoit quantité, seule, & crue, non calcinée, & accompagnee de correctifs, comme icy. I'y adiouste l'authorité de Diosc. & des autres Grecs, qui disent qu'elle est moyennement corrosiue au respect du Calcanthum, ou Vitriol. Le profit qu'Andromache esperoit en tirer, est que par la calcination il en diminuoit tellement son acrimonie, qu'elle ne pouuoit blesser les visceres, comme ils alleguent, & si par icelle il augmentoit sa siccité, pour absorber le virus des bestes veneneuses, qu'estoit sa principale intention, auec l'ayde qu'elle receuroit des autres medicamens, tendans à mesme fin. Et par sa tenuité de parties faire penetrer la crassitie des terrestes, & astringens, comme Roses, Acatia, Hypocistis, &c. & pour corriger son as-

preté restante apres l'vstion, il y a mis le suc de Reglisse, la Gomme Arabique, l'Opobalsamum, &c. Ainsi par tel artifice elle est renduë tellement salubre, qu'elle ne peut offencer le ventricule, ny autre partie interne.

Response à la quatriesme. A la quatriesme nous respondons que leur consequence n'est bonne : car si les plus anciens qu'Andromache n'en ont vsé interieurement, donc luy ny la posterité n'en doiuent vser. Il est vray-semblable qu'il l'auoit experimentée ailleurs, & en auoit trouué des admirables effects incogneus à ses deuanciers, & fort vtiles en ce qu'il pretendoit, dont il a voulu faire part à la posterité, laquelle luy en sera tenue à iamais. Et pour plus grande preuue de mon dire, ie produiray les mesmes autheurs sus-mentionnez, & tous les autres modernes, qui librement aduouëront auec l'experience, que tous ceux qui ont vsé de la Theriaque faicte auec la Chalcite, n'en ont receu dommage, au contraire proffit, pourueu qu'on en aye vsé en temps & lieu â propos, comme fit iadis Galien, qui par l'vsage d'icelle guerit le Philosophe Eudeme d'vne triple quarte. La mesme experience nous a apprins, que l'huyle de Vitriol, tiré par Alchemie, (qui est beaucoup plus corrosif que la Chalcite crue) prins en petite quantité, est vtile aux Asthmatics & Graueleux : d'auantage les plus anciens qu'Andromache nous ont enseigné, que le Vitriol calciné estoit l'Antidote des Champignons, (de toute leur nature veneneux) interieurement prins le poids d'vne dragme, auec vne once de suc de Citron, & quelque eau cordiale, soit de Buglosse, ou de Chardon benit, que s'ils en ont vsé interieurement auec heureux succez, pourquoy n'en vserons nous à leur imitation, estant calcinée, accompagnee de correctif pour rendre son action meilleure, en petite quantité, & moins corrosiue que le Vitriol ? Il n'y a point de

Conclusion. doute, ce me semble, en cela. Partant ie concluds des susdictes authoritez, raisons & experiences, que la Chalcite est tres-vtile & necessaire à la Theriaque, & qu'on ne la peut, ny doit reietter, comme ils conseillent, sans faire tort au public, & à son autheur mesme.

Discours

Discours apologetique sur la mesme Chalcite, faict par Maistre Gratian Bauderon, D. M.

AYant deduit ce que dessus pour la deffence d'Andromache, l'occasion se preséte maintenãt commode de deffendre la cause de mon Pere autheur de ceste Paraphrase, & respondre à Monsieur Fontaine (lequel de present exerce l'art de Medecine à Aix en Prouence) sur ce qu'il dit, dans vn petit traicté sur la Theriaque, mis par luy en lumiere lannée 1602. imprimée en Auignon in 16. pag. 132. & 133. lequel parlant de la Chalcite dit, *Qu'on la peut ordonner, contre le fungus, ou champignon, sans qu'elle y soit employée pour faire penetrer, ny deterger, comme quelques vns ont imaginé.* Ceste These s'addressant directement à mon dit Pere autheur de ce volume, ores qu'il taise son nom, ie n'ay peu de moins pour sa deffence, & pour mon honneur, qui releue du sien, que de faire voir audit Sieur Fontaine, & à la posterité, que les conceptiõs de l'autheur, (qu'il a voulu qualifier imaginaires) sont raisonnables, & trop mieux fondées que les siennes. Mais d'autant que la susdicte These contient deux parties, l'vne affirmatiue, & l'autre negatiue, laissant à part toute Philonici, & moderant toute passion de mots, ie diuiseray ce present discours aussi en deux parties, & respondray à chascune d'icelles, pour faire veoir à lœil, & toucher au doigt, que la Chalcite ne se peut vtilement, ny seurement ordonner au *fungus*, ou Champignon de toute sa nature veneneux, & suffit de dire qu'on la peut ordonner au *fungus*, parce qu'on en pourroit dire le mesme d'vne autre drogue, mais faut rendre raison de son dire, & pourquoy. *L'opinio de Fontaine.*

Les chemins que ie desire tenir pour methodiquement artiuer, & sans peine, à telle cognoissance, & conclusion, sont quatres. Le premier traictera de la differẽce des Chãpignons. Le second de leur temperament. Le troisiesme de leurs symptomes. Finalemẽt i'exposeray le lieu de Galien, sur lequel i'estime que ledit Sieur Fontaine a fondé la premiere partie de sa These: de là, i'agiteray la seconde partie, puis ie conclurray sur l'vne, & sur l'autre. *Quatre moyens pour refuter l'opiniõ du sieur Fontaine.*

De la differẽce des Chãpignons. Les champignons se peuuent reduire en deux differences selon les Grecs,& Serapion chap.352. du liure des simple med.sçauoir en bons,ou salubres,& mauuais, ou insalubres.

En ce discours ie ne pretens parler des bons,ou salubres, pour autant qu'ils ne nuisent, s'ils ne sont prins en trop grande quantité, ou qu'ils ayent esté mal assaisonnez par les cuisiniers:que s'il en arriue quelque accident, le peuple ayant apprins de siecle en siecle, que le seul vomissent y suffisoit, pour le iourd'huy n'enuoye querir les Medecins: aussi i'ay si bonne opinion du sieur Fontaine, qu'en tel accident il ne voudroit ordonner la Chalcite, soit cruë,soit calcinée:ce sera donc des malins, ou insalubres, desquels luy,& moy entendons parler en ce discours.

Effects des Chãpignons malins. Ceux-cy sont si malins,& veneneux, qu'ils peuuent tuer vne personne,en moins de deux iours, si promptement n'y est pourueu,par quelque docte,& expert Medecin,qui sçache à propos ordonner le contrepoison y necessaire,tel que cy-deuant a esté descrit par mon pere,ou quelque autre de ceux que le Poëte Nicandre enseigne,au liure qu'il a composé en vers hexametres des Alexitaires,au chap.des Chãpignons,& apres luy Diosc. liure 6.chap.23. Gal.au liure 2. des Antidotes, Paul. Ægin. liu. 5. chap.54. Ætius liu. 13.chap. 73. Auic.liu.2.chap. 274.& au liu.4. fen. 6. sur la fin du premier traicté chap. 10. Serapion apres Gal.chap. 386.

Du temperamẽt des Chãpignons. De dire que les Champignons veneneux froids,& humides au troisiéme degré selon Auic. tuent les hommes par vn tel temperament, il n'y à apparence de le croire : car il faudroit asseoir vn pereil iugement sur les laictuës, & autres plantes froides,& humides en semblable degré, qui ne le font,mais au contraire nourrissent,& refrigerent l'excez de la grande chaleur des febricitans en quelque aage, & saison,ou climat qu'on soit, & auec heureux succez : tant s'en faut qu'elles tuent, comme font les Champignons, d'vn tel temperament. Maintenant faut sçauoir,si la Chalcite chaude,& seche,au 3.degré,peut par son temperament surmonter le venin des Champignons froids & humides, au 3.degré,ou par sa forme specifique,ou similitude de substance. De moy ie crois qu'elle ne le faict ny par l'vn ny

par

par l'autre. Si elle les cõbattoit par ses qualitez premieres, nous auons plusieurs medicamens chauds, & secs, en semblable degré, qui ne le font point, comme le Musc, l'Amomum, l'Azarum, le Cyclamen, les Girofles, le Dictam, le Thim, l'Ellebore noir, l'Anis, le fenouïl, l'Hyssop, le vray Acore, la Sarriette, le Scordium, les Ails, Oignons, & autres qui ne le font, jaçoit que la plus pars diceux resistent aux venins, & non aux champignons.

Des medicamẽs chauds au 3. degré, qui resistent aux venins autres que des Chãpignons mentionnez en la Theriaque.

Bien confesseray-ie, que les autheurs cy-deuant alleguez se sont seruis au venin des champignons, de medicamens froids, chauds, & secs au troisiesme, & quatriesme degré: comme du *Calcanthum* calciné, des cendres faictes de *Clematis* ou *Volubilis*, de serment de vigne, & poirier sauuage, de lie de vin bruslee, de fiẽ de geline, de Nitre, Sel Indique de Pyrethre, de Moustarde, de Nasturtium sauuage, ou Iberis: des sucs de refort, ou de Calament, & de Citron, & de vinaigre, & des Syrops faicts d'Absynthe, de Melisse, racines d'Aristoloche, de Panax, de Ruë, les vns chauds & les autres froids, lesquels à la verité (outre le vomissement, & le bon vin, pour la defence du cœur, que les venins attaquent directement) resistent à celuy des champignons, non par leurs premieres qualitez, comme dit est, ains pa leur similitude de substance, qui ne se cognoit que par leurs effects, & de laquelle on ne peut rendre raison valable, parce que cela surpasse l'entendement humain.

Des medicamẽs chauds & froids desquels les anciẽs se sont seruis au venin des Champignons.

Que la Chalcite le puisse cõbattre par ceste forme specifique, comme pourroit alleguer ledit sieur Fontaine, ou autre pour luy, cela ne se peut: car ou il tiédioit telle experience des anciens, ou des modernes, ou de luy mesme. S'il la tiẽt des anciens, quelqu'vn l'auroit remarqué d'eux aussi bien que luy, & nous-en eust donné aduis, pour les imiter: pour moy ie n'en trouue rien par leurs doctes escrits: si des modernes, il ne deuoit supprimer leurs noms, pour s'attribuer ce qui ne luy appartenoit. Si c'est de son experience; puis qu'il en traictoit, & venoit à propos, il le deuoit declarer, & nous en enseigner la façon de la donner, creuë, ou calcine, la quantité, & auec quelle liqueur, selon la region chaude, où il habite, la saison, l'aage, le sexe, & on luy en eust sceu gré, ou bien du tout s'en taire, s'il le tenoit pour secret. Ce que n'ayant fait, il se dõne legitime

subiect de blasme, & crois que s'il eust suyui le conseil d'Horace, il se fust retenu, sans tancer l'autheur de ceste Paraphrase.

3. *Des Symptomes causez par les Champignons.* Les Symptomes qui accompagnent ceux qui ont mangé des Champignons, sont si grands, qu'ils donnent terreur non petite au malade, & aux assistans, à sçauoir, douleur d'estomach insupportable, vomissement cholerique, inflation de ventre, sueurs froides, syncopes frequentes, auec vne difficulté de respirer si grande, qu'il semble au malade qu'on l'estrangle, notamment si tels Champignons ont esté prins au pied de quelque arbre pourry, ou en lieu que quelque beste veneneuse y aye sejourné, comme Crapaut, Vipere, Serpent ou autre, ou qu'il y aye quelque vieil haillon de drap de quelque païsant y pourry, ou qu'il y aye quelque clou, ou fer enroüillé au pied d'iceux, qui peuuent augmenter leur venin.

4. *Du fondemẽt de la premiere partie de la These du sieur Fõtaine.* Reste à monstrer sur quelle authorité ledit sieur Fontaine a peû fonder son opiniõ, pour asseurer la posterité qu'on pouuoit ordonner la Chalcite contre le venin des Champignons: car il est vray-semblable, qu'vn homme docte comme luy ne voudroit exposer en public vne telle These, sans fondement. En attendant sa declaration, ou d'autre pour luy, i'estime que ce soit sur ce que Gal. en a escrit au liu. 9. des Simpl. med. chap. du Vitriol, où il dit qu'au voyage qu'il fit en Cypre, il veid vne montagne percée, de rare nature, qu'à l'entrée d'icelle il y auoit vne mine qui contenoit en soy le Sori, le Chalcite, le Misy, & l'airain; de laquelle ordinairement decouloit tant de iour que de nuict, vne eau (de pluye qui l'abbreuuoit) dans certain lac, distant d'icelle d'vne stade, ou 125. pas Geometriques, laquelle retenoit la couleur, l'odeur, & la saueur desdits quatre mineraux, & estoit icelle eau portée par des esclaues dans certaines Piscines quarrées, faites de plomb (parce que le Vitriol consume les vaisseaux faits d'autre matiere) où telle eau se congeloit en Vitriol, qu'il appelle *Calcanthum*, sans autre artifice, que celuy de la prouidente Nature, non autrement que le Verdet à Montpellier, sur les lamines de cuyure, & que de tel lieu il en apporta vne grosse piece, qu'il gardoit soigneusement, & que vingt ans apres il auoit remarqué qu'vne partie d'icelle degeneroit

Histoire du Sori, Chalcite Misy, & de l'Airain.

Histoire du Vitriol, ou Calcanthum.

en Chalcite. Si le dire de Gal. contenoit verité, le sieur Fontaine seroit bien fondé ; le contraire apparoissant, tres-mal. Ceste opinion se trouue auoir esté suyuie par Paul. Ægin. Serap. Syluius, & quelques autres, qui sans plus curieuse recherche ont adiousté foy à ses escrits comme à vn Oracle. A ce fondement i'adiousteray pour le sieur Fontaine, l'authorité d'vn tel personnage, receuë parmy les escholes de Medecine, & comme à tesmoin oculaire, auquel on doit adiouster plus de foy, qu'à dix autres, qui parlent par ouy dire, selon Plaute *in Truculento, acte* 2. *scene* 6. Voilà ce me semble le fondement dudit Fontaine. Maintenant il faut monstrer que tel fondement ne peut subsister pour les raisons suyuantes, mesme par l'authorité de Gal. & experience.

Raisons contre le fondement du sieur Fōtaine.

Si la montagne eust seulement contenu la Chalcite, & que le *Calcanthum* ou Vitriol, & la Chalcite fussent vne mesme chose, il y auroit eu apparence que l'eau qui en prouenoit, eust peû retourner à son principe, jaçoit que tres-difficilement : le contraire apparoissant par ses escrits mesmes, on iugera, que cela ne se peut faire, ny croire, puis que la montagne contenoit les quatre mineraux, & que l'eau qui en distilloit, en retenoit la couleur, l'odeur, & la saueur : quelle apparence y a-il de croire qu'elle puisse plustost degenerer en l'vn, qu'en l'autre ? estans le Sori, la Chalcite, & Misy, si contigus l'vn à l'autre, qu'à peine les pouuoit-il distinguer, ainsi que Gal. confesse. Il est beaucoup plus vray-semblable, ce qu'il escrit au chap. precedent de Misy, que du mesme voyage il en apporta vne grosse piece qui contenoit ces trois mineraux, Sori, Chalcite, & Misy, & que trente-ans apres il auoit remarqué, que le Sori commençoit à degenerer en Chalcite, & ceste-cy en Misy : ce que la nature peut faire, d'autant qu'ils ne sont differens que de grosseur & tenuité de parties : mais de vouloir nous asseurer qu'vne eau de pluye, qui abbreuue vne montagne, laquelle contient quatre mineraux, desquels elle attire l'odeur, la couleur, & la saueur, se puisse plustost degenerer en l'vn, qu'en l'autre mineral, il est impossible à la Nature par laps de temps de le faire. Bien est-il vray, que tout Vitriol (de quelque climat qu'il prouienne, tant soit-il exactement enueloppé & gardé qu'on voudra)

Histoire du Sori, Chalcite & Misy.

par succession de temps perd vne partie de son lustre en la superficie, & de sa force, ainsi que l'experience nous en rend maistres, mais qu'il change de nature ; & qu'il quitte sa forme par l'impression, ou introduction d'vne autre, c'est vn abus de le croire.

Touchant à Paul Ægin. Serapion, Syluius, & autres, qui ont suyui l'opinion de Gal. pour doctes qu'ils ayent esté, ils ne sont du tout excusables, pour auoir trop legerement creu à ses escrits. Nous pouuons dire de luy qu'il a esté homme comme nous, & par consequent fautif, & ce que souuent il disoit d'Hippocras, auquel il ne voudroit croire, si la raison & l'experience ne le contraignoient à ce faire, qui sont les deux poincts pour prouuer quelque chose, ainsi qu'il le declare au comment. 1. qu'il a faict sur le liure des humeurs, d'Hip. en la part. 7. δυσπειρῃ.

La difference du vitriol ou Calcanthū d'auec la Chalcite.

Que la Chalcite, & *Calcanthum*, ou vitriol soit vne mesme chose, & qu'ils ayent mesme vertu l'vn que l'autre, ie ne sçache homme de sain entendement, pour peu qu'il soit versé en la cognoissance des drogues, qui le confesse, l'vn est chaud, & sec, au troisiesme degré, & l'autre au quatriesme, l'vn est mineral, & naturel, l'autre non, ains vne eau congelée sans artifice dans vne piscine : aussi comme dissemblables Dios. Gal. Auic. & autres les ont distinguez par chap. particuliers. S'il est question de recourir à l'experience, on ne trouuera qu'aucun des Grecs, ny des Arabes, ny des Latins se soient iamais seruis de la Chalcite, au fungus, ains tous ont approuué le vitriol. Et pour monstrer que Galien a choppé, non seulement en ce lieu, mais aussi ailleurs, ie me contenteray (d'entre plusieurs passages) de rapporter le suyuant, pour ne sortir hors de nostre Theriaque, qui seruira d'aduis à nos Apothicaires François.

Gal. est reprins pour l'opinion qu'il a eu de la Canelle.

Au premier des Antidotes chap. 13. & au liure de la Theriaque à Pison, chap. 10. il dit que la bonne Canelle (qu'il appelle Casse) degenere en Cinnamome, & que le moindre Cinnamome est meilleur, que la meilleure Canelle qu'on pourroit choisir, lequel maché sent la Ruë, ce qui est faux. Car le bon Cinnamome, duquel il faict tant d'estat (& tel qu'on l'auoit apporté à Rome, au temps des Empereurs Trajan, & Adrian) venoit de Zeilan, Prouince fort eslõgnée des Indes Orientales, où les armes d'Alexandre le Grand, ny celles

celles des Romains ne sont paruenues, & pour lors non si frequentes qu'elles sont pour le iourd'huy. Et la moindre Canelle dont il faict si peu d'estat, estoit apportée des prouinces de Malauar, & Iaua, où naturellement tels arbres croissent en grande quantité & sans artifice, du tout semblables les vns aux autres. La distance des lieux ne peut changer l'espece; car la difference qu'on y remarque consiste en la saueur, l'odeur, & bonté qui ne peut prouenir d'ailleurs que de la nature, & bonté du terroir, & de la clemence de l'air de Zeilan plus propre à l'estre de la Canelle, que celuy de Malauar, & Iaua, selon l'authorité des anciens, & l'experience maistresse des arts, qui en font foy. L'autorité se peut prendre d'Hip. au liu. 4. des malad. parlant du Sylphium, du Lazer, & au liu. de l'air, des lieux, & des eaux, & apres luy Platon en son Timæe & du Poëte Virg. au 2. des Georg. qui nous en asseurent, l'experience se void en ce païs, d'vn mesme plan de vigne, lequel planté en certain lieu, produira du vin beaucoup meilleur qu'en d'autre.

Pour restituer ce passage de Gal. (& l'excuser plustost, que de l'accuser) & s'approcher de plus pres à la verité de l'histoire, i'estime que, où nous lisons πηγανίζειν, il faudroit lire ὀριγανίζειν, parce que la bonne Canelle, ou Cinnamome, approche plus de l'odeur & saueur de l'Origan, que la Ruë. De ceste opiniõ ie m'en rapporteray tousiours au iugemẽt de plus doctes, & passeray sous silence, ce qui est escrit sur ce subiect, cy-deuant, en la pag. 124. & 125. sur la poudre de Diacinnamomum, apres Garcia du Iardin. Ie m'en remets encor à ce que les Espagnols, (qui voyagẽt souuent en ces regions loingtaines) nous en asseurent, qui nous en apportent grande quantité de tres-bõne, laquelle machée ne sent la Ruë. Partant si ie suis creu, il suffira à l'Apothicaire de choisir de la meilleure Canelle qu'il pourra recouurer, pour le bon, & vray Cinnamome, lors qu'il voudra cõposer son Theriaque, ou autre Antidote, sans doubler sa dose, comme Gal. conseille, attendu que c'est mesme chose: la difference en bonté que les Grecs y auoyent remarqué, leur a donné subject d'estimer qu'il y en auoit plusieurs especes, comme des plantes, en nombre de six, ores qu'il n'y en aye que d'vne sorte. Retournãt au propos de la Chalcite, attendu qu'elle ne peut resister au venin des Champignons, par son tem-

Canella & Cinnamomũ idẽ sunt.

peramẽt,

perameñt,& n'est leur Alexitaire,par l'autorité des autheurs sus alleguez,ny iusqu'à preseñt experimeñté d'aucũ des modernes Medecins, qui aye escrit,eu esgard au dãger emineñt qu'iceux Chãpignons apporteñt à ceux qui en ont mangé,ie suis d'aduis que quand l'occasiõ se presentera d'y remedier, qu'õ laisse la Chalcite,(sãs s'arrester au dire du sieur Fõtaine)pour se seruir du Vitriol calciné,qui est asseuré,facile à trouuer, qui ne se falsifie,& est de vil pris,cogneu de tous. Au contraire la Chalcite est rare,cogneuë de peu de gens, qui est chere,qui vsent de loing,non encore experimentée. Ma raison est,que lors que le Medecin y est appellé,souueñt le venin a desia gaigné le cœur,& les forces du malade sõt tellemeñt abatues qu'il n'en peut venir à chef,par le remede Alexitaire qu'il ordonne,pour puissant qu'il soit,comment le fera-il par vn moindre?Qui seroit celuy tant depourueu de doctrine,de iugement,&d'experience,qui voudroit laisser le certain, pour l'incertain ? experimenter vn nouueau remede,au peril de la vie de son prochain?lequel il ne voudroit seulement voir,s'il estoit tombé en tel inconuenient: cercher au loing ce qu'il a à sa porte?& achepter bien cher ce qu'il peut auoir à vil prix?Nous ne sommes plus au tẽps des Roys Mithridate, & Attalus, qui faisoient leurs experiences sur les criminels & non sur les autres.Serons-nous pires qu'eux?nenny. De ce que dessus on peut conclurre, que la Chalcite ne se peut vtilement ny seuremenr ordonner,contre le venin des Champignons,cõme l'asseure ledit sieur Fontaine,& que son fondement est mal asseuré,iaçoit que prins de Galien, interprete de ce grand Hippocras.

Aduis du Vitriol pour ceux qui ont mãgé des Ch[illegible]pignons.

Conclusion de la premiere partie de la These du sieur Fõtaine.

Maintenant reste à voir,si la seconde partie de sa These sera mieux fondée que la premiere : veu que par icelle il nie que la Chalcite soit mise au Theriaque, pour faire penetrer,& deterger,comme l'Autheur l'a escrit en ceste Paraphrase,pour l'instruction des moins versez Apoticaires, & non pour les doctes. Or pour donner coup à l'opinion du sieur Fõtaine,& icelle renuerser,outre les raisons & experiences, ie me seruiray tant de l'authorité des anciens Grecs,Diosc.Gal.& Paul.Æg. que des Arabes Auic & modernes, en diuers lieux de leurs escrits (la cotte desquels attedieroit le Lecteur pour estre trop lõgue)qui la destruisent.Ceste seule raison me seruira d'Achille & de bouclier,

Cõtre la 2. partie de la These dudit Fõtaine.

sçauoir

sçauoir que tous medicamẽs agissẽt ou de leur forme essẽtielle, ou par leurs qualitez premieres, ou secõdes. Cy-deuant nous auons mõstré que la Chalcite ne pouuoit combattre le venin des champignons par sa forme, ny par ses qualitez premieres. Il reste dõc àvoir, si elle le pourra faire par les secondes ou non: ce que l'Autheur mon pere en a escrit, par quelques-vnes de ses qualitez premieres, & secondes, qui sont en nombre de cinq. A sçauoir chaleur, siccité, tenuité des parties, detersion & adstriction, desquelles on peut tirer des consequences non moins asseurées, que celle qui fait dire estre iour, lors que le blond Soleil gallope sa carriere, sur l'horison de nostre hemisphere. *Des cinq qualitez de la Chalcite*

1. Par sa chaleur manifeste au goust auec l'aide mutuelle de plusieurs autres drogues chaudes qui entrent au Theriaque, elle pourra moderer la froideur de l'Opium icy mis en quantité. 2. Par sa siccité, accruë par l'vstion, elle purra desseicher, & absorber l'humeur virulent des bestes veneneuses, qu'estoit l'intention principale d'Andromache, & pour resister à la pourriture des humeurs, sources de plusieurs maladies, ausquelles s'adapte le Theriaque heureusement. 3. Par sa tenuité de parties (aussi aydée d'autres ingrediens) elle faict penetrer la crassitie des medicamens froids, & astringens, comme l'Opium. Acacia Hypocistis, terre sigillée, Roses, & autres. 4. Par sa vertu detersiue elle peut deterger les matieres crasses, gluantes & visqueuses, meres nourrices de la plus grãd part des maladies froides, tant du cerueau, que des ioinctures selon Diosc Gal. Auic. & autres. 5. Par son astriction non petite, elle pourra empescher la soudaine exhalation de plusieurs medicamens de facile resolution, qui entrent en grand nombre audit Theriaque, & seruira encor à la fermentation y necessaire, auec l'ayde de l'Opium, & des autres terrestres.

Des susdictes raisons non problematiques, ains certaines les doctes iugerõt, s'il leur plait, lequel des deux est mieux fõdé, ou luy d'auoir nié que la Chalcite soit mise au Theriaque pour deterger, & faire penetrer, ou l'Autheur de l'auoir escrit au discours sur icelle, attendu qu'elle n'est Alexitaire au venin des Champignons, ainsi qu'il l'asseure en la premiere partie de sa These.

De reuoquer en doubte que la Theriaque de moyen aage

aage ne puisse seruir au venin des champignons de toute leur nature veneneux, tels que cy-deuāt ont esté depeints ce seroit par trop monstrer son ignorance, non pource qu'en icelle y entre de la Chalcite, mais pour le respect de plusieurs alexitaires au fūgus, cy-deuant declarez: comme le Calament, la racine d'Aristoloche, l'Origan, &c. qui entrent au Theriaque, & qui par vne mutuelle action en font resulter vne commune, & conuenable, non seulement à la morsure, & piqueure des bestes venimeuses, & à tous venins, & poisōs: mais aussi à la guerison de plusieurs maladies chaudes, lors qu'elle est encor recente, & que la froideur de l'Opium domine la chaleur des autres ingrediens: & encor aux maladies froides, lors que la froideur de l'Opium est surmontée par la chaleur tant de la Chalcite que des autres medicamens chauds, és annees suiuantes.

Conclusion vniuerselle. Des raisons, authorizez, & experiences sus declarées, on peut conclurre que la These du sieur Fontaine, soit en sa partie affirmatiue, soit negatiue, soit en son fondement, prins sur les escrits de Galien, demeure entierement sappée, & destruite, par consequent non receuable. Toutesfois s'il a d'autres raisons, qui soyent meilleures que les miennes, fondées sur l'authorité, & l'experiēce, il me fera plaisir de les produire au iour, pour le profit de la posterité, auec promesse aussi tost quelles seront paruenuës à ma notice, de quitter les miennes, & non autrement. Au contraire si ie les voids Satyriques, & inciuiles; ie ne luy feray tant d'honneur que de luy respōdre: ains le lairray en son opinion.

DV MESLANGE.

Le meslange, la reposition, la duree, & l'vsage de cet Antidote ne different à celuy qu'auons declaré au Mithridat auquel on aura recours, que ie laisse pour ne redire plusieurs fois vne mesme chose. Car qui sçaura faire l'vn, il sçaura bien faire l'autre.

Theriaca Diatessaron, D.M.

℞. Radicum Gentianæ, &
Aristolochiæ rotundæ,
Baccarum Lauri, &
Myrrhæ, sing. unc. duas. Omnia curiosè trita Melle despumato exci

excipiuntur. Nonnulli triplum, alij quadruplum mellis inijciendum censent. Qui triplum efficaciorem, & minùs palato gratam. Qui verò quadruplum, inefficaciorem, & gratiorem palato conficiunt. At veteres non tam palati, quàm morborum curandorum fuerunt studiosi.

¶ *Prodest ad affectus frigidos; tum cerebri, vt epilepsiam, paralysim, spasmum cynicum; tum ventriculi, vt inflationem, & ab ea dolorem, tardam coctionem; tum denique hepatis, vt hydropen, cachexiam, obstructionem, & ictui scorpionis, & potioni veneni.*

P A R A P H R A S E.

CEste Antidote, iaçoit qu'elle ne reçoiue l'Opium, pour estre mise en ceste Section, si m'a-il sẽblé bõ l'y mettre pour son appellation & vertu, encores qu'elle soit moindre que la precedente, fort conuenable pour les pauures, Elle est descrite par Mes. au commencement de sa seconde partie, de la premiere distinction. Son nom *Diatessaron* signifie quatre, qu'est le nombre des medicaments qui la constituent. Le Miel n'est du nombre, ains y est mis seulement pour corriger leur saueur ingrate, rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut puluerifer les racines, & bayes de Laurier fort subtilement, & la Myrrhe à part : apres on adioustera au triple de Miel blanc escumé, cuit, & encor chaud, puis le tout sera gardé au besoin.

Tryphera magna, D. N. Myrepsi.

℞. *Opij, drag duas,*
Cinnamomi, vel Canellæ selectæ,
Caryophyllorum,
Galangæ, ex China translatæ,
Spicæ Indicæ,
Zedoariæ,
Zingiberis,
Costi candidi ex Arabia,
Styracis calamites (Codex Salern. mendosè habet Calamēti.)
Calami arom. vel eius defectu, officinarum.
Cyperi, (huius non meminit Salern. habet Myrepsus,)
Iridis Illyricæ, aut Florentinæ,

Radicum Peucidani,&
Acori veri,(cal.arom,falsò nominati)
Corticis rad. Mandragoræ.
Spicæ Celticæ,
Rosarum rubrarum,
Piperis nigri,
Sem. Anisi, &
Petroselini Macedonici, vel nostratis,
Sinoni, seu Apij mont. quod est diuersum à Petrosel. Maced. Diosc. huius loco Salern.
Cyminum habet. Verùm vtrum sumas, parùm refert: quoniam ambo sunt eiusdem facultatis,
Apij, seu Eleoselini Græcorum,
Fœniculi,
Dauci Cretici,
Hyoscyami albi, &
Ocimi,i. Basiliconis, singul. drag. vnam,
Hyssopum siccam à Myrep. scriptam relinquo, quòd eius non meminerit Salern. neque alij: quippe quòd alia sufficiant ad effectus titulo enunciatos. Mellis optimi despu. omnium triplex pondus, fiat opiata vsui reponenda.

¶ *Valet ad omnia muliebria vitia, à frigiditate nata cum decocto idoneo: vuluæ pessi modo inditur cum pul. Arthemisiæ, & oleo moschato. Ad stomachi verò mala cum vino, vacuo ventriculo, cuius imbecillitatem destruit. Immoderatum hæmorrhoïdarum & alui fluxum sistit: cachexiam sanat, humorem crudum coquit, & vesicam roborat.*

PARAPHRASE.

CEste Opiate par Antiphrase est appellée *Tryphera*, *id est*, *delicata*, pource qu'elle donne soulas, & repos à ceux, & celles qui en vsent: (car de saueur elle est fort ingrate.) Ce surnom luy a esté imposé pour mettre differéce d'auec l'autre de semblable nom, moindre en nõbre de medicamens, & faculté. Elle est descrite par Nic. Myr. Alexandrin au premier des Antidotes, ch. 210. La base est l'Opium, la vertu duquel incrassante, & refrigeratiue est augmentée par l'escorce de Mandragore & semence de Iusquiame, leur nuisance est corrigée par les Girofles, Gingébre, & Poyure noir: leur vertu est conduite à la poictrine par l'Iris, & Styrax: au foye, & Ratte par le Nard Indique, Celtique & Cãne

odorãte: à la matrice par l'Acore, Costus, Cypere, Peucedã, & Zedoaire. Le Galanga, Canelle, & Roses y sont mis pour la defence du vẽtricule, cõtre la nuisance des narcotics: les semẽces y sont mises pour inciser, & attenuer les matieres crasses (& consumer les vẽts) qu'elles cõduisent par les vrines & menstrues. Il n'est besoin dispenser ceste Opiate, sãs Opium, comme aucuns estiment, attendu la Mandragore, & Iusquiame qui y entrent, & que tous les autres ingrediẽs y sont mis pour son respect, aussi que passé deux, ou trois ans, sa vertu narcotique est surmõtée par les autres medicamẽts chauds, & conuenables aux maladies froides du ventricule, & matrice: attendant ce, ceux qui la craindront, pourront seurement vser de la Benedicte, s'il est question de purger.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituratiõ faut mettre les racines de Galanga, Cypere, Gingembre, Zedoaire, Costus, l'Iris de Florence (pour celuy de Sclauonie) l'Acore, le Peucedan, & les escorces de Mandragore, la Canelle, Gyrofles, Nard Indique incisé, & Canne odorante. Au second rang, l'Opium incisé par petits morceaux, Spica Celtica, le Poyure, toutes les semences, & Roses. A part faut puluериser le Styrax Calaminthe auec quelque Amandre, ou gouttes d'huile, à fin qu'il n'adhere au mortier, puis le tout sera meslé & gardé au besoin. Qui voudra composer vn Electuaire solide, on y mettra vne once de poudre, pour chascune liure de succre, ou six dragmes, ou demy once, pour les plus delicats. Si mol, & vrayement Opiatte, on prendra le triple de miel blanc de Languedoc escumé cuit, & encore chaud, la bassine ostée de dessus le feu, auquel peu à peu on adioustera les poudres, qu'on gardera au besoin dans son pot bien couuert.

S'ensuit des confections, ou Electuaires mols, tant Alteratifs, que Purgatifs.

SECTION VI.

De Electuariis in genere.

Cy deuant auons traicté des Poudres Aromatiques, comme la matiere des Opiates, Antidotes, Electuaires mols, & solides. Maintenant faut traicter des confections, ou Electuaires alteratifs & purgatifs: apres auoir mõstré que c'est, & leur vsage.

Elect. que c'est. Electuaire c'est vn genre de remede interne composé de plusieurs medicaments curieusement choisis, vulgairemēt appellé Confection. Les Electuaires sont mols, ou solides, alteratifs, ou purgatifs: d'iceux premierement nous traicterons, pource qu'ils nuisent moins à nostre nature que ceux-cy, & qu'il faut par methode curatiue premierement digerer, & alterer les humeurs pechans en qualité, que purger: de ceux-cy, les vns sont plus plaisans, & cordiaux; les autres moins, & plus fascheux. Les anciens les ont inuentez pour auoir moyen en tout temps & saison, & aage de promptement suruenir aux maladies, qui souuent ne donnent loisir au Medecin en composer d'autres, & attendre que leur fermentation, ou coction en plusieurs necessaire, soit faicte: la quantité des poudres, pour chascune liure de succre, ou miel escumé, communement est trois onces, sans y comprendre les Thamarins, Casse, Manne, Penides, & fruicts, comme Dattes, Amandres, Pignons, Pistaches, Figues, Raisins, &c. qu'il faut plustost nombrer au rang du Miel, ou Succre, que des poudres. D'auantage, c'est chose bien asseurée, que plus y aura de poudres, & moins de succre, ou miel, l'Electuaire de tant plus aura il de force, aussi sera il plus ingrat: au contraire celuy qui en aura moins, sera plus foible, & plus plaisant au palais. Des solides, & mols, qui receuront autant de poudres les vns que les autres, le mol gardera plus long temps sa vertu, & aura plus de force, que le solide, principalement s'il y est requis vne fermentation, sinon pour l'heure presente, le solide se distribue plus facilement par tout, & attire les humeurs espars en diuers lieux, qui luy sont propres, & familiers: la raison est, que le solide par sa rareté (l'air y penetrant,) plus facilement se resoult de sa vertu purgatiue, que le mol, à cause de l'humidité qui empesche la transpiration.

Diuision des Elect.

Pourquoi ils sont inuentez.

Dose de la poudre pour chascune liure de miel ou succre.

Vsage. L'vsage est principalement le matin, trois ou quatre heures auant disner, plus, ou moins, selon le temperament du malade, & ses forces, son aage, sexe, saison, & temps des maladies. Les poudres, au plus qu'elles seront subtiles, de tant plustost sera fermenté l'Electuaires, & sa distribution plus facile, par les conduits estroicts.

De Electuariis in specie.

Confectio Alchermes, D. M.

℞. Succi Pomorum odoriferorum, &
Aquæ Rosarum, vtriusque lib. vnam, & semissem.
Serici crudi succo Gran. tinctorum recens tincti, lib. vnam.
Infundantur simul horis 24. deinde paulisper coquantur, donec liquores isti rubeãt. Quos (expresso, & abiecto Serico, coque cũ Sacch. optimi drag. 150. vel lib. vna dimidia & drag. sex ad Mellis crassitudinem.
Ab igne depositis, & adhuc calentibus, misce
Ambræ crudæ minutim concisæ, vnc. dimidiam: qua liquata, iniice puluerem sequentem.
℞. Ligni Aloës crudi optimi, vel Santali citrini, &
Darcheni, id est, Cinnamomi selecti, vtriusque drag. sex.
Lapidis Cyanei, i. Lazuli, vsti & loti,
Margaritarum albarum, vtriusque drag. duas.
Foliorum auri optimi, drag. vnam.
Moschi Orientalis optimi, scrup. vnum, fiat Electuar. vasi vitrato diligenter obturato reponendum.
¶ *Medetur cordis palpitationi, animi deliquio, & mœrori sine causa manifesta, multúmque prodest languidis, morbo longo defessis, & ab eo reualescentibus, vires resarciendo.*

PARAPHRASE.

CEst Electuaire, pour sa grande vertu cordiale, merite d'estre mis au commencement de tous les Electuaires mols, lequel a prins son nom de sa base la soye cruë, tainte au suc, qu'on tire de la graine dont l'on teint en escarlatte, que les Arabes appellent *Kermes*, comme les Grecs *Coccon Baphicon*, & les Latins *Granum tinctorium, & infectorium*. C'est vne certaine graine, qui croist au pied, & au milieu des fueilles d'vn arbrisseau appellé *Ilex glandifera. & aquifolia, à foliorum similitudine*: de la grosseur d'vn pois blanc, qui se cueille au moys de May, & Iuin, non plustost, ny plus tard: pleine d'vn suc rouge, dont on teinct la soye cruë, pour cest Electuaire. Iceluy à mesure qu'il se desseiche, il tombe en poussiere, & se conuertit en petits vermisseaux, qui apres volent comme mouches: d'où est venu le nom de vermillon Si elle est soudain seichée, au soleil ar- *Histoire de la graine d'escarlate.*

dent,ou sur le feu mediocre, cela n'aduient point. Que s'il arriue, la seule aspersion du vinaigre le chasse. L'on en amasse grande quantité en Prouence,& au Languedoc pres de Mont-pelier.C'est vne manne pour les pauures quand il en est saison.La vertu de la base est augmentée par les Perles,Ambre,Musc,& Or.La pierre d'Azur,par l'vstion,& lotion,perd sa vertu vomitiue,& purgatiue,& son acrimonie (& non la cordiale icy requise)laquelle en petite quantité, ne peut esmouuoir les humeurs ny se conuertir en leur nature ; ains rabaisser les vapeurs melancholiques , qui de la ratte montent au cœur , & cerueau : voyez Auic. au liure qu'il a composé des forces du cœur,traicté second,& chap. 2. Le bois d'Aloës , Cinnamome , & eau Rose y sont mis pour corroborer les visceres par leur legere adstriction, comme le suc de Pommes pour corriger l'aspreté,& siccité d'iceux,le succre pour rendre leur action meilleure , la saueur,& le tout conseruer au besoin.

Plusieurs doctes Medecins conferans ceste description auec celle que Mesue descrit au liu.des simples medic.purgatifs,chap.de la pierre estoillee, ont estimé , que la faute qu'on remarque és doses,prouenoit des premiers escriuains ou Imprimeurs.Quelques autres plus Idiots en ont reietté la faute sur son autheur mesme , & en parlent selon leur passioc fondée sur telles quelles raisons,sans considerer ses diuerses indications curatiues , qu'on peut colliger de ses escrits mesmes, qui sont doubles.

En celle qu'il surnomme de sa base la pierre estoillée, sa premiere indication estoit de purger par le siege au moyen d'icelle les humeurs adustes & melancholics , qui causoyent souuent Epilepsie , manie , melancholie hypocondriaque.C'est pourquoy il se contentoit de la lotion , pour toute preparation,& luy oster sa vertu vomitiue,& retenir la purgatiue y necessaire.

Sa seconde Indicatiō estoit de corriger sa nuisance bruslante les visceres , estant vn medicament vlceratif, incisif, abstersif & putrefactif , par le meslange des autres ingrediens,le cœur,le cerueau,la matrice, & regenerer les esprits en chassant au loing toute cause de tristesse, & suyuant l'experience de ses deuanciers pour chascune liure de succre y a mis vne once de ladite pierre estoillée.

Tou

Touchant celle qu'il surnomme Alchermes escrite en son Grabadin ou Antidotaire: son intention estoit bien autre qu'en la precedente. Car il ne pretendoit purger tels humeurs terrestres, ains rabaisser seulemẽt & doucement es vapeurs melancholiques, qui montoyent de la ratte au cœur & cerueau, qui causoyent tristesse prouenante de cause non manifeste, fondé sur l'authorité d'Auic. au lieu sus cotté. C'est pourquoy il s'est contenté de deux drag. de ladite pierre, quantité suffisante pour rabaisser telles vapeurs. Et pour la rendre d'autant plus salubre, ne s'est contenté de la lotiõ cõme en la premiere: ains a voulu qu'elle fut calcinée pour luy oster telle faculté purgatiue, vomitiue & acrimonie, & retenir la cardiaque y necessaire. Son autre intention & principale estoit de restaurer les esprits & forces des malades abbatues par les grandes & malignes maladies, en fortifiant le cœur premier viuant, & dernier mourant, le cerueau & matrice & autres visceres, par le meslange de l'ambre, du musc, de l'or, du bois d'Aloës, des perles & de Canelle.

La dose de la pierre d'Azur icy specifiée est assez grande pour faire ce qu'il desiroit. Que si elle eust esté semblable à l'autre sus mentionnée, elle eust faict le cõtraire au preiudice des malades, quelque lotion & vstion qu'on y eust peü apporter. La quantité aussi de l'ambre & musc suffisant: cestuy-cy estant leger & ingrat, eust rendu ceste confection si ingrate (qui l'est assez de soy) qu'on n'en eust peü vser. En ce lieu le sesquialtere de I. du Gard, Apothicaire d'Auignon, n'est considerable, ainsi qu'il a voulu introduire dans sa fueille de papier ployée en 8. imprimee à Aix en Prouence par Iean Tholosan l'an 1609.

Par son discours, ie n'y cognois qu'vn babil animé de l'aueugle passiõ de celuy qui luy a suggeré ses raisõs (pour cõtrecarrer Messieurs les Professeurs royaux de l'Vniuersité de Mõtpellier mes maistres qui ont l'esprit plus vif & subtil qu'il n'a la démarche pesante, & suis cõtrainct dire de luy apres Theocrite, que ὗς ποτ' Ἀθηναίαν ἐρίζεις, *Sus contra Mineruã certare suscepit,*) que ie treuue aussi froides que l'eau de fontaine, lors que le Soleil mõté en son Pyroũs, échauffe le Liõ pour accroître la soif de la Canicule. Et l'Imprimeur qu'il y a serui de lumiere pour faire esclater son

indiscrette ignorance, n'eust eu debite de ce petit auorton sans l'expedient de Martial.epig. 2.du liure 3.

Est nigram citò raptus in culinam, vt
Cordylas madida tegat papyro,
Vel Thuris piperisque sit cuculus.

Partant ie suis d'aduis qu'on se tienne à ceste description fidellement transcrite de son autheur, sans augmenter ny diminuer les doses qui y sont, pour les raisons que dessus, & ne faire tort à Mesue & à ceux qui depuis luy heureusement en ont vsé, & encore se practique & practiquera par tout,quoy qu'il gazoüille.

DV MESLANGE.

Dans la couleure on fera cuire le succre,vn peu plus que Syrop,auquel estant encore chaud,& hors du feu,on y iettera l'ambre & le musc puluerisez & destrempez au mortier,auec vn peu d'eau Rose qu'õ remuera,iusqu'à ce qu'ils soient bien fondus & n'y aye grumeaux. Puis on y adioustera les poudres auec l'or meslé. Le tout estant froid, sera dans son pot bien couuert gardé au besoin.

Aucuns taignent la soye crue bien charpie, au suc de Kermes tant seulemẽt,puis la font tremper au suc de Pommes, & eau rose, vingt quatre heures; puis la font vn peu boüillir,l'expriment, & cuisent la couleure auec le succre, & y adioustent l'Ambre,& Poudres,ainsi que Mesue enseigne icy,& au Syrop de Pommes simples, distinction sixiéme: toutesfois la premiere maniere est meilleure, à cause du suc de Kermes, qui y entre en quantité, que sommes d'aduis y mettre, pour donner plus de force à l'Electuaire. Aucuns (& mal) à faute de suc,prenent de la graine qu'ils infusent auec la soye crue au suc de Pommes & eau rose,& la font boüillir, l'expriment, & cuisent, comme dict est, mais tel Electuaire n'a telle energie, qu'estant faict auec le suc de Kermes recent.

Elect.seu Opiata Salomonis,ἀδηλον.D.Iouberti.

℞.Corticis Citrij saccharo condita,lib.dimidiam.
Conserua.Rosarum antiqua, &
Acetosa,vtriusque vnc.vnam,& dimidiam.
Conser. Buglossi,&
Helenij,seu Inula Campana,

Mithri

Mithridatij veteris, & probati, singul. drag. sex.
Conf. florum Rorismarini, unc. dimidiam.
Seminum contra vermes, &
Citrij mundati, vtriusque drag. tres.
Cinnamomi, seu Canellæ electæ, drag. duas.
Caryophyllorum, drag. vnam, & semissem.
Radicum Dictamni albi,
Cardui benedicti, &
Corticis Citrij sicca, sing. drag. vnam, & grana quindecim.
Ligni Aloës optimi (si fieri potest) drag. vnam.
Cardamomi, &
Macis, vtriusque scrup. duos, & grana quinque.
Radicis Gentianæ, drag. dimidiam.
Ossa è corde Cerui numero quatuor.
Grana Iuniperi, in Aceto Scillitico, per noctem infusa, numero vigintiquinque.
Sacchari solidi, lib. dimidiam.
Syrupi Acetositatis Citrij, vel Limonum quantum sufficit, ex arte paretur Opiata, vsui reponenda.

¶ *Morbis medetur pestilentibus & contagiosis: partes, quæ principatum tenent, roborat: putredinem arcet, vermes enecat, vomiturientibus confert, & quauis ex causa languidis & imbecillis auxiliatur.*

PARAPHRASE.

CEst Electuaire, ou Opiate, a prins le nom de son inuenteur, à nous incertain, ainsi nommé ; excellent Medecin, à ce qu'on peut colliger de ceste description methodiquement composée: si c'est celuy qui a composé la poudre de Diajreos, ou autre, ie ne le puis asseurer. Ie l'ay empruntée de la Pharmacopée de M. Ioubert, pource qu'en nul autre autheur elle ne se trouue. La base est l'escorce de Citron confite, & seiche, & la semence : sa vertu alexitaire est augmentée par le Mithridat, Cõserue d'Enule Campane, & de Buglosse, Os de cœur de Cerf, Gentiane, Cardamome, Dictam, semences contre vers, & le Chardon benit. Le Macis, Canelle, Gyrofles, & bois d'Aloës y sont mis, pour fortifier les viscéres : (la Conserue de Roses, fortifie le ventricule par sa legére adstriction) & inciser, attenuer, & deterger les matieres grasses, & visqueuses que la Graine de Geneure

 conduit,

conduit, par la voye de l'vrine : la Conserue d'Ozeille, & Syrop de Limons ou de Citrons auec le succre, corrigent leur chaleur, rendent leur action meilleure, donnent la forme, & conseruent leur vertu.

DV MESLANGE.

L'os de cœur de Cerf limé, se pulverisera facilement auec le bois d'Aloës concassé, les racines de Gentiane, Dictã, de Chardon benit, la Canelle, Escorce de Citron, Gyrofle, semence de Geneure, de Citron, contre vers, Cardamome, & Macis: le tout subtilement pulverisé, & tamisé, sera adiousté aux Conserues d'Enule Campane, & escorce de Citron confites, & batues en vn mortier de marbre à part puis on y adioustera le Mithridat, les autres Conserues, & succre pulverisé à part. Apres on y adioustera du Syrop, telle quantité qu'on verra estre necessaire pour luy donner corps, & le tout conseruer, pour s'en seruir en temps de peste, & contre les vers, & pourriture des humeurs.

Elect. de Baccis Lauri, D. Rhasis.

℞. Foliorum Rutæ siccorum, drag. decem.
Sagapeni, drag. quatuor.
Opopanacis, drag. tres.
Castorij,
Baccarum Lauri,
Acori veri, (falsò calami arom. nuncupati.)
Seminum Amaos,
Cymini,
Ligustici, vulgò Leuistici,
Nigellæ Romanæ, seu Gith, vel Melanthij,
Carui Alexandrini,
Petroseleni,
Dauci Cretici,
Piperis Nigri, &
Longi,
Amygdalarum amararum,
Origani,
Mentastri, sing. drag. duas.
Mellis desp. & cocti, omniũ par pondus: fiat ex arte Electuariũ.
Dosis erit Nucis Auellanæ instar, cum decocto conuenienti.

Valet

¶ *Valet ad colicam & iliacam passionem : & doloribus intestinorum à cruditate & flatibus ortis, borborigmo, acidum ructantibus & frigidis naturis prodest.*

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a prins le nom des Bayes de Laurier, lequel est descrit par son autheur Rhasis, au neufiesme liure, qu'il dedie au Roy des Perses Almansor, son Mecenas, chap. 71. La base sont les fueilles de Rue seiches, mises au commencement : leur faculté incisiue, attenuatiue, & consomptiue des vents (qui s'engendrent en nos corps par resolution du flegme visqueux, retenu au ventricule, & intestins,) est augmentée par le Castor, semences, Bayes de Laurier, & herbes: les Gommes, & Amandres ameres y sont mises pour deterger tel flegme : le Poyure, & Acore fortifient le ventricule, & tous les visceres: le Miel deterge, donne la saueur, rend l'action meilleure, & le tout conserue. Ceux qui contre l'intention de son autheur doubleront ou tripleront la dose du Miel, feront vn Electuaire plus plaisant, mais plus foible: car la force ne prouient du Miel, ains des autres ingrediens.

DV MESLANGE.

Les Gommes, & Castor icy mis en petite quantité, incisées par petits morceaux, facilement se pulueriseront auec tous les autres concassez ensemble. Icy n'est besoin tant subtilier les poudres, que pour plusieurs autres Electuaires, pour les raisons declarées au commencement de la quatriesme section. Au miel escumé, & cuit, pesé, & encore chaud (la bassine ostée de dessus le feu) on adioustera peu à peu les poudres: puis le tout sera gardé au besoin. La dose est la grosseur d'vne Auellane auec vne once de vin vieil & tiede, ou vne decoction incisiue, attenuatiue du flegme & consomption des vents. *Pag. 113.*

Confectio Anacardina, D.M.

℞ *Piperis nigri, & longi,*
Myrobalan. Cepularum,
Emblicarum,
Bellericarum, &
Indarum,
Iunde bedußer, i. Castorij, sing. drag. duas.

Cyperi,

Cyperi, drag. quatuor.
Costi candidi ex Arabia,
Anacardij,
Zucchari, seu Sacch. *Tabarzet, id est, optimi,*
Burungi, vel Berungi cum Auicenna,
Baccarum Lauri, sing. drag. sex.
Buturi Vaccini, &
Mellis despumati, vtriusque pares portiones.
Vel vtriusque vnc. quinque, & semissem.

¶ *Confert ad ventris totius inferioris & cerebri affectus frigidos, sanguinem reddit puriorem, & inde spiritu animali reddito puriore & tenuiore, sensus omnes, apprehensionem, intellectum & memoriam iuuat, reborat, colorémque viuidum corpori tribuit.*

Scholia super Burungi.

Per Burungi, vel Berungi, quid intelligat Mesue, non est facile iudicare, quandoquidem non conueniunt authores. Alij Cubebas: alij Semen Erucæ: alij Melanthij: alij Melissa esse autumant: vtrum horum sumat Pharmacopœus, parùm refert, quòd singula caleant tertio ordine, & titulo affectibus enunciatis quadrent.

PARAPHRASE.

MEsue descrit ceste confectiõ, ou Electuaire Anacardine, à la fin de la seconde partie, de la premiere distinction, lequelle il a empruntee de mot à mot d'Auic. liure 5. traicté 3. description 25. hormis qu'il ne fait mention des Myrob. Cepules. La base font les Anacardes, dont cest Electuaire a prins son appellation: leur vertu incisiue, & attenuatiue du flegme cras, & espais, (retenu au cerueau, vẽtricule, & intestins,) est augmẽtee par le Costus, Castor, Burũgi, ou la semence de Melanthium, ou de Melisse: la consomptiue de la matiere flatulẽte est augmentee par le Poyure, & Bayes de Laurier: la detersiue par le succre, & miel: le Cypere, & Myrob. y sont mis pour corroborer les visceres par leur astriction, & reprimer la tenuité de la base, & des autres medicaments chauds: le Beurre, pour lenir, & corriger l'aspreté & siccité de toute la composition: ainsi donc bien acompagnee de corectif, on ne doit craindre qu'elle cause fieures Ephemeres, ou Hectiques, ou Putrides: pourueu qu'on n'excede trois dragmes, pour chascune prinse,

DV MESLANGE.

Faut premierement concasser le Cypere, & Costus:puis on y adioustera le Castor, les semences, & Myrobolains, qu'on puluerisera ensemble. A part faut piler les Anacardes mōdez de leur escorce,& le succre,puis le tout mesler: cela faict on prendra la quantité requise de miel blanc,& escumé, auquel on adioustera semblable poids de Beurre frais,& non salé,& biē purifié:puis la bassine ostee de dessus le feu,on y adioustera peu à peu les poudres. Les Anacardes ont prins leur nom de la similitude qu'ils ont au cœur d'vn oiseau, fort secs pour estre apportez de loing, comme da Cananor,Calecut.Cambaya,& Deçain,pays des Indes Orientales,par la nauigation des Portugalois,& Espagnols. On nous-en apporte aussi d'Apulee, & Sicile. La partie principale d'iceux consiste en vne liqueur resineuse,qui est entre les deux escorces : ceux qui auront moyen recouurer des Anacardes recens, ou voudront prendre la peine les concasser, tremper en eau,les boüillir,& amasser ce qui nage par dessus,& y mettre telle liqueur,leur confection aura plus de force qu'estant faicte auec les noyaux, qui ne sont chauds au second degré complet. L'Antidote des Anacardes est le laict de Vache, ou l'huyle de noix, beu apres,si on trouuoit par experience,qu'ils fussent veneneux, comme aucuns l'asseurent:de moy i'en doute.

Description des Anacardes.

Micleta, D. N. Salernitæ.

℞. *Myrobal.Citrearum,*
Indarum,&
Cepularum,
Sem.Cardami,id est,Nasturtij,sing.drag.duas & semissem.
Myrobal.Bellericarum,&
Emblicarum,vtriusque drag.duas.
Seminum Cymini,
Anisi,
Ameos,
Carui,&
Fœniculi,sing.drag.vnam,& sem.
Myrobalani ab ossibus purgata super tegulam,vel batillū candēs assentur,& simul puluerisetur.Reliqua aspergātur Aceto,& humectentur per noctem:mane exsiccetur,& assentur,

donec

donec videantur denigrari, modò non vrantur. Tandem pulverisentur, & misceantur Myrobalanis & pulueri sequenti.

℞. *Spodij*
Balaustiorum,
Sumach,
Mastiches(huius non meminit Myrepsus) &
Gummi Arabici, sing. drag. vnam, & grana xv.
Tricentur omnia Oleo Rosato, & excipiantur Syrupo. Myrthino, & vsui reponantur.

¶ *Sua adstrictione confert ad hæmorrhoïdarum, & omnem alui fluxum, & inflammationes intestinorum.*

PARAPHRASE

SAlernitanus a emprunté ceste description de Nic. Myrepsus Alexandrin, au premier des Antidotes chap. 200. laquelle pour estre deprauée n'auons voulu suyure. *Micleta* signifie(selon Saler. mesme) experimentée au flux demesuré du siege, & Hemorrhoïdes, la cause auparauant ostée. La base sont les Myrobolains: la vertu purgatiue desquels, est ostée par l'assation, ou torrefaction: leur adstriction icy requise, est augmentée par le Spode, Sumach, Balaustes, Mastic, & Gomme Arabique. Les semences y sont mises pour inciser, attenuer le flegme espais, qui aux intestins retient la bile, & icelle conduire par la voye de l'vrine, & pour consumer les vents. Ioinct qu'icelles acquierent vne tenuité plus grande, par leur infusion au Vinaigre, & torrefaction, à fin de faire penetrer la crassitie des Myrobolains, & medicaments adstringents. L'huyle Rosat y est mis pour corriger l'aspreté, siccité, & l'empyreume, tant de la base, que semences, acquise par l'assation: le Syrop Myrthin mis au triple du tout, donne la forme, rend l'action meilleure, augmente l'adstriction des autres, & le tout conserue au besoin.

DV MESLANGE.

Faut premierement infuser toutes les semences (vne nuict entiere,) auec peu de Vinaigre: puis le lendemain les torrefier(mises en forme de paste) sur vne tuille, ou paile à feu chaude, en les remuant auec vne spatule, iusqu'à ce qu'elles commencent à noircir, apres on les pilera. Les Myrobolains separez de leurs os seront de mesme torrefiez,

pulue

puluerisez,& meslez auec les semences, & poudres du Sumach, & de Balaustes ensemble puluerisez : comme à part seront le Spode,Mastic,& Gomme Arabique. Cela fait,& mises au mortier, on y adioustera d'huyle Rosat, pour les confriquer long temps,auec le pilon,ou entre deux mains: apres , on pesera trois fois autant de Syrop Myrtin qu'on chauffera , pour peu à peu y adiouster les poudres ; & le tout garder en son pot , au temps de la necessité.

S'ENSVIT DES ELECTVAIRES PVRGATIFS.

Diacatholicon , D.N. Salern.

℞. *Polypodij querni contusi, lib. vnam.*
Sem. Fœniculi,vnc.tres,(cum Iacobo de Manliis.& aliis) Coque diu in aqua sufficienti , & cola in duabus partibus colaturæ,coque,
Sacchari albi lib.octo,ad Syrupi crassitiem:deinde dissolue
Pulpa Cassia , & } *Hæc duo humectentur ex parte altera*
Thamarindorum, } *colaturæ,vt faciliùs cernentur.*
Pul.Sennæ mundatæ,singul.vnc.octo.
Rhabarbari selecti,
Sem.Viol.quia potentiùs purgat flore)
Polypodij querni mundati , &
Anisi,singul.vnc.quatuor.
Sem.4 frig.ma.mund.singul.vnc.vnam.
Glycyrrhizæ rasæ,& contusæ,
Penidarum,&
Sacch.crystallini,singul.vnc.dimidiam:fiat Electuarium.

¶ *Omnes corporis humores cum delectu citra noxam purgat. Confert acutis & peracutis morbis: emollit enim, atterit,roburque addit.Iecinorosis,lienosis,podagricis,arthriticis,tertianis , quartanis & quotidianis febribus & doloribus capitis succurrit.*

PARAPHRASE.

MYrepsus au premier des Antidotes,chap. 502.& 503. descrit deux Electuaires de semblable nom , mais dissemblables en vertu, & nombre de medicaments , qui ne

ne sont auiourd'huy vsitez. Nous auons disposé les medicaments selon l'ordre qu'il faut garder au meslange. Le nom signifie vniuersel, pource qu'il purge vniuersellement de tout le corps, la cholere, flegme, & malancholie, sans nuisance du malade. La premiere base qui purge la cholere, est la Casse, & Rheubarbe. Les Thamarins, & les semences de Violes, qui y sont mises pour augmenter leur vertu purgatiue, & refrener l'acrimonie de la bile, & la chaleur du Rheubarbe: comme les Penides, & succre Candit, sa siccité. L'autre base est le Polypode, & Sené, qui purgent le flegme, & melancholie: la nuisance d'iceluy est corigee par la coction, & semence de fenoil, qu'y auons mis auec Manlius, autheur du grand Luminaire; Cordus, & quelques autres Docteurs. Et de celuy qu'est en la poudre, & Sené, par l'Anis, lequel incise, & attenue le flegme, & consume les vents, qui d'iceluy s'engendrent aux intestins, & ventricule, & appaise leurs tranchees qui prouiénent du flegme, & non du Polypode, & Sené. La Reglisse, & semences froides, y sont mises pour oster les oppilations, qui pourroyent empescher l'attractió des purgatifs, & pour conduire les serositez par la voye de l'vrine: le succre rend leur action meilleure, & les conserue.

Dv Meslange.

Obseruation du Polypode pour le cuire. Pource que la vertu purgatiue du Polypode n'est en la superficie, comme de plusieurs autres: ains au centre, & que par son humidité excrementieuse il prouoque nausee, est besoin d'assez long temps le cuire, auec le Fenoil en quantité suffisante d'eau, comme Mes. enseigne, & ne se contenter d'vne simple infusion, comme aucuns font. Deux parties de la couleure d'iceluy, seront auec, le succre blanc, & net, cuits en consistence d'vn Syrop parfaictement cuict. L'autre partie d'ycelle seruira pour humecter la Casse, & Thamarins, s'ils sont secs, à fin que plus facilement passent à trauers le tamis renuersé, & chascun à part faudra peser, & l'humidité qu'on y aura mise, pour sçauoir le dechet, & si le poids requis y sera. Durant ce la poudre se fera comme s'ensuit.

Faut premierement concasser le Polypode mondé: puis on y adioustera la Reglisse raclée, & incisee. Vn peu apres on y mettra l'Anis, & la semence de Violes: pource qu'elle purge

purge plus que les fleurs. Finalement le Sené nettoyé de toutes pierres,poussiere,buches,& fueilles mortes. Et pour empescher leur exhalation, on y mettra vne partie des semences froides mondées de leurs escorces (si le Polypode est fort recent)ou toutes,s'il est fort sec. A part faut puluerifer le Rheubarbe, les Penides, & succre Candy : puis le tout sera curieusement meslé au mortier.Cela fait,au Syrop cuit,comme dit est,on destrempera sur le feu, & peu à peu (auec vn pilon de bois) les Thamarins,& la Casse, passez comme dit est. Puis la bassine ostée de dessus le feu, on y adioustera les poudres peu à peu,pour le tout refroidy, reserrer au besoin.

¶ *Catholicum Fernelij.*

℞. *Rad. Helenij,*
Buglossi,
Cichorij,
Althaea,
Polypodij querni,
Sem.Cnici,seu Carthami,contusorum,singul. ℥. *ij.*
Stœchadis,
Hyssopi,
Melissophylli,
Eupatorij,
Asplenij,
Betonicæ,
Arthemisiæ,singul. M. ij.
Vuarum passarum expurgatarum, ℥.*iij.*
Sem. 4.frig.ma. mund. &
Anisi,
Glycyrrhizæ, singul. ʒ. *iij.*
*Coquantur omnia ex arte in lib.*1*0. hydromellis, dum septem supersint. In colato iure macera horis* 12.
Foliorum Sennæ *mundatorum,lib* j. ß.
Agarici albi,lib ß.
Zingiberis ℥. *j. aliquantum bulliant , & in expresso liquore dissolue.*
Pulpæ Mixariorum,lib. ß.
Fol. Sennæ mund.tenuissimè tritorum,℥.*iiij.*
*Infusionis Rosarum pallidarum,lib.*j.
Mellis optimi despumati , lib. ij. Perquoquantur igne lento in

Mellis temperaturam sub finem inspergendo
Rhabarbari selecti, & Cinnamomi, vtriusque vnc. j.
Santali Citrini, vnc. ß.
Nucis moscatæ, ʒ ij. *Fiat Elect. vsui reponendum.*

Omnes humores æquabiliter blandè ac leniter è quauis corporis particula deducit ac expurgat, siue cum febre, siue sine febre; nec pueris, nec senibus; nec prægnantibus infensum. Catholicum maius, quod sequitur, in tabellas reductum non præparandum, nisi Medicus doctus imperauerit, licèt efficaciores vires obtineat.

Tryphera Persica, D. M.

℞. *Succorum Solani,*
Intybi, seu Endiuiæ satiuæ, &
Apij depuratorum, singul. lib. duas.
Lupuli, etiam depurati, lib. vnam.
In his, technicè coque
Violarum siccarum (recentium potiùs censerem) lib. vnam.
Folliculorum Sennæ, vnc. duas.
Agarici trochiscati scilicet, vnc. vnam.
Prunorum Damascenorum num. 50.
Sem. Cassutæ, id est, Cuscutæ, vnc. dimid.
Myrobal. Citrearum,
Cepularum, &
Indarum oleo Viol. aut Amygd. dulcium frixarum singul. vnc. duas. Nonnulli mendosè legunt singul. drag. duas.
Spicæ Nardi, drag. tres. Coque pruna igni lento, donec lib. vna aut duæ supersint: cui iniice.
Epithymi, drag. quadraginta, & Myrobalanos oleo confricatas, vt dixi, & bulliant simul vnica ebullitione, & exprimantur. In parte vna colaturæ dissolue
Cassiæ fistularis, vnc. quatuor.
Thamarindorum, vnc. tres.
Mannæ, vnc. vnam, & dimid.
Sacch. Violati, seu conseruæ Violarum, vnc. duodecim.
In parte reliqua colati, &
Aceti, lib. vna, coque igni lento.
Sacch. albissimi, lib. tres, in Syrupi crassitiem, deinde dissolue Mannã, Cassiam, & Thamarindos. Postremò puluerem sequentem adiicies.

℞. Rha

℞. Rhabarbari optimi, vnc. duas.
Myrobal. Citrearum, vnc. vnam, & semis.
Cepularum, &
Indarum vtriusque vnc. vnam.
Bellericarum,
Emblicarum, &
Seminum Anisi, singul. vnc. dimidiam.
Sem. Fumariæ,
Trochiscorum Diarhodon,
Macis,
Mastiches,
Cubebarum,
Spodij,
Santali Citrei, &
Sem. 4 frig. ma. mund. singul. drag. duas, & semissem.
Spicæ Indicæ, drag. duas.
Fiat puluis guttis aliquot Olei Violati aspergēdus, & confricandus priusquã confectioni misceatur, & vasi reponatur,

¶ *Contra febres acutas & intemperiem calidam ventriculi & hepatis, & in morbis omnibus ex humorum vstione natis, confert in æstate pestilenti & autumno: sitim sedat: ictерum calidum ex obstructione sanat: hypocrysim à vaporibus biliosis visui incommodantem discutit.*

PARAPHRASE.

LA difficulté qu'il y a en la composition de cest Electuaire, dône occasion aux vieux Apothicaires le donner en chef-d'œuure aux ieunes, qui se veulent passer maistres. La premiere est, en la dose des medicaments, qui semble estre deprauée en diuers endroits, soit par l'erreur des Imprimeurs ou non: car aucuns lisent des quatre sucs purifiez de chascun deux liur. ausquels volontiers i'acquiescerois: les autres lisent des trois premiers de chascun deux liures, & de celuy de Lupule vne tant seulement, que i'ay suyui. La seconde est aux Violes, qui entrẽt en la decoctiõ, car aucuns lisent trois dragmes, les autres vne liure. Il me semble trois dragmes de Violes seiches ne suffit, ores qu'elles soyent legeres, & qu'vn peu apres il demande 12 onc. (qui valent vne liure) de succre Violat, qui n'est autre chose que nostre Conserue. Ceux qui auront commodité y met-

1.

2.

tre des Violes recentes, ils y en mettront le poids requis, qu'est vne liure, sinon trois onces de seiches, qui pourront venir à la liure recente. Telle est mon opinion pour ne deroger à l'autheur, ny aux exemplaires que i'ay eu en main, ny adiouster du mien. La troisiesme est aux Myrobolains:
3. car aucuns lisent Citrins, Cepules, & Indes, de chascũ deux onces: les autres 2. drag. la faute a esté facile à l'Imprimeur posant le charactere de ℥ pour 3. La dose des precedens, & suyuans demonstre Mes. auoir entendu 2. onces plustost que 2 dragmes. Aucuns y adioustent trois drag. des Roses, comme des Violes, & Nard Indique, ce qui n'est besoin, pour cause des Trochiscs Diarhodon qui y entrent, & que Mesue n'en fait mention. Le nom de *Tryphera*, signifie
Pag. 226 Delicate, pour les raisons declarées au precedent. Le surnom de *Persica*, y est mis pour monstrer que les Medecins des Perses l'ont inuenté, & mise premierement en vsage. Sa vertu est vniuerselle, pource qu'auec chois elle purge l'vne, & l'autre bile, & la pituite.

Du Meslange.

Faut premierement purifier les sucs au Soleil, ou sur le feu: puis les peser, & en iceux cuire premierement les Pruneaux, & le Cuscuta concassé: vn peu apres on y mettra le Sené, nettoyé, cõme dict est, qu'il n'est besoin cõcasser: car il n'en purge d'auantage, & s'il en rend la decoction plus visqueuse, principalement si on prend les fueilles. Au contraire, si on prend les follicules, comme Mesue demande, (pource qu'elles purgent plus que les fueilles) les faudroit vn peu concasser; apres on y mettra l'Agaric trochisqué concassé, & les Myrobolains concassez, & confriquez d'huyle Violat, ou d'Amandres douces: iceux ayans prins vn boüillon, on y mettra les Violes, l'Epithyme, & Nard Indique incisé. Cela faict, le tout sera mis dans vne terrasse vernissée, ou plat d'estain creux, & couuert, où seiournera iusqu'à ce que le tout soit à demy refroidy: apres on l'exprimera diligemment: & dans la couleure remise sur le feu, on iettera la Conserue de Violes, & estãt preste à boüillir, on l'exprimera. Si les Violes de la Conserue sont curieusement nettoyées de la partie herbacée, & diligemment pilées, on la pourra dissoudre auec la Casse, & Thamarins, le Syrop estant cuit. D'vne partie de la couleure faut hume-
ctet

cter les Thamarins, mondez de leurs os (& pesez d'vn tiers plus qu'il n'est requis, pour cause du dechet) qu'on tiendra sur les cēdres chaudes: puis on les pilera au mortier de marbre, auec vn pilon de bois, & passera sur le tamis renuersé. La Casse recente sera pesée au triple, sinon au quatruple, si elle est moins recēte, & passée comme les Thamarins, sans l'humecter. L'autre partie de la couleure auec le Vinaigre, & Succre, sera cuite vn peu plus que Syrop, dans vn pot de terre vernissé, ou dans vne bassine de cuyure estannée, pour cause du vinaigre, qui acquerroit acrimonie du cuyure, auquel on destrempera les Thamarins, Manne, Casse, & la cõserue de Violes: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y adioustera peu à peu la poudre faicte comme s'ensuit.

Au Santal deuëment concassé, on adioustera le Nard Indique incisé, les semences de Fumeterre, & d'Anis, les Myrobolains, Cubebes, semences froides mondées de leurs escorces, le Rheubarbe, Macis, & Trochiscs, Diarhodon, qui seront pilez ensemble. A part faut puluerifer le Mastic, & Spodium, pour toutes les poudres meslées, confriquer auec huile Violat, à fin de corriger l'aspreté, & siccité des Myrobolains, qui sans cela blesseroyent l'estomach des malades. (Mesue au chapitre des Myrobolains.) Ainsi le tout bien meslangé, sera gardé au besoin.

Tryphera Sarracenica, D. N. Salern.

℞. Sacchari, vnc. tres (huius non meminit Myrep.)
Corticum Myrobal. Citrearum,
Oxyphœnici, id est, Thamarindorum, &
Medullæ Cassiæ fistulæ, sing. vnciam, & semiss.
Mannæ, &
Myrobal. Cepularum, vtriusque drag. sex, scrup. duos : Sitariã (id est, grana frumenti) quinque.
Bellericarum, &
Emblicarum, vtriusque vnc. sem. grana. 4. (mendosè Codex Myrep. habet drag. sem. & grana 4)
Rhabarbari Indi. &
Viol. recentium vel Seminis, vtriusque vnc. semiss.
Sem. Anisi, &
Fœniculi, vtriusque drag. duas, & grana quindecim
Spicæ Ind. (cum Myrep.) vel Masticheś (cum Salernita, (&

Macis, vtriusque drag. vnam, grana septem, & semis,
In lib. duabus aquæ calidæ, inijce
Viol. recentium, (si vernum sit tempus) vnc. tres: sin autem Conseruæ violarum selectæ, vnc. nouem. Bulliant parum, vt aqua purpureo colore tingatur. Colaturæ coque,
Sacchar. vnc. viginti, (si Violas recentes inieceris,) si Conseruam, quatuordecim sufficient: quoniam in ℥. nouem conser. sunt Sacch. ℥. vi. quæ xiiij, iunctæ. xx, efficient) quantitas hic expetita.) Percocto Syrupo dissolue Manna, Thamarindos, & Cassiam. Denique puluerem tenuissimè læuigatum,
¶ *Est efficax ictericis, hepaticis & melancholicis & ad omne vitium capitis, stomachi & hypochondriorum, quod ex melancholia, aut flauabile exusta oritur. Datur etiam contra duplicem tertianam, visionem roborat, & viuidum colorem deperditum restaurat.*

PARAPHRASE.

Salernitanus a emprunté ceste description de mot à mot, de N. Myrepsus au premier des Antidot. chap. 209. hormis que des derniers Myrob. il lit, demy drag. pour demy once, l'erreur est facile à vn Imprimeur mal versé, de poser ʒ. pour ℥. I'ay retenu le Nard. Ind. mentionné par Myr. au lieu de Mastic, specifié par Salernitanus, pour les raisons que dirons maintenant Son nom (par Antiphase) signifie delicate, & plaisante, le surnom vient des Medecins Sarracins, qui l'ont inuentée & mis en vsage. Mesue distinction 2. en descrit vne de semblable nom, differente en nombre de medic. & vertu, qui n'est vsitée, ains ceste-cy descrite par Nic. Salernit. La base Cholagogue sont les Myrob. Citrins, Thamarins, & Casse: leur vertu est augmentée par le Rheubarbe, & Violes, qui aussi corrigent l'aspreté, & siccité des Myrobal. & Rheubarbe. Le Macis fortifie le ventricule contre la nuisance, & le Nard Indique, le Foye: les semences y sont mises pour consumer les vents, incifer, & attenuer les matieres crasses, & icelles conduire par la voye de l'vrine, & desoppiler, la Manne & succre detergent, & le tout conseruent.

DV MESLANGE.

Ie serois d'aduis qu'en puluerisant les Myrobal. on y adioustast vn peu d'huyle d'Amandes douces, tāt pour empes-

cher leur exhalation, que corriger leur nuisance. Ensemble seront puluerisez, le Nard Indique, Macis, & les semences, & à part le Rheubarbe, puis le tout mesler, & garder. Cela faict on prendra 2. liures d'eau boüillãte, à laquelle on iettera 3. onces de Violes recẽtes, & mõdées (si c'est le mois de Mars) ausquelles on donnera vn seul boüillon, à fin de colorer l'eau: apres on les exprimera legerement. D'vne partie de la couleure seront humectées: les Thamarins mondez, chauffez, pilez, & passez comme la Casse, sur le tamis, auec vne spatule, comme a esté dict: au reste de la couleure faut mettre vingt onces succre blanc, & net, si on a prins des Violes recentes: sinon 14: si on prend de la Conserue: pource qu'en 9. onces de Conserue y a 6. onces de succre, & trois de Violes, qui reuient tant de l'vn que l'autre au poid requis, qu'on fera cuire vn peu plus que Syrop, auquel la bassine estant encore sur le feu, on destrempera la Manne, la Conserue, les Thamarins, & la Casse: puis le tout à demy refroidy, peu peu on y adioustera les poudres. Cest electuaire sera gardé dans vn pot de terre vernissé, attendant la necessité pour s'en seruir.

Cassia cum Sacc haro pro Clysteribus, D. N. Præpositi.

℞. *Malua,*
Mercurialis,
Betæ,
Parietariæ,
Viol. & florum eiusdem singul. M. vnum.
Absinthij Pontici maioris seu vulgaris. M. semissem.
Coquuntur in aqua sufficienti. Colatura lauentur Cannæ, Cassiæ, & cum
Sacchali lib. vna & dimidia, coquantur ad mellis crassitudinem: deinde dissolue.
Medullæ Cassiæ diligenter purgatæ, lib. vnam, & repone.
Si vice Sacch. Mel. desp. subiiciatur, Cassia cum Melle nuncupabitur.
¶ *Blandè & citra molestiam alluum, lenit & subducit, ardorem febrium & inflammationem viscerum compescit.*

PARAPHRASE.

DE la poulpe de Casse aucuns font diuers Electuaires ausquels ils adioustent le surnom de la base, soit Man-

ne, Sené, Scammonee, Rheubarbe, &c. qui le constituent, qu'il n'est besoin tenir aux boutiques, pource qu'en tout temps à icelles les Medecins adiousteront ce qu'ils verront estre necessaire, ioinct que la Casse facilement du soir au matin s'enaigrit; encores plus, si longuement elle est gardee seule.

DV MESLANGE.

Le Meslange est facile: car il ne faut que cuire les herbes, en quatre liures d'eau, que reuient à la moitié, & de la couleure en lauer les Cãnes de Casse, & auec le succre la boüillir en Electuaire mol, puis la bassine encore sur le feu, y destremper vne liure de poulpe de Casse recente, & le tout garder. Aucuns au lieu du succre, y mettent du miel escumé, & cuit, semblable poids, & le nomment *Cassiam cum melle*.

Electuarium lenitiuum, incerti auctoris.

℞. Sennæ mundatæ,
Polypodij quercini, &
Passularum mundatarum, sing. vnc. duas.
Mercurialis M. vnum, & semissem.
Hordei mundati,
Adianthi nigri, seu Polytrichi, &
Sem. viol. vel florum recentium, sing. M. vnum,
Iuiubarum, &
Sebesten, vtriusque numero viginti,
Prunorum enucleatorum, &
Thamarindorum, vtriusque drag. sex.
Glycyrrhizæ, vnc. semissem. Coquantur ex artis præscripto, in aqua sufficienti.
Colaturæ dissolue,
Pulparum Cassiæ fistulæ,
Thamarindorum, &
Prunorum dulcium,
Sacchari optimi, &
Sacch. violati, singul. vnc. sex. semper mouendo spatula, donec refrixerint. Demum in lib. singulas Electuarij, adde pulueris,
Sennæ mundatæ, vnc. vnam, & semissem.
Seminis Anisi, drag. duas, (hoc addidi, ad flatuum discussionem, quos dulcia procreant, & ad Sennæ castigationem, & vsui reponantur.

¶ Febri

¶ *Febribus ex humorum putredine natis,& pleuritidi valet: aluum lubricam reddit, & vtramque bilem innoxiè subducit.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Electuaire nous est incertain, lequel a prins le nom de son effect, & non de sa base, qu'est Cholagogue, & Phlegmaguogue. La Cholagogue est la Casse : sa vertu purgatiue est augmentée par les Thamarins, Prunes, & Violes. La Phlemagogue est le Sené : sa vertu est augmentée par le Polypode : les fruicts, & orge cōduisent leur vertu à la poictrine: au foye, les Thamarins, & Prunes: à la ratte, la Mercuriale, & Violes : aux reins, la Reglisse, Polytic, & Anis, qui desoppile, incise le flegme, consume les vents, & corrige le Polypode, & Sené: le succre Violat, & fin, corrigent la siccité du Sené, lenissent, & detergent, donner la saueur, & le tout conseruent.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement boüillir le Polypode concasśé, & l'orge en eau, puis on y adioustera les Pruneaux : vn peu apres les Raisins, Sebestes, & Iuiubes, apres les Thamarins, Mercuriale, Reglisse, & Sené: finalement le Polytic, & Violes, puis le tout à demy refroidy, sera exprimé. D'vne partie de la couleure seront humectez les Thamarins mondez, & passez à trauers le tamis, comme la Casse, & Prunes. L'autre partie sera cuite en Syrop, auec le succre, auquel estant encore sur le feu, on destrempera les Thamarins, Prunes, Casse, & succre Violat, qu'est nostre Conserue. Apres sur toute la composition à demy refroidie, on adioustera trois onces, & six dragmes de Sené bien nettoyé, & cinq dragmes d'Anis en poudre, que reuient iustement à vne once & demy de Sené, & deux dragmes d'Anis pour chascune liure d'Electuaire. Ainsi le tout sera mis en vn pôt vernisśé, & gardé au besoin.

Elect. Diasebesten, D. Barthol. Montagnana.

℞. *Pulparum Sebesten,*
Prunorum siccorum, &
Thamarindorum (ex aqua Violarum lib. vna extractarum) sing. vnc. quinque.
Succorum Ireos, &

Anguriæ, id est, Melonis magni Indici, vtriusque vnc. sex.
Succi Mercurialis, vnc. quatuor.
Penidiarum, vnc. octo. Coque ad iustam crassitudinem : deinde dissolue Pulpas cretas &
Diapruni simp. lib. vnam, & dimidiam.
Pul. Sem. Violarum (quia potentiùs purgat flore) &
4. frig. ma. mund. sing. vnc. vnam.
Diadcridij, drag. tres. & semissem. Fiat Electuar, vsui. reponendum.

¶ *Confert febribus tertianis intermittentibus & continuis puris, quarum acrimoniam moderatur, sitim sedat: vigilias compescit: & humores acres per vrinarios meatus educit.*

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a prins le nom des Sebestes mises au commencement, descrit par Montagnana, au dixneufuiesme chapitre de son Antidotaire, pag. 408. La base est le Diaprunum simple : sa vertu est augmentée par les Prunes, Thamarins, & Sebestes, qui ne purgent moins que les Prunes (Egin. liure septiesme:) leur tardiueté est accelerée par le Diagrede. Les sucs, eau Violes, & semences y sont mis pour deterger le flegme, desoppiler, & purger par la voye de l'vrine, les serosités, & esteindre la chaleur desmesurée des visceres: les Penides pour corriger la siccité du Diagrede, rendre leur action meilleure, & ayder à la conseruation du tout.

DV MESLANGE.

L'Autheur mesme enseigne le meslange, lequel apres auoir infusé, les Sebestes en l'eau de Violes, les fait boüillir en icelle, & suc, auec les Prunes, Thamarins, & semences, iusqu'à la consumption de la moitié, puis les exprimer. En la couleure il cuit les Penides en Electuaire, puis y dissout le Diaprunum, & sur la fin (la bassine à demy refroidie) le Diagrede puluerisé, & le tout gardé au besoin: ceste methode est facile, & loüable.

Autre bon meslange. Les autres pour donner plus de vertu à cest Electuaire, sont d'aduis infuser les Sebestes (en l'eau de Violes) & Prunes, à fin de plus facilement separer leur poulpe des os, la quantité requise, puis les font bouïllir auec les sucs, & eau, les pilent au mortier de marbre, les passent à trauers le tamis,

mis,& gardent. D'vne partie de la couleure ils humectent les Thamarins,les pilent, & passent, comme les Prunes,& Sebestes. L'autre partie ils cuisent auec les Penides en Electuaire,puis y adioustent lesdites poulpes,Thamarins,Diaprunum, & les semences mondees , & puluerisees : finalement le Diagrede pulverisé, & le tout resserrent : methode fort bonne.

Diaprunum simp. D. N. Myrepsi.

℞. Prunorum Damasc.dul.ac maturorum,numero centum. Coquantur in parua quantitate aqua,donec dissolui videantur:Deinde super cribrum inuersum vasi impositum traiiciantur cortices,& ossa reiiciantur,& pulpa reponatur.In percolato iure prunorum,coque.
Violarum recens siccarum,vnc.dimidiam. (Salern.habet sesquiunciam) & exprimantur.
Colatura,coque in Syrupi crassitudinem.
Sacchari albi,lib.duas.Dein dissolue,
Pulpa Prunorũ per se inspissata, lib.vnam,Thamarindorũ, & Medulla Cassia fistula,vtriusque vnc.vnam, Pulverum Sandalorum Albi,&
Rubri.
Spodij,&
Rhabarbi optimi,sing. drag.tres.
(Huic Salern.subiungit Cinnamomum,quod prætermittendum duxi,cum Myrepso)
Rosarum rubrarum,
Violarum,
Seminum Portulacæ,
Intybi,seu Seriolæ,&
Oxyacanthæ,vulgo Berberis,
Succi Glycyrrhizæ,&
Tragacanthi,sing,drag.duas.
Sem.4.frig ma.mund.sing.drag.vnam.
Fiat Electuarium vsui necessario.

Diaprunum Comp.eiusdem Nicolai.

℞ Diapruni simp.præscripti & adhuc calidi lib.vnam.Scammonij præparati , vnc. dimidiam, & non dragm. vij.cum Salern.vt sit scrup. vnus Diacridij in vnc.sing. Diapruni, quan

quantitas idonea in purgando corpore: fiat Elect. vsui repo-nendum.

¶ *Diaprunum simplex confert febribus continuis, & intermittentibus à bile natis, necnon morbis à causa calida, & ad vitia pulmonum, thoracis, renum, & vesicæ, & aluum ducit. Compositum verò easdem præstat vires, sed potentiùs bilem purgat.*

PARAPHRASE.

NOus appellons Diaprunum simple, celuy qui ne reçoit le Diagrede: Composé, celuy où il entre. La base est la poulpe des Prunes douces, dont il a prins le nom: sa vertu purgatiue est augmentée par la Casse, Violes, Thamarins, & Rheubarbe: leur tardiueté est accelerée par le Diagrede: la chaleur de cestuy, & du Rheubarbe est moderée par les Violes, & leur siccité par le suc de Reglisse, & Tragacanth. Les Roses y sont mises pour la defence du ventricule, contre la nuisance des Prunes, Casse, & Thamarins: les Sãtaux, & Spodium fortifient le foye, par leur legere adstriction: les semences y sont mises, pour desoppiler les conduits bouchés, & conduire la bile par la voye de l'vrine: le succre, pour leur conseruation, & rendre leur action meilleure.

DV MESLANGE.

Premierement faut bouïllir les prunes Damascines recentes, meures, & douces, en moyenne quãtité d'eau, iusqu'à la consomption enuiron de la tierce partie: dans la couleure on fera bouïllir demy once de semence de Violes: pource qu'elle est plus purgatiue que les fleurs, aussi que lors s'en trouue facilement, & est en sa vigueur, & souuent les fleurs pour auoir esté mal conditionnées en les seichant, ont perdu leur nayfue couleur, & vertu. Sinon on prendra vne once, & demy conserue de Violes fine (où y a demy once de Violes mondées, & vne once de succre, laquelle on diminuera des deux liures qui y entrent) qu'on jettera à la couleure, & icelle preste à bouïllir, sera exprimée. Cela faict, on fera cuire le succre auec la couleure des Violes, en consistence de Syrop, ou vn peu plus. Les prunes seront passées sur vn tamis renuersé, (sous lequel y aye vn plat creux) auec vn cueillier, ou la main mesme, en sorte qu'il n'y reste que les os, & peau qu'on jettera. La poulpe passée, sera à part dans le plat mesme, ou cassette, seichée de son humidité su-

perfluë,(qui causeroit corruption de l'Electuaire,) sur vn petit feu:puis sera pesée,& dissoulte au Syrop,auec la Casse, &Thamarins humectez,auec vne partie de l'eau de Prunes, & passez sur le tamis, comme plusieurs fois a esté declaré: finalement la poudre(la bassine ostée de dessus le feu, & à demy refroidie) laquelle se fera ainsi. Faut premierement concasser les Santaux : puis on y adioustera le Rheubarbe, le suc de Reglisse,la Gomme Tragacanth, & toutes les semences : les quatre froides mondées en petite quantité, empescheront l'exhalation des autres, & qu'ils n'adherent au mortier, pour cause du suc de Reglisse ; sur la fin on y adioustera les Roses,& Violes.

A part faut puluerise le Spodium,& Diagrede (qui sera mis à part,pour le Diaprunum cõposé.) Myrep.au premier des Antidotes,chap.88.ne specifie la dose du Diagrede.Salern.y en met sept drag. pour chascune liure de Diaprunũ, quantité trop grande. Il suffit de demy once,que reuient à vn scrupule de Diagrede,pour chascune once d'Electuaire, quantité suffisante pour purger sans nuisance. I'ay osté la Canelle,pource que Myrepsus n'en fait mention, ains Salern.& qu'elle est trop chaude pour les fieures ardentes.

Electuarium de Psyllio, D. M.

℞. Succorum Buglossi.
Borraginis,
Intybi id est,Endiuiæ satiuæ,&
Apij depuratorum,singul.lib.duas.
Fumariæ depurat.vnc.tres.
In his infunde horis 24.
Seminum Cassuthæ,id est, Cuscutæ,&
Anisi,
Folliculorum Sennæ mundatorum,
Asari sing.vnc. semissem, (huius mendosè legitur,vnc. 4.pro drag.4.cum Myrep. qui posterior fuit Mes.cap. 224. lib.1. Antidotorum.)
Adianthi albi,seu Capilli Veneris,M.vnum.
Spicæ Nardi,drag,duas,semel ferueſiant.
Prætereà adde
Violarum viridium,vel siccarum,vnc.tres.
Epithymi,vnc.duas,semel quoque ferueſiant.

Cola,

Cola, & exprime. Colato macera horis viginti quatuor.
Seminis Psyllij integri, vnc. tres, quauis hora agitando. Post exprime totam muscilaginem: in cuius lib. quatuor coque igni lento, ad Syrupi crassitiem.
Sacchari lib. tres cum Myrepso, potiùs, quàm lib. duas, & semissem cum Mes. Tunc iniice pul. sequentem.
Dacridij, vnc. tres cum Myrepso, & non. ℥. iij. ß. cum Mesue.
Troch. de Spodio,
Diarhodon, &
De Rhabarbaro, sing. vnc. vnam.
De Berberis, vnc. dimidiam, Technicè paretur Electuariũ.
¶ *Febribus solutu contumacibus, acutis & ardentibus & cephalalgia, vertigini à bilis vapore nascenti, & ictero, & intemperiei calida hepatis confert: vtramque bilem purgat.*

PARAPHRASE.

LE texte de Nic. Myrep. Alexandrin, qui de mot à mot a transcrit cest Electuaire de Mesue, demonstre nos exemplaires en ce lieu auoir esté deprauez: car Mesue demande d'Asarum quatre onces, pour quatre dragmes: l'erreur est facile à l'Imprimeur posant ℥. pour ʒ. & de succre deux liur. & demy, pour trois: & trois onc. & demy de Diagrede, pour trois onces seulement, qui reuient à deux scrupules de Scammonée pour chascune once de succre, quãtité plus que suffisante: car la cõmune dose est douze grains, ainsi que luy mesme enseigne, au chapitre de la Scãmonée. Touchant à l'Asarum, il n'y a apparence que quatre onces puissent auoir lieu, attendu qu'il est fort ingrat au goust, & plein d'vne amertume insupportable, qu'il est chaud & sec au troisiesme degré; & moins conuenable à la bile, qui de sa nature estant fort chaude, cause fieure continuë, icteritie, & inflammation de foye, ausquelles maladies il s'adapte: aussi qu'il blesse l'estomac. Cest Electuaire a prins le nom du Psyllium qui y entre en assez bonne quantité, & non de sa base, la Scammonée: la chaleur, & acrimonie de laquelle est moderée par le Psyllium, qui par sa lenteur, ou visquosité la rẽd lubrique: la siccité de la base est corrigée par les sucs de Buglosse, & Borraches: le suc d'Endiue y est mis pour conduire sa vertu au foye, source des fieures continuës, & bile, qui refrigere: les Trochiscs de Rheubarbe, & le Nard Indique par leur adstriction le corroborent: comme ceux de

Diarhodon,le ventricule:& ceux de Spode, le cœur,contre la nuisance de la base:le Sené, & Epithymne,aydez des semences d'Anis, & Cuscute y sont mis pour purger la melancholie terrestre (qui cause inflammation à la ratte, & icteritie noire)par le siege.Les sucs d'Ache, & de Fumeterre,le Capilli Vener.& Cabaret y sont mis tant pour desopiler, que conduire par la voye de l'vrine, l'vne, & l'autre bile,& serositez : les Trochiscs de Berberis, pour fortifier les reins,à trauers desquels telles humeurs acres passent ;le succre donne la saueur,& le tout conserue,attendant la necessité pour s'en seruir.

DV MESLANGE.

Premierement dans les sucs purifiez sur le feu,ou au soleil,infuseront, le Cabaret, & semences contuses,le Capilli Veneris incisé,& Sené bien nettoyé,& Nard Indiquē, incisé,vingtquatre heures sur les cēdres chaudes, auec les Violes,& Epithyme : le iour suyuant, on leur donnera vn ou deux bouïllons pour le plus,apres on les exprimera.En vne partie de la couleure par 24.heures,on fera infuser le Psyllium entier,& non concassé aussi sur les cēdres chaudes,ou autre lieu chaud, soit à l'abri du Soleil ardant, ou dedans vne estuue. Le lendemain,on l'exprimera, & la Muscilage sera gardée à part, pour l'adiouster au Syrop, faict auec le reste de la couleure,& succre requis : puis on y adioustera les Trochiscs puluerisez chascun à part. Finalement le Diagrede pulucrisé : pour le tout garder au besoin.

Electuarium Rosatum, D.M.

℞. Succi Rosarum rub.perfectarum,lib.4.
Sacchari albi lib.vnam,& dimidiam.
Mannæ recentis, vnc.sex.
Scammonij Antiocheni, vnc.vnam,& sem.
Coque flamma lenta,ad Mellis crassitudinem.Tunc adde pulverem sequentem.
Trochiscorum de Spodio,vnc.vnam.
Troch.Oxyacātha,seu Berberis,℥ dimidiā,Galliæ Moscatæ,& Croci,vtriusque drag.duas.Fiat Electuarium.
¶ Bilem clementer purgat,ob id salubre est biliosis affectibus: vt arthritidi calidæ,cephalalgiæ calidæ,vertigini à bile factæ,oculorum dolori,& ictero opitulatur.

PARA

P A R A P H R A S E.

CEst Electuaire a prins le nom de sa base le suc de Roses rouges mis au commencement: sa vertu purgatiue est accelerée par la Scammonée, l'acrimonie de laquelle est corrigée par l'ebullition, & par la Manne est renduë lubrique: sa nuisance du cœur est corrigée par les Trochiscs de Gallia Moschata, & des autres visceres, par les Trochiscs de Spode, de Berberis, & Saffran.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement cuire le suc de Roses (purifié) auec le succre, vn peu plus que Syrop: puis on y adioustera du Diagrede puluerisé au lieu de Scammonée. Les Trochiscs, & Saffran, chascun à part seront pulueriséz, & mis à la bassine hors du feu, & à demy refroidie, pour le tout garder en Electuaire fort mol: pource que d'iceluy on en malaxe les pilules aggregatiues: comme dirons cy-apres.

Elect. de soucco Rosarum, D. N. Salernia.

℞. Succi Rosarum rub. depurati, &
Sacchari albi, vtriusque lib. vnam, & vnc. quatuor.
Dacridij, vnc. vnam, & semissem.
Trium Santalorum, sing. drag. sex.
Spodij, drag. tres.
Camphuræ, scrup. vnum, fiat Electuarium.
¶ *Bilem flauam purgat sine molestia: ad morbos articulorum à calidis humoribus natos, & ad febres tertianas confert.*

P A R A P H R A S E.

SAlernitanus a cõposé cest Electuaire sur le Rosat purgatif descrit par Myrep. au premier des Antidot. chap. 154. & duquel il a osté le Rheubarbe, & Turbith, ou sur le precedent en supposant les Santaux, le Spode, & Canfre, pour la Manne, les Trochiscs, & Saffran. La base est le suc de Roses, la vertu purgatiue duquel est augmentée par le Diagrede: les Santaux y sont mis pour la defence du foye, contre l'iniure du Diagrede, comme le Spode du ventricule. Le Canfre icy mis en petite quantité, par sa tenuité de parties les fait penetrer iusqu'aux parties les plus esloignées du centre. Aucuns pour son ingratitude

sont d'aduis, en son lieu y mettre de Gomme Tragacanth, ou Mastic, tant pour le ventricule : que pour rendre lubrique le Diagrede, & empescher qu'il ne blesse les visceres. L'Apothicaire peut suiure cest aduis, s'il prend de la Scammonée au lieu du Diagrede : sinon il n'est besoin y adiouster autre chose. Le succre donne la saueur plaisante, rend leur action meilleure, & le tour conserue. Pour le iourd'huy on les reduit en forme solide.

DV MESLANGE.

Faut premierement pulueriser les Santaux, au mortier de bronze, & les arrouser d'vn peu d'eau Rose, à fin que la partie plus tenue ne s'exhale, & les passer par vn tamis fort subtil. A part faut pulueriser le Diagrede, le Spode, & Gomme Tragacanth, ou Mastic, pour le Canfre : cela fait on cuira non lentement le succre fin (& non de la Cassonade pour cause de la viscosité du suc) auec le suc de Roses rouges, depuré au Soleil. Car au plus qu'il seiourne sur le feu, de tant plus se rend-il visqueux : de maniere qu'on ne le peut reduire en forme solide, puis osté de dessus le feu, & vn peu refroidy, on y adioustera les Santaux, Spode, & Mastic, ou Gomme Tragacanth, finalement le Diagrede, pour du tout en former tablettes, la paste estendue sur vne fueille de papier blanc, & frottée d'vne amandre pelée, qui sera beaucoup meilleur, qu'asperger de la poudre par dessus, & dessoubs (comme aucuns font) du poids enuiron de demy once, qu'on gardera au besoin.

Diaphœnicum, D. M.

℞. Dactylorum Cheyron, id est, fuluorum, seu immaturorũ, triduo in Aceto maceratorum, drag. centũ, seu vnc. 12. & sem.
Penidiorum hordeatorum, drag. quinquaginta.
Turbith optimi, drag. triginta quinque.
Amygd. dul. purga, à cortice, drag. triginta.
Scammonij, drag. duodecim,
Zingiberis,
Piperis longi,
Foliorum Rutæ siccorum,
Cinnamomi, seu Canellæ selectæ,
Macis,
Ligni Aloës,

R *Semi*

Seminum Anisi,
Fœniculi,
Dauci Cretici,
Galangæ tenuioris, singul. drag. duas, & dimid.
Probè omnia trita, Melle despum. excipiantur in Electuarium.
¶ *Clementer bilem & pituitam purgat: ob id succurrit febribus complexis & diuturnis: dolori ventriculi & colico, & intemperiei harum partium frigidæ.*

Scholia.

In hoc Electuario pulueris sunt vnc. nouem. Dactyli, Penidiæ, & Amygdalæ constituunt vnc. viginti duas, & semissem, quæ iŭctæ vnc. tredecim, & semisi Mellis despumati, & cocti, efficiunt vnc. triginta sex, seu lib. tres, quæ est quantitas hic expetita: vt sint vnc. tres pulueris in lib singulas, cum Dactyl. Penid. Amygdal, tum Mellis.

P A R A P H R A S E.

CEst Electuaire a prins le nom des Dattes non du tout meures, mises au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit: tant pour corriger l'acrimonie, chaleur, & siccité de la Scammonée, que pour retarder son action effrenée, & fortifier les visceres par son adstriction, qu'elle blesse. La base est le Turbith, duquel il n'a peû estre nômé: pource qu'vn autre descrit par Mes. au liu. des Simp. en auoit prins son appellation, qui pour le iourd'huy n'est vsité: la tardiueté de la base est accelerée par la promptitude de la Scammonée: sa nuisance est corrigée, par le Gingembre, lequel auec le Poyure long, Canelle, Macis, bois d'Aloës, & Galanga, incisent, & attenuent le flegme espais, que la base purge, à quoy de beaucoup y ayde le Vinaigre: les fueilles de Rue seiches, & semences, y sont mises pour consumer les vents, qui s'engendrent du flegme: les Amandres douces, Penides, & miel escumé, pour deterger telle matiere crasse, & visqueuse, le tout conseruer, & empescher que la base n'amaigrisse. *Mesue.*

D v M e s l a n g e.

Faut premierement nettoyer les Dattes de hors de toute foüilleure, & dedans des os, & pellicules, puis les inciser & infuser auec petite quantité de Vinaigre, trois iours, (si elles sont dures, & seiches,) ou vingt-quatre heures (si elles

elles sont molles, & recentes) dedans vn pot de verre bien couuert. Aucuns sont d'aduis les infuser au vin blanc, d'autres en Hydromel, pource que le Vinaigre est ennemy des parties spermatiques, ce qui est vray seul ; & en quantité, mais peu, & bien accompagné de correctif, comme icy, nō au contraire sans iceluy, cest Electuaire seroit moindre, tant pour refrener la bile, que inciser le flegme espais, source des coliques, & fieures chroniques: apres le faut piler au mortier de marbre auec vn pilon de bois, & les passer sur vn tamis renuersé auec vne cueilliere d'argent, vn plat creux dessous: la poudre sera faite ainsi.

Du commencement il faut piler au mortier de bronze, le bois d'Aloës, Turbith, Galanga, Gingembre, auec quelques Amandres mondées, à fin d'empescher leur exhalation : iceux à demy pilez, on y adioustera la Canelle, Poyure, semences, Macis, & Rue : le reste des Amandres mondées de leurs pellicules, sera incisé fort menu sur vne fueille de papier blanc, auec vn cousteau de cordonnier, lesquelles on ressubtiliera au mortier, auec les Penides tant subtilement que faire se pourra: la Scammonée aussi, à part sera puluerisée, & mise à part: les autres poudres seront meslées auec les Amandres, & Penides. Cela fait, on prendra treize onces, & demie de miel escumé, & cuict, lesquelles ioinctes auec la dose des Dattes, Penides, & Amandres feront trente six, qui valent trois liures de Medecine, que reuiendra à 3. onces de poudre pour chascune liure, quantité suffisante pour doucement purger. Au miel encor chaud, & la bassine encor dessus le feu on destrempera les Dattes, icelle ostée, & demy refroidie, on y adioustera peu à peu les poudres: finalement la Scammonée, pour le tout garder en son pot, attendant la necessité.

Elect. Indum maius, D. M.

℞. Turbith optimi, drag. quinquagina.
Sacchari Crystallini, &
Penidiarum, vtriusque drag. viginti & non vnc. xx.
Diadacridij, drag. duodecim { *Scammonium anteponere, quia eius noxa succo Cydoniorum emendatur.* }
Cinnamomi seu Canelle selecta,

Caryophyllorum,
Nardi Indicæ,
Rosarum rubrarum,
Cassiæ ligneæ arom. & non purgatricis,
Macis,
Cyperi, singul. drag. quatuor.
Santali Citrini, drag. duas, & semissem.
Ligni aloës, &
Nucis Moschatæ, vtriusque duas.
Galangæ tenuioris, ex China ad nos allatæ,
Heyl, id est, Cardamomi ma. ex Serap.
Cardamomi minoris,
Asari, &
Mastiches, singul. drag. vnã, & dimidiam. Ex arte fiat puluis.
Ol. Amygdalarum dulcium confricandus, & sequenti Syr. excipiendus.
℞. *Succorum Cydoniorum,*
Granatorum,
Apij, &
Fœniculi depuratorum, singul. lib. semiss.
Mellis opt. desp. & cocti, triplum: hoc est, vnc. 36. seu lib. tres.
Quoniam puluis est vnc. tredecim, vnica verò quæ librã superat, Saccharo crystallino, & Penidiis pensatur, quæ in genere pul. censenda haud veniunt.

¶ *Purgat totum ventrem inferiorem, & iuncturas; excrementa quoque humorum pituitosorum, ac putridorum: ventriculo & aliis inde natis affectibus, & dolori colico & nephritico confert, & flatus dissipat.*

PARAPHRASE.

C'Est Electuaire est nommé Indum, pource qu'il a esté inuenté, & premierement mis en vsage, par les Medecins des Indes Orientales: le surnom y est mis, à la difference du suyuant, moindre en nombre de medicaments, & non de vertu. La base est le Turbith, la tardiueté duquel est accelerée par le Diagrede, (qui n'est autre chose que la Scammonée preparée dans vn coing,) au lieu duquel ie serois d'aduis qu'on prinst de la Scammonée: la nuisance de laquelle est corrigée par le suc de Coings, & sa siccité, & aspreté, par les Penides, & succre Candit. La nuisance du

Qu'est-ce que Diagrede.

Turbith

Turbith est double, à sçauoir à l'estomach, & qu'il amaigrit les corps. La premiere est corrigée par le Mastic, Macis, & Muguette: la seconde par l'huile d'Amandres douces: Les autres medicaments aromatics y sont mis, pour par leur bonne odeur fortifier le ventricule, cœur, & autres visceres, inciser, & attenuer le flegme, & conduire la faculté de la base au cerueau, poictrine, & ioinctures, où souuent tel humeur est contenu: leur chaleur est moderée par le suc de Grenades, & Roses, qui corroborent le ventricule: le Nard Ind. & Santal, le foye: le bois d'Aloës, le cœur: le Galanga, Cypere, & Cardamome, la ratte reins, & matrice: l'Asarum, & sucs d'Ache, & de Fenoüil, y sont mis pour desoppiller les conduits, & conduire par la voye des vrines, & menstrues, la portion plus tenue: le miel, Penides, & succre Candit, pour corriger l'aspreté, & siccité des poudres, & pour deterger le flegme, donner la saueur, rendre leur action meilleure, & le tout conseruer au besoin.

D V M E S L A N G E.

Faut curieusement concasser le bois d'Aloës, & Santal auec quelques gouttes d'eau Rose: puis on y adioustera le Turbith, le Cypere, Galanga, Nard Ind. incisé, la Canelle, Casse aromatique, l'Asarum, & Gyrofle: le tout à demy puluerisé & tamisé, on y adioustera le grand, & petit Cardamome, le Macis, & Muguette: finalement les Roses mondees. A part faut puluerifer le Mastic, la Scammonee (ou le Diagrede,) le succre Candit, & Penides, puis le tout sera meslé.

Apres on prendra les sucs deputez au soleil, ou sur le feu qu'on fera boüillir, auec trois liures de miel blanc à part escumé, & cuit en forme d'Electuaire mol: puis le tout à demy refroidy, on y adioustera peu à peu les Poudres, pour le tout resserrer (estant froid) dans son pot.

Electuarium Indum minus, D. M.

℞. Turbith optimi, &
Sacchari, vtriusque drag. centum.
Scammonij Antiocheni, drag. duodecim.
Macis,
Piperis,
Zingiberis,

Caryophyllorum,
Cinnamomi,seu Canellæ selectæ,
Heyl,id est,Cardamomi maioris, &
Nucis,Moschatæ,sing.drag. septem:fiat Pul.cum
Mellis optimi desp.& cocti triplo,seu lib.quatuor,fiat Electuarium vsui reponendum.

¶ *Eadem præstat quæ maius, sed potentiùs pituitam purgat.*

PARAPHRASE.

CEst Electuaire en vertu ne cede au precedent,lequel a prins le nom & base du Turbith comme l'autre : sa vertu tardiue est accelerée par la promptitude de la Scammonée. Les medicaments aromatics y sont mis tant pour la defence du cœur,& visceres,que pour inciser,& attenuer le flegme, & consumer les vents. Le succre & miel y sont mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, le tout conseruer,& corriger leur aspreté, & siccité.

DV MESLANGE.

Le succre, & Scammonée seront puluerisez chascun à part : tous les autres le seront ensemble. Apres on prendra quatre liures de miel blanc escumé, cuit & encore chaud, auquel peu à peu on dissoudra les poudres, succre, Scammonée, la bassine, & miel à demy froids : puis le tout sera resserré au besoin. Icy se trouue 161.drag.de poudre (sans le succre) qui valent 20.onc.le triple est 60.onc.de miel & succre, qui valent cinq liures qu'il faut prendre : ainsi n'y aura que quatre liures de miel,& vne de succre y mentionnée. La demy once de succre qui reste, est pour la drag.de poudre qu'il y a de plus.

Electuarium Diacarthami, D. Arnaldi Villanouani.

℞. *Zingiberis,&*
Mannæ Granulosi,vtriusque drag.duas.
Diadacridij,drag.tres.
Medullæ Seminis Carthami,
Pul.Specierum Diatragacanthi frigidi,&
Hermodactylorum,singul.vnc.dimidiam,
Turbith electi,drag.sex.

Mellis

Mellis Rosati colati,
Carnis Cydoniorum, &
Sacchari crystallini, singul. vnc. vnam.
Sacchari albi aqua soluti, & cocti, triplum: hoc est, vnc. nouem.
Fiat Elect. in tabellas, pondo vnciæ semissis.

¶ *Bili flauæ & pituitæ educendæ mirificè conducit: ob id confert febribus pituitosis & complicatis.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Electuaire, est Arnauld de Villeneufue, excellent Medecin, qui florissoit du temps d'Erasme, & Petrus Aponensis dit Consiliator, l'an de salut 1520. descrit au traicté 2. som. 2. dist. 7. chap. 17. de la curation de la fieure hemitritée, lequel n'a prins le nom de sa base le Turbith, pource que 4. autres descriptiõs en auoyent prins leur appellation: ains de la mouëlle du Carthame, que les Grecs appellent, *Cnicum.* La faculté foible du Turbith, & Carthame, est fortifiée par le Gingembre, en incisant, & attenuant le flegme espais, & visqueux: sa faculté tardiue est accelerée par le Diagrede, (si c'est Electuaire est fait auec la Scammonée, il en sera plus purgatif.) Sa vertu est conduite aux ioinctures, par les Hermodattes: leur nuisance est corrigée, par le Cotignat, qui par son adstriction fortifie le ventricule, & autres visceres, & empesche que la Scammonée (ou le Diagrede) soudainement ne soit porté en l'habitude de tout le corps: la poudre de Diatragacanth, y est mise pour moderer la chaleur & siccité des purgatifs: le miel Rosat, la Manne, & succre y sont mis pour deterger le flegme, rendre l'action meilleure, donner la forme, & le tout conseruer au besoin.

DV MESLANGE.

Faut curieusement monder le Carthame de son escorce, lequel pilé auec le Turbith, Gingembre, & Hermodattes, empeschera leur euaporation. A part faut pulueriser la Scãmonée (ou le Diagrede) & Succre candit, ausquels on adioustera la poudre de Diatragacanth nouuellement preparée, pour cause des semences froides, qui en peu de temps le rancissent: apres, faut piler au mortier de marbre (auec vn pilon de bois) le Cotignat, auquel apres on adioustera le miel Rosat & Manne nettoyée, & iceux passer sur vn

tamis auec vne ſpatule. Cela fait on fera cuire neuf onces de ſuccre fin, pour le plus, auec eau, en forme conuenable, auquel, & encore chaud on diſſoudra le Cotignat, Miel Roſat, & Manne meſlés: puis on y adiouſtera la poudre. L'Electuaire eſtant à demy froid on formera tablettes, d'enuiron demy once piece, qu'on gardera à la neceſſité.

Elect. de Citro ſolutiuum, D. Bauderoni.

℞. *Zingiberis albi, &*
Seminis Aniſi, vtriuſque drag. vnam.
Pul. Diatragacanthi frigidi recentis,
Corticis Citrij Saccharo condita,
Conſerua florum violarum, &
Borrag. vel Radicis Bugl. condita,
Diedacridij, ſing. vnc. dimidiam.
Turbith electi, drag. quinque.
Senna mundata, drag. ſex.
Sacch. albi, aqua Bugl. vel Borrag. ſoluti, & cocti, vnc. decem fiat Elect. In tabellis pondo vnc. ſem. quod vſui reponatur.
¶ *Citra noxam ab articulis vtranque bilem & pituitam purgat: ventriculum & reliqua viſcera roborat, & flatus diſcutit.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de c'eſt Electuaire eſt M. B. Bauderon mon pere, & ſi ie ſçay, qu'il a eſté premierement vſité par les Medecins de Montpellier, ainſi qu'on peut colliger des eſcrits de Nicol. Prepoſitus, & de Guy de Cauliac au traicté 7. doct. 1. c. 2. de ſa Chirurgie: mais nō pas en c'eſt ordre, ny auec telle proportion de ſes doſes: il le faict preparer à Maſcon, où il practique depuis quarante ans en çà, ainſi qu'il eſt icy deſcrit, & ſouuent s'en eſt ſeruy, & moy à ſon imitation m'en ſers tous les iours auec heureux ſuccez, il luy a donné le nom de l'eſcorce de Citron qui y entre, comme du principal correctif, contre la nuiſance du Diagrede, Turbith, & Sené. La baſe ſont ces trois purgatifs, qui ſe donnent l'aide l'vn à l'autre, à ſçauoir, le Diagrede accelere la tardiueté du Turbith, & Sené: au contraire la tardiueté de ceux-cy reprime la celerité d'iceluy: le Gingembre, & Anis, y ſont mis tant pour inciſer, attenuer le flegme, & cōſumer

sumer les vents, que pour fortifier la vertu foible du Turbith,& Sené. La Conserue de Violes y est mise pour moderer leur chaleur,& siccité, celle de Barraches, ou de Buglosse, pour la defence du cœur, cõtre la nuisance du Diagrede. l'escorce de Citron pour le ventricule, cõtre la nuisance du Turbith, Sené,& Diagrede: la poudre de Diatragacãth, pour les poulmons & auec le sucere, pour deterger, lenir, donner la forme,& conseruer les especes: brief c'est vn Catholicum familier, qui purge sans nuisance les trois humeurs.

DV MESLANGE.

Au mortier de bronze faut piler le Turbith, le Gingembre, l'Anis & Sené: & à part le Diagrede, qu'on meslera auec la poudre du Diatragacanth, nouuellement faicte. Au mortier de marbre faut piller l'escorce de Citron, puis on y adioustera les conserues: apres on prendra dix onc. de sucre fin, fondu en eau de Buglosse, ou de Borraches, qu'on cuira en forme conuenable, pour y dissoudre les conserues, la bassine estant encore sur le feu. Le tout estant vn peu refroidy, on y adioustera peu à peu la poudre: finalement le Diagrede, & Diatragacanth. De telle paste encore chaude on formera tablettes, du poids de demy onc. comme auons dict en l'Electuaire Rosat de Nic. Ceux-là sont à reprendre, qui gardent vne portion de la poudre pour mettre sur le papier, & par dessus la paste, à fin qu'il n'adhere au pilon, & que plus facilement s'estende, pourueu que le papier & pilon soyent frottez d'vne Amandre pelée, & que l'Elect. soit suffisamment cuit, & rien trop, facilement s'estendra & n'adherera au pilon ny au papier: car ainsi qu'ils font, ils diminuent la vertu de Elect. pour n'estre la poudre par toute la substance meslée,& fermentée comme il faut.

Benedicta Laxatiua, D.N.Saler.

℞ *Turbith optimi,*
Corticis Rad: Esulæ aceto praeparata, &
Sacch singul. drag. decem,
Diadacridij, seu Scammonij praeparati,
Hermodactylorum, &
Rosarum rubrarum, singul. drag. quinque.
Caryophyllorum,
Spicæ Nardi,

Zingiberis,
Croci,
Seminum Saxifragiæ,
Amomi, aut succed. eius Acori veri.
Selini, i. Apij, seu Eleoselini Græcorum,
Petroselini satiui,
Carui Cretici,
Fœniculi,
Asparagi,
Rusci, vulgò Brusci,
Milij solis, seu Lithospermi Græcorum,
Macropiperis, id est, Piperis longi,
Cardamomi maioris,
Salis gemmei,
Galāgæ tenuioris, ex China Lusitanorū nauigatione allatæ: & Macis, sing. drag. vnam.
Mellis despumati, omnium triplex pondus: fiat Electuarium molle, vsui reponendum.

¶ *Humores pituitosos potissimum ad articulos decumbentes elicit. A renibus quoque & vesica purgat.*

PARAPHRASE.

LA Benedicte est ainsi nommée, pource que benignement & sans violence elle purge le flegme, en quelque part qu'il soit, mesme des ioinctures. La base est le Turbith, la vertu foible duquel est fortifiée par le Sel Gemmé, & augmentée par l'Esule, & sa tardiueté est accelerée par le Diagrede, & conduite aux ioinctures, par les Hermodattes. Les medicaments aromatics y sont mis, & Saffran, tant pour inciser, & attenuer le flegme espais, & lent, que pour la defence du cœur, ventricule, & autres visceres, contre la nuisance des purgatifs, la chaleur desquels est moderée par les Roses: les semences diuretiques y sont mises; tant pour cõsumer les vents, que pour desoppiler, & conduire par la voye de l'vrine, & menstruës; la portion du flegme, attenuée par les Aromatiques: le succre, & miel y sont mis pour deterger & corriger l'aspreté, & siccité de toute la composition, & conseruer les especes en leur vigueur.

DV MESLANGE.

Faut premierement infuser l'escorce d'Esule, en fort vinaigre, l'espace de 24. heur. puis la seicher, & pulueriser

auec le Turbith. Nard Indique incisé, Gingembre, Galanga, & Hermodatt. ceux-cy à demy puluerisez, on y adioustera les semences, & Acore vray (pour l'Amome,) Gyrofles, Poyure, & Cardamome: finalement le Macis, & Roses rouges. A part faut puluerifer le Sel Gemmé, le Saffran, Diagrede, & Succre: puis le tout sera diligemment meslé, au mortier: cela faict on prendra du miel blanc escumé, & cuit, le triple de la poudre, qui reuient à cinquante trois dragmes (sans y comprendre le succre) qui valent six onces, cinq dragmes: le triple est dix-huict onces, & cinq drag. de miel, & dix dragmes de succre qu'il y a, font dix-neuf onces sept dragmes, qu'est le triple de la poudre, auquel encore chaud, & non du tout froid, on destrempera peu à peu la poudre, en sorte qu'il n'y aye aucuns grumeaux, pour le tout resserrer en son pot de terre vernissé, & bien couuert, attendant l'occasion pour s'en seruir.

Caryocostinum, ἀδηλον.

℞. Caryophyllorum.
Costi candidi vel huius penuria radicis Inulæ Campanæ)
Zingiberis, &
Cymini, singul. drag. vnam.
Hermodactylorum à cortice mundatorum, &
Diadacridij, vtriusque drag. duas.
Mellis optimi ex vino albo despumati, & cocti, triplum, seu vnc. tres, fiat Electi.
Arthriticis affectibus à bile salutare.
¶ *Articulis bilem & serosos humores per vrinas, & menses purgat, & viscera corroborat.*

P A R A P H R A S E.

CEst Electuaire a prins le nom des Gyrofles, & Costus, mis au commencement, comme des deux principaux agens, tant pour fortifier les visceres contre la nuisance de la base, les Hermodattes, que pour coduire les serositez bilieuses, par la voye des vrines, menstrues, & siege: autheur Auic. au chap. du Costus. La vertu foible, & tardiue de la base, est augmentée, & accelerée par le Diagrede. Au contraire, la celerité de cestuy-cy est retardée par la tardiueté des Hermodattes. Leur vertu est conduite aux ioinctures, par le

le Coſtus,& au cerueau par le Gyrofles:& ces deux enſemble,auec le Gingembre,inciſent, & attenuent les matieres craſſes,& gluantes. Le Cumin y eſt mis,pour conſumer les vents,& le Miel pour deterger telles matieres ainſi diſpoſées,& pour la ſaueur,& conſeruer longuement leur vertu.

DV MESLANGE.

Enſemble faut ſubtilement puluériſer les racines, Gyrofles, & Cumin:pource que cet Electuaire eſt deſtiné pour les ioinctures. A part le Diagrede, ou la Scammonee ſera puluériſé.Le Miel ſoit d'Eſpagne,ou de Candie,ou de Prouence,ſera écumé, auec du vin blanc bon,& non auec eau: (pource qu'il y eſt mis pour fortifier les ioinctures) puis cuit en Syrop, & peſé au triple de la poudre,laquelle on y deſtrempera auec vn pilon, la baſſine hors le feu: finalement la Scammonée. Le tout eſtant froid, ſera gardé dans ſon pot bien couuert, au beſoing. Les Medecins de Lyon s'en ſeruent plus qu'autre que ie ſçache, tant à precaution, qu'à la gueriſon des gouttes bilieuſes.

BRIEF DISCOVRS DV COSTVS.

CE nom eſt emprunté des Arabes, qui l'appellent en leur lãgue Coſt,& Gaſt:non qu'il croiſſe en leur pays: ains en Guzarate, & Malaca. De là on le tranſporte au royaume de la Chine.De là en Ormus,ou Taprobane,principal port des Indes Orientales,où arriuent de toutes parts les Turcs,Arabes,& Perſes pour y achepter des eſpiceries & autres drogues pour leur commodité,qu'ils tranſportent en Aſie mineur,en Alep,Tripoli, Alexandrie:de là à Veniſe, Marſeille, Lyon, & autres lieux de l'Europe: lequel nom ont retenu les Grecs,& non auec les Latins. Les anciens Grecs,comme Dioſc.Galen.les Arabes,Auic.& Serapion,& les Latins Pline,ne s'accordent auec les modernes Garcia,& quelques autres:parce que ceux-là en conſtituent de trois ſortes.L'vn Arabic,l'autre Indic, & l'autre Syriac. Ceux-cy (du nombre deſquels principalement eſt Garcia) vne ſorte tant ſeulement qu'eſt l'Indic, lequel recent n'eſt ſi amer ne ſi acre,que le ſec,& vieil: ce qui a peu tromper les Arabes, qui ont dit,y en auoir de deux ſortes, l'vn doux, & l'autre amer,blanc,leger,& fort odorant. Celuy que les Eſpiciers de Lyon vendent, eſt pluſtoſt le Zurumbet des Arabes, ſeconde

conde espece de Zedoaire, que le Costus Arabic. ou Indique, ou Syriac, pour n'auoir toutes les marques que les Grecs, & Arabes luy attribuent. Plustost que prendre vne chose incertaine, & incogneuë, en attendant qu'on nous apporte du vray des Indes, ie seroy d'aduis que les Apothicaires prinsent autant pesant de la racine d'Inule Campane, frequente en nostre Europe, & de tous cogneuë, pour auoir semblable vertu que le Costus.

Diasenna, D.N. Salernitæ,

℞. Sacchari crystallini, vnc. sex.
Auellanarum tostarum, num. quinquaginta.
Sennæ mundatæ, vnc. tres.
Cinnamomi, vnc. vnam.
Lap. Lazuli loti, & non vsti, drag. tres.
Serici tantulum torrefacti, & minutim incisi.
Caryophyllorum,
Galangæ tenuioris, ex China ad nos allatæ,
Piperis nigri,
Spicæ Nardi,
Seminis Ocimi, i. Basiliconis,
Fol. Caryophyll. seu Malabathri Græcorum (ab odore, & sapore Caryoph sic nominatorum.)
Cardomomi,
Croci,
Zingiberis,
Zedoariæ,
Florum Rorismarin, &
Macropiperis, sing drag. duas.
Lap. Armeni loti (vel Cyanei, quia ambo sunt eiusdem facultatis) drag. vnam.
Mellis despumati triplum, hoc est, lib. duas, & sem. fiat Elect.
¶ *Succurrit melancholicis, mania vexatis, quartana laborantibus, tristitia affectis, lienosis, elephanticis, & omnibus vitiis ex arta bile procreatis.*

PARAPHRASE.

MYrepsus au premier des Antidotes, chapitre 465. descrit vn Electuaire de sẽblable nom, plus precieux, & laborieux, qui n'est vsité. La base est le Sené, dont il a prins le

le nom : sa vertu purgatiue, foible est augmentée par les pierres d'Azur,& Armenienne. La vertu melanagogue de ces trois, est conduite au cerueau par l'Ocimum & Rosmarin,aux poulmons par le succre:le Sericum & Saffran y sont mis pour la defence du cœur, contre leur nuisance : le Nard Indique,& Folium Indum(lequel pour l'odeur,& saueur des Gyrofles,est appellé par l'autheur, *Folium Caryophyllorum*, iaçoit que soyent plantes differentes) pour le foye : les autres medicaments Aromatics y sont mis tant pour le ventricule, & autres visceres, que pour incifer, & attenuer les matieres froides,& terrestres, & consumer les vents, ausquels abondent les melancholiques:les Auellanes y sont mises en quantité, à fin d'empescher l'ascension des vapeurs melancholiques au cerueau, & cœur, par leur adstriction:le Miel y est mis,pour deterger les matieres crasses,donner la forme,& conseruer les especes.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration faut mettre le Galanga, Zedoaire,Gingembre,Nard Indique incisé, le Sericum incisé,& legerement torrefié,& Gyrofles:au 2.rang,les Auellanes torrefiées la Canelle,Poyure,Folium, semences,& Sené,finalement les fleurs de Rosmarin. Chascun à part,faut pulueriser le Succre Candit,Saffran,pierres d'Azur, & Armenienne,lesquelles à part faut lauer auec plusieurs eaux,à fin de corriger leur nuisance,qu'est la vertu vomitiue contraire à nos desseins. Cela faict,on prendra deux liures, & demy de miel blanc escumé,cuit, & pesé, & encore chaud, & 6.onces de succre qu'il y a, font 3. liures, auquel peu à peu on dissoudra les poudres meslées, pour le tout garder au besoin.

Confectio Hamech maior, D. M.

℞. *Succi Fumariæ depurati,lib.vnam.*
Passularum enucleatarum,lib. dimidiam.
Prunorum dul. num.sexaginta.
Myrobalanorum Citrearum,vnc.quatuor.
Cepularum,&
Indarum,
Rhabarbari optimi,&
Epithymi,sing.vnc.duas.

Agarici

Agarici albi,& rapati,
Colocynthidis minutim incisæ,&
Polipodij quercini,sing.drag.octodecim.
Sem.vel florum Violarum,drag.quindecim.
Absinthij pont.seu Romani,seu vulgaris,idem.
Summitatum Thymi,&
Sennæ mundatæ,sing.vnc.vnam.(alij ʒ. sex.)
Veruntamen prior dosis magis probatur.
Seminum Anisi,&
Fœniculi,
Rosarum rubrarum sing.drag.sex.
Macera dies quinque,Sero lactis Caprimi,aut Asinini in vase vitreo,stricti orificij,& obstructi. Deinde semel ferueſiant: manibus fricentur,& colentur. In parte vna colatura dissolue.
Thamarindorum,vnc.quinque.
Cassiæ fistulæ purgatricis,vnc quatuor.
Mannæ,vnc.duas.Reliquum decocti colati coque,cum
Sacchari albi,lib.vna,& dimidia ad Mellis crassitudinem,addendo sub finem
Scammonij crassè triti,vnc.vnam, & sem.
Myrobal. Citerarum,
Cepularum,&
Indarum.sing.vnc.dimidiam.
Bellericarum,&
Emblicarum,
Rhabarbari optimi,&
Seminum Fumariæ,sing.drag.tres.
Anisi,&
Spicæ Nardi,vtriusque drag,duas : fiat pul.
Elect.miscendus.

¶ *Vtranque bilem purgat,& pituitam salsam:ob id affectibus inde natis, impetigini, psoræ , lepræ , cancro exedenti , & similibus mirè confert, necnon agrestibus naturis.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Electuaire,ou confectiō,est *Hamech*, Medecin Arabe fort ancien , qu'aucuns interpretent *Mahemet* , lequel est diuersement nommé par Iean fils de Mesue:car il l'appelle en l'Onguent *De Lino, Heben Zezar*, au Diaphœnicū *fils de Zezar*, & en la dist. des Emplastres,

il

il l'appelle fils de Zacharie, qui fut pere de Rhasis (qui a dedié ses œuures à Almansor Roy des Perses, & Medés) grand practicien, pour monstrer (à mon opinion) que c'estoit vn autre que son pere grãd, nommé Hamech, qui fut fils de Hely, & cestuy-cy fut fils d'Abdela Roy de Damas, principale ville de Syrie: le surnom de Grand y est mis à la difference du suyuant de semblable nom, moins composé, & laborieux. Icy y a trois bases, l'vne Cholagogue, comme les Myrobolains Citrins, & Rheubarbe: leur vertu purgatiue, & tardiue est accelerée par la Scammonée, l'acrimonie de laquelle est corrigée par les Prunes, & Thamarins: au cõtraire sa celerité est retardée par l'adstrictiõ des Myrob. L'autre base est Menalagogue: comme les Myrobolains Indes, Polypode, Sené, & Epithyme: leur vertu purgatiue est augmentée par le suc de Fumeterre, & Serum, & particulierement le Thym, l'Epithyme: & les semences, le Sené & Polypode, en incisant, attenuant, & consumant les vents, & desoppilãt. La 3. base est Plegmagogue cõme les Myrobolains Cepules, & Agaric: leur vertu tardiue est augmentée, & accelerée par la Colocynte: & au contraire l'Absinthe, & Roses y sont mises, pour la defence du ventricule, contre la nuisance des bases, comme le Nard Indique, celle du foye. La Casse, Manne, Passules, Serum & succre y sõt mis pour corriger leur siccité, & chaleur, & deterger les matieres crasses, & corroborer les autres visceres par l'adstriction legere des Passules, qui aussi resistent la pourriture des humeurs (Gal. liu. 8. des Medic. Loc.) & pour donner la forme, & le tout conseruer. Si les Myrobolains qui entrent en la poudre sont confriquez au mortier, ou arrousez d'huile d'Amandres douces, leur aspreté, & siccité sera corrigée, & toute la confection de beaucoup plus salubre.

DV MESLANGE.

Le meslange enseigné semble repugner aux preceptes de Gal. & de Mesue mesme en ses Canons, & ailleurs, pource que d'vne seule ebullition on ne peut auoir la vertu requise du Polypode, Prunes, semences, & Absinthe, & les bouïllant d'auantage, on diminueroit beaucoup la vertu des bases, comme Myrobol. Agaric, Rheubar. Colocynthe, Epithyme, Violes, Roses, & Nard Indique. L'autre raison est, que le Serum en l'espace de cinq iours s'enaigrit, indice certain

certain de putrefaction, qui corrompt la vertu requise de tout l'Electuaire Ce consideré, plusieurs doctes Medecins ont esté d'aduis preferer la suyuante description à la presente, pour estre facile à preparer, & non moindre en vertu: toutesfois, veu que pour le iourd'huy les vieux Apothicaires le donnent en chef-d'œuure aux ieunes, qui se veulent passer maistres, pour ausquels gratifier, & sans deroger aux preceptes de Gal. Mes. & autres, i'enseigneray le moyē pour y pouuoir paruenir. Premierement faut recouurer du Serum, ou laictee de laict de Cheure, ou de celuy d'Anesse, qui soit recent, (& duquel outre le fromage, la recocte, selō les Italiens, ou Serat, selō les Piedmōtois, D'auphinois & Prouençaux, soit separée : car telle laictee facilement ne s'enaigrit) quantité suffisante. Dans icelle faut vn peu faire bouillir le Polypode concassé: puis on y adioustera les Prunes, semences, Absinthe, & Passules mondees de leurs pepins : puis le tout vuider dans vn pot de terre verniffé, qui soit d'embouscheure estroite, & couuert, qu'on tiendra sur les cēdres chaudes: le iour suyuāt, on y adioustera les Myrobolains concassez, & la Colocynthe incisée: le 3. iour, le Sené, Agaric, & Thym: le 4. le Rheubarbe incisé, ou rapé, ou grossierement concassé: le 5. l'Epithyme, Roses, Violes, & suc de Fumeterre. Le sixiesme iour (ainsi le tout infusé) on leur fera prendre vn bouillon, & non plus, comme dit Mesue: puis le tout à demy refroidy, sera frotté entre les deux mains, & fort exprimé. D'vne partie de la couleure seront humectez des Thamarins, pour plus facilement les passer sur le tamis, & les canons de la Casse, lauez : l'autre partie d'icelle, sera (auec le succre requis (cuite en forme conuenable; apres, on y destrempera les Thamarins, Casse, & Manne finalement le tout estant à demy refroidy on y adioustera peu à peu la poudre faite comme s'ensuit.

Les Myrobolains mondez de leurs os, & arrousez d'vn peu d'huyle d'Amandres douces, facilement se puluériseront auec le Rheubarbe, Nard Indique incise, & semēce. Ie serois biē d'aduis qu'on prinst du Diagrede, qui n'est autre chose que Scammonee corrigée par la cuite, dās vn coing: car qui voudroit prendre de Scammonnée concassee, & la bouillir au Syrop pour la corriger, (comme veut Mesue,) elle ne se fond point, & si elle est d'auātage puluerisée, par

la chaleur du feu elle se grumele, & donne mauuaise forme à l'Electuaire, & sa vertu est moindre : ainsi faisant on ne deroge a l'intention de l'Autheur, ny à ses preceptes. Si on prend du Diagrede, qu'on le pulverise, & mesle auec les poudres, & qu'on ne le face bouïllir. Ainsi faisant, l'Electuaire en sera plus purgatif. Si on prend la Scammonée, en faut faire de mesme.

¶ *Confectio Hamech à D. Bauderono castigata, & disposita pro vrbanis & naturis delicatioribus.*

℞. Seri lactis, vel lactis asinini, lib. 2.
Succi fumariæ, lib. 1. ß.
Passul. damascenarum mund. libr. ß.
Prunorum dulcium, numero lx.
Polypodij querni contusi, ℥. iiij.
Fol. Sennæ mundatæ, ℥. ij
Rhabarbari selecti scalpro sutorio incisi, &
Agarici Troch. vtriusque ℥. j. ß.
Myrobalanorum Citrearum, ℥. j.
Sem. { Cepularum, & Indarum oleo amygd. dul. confricatarum, Violarum, Cassutæ, & Anisi,
Absinthij pont. maioris siccati,
Rosarum rubrarum,
Epithymi, &
Florum Thymi, singul. ʒ. vj.
Mannæ Calabrini, vnc. duas.
Medullæ Cassiæ, vnc. quatuor.
Thamarindorum, vnc. quinque.
Sacchari albi, lib. 1. ß.
℞. Pul. Scammonij. vnc. vna, ß.
Rhabarbari optimi, vnc. vna.
Quinque Myrobal. oleo Amygd. dul. confricatarum, singul. vnc. sem.
Seminum fumariæ, &
Anisi, vtriusque ʒ. ij.
Nardi Indicæ, ℈. iiij. fiat Electuarium vt sequitur. Ex arte

in fictili vitreato mediocriter in lacte & succo bulliant Pruna exossata, vua damascena, mund. Polypodium contusum, Semina, Absinthium & Senna. Deinde extra ignem iniice Rhabarbarum, Agaricum, Myrobalanos, Rosas, Epithymum & florem Thymi. Cooperto fictili macerentur simul horis 24. Deinde cum reliquis vnica tantùm ebullitione bulliant. Semirefrigeratis fricentur manibus, & in torculari exprimantur. Ex parte vna colatura humectentur Thamarindi & Cassia, & super cribrum inuersum cernentur. Altera verò pars colaturæ coquatur in syrupum cum Saccharo & Manna, in quo carente dissolue Thamarindos cretos & Cassiam. Postremò extra ignem iniice puluerem & Scammonium, ne calore ignis coëat in grumos, & formam Electuarij vitiet: & reponatur vsui.

Confectio Hamech minor, D. M.

℞. *Passularum mund. lib. vnam.*
Myrobal. Indarum, seu Nigrarum, idem,
Cepularum, &
Epithymi, singul. drag. quinquaginta.
Prunorum,
Iuiubarum, &
Sebesten, singul. numero septuaginta.
Sem. Fumariæ, vel Succi eiusdem depurati,
Absinthij Pontici, vtriusque drag viginti.
Hasce, id est, Thymi,
Calaminthes montanæ,
Polypodij querni contusi,
Agarici,
Glycyrrhizæ, &
Radicum Buglossi, singul. drag decem.
Stœchadis Arabicæ,
Chamædryos,
Chamæpityos,
Bedegaris, id est, Spinæ albæ (huius penuria sume Spongiam cynorrhodi, vel Card. bened.) &
Seminis Anisi, singul. drag. quinque.
Coquantur in aqua sufficienti ad tertias. Colatura dissolue

Sape ex optimo musto parata, lib. duas.
Mellis optimi despumati, lib. vnam,
Scãmonij, vnc. duas. Ex arte fiat Electuarium vsui necessario.
¶ *Purgat melancholiam & vstos humores alios: ob id confert mania, melancholia, vertigini, obliuioni & vitiis cutis, qualia sunt psora, i. scabies, lepra, alphi, id est, morphaa, cancer, elephantia, impetigo.*

PARAPHRASE.

CEst Electuaire a prins le nom, & furnom, comme le precedent: sa base, sont les Myrobolains: leur aspreté est corrigee par les fruicts, Reglisse, & Buglosse: leur chaleur par les Prunes: leur vertu foible est augmentée par le suc de Fumeterre, Polypode, Epithyme, & Agaric: leur tardiueté est accelerée par le Scammonée, Thym, & Anis: les herbes, & Stœchas y sont mis, pour conduire leur vertu en diuers visceres, & pour incifer, & attenuer le flegme, & desoppiler. Les fruicts, le vin cuit, & miel écumé, y sont mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, & le tout conseruer: l'Absinthe y est mis pour la defence du ventricule, contre la nuisance des purgatifs, comme le Bedegar, celle du foye: au lieu duquel on pourra prendre le Cardon benit, ou l'Esponge, qui croist sur le Cynorrhodon des anciens, qui par son adstriction le corrobore suffisamment.

DV MESLANGE.

Au premier rang de decoction, on mettra le Polypode concassé, & racines de Buglosse incisees, l'Espine blanche, ou son succedanée: au second rang, les herbes, l'Anis, & fruicts: au troisiesme la Reglisse, l'Absinthe, Stœchas, & Myrobolains, finalement l'Agaric, & Epithyme, que le tout reuienne au tiers: le tout vuidé dans vn grand plat creux, d'estain, ou de terre verniffé, sera couuert d'vne double toile, iusques à ce qu'ils soyent à demy refroidis, pour les exprimer: le miel blanc, & escumé sera cuit auec la couleure, en forme d'Electuaire, puis on y adioustera le vin cuit, pour le recuire ensemble, & finalement on y adioustera la Scammonee subtilement pulueriſée, la bassine ostee de dessus le feu, & plus qu'à demy refroidie, à fin que la chaleur ne la fasse grumeler, & dóne mauuaise forme à l'Electuaire. Aucuns

cuns à part font infuser l'Agaric, l'Epithyme, & Thym, dans vne partie de la couleure, puis luy donnent vn boüillon, & l'expriment, estimans qu'il en soit plus laxatif. l'vne, & l'autre maniere est bonne, non qu'il en soit plus purgatif.

SECTION VII.

Des Hieres.

Hiera picra simp. D. Galeni.

℞. *Cinnamomi, aut Canellæ selectæ.*
Xylobalsami (huius loco sume tantundem surculorum Lentisci, vel Macis, vel Terebinthi arboris.)
Asari,
Spicæ Indicæ,
Croci, &
Mastiches, singul. drag. sex.
Aloës non lotæ, drag. centum, seu vnc. duodecim, & semissem.
Mellis despum. triplum: hoc est, lib. 4. & vnc. 3.

¶ *Contra iliosos, putres humores, & eos, qui in ventriculi tunicis hærent, prodest; & iis, quorum facies decolor est. Vtiliter quoque exhibetur iis, qui suffusarum imagines, & alia symptomata ex stomachi vitio patiuntur: & iis, qui sunt aluo adstricta; & mulieribus, quæ probè non purgantur: ad iecur vsque progreditur, & stomachum iuuat.*

PARAPHRASE.

HIERE est vn nom Grec, qui signifie Sainct, & grand. *Picre* signifie Amere: noms qui luy conuiennent fort bien, tant pour ses grandes, sainctes, & rares vertus à plusieurs maladies, que pour sa saueur amere, pour causes de l'Aloës, qui y entre en grande quātité. Galien au 7. de sa Methode, & au 6. des liu. qu'il a composé de la Santé, & au 1. & 8. liu. des Medic. locaux l'a descrit, non qu'elle soit de son inuention: cal long temps auparauant luy, elle estoit practiquée à Rome, & ailleurs, ainsi qu'on peut colliger de ses escrits mesmes, vray est que selon les occurrences, qui se presentoyent, il diminuoit la dose du Saffran, ou changeoit l'Asarum, pour le

Carpesium, qui a quasi semblables vertus que nostre Valeriane grande: on la faisoit preparer auec Aloës laué: quand il estoit question de plus corroborer que purger, on augmentoit, ou diminuoit la dose d'Aloës. La base est l'Aloës, la tardiueté duquel est accelerée par les medicaments Aromatics, lesquels resistent à la pourriture des humeurs, les digerent, & corroborent les visceres, incisent, & attenuent les matieres crasses, & visqueuses: le Mastic y est mis, pour le ventricule, & corriger l'acrimonie de la base, pource qu'elle ouure l'orifice des veines, de l'amaris & du siege, & mesmement de ceux qui sont subiects aux Hemorrhoïdes: l'Asarum y est mis pour desoppiler les conduits bouchez, & conduire par la voye de l'vrine, vne partie des humeurs corrompus: le miel, pour deterger, rendre toute la composition plus plaisante, de plus longue duree, & plus purgatiue qu'elle ne feroit.

Remarque de l'Aloës.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser, & tamiser le bois d'Aloës (ou Santal Citrin, ou les branchettes du Lentisc, ou celle de Terebinthe pour le Xylobalsame) la Canelle, l'Asarum, & Nard. Ind. incisé: A part faut pulueriser le Saffran, Mastic, & Aloës, arrousé de quelques gouttes d'huile, à fin qu'il n'exhale, & adhere au mortier: puis le tout sera meslé, & dessous en quatre liures 3. onces de miel escumé, & cuit seulement en Syrop, à demy chaud, la bassine ostée de dessus le feu: car la quantité, & siccité de la poudre, desseiche, & espessit assez le miel, encore qu'il soit moins cuit, que pour vn autre Electuaire.

Hiera Picra cum Agarico.

℞ *Specierum Hiera simplicis, siue Aloë, & Agarici Trochiscati, vtriusque drag. sex.*
Aloës non lota, vnc. vnam, & semissem.
Mellis despumati, vnc. nouem, misce, & serua vsui.
¶ *Idem prastat, qua Hiera simplex, sed potentius purgat pituitam à capite, ab vtero & articulis: & frigidis affectibus confert.*

PARAPHRASE.

Este Hiere a prins le surnom de l'Agaric, qui la fait differer de la precedente, pour augmenter la vertu

purga

purgatiue de l'Aloës:les poudres,& miel y sont mis,pour les raisons cy-dessus declarees.

DV MESLANGE.

Faut prendre vne dragme de chascun medicament en la precedente Hiere specifiez,qui sont en nombre de six;puis y adiouster autāt pesant d'Agaric trochisqué,& puluerisé: apres on y mettra vne once,& demy d'Aloës non laué, & puluerisé: puis le triple du tout, de miel écumé,& cuit, que reuient à 9.onces,auquel encore tiede,on détrempera les poudres, pour le tout garder dans son pot au besoin.

Hiera composita, D.N.Myrepsi.

℞. Cinnamomi, seu Canellæ selectæ,
Spicæ Indicæ,
Croci,
Schœnanthi, id est, floris Iunci odorati,
Asari,
Cassia lignea arom. & non purgatricis,
Xylobalsami, (vel succed. eius Surculorum Lentisci,)
Carpobalsami, (vel succed. eius) Sem. Lentisci, vel Terebinthi,
Sem. vel florum violarum,
Absinthÿ p. maioris, seu vulgaris nostratis,
Epithymi,
Agarici albi,
Rosarum rubrarum,
Turbith optimi,
Mastiches, &
Pulpæ Colocynthidis, sing. drag. dimidiam.
Aloës quantum omnium aliarum specierum, hoc est, vnc. i.
Mellis despum. triplum: vel quantum sufficit: fiat Elect.

¶ *Facit ad vitium stomachi & cruditatem, subuersiones ileum, capitis dolores, hemicraniam, lienosos, iecinorosos, stomachicos, & vomentes cibum. Similiter anginosos, epilepticos, distillatione laborantes iuuat.*

PARAPHRASE.

SAlernitanus, & Myrep. referent ceste Hiere à Galien: ce qui n'est vray-semblable; pource qu'il n'a cogneu le Turbith,qui y entre.Elle est décripte par N.Myrepsus,en

la section 23.chap.7. des Antidotes. Le surnom de Composée y est mis pour mettre difference de la precedente, moins composée,& purgatiue. La base est l'Aloës, la vertu foible de laquelle est fortifiée par les medicaments Aromatics, qui incisent, attenuent, & digerent les humeurs froids, consument les vents, & desoppilent les conduits estroicts, & bouchez : sa tardiueté est accelerée par la Colocynthe : au contraire la celerité d'icelle est reprimée par la tardiueté de l'Aloës,qui a vne peculiere vertu de la corriger,& rendre son action meilleure,autheur Mes.au chap. de l'Aloës : l'Agaric y est mis,pour conduire la vertu de la base au cerueau, poulmons, & matrice : le Turbith aux ioinctures,& l'Epithyme à la terre:le Saffran y est mis pour la defence du cœur, contre la nuisance des purgatifs : le Nard. Ind. celle du foye:l'Absinthe,Roses, & Mastic,celle du Ventricule: la Canelle,Xylobal. & Carpobalsame, celle de la matrice : l'Asarum conduit les serositez par la voye de l'vrine:les Violes y sont mises pour corriger la chaleur, & siccité de l'Aloës,& Colocynthe : le miel,pour deterger, & conseruer les especes.

Du Meslange.

Au premier rang de trituration faut mettre le Xylobalsame,(ou son succedanée le bois d'Aloës, ou Santal Citrin, ou le bois de Lentisc)le Turbith,Nard Indique incisé,l'Asarum,Casse Aromatique,& Canelle : au 2. rang,le Carpobalsame,(ou les Cubebes son succedanee:ou la semence de Lentisc,)l'Absinthe,& Schœnanthe:au 3. les Roses,Violes, & Epithyme. Chascun à part, faut piler le Mastic,Saffran, Aloës & Colocynthe : l'Agaric sera rapé auec vne serre, & meslé auec les autres poudres, qui seront destrempées au triple du tout de miel escumé, & cuit en Syrop à demy froid,ainsi qu'il a esté dit,pour le garder au besoin. Si l'Agaric estoit trochisqué, toute la composition en seroit meilleure.

Hiera Logadij, D. N. Myrepsi.

℞. Pulpæ Colocynthidos, &
Polypodij querni, vtriusque drag. duas.
Euphorbij,
Polij montani, &

Cocci-

Cocci Gnidij, sing. drag. vnam, & sem. & grana sex.
Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris, & rustici, idem, &
Myrrhæ, vtriusque drag. vnam, & grana duodecim.
Centaurij minoris,
Agarici albi fœminini,
Ammoniaci Thymiamatis, seu optimi,
Folij Indi, seu Malabathri Græcorum,
Scillæ,
Spicæ Indicæ, &
Diacridij, sing. drag. vnam.
Aloës Socotorinæ, i. ex Socotora Insula allata, & perlucidæ vitri instar.
Summitatum Thymi,
Cassiæ ligneæ aromaticæ,
Chamædryos,
Bdellij Thebaïci, &
Prassij albi, singul. scrup. vnum, & grana quatuordecim.
Cinnamomi, seu Canellæ selectæ,
Opopanacis,
Castorij,
Aristolochiæ longæ,
Trium piperum,
Croci,
Sagapeni, &
Sem. Petroselini, sing. drag. semissem.
Ellebori albi, &
Nigri, vtriusque grana sex.
Mellis optimi despumati omnium triplex pondus: seu vnc. decem, fiat hiera vsui necessario reponenda.

¶ *Mala diuturna ex melancholia facta transmutat & propulset: appetentiam excitat, & robur corpori inducit, ægrotantemque hilarem reddit. Comitial. morbo laborātibus, & vertiginosis, subitò concidentibus, spumantibus, & linguam mordentibus, & etiam ita conuulsis, vt putentur ab aliquibus à Dæmone obsessi esse confert. Biliosis & elephantia correptis inter initia conuenit. Prodest iis, qui feris impetiginibus laborant, lethargicis, & iis, qui inuoluntariè alui excrementa emittunt: potissimùm verò iis, qui lethalia venena hauserunt: doloremq; sedat, & iecinorosis est vtilis. Datur etiam pleuriticis, & iis, quibus pericardium laborat. Educit*

enim vitiosos humores, & mouet mulierum menses: ischadicis & lumborum dolore infestatis admodum competere creditur, & omnia diuturna vitia ter singulis mēsibus sumpta pondo ℥.iij. cum mulsæ cyathis iij. & satis cochleario vno.

PARAPHRASE.

MYrepsus descrit ceste Hiere en la 23. section des Antidotes, chap. 2. laquelle a prins le nō de son inuenteur Logadius, natif d'vne bourgade nommée Memphis. la base est la Colocynthe, sa vertu purgatiue est augmentée par la graine de Thymelea (que les Grecs appellent *Coccon Gnidium*) Diagrede, Ellebore blanc, & noir, & Euphorbe: leur nuisance, & acrimonie est moderée par les Gommes, & leur celerité est reprimée par l'Aloës: leur nuisance, par le Castor, & Myrrhe est corrigé: leur vertu purgatiue est conduite au cerueau par l'Agaric, à la poictrine par le Thym, & Prassium, à la ratte, par le Polyp. Ellebore, & Chamedrys: à la matrice, par la Centaurée, Aristoloche, & Polium: aux ioinctures par les Scilles. Et pource que tels purgatifs violens, d'vne vertu secrette, blessent les parties principales, a esté besoin les accompagner d'autres, qui aussi d'vne vertu secrette, & manifeste les fortifiassent: comme le Castor, outre ce que dessus fortifie le cerueau: le Saffran, Casse, & Canelle le cœur: le Nard Indique, le foye: le Folium Indum, la matrice: l'Absinthe, & Poyure, le ventricule, & intestins: la graine de Persil, les reins, & vessie: le Miel y est mis pour deterger, lenir, donner la forme, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, & ensemble seront mis les racines, & escorces. Au 2. les herbes, fruicts, & semences de Persil, Castor, & Bdellium, si ces deux sont secs. A part chascun, faut puluerifer l'Euphorbe, Aloës, Myrrhe, Saffran & Diagrede, auec quelques gouttes d'huile, à fin que n'exhalent, & offencent celuy qui les puluerise, & adherent au mortier, de mesme Coloquinte incisée: l'Agaric sera rappé, & trochisqué, iaçoit qu'il ne soit specifié: les Gommes seront fondües auec du vin, ou hydromel, plustost que du Vinaigre, pource qu'il est ennemy des parties exangues & spermatiques: puis les couler à cause des ordures, & cuire

iusqu'à ce qu'elles commencent à s'espessir comme miel: apres on les dissoudra au miel blanc escumé, cuit, & pesé au triple du tout, (reuenant à dix onces) encore chaud: puis, peu à peu les poudres, pour le tout resserrer dans son pot au besoin.

Hiera Diacolocynthidos Pacchij, D. Scribonij Largi.

℞. Stœchadis Arabicæ.
Marrubij, seu Prassij albi,
Chamædrios,
Agarici fœminini, &
Colocynthidis, singul. drag. decem.
Opopanacis,
Sagapeni,
Seminis Petroselini.
Aristolochiæ rotundæ, &
Piperis albi, singul. drag. quinque.
Cinnamomi, seu canellæ selectæ.
Spicæ Nardi,
Myrrhæ,
Folij (Mes. & Myrop. legunt Polij: facilis fuit Typographi lapsus, P, pro F, reponentis) &
Croci, singul. drag. quatuor.
Mellis optimi, & despumati triplum: hoc est, lib. tres.

¶ *Ad plura vitia datur, inquit Scribonius. Sanat enim epilepticos, furiosos, vertiginosos, cephalalgicos, suspiriosos, anhelosos, comatosos, incubo, & aliis diuersis oculorum, aurium & capitis affectibus obnoxios. Stomachum quoque optimè purgat, affectiones hepatis emendat. Lienis saburram tollit, illiusque duritiem minuit, intestinorum morbis auxiliatur: futuras aut iam factas in illis partibus vomicas aut discutit, aut celeriùs aperit & menstrua mulierum, quæ difficulter purgantur, mouet.*

P A R A P H R A S E.

Ceste Hiere est nommée de sa base la Colocynthe, & referée à Pacchius natif d'Antioche, auditeur de Philenide Catinense, comme de celuy qui plus a experimenté ses grandes, & rares vertus, à son honneur, & profit des malades non qu'il en ait esté l'inuenteur: car long temps auparauant

auant elle auoit esté visitée. Paul Eginete au liu. 7. chap. 8. & Mes. la referent à Archigene, Myrepsus en la sectiō 23. des Antidotes, chapitre 22. la nomme Hiere de Marrube. Ce Pacchius fut si accort (à ce qu'escrit Scribonius Largus, au chap. 97. du liure qu'il escrit de la compositiō des medicaments) que luy viuant ne voulut donner ceste description ny monstrer de quels medicaments il la composoit, se contentant du profit qu'il en tiroit, & rediger en vn sien liure par escrit, les diuerses, & difficiles maladies, que par sō vsage il en auoit gueries. Luy mort, le Procōsul, qui pour lors presidoit en Antioche, en sa Bibliotheque, parmy ses autres liures, trouua ce liure, lequel ayant leu, & trouué choses rares, & dignes d'vn Empereur, amateur, des lettres, l'enuoya à l'Empereur Tibere Cesar (soubs le regne duquel nostre Sauueur & Redempteur Iesus-Christ souffrit mort, & passion) qui le communiqua incontinent à son Medecin Scribonius, qui a transcrit en son liure sus-allegué tout ce qu'il trouua d'excellent au liure de Pacchius, & ce qu'il en auoit depuis experimenté. Du depuis on l'a nommee de sa base la Colocynthe, comme auons dict. Ceste descriptiō merite estre preferee à toute autre de semblable nom, soit de Ruffus ou autre. Les Gommes ou liqueurs de Sagapenum, & Opopanax, y sont mis pour corriger l'acrimonie exulceratiue des membranes du ventricule, & intestins de la base, & la rendre lubrique, & pour deterger le flegme: le Saffran y est mis pour la defense du cœur, contre la nuisance de la base: le Nard Indique celle du foye: la Canelle, Foliū, Poyure, Myrrhe, & semence de Persil, y sont mis por inciser, & attenuer le flegme: consumer les vers, & resister à la pourriture des humeurs, & corroborer le ventricule : l'Agaric conduit sa vertu au cerueau, & ioinctures: le Prassium à la poictrine: le Stœchas au foye, & ratte : l'Aristolochie à la matrice: le miel conserue les especes, réd leur action meilleure, & donne la forme.

DV MESLANGE.

Le meslange n'est dissemblable à celuy qu'auons declaré en l'Hiere de Logadius, si on veut faire vn Electuaire mol: hormis que Paul Eginette conseille de fondre les liqueurs auec Hydromel, & non au Vinaigre, pour les raisons cy-dessus declarees. Que si on veut garder la poudre

pour

pour en composer Pilules,Opiate,ou autre genre de remede,faudra nettoyer les liqueurs, & les pulueriser auec les autres secs,pour le tout garder à la necessité.Pourueu qu'vn Apothicaire tienne en sa boutique ces cinq differences de Hiere,il suffit pour toute autre qu'on sçauroit desirer, soit de Ruffus,Hermes,Galen, Archigene,ou autre Arabe, desquelles on se seruira selon les saisons, aages, complexions, causes,& temps des maladies diuerses.

SECTION VIII.

Des Pilules.

De Pilulis in genere.

Pilula est le diminutif de *Pila*, ainsi dicte,pour cause de sa figure spherique & ronde:les Grecs les nomment *Catapotia*, nom deriué du verbe Grec *καταπίνω*,*i.deuoro*,pource qu'on les aualle sans mascher. *De nomine.*

1. Ceste figure ronde a esté inuentee par les anciens, à fin que de ces parties inegales, le ventricule, qui premier les reçoit, n'en fust blessé : & que de toutes parts plus facilement les embrasse,& reduise de puissance en action. *Cur inuenta.*

2. L'autre raison est pour s'accommoder aux malades, qui ne peuuent vser de potions purgatiues, & facilement vsent de choses solides.

3. La troisiesme donnee par Christophorus Florentin sur Mes.est,à fin d'attirer plus commodement, des parties esloignees les humeurs froids, & visqueux,qui ne cederoyét aux medecines liquides,qui seiournent moins au vétricule.

4. La quatriesme est, pource que la plufpart sont composees de medicaments malins, violens, & ingrats au palais, qui facilement s'insinueroyent aux membranes du ventricule,& intestins,& rongeroyent par leur acrimonie les veines capillaires du mensentere,& veine porte, dont s'ensuiuroyent grandes douleurs, hypercatharses, &c. desquels neantmoins, bien corrigez de leur nuisance, & accompagnez,nous en vsons auec heureux succez à guerir les grandes,& fortes maladies,qui par medicaments benins,& gracieux ne se peuuent guerir.

Des

Differentia. Des Pilules les vnes sont Anodynes, & incrassantes, cõme celles de Bdellie, & de Cynoglosse: les autres sont alteratiues, comme celles qu'on attribue à Ruffus, Alephangines, de Mastic, & d'Aloës laué, qui purgent peu, & corroborent beaucoup: les autres sont purgatiues, ou de la premiere region, comme celles de Hiere simple, de Benedicte, & Assaieret: ou de la seconde region, comme celles des cinq especes de Myrobolains, &c. ou de la 3. & habitude de tout le corps, comme celles de la pierre d'azur, & Armenienne, Arthritides, de Colocynthe, &c. qui auec force purgent des parties loingtaines. Les autres differences qui se prenent de la nature, & disposition des malades, & de leurs effects, se peuuent rapporter à ce que dessus.

Vsus incrassantium, & alterantium. Des incrassantes nous en vsons en fort petite quantité, à cause de leur vertu narcotique, enuiron l'heure du sommeil: des alteratiues, le matin à ieun, trois ou quatre heures auant le repas, sans garde, plus ou moins selon les aages, sexe, saisons, & complexions des malades.

Purgantium 1. 2. & 3. regionẽ. Les purgatiues de la premiere region se doiuent prendre loing du repas, l'estomach estant vuide: celles qui purgent de la secõde, & troisiesme region, se prendront plus loin du repas, ou apres le premier somne: ou quand le malade s'en va coucher, s'il n'a soupé, puis dormir apres: & deslors qu'elles commencent d'operer, faut veiller, & ne sortir à l'air de ce iour, pour les dangers qui en pourroyent aduenir. On

Nota. » n'en doit vser au commencemẽt des fieures, & lors que les » humeurs sont fixes dans le corps, & cruds: pource qu'elles » les esbranleroyent, & ne les euacueroyent, dont s'ensui» uroyent plusieurs symptomes autant ou plus fascheux que le mal mesme. Les maigres, & qui ont l'estomach fort foible, n'en doiuent vser, pource qu'ils ne les peuuent reduire de puissance en action sans leur preiudice.

Modus. La maniere de les prendre est diuerse, selon la nature des malades, & leur coustume: les vnes facilemẽt, seules, ou dorées: les autres auec quelque liqueur plaisante, soit vin, Syrob, bouillon, œufs mollet, vin cuit, Resinée, poulpe de Pómes cuites de Prunes, de Raisins (non auec leurs escorces, qui souuent empeschent qu'elles ne se peuuent dissoudre dans l'estomach) ou hosties, oblies, pain cuit, ou autre semblable maniere. La poudre des Pilules Anodynes, & incras-

fantes, & qui font destinées pour la premiere region, ne doit estre si subtile, que pour la 2.& 3. region: ny de celle-cy, tant subtiles que pour les Electuaires mols, ou solides, alteratifs, ou purgatifs: à fin qu'elles soyent de plus longue durée, & seiournent plus au ventricule, & que leur attraction en soit plus grande: aussi qu'estant fort subtile, facilement s'insinueroit aux membranes interieures du ventricule, & intestins, & dans les veines meseraiques, & de leur acrimonie causeroyent douleur, hypercatharses, &c. Celles qu'on veut tost prendre, se peuuent malaxer auec eau distilée, vin, suc, ou decoction conuenable à la base: celles qu'on veut garder long temps, le seront auec miel Rosat, Oxymel, Syrop, ou liqueur, & Gomme, ou autre semblable corps gluant, & visqueux: à fin que l'air ambiant ne les desseiche, auant qu'elles soyent fermentées.

La masse se doit former les mains oinctes de quelque huyle doux, & l'enueloper de peau blanche non teinte, ou parchemin blanc aussi engraissé, à fin de bien en mieux boucher les pores d'icelle, que l'air ambiant ne dissipe sa vertu. *Repositi.*

De Pilulis in specie.

Pilulæ de Cynoglosso, D. M.

℞. Myrrhæ optimæ, drag. sex.
Thuris maris, drag. quinque.
Rad. Cynoglossi, drag. quatuor, & semissem.
Seminis hyoscyami, &
Opij, vtriusque drag. quatuor.
Croci, &
Castorij (cum Fernelio) vtriusque drag. vnam, & dimidiam.
Cum aquâ Rosarum stillatitia: vel Syrupo violato formæ massam vsui reponendam.
Pharmacopæus, qui has pilulas in officina paratas habuerit, Laudano Chymiatrorum carere poterit.
¶ *Hæ Pilulæ valent ad catharrum, corizan, tussim, aliósque his succedentes affectus: somnum conciliant.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ces Pilules est Mesue, & nõ N. qui les descrit en son Antidotaire, soubs le nom de leur effect. *Ad*

omnes

omnes morbos Catarrhi:leur base est l'Opiũ,& Iusquiame: leur vertu incrassante est augmentee de la racine de Langue de Chien(que les Grecs appellent *Cynoglossum*,dont elles ont prins leur nom) & Encens: le Saffran, & Castor y sont mis,pour corriger la nuisance de la base. La Myrrhe: pour deterger ce qui auroit decoulé aux poulmons, & fortifier le ventricule, comme celuy qui en reçoit le premier fruict,soit bien, ou mal. Aucuns ne sont d'aduis dispenser ces Pilules, pource que nostre Cynoglosse produit tige, fleur,& semence, & non le vray descrit par Diosc.au liure 4. toutesfois par la faueur on cognoistra nostre Cynoglosse refroidir,seicher,& astraindre, qui sont qualitez propres pour incrasser les rheumes,à quoy ces Pilules sõt adaptees par leur inuenteur.Nous auons delaissé le Gyrofle, Canelle, & Styrax rouge mentionnez par Nic.Saler.commenté par Platearius, comme inutiles, & non mentionnées par Mes. duquel il les a transcrit.Au lieu d'iceux,nous auons mis le Castor, pour corriger la nuisance de l'Opium, & Iusquiame,& par l'aduis de Fernel,homme autant docte,& experimenté que nostre France en aye produit.

D v M e s l a n g e.

La racine du Cynoglosse, semence de Iusquiame, & Castor,se pulueriseront ensemble:à part la Myrrhe Saffran,& Encens.L'Opium sera incisé menu,& fondu auec l'eau Rose, puis on y adioustera les poudres : apres, on formera la masse , comme dit est. La dose est demy scrupule pour le plus(si elles sont recentes)ou deux scrupules,(si elles sont vieilles)pource que par succession de temps,la vertu froide de la base est surmontee par la chaleur des autres.

Pilulæ de Bdellio maiores , D. M.

℞. Bdellij optimi drag.duodecim,
Seminis Ameos,drag.tres.
Myrobal.Cepularum,
Indarum,
Bellericarum,&
Emblicarum,
Concharum Venerearum,id est,Porcellanarum,vstarum,& Succini,vulgò Karabe,singul.drag.duas,& semissem.

Dissolue

Dissolue Bdellium succo Porri sectilis,id est,non transplantati, & forma massam.

¶ *Ad fluxum hemorrhoïdum,& eorum vlcera,& ad menses immodicos valent.*

PARAPHRASE.

CEs Pilules ont prins le nom de leur base le Bdellium, le surnom de Grandes y est mis pour mettre difference aux autres de semblable nom, descrites par Mesué, & Rhasis au liure 9.chap.80.à Almansor,qui auiourdhuy ne sont vsitées.La vertu incrassante du Bdellium,est augmentee par les Myrobolains, Karabe, ou Ambre iaune, & les Porcelenes bruslees,que Mesué appelle *Venerearum*, de Venus, pource que les femmes de bas lieu s'en seruent pour ornement. Ce sont petites coquilles blanches, d'assez vil prix,& cogneuës d'vn chascun:au contraire la base corrige leur aspreté,& siccité,& rend lubrique les Myrobolains:la semence d'Ameos,par sa vertu aperitiue,& attenuatiue du phlegme,empesche que les Myrobolains n'oppilent:le suc de Porreaux ieunes, & succulents deterge le flegme, qu'il conduit par le siege, vessie, & matrice, donne corps à la masse,& le tout conserue.

DV MESLANGE.

Les Myrobolains, separez de leurs os, se puluériseront auec la semence d'Ameos, y adioustant quelques gouttes d'huyle d'Amandres:les autres se puluériseront chascun à part: cela fait, faut dissoudre au mortier le Bdellium,auec quantité suffisante de suc,puis on y adioustera les poudres, dont on formera vne masse, ayant les mains oinctes d'huyle, laquelle par quelques iours exposée à l'air, sera gardée comme dit est. La dose est d'vne dragme, à deux. Veu que pour le iourd'huy, on nous apporte de Iudée, & d'ailleurs,du vray Bdellium,ayāt les marques que Dioscoride luy attribue,nos Apothicaires n'vserōt de *quid pro quo* s'il me croyent; ains tascheront de le cognoistre pour le sçauoir bien choisir en l'achetant, & s'en seruir.

Pilulæ de Aloé lota,incerti Authoris.

℞ *Aloës lotæ succo rosarum, vnc. vnam.*
Agarici Trochiscati, drag tres.

Mastiches, drag. duas.
Pul. elect. Diamoschi dulcis, drag. dimid.
Cum vino Maluatico, vel Apiano, aut simili, fiat massa.
¶ *Cerebrum, ventriculum, & reliqua viscera, oculos, vterum à putridis humoribus purgant & corroborant.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Pilules nous est incertain, l'esquelles ont prins le nom de leur base, l'Aloës laué. Sa vertu purgatiue foible est augmentée par l'Agaric, & conduite au cerueau, par la poudre de Diamoschum: le Mastic augmente la vertu corroboratiue de la base: le vin y est mis pour le cœur, ventricule, & autres viscères, & pour la forme.

DV MESLANGE.

Faut pulueriser l'Aloës, & le lauer plusieurs fois auec le suc de Roses rouges, puis le seicher, & derechef le puluerisér, apres on le malaxera auec l'Agaric trochisqué, & Mastic, chascun à part puluerisez, & la poudre de Diamoschum, auec quantité suffisante de Maluoisie, ou Muscat, ou autre excellent vin, dont formera vne masse, qui sera gardee au besoin, comme auons dit.

Pilulæ Mastichinæ, D. Petri de Ebano.

℞. *Agarici trochiscati, drag. tres.*
Mastiches Chiæ, drag. quatuor.
Aloës optimæ ex Socotora allatæ, drag. decē, forma massā cum Altili, i. vino dulci cocto. Nam Altil Arabibus, dulce sonat
¶ *Preseruant stomachum ab omni ægritudine, leniter purgant & corroborant, & non permittunt humores corrumpi: & qui eis vtuntur, preseruantur à doloribus stomachi, capitis ventris & matricis: conferunt tristibus, & melancholicis & vitia matricis corrigunt.*

PARAPHRASE.

PEtrus Ebanus, surnommé Conciliator, descrit ces Pilules, à la fin du 19. ch. de ses additions, sur la Practique de Mesue, où il traicte des remedes conuenables à l'appetit depraué: il leur a imposé le nom du Mastic, & nō de sa base l'Aloës, pource que les susdites en auoyent desia auparauant prins leur appellation: la tardiueté de l'Aloës est accelerée,

celeree,& augmentee par l'Agaric trochisqué:sa nuisance est corrigee par le Mastic, qui par son adstriction fortifie le ventricule le vin cuit corrige leur siccité, cuit,deterge, donne la forme, & conserue les especes. Dautant que ces Pilules ont presque semblable vertu que les precedentes, ceux qui les auront en leurs boutiques, s'en pourront passer,& au contraire.

DV MESLANGE.

Iaçoit que l'autheur, expres ne commande l'Agaric trochisqué,si suis-ie d'aduis qu'on le prenne,pource qu'il est plus purgatif, & moins nuisible au ventricule que le non trochisqué(pour luquel ces Pilules sõt destinees)& la base mieux fortifiée. Chascun medicament sera pulverisé à part,puis le tout sera malaxé auec le vin cuit, & la paste longuement battue, (à fin d'accelerer leur fermentation, reigle generale à toutes pilules) qu'on gardera au besoin: la dose est d'vne dragme, à deux long-temps apres souper.

Pilulæ stomachicæ, D. M.

℞. *Myrobalanorum Citrearum,*
Aloës selectæ,&
Turbith optimi singul.drag.decem.
Rosarum rubrarum,
Spicæ Indicæ,&
Masticher,singul.drag duas,& semissem,
Seminis Anisi, drag.vnam & semissem,
Salis gemmei(quia vero Sale Indo caremus,)&
Croci,vtriusque drag.vnam, cum suc. Absinthij,forma massam.

¶ *Biliosos ac pituitosos humores,eos præsertim qui caput,iecur & ventriculum obsident, vacuant. Præterea ventriculum roborant,coctionem iuuant,& appetentiam excitant.*

PARAPHRASE.

Des six descriptions de Pilules Stomachiques,donnees par Mes distinction dixiesme de son Antidotaire,i'ay retenu la derniere,auec Nicol. Prepos.Cordus,& quelques autres,pource qu'elle corrobore suffisamment le ventricule,& purge benignement les humeurs y contenus.Elles ont prins le nom de leur effect.La base sont les Myrobolains; l'Aloës,& Turbith mis au commencement:la vertu tardi-

ue de l'Aloës est accelerée par le Turbith, & au contraire; le Sel Gemmé fortifie le Turbith, lequel auec l'Anis, Saffran, & Nard Indique, incisent, attenuent le flegme espais, consument les vents, fortifient le cœur, & foye, & donnent ayde à la base, à purger le flegme, bile, & les serositez : le Mastic corrige leur nuisance, & fortifie le ventricule : les Roses moderent leur chaleur, lesquelles, & Myrobolains, par leur adstriction empeschét l'ascension des vapeurs au cerueau. Ceux qui voudront examiner de prés les autres descriptions de semblable nom, trouueront les vnes trop violentes, les autres foibles, les autres, non suffisamment accompagnées de correctif, ou leur dose mal proportionnée, selon la base constituée: que s'il est question de purger de la seconde; ou troisiesme region, il y en a d'autres plus conuenables.

D V M E S L A N G E.

Au Turbith à demy puluerisé, on y adioustera le Nard Indique incisé, l'Anis les Myrobolains, & Roses. A part faut piler l'Aloës, le Mastic, Sel Gemmé, & Saffran, puis on les meslera, & malaxera auec le suc d'Absinthe (si tost apres on en veut vser) sinon au suc, on y adioustera vn peu de miel, pour le cuire en Syrop, & d'iceluy former la masse, laquelle (à l'air à demy seichée) sera gardée au besoin. La dose est d'vne dragme, à vne, & demye : car ceux qui habitét en regions temperées, ou froides, ou humides, sont plus faciles à esmouuoir, que ceux qui habitent en region chaude, comme l'Ethiopie, Egypte Argie, Prouence, Candie & l'Italie.

P. aliæ stomachicæ, seu ante cibum, D. M.

℞. *Aloës optimæ, ex Socotora insula allatæ drag. sex.*
Mastiches Chiæ, &
Rosarum rub. vtriusque drag. duas. Compone massam, cum succo Solani, vel Syrupo Absinthites.

P A R A P H R A S E.

CEs Pilules descrites par Mes. au lieu preallegué, sont fort vsitées, qui ont prins le nõ de leur effect. La base est l'Aloës: le Mastic fortifie le ventricule, & les Roses moderent leur chaleur: & le suc de Solanum (ou le Syrop d'Absinthe)

d'Absinthe) meilleur que ledit suc, fortifie le foye, donne la forme, & le tout conserue.

DV MESLANGE.

Chascun medicament à part, sera puluerisé, puis serons malaxez auec le suc de Morelle, ou Syrop d'Absinthe, pour le tout garder au besoin.

P. Alephangine, seu de Aromatibus, D. M.

℞. Cinnamomi, seu Canellæ selectæ,
Cubebarum,
Ligni Aloës (huius penuria sume tantundem Santali Citrini)
Calami arom. veri, vel eius officinarum sic nominati.
Macis;
Nucis moschatæ;
Cardamomi,
Caryophyllorum;
Asari,
Mastiches,
Schœnanthi, id est, floris Iunci odorati.
Carpobalsami, vel succed. eius, sem. Lentisci vel Terebinthi, & Spicæ Indicæ, singul. vnc. vnam.
Absinthij p. maioris. seu vulgaris sicci, &
Rosarum rubrarum, vtriusque drag. quinque.
Terantur crassiusculè, & parùm coquantur in aqua lib. sex, (vt ipsemet Mes. testatur cap. de Aloë lib. simpl.) & non duodecim. Deinde fricentur manibus, & exprimantur: tum
℞. Aloës optimæ puluerisatæ, lib. vnam Laua in parte vna decocti colati. Deinde siccetur, & pulueriset, & ipsi affunde reliquum decocti, & sicca ad solem, si æstas fuerit: vel in Stupha, si hyems, & cum
Myrrhæ selectæ, & puluerisatæ,
Mastiches, vtriusque drag. quinque.
Croci, drag. tribus, forma massam.
¶ *Cerebrum ventriculum, & sensoria ab humoribus crassis, putribus & pituitosis purgat, & inde natum dolorem dissipat, ventriculum roborat, eius coctionem iuuat.*

PARAPHRASE.

MEsue dit ces Pilules estre de son inuention, qu'il appelle Alephangines du nom Arabe *Alephangia*, qui

signifie Odorāt, & Aromatic:tels sont les medicaments qui entrent en la decoction. La base est l'Aloë laué en la decoction, & non en eau de pluye, ou de fontaine: car si l'Aloë y est premierement laué plusieurs fois, comme il dit, il fortifiera le ventricule, mais il ne purgera du cerueau, & ventricule la pituite crasse, & humeurs corrompus, qu'est le premier poinct qu'il touche: au contraire, s'il est laué, en vne partie de la decoction, comme ie suis d'aduis par icelle, sa vertu corroboratiue des visceres, & purgatiue sera augmentée: ainsi on aura l'vn & l'autre, & l'Apothicaire sera releué de beaucoup de peines: le Mastic, & Myrrhe, y sont mis pour resister à la pourriture des humeurs, corriger la siccité de l'Aloë, & la rendre lubrique: le Saffran y est mis, pour la deffense du cœur.

Du Meslange.

Le meslange enseigné icy par Mesué repugne directement aux preceptes par luy escrits au 2. Theoreme, chap. de la decoction, & ailleurs, où il enseigne, les medicaments Aromatics n'endurer decoction, ou fort petite, & icy il commande qu'on les fasse boüillir en 12. liures d'eau iusqu'à la consomption des deux tiers, de sorte que par telle ebullition, leur vertu requise sans doute se perdroit. D'auantage la dose de l'eau qu'il specifie au chap. de l'Aloë, qu'est six fois autant, qui reuient enuiron de six liu. à 6. liu. & demye, suffira pour les raisons que dessus, aussi que la siccité, & quantité des medicaments en boiront vne partie, de maniere qu'auec legere ebullition, reuiēdra à quatre liures de decoction coulée, qu'est la iuste quantité qu'il requiert icy. Donc faudra premierement concasser les medicaments Aromatics, puis leur donner vne ou deux ebullitions auec l'eau, & non plus, dans vn pot de verre, ou de terre vernissé, couuert, ou bassine estānée sur le feu clair, & non fumeux, ny violent, apres on l'ostera de dessus le feu, & la couurira on d'vne double toile, iusqu'à ce qu'ils soyēt à demy froids, puis entre les deux mains le tout sera confriqué, & fort exprimé. Cela faict, d'vne partie de la couleure, l'Aloë puluerisé sera laué: puis desseiché au Soleil ardent, ou dans vne estuue, ou sur les cendres chaudes, & pulverisé: auquel on adioustera le Myrrhe, Mastic, & Saffran pulverisés chascun à part,

à part, pour le tout dissoudre ensemble, dans vn grand plat de terre vernissé, auec le reste de la decoction coulée, puis la faut desseicher (non du tout) comme auons dict, dont on formera vne masse, les mains oinctes d'huile d'Amandres, qu'on enuelopera de peau blanche, ou parchemin aussi oinct d'huile, à fin que plus longuement se puisse garder. La dose est d'vne drag. à deux, la plus grande, deux Aurées, qui valent 8. scrupules.

Pilulæ Ruffi, seu communes.

℞. Aloës electæ, seu Socotorinæ, vnc. duas.
Myrrhæ optimæ, vnc. vnam.
Croci, vnc. dimidiam: forma massam, cum vino rub. optimo.

Pilulæ contra Pestem, D. Bauderoni.

℞. Aloës Socotorinæ, vnc. duas.
Myrrhæ optimæ, &
Boli Armeni veri optimi, vtriusque vnc. vnam,
Croci Coricei seu potioris, &
Theriacæ veteris & probatæ, vtriusque vnc. dimidiam.
Cum Syrupo Limonum (si sit æstas) vel vino rub. optimo, (si hyems fuerit:) forma massam vsui reponendam.

¶ *Hæ pilulæ imminentem pestem præseruant: quia humores ventriculo infarctos & immersos educunt.*

PARAPHRASE.

AVcuns doutent, ces Pilules estre de Ruffus Ephesien, veu qu'on ne les trouue au liure qu'il a composé des medicaments, (qu'est seulement vn fragment eschappé de l'iniure du temps) ains par luy empruntées de Rhasis au 4. liure, ch. de la Precaution contre la peste, aussi qu'en celles que Paul Eginete, *Auic fen.* 1. *quarti, tractatu* 4. *c.* 5. descrit au liu. 2. ch. 36. n'entre du Saffran, ains d'Aloës, & Ammoniac, de chascun deux portions, & vne de Myrrhe, qu'il donoit en potion, auec demy verre de vin excellent, chascun iour. Telle opinion est assez mal fondée, pource que Ruffus est plus ancien que Rhasis, ny Galen aussi: car il florissoit à Rome du temps des Empereurs Traian, & Adrian: & Galen au temps de Marc Aurelle, Commodus, & Antoninus qui ont esté lōg tēps apres. Aussi que la plus part de ses escrits

sont perdus,& non paruenus iusqu'à nous. Pour le regard du Saffran, il se peut faire, que ceux qui ont esté despuis Paul Egin. comme Auicenne fen. 1. quarti, tract. 4.c.5. l'ayét supposé au lieu de l'Ammoniac,& reduit en Pilules, plustost que potion, pour l'ingratitude de l'Aloé, & Myrrhe, & pour estre plus conuenable en temps de peste qu'iceluy. Il faut la moitié moins du Saffran que de Myrrhe, pource que si grande quantité peut causer aux malades douleur de teste,spasme,ou cõuulsion canine. De celles-cy, i'ay composé les miennes, contre la peste, qui fut grande en l'année 1586.y adioustant de plus le Bol, & Theriaque. La base est l'Aloé : sa vertu detersiue est augmentée par la Myrrhe en lenissant,laquelle auec icelle,resistent à la pourriture des humeurs(mere nourrice de la peste :) le Saffran, & vin excellent,y sont mis pour corroborer le cœur,contre lequel les venins principalement agissent : le Bol d'Armenie,& Theriaque vieil, & bon, selon la description d'Andromache,y sont mis pour combatre le venin d'vne forme essentielle, & non de leur qualité manifeste.

DV MESLANGE.

Faut pulueriser chasque medicament à part, lesquels meslez au mortier, seront malaxez auec du meilleur vin qu'on pourra trouuer, pour le tout garder au besoin. Il ne faut garder l'Aloé,pource qu'il ne suffit corroborer le ventricule:mais aussi benignement,& sans violence,purger les humeurs corrompus,qui y pourroient estre.La dose est vne dragme le matin à ieun 3. ou 4. heures auant disner, sans garder la chambre:en temps de peste,on pourra boire apres deux doigts de vin pur, si c'est en hyuer, ou en temps pluuieux,& le malade vieil,ou phlegmatique.Si c'est en Esté,& que la region soit chaude, ou le malade ieune, ou cholerique,on boira apres vn peu d'eau de Scabiense, ou de Buglosse,ou de Chardon benit, ou d'autre de semblable vertu.

Pilulæ Hieræ simplicis, D.Galeni.

℞. *Cinnamomi,seu Canellæ selectæ,*
Xylobalsami aut succed. eius Surculorum Lentisci. Pen.a.
Asari,aut Carpesij,cum Gal. 2.catatopus.
Spicæ Indicæ,
Croci, &

Masti

Mastiches, sing.drag.tres.
Aloës optima, drag quinquaginta.
Cum melle rosato paretur massa, vsui reponenda.
¶ *Aduersùs vitia vētriculi ex humoribus biliosis & pituitosis natis prosunt, & iis, qui suffusorum imagines & alia symptomata ex stomachi vitio patiuntur; & iis, qui aluo sunt astricta; & mulieribus, qua non probè purgantur.*

Pilulæ Hieræ cum Agarico.

℞. *Specierum Hieræ simpl.Gal.præscripta, &*
Agarici Trochiscati, vtriusque vnc.semissem.
Aloës optima, vnc.vnam. Cum Melle Rosato fiat massa.
¶ *Auxiliantur stomachicis, asmaticis & aliis stomachi & thoracis vitiis à crassis & pituitosis humoribus natis.*

Pilulæ Hieræ Comp. D.N. Myrepsi.

℞. *Cinnamomi, seu Canella selecta,*
Spicæ Nardi,
Croci optimi,
Schœnanthi, seu floris Iunci odorati,
Asari,
Xylocassiæ, id est, Cassiæ, ligneæ aromaticæ.
Xylobalsami (aut, succed. eius surculorum Lentisci, vel Terebinthi,)
Carpobalsami, (aut succed. eius, sem. Lentisci, aut Terebinthi,)
Sem, vel florum violarum,
Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris,
Epithymi,
Agarici albi fœminini,
Rosarum rubrarum,
Turbith optimi,
Colocynthidis,
Mastiches sing.drag. dimidiam.
¶ *Ad vitia capitis, neruorúmque; stomachi item cruditatē conferunt.*

Pilulæ Benedictæ, D. N. Salernitæ.

℞. *Specierum Benedictæ laxatiuæ, drag. sex.*
Melis Rosati, quantum sufficit, compone massam.
¶ *Humores pituitosos ad articulos decumbentes eliciunt, à renibus quoque & vesica purgant.*

PARAPHRASE.

VEu que ces quatre sorte de Pilules sont composees de semblables medicaments que leurs Antidotes, & ne different que du miel Rosat: pour le blanc escumé, & en moindre quantité, on pourra voir ce qu'en auons declaré en la Section precedente à la page 268.& 278.179.270. Si les Apothicaires tiennét en leurs boutiques les poudres, ne sera besoin auoir la masse, pource que sur le champ, auec Miel Rosat formerőt telle quantité de Pilules qu'ils voudront.

Pilulæ Assaieret, D. Auicennæ.

℞. *Mastiches Chiæ, &*
Myrobal. Citrearum, vtriusque vnc. semissem.
Pul. Hieræ simpl. Gal. vnc. vnam.
Aloës Socotorinæ, vnc. duas. Cum Syrupo Stœchadis, forma massam, vsui reponendam.

¶ *Bilem flauam & pituitam sine molestia potissimùm è ventriculo vacuant: quapropter iis, qui caput è ventriculo dolent, conueniunt.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Pilules est Auicenne lib. 5. fen. premiere, traicté premier, chap. 29 la base est l'Aloé, sa tardiueté est acceleree par la poudre d'Hiere, pour cause des medic. Aromatics qui y entrent: les Myrobolains y sőt mis pour empescher l'ascension des vapeurs bilieuses au cerueau, par leur astriction, qui causent douleurs: le Mastic y est mis pour corroborer le ventricule, & corriger la nuisance de l'Aloé, & Myrob. le Syrop. de Stœchas y est mis pour deterger le flegme, que la poudre d'Hiere a incisé, & attenué, & pour donner corps à la masse, & conseruer long temps la vertu.

DV MESLANGE.

Chascun à part faut puluerifer de Mastic (auec quelques gouttes d'eau) & les Myrobolains, & Aloé (auec quelques gouttes d'huile.) ausquels on adioustera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer, auec le Syrop de Stœchas en forme conuenable: auant les mains oinctes d'huyle, on formera la masse, qui sera resserrée au besoin, ainsi que plusieurs fois auons declaré.

Pil.

Pil. Octomera, seu de octo rebus, D.N.Myrep.

℞. *Aloës optimæ, qualis ex Socotora Insula adfertur, &*
Diadacridij, vtriusque drag. duas.
Interioris Colocynthidis,
Epithymi Cretici, tanquam præstantioris,
Agarici albi,
Mastiches Chiæ,
Dauci Cretici,
Myrobal. Cepularum, &
Absinthij Pontici maioris, singul. drag. vnam,
Cum Succo Solani, forma massam, vsui reponendam.
¶ *Purgant humores crassos à capite, visum acuunt & suffusionem arcent.*

PARAPRASE.

NIc. Myrepsus en la sect. 32. chap. 3. des Antidotes, & apres luy Salernitanus, descriuent ces Pilules, ausquelles ils ont imposé le nom, du nombre des medicamẽts qui les constituent: (exceptant la base, & Suc de Solanum.) Elles ont quasi semblables vertus que les suyuantes, & Pilules Aggregatiues. La base est l'Aloé, sa vertu chologogue est augmentee par le Diagrede, & la phlegmagogue, par la Colocynthe, qui accelere sa vertu tardiue: le Mastic y est mis pour corriger leur nuisance, & fortifier le ventricule: l'Absinthe, le foye: les Myrobolains, par leur adstrictiõ empeschent, que la Colocynthe trop soudainement ne penetre aux parties les plus esloignees, à fin qu'elle purge le flegme de la premiere & seconde region: le Daucus incise, attenue le flegme, & consume les vents: l'Agaric conduit la vertu de la base au cerueau: l'Epithyme, à la ratte: le suc corrige la chaleur des purgatifs, & du foye, & desoppile les conduits bouchez, & donne forme à la masse. Pour plus grande seurté, ie serois d'aduis qu'on prinst d'Agaric Trochisqué, & de Colocynthe preparee, comme sera dict aux Trochiscs Alhandaal, cy apres.

D. V. M E S L A N G E.

Faut puluerifer ensemble le Daucus, l'Absynthe, les Myrobolains, & Epithyme, Chascun à part l'Aloé, l'Agaric, Colocynthe, Diagrede & Mastic: puis le tout malaxer ensemble

ble auec le suc de Morelle, auparauant cuit en Syrop, auec peu de Miel escumé, pour en former vne masse, qu'on gardera au besoin. La dose est d'vne dragme, à vne demye, quand on se va coucher, les humeurs preparez, comme dit Hipp. en l'Aphorisme 9. du liure second.

P. de V. generibus Myrob. D. N. Myrepsi.

℞. *Quinque specierum Myrobalanorum,*
Agarici albissimi,
Diadacridij, i. Scammonij præparati,
Colocynthidis, &
Sennæ mundatæ, sing. drag. duas, & semissem.
Rhabarbari optimi, scrup. quatuor.
Epithymi Cretici,
Anisi,
Turbith optimi,
Zingiberis (ex Nicolai Præpositi instituto)
Lapidis Lazuli loti tantùm, & non vsti, &
Mastiches, sing. drag. vnam, & grana sedecim.
Aloës optimæ, vnc. semissem. Compone massam cum Succo Fæniculi, vel Absinthij Pontici, seu Romani. Idem.
¶ *Conferunt stomachicis, melancholicis, licenosis & inflatis, & sanguinem purificant.*

PARAPHRASE.

MYrepsus descrit ces Pilules au liure preallegué chap. 9. lesquelles ont prins leur nō de la base, les cinq especes de Myrobolains, qui auec choix (en corroborant, ou resserrant) purgent l'vne, & l'autre bile, & flegme. La vertu cholagogue des Myrob. Citrins, est augmētée par le Rheubarbe, non mentionné au texte de Salernitanus : leur tardiueté est accelerée par le Diagrede. La vertu Menelagogue foible des Myrobol. Indes, est augmentée par le Sené, & Epithyme: leur tardiueté est accelerée par la pierre d'Azur. La vertu Phlegmagogue des Cepules, Bellerins, & Embles, est augmentée par l'Agaric, & Turbith : leur tardiueté est acceleré par la Colocynthe. Au contraire la celerité du Diagrede, pierre d'Azur, & Colocynthe, est retardée par la crassitie des Myrobolains, & Rheubarbe. L'Aloé y est mis, pour rendre salubre l'action des purgatifs violens. L'Anis pour

pour incifer le flegme, comſumer les vents, donner bonne odeur, & corroborer la vertu foible du Sené & Epithyme: de meſme le Gingembre, à l'Agaric, & Turbith: le Maſtic y eſt mis, pour fortifier le vẽtricule contre l'iniure des purgatifs, & empécher que l'Aloé n'ouure l'orifice des veines du ſiege: le ſuc d'Abſinthe fortifie le foye, & deterge les matieres craſſes, donne corps à la maſſe, & conſerue les eſpeces.

Ceux qui formeront la maſſe auec le ſuc d'Abſinthe, & non du Fenoil, y pourront adiouſter, à la poudre, de la ſemence autant que d'Anis.

DV MESLANGE.

Enſemble faut pulueriſer le Turbith, Gingembre, Anis, Sené & Epithyme. Les Myrobolains mondez de leurs os, ſe pulueriſeront enſemble auec quelques gouttes d'huyle, tant pour les rẽdre lubriques, corriger leur aſpreté, que pour empeſcher qu'ils n'exhalent, ſe pulueriſeront auec le Gingembre, & Turbith. A part chaſcun, faut pulueriſer curieuſement le Diagre, & les Trochiſcs Alhandaal; pour la Colocynthe, le Rheubarbe, Maſtic, & la pierre d'Azur lauée (comme dirons aux Pilules qui en ont prins leur appellation,) l'Agaric, auec vne rappe, ou ſerre: Cela faict on cuira le ſuc auec dumiel eſcumé en Syrop, dont on formera (des poudres meſlees au mortier) la maſſe, les mains oinctes, d'huile, laquelle ſera gardée au beſoin. La doſe eſt d'vne dragme, à vne, & demy.

Pil. Polychreſtæ, ſeu Aggregatiuæ, D. M.

℞. Aloës Socotorinæ, tanquam præſtantioris, &
Turbith optimi, vtriuſque drag ſex.
Diacridij, drag quinque, vel ſex cum aliis.
Myrobal Citrearum, &
Rhabarbari optimi, vtriuſque drag. quatuor.
Succorum Eupatorij, Meſue, vel Agrimoniæ noſtratis, &
Abſynthij Pontici maioris, vtriuſque drag. tres.
Myrobal. Cepularum, &
Indarum,
Agarici albiſſimi,
Colocynthidis, &
Polypodij querni, ſing. drag. duas.

Maſti

Mastiches Chiæ,
Rosarum rubrarum,
Salis gemmei,
Epithymi Cretensis,
Seminis Anisi, &
Zingiberis sing. drag. vnam. Cum Electuario Rosato cholagogo D. Mes. forma massam.

¶ *Ad varios capitis, ventriculi, iecorisque affectus sunt efficaces (modò nullæ sint obstructiones:) purgant enim ex iis & sensoriis pituitam & vtranque bilem. Quapropter ad diuturnas febres & complicatas, vitia capitis, ventriculi & iecoris plurimùm valent.*

P A R A P H R A S E.

CEs Pilules sont de l'inuention de Mesue, à ce qu'il escrit en la distinction dixiesme de son Grabadin & fort vsitées, pource qu'elles sont vniuerselles. Elles sont nommees Polichrestes: pource qu'auec choix elles purgẽt les trois humeurs, & conuiennent à plusieurs vsages: aussi Aggregatiues, pource que de toutes parts elles amassent les humeurs corrompus, à fin que nature plus aisément les jette hors. La base Cholagogue, sõt les Myrob. Citrins, Aloës & Rheubarbe: leur tardiueté est acceleree, par le Diagrede. La base flegmagogue, sont les Myrobolains, Cepules, Agaric, & Turbith: leur tardiueté est acceleree par la Colocynthe. La melangogue est le Polypode, Epithyme, & Myrobolains noirs, desquels la tardiueté, comme des autres bases, est accelerée par le Diagrede, & Colocynthe. Le Sel Gemmé corrige le vice du Turbith, & le Gingembre celuy de l'Agaric: l'Anis, celuy du Polypode. Le Mastic y est mis pour la defense du ventricule, cõtre la nuisance des purgatifs: les Roses, celle du foye: les sucs pour inciser & attenuer les matieres crasses, & visqueuses, & desoppiler les cõduits bouchez, tãt du foye, que veines meseraïques: l'Electuaire Rosat Cholagogue de Mesue, y est mis pour augmenter la vertu des bases, donner forme à la masse, & longuemẽt les conseruer au besoin. Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer des deux precedentes descriptiõs, & des Imperiales. La dose est d'vne dragme, à vne & demie. Elles ne sont vtiles en Esté ny au commencemẽt des maladies, ny à ceux qui sõt oppilez, pour cause de la crassitie des Myrobolins:

bolains:au contraire,vtiles au Printemps,Automne & Hyuer,& aux maladies compliquees,les humeurs digerez.

DV MESLANGE.

Premierement faut pulueriser le Turbith,Polypode,Gingembre,Anis,Myrobol.& Rheubarbe:puis on y adioustera les sucs d'Absinthe, & d'Eupatoire desseichez au Printéps, ainsi qu'auons declaré en la sect.2. pag. 10. de ceste Paraphrase,à fin que par leur siccité ils se puissét aysémét pulueriser:finalement,on y adioustera les Roses,& Epithyme.

Chascun à part faut pulueriser l'Aloé, le Diagrede, les Trochiscs Alhandaal(pour la Colocynthe)le Mastic,& Sel Gemme:l'Agaric sera rappé,auec vne serre,ou l'on prendra du Trochisqué, qui se puluerisera aysément:apres le tout (meslé au mortier)sera malaxé auec l'Electuaire Rosat,description de Mesue,qui est vn peu plus espais que Syrop,& moins qu'Opiate.La masse sera long temps batue au mortier, à fin qu'elle soit plustost fermentee:puis formee(les mains oinctes d'huyle d'Amandres douces, & quelques iours exposée à lair) sera resserree dans de la peau blanche,ou parchemin aussi oinct,au besoin,dãs vn pot de verre,ou de terre vernissé,& non dans vne boite.

Pilulæ de Agarico, D. M.

℞. Turbith optimi,drag.quinque,
Pul.Hieræ picræ simp. D Gal. drag.quatuor,
Agarici albissimi, drag. tres.
Colocynthidis, &
Sarcocolæ,vtriusque drag.duas.
Radicis Ireos,
Prassij albi,&
Myrrhæ,singul.drag.vnam.Cum Sapa compone massam, vsui reponendam.

¶ *Thoracem purgant à pituita crassa & putri, ob id antiquæ tussi & asthmati conferunt.*

PARAPHRASE.

CEs Pilules ne sont de Mesue,ains d'Auic.au fen.10.du liure troisiesme,traicté premier,ch.40.de la curation d'Asthme,

d'Asthme, duquel il les a empruntées. Il y a adiousté de plus la Myrrhe : car les exemplaires d'Auicenne, que i'ay eu en main, ne font mention de la myrrhe ; ouy Bellunensis, & Mesue, qui peut estre ont eu d'autres exemplaires, plus, ou moins corrects que les miés, imprimez à Venize, & à Lyon: elles ont prins le nom de la base, l'Agaric, la vertu foible duquel est augmentee par le Turbith: leur tardiueté est accelerée par la Colocynthe, corrigée comme dirons en la section suyuante: la poudre de Hiere complete (sans miel) y est mise pour fortifier le vẽtricule, contre leur nuisance, & rendre leur action meilleure: notammẽt la Sarcocolle, celle de la Colocynthe, empeschant par sa lenteur, que par son acrimonie elle n'excorie les veines meseraïques, & n'enflamme les visceres : la vertu de la base est conduite aux pulmons par l'Iris, & Prassium. Mesué y adiouste la Myrrhe, tant pour deterger la pituite y contenuë, & des autres visceres, que pour resister à la pourriture des humeurs: le vin cuit corrige la siccité des Purgatifs, lenit, & deterge, donne corps à la Masse, & le tout conserue. La dose est deux dragmes pour le plus.

DV MESLANGE.

Aux racines d'Iris, & Turbith à demy puluerisees, on adioustera le Prassium blanc seiché, qu'on puluerisees en semble. Chacũ à part, faut piler l'Agaric Trochisqué, (meilleur que le non preparé) aussi les Trochiscs Alhandaal, (pour la Colocynthe) auec quelques gouttes d'huyle Violat, ou d'Amandres. La Myrrhe, & Sacocolle, sans addition facilement se puluetiseront : puis on y adioustera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer ensemble, auec le vin cuit, & former vne masse, comme a esté plusieurs fois dit, qu'on gardera au besoin. On n'en doit donner aux enfans, vieillards, femmes enceintes, ny à ceux qui sont par trop debiles.

Pilulæ Aureæ, D. N. Myrep.

℞. Aloës Socotorinæ, seu optimæ, &
Diadacridij, vtriusque drag. quinque.
Rosarum rubrarum, &
Seminum Apij, vtriusque drag. duas, & sem.
Anisi, &

Fœni

Fœniculi, vt riusque drag. vnam, & sem.
Pul. hiera picræ (huius loco Salern. habet Masliches tantundem)
Croci, &
Colocynthidis, singul. dra. vnam,
Muccaginis Gummi Tragacanthi, q. s. formetur massa.
¶ *Caput expurgant, aciem oculorũ exacuũt, ventriculi & intestinorum flatus discutiunt, ac citra noxam alũ deiiciunt.*

PARAPHRASE.

De l'inscription de ces Pilules, comme de plusieurs autres lieux, il appert Nic. Myr. Alexandrin auoir esté peu versé en la langue Latine, les appellant *Aorias* pour *Aureas*: tel nom leur fut imposé par les Latins, tant pour cause de leur couleur iaune comme l'or, (à cause du Saffrã) que pour leur excellence entre les autres Pilules, comme l'or entre les metaux.

La base est l'Aloé, la vertu cholagogue duquel est augmentee par le Diagrede. La phlegmagogue par la Colocynthe: le Saffran y est mis pour la defense du cœur contre la nuisance de la Colocynthe, & Diagrede: la poudre d'Hiere, ou Mastic (l'vn & l'autre sont bons) pour le ventricule les Roses pour le foye: les semences incisent, & attenuent le flegme, dissipent les vents, & par la voye de l'vrine conduisent les serositez bilieuses: le muscilage de Tragacanth deterge, lenit, & rend lubrique la Colocynthe, donne corps à la masse, & conserue les especes: la celerité du Diagrede, & Colocynthe, est reprimee par la tardiueté de l'Aloé, & au contraire. Aucuns sont d'auis, du Diagrede y mettre seulemẽt la moitié du poids requis, pource que par chascune prinse en y a enuiron vn scrupule, qui seroit trop, attendu que la commune dose, selon Mesue, est douze grains, telles raisons sont foibles.

Premierement Nic. requiert du Diagrede, qui n'est autre chose que Scammonee, despoüillee de son acrimonie, & malignité, par la coction dans vn coing, à demy examinee.

Secondement, ces Pilules sont pour expurger le cerneau, & parties de la troisiesme region, les humeurs y contenus, ou les medicaments benins ne peuuent paruenir, ains les violens. D'auantage les medicaments violens, prins en petite quantité, sont foibles: que s'il y en a trop d'vne dragme, on se contẽtera de demy dragme: que si l'Apothicaire

n'a du Diagrede, au lieu de cinq dragmes, qu'il se contente de deux dragmes, & demie de Scammonee, qui reuiendra à demy scrupule, pour chascune dragme, quantité suffisante pour purger vn corps delicat.

DV MESLANGE.

Ensemble on pilera les semences, & Roses chascun à part, la Colocynthe corrigee, que les Arabes appellent *Alhandaal*, qu'est beaucoup plus asseuree que la non preparee, (tāt subtile puisse-elle estre) le Diagrede, l'Aloé, le Mastic, & Saffran: appres toutes les poudres serōt meslees ensemble au mortier, & malaxees auec quantité suffisante de muscilage de Gomme Tragacanth, tiree auec eau Rose, si on a prins de Colocynthe: la masse sera gardee comme auons declaré. Aucuns sont d'aduis, à la poudre y adiouster demy dragme de Gōme Tragacanth, pour cause de la Colocynthe, & former la masse auec miel Rosat: pource que l'humidité du muscilage au dedās, la fait moisir, & peu de temps apres se desseiche si fort, qu'vne partie de la vertu purgatiue se perd: ce qui n'aduient estant formee auec le miel Rosat, ce qui est bien vray. Pource si l'on prend semblable poids de Trochisc Alhādaal, que de Colocynthe, en sera besoin y adiouster de Gomme Tragacanth en poudre, & aussi sera bien fait de former la masse auec miel Rosat. Au contraire si on prend la Colocynthe, on y mettra demy dragme de Gōme Tragacanth, & malaxer les poudres auec miel Rosat, & non auec les muscilages.

Pilulæ Cocciæ, D. Rhasis.

℞ *Pul. Hieræ picræ simpl. D. Gal. drag. decem.*
Turbith optimi, &
Stœchadis Arabicæ, vtriusque drag. quinque,
Colocynthidis, drag. tres, & scrup. vnum.
Scammonij, drag. duas, & semissem. Cum Syr.
Stœchadis, vel succo Absinthij ex Mes. præscripto in sua praxi, forma massam vsui necessario.

¶ *Cephalicæ dicendæ, quia caput magnâ efficaciâ purgant, & neruos à crassis & lentis humoribus exonerant.*

PARAPHRASE.

CEs Pilules sont de l'inuention de Rhasis, à ce qu'il dit au premier chap. du liu. 9. qu'il dedie à Almansor, Roy

des Perses. Elles ont prins leur nom de *Coccos*, qui signifie grain:pource qu'on les forme rondes,comme pois. Aucuns (apres Gentilis,& Matthieu des Degrez)pour deux raisons, sont d'aduis y mettre deux scrupules,& demie de Scammonée, plustost que deux dragmes & demie: & estiment la faute prouenir des Imprimeurs:leur autre raison est, qu'elles seroyent trop fortes,pour en donner la dixiesme partie en vne fois,comme veut l'autheur.Ces raisons ne sont suffisantes:car Mes. qui estoit Arabe, & qui les a transcrit de Rhasis (en sa practique au chapitre de *Seda*, que les Grecs appellent *Cephalaam*,& nous douleur de teste inueterée) de mot à mot:(hormis que par tout il double la dose des medicaments,& apres luy Nic.Myrep.au chap.1.de la sect.32.) tous lisent deux drag.& demie, & non deux scrupul.& demy. Leur seconde raison aussi est mal fondée, pource que l'autheur suppose vne maladie inueterée, & grande, à laquelle les remedes benings n'ont profité, & les forts estre salubres,selon Hipp.en l'Aphor. 6. de la premiere section. Pour le regard de la dixiesme partie, qu'est la dose supposée par Rhasis,il est facile en donner moins: touchant à la Hiere, ie croy que Rhasis n'a entendu autre, que celle qu'escrit Galen,au 7.de sa Methode,& ailleurs,dont auons amplement escrit en la section precedente, plustost qu'vne supposée par Cordus.

La base est la poudre d'Hiere simple, mise au commencement,& en plus grande quantité qu'autre qui soit, de laquelle elles n'ont peû prendre leur appellation, pour cause des sus mentionnées. Sa vertu cholagogue est augmentée par la Scammonée,& le phlegmagogue,par la Colocynthe, & Turbith:& leur celerité est retardée par la base:le Syrop de Stœchas,& sa fleur y sont mis,tant pour fortifier le cerueau,que les autres visceres,contre la nuisance du Turbith, Colocynthe,& Diagrede,& pour inciser,attenuer,deterger la flegme,desoppiler, & donner corps à la masse. Ceux qui auront ces Pilules, s'en pourront seruir au lieu de celles de Sarcocolle, pour estre composées de semblables medicaments,hormis le Diagrede.

DV MESLANGE.

Ensemble faut piler le Turbith, & Stœchas. A part la Colocynthe, & Scammonée, puis on les meslera auec la

poudre de Hiere simple, pour les malaxer auec le Syrop, dont on formera vne masse, ayant les mains oinctes d'huile, laquelle on resserrera au besoin; quelques iours apres qu'elle aura demeuré à l'air. La dose est deux scrupules, ou vne dragme & demie pour les robustes, & les grandes, & inueterees maladies.

Pilulæ Catholicæ, seu Imperiales, D. Fernelij.

℞. Aloës Socotorinæ, vnc. duas.
Rhabarbari optimi, vnc. vnam, & semissem.
Agarici trochiscati, &
Sennæ mundatæ ana, vnc. vnam.
Cinnamomi, drag. tres.
Zingiberis, drag. duas.
Nucis Moschatæ,
Caryophyllorum,
Spicæ Nardi, &
Mastiches ana, drag. vnam.
Cum Syrupo violato subacta, cogantur in massam, vsui.
¶ *Omnes humores cum delectu è visceribus clementer purgăt, & roborăt, & ab infarctu liberans, & concoctionem omniũ partium iuuant: ob id Catholicæ potiùs essent appellandæ.*

PARAPHRASE.

J'Ay imposé le nom de Catholiques à ces Pilules, descrites par Fernel (au liure 7. de sa methode soubs le nom d'Imperiales) parce que l'appellation m'en a semblé meilleure, & plus propre, pour mieux exprimer leur vertu vniuerselle, à purger de tout le corps, l'vne, & l'autre bile, & la pituite; que celle d'Imperiales. Toutesfois en chose si peu importante, ie lairray les volontez d'vn chascun libres, soit de les denommer Catholiques, ou Imperiales, veu qu'il n'importe de beaucoup, moyennant qu'on s'entende les vns les autres, & qu'õ ne commette des fautes au preiudice des malades. La base de la Bile, est le Rheubarbe, la vertu foible duquel est augmentée par l'Aloë, & Canelle. La base de la Melancholie est le Sené, sa vertu foible est accreuë par les Gyrofles, & Muscades. La pituite a pour base l'Agaric; la vertu foible d'iceluy est augmentée par le Gingembre, & Aloë, autheur Mesué. Le Mastic y est mis pour la deffence

du ventricule, contre la nuisance des bases, comme le Nard Indique, du foye, contre la nuisance de l'Aloë. Si toute la masse est malaxee auec le Syrop violat, faict de neuf infusions, elle sera plus purgatiue, qu'auec celuy faict d'vne, ou deux seulement: lequel y est mis tant pour contemperer l'acrimonie de la bile, & siccité des bases, que pour donner corps à la masse, & pour conseruer leur vertu, rendre leur action meilleure, & empescher leur exhalation.

DV MESLANGE.

A part faut pulueriser l'Aloës, auec quelques gouttes d'huyle, à fin qu'il n'adhere au mortier. Le Mastic, auec quelques gouttes d'eau pour mesme cõsideratiõ. Le Rheubarbe, & l'Agaric trochisqué, le seront sans humidité, ensemble se pourront pulueriser, le Gingembre, le Nard Indique incisé menu, la Canelle, les Gyrofles, la Muscade, & le Sené curieusement mondez de toutes ordurez. Puis toutes les poudres meslees au mortier, seront malaxees auec le Syrop violat, de neuf infusions (ainsi qu'il est descrit cydeuant pag. 95 & 96.) la masse sera gardee au besoin.

Pil. sine quibus esse nolo, D. N. Salernitæ.

℞. Aloës optimæ lotæ, drag. quatuordecim.
Scammonij probè triti, drag. sex, & dimid.
Quinque generum Myrobalanorum mundatarum.
Rhabarbari selecti,
Mastiches,
Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris,
Rosarum rubrarum,
Seminis, vel florum Violarum,
Sennæ mundatæ,
Agarici Thochiscati, &
Sem. Cruscutæ. singul. drag. vnam. Dissolue
Scammonium succo Fœniculi, & forma massam.

¶ *Pituitam & bilem & melancholiam e capite ducunt, & ad oculorum claritatem conducunt, visúmque conseruant: suffusionibus auxiliantur, aurium doloribus atque tinnitui: biliosis quoque cum magna vtilitate dantur.*

P A R A P H R A S E.

CEs Pilules sont ainsi nommées, pource qu'vn pere de famille ne doit estre sans icelles, pour ses grandes, & rares vertus à purger auec chois, les trois humeurs, & à bon droict se deuroyent aussi nommer Catholiques. La base sont les Myrobolains, qui purgent la bile iaune, & noire, & flegme. La vertu des Citrins est augmentée par le Rheubarbe, & Aloé: celle des Cepules, Bellerins, & Embles, par l'Agaric trochisqué, & Aloé: celle des noirs, par le Sené: leur tardiueté est accelerée par la Scammonée: & au contraire sa celerité est reprimée par les Myrob. Aloé, & Rheubarbe: le Mastic y est mis pour la defence du ventricule, contre l'iniure des purgatifs: & les Roses, & Absinthe, du foye: les Violes, pour corriger l'aspreté, & siccité de la base: le Cuscuta, & suc de Fenoil, pour ouurir, deterger, fortifier le Sené, & donner corps à la masse.

Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer des Pilules Arabiques, & de celles qui ont prins leur appellatió des cinq especes de Myrob. sus escrites, pource qu'elles purgét plus benignement, & sont composées quasi de semblables medicamens. Si l'Aloé n'est laue, les Pilules en seront plus purgatiues, & plus conuenables aux effects qu'on leur attribue, & corroboreront assez suffisamment les visceres par l'adstriction des Myrobol. Mastic, Roses, & Absinthe.

D V M E S L A N G E.

Ensemble se doiuent pulueriser les Myrobol. Rheubarbe, Absinthe, Cuscute, Roses, & Violes. A part chascun, l'Aloé, la Scammonée, le Mastic, & Agaric trochisqué, qu'est plus vigoureux, plus asseuré, & moins nuisible que le non preparé. Cela fait, faut dissoudre la Scammonée en quantité suffisante de suc de Fenoil, puis y adioustera les poudres, pour du tout en former vne masse (apres l'auoir longuement battue) qu'on gardera: sinon au suc depuré, on adioustera du miel escumé, pour en faire vn Syrop, duquel la masse sera formée, ainsi qu'il a esté dit. La dose est d'vne dragme, à vne & demie.

Pil. optica, seu Lucis maiores, D. M.

℞. *Rosarum rubrarum,*
Sem. Viol. (quia potentiùs purgat flore.)

Absintij

Absinthij Pontici, seu Romani, idem.
Colocynthidis,
Turbith optimi,
Cubebarum,
Calami aromatici veri, vel eius qui in officinis sic nominatur.
Mucis Moschatæ,
Spicæ Nardi,
Epithymi Cretensis,
Carpobalsami, vel succed. eius. sem. Lentisci vel Terebinthi, vel Cubebarum, cum Gal.
Xylobalsami vel succed. eius, surculorum Lentisci, vel Santali citrini.
Seminum Siseleos,
Rutæ,
Anisi,
Fœniculi, &
Apij,
Scœnanthi, i. floris Iunci odorati.
Asari,
Mastiches Chiæ,
Caryophyllorum,
Cinnamomi, vel Canellæ selectæ,
Cassiæ ligneæ aromaticæ & non purgatricis,
Croci, &
Macis, singul. drag. duas.
Quinque generum Myrobalanorum, &
Rhabarbari, optimi, singul. vnc. semissem.
Agarici albissimi, &
Sennæ mundatæ, vtriusque drag. quinque.
Euphrasiæ, drag. sex.
Aloës Socotorinæ ad pondus omnium. Compone massam cum Succo fœniculi depurato.

¶ *Visum roborant & augent, excrementa vacuant, corpus sanum seruant: sumptis his, à cibo abstinere non est necesse.*

PARAPHRASE.

CEs pilules ont prins le nõ de leur effect; pource qu'elles clarifient la veuë, en purgeant du cerueau les matieres crasses, & visqueuses qui l'offusquent & le corroborent. Le surnom de grandes y est mis, pour mettre diffe-

rence aux autres de semblable nom, qui sont moindres en vertu,& nombre de medicamens, & moins vsitées. Elles approchẽt aux precedẽtes *sine quibus*, hormis qu'elle spurgẽt plus la pituite,& celles-cy la bile. La base, sõt les Myrobolains, desquels elles n'ont prins l'appellation, pource que d'autres en auoyẽt esté nommees: la vertu cholagogue des Myrob. Citrins est augmentée par Aloé,& Rheubarbe: la melanagogue des Myrob. Indes, ou noirs, est augmẽtée par l'Epithyme,& Sené: la phlegmagogue des Myrobolains Cepules, Bellerins, & Embles, est augmentée par l'Aloé, Agaric & Turbith: la Colocynthe par sa celerité sert de vehicule, tãt à la base, qu'aux autres purgatif: au contraire la crassitie des Myrobolains reprime sa violence,& celerité: leur vertu purgatiue est conduite au cerueau par les Cubebes, Macis,& Gyrofles: aux yeux par l'Euphrase, & suc de Fenoil, les autres medic. Aromatics,& semences y sont mises, tant pour inciser,& attenuer le flegme espais,& consumer les vents, desoppiler les conduits bouchez, que pour resister à la nuisance de la base, de l'Agaric, Sené, & Colocynthe,& fortifier l'Aloé, Turbith, Sené, Epithime,& Agaric: le Mastic y est mis, pour la sauuegarde du ventricule, contre la nuisance des purgatifs: le Saffrã, du cœur: le Nard Indique,& Schœnanthe, du foye: les Roses,& Violes, pour corriger leur chaleur,& siccité: le suc de Fenoil,& l'Absinthe, detergent le flegme,& l'Asarum le cõduit auec la bile, par la voye de l'vrine, aidé des semences aperitiues.

Du Meslange.

Faut concasser le Xylobalsame, ou son succedanee le bois d'Aloës, santal Citrin: ou le bois de Lentisc, ou de Terebinthe: puis on y adioustera le Turbith: vn peu apres, on y mettra l'Asarum, le Nard Ind. incisé, les escorces, la Canne odorante, la Canelle. Cecy à demy puluerisé, on y adioustera les Gyrofles, Scœnanthe (pource qu'il endure longue trituration) les fruicts,& semences: finalement l'Absinthe, l'Euphrase, Roses,& Violes, Sené, Muscade, Macis, & Epithyme. Faut puluerisér à part les Myrobolains, auec quelques gouttes d'huile, tant pour corriger leur aspreté,& siccité que pour empescher que le plus subtil n'exhale: le Rheubarbe, le Mastic, le Saffran, la Colocynthe, l'Agaric trochisquez & l'Aloé, Cela faict, au mortier on les mélera,

puis

puis auec le Syrop(fait du suc de Fenoil,& miel depurez) on les malaxera,& battra lõg temps au mortier,à fin qu'ils soyent plustost fermentez,dont on formera vne masse, les mains & peau blanche,oinctes d'huile,pour la resserrer au besoin.La dose est d'vne dragme,à vne & demye.

Pilulæ de Fumaria, D. Auicennæ.

℞. *Myrobal.Citrearum,*
Cepularum,&
Indarum,
Scammonij Antiocheni.singul.drag.quinque.
Aloës Socotorinæ,drag.septem.Cum Succo Fumariæ,bis formetur massa,& tertiò,cum syrup.Fumariæ,& reponatur vsui.

¶ *Humores biliosos,acres & salsos è corpore educunt,ideóque prurituі & scabiei,& aliis cutis vitiis conferunt.*

P A R A P H R A S E.

CEs Pilules ont prins leur nom, du suc de Fumeterre depuré,lesquelles par leur inuenteur Auic.sont descrites au sen.7.du liure 1.traicté 3.chap.7.traictant la Curation du prurit,& rogne.Leur base est la Scammonee:la celerité, & tenuité de laquelle est reprimée,par les Myrob.& Aloé, qui par leur adstriction fortifient les visceres , & iceux de leur nuisance sont corrigez par le suc, en desoppilant les veines du foye qu'ils oppilent,qui est l'occasion,pourquoy Auicenne veut la masse estre par trois fois(auec iceluy malaxee:nous nous contenterons de deux,& la 3.auec le Syrop qu'on fait du suc de Fumeterre: à fin que la masse ne se desseiche,& se conserue longuement.

D v M e s l a n g e.

Ensemble faut puluериser les Myrobolains,& les arrouser d'vn peu d'huile Violat,ou d'Amandres,tant pour corriger leur aspreté,& siccité que pour les rẽdre plus lubriques,& empescher que ne s'exhalent. Apart chascun, on pilera la Scammonee,& Aloé, aussi auec quelques gouttes d'huile: puis la masse sera par deux fois malaxee,auec le suc de Fumeterre depuré au soleil,ou sur le feu. Finalement pour la derniere fois auec le Syrop qu'on fera auec d'autre suc,& miel escumé sera malaxé:dont on formera vne masse, qui sera gardee au besoin.

Pilulæ de Eupatorio maiores, D. M.

℞. Aloës optimæ, drag. quinque.
Rhabarbari selecti, drag. tres, & semissem.
Myrobal. Citrearum,
Succorum Eupatorij, Mes. (vel huius defectu, Græcorum.) & Absynthij Pont. singul. drag. tres.
Mastichis Chiæ, drag. vnam.
Croci, drag. dimidiam. Cum Succo Intybi (id est, Endiuiæ satiuæ (depurato, compone massam.
¶ *Obstructa hepatis liberant, & icterum inde natum sanant, ac dolorem & febres circuitu repetentes.*

PARAPHRASE.

CEs Pilules n'ont prins leur nom du Rheubarbe leur base, pour cause des suyuantes, qui en ont prins leur appellation: ains du suc d'Eupatoire, ou Hepatoire, comme de celuy qui de toute sa nature conuient au foye, pour lequel elles ont esté composées, vray est, que l'Eupatoire descrit par Mesue, est dissemblable à celuy des Grecs, vulgairement appellé Agrimoine. Ceux qui n'auront celuy de Mesue (qu'est l'Agerató de Diosc. si nous croyõs à Matthiole) pourront sans difficulté prendre l'Agrimoine vulgaire: pource qu'elle conuiêt fort bien aux maladies froides du foye, soit hydropisie, ou autre. La vertu foible du Rheubarbe est augmentee par l' Aloë & Myrabolains: les sucs d'Eupatoire, & d'Asinthe (desseichez de leur humidité superflue, ainsi qu'auons declaré en la sect. 2. pag. 20. (y sont mis, tant pour conduire la vertu des purgatifs au foye, que pour le cotoborer: le Saffrã, pour le cœur. & digerer les humeurs à l'expulsion: le Mastic, pour la defence du vêtricule, & corriger la naissãce de l'Aloé: le suc d'Endiue, pour corriger la chaleur du foye & des purgatifs, & dõner corps à la masse.

DV MESLANGE.

Aux Myrobolains, & Rheubarbe concassez, on adioustera les sucs d'Absinthe, & d'Eupatoire desseichez, pour les pulueriser ensẽble. A part faut puluериser l'Aloé, le Mastic, & Saffran, puis on les meslera ensemble, pour en former la masse, auec du Syrop faict auec beaucoup de suc d'Endiue. & peu de Miel escumé qu'on gardera au besoin. La dose est d'vne drag. à deux.

Pilulæ

Pilulæ de Rhabarbaro, D.M.

℞. Pul. Hiera picræ simpl. D. Gal. drag. decem.
Myrobal. Citrearum, &
Trochiscorum Diarhordon, vtriusque drag. tres, & sem.
Rauedsceni, i. Rhabarbari drag. tres.
Succorum Glycyrrhizæ, &
Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris.
Mastiches Chiæ, singul. drag. vnam.
Seminum Apij, &
Fœniculi, vtriusque drag. semissem.
Cum Succo fœniculi depurato, forma massam.

¶ *Vacuant humores crassos, lentos, multum putres, & inde ortas febres antiquas, & ex aliis quoque humoribus sanant, & hepatis dolorem ac incipientem hydropen.*

PARAPHRASE.

IAçoit que Rheubarbe, & Rauedsceni soit mesme chose, si est-ce, que Mesue en la distinction 10. donne deux descriptions de Pilules : l'vne surnommée du Rheubarbe, qu'est ceste-cy : l'autre de Rauedsceni, fort dissemblable en nombre de medicaments, & de purgatif. Celles-cy non plus que celles de Rhasis liure 9. chapitre 69. traictant la Cure d'Hydropisie, ne sont vsitées, à cause du *Mezeon*, qu'est le *Thymelea* de Diosc. qui y entre en quantité : lequel pour sa venenosité gaste le foye, source d'Hydropisie. Icelles (qui ont prins leur nom de Rheubarbe) sont fort vsitées, pource qu'elles sont composées de medicaments benings, & conuenables à ce que Mes. recite, & ne peuuent gaster les visceres : ains les remettre en leur pristin estat, sauf y adiouster ce qui sera aduisé par le docte & expert Medecin Leur base est le Rheubarbe, dont elles ont prins leur nom : sa vertu foible est augmentée par la poudre d'Hiere, & Myrobolains : leur crassitie est corrigée par les semences aperitiues, incisiues, attenuatiues, & consumptiues des vents, & leur siccité, par le suc de Reglisse : leur tardiueté est accelerée par les sucs d'Absinthe, & Fenoil, qui desoppilet (auec l'aide des semences) le foye : les Trochiscs Diarhodon le fortifient, & le Mastic, le ventricule. La dose est d'vne drag. à deux : ceux

qui auront les presentes se pourront passer de celles d'eupatoire, & au contraire.

DV MESLANGE.

Les sucs seichez (comme dit est) se pourront aisément pulueriser auec le Rheubarbe, semences & Myrabolains. A part se pulueriseront les Trochiscs, & Mastic: apres seront meslez auec la poudre d'Hiere, pour les malaxer auec le Syrop, faict auec quantité de suc de Fenoil depuré, & peu de miel escumé, pour en former vne masse, ainsi qu'a esté declaré, qu'on gardera au besoin.

Pilulæ Indæ Haly, D. M.

℞. Caryophylorum, drag. vnam.
Succi Eupatorij inspissati, &
Spicæ Indicæ, vtriusque drag. duas.
Agarici albissimi.
Lapidis Cyanei, id est, Lazuli loti tantùm, & non vsti,
Colocynthidis, &
Salis Indi (vel in eius penuria) Gemmei, singul. vnc. dimidiam.
Myrobal. Indarum, seu Nigrarum.
Ellebori nigri veri, & non adulterini,
Polypodij querni, sing. drag. quinque.
Epithymi Cretensis, &
Stœchadis Arabicæ, vtriusque drag. sex.
Pul. Hieræ picræ simp. D. Gal. drag. duodecim.
Cum Succo Apij depurato compone massam.

¶ *Valent ad affectus melancholicos; cancrum, elephantiam, alphos nigros curatu difficiles, melancholiam morbum, & inde ortum timorem, & mœrorem, quartanam, icterum splenicum, & splenis dolorem.*

PARAPHRASE.

Mesue refere ces Pilules à Haly: mais quel est cest Haly, ie ne le puis deuiner: i'ay cerché l'espace de quelques iours en mon Haly fils d'Abbas ceste description, laquelle il ne m'a esté possible y trouuer. Elles sont nommees Indes, pour cause du Sel Indique (au lieu duquel nous prenons du Sel Gemmé: pource que pour le iourd'huy, que ie sçache, on ne nous apporte du vray, qui soit noir, tirant sur le roux) & Myrobolains noirs, ou Indiques qui y entrét

en

en assez bonne quantité. Mes.au chap.de l'Ellebore les descrit vn peu autrement. Leur base est l'Ellebore noir, & vray:& non le faux,assez frequent) la vertu melanagogue est augmẽtée par la pierre d'Azur lauée,& nõ bruslée(afin que sa faculté vomitiue soit corrigée, & la purgatiue icy requise y demeure)l'Epithyme,& Polypode:la vertu foible de ceux-cy est fortifiée par le Sel Gemmé:la Colocynthe y est mise,pour augmẽter la vertu phlegmagogue de la base, & la conduire en la 3. region, comme l'Agaric en la premiere,& seconde:la poudre d'Hiere est icy mise en quantité,pour resister à la nuisance de la base, & des purgatifs violens,& fortifier le ventricule,& rendre leur actiõ meilleure: leur celerité est reprimée par les Myrobolains: les Gyrofles,pour fortifier le cœur, & cerueau: le Nard Indique le foye.Le Stœchas conduit la vertu de la base,& purgatif au cerueau, & aux visceres, ausquels il est fort excellent. Les sucs y sont mis pour desoppiler,inciser,attenuer, & deterger les humeurs terrestres(qui le plus souuent resident à la ratte)& en conduire vne partie par la voye de l'vrine,& donner corps à la masse,& conseruer les especes.La dose est d'vne drag.à 4.scrup.pour les plus robustes.

DV MESLANGE.

Le suc d'Eupatoire deseiché de son humidité superfluë, facilement se puluerisera auec les racines incisées, Gyrofles.Stœchas,Myrobolains,& Epithyme. A part faut pulueriser le Sel Gemmé,la Colocynthe, & l'Agaric trochisqué, & la pierre d'Asur lauée, & non calcinée: puis on y adioustera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer au mortier, auec le Syrop fait du suc d'Ache depuré & miel escumé, & en former vne masse, ayant les mains oinctes d'huyle: laquelle ayant demurée quelques iours à l'ombre,sera gardée (comme dict est)au besoin.

Pilulæ è lapide Lazuli, D. M.

℞. Scammonij Antiocheni,
Ellebori nigri veri, & non adulterini,
Salis Indi,aut Gemmei,sing.drag.duas,& semissem.
Caryophyllorum,&
Seminis Anisi, vtriusque vnc. dimidiam.
Lapidis Cyanei seu Lazuli loti,& non vsti,drag.semissem.

Epithymi

Epithymi Cretensis,
Polypodij quercni, &
Agarici albissimi, sing. vnc. vnam,
Pul. Hiera picra simp. D. Gal. drag. quindecim.
Cum succo Intybi, id est, Endiuia depurato, vel cum Syr. Saporis de pomis forma massam. Dosis erit à ℥. j ad ℥ j. ß.
¶ *Ad affectus melancholicos & bile vsta natos prosunt, vt ad cancrum, elephantiam, & quartanam febrem.*

PARAPHRASE.

CEs pilules ont prins le nom de leur base, la pierre d'Azur. (On en trouue quelques pieces en vne fontaine du Leuigan, pays de Seuenes, de vraye, ayant les marques que Dioscoride luy attribue) sa vertu melanagogue est augmentée par l'Ellebore noir, & Scammonée : leur celerité est moderée par la tardiueté du Polypode, & Epithyme, qui les conduisent à la ratte, siege de la Melancholie, comme l'Agaric, au cerueau, & visceres, lequel est corrigé, & fortifié par le Sel Gemmé: l'Anis y est pour inciser, attenuer les humeurs terrestres, consumer les vents, & donner bonne odeur: la poudre d'Hiere pour fortifier le ventricule contre la nuisance des purgatifs violens: le Girofle y est mis pour le cœur, & cerueau: & le suc d'Endiue, pour le foye, & donner corps à la masse, & conseruer les especes en leur vigueur, ou au lieu d'iceluy les poudres seront malaxées auec le Syrop de pommes cy-deuant escrit page 98 La dose est quatre scrupules : ceux qui auront les precedentes Pilules Indes, se pourront facilement passer des presentes. Et au contraire ceux qui auront celles-cy, se passeront des precedentes, & de celles qui ont prins leur nom de la pierre Armenienne, pour ne differer (ou fort peu) en vertu.

DV MESLANGE.

Le meslange est semblable au precedent declaré aux Pilules Indes. Pource ie me contenteray dire icy quelque chose de la preparation de la pierre d'Azur.

Pourquoy on prepare la pierre d'Azur.

Nous preparons la pierre d'Azur, & Armenienne, pour oster ce qui est contraire à nos desseins. La vertu icy requise est la purgatiue, & corroboratiue : la contraire est la vomitiue, laquelle par lotion se perd, & les deux autres demeurent : que si la vomitiue, & purgatiue estoyent contrai-

res,

res, comme en la confection Alchermes, il la foudroit calciner: puis la lauer, ainsi la coroboratiue demeureroit, autheur Alexandre Trallian, à la fin du premier liure, & Mes. Puis donc que la seule vertu vomitiue nous est contraire, par l'aduis de nostre autheur, la faut lauer, & non brusler, ainsi que s'ensuit.

Prenez telle quantité de pierre d'Azur qu'il vous plaira, laquelle pilerez dans vn mortier de marbre, & pilon de bronze, ou autre metail: puis auec eau clere longuement l'agiterez en broyant du mesme pilon, apres la laisserés rassoir, & espancherez l'eau: puis auec autre eau l'agiterez, & ferez comme dict: est ainsi continuant auant de fois, que l'eau en sorte claire, & quelle aye perdu son acrimonie, estant seichee. Que s'il suffit de dix fois, qu'est-il besoin de cinquante? Si c'est l'esté, par chascun iour on la pourra lauer vne ou 2. fois, & le mesme iour la seicher: ainsi continuer les iours suyuans, iusqu'à ce qu'il suffise, par tel moyen son vsage sera asseuré, autrement non. *Comme il faut lauer la pierre d'Azur.*

Pilulæ fœtidæ maiores, D.M.

℞ Sagapeni, vulgò Serapini,
Ammoniaci,
Opopanacis,
Bdellij,
Colocynthidis,
Seminis Pegani, id est, Rustæ agrestis, & harmel Arabum.
Aloës Socotorinæ, tanquam præstantissimæ, &
Epithymi Cretensis, sing. drag. quinque.
Turbith optimi, drag quatuor.
Scammonij Antiocheni, drag tres.
Alscebram, i. Esulæ præparatæ in Aceto, &
Hermodactylorum, vtriusque drag. duas.
Zingriberis, drag. vnam, & sem.
Cinnamomi, seu Canellæ selectæ,
Spicæ, Indicæ,
Croci &
Castorij, sing. drag. vnam.
Euphorbij, scrup. duos.
Dissolue Gummi succo porri, & compone massam.

Vacuant

Vacuant pituitam crassam & crudam: ob id conferunt affectibus inde natis, athritidi, podagræ, gonagræ, dolori spinæ & aliis iuncturarum & ventriculi: colice, alphis, elephantiæ & albaras auxiliantur.

PARAPHRASE.

COmbien que Rhasis au 8. liu. ch. 7. Serap. Haly, & Mes. en son Antid. & en la Curation vniuerselle des maladies nerueuses, nous ayent laissé par escrit plusieurs descriptions des Pilules fetides: l'vsage seulement a approuué ces-tes-cy, lesquelles ont prins leur nom des Gōmes fetides, qui y entrent: ou pource qu'elles chassent du corps les humeurs puans, & corrompus: (l'vne, & l'autre opinion est vraye.) Le surnom y est, mis pour mettre difference des autres qui sont moindres en vertu, & nombre de medicamēts. La Base est la Colocynthe: sa celerité est augmentee par l'Euphorbe, & Scammonee, & icelle reprimee par la tardiueté, & crassitie de l'Aloës, Epthyme, & Turbith: les Hermodattes, & Esule, conduisent leur vertu aux ioinctures: les Gommes y sont mises en quantité, pour corriger la violence, & malignité des purgatifs violens, & empescher (par leur lenteur) qu'ils n'excorient les membranes internes du ventricule, & intestins, & n'ouurent les orifices des veines, n'excitēt hypercatharses, & douleurs extremes, & que trop soudain ne paruiennent aux parties esloignees du centre; & pour rendre leur action meilleure. Et pource que tels purgatifs violens blessent le cœur, ventricule, foye, & les autres visceres: le Saffran y est mis, pour la defense du cœur: le Nard Indic, du foye: le Gingembre, du vētricule: la Cannelle, pour resister à la pourriture des humeurs. (Gal au 8 liu. des Medic. locaux) le Castorium resiste à leur qualité veneneuse, & fortifie le cerueau, source des nerfs: la semence de Ruë, Gingembre, & suc de porreaux, incisent, & attenuent le flegme espais & visqueux, consument les vents, detergent. & donnent corps à la masse, & le tout cōseruēt: la dose est d'vne dragme à quatre scupules, le corps deuëment preparé. & non autrement. Ceux qui auront ces Pilules, se pourront passer de celles qui ont prins leur nom de la Colocynthe, & de celles de l'Opopanax, & du Sagapenum, ou Serapinum, en y adioustant les Myrobolains,

pour

pour estre composées)pour la plus part) de semblables medic. Leur meslange n'est dissemblable aux Pilules suyuantes que declarerons.

Pilulæ de Hermodactylis maiores, D. M.

℞. Hermodactylorum,
Aloës Socotorinæ tanquam præstantissimæ,
Myrobal. Citrearum,
Turbith optimi,
Colocynthidis,
Bdellij Thebaici, seu optimi, &
Sagapeni, vulgò Serapini, sing. drag. sex.
Castorij,
Sarcocollæ,
Euphorbij,
Opopanacis,
Sem. Rutæ agrestis, seu domesticæ, vel halmel, &
Apij sing. drag. tres.
Croci optimi, drag. vnam, & semis. Cum Succo
Brassicæ depurato, forma massam vsui reponendam.
¶ *Aduersùs podagram, & dolores frigidos iuncturarum prosunt.*

PARAPHRASE.

CEs Pilules ont prins le nõ de leur base les Hermodattes, mises au commencement: le surnom de grandes, pour mettre differẽce aux autres de semblable nom, moindres en nombre de medicaments, qui ne sont vsitées: leur vertu purgatiue est retenuë en la premiere region, par l'Aloé, & Myrobolains: & conduit en la secõde, par le Turbith, & en la troisiesme par la Colocynthe, Euphorbe, & Sagapenum. La celerité de ces trois est reprimée par la tardiueté des Myrobolains, Aloës, & Turbith, & au contraire. L'Opopanax, & Bdellium y sont mis pour les considerations declarées aux precedentes, comme aussi le Castorium: les Myrobolains y sont mis cõtre l'iniure de l'Aloé, & pour fortifier par leur adstriction le ventricule, & foye: le Saffran, le cœur, contre la nuisance des purgatifs violens: la Sarcocolle, celle de l'Euphorbe: les semẽces, pour inciser, & attenuer le flegme, & consumer les vents, & conduire les serositez

bilieuses(auec l'ayde du suc de chour) par la voye de l'vrine. Ceux qui auront ces Pilules en leurs boutiques se passeront de celles, qui ont prins leur nom de l'Euphorbe descrites par Mesue : pource qu'elles ont quasi semblables vertus:La dose sera d'vne dragme,à quatre scrupules.

DU MESLANGE.

Au Turbith à demy puluerisé,on adiouftera les Hermodattes,semences,Myrobolains,& Bdellium,s'il est sec(sinon sera fondu auec les liqueurs)& Castor. A part chascũ, faut puluerifer l'Aloé,le Saffran, Sarcocolle, Colocynthe,& Euphorbe,auec vne Amandre,pour empescher que n'offensẽt celuy qui les puluerise. Cestuy Euphorbe ne doit estre si subtil que les autres,pour les raisons que Mes. escrit au ch. propre,du liu.des Simples purgatifs:puis on les meslera.Au suc faut fondre l'Opopanax,& Bdellium,s'il est mol,& recent,& le Sagapenum,puis les couler, & cuire en moyenne consistence , puis on y adioustera toutes les poudres, pour le tout long temps battre au mortier , à coups de pilon, & former vne masse ayant les mains oinctes d'huyle, laquelle vn peu seichée,sera resserrée au besoin.

Pilulæ Arthitica, D. N. Salernitæ.

℞. Hermodactylorum,
Turbith optimi, &
Agarici albissimi,singul. vnc dimidiam.
Cassia lignea aromatica & non purgatricis,
Spica Nardi,
Caryophyllorum,
Carpobalsami,aut succed.eius sem. Lentisci,vel Terebinthi,
Xylobalsami,aut succedanei eius surculorum Lentisci aut Terebinthi.
Macis,
Galanga tenuioris,qualis ex China adfertur,
Zingiberis,
Mastiches,
Assa fœtida,
Seminum Fœniculi,
Anisi,
Saxifragia,
Asparagi,

Rusci,

Rusci, vulgò Brasci, &
Lithospermi, id est, Milij solis,
Rosarum rubrarum. &
Salis Gemmei, singul. drag. duas.
Scammonei Antiocheni, vnc. vnam.
Aloës Socotorinæ seu optimæ ad pondus omnium.
Confice massam cum succo Fœniculi: vel Iuæ arthetieæ, seu Camapityos depurato: & repone vsui.
¶ *Valent ad podagram, aliósque articulorum dolores à causa calida.*

PARAPHRASE.

CEs Pilules sont de Salernitanus, & non de Myrepsus, lesquelles ont prins le nom des ioinctures, que les Grecs appellent *Arthritidas*, ausquelles elles sont adaptées. Leur base sont les Hermodattes: leur vertu foible est augmētée par le Turbith, & Agaric: & celle de ceux-cy, par le Sel Gemmé, & Gingembre, qui auec les autres medicamens aromatics, corroborent tous les visceres, contre la nuisance de la base, de l'Agaric, & Turbith, & rendent leur action meilleure, & particulierement, le Mastic y est mis pour le ventricule, & le Nard Indique pour la foye: la Scāmomée est icy mise, pour seruir de vehicule aux purgatifs, & Aloé, & base: les semences, pour inciser, & attenüer le flegme, & cōsumer les vents, & conduire par la voye de l'vrine les serositez qui seruent (aux humeurs gluans, & terrestres) de vehicule, & causent les douleurs. L'Assa fœtida est icy mise pour deterger le flegme, & resister à la nuisance (par sa lenteur) de la Scammonée, & Aloé, qui par son acrimonie, ouure les veines du mesentere, & siege, & icelle excorie le ventricule, & intestins: les Roses y sont mises, pour contemperer la chaleur de toute la composition: le suc de Camæpitys,) de sa forme essentielle) conduit la vertu de la base, & des autres purgatifs, aux ioinctures, donne corps à la masse, & conserue leur vertu. La dose est vne dragme, & demye pour le plus.

DV MESLANGE.

Premierement faut concasser le Xylobalsame, ou son succedanée le bois d'Aloës, ou Santal Citrin: ou de Lentisc, ou de Terebinthe: puis on y adioustera le Turbith, & Ga-

langa:vn peu apres le Gingembre,le Nard Indique incisé, les Gyrofles,la Canelle,& l'Asse fœtide curieusement mõdee , laquelle (en petite quantité) facilement auec les autres se puluerisera. Ceux-cy à demy puluerisez,& tamisez,on y mettra les semences,& fruicts,les Hermodattes, le Macis,& les roses.A part faut puluerifer l'Agaric(auec vne serre)le Mastic,le Sel Gemmé,la Scammonée,& Aloé. Cela fait,les poudres seront meslées au mortier, & longtemps malaxées à coups de pilon,auec le Syrop qu'on fera exprez du suc de Fenoil, ou de Camæpitys, & miel escumé : apres , on formera la masse, comme il a esté dit, qui sera resserrée au besoin. Ceux qui auront en leurs boutiques ces Pilules,s'en pourront seruir au lieu des Benedictes, pour estre composees quasi de mesmes medicamens,& semblables en vertu.

Epilogue Voylà plusieurs sortes de Pilules, tant pour incrasser les rheumes,& appaiser les douleurs,que pour purger benignement,mediocrement, & auec violence les humeurs, qui pourroyent estre en la premiere,seconde,& troisiesme region.

S'ensuit des Trochisés.

SECTION IX.

Des Trochiscs.

De Trochiscis in genere.



LE nom de Trochisc , vient du Grec Τροχίσκος, *id est , Rotula :* il est aussi quelquesfois appellé des Grecs Κυκλίσκος, *id est,paruus circulus , seu orbiculus:*d'autresfois Ἀρτίσκος,*id est,paruus panis,seu pastillus :* la premiere appellation Grecque, & non Latine,iusqu'auiourd'huy a esté retenue.

C'est vn medicament composé de plusieurs medicamẽs secs puluerisez,& comprins de quelque liqueur conuenable,cõme vin,eau distillée,suc,muscilages, Gomme, ou liqueur fõdue,de forme solide,afin que la vertu soit de plus longue duree : de figure ronde , dont il a prins le nom,du poids d'vne dragme,pour le plus souuent,ou moins,au iugement,

gemét, & discretiõ de l'Apothicaire: desseiché le plus souuent à l'õbre, en lieu aëré, chaud, & sec exempt de poussiere, ou autre vilennie. Gardé dedans des pots de verre, ou de terre vernissez, plustost que d'estain, à cause du plomb que les potiers y meslét: qui soyent bien bouchez, à fin que leur vertu ne s'exhale attendant la necessité. Leur difference est telle que des Pilules: car les vns incrassent les humeur, les autres sont alteratifs, les autres purgatifs, les autres alexitaires, ainsi que particulierement declarerons. *Diuision des Trochises.*

De Trochiscis incrassantibus in specie.

Trochisci Bechici Nigri, D. M.

℞. *Succi Clycyrrhizæ, &*
Sacch. albi, vtriusque aureos sex, seu vnc. vnam.
Amylli,
Tragacanthi, &
Amygd. dul. mundat. singul. drag. quatuor.
Muccaginis sem. Psyllij, vel Cotoneorũ, aqua Rosarum extracta, quantum sufficit. fiant pastilli sigillati.

¶ *Aduersus tussim veterem à causa calida & sicca prosunt: humorem tenuem à cerebro in pulmones deerrantem incrassant & detergent, astringunt, sputum facilitant & educũt.*

P A R A P H R A S E.

MEsue en sa practique, & chapitre de la Toux, prouenante de matiere chaude & seiche, descrit ces Trochiscs, qu'il appelle Pilues sublingues, pource qu'en les tenant à la bouche sans les mascher, on les laisse fondre tout bellement, lesquelles ont prins leur nom de leur effect, cõme le surnom, de leur couleur noire, causee du suc de Reglisse, leur base. Son adstriction est augementée par les muscilages de Coings, ou de Psyllium: sa vertu incrassante est augmentée par l'Amydon & Gomme Tragacanth: la detersiue, & lenitiue, par les Amandres douces, & sucere fin Aucũs y adioustent de Styrax Calamite, ou autre chose qu'ils cogoissent estre necessaire, selon les occurrences qui se presentent: ce qui n'est permis à l'Apothicaire, sans l'aduis des Medecins: lequel se doit contenter des presentes, qui *Des Trochiscs incrassans.*

sont plaisantes au palais, & excellentes pour incrasser les rheumes, qui tombent en la poictrine, & à deterger ce qui y est decoulé. Ie les ay plustost inseré en ceste section, qu'en la precedente, pource que pour le iourd'huy on les forme, & sigille de marques faictes à plaisir, en figure de rotules, ou petits pains, que nous appellons Trochiscs, plustost qu'en figures de Pilules.

DV MESLANGE.

Les Amandres seront mondées de leurs pellicules : puis incisées auec vn tranchet ou cousteau de Cordonnier, sur vne fueille de papier blanc, tant subtil qu'il sera possible, apres on les resubtiliera au mortier de marbre, auec l'Amydon, & succre fin. Chascun à part, faut puluerise le suc de Reglisse, & la Gomme Tragacanth au mortier, & pilon de bronze chauds, laquelle apres sera pesée, & non auparauant, à cause du dechet : puis le tout sera meslé, & malaxé auec le muscilage (faictes des semences de Coings, ou de Psyllium, ou des deux ensemble, en eau Rose) en forme de paste, laquelle estenduë sur papier blanc, sera couppée par petites pieces, arrondie & marquée, & seichée à l'ombre, & gardée au besoin.

Troch. Bechici albi, incerti authoris.

℞. Pul. Iridis Florentiæ, &
Amylli, vtriusque vnc. vnam, & dimid.
Sacchari crystallini, &
Penidiarum, vtriusque vnc. quatuor.
Sacchari albi, lib. vnam. Cum muccagine gummi Tragacanthi, aqua Rosarum extracta, forma pastillos sigillo aliquo (si vis obsignates, qui siccati vsui reponantur,
¶ Auxiliantur tussiculosis & difficulter spirantibus.

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Trochiscs, ou Pilules sublingues (qui ont prins leur nom, & surnom de leurs effets, & couleur, comme les precedentes) nous est incertain, qui neantmoins sont fort vsitées & approuuées. Leur base est l'Iris d'Esclauonie: où en son lieu, iceluy de Florence incisif, attenuatif, & detersif des matieres crasses, & visqueuses contenües és poulmons, & poictrine: sa vertu detersiue est augmentée

gmentée par le ſuccre,& Penides.L'Amydon,& Tragacanth y ſont mis tant pour incraſſer les rheumes ſubtils, que pour corriger l'aſpreté, & ſiccité de la trachée artere cauſée d'iceux,& donner corps à la paſte.

DV MESLANGE.

Le meſlange, & repoſition n'eſt diſſemblable aux precedens. Ie deſirerois icy, & ailleurs nos Apothicaires eſtre plus curieux de leur honneur, & profit des Malades, que de leur gain propre : & compoſer ces ſublingues (comme deſſus eſt dict) pluſtoſt qu'auec ſi grande quantité d'Amydon,& le ſuccre fin,ſans l'Iris,& Succre Candit, comme ils font.

¶ *Formulæ Bechicæ,incerti Autoris.*

℞. *Pul. Diaireos ſimpl. &*
Diatragacanthi frig.recens præparati,vtr.℥ iij.
Pul.rad.Glycyrrhizæ per denſum ſecerniculum traiectæ, ʒ.vj.
Sacchari cryſtallini tenuiſſimè triti, lib. ß.
Sacch. albi puluerati,lib.j.
Cum muccagine Gummi Tragacanthi, aqua roſarum extracta,formentur orbiculi qui ſiccati vſui reponantur.

PARAPHRASE.

CEs formules ſont plus plaiſantes,que les precedentes, tant pour incraſſer les rheumes decoulez dans la poictrine,que pour deterger la matiere y contenuë.

Trochiſci Ramich, D.M.

℞. *Succorum Rumicis,id eſt, Acetoſæ,vel eius loco Succi Cydoniorum immaturorum,vnc. ſedecim.*
Succi Baccarum Myrthi,vnc. quatuor.
Omphacij,i. agreſtæ,drag. ſeptem.
In his Succis parùm bulliant
Gallarum Cypreſſi recentium,curioſè tritarum,vnc. tres.
Baccarum Myrthi contuſarum, vnc.duas.
Roſarum rubrarum,vnc. vnam.
Colaturæ immitte ſequentem puluerem.
Santali Citrini , drag. decem.
Gummi Arab, ℥.i. ß.
Roſarum rubrarum.
Carnis Rhois,id eſt,Sumach, &

Spodij.singul.vnc.vnam,
Ligni Aloës,
Caryophyllorum,
Macis,&
Nucis Moschatæ,singul.vnc.dimidiam.
Deinde in Scutella lapidea,vel terrea vitrata soli exponantur, dum siccentur, pòst tere minutim,& cum
Caphuræ aureo vno,id est,Э.iiij,& aqua Rosarum, fac Trochiscos paruos,in vmbra siccandos.
Nonnulli aromatisant Moschi drag. vnius quarta parte , hoc est,granis.18.& non.15.& reponunt vsui.
¶ *Ventriculum,cor,hepar imbecilla firmat,& lubrica viscera ac intestina:choleram morbum sistit,acrimoniam obtundit, animum reddit tranquillum:omnem hæmorrhagiam cohibet,ab quem naribus sanguine fluentibus flando intus impellitur,& aliis medicamentis miscetur.*

PARAPHRASE.

Ramich quid. RAmich est vn nom Arabe depraué (selon aucuns) de *Rumex,Rumicis*,qu'est le *Lapathum* de Diosc.dõt il en cõstitue plusieurs especes,du nombre desquelles est nostre Ozeille,dicte *Oxalis,& Acetosa*,icy mise au cõmencemẽt, & en plus grande quantité qu'autre qui soit,tenant lieu de base.D'autres estiment,qu'il signifie Galles,pource qu'il y en entre assez bonne quantité,se fondans sur l'auctorité de Serap.au liure des Simpl.chapitre 140.icy comme ailleurs, deprauee.Ceste opiniõ est assez legere:car qui lira soigneusement les escrits de Serap.& deMesue mesme,il sera contraint confesser ce nom se prendre non seulement pour vn medicament adstringent , ains pour tout autre ; que s'il eust signifié suc d'Ozeille,en vain eust- il dit aucuns prendre en son lieu du suc de Coings non meurs,pour son adstriction requise.La base sera l'vn,ou l'autre suc , l'adstriction duquel est augmentee par les sucs de Myrthilles,& d'Aigras,Sumach,& Galles de Cyprez,communement appellees Noix,qu'on doit prendre pour les remedes internes,plustost que celles de Chesne,dont se seruent les teinturiers,ainsi que doctement N.Prepositus nous a laissé par escris:la vertu refrigerante de la base , est augmentee par les Roses,& sucs d'Aigras:leur vertu terrestre,& adstrin-

gente

gente eſt conduite au cerueau, par les Gyrofles, & bois d'Aloës : au foye, par le Santal Citrin, & Spode. Le Macis, & Muſcade y ſont mis, pour la defence du ventricule: contre la nuiſãce de la baſe: le Muſc, du cœur, & matrice Le Canfre y eſt mis pour par ſa tenuité des parties, faire penetrer & ſeruir de vehicule aux adſtringens. La Gomme Arabique y eſt miſe pour corriger l'aſpreté, & ſiccité de toute la compoſition.

DV MESLANGE.

Le bois de Santal & d'Aloës à demy puluerifez, on y adiouſtera les Gyrofles, & Sumach, puis la Muſcade, & Macis : finalement les Roſes ſeichées: A part chaſcun, faut pulueriſer la Gomme Arabique, le ſpode, le Canfre, & Muſc, puis on les meſlera auec les autres, hormis le Cãfre, & le Muſc. Cela fait dãs les ſucs d'Ozeille, ou de Coings, & de Myrthilles, & d'Aigras, on fera premierement bouillir les noix, ou Galles de Cyprez fort concaſſees, & Myrthilles, à fin que leur vertu y ſoit pluſtoſt transferee, finalement les Roſes. En la couleure, dãs vn grand plat de terre vernifsé on deſtrẽpera les poudres, lequel ſera tenu au ſoleil chaud, ou dans vne eſtuue, ou ſur les cendres chaudes, en remuant quelquefois, iuſqu'à ce qu'elle ſoit conſumee, puis derechef on reſſubtiliera la poudre, à laquelle on adiouſtera le Canfre, Muſc : apres auec eau Roſe, on fera vne paſte, dont on formera Trochiſques: qu'on ſeichera, & gardera, comme dict eſt. Il ſuffira à l'Apothicaire en diſpenſer la quatrieſme, ou huictieſme partie, pource qu'ils ſont fort peu vſitez, hormis aux compoſitions des anciens, comme au Diacodium, Galli à Alephangina, Emplaſtre de Diaphœnicum de Meſ. aux Trochiſcs, de Terre ſigillée, & quelques autres.

Trochiſci de Karabe, D.M.

℞. Succini, i Karabe, Aur. ſex. hoc eſt, vnc. vnam.
Cornu Cerui vſti,
Gummium Arabici vſti, &
Tragacanthi,
Acaria vera, vel in eius penuria noſtratis.
Hypociſtidis,
Balauſtia,

X 5 *Maſtiches,*

Mastiches,
Coralli rubri vsti,
Iacca, &
Sem. Papaueris nigri assi, singul. aur. duos, seu ℈ viij.
Thuris,
Croci, &
Opij, singul. Aur. vnum, & dimidium: seu drag. duas.
Cum muccag. Sem. Psylly, forma Troch & repone vsui.
¶ *Sua adstrictione sanguinem vndecunque fluentem, seu per nares, os, vterum, &c. compescit.*

PARAPHRASE.

PAul Eg. Actuar. Orib. Marcel. & Rhasis descriuent des Trochiscs de semblable nom, qui ne sont vsitez, ains ceux-cy descrits par Mes. en la distin. 8. des Trochiscs, lesquels ont prins le nom de leur base le Karabé mot Persique, & non Arabe. Auic. liure 2. tract. 2. chap. 371. quæst. 91. qu'est *l'Electrum* des Grecs : ou *Succinum* des Latins, ou Ambre iaune, dont on fait des chappelets pour les femmes. L'astriction de la base est augmentée par l'Acacia, Hypocistis, &c. l'incrassante, par les Gommes, & Opium: le Saffran y est mis, pour la defense du cœur, contre l'iniure dudit Opium : & le Mastic, du ventricule ; la Laque du foye: les muscilages de Psyllium, pour lenir, & corriger l'aspreté, & siccité de la base, & donner corps aux Trochiscs, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Faut premierement calciner ou brusler la Corne de Cerf, & le Corail, & torrefier la Gomme Arabique, & la semence de Pauot noir, sur vne poille de fer chaude, puis les pulueriser chascun à part, comme aussi l'Ambre, le Tragacanth, le Mastic, l'Encens, le Saffran, l'Opium, & la Gomme Laque. L'Acacia, & Hypocistis incisez fort menu, se pulueriseront aisément auec les Balaustes concassées, ausquelles (pour empescher que n'adherent au mortier) on y adioustera vne ou 2. Amandres ameres. Cela fait, on les meslera toutes ensemble, pour les malaxer auec la muscilage de Psyllium, tirée auec eau Rose, ou de Plantain, dont on formera des Trochiscs du poids d'vne dragme, qu'on fechera à l'ombre, & gardera au besoin. *Aureus quid.* *Aureus*, est le nom d'vn poids, qui vaut la sixiesme partie d'vne onc. qui sont

quatre scrupules : ou vne dragme,& demye selon Salemitanus, qui constitue (& mal) son once de 9. dragmes pour 8.

Trochisci de Terra sigillata, D. M.

℞. *Gummi Arabici assi,*
Trochiscorum Ramich,
Foliorum florum Rosarum rub.
Sanguinis Draconis, { *Gummi est arboris Draco nominata, in insulis Canariis luxuriantis:quod à colore , sanguis Draconis in lachrymis hodie nominatur.)*
Seminis Rosarum ,
Amylli assi,
Spodij,
Acacia vera,vel in eius defectu tantundem nostratis,
Hypocistidis,
Eusistidis,i.Succi fol.Cistidis(in huius penuria dosis Hypocistidis duplicetur:quoniam similes vires obtinet,ex Auic. lib. 2.simp.cap.334.)
Lapidis hæmatitis.
Balaustia ,
Boli Armena ,
Terra sigillata ,
Sedenagi,id est, Acinorum Mali granati,)qui magis his competunt,quam Sem.Fuminaria,aut Cannabis ex Auicenna, in Synonymis,)
Coralli rubri,
Succini, vulgò Karabe.
Sem. Portulaca assa ,
Cornu Cerui vsti ,
Thuris masculi,
Gallarum Cupressi, &
Croci, singul. drag. duas.
Margaritarum ,
Gummi Tragacanthi, &
Papaueris nigri, sing.drag. vnam, & semissem.
Cum Aqua(vel succo tanquam potiori) Plantaginis, forma Troch.in vmbra siccandos, & vsui reponendos.

¶ *Valent ad sputum sanguinis cum aqua plantaginis poti: ad*

ad fluorem sanguinis è naribus, fronti illiti; & ad menses immodicos, vtero iniecti, vel pubi illiti: ad mictū sāguinis in vesicam iniecti, & ad alias hæmorrhagias patri sanguine fluenti impositi.

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont beaucoup plus de force que les precedents de Karabé, soit interieurement prins, ou exterieuremét appliquez, pour arrester le sang de quelque part qu'il prouienne, pourueu qu'ils soyent destrempez auec liqueur conuenable. *Mesue*. Ils ont prins le nom de leur base, la Terre sigillee, qui non seulement de sa proprieté de substance, resiste aux venins, mais aussi de sa qualité manifeste, arreste toute sorte de flux.

DV MESLANGE.

Premierement faut calciner, ou brusler la Corne de Cerf, & torrefier sur vne paile de fer chaude, la Gomme Arabique, l'Amydon & la semence de Pourpier : puis chascun à part, seront subtilement puluerisez : de mesme le sang de Dragō fin en larme, tel qu'on l'apporte des Isles Canaries, & non du broüillé: les Trochiscs de Ramich, le Spode, la pierre Hematite, le Bol de Leuāt, la Terre sigillee, le Corail, l'Encens le Karabé, le Saffran, les Perles, & Gomme Tragacanth, comme ailleurs a esté declaré.

Ensemble faut pulueriser les Galles, ou Noix de Cyprez, la semence de Pauot, les pepins de Grenade, les Balaustes, les sucs d'Acacia, & Hypocistis, les Roses, & leur semence contenue au fruict, lequel estant meur est rouge, & non ces petits grains iaunes qui sont au milieu de la Rose, lesquels seichez sont noirs, & faussement appellez d'aucuns *Antheram*, qu'est le nom d'vne composition anciennement vsitee, & non ces grains là. La poudre paracheuee, sera malaxee auec le suc de Plantin depuré, appellé de Mesue Eau: puis de la Paste, on formera des Trochiscs, lesquels seichez à l'ombre, seront gardez au besoin.

Collyrium, Trochisci albi, Rhasis.

℞. Cerusæ aqua Rosarum lotæ, drag. decem.
Sarcocollæ crassioris in lacte maceratæ, drag. tres.
Amyli, drag. duas (huius non meminit Rhasis, habet Matth. è Grad.

Grad. comment. in Rhasin.)
Gummi Arabici , ex D. A. Saporta consilio , præceptoris nostri,) &
Tragacanthi , vtriusque drag. vnam.
Caphuræ, drag. semissem, (cum Syluio, & sunt alliores quàm cum Opio, vt annotat Rhasis.)
Singula per se pulucrata, & mixta excipiuntur aqua Rosarum, vel lacte muliebri cum Rhasi, & formantur Trochisci parui, qui siccati reponuntur vsui. Opium vtendi tempore addi potest, si necessitas cogat.
¶ *Multis oculorum affectibus conducunt: eorum dolores & inflammationes temperant, fluxiones sistunt, materiam detergunt, siccant & roborant.*

PARAPHRASE.

CE que les Arabes appellent *Sief*, nous auec les Grecs l'appellons *Collyre*, remede propre, & peculier pour les yeux, comme les Pessaires à la matrice, ou Clysteres pour le siege. Il est appellé Blanc par son inuenteur Rhasis, au liure 9. Almansor, chap. 15. pour mettre difference des autres de semblable nom, qui sont d'autre couleur. Nous y auons adiousté l'Amydon, par l'aduis de Matthieu des Degrez, au commentaire qu'il a escrit sur ce chap. & la Gomme Arabique, par l'aduis, & conseil de feu M. Antoine Saporte, l'vn de nos maistres, pour lors Chancelier, & Professeur Royal, en l'Vniuersité de Montpelier, homme tres-docte, & grand practicien. Syluius au commentaire qu'il a escrit sur ces Trochiscs, au lieu de l'Opium, il y met du Canfre: ainsi il est plus blanc, & pour conseruer la veuë fort conuenable: mais pour les grãdes Ophthalmies, moins anodyn. Que s'il aduient, on l'y pourra adiouster, & en telle quantité qu'il sera necessaire. Auicen. fen. 3. tertij, tract. 1. cap. 9. pource on prendra ledit Canfre, à fin qu'ils soyent plus blancs, & non l'Opium, à fin qu'ils ne soyent noirs.

DV MESLANGE.

Faut premierement plusieurs fois lauer la Ceruse auec eau Rose, puis la seicher au soleil, dans vne escuelle, & la couurir d'vn linge blanc, pour cause de la poussiere. On choisira de la plus grosse Sarcocolle, qui soit entiere, & nette, auparauant nourrie au laict de femme pour corriger son acrimonie, le collyre en sera plus anodyn; qu'on puluerisera

tres-subtilement (comme toute autre sorte de drogue, destinée pour la veuë, pour cause du sentiment exquis de la conioinctiue, ou membrane adnate (de mesme l'Amydon, Gommes, & Canfre (semblable poids que d'Opium (chascun à part. Cela faict, on les meslera, & auec vn peu d'eau Rose, on fera vne paste, de laqulle on formera des Trochiscs, de telle figure qu'on voudra, lesquels seichez à l'ombre, seront gardee au besoin.

DE TROCHISCIS ALTErantibus, & aperientibus.

Troch. de Caphura, D.M.

℞. *Caphura,*
Amylli,
* *Cardamomi, &*
* *Ligni Aloës sing. scrup. duos.*
Seminum 4. frig. ma. mundatorum,
Gummium Arabici, &
Tragacanthi,
Croci, &
* *Spica Nardi, sing. drag. vnam.*
Glycyrrhiza recentis rasa, & incisa, &
Spodij, vtriusque drag. duas.
Santali Citrini, drag. duas.
* *Sacchari albi (crystallini potius,) &*
* *Manna, vtriusque drag. tres.*
Rosarum rubrarum, vnc. dimidiam,
Cum muccag. sem. Psyllij aqua, vel succo Rosarum extracta, compone pastillos, vsui reponendos.

¶ *Ad febres ardentes, bilis & sanguinis feruorem, ventriculi & hepatis intemperiem calidam, & ab his sitim inexplebilem, icterum quoque, ac phthisim & hecticam conferunt.*

PARAPHRASE.

LEs Trochiscs de semblable nom, descrits par Auic. au liu. 4. traicté 8. par Serap. au traicté 7. chap. 18. par Rhasis au 9. liu. à Almansor, chap. 18. pour le iourd'huy ne sont vsitez: ains ceux-cy descrits par Mes. en la 8, distinct. de son Antido-

Antidotaire. Ie ferois de l'aduis de Sylius, que le Nard Indique, le bois d'Aloës, & le Cardamome fussét ostez, pource qu'ils sont trop chauds pour les fieures ardentes & inflammations du foye, ventricule, & poictrine. De mesme le succre, & Manne : pource qu'en brief ils font carier ces Trochiscs, ainsi que l'experience monstre: ce qui n'aduient à ceux, où l'on n'en met. Myrep. en descrit en la sect. 41. chap. 62. qui ne sont à reietter, & qui ne cedent à ceux cy. La base sont les Roses, mises au commencement par Mes. desquelles ils n'ont peû prendre leur appellation, pource que deux autres, que cy-apres descrirons, en sont nommez: ains du Canfre, qu'auons mis au commencement, commençant par la moindre dose, & finissant à la plus grande, & disposant chasque medicamẽt en son ordre. Il est icy mis, pour par sa tenuité de parties, faire penetrer la vertu des Roses, Gomme, Spode, & Amydon, lesquels ingrassent les fluxions, qui tombent à la poictrine: la Reglisse, & succre Candit y conduisent leur vertu: comme le Santal, & Spode, au foye: les semences conduisent (par la voye de l'vrine) la bile, & serositez : la muscilage de Psyllium y est mise pour refrener son acrimonie, lenir, deterger, & corriger la siccité, & aspreté des adstringens, & trachee artere, donner corps aux Trochiscs, & conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au Santal à demy puluerisé on adioustera la Reglisse, ratissée, & incisée, & sur la fin les Roses. Les Gommes serõt pulueriseés chascune à part, dãs vn mortier, & pilõ chauds, & pesées ce qu'il en faut. Les semences froides mũdées, seront hachées sur vn papier blãc, auec vn tranchet de Cordonnier, & ressubtiliées auec les autres poudres, dans le mortier. Aussi à part faut pulueriser l'Amydon, le Spode, & Canfre. Cela faict, toutes les poudres seront meslées : puis malaxées auec muscilage de Psyllium, tirée auec eau, ou suc de Roses, dont on formera des Trochiscs, qui seront gardez. Ainsi faicts, (sans les cinq sus mentionnez, marquez par vne *) seront tres-excellens, à ce que Mesue promet, sauf y adiouster le succre Candit, & Manne, au temps de la necessité Sinon, qu'õn prepare les suyuans de Myrep.

Troch. alij de Caphura, D. N. Myrepsi.

℞. *Caphuræ, drag. semissem.*
Croci, drag. semissem.
Amylli, drag. tres.
Rosarum rubrarum,
Gummium Arabici, &
Tragacanthi,
Spodij, sing. vnc. dimidiam.
Seminum Cucumeris mundati, &
Portulacæ,
Glycyrrhizæ rasæ, & incisæ, sing. vnc. vnam,
Cum mucag. sem. Psyllij, ex aqua Rosarum extracta fiant pastilli, qui in vmbra siccati, vsui reponantur.

¶ *Eadem præstant, quæ Trochisci Caphuræ D. Mes. eorum vsus est longo tutior, quia calida non recipiunt: ad calorem iecoris conferunt.*

P A R A P H R A S E.

CEs Trochiſcs ſont deſcrits par Myr. au lieu prealle-gué, deſquels le nom, baſe, & meſlange, eſt tel que des precedens, & leur vſage beaucoup plus aſſeuré que d'iceux, en tout ce que Meſ. promet. Pource ie ſerois d'aduis que les Apothicaires les preparaſſent pluſtoſt que les autres: s'ils n'ayment mieux retrancher les cinq y mentionnez, comme auons dit à la page 334. marquez d'vne eſtoile.

Trochisci de Spodio cum semine Acetosæ, D. M.

℞. *Rosarum rubrarum, drag. duodecim.*
Spodij, drag. decem.
Seminum Acetosæ, drag. sex.
Portulacæ, &
Coriandri ex Aceto preparati, & torrefacti, &
Pulpæ Sumach, singul. drag. duas, & semissem.
Amylli assi,
Florum Balaustiorum, &
Baccarum Berberis, sing. drag. duas.
Gummi Arabici assi, drag. vnam, & sem.
Omphacij, id est, succi vuarum immaturarum, quantum sufficit, forma pastillos, quibus vteris cum succo aliquo adstringente.

¶ *Ad febres biliosas cum alui fluore valent : inflammatione ventriculi & hepatis, & sitim continuam sedant.*

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont prins le nom de leur base, le Spode: le surnom, pour la difference des autres de semblable nom, où n'entre la semence d'Ozeille, qui ne sont vsitez, non plus que ceux qu'Auicenne descrit au liu. 7. traicté 8. Serap. traicté 7. ch. 18 Rhasis li. 9. ch. 72. Myrep. sect. 41. ch. 52. Les autres medicamés y sont mis, tant pour augméter sa vertu refrigerante, & desiccatiue, que pour incrasser, & arrester toute sorte de flux, accompagnez de fieures.

DV MESLANGE.

A part faut puluerifer le Spode, l'Amydon, & la gomme Arabique torrefiée: les autres se pourront puluerifer ensé-ble, & mesler auec les autres: puis le tout malaxer auec verjus d'Aigras, & en former des Trochiscs du poids d'vne dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin.

Troch. Berberis, D. M.

℞. *Baccarum Oxyacanthæ, aut succi earum.*
Succi Glycyrrhizæ,
Seminis Porturacæ, &
Spodij, sing. drag tres.
Seminis Citruli mundati, drag. tres, & sem.
Rosarum rubrarum, drag. sex.
Spicæ Nardi,
Croci,
Gummi Tragacanthi, &
Amylli, sing. drag. vnam,
Caphuræ, drag. sem. Cum Mannæ Calabræ vncia vna, succo alio Oxyacanthæ soluto, fac Trochiscos: quoniam dragmæ tres succi, non sufficerent ad formandum Trochiscos.

¶ *Febres ardentes ac sitim vehementem extinguunt.*

PARAPHRASE.

LA diuersité des opinions ceux, qui ont fait imprimer des dispensaires, & indicatiõs diuerses, auec la diuersité des descriptions qu'on trouue en Auic. Serap. Rhasis, Myrep. aux lieux prealleguez, & de Mesue mesme, fait ba-

lancer, & douter les Apothicaires, quelle description de Trochiscs de Berberis ils doyuent choisir, pour la composition de l'Electuaire Rosat, dont les Pilules aggregatiues sont formées. A ceux qui n'ont la commodité en consulter quelque docte, & expert Medecin, ie leur conseille suiure la presente de Mes. comme celle qui a plus d'energie, aux effects qu'on en pretend, & mieux composée que pas vne des autres de semblable nom, & facile à dispenser, & digne d'vn tel Electuaire. La base & le suc de Berberis (qui a beaucoup plus de force, que sa semence) dont ces Trochiscs ont prins leur appellation: sa vertu refrigerante est augmentée par les semences de Pourpier, & Citroüilles: la desiccatiue, par le Spode, & Amydon. Le suc de Reglisse, & Tragacanth y sont mis pour conduire la vertu de la base à la poictrine, & moderer son aspreté, & siccité: les Roses pour la defense du ventricule. le Saffran, du cœur: le Nard Indique, du foye: le Canfre, sert de vehicule à la base à l'Amydon, au Tragacanth, & au Spode: la Manne y est mise pour deterger, lenir, & le tout conseruer.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut puluerifer le Nard Ind. incisé, le suc de Reglisse incisé, les semences & les Roses. A part faut piler le Spode, l'Amydon, le Canfre, le Saffran, & Tragacanth: la Manne sera fondue auec le suc de Berberis, duquel la poudre sera malaxée. Ceux qui n'auront moyen recouurer du suc de Berberis, qu'ils prennent des Bayes nouuellement seichées, qu'ils pulueriseront auec les autres: & feront fondre leur Manne, auec eau Rose, dont ils formeront leurs Trochiscs, qu'ils seicheront à l'ombre, & garderont au besoin. Aucuns doutent de la quantité de la Manne, qu'il y conuiendroit, d'autant que Mesue ne la specifie. Ie responds qu'vne once suffit, sur la quantité de la poudre. Car qui en mettroit d'auantage, elle feroit carier les Trochiscs, peu de temps apres, comme auons dit de ceux de Canfre, & ne seroyent de si longue durée.

Troch. Diarhodon, D. M.

℞ Rosarum rubrarum, Aur. sex, seu unc. vnam.
Glycyrrhizæ, Aureos tres, id est, vnc. dimid.
Spicæ Indicæ, &
Ligni Aloës, vtriusque Aureos duos, seu scrup. octo.

Masti

Mastiches, drag. duas.
Spodij, Aureum vnum, seu ℈. iij.
Croci, Aureum semissem, seu scrup. duos.
Cum vino albo, compone pastillos vsui redonendos.

¶ *Efficacissimi sunt ad febres pituitosas antiquas aliis implexas, formam corruptionem ventriculi, dolorem leniendum, & humores ipsi adhærentes detergendos.*

Troch. Diarhodon, D. N. Myrepsi.

℞. *Rosarum rub. viridium, drag. tres. (Salern. habet ℥ ß.)*
Spodij, drag. duas.
Santali rub. drag. vnam, & sem. & grana septem.
Santali albi, drag. vnam, & grana duodecim.
Croci, scrup. duos, & grana viginti. (Saler. habet ℈ 1 grana 7.)
Caphura, scrup. semiss. seu grana duodecim.
Cum aqua Rosarum, forma pastillos.

¶ *Easdem obtinent vires, quas Trochisci Diarhordon Mesue: quamobrem in compositionibus Mes. sunt vsurpandi. In magnis compositionibus Nicolai, sua descriptionis quoque sunt vsurpandi.*

PARAPHRASE.

TOut ainsi que les Grecs mettent differéce entre *Chalchanthum*, & *Chalcum Anthos*, entre *Leucacantha*, & *Acantha Leuce*, entre *Aphronitrum*, *Aphros Nitrum*. Aussi les Arabes font difference entre les Trochiscs Diarhodon & *de Rosis*. Auic. Serap. & Rhasis en descriuent de semblable nom, qui ne sont vsités: ains ceux de Mes. aux compositions qui sont de son inuention, comme ceux de Nic. en celles qui sont de la sienne, lesquels (l'vn suyuant l'autre) auons descrits, à fin que les Apothicaires voyent la difference, & ne preinent les vns pour les autres aux compositions qu'ils feront de Mesue, ou de Nicolas. La difference qu'on trouue en Salern. touchant les poids, est petite, & ne merite s'y arrester. Ces Trochiscs ont prins le nom de leur base, les Roses, mises au commencement.

Le meslange de ceux de Mesue.

Ensemble faut pulueriser le bois d'Aloës, la Reglisse ratissée, & incisée, & le Nard Ind. incisé, puis sur la fin on y adioustera les Roses. A part faudra pulueriser le Mastic, le Spode, & Saffran, puis le tout malaxer, auec vin blanc, dont

on formera des Trochiscs, du poids d'vne dragme, qu'on seichera à l'ombre,& gardera.

Le Meslange de ceux de Nicolas.

Ensemble faut pulueriser les Santaux,& les autres,chascun à part,puis on prendra la quantité de Roses rouges recentes requise, qu'on pilera curieusement au mortier de marbre,puis on y adioustera peu à peu les poudres,& si besoin est,vn peu deau Rose, & sur la fin le Canfre, pour du tout en former des Trochiscs,du poids d'vne dragme qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin.

Troch. de Rhabarbaro, D. M.

℞. Rhabarbari optimi, drag. decem.
Succi Eupatorij Mes. vel Græcorum, &
Amygd. amararum, vtriusque vnc. dimid.
Rosarum rubrarum, drag. tres.
Spicæ Nardi,
Rubiæ tinctorum, seu Erithrodani Græcorum,
Seminum Apij, &
Anisi,
Absinthij Pontici maioris, seu Romani, idem, &
Asari, sing. drag. vnam: forma Trochiscos cum succo Eupatorij præscripto, & repone vsui.

¶ *Valent ad hepatis obstructionem, dolorem, tumores præter naturam, affectus inueteratos eiusdem, hydropen, icterum, & formæ corruptionem.*

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont prins le nom de leur base,le Rheubarbe, mis au commencement, la faculté duquel est conduite au foye par le Nard, & iceluy est fortifié par son adstriction, comme le ventricule, par l'Absinthe. Le suc d'Eupatoire, ou d'Agrimoine, ou d'Ageratum, auec les Amandres ameres,l'Asarum,Rubia tinctor. & les semences y sont mises, tant pour consumer les vents,que pour inciser,attenuer, & deterger le flegme,qui oppile les conduits estroits,& iceluy conduire(auec les serositez bilieuses)par la voye de l'vrine, & menstrues: les Roses y sont mises pour moderer la chaleur des autres.

DV MESLANGE.

Icy le Rheubarbe, & Asarum doyuent estre subtilement pulueriſez,pource qu'il eſt icy queſtion,non de purger par le ſiege, ains prouoquer les vrines,ouurir les conduits,& corroborer le foye. Les autres medicaments ſe pulueriſeront enſemble,puis auec d'autre ſuc d'Eupatoire depuré,& non ſeiché,ſeront malaxez, & reduits en Trochiſcs,qu'on ſeichera & gardera, comme dit eſt.

Troch. de Abſinthio, D. M.

℞.Abſintij Pontici veri, ſeu noſtratis vulgaris,
Roſarum rubrarum, &
Seminis Ainſi,ſingul.drag. duas.
Rhabarbari ſelecti,
Succi Eupatorij Meſ. vel Græcorum (ſunt ambo eiuſdem facultatis.)
Rad. Aſari.
Seminis Apij,
Amygdalarum amararum.
Spicæ Indicæ,
Maſtiches, &
Folij Indiei, ſeu Malabathri, ſingul. drag. vnam.
Forma Troch.cum ſuc. Intibi, ſeu Endiuidiæ ſatiuæ.

¶ *Obſtructiones ventriculi & hepatis, & ab his dolorem, & febres antiquas tollunt: dictas partes,reliquáſque nutritorias roborant,appetentiam excitant.*

PARAPHRASE.

CEs Trochiſcs ont prins le nom de leur baſe, l'Abſinthe vulgaire,qui eſt le vray Pontique de Dioſc.ou Romain de Meſ.qu'auons ſurnommé Grand, au Syrop d'Abſinthe,comme l'autre, Petit,qui croiſt en nos iardins,fort Aromatic, moins amer, & ingrat, qu'auons appellé petit Pontic,pource qu'en toutes choſes il eſt moindre que l'autre. Les autres medicaments y ſont mis pour ſemblables conſiderations qu'auons declaré aux precedens. Meſue eſt d'auis les donner auec vne decoction d'Abſinthe, d'Eupatoire,d'Ache,&c. Pag. 47.

DV MESLANGE.

Le meſlange, & trituration des medicaments doit eſtre tel qu'auons declaré aux precedentes, hormis que le ſuc

d'Eupatoire doit estre consumé de son humidité superflue, comme il a esté dit à la pag. 20. & puluerisé auec les autres medicaments secs : l'autre suc deputé seruira pour leur donner corps, & les conseruer.

Troch. De Eupatorio, D. M.

℞. Succi Eupatorij inspissati, &
Mannæ, vtriusque vnc. vnam.
Rosarum rubrarum, vnic. dimidiam,
Spodij, drag. tres, & semissem.
Spicæ Nardi, drag. tres.
Rhabarbari optimi,
Asari, &
Sem. Ainsi, singulorum drag. duas.
Cum alio succo Eupatorij, formentur Trochisci.
¶ *Obstructionem & tumorem præter naturam hepatis & lienis sanant, ac inde natas febres antiquas, & harum rigorem, icterum incipientem & hydropen.*

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont prins le nom de leur base, le suc d'Eupatoire de Mes. qu'est l'Ageratum de Dioscor. selon Matthiole. Ceux qui ne l'auront, pourrõt prendre l'Eupatoire des Grecs, qu'est nostre Agrimoine. Sa vertu incisiue, & attenuatiue des matieres crasses, & consomptiue des vents, & desoppilatiue, est augmentée par l'Asarum, Anis, & Rheubarbe, qui n'est icy mis comme purgatif, ains cõme apperitif, & pour conduire la bile, par la voye de l'vrine, & pour corroborer par son adstriction le foye, auec l'ayde qu'il reçoit du Nard Indique, & Spodium: les Roses y sont mises pour fortifier le ventricule, & moderer leur chaleur: la Manne pour lenir, & corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser le Nard incisé, l'Anis, & Roses. A part le Spode, l'Asarum, & Rheubarbe fort subtilement, pour les raisons declarées, au Trochisc de Rheubarbe. Si le suc est sec, il se pourra pulueriser auec les autres, comme le Nard, l'Anis, & Roses : cela fait, on prendra d'autre suc d'Eupatoire depuré, qu'on cuira en Syrop liquide, (ou peu cuit)

euit) auec la Manne, duquel les poudres ſeront malaxées, dont on formera des Trochiſcs, du poids d'vne dragme, qu'on ſeichera à l'ombre,& gardera au beſoin.

Troch. de Lacca, D. M.

℞ Laccæ mundatæ,& lotæ, vt dixi, pag. 175.
Succorum Glycyrrhizæ.
Eupatorij,&
Abſinthij Pontici maioris, ſeu Ruſtici dicti,
Oxyacanthæ, vulgò Berberis,
Rhabarbari optimi,vel potiùs Rhapontici)
Ariſtolochiæ longæ,
Coſti,
Aſari,
Amygdalarum amararum,
Rubiæ tinctorum, ſeu Erithrodani,
Schœnanthi,i. floris Iunci odorati.
Seminum Aniſi,&
Apij, ſingul. drag. vnam.
Forma paſtillos cum ſucco Eupatorij,pondo drag. vnius.
¶ Ad obſtructiones hepatis,& lienis, & inde natas febres varias antiquas,& aſcitem valent, & vrinas mouent.

PARAPHRASE.

PLuſieurs deſcriptions de ſemblable nom par Myrep. Auic.Serap. & Haly en leurs Antidot. & Rhaſis, nous ſont laiſſées par eſcrit,qui ne ſont en vſage,ains la preſente,deſcrite par Meſ.en la diſtinction 8.de ſon Grabadin,ou Antidotaire. La baſe eſt la Gomme Lacque, dont ces Trochiſcs ont prins leur appellation, laquelle ſi elle eſt lauee, comme auons declaré en la poudre Dialacca, ſection 4.acquerra plus de tenuité,& force,que non lauee.Sa vertu inciſiue,attenuatiue,deterſiue,& deſoppilatiue,eſt augmentee par le ſuc d'Eupat.ou Ageratum de Dioſc.(au lieu duquel on peut prendre noſtre Agrimoine) les Amandres ameres, l'Ariſtoloche,Coſtus,Aſarum,Rheubarbe, & Schœnanthe. Les ſemences y ſont miſes pour conſumer les vents; & (auec l'ayde du Rubia) conduire par la voye de l'vrine,& menſtrues, les ſeroſitez & pituite inciſee : l'Abſinthe, ou Aluine,y eſt mis pour fortifier le vetricule,& le Berberis,le Pag.175.

foye:le suc de Reglisse,pour corriger leur aspreté,& siccité. Au lieu de Rheubarbe, qui prendroit du Rhapontic vray, ces Trochiscs en seroyent meilleurs, à tout ce que Mes. promet,pource qu'il n'est question icy de purger, ains ouurir,& corroborer les visceres, & prouoquer ses vrines,& menstrues, pource l'Apothicaire doit fort subtilier le Rheubarbe & l'Asarum:car grossierement pulverisez, ils laschent le ventre,& ne prouoquent les vrines,ou fort peu.

Dv Meslange.

Faut curieusement concasser les racines : puis on y adioustera le suc de Reglisse,Schœnanthe, & Absinthe incisez,le Berberis,& Amandres ameres,nettoyées de leurs pellicules,& les semences.

A part faut pulueriser la Gomme Lacque, nettoyée, & lauée auec Aristoloche,& Schœnanthe, comme auons dict au Dialacca, & l'Asarum & Rheubarbe fort subtilement, puis on meslera les poudres au mortier, pour les malaxer auec le suc d'Eupatoire, depuré au soleil, ou sur le feu, dont on formera des Trochiscs, du poids d'vne dragme, lesquels seichez à l'ombre, seront gardés au besoin.

Troch. de Capparibus, D. M.

℞. Corticis Radicum Capparis,&
Seminis Agni,id est,Casti, seu viticis, vtriusque drag. sex.
Ammoniaci,vnc.dimidiam, (ex Mes. praescripto,)
Sem.Melanthij,vulgò Gith, & Nigellæ Romanæ,
Calaminthes montanæ.
Acori veri,falsò Calami arom.in officinis dicti,
Amygdalarum amararum,
Seminis Nasturtij,
Foliorum Rutæ,
Aristolochiæ rotundæ, vel tenuis cum Rhasi,&
Succi Eupatorij, sing. drag.duas.
Cyperi,&
Scolopendrij,vtriusque drag.vnam.Puluis horum omnium excipiatur Ammoniaco, Aceto soluto,& forma pastillos,vsui necessario.

¶ *Ad splenis duritiem, & flatus eius dissipandos valent.*

PARA

P A R A P H R A S E.

CEste description à bõ droict est preferée à celles que descriuent Rhasis chap.70.du liu.9. Auic.liu.5. traicté 8.Serap.au traicté 7.chap.18. pour icelle estre composée de medic plus conuenables, & mieux proportionnez que les autres, à tout ce que Mesue promet. Ces Trochiscs ont prins le nom de leur base, l'escorce de Cappres, mise au commencement : sa vertu incisiue,attenuatiue,& aperitiue des conduits estroits bouchez, est augmentée par les racines d'Aristoloche, Cypere,Amandres ameres, suc d'Eupatoire,Calament,& Scolopendre, ou Ceterach. La Ruë, & semences, y sont mises pour consumer les vents, & l'Ammoniac,pour remollir la dureté de la ratte,& foye.Son vsage sera du poids de quatre scrupules, auec vne decoction d'escorces de Cappres, de Fresne,& Tamarisc.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration,seront mis les racines,& escorces de Cappres:au second,le suc d'Eupatoire desseiché de son humidité, ainsi qu'il a esté dict en la section seconde des Rob.pag.20.au second, les Amandres pelées,& toutes les semences : au 3. les herbes. L'Ammoniac sera fondu au Vinaigre, & cuit en consistence de miel, & d'iceluy on en malaxera les poudres,pour en former des Trochiscs du poids de quatre scrupules,qui seront seichez,& gardez, comme auons dict des autres.

Troch. de Bdellio, D. Auicenna.

℞. Rosarum rubrarum, drag.decem.
Bdellij,drag.tres.
Nardi Indicæ,drag.duas.
Amygdalarum amararum,&
Costi,vtriusque drag.vnam, & semissem,
Myrrhæ,&
Mastiches.vtriusque drag vnam.Dissolue Bdellium cum vino, & finge Pastillos,pondo drag duarum.
Capiet vnum cum Mulsa,aut decocto conuenienti. Valent ad hepatis tumores duros,& ad illius obstructiones liberandas.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ces Trochiscs est Auic au liure 3.fen.14. traicté 3.chap.16.qui ont prins leur nom de la base,le

Bdellium, propre pour remollir la durté des viſceres. Sa vertu eſt augmentée par la Myrrhe. Le Coſtus, & Amandres y ſont miſes pour inciſer,& attenuer la pituite craſſe, & viſqueuſe (qui le plus ſouuent eſt cauſe de la durté d'iceux viſceres) & pour ouurir les conduits bouchez:la vertu de la baſe eſt conduite au foye, & ratte par le Nard,qu'il corrobore par ſon adſtriction.Le Maſtic y eſt mis pour la defence du ventricule,contre l'iniure du Coſtus,& les Roſes en quantité, pour moderer ſa chaleur.

DV MESLANGE.

Enſemble on pulueriſera le Coſtus, & Nard Indique inciſé,les Amandres mondées de leurs pellicules,& Roſes. A part faut piler la Myrrhe, & Maſtic : puis on les meſlera auec les autres : le Bdellium inciſé ſera fondu auec vin blanc,pource qu'il eſt plus aperitif,que le clairet, & cuit en conſiſtence de miel mol, duquel les poudres ſeront malaxées,pour en former de Trochiſcs du poids d'vne dragme, qu'on gardera au beſoin.

Troch. de Myrrha, D. Rhaſis.

℞. *Lupinorum ad amuſſim contritorum, drag. quinque.*
Myrrhæ optimæ, drag. tres.
Foliorum Rutæ,
Mentaſtri, &
Pulegij cum Flore
Cymini,
Radicis Rubiæ tinctorum,ſeu Erithrodani.
Aſſæ fœtidæ,
Sagapeni, &
Opopanacis,ſingul.drag.duas. Cum decocto
Baccarum Iuniperi,vel Succo Arthemiſiæ, vel Rutæ,formentur Paſtilli. Doſis eſt drag. duarum.

¶ *Menſes retentos mouent,partum iuuant & ſecundas excludunt.*

PARAPHRASE.

Rhaſis deſcrit ces Trochiſcs au liure 9. chap. 83. qui leur a impoſé le nom de la Myrrhe,leur baſe:ſa vertu inciſiue, attenuatiue, & aperitiue & augmentée par les Lupins herbes,& racine:& la deterſiue, par les Gommes.

DV

DV MESLANGE.

Faut concasser la racine des teinturiers:puis y adiouster le Cumin, les Lupins, & les herbes, qu'on puluerisera ensemble. A part faut piler la Myrrhe : les Gommes seront fondues en la decoction, faite des Bayes de Iunipere, suyuant l'opinion mesme de Rhasis, ou au suc d'Armoise, ou de Ruë, selon les autres, qui aussi sont propres à prouoquer les menstrues supprimées. Apres, on les fera cuire (estant coulées à cause des ordures qui y sont) en consistence de miel mol, pour en malaxer les poudres, pour du tout en former des Trochiscs, du poids d'vne dragme qu'on seichera, & gardera, comme dict est.

Trochisci Akekengi, D. M.

℞. *Baccarum Halicacabi, seu Alkekengi, drag. tres,*
Seminum Citruli,
Albatheca, i. Melonis Indici, &
Cucurbita, sing. drag. tres, & semissem.
Boli Armena,
Gummi Arabici,
Thuris,
Sanguinis Draconis, { *Gummi est arboris Draco nominata, in insulis Canariis luxuriantis, quod à colore Sanguis Draconis nominatur.*
Sem. Papaueris albi,
Amygdalarum amararum,
Succi Glycyrrhiza,
Tragacanthi,
Amylli, &
Nucleorum Pineorum, singul. drag. sex.
Seminum Apij, &
Hyoscyami albi, &
Succini, vulgò Karabe,
Boli Armena, vel nostratis, vel Sinopidis, &
Opij, singul. drag. duas Compone Pastillos cum
Succo Halicacabi, pondo drag. vnius, & repone vsui,
¶ *Ad renum & vesica vlcera, & inde natam dysuriam, & sanguinis emictionem prosunt.*

PARA

PARAPHRASE.

DE toutes les descriptions de semblable nom, qu'on trouue en Auic.Serap.Rhasis,&Myrepsus,aucune n'est vsitée:ains ceste-cy, descrite par Mesue à la fin de la 8.distinct.La base de ces Trochiscs est l'Halicacabum,appellé des Grecs φυσαλίδων, & des Arabes *Alkekengi*, qu'est vne esperance de Solanum, conuenable aux grandes douleurs de reins,& pour vlceres, qui souuent y aduiennent, & à la difficulté d'vrine:sa vertu refrigerante est augmentée par le Iusquiame, Pauot,& Opium,de sorte que l'ardeur de l'vrine,causée de bile,ou pituite salée, est moderée. Son adstriction est augmentée par le Karabé : sang de Dragon en larme, tel qu'on l'apporte des Isles Canaries. Bol fin, ou terre sigillée, ou de Blois & commun:de sorte que les vlceres des reins, auec le temps se peuuent cicatriser : les semences froides y sont mises,pour chasser la bile pour l'vrine,& moderer son Acrimonie:comme aussi les Amandres ameres, & Apium, le flegme salé: L'Encens, la Gomme Arabique,& Tragacanth,l'Amydon:les Pignons, & suc de Reglisse,y sont mis pour deterger les vlceres,& empescher que l'vrine par son acrimonie, en passant ne les accroisse.

DV MESLANGE.

Les semences d'Alchechenge,d'Apium,de Iusquiame,de Pauot,facilement se pulueriseront, auec le suc de Reglisse: les autres semences froides mondées, & les Amandres, & Pignons,seront hachées tant menu que faire se pourra,sur vne fueille de papier blanc, auec vn cousteau de courdonnier : lesquelles apres seront subtilées au mortier auec les autres poudres : les Gommes Arabique, & Tragacanth,seront puluerisées au mortier, & pilon chauds ensemble: puis pesez(à cause du dechet.)

Les autres seront pilez chascun à part:l'Opium sera dissous auec le suc d'Alchechenge, auquel on adioustera les poudres,pour le tout malaxer ensemble, & en former des Trochises du poids d'vne dragme,qu'on sechera à l'ombre, & gardera au besoin dans vn pot de verre,ou de terre vernissé.Son vsage sera auec Hydromel, ou Iulep Violat, ou de Iuiubes descrits en la section 1. pag.16.& 26.

Troch.

Troch. Gordonij.

℞. *Seminum 4. frig. maiorum mundatorum,*
Papaueris albi,
Maluarum,
Gossipij, vulgò Bombacis,
Portulacæ,
Cotoneorum, &
Myrthillorum,
Gummium Arabici, &
Tragacanthi,
Nucleorum Pineorum mundatorum, &
Pistaciorum,
Sacchari crystallini,
Penidiarum,
Glycyrrhizæ mundatæ,
Hordei mundati,
Muccaginis sem. Psyllij, &
Amygd. dulcium mund. sing. drag. duas,
Boli Armenæ, seu orientalis.
Sanguinis Draconis,(est liquor arboris Draco dicta,)
Spodij(Arabum scilicet) nam Græcorum intrò non sumendum.
Rosarum rubrarum, &
Myrrhæ, sing. vnc. semissem.
Excipiantur hydromelle, & fingantur Pastilli, pondo drag. duarum, & reponantur vsui.

¶ *Valent ad partium internarum, & maximè renum vlcera, quia leniunt, detergent, & acrimoniam contemperant & roborant per os, pondo ʒ. j. cum lacte dentur, & per syringam proiiciantur.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ces Trochiscs est Gordon, qui les descrit en la patticule 6. chap. 10. de sa Practique, où il traicte la cure des vlceres des reins. La base est double, & non d'vn medicament, ains de plusieurs: L'vne aperitiue, & detersiue: l'autre desiccatiue, & agglutinatiue. Les aperitifs, & detersifs sont les semences froides de Malue, de Coton, les Pignons, les Pistaches: Amandres douces, la Reglisse, l'Orge, les Penides, le Succre Candit, & Hydromel: les agglutinatif, & desiccatif, sont la muscilage de Psyllium, les semences

de Pourpier, & de Coings,de Myrthilles, la Myrrhe, les Gommes,le Spode,les Roses,le sang de Dragon,& l'vn ou l'autre Bol.Ceux qui auront ces Trochiscs se pourront passer des autres: que le mesme Gordon descrit au chap.suyuant du lieu preallegué,sauf y adiouster,quand la necessité le requerra,des Trochiscs de Terre sigillée,à la vertu desquels ils approchent bien fort comme ceux-cy,aux precedens d'Alchechenge.

DV MESLANGE.

La Reglisse ratisée,& incisée,sera pulueriseé auec l'Orge,& semences de Malue, de Coton, Myrthilles, de pauot, de Pourpier,de Coings,& Roses.Les semences froides, les Amandres,Pignons,Pistaches,& Gommes, seront puluerisez,comme auons dict aux precedens : A part chacun,faut puluerifer le Spode, la Myrrhe, le Sang de Dragon en larme, & non broüillé:& Bol fin de leuant. La muscilage de Psyllium sera extraicte auec Hydromel, pour en malaxer (toutes les poudres meslées) & former des Trochiscs du poids d'vne dragme, qu'on gardera.

Des Purgatifs.

Agaricus Trochiscatus, D.M.

DeTroch purgantibus.

℞. *Agarici albissimi serra rapati, quantum volueris. Macera Vino albo infusionis Zingiberis,& fac pastam,& ex eaTrochiscos. Resiccati puluerisentur,& denuò ex eadem infusione formentur Trochisci. Idque tertiò fiat.*

¶ *Purgant pituitam crassam & lentam ex capite, pectore & aliis partibus sine noxa, si bis aut ter malaxentur cum vino infusionis Zingiberis, aut oxymelle simplici.*

PARAPHRASE.

IAçoit que l'Agaric soit vn med.de famille, selon Democrite,si est-ce qu'il a besoin d'aide,à cause de sa vertu foible, & de correctif, pour cause de ses qualitez contraires, nuisibles au ventricule : tels sont les medicaments, incisif, attenuatif & detersif, comme le Daucus, le Ligustic, le Gingembre,Sel Gemmé,Miel Rosat,Oxymel.Pour le iourd'huy les Medecins suyuans Mes. au liu.des Simp.& chap. pro

propre,le preparét ainsi.Ils infusent du Gingembre (incisé, ou concassé) au vin blanc l'espace de 24. heures dans vne phiole bien bouchée:puis rapent leur Agaric blanc, & bien choisi,qu'ils malaxent auec iceluy vin blanc, dont ils forment des Trochiscs, quils font seicher à l'ombre, & gardent au besoin. Ie ne puis passer sous silence, l'erreur que commettent ceux,qui plus curieux de la couleur,que de la vertu des medicaments,ne malaxent leur Agaric: ains seulement l'arrousent de vin blãc, en sorte qu'il se puisse former en Trochisc,& le font seicher:de maniere que n'estant corrigé comme il faut,aussi ne se faut estonner,s'il prouoque le vomissement à ceux qui en vsent, & ne purge les matieres crasses comme il feroit,au preiudice des malades, & deshonneur des Medecins qui le leur souffrent. Pource ie les prie, qu'à l'aduenir ils ne se contentent de les malaxer vne fois,ains deux,trois,& quatre fois: ainsi faisant les malades sans nuisance seront purgez, à leur contentement & à l'honneur des Medecins. Et qu'ils ne s'arrestent tant à à la couleur blanche comme ils font:ains au deuoir, & au profit des malades. S'il est preparé auec eau de vie, il aura plus de vigueur,qu'auec le vin blanc,& ne sera moins blanc qu'auec iceluy. *Erreur enraciné.*

Troch. Alhandaal, D. M.

℞. *Pulpæ Colocynthidis albæ,& leuis, è granis purgatæ, vnc. decem,& non drag.decem.*

Incidatur forcipe, vt decet: postea cum vnc. vna Olei Rosati fricetur, & forma Trochiscos cum Muccagine ex Gummi Tragacanthi,& Arabici,&

Bdellij sing drag. sex, aqua Rosarum diebus quatuor macerati.

Sicca in vmbra:tere iterum curiosè,& cum eadem Muccagine forma rursus Trochiscos, qui siccati reponantur vsui.

¶ *Si Colocynthis subtilissimè teritur,& ter malaxetur in muccaginibus, vtiliùs miscetur in omnibus compositionibus internis quàm ipsa Colocynthis: sic eius noxa castigatur, & sine molestia purgat pituitam à iuncturis.*

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont prins leur nom de la Colocynthe, que les Arabes appellent *Handal*, & *Handaal*,nõ qui ius

iusqu'auiourd'huy est demeuré. L'huyle Rosat y est mis, pour la rendre lubrique,& à fin qu'elle n'adhere aux membranes interieures du ventricule,& intestins. Pource est besoin qu'elle soit subtilement puluerisée. Les Gommes y sont mises nō seulement pour luy donner corps, mais principalement pour reprimer sa chaleur, & acrimonie, & attraction desmesurée.

De ceste Colocynthe ainsi preparée,& corrigée se doyuent seruir les Medecins,& Apothicaires en toutes cōpositions, qu'on adapte interieurement, ores qu'exprez par l'hautheur ne fust specifié, cōme sont les Hieres,& Pilules.

DV MESLANGE.

Faut infuser les Gommes en eau Rose l'espace de 3. ou 4. iours: durant ce, on purgera la Colocynthe de ses grains,& autre vilenie, s'il en y a, laquelle on incisera & puluerisera auec quelques gouttes d'huile: puis auec vne partie des muscilages, on en formera des petits Trochiscs, à fin qu'ils soiét plustost secs: iceux seichez serōt au mortier derechef longuement puluerisez,& pour la seconde fois, auec le reste des muscilages malaxés, & reduits en Trochiscs, qui seront resserrez au besoin. Le texte de Mesue icy est depraué: car au lieu de dix drag. de Colocynthe, il faut lire dix onces; la faute vient des Imprimeurs, qui ont prins 3. pour ℥.

Troch. Dia ἴων: id est, de Violis, D. N. Salern.

℞. Florum Viol. recentium mund. drag. quinque.
Amylli, drag. tres.
Sem. Papaueris albi, drag. duas, & scrup. vnum.
Plantaginis, drag. vnam.
Rhabarbari optimi, &
Balsami, vel succedanei eius O. Caryoph. vel Nucis Moschatæ, vtriusque scrup. vnum.
Aquæ Rosarum, quantum sufficit: fiant Pastilli vsui. His rarò vtimur, nisi in nonnullis compositionibus.
¶ Internas viscerum inflammationes mitigant, & aluum molliunt, & leniter purgant.

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont prins le nom de leur Base, les Violes mises au commencement: leur vertu purgatiue est augmen

augmentée par le Rheubarbe, & la refrigeratiue, par le Pauot blanc : leur vertu est conduite aux poulmons, par l'Amydon : au foye, par le Plantin: aux reins, & matrice, par le Baume (ou son succedanee l'huyle de Gyrofles, ou de Muscade) pource conuiennent aux grandes inflammations de ces parties, & pour lascher le ventre: en remollissant.

DV MESLANGE.

Ensemble faut piler les semences, & Rheubarbe, & à part l'Amydon. Apres on mondera les fleurs de Violes purpurées de leur partie herbacée, qu'on pilera curieusement au mortier de marbre, puis on y adioustera les poudres, & le Baume, pour du tout en former des Trochiscs qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin : s'il ne suffit de l'humidité des Violes, pour la quantité des poudres, on y adioustera vn peu d'eau Rose, ou de Violes.

Les Violes blanches peu odorantes, & purgatiues, ne conuiennent icy: le *Cheyri* des Arabes, (qu'est nostre Violier iaune fort odorant) est meilleur, encores plus sont les Purpurées, qu'on appelle Violettes de Mars, principalement si l'Apothicaire prend des premieres (qui n'ont esté lauées de la pluye) & non des dernieres : pource que les premieres sont plus odorantes & purgatiues, sinon qu'on prenne des fleurs de Cheyri fort odorantes, & purgatiues. Ces Trochiscs sont peu vsitez, hormis en certaines compositions anciennes.

De Trochiscis Alexiteriis.

Troch. Galliæ Moschatæ, D. M.

℞. Ligni Aloës crudi optimi, drag. quinque.
Ambaris Cineritij, drag. tres.
Moschi Orientalis, drag. vnam.
Cum muccag. Gummi Tragacanthi ex aqua Rosarum extracta, fac pastillos, figura folij Myrthei: sigillentur, & vasi vitreo reponantur.

Alij Ambram, Oleo Balanino in vase vitreo soluunt, & hoc oleo cætera comprehendunt,

¶ Cerebrum & corroborant, vires longo morbo fractas resarciunt : vomitum & alui profluuium sistunt oris & totius corporis odorem commendant : ventriculo & vtero refrigerato prosunt.

PARAPHRASE.

CE nom de *Gallia*, ne peut signifier Galles, ou Noix de Cyprez, comme auons dict aux Troch. Ramich, veu qu'icy n'en y entre. Que par tel nom aye voulu entendre Mes.& Myrep. au premier des Antid. ch. 424. ie ne le plus deuiner, sinon que ces Trochiscs ayent esté inuentez, & premierement vsitez par les Medecins de France, qui s'appelle en Latin *Gallia*, long temps auāt Mesue. Ils ont prins le surnom du musc, comme de celuy qui entre les bonnes odeurs tient le premier lieu.

DV MESLANGE.

Chascun medicament sera puluerisé à part, puis on les meslera, & malaxera auec muscilages de Tragacanth, extraictes auec eau Rose, dont on formera des Trochiscs en forme de fueille de myrrhe qu'on marquera comme auōs dit les sublingues, lesquels seront gardez en pots de verre bien bouchez. Aucuns (dit Mesue) destrempent l'Ambre gris, auec huile de gland vnguantaire, ou Noix myrepsique (pource qu'il ne rancit comme les autres huyles) puis y adioustent les autres poudres, & forment leurs Trochises, comme dit est. Outre ce qu'ils sont Alexitaires, ils sont conuenables aux maladies froides du cerueau, cœur, matrice, & des autres visceres, ils entrent en plusieurs compositions, qui sont de l'inuention de Mesue: ceux de Myrepsus entrent en celles qui sont de la sienne, autrement ne sont vsitez. Ceux qui les voudront dispenser, auront recours au lieu preallegué.

Troch. Aliptæ Moschatæ, D. N. Salernitæ.

℞. Ladani puri, vnc. tres.
Styracis calamites, vnc. vnam, & semiss.
Styracis rubr. vnc. vnam.
Ligni Aloës optimi, drag. duas.
Ambræ cineritiæ, drag. vnam.
Caphuræ, scrup. vnum, & semissem.
Moschi, scrup. semissẽ Compone pastillos cum aqua Rosarum: siccentur in vmbra, & reponantur vsui. Myrepsus habet Caphuræ scrup. sem. vt Moschi. In reliquis consentiunt:
¶ Celebrantur efficacissimi ad cerebrum, hepar, ventriculum & ad cæteras partes nutritorias, & ad reficiendos spiritus.

Valent

Valent etiam pueris patientibus asthma, & iis, qui lac non possunt continere, & ad suffitum domus tempore pestifero.

PARAPHRASE.

ALipta (selon Salern.) signifie mixture, ou meslange: *Moschata* pour cause du Musc qui y entre. Ainsi ces Trochiscs ont prins leur nom, & surnom de plusieurs medicaments odorans meslez ensemble, pour parfumer le cerueau, & matrice. Leur base est le Ladanum, mis au commencement: sa vertu astringente est augmentee par le Styrax, & cõduite au cerueau par le bois d'Aloës: au cœur, & matrice par l'Ambre & Musc. Le Canfre icy mis en petite quantité ne peut nuire à la matrice, ains par sa tenuité de parties, fait penetrer la crassitie de la base, iusques au cerueau, & poictrine. Myrepsus (au premier des Antidotes, chapitre 425.) y en met seulement demy scrupule, comme de Musc, & non vn scrupule, & demy, comme Salernitanus; du reste ils sont d'accord.

DV MESLANGE.

Le meslange enseigné par Salern. est long, & laborieux: pour auoir plustost fait, faut faire ainsi. Pulueriser chasque medicament à part, puis les meslerez cõme s'ensuit. Faut chauffer vn mortier, & pilon de fer, & en iceluy agiter, & battre le Ladanum (concassé) auec vn peu d'eau Rose, iusqu'à ce qu'il soit bien fondu, & n'y aye aucun grumeau, puis on y adioustera le Styrax rouge, & Calamite, qu'on agitera aussi, puis on y mettra le bois d'Aloës puluerisé, apres le Canfre, Musc, & Ambre dissous ensemble, auec eau Rose, dãs vn autre mortier. De la paste à demy refroidie, on formera des Trochiscs de telle grosseur & forme qu'õ voudra, qui seront seichez à l'õbre, & gardez à la necessité.

Troch. Cyphi, D. Damocratis.

℞. *Tuæ passæ pinguissimæ, mundatæ a cortice tenui, & ab acinis, probè leuigatæ, &*
Terebinthinæ puræ, vtriusque drag. viginti quatuor.
Myrrhæ optimæ, & selectæ,
Schœnanthos, vtriusque drag. duodecim.
Cinnamomi, seu Canellæ selectæ, drag. quatuor.

Bdellij lachrymæ.
Spicæ Nardi.
Cassiæ n gra ligneæ arom. & non purgatricis.
Cyperi,
Baccarum Iuniperi grandium, & pinguium, & Calami aromatici, singul. drag. tres.
Aspalathi, drag. duas, & semissem.
Croci, drag. vnam.
Mellis Attici, aut Galliæ Narbonensis, & vini optimi: vtriusque modus mediocris ad formandum pastillos, vt dicemus.

¶ *Conferunt Mithridatio & vlceribus internis pulmonũ, & iecoris: & suffitui tempore pestis. His Sacerdotes Ægyptiorum suos deos suffumigabant, vt suo odore grato propitios haberent. Conferunt quoque distillationibus, vt grauedini, & iis, quæ è cerebri ventriculis in subiectas partes ruunt.*

PARAPHASE.

CE nom de *Cyphi* n'est Grec, ains estranger, qui signifie Odorant, & est indeclinable De ces Trochiscs anciennement les Prestres d'Egypte en parfumoyent leurs Dieux, pour les auoir propices, en ce qu'ils requeroyent d'eux: depuis les Medecins, & notamment ce grand Roy Mithridate (auquel nous sommes fort redeuables pour son grand sçauoir,) ont trouué par experience qu'ils estoyent fort excellens aux venins, à la peste, & aux maladies froides du cerueau, & du foye, & pour les defluxions qui tomboyent à la poictrine, du nombre desquels est Andromache, & Damocrates.

DV MESLANGE.

Ceux qui ne pourrõt recouurer du vray Aspalathe, qu'ils prennent semblable poids de Zedoaire, qu'ils concasseront au mortier, auec la racine de Cypere, puis y adiousteront le Nard Indique incisé, la Canelle, Casse aromatique, la Canne odorante, la graine de Geneurier, & Schœnanthe, qu'ils pulueriseront ensemble, & passeront par vn tamis subtil.

A part faut piler le Saffran, puis on mondera des Raisins blancs, & gras, de leurs pepins, & pellicules, pour les piler à part au mortier de marbre, & passer sur vn tamis renuersé auec vn cuillier d'argent, ou spatule, puis on en pesera le poids requis. Cela fait, Damocrate (de l'authorité de Ruf-

fus

sus Ephesien excellent Medecin, qui florissoit à Rome du temps des Empereurs Traian & Adrian) dit qu'il faut agiter au mortier de marbre le Bdellium & Myrrhe, auec peu de vin excellent, en sorte qu'ils se fondent & retiennent la forme d'vn liniment, ou miel liquide. Apres on prendra enuiron trois, ou quatre onces de miel blanc escumé, & cuit en forme de Syrop, auquel encore chaud on destrempera la poulpe des Raisins passee, comme dit est, & la Terebinthine, puis le Bdellium, & Myrrhe fondus : finalement les poudres, pour du tout en former des Trochiscs petits, qui seront seichez à l'ombre, & gardez dans vn pot de verre, ou de terre vernissez bien bouchez, pour la necessité.

Troch. Scillini, D. Andromachi.

℞. Scillæ assatæ, lib. vnam.

Farinæ Orobi albi, & non rufi, vnc. octo, forma Trochiscos, qui vmbra siccati, reponantur vsui.

¶ *Crassos & lentos humores incidunt & detergent: putredini, epilepsiæ & morbis venenatis conferunt.*

PARAPHRASE.

CEs Trochiscs ont prins le nom de leur base les Scilles chaudes, & seiches au second degré, qui ont trois facultez, l'vne est manifeste, incisiue, attenuatiue, & detersiue des matieres crasses, & visqueuses en quelque partie qu'elles soyent: l'autre est purgatiue selon Mesue. La 3. est occulte, & celeste, de laquelles elles resistent aux venins, selon Diosc. & Gal. qu'est l'occasion qu'Andromache les met en son Theriaque. Ceste vertu Alexitaire est augmentée par l'Eruum, ou Orobe blanc, plustost que celuy qui est roux, pource qu'il est moins amer, & resiste d'auantage aux venins, & pourritures des humeurs. Par assation, ou coction, la Scille se despoüille de sa mauuaise qualité, perd son humidité superflue, & n'est plus flatulente. Gal. au 8. liure des Simples.

DV MESLANGE.

On prendra des Scilles vrayes apportées d'Espagne, & non du Pancratium, que les Herboristes apportent de Prouence, & vendent aux grossiers de Lyon, pource que leur vertu *Du choix des Scilles.*

vertu est beaucoup moindre, selon Dioscor. & Gal. Qui soyent de moyenne grosseur, nourries en lieu libre, & conuenable à leur nature, loing de la mer, & des bains chauds, & accompagnees de plusieurs de mesme espece, cueillies apres les moissons, ou au commencement de l'Automne, lors que les fueilles sont quasi seiches, & que par la chaleur de l'Esté, leur humidité superfluë est consumee, y restant seulement la radicale, icy requise au plein de la Lune, l'air estant clair, & serain. Telles Scilles ainsi choisies, sont de grand effect. De chacune on coupera la teste, & ostera la premiere peau, puis on les enueloppera de paste, dont on fait le pain bis, & non de terre grasse (comme veut Ctiton) pource que cela est trop sordide: apres (ainsi enueloppees) on les fera cuire au four, iusqu'à ce que la paste se fende: si à trauers des fentes, vne prime broche de bois, entre facilement dedans les Scilles, c'est signe qu'elles sont assez cuites. Estans refroidies, on prendra le plus net, hormis le cœur, qu'on lairra: puis on les pilera dedans vn mortier de marbre auec vn pilon de bois, & passera à traues le tamis, ausquelles on adiouſtera les deux tiers de farine d'Orobe blanc: comme sur vne liure de Scilles (qui vaut 12. onces) 8. de farine. Le tout malaxé au mortier, sera reduit en Trochisces, ayant les mains oinctes d'huyle, du poids d'vne dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin, dans des pots de verre bien bouchez.

De leur preparation.

Troch. Hedycroi, D. Andromachi.

℞ *Mari. id est, Maiorana tenui folio odoratissima, Gẽtilis vulgò dicta.*
Amarici, i. Maiorana nostratis, & non Matricaria, cum nonnullis.
Aspalathi (huius penuria, sume tantundem Santali Citrini, vel Zedoaria,) &
Asari, sing. drag. duas.
Schœnanthi, i. floris Iunci odorati,
Calami arom. veri: vel Aceri veri tantundem.
Phu Pontici,
Costi,
Xylobalsami, vel succed. eius Surculorum Terebinthi, vel Lentisci, vel Xylaloës.

Opobal

Opobalsami, vel succed. eius O. Caryoph. vel Nucis Moschatæ, &
Cinnamomi, vel Canellæ selectæ, singul. drag. tres.
Myrrhæ electæ,
Folij Indi, seu Malabathri,
Nardi Indicæ,
Croci optimi, &
Cassiæ ligneæ aromat. singul. drag. sex.
Amomi, drag. duodecim, huius penuria sume tantundem Acori veri, vulgò cal. aro. dicti.
Mastiches, drag. vnam.
Cum vino falerno, aut simili, forma pastillos vsui.

¶ *Coaferunt pesti & venenatis affectibus: ob id theriacæ conueniunt, & ad ozenæ curationem, authore Ætio, qui diuitem ozena laborantem curauit.*

PARAPRASE.

GAlié au premier des Antid. nous asseure, Andromache auoir esté l'Autheur de ces Trochiscs, & iceluy les auoir composez en carmes Hexametres, cõme son Theriaque, où ils entrent, comme aussi au Diasenna, que Myrep. descrit au premier des Autid. chap. 465. Ætius se vante en auoir vsé, en la curatiõ d'vn Polypus, auec heureux succez, qu'vn riche auoit, Sermon 6. ch. 92. ailleurs les anciens en ont peu vsé, non plus que pour le iourd'huy les modernes. Pource les Apothicaires en doiuent seulemẽt dispenser ce qu'il leur en faut pour la composition de leur Theriaque.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration il faut mettre le bois, & racines: Au deuxiesme, la Canelle, & Casse aromat. le Folium, & Schœnanthe: au troisiesme, les herbes de Marjolaine vulgaire, & gentile, qu'est le Marum icy requis: car elle à les fueilles plus petites, & est plus odorante, & plus amere que nostre vulgaire. Ceux qui n'en auront, pourront prendre le double de la vulgaire, ou de Balsamite, plustost que le Parthenium, ou Matricaire de Dioscor. A part faut pulueriser le Saffran, la Myrrhe, & Mastic, puis on les meslera, comme s'ensuit.

Premierement au mortier, on dissoudra la Myrrhe, auec du vin de Falerne, ou Maluoisie, ou Muscat, ou de quelque

autre excellent, rouge, & vieil:puis on y adiouftera le Saffran,& Maftic,& l'Opobalfame,ou fon fuccedanée l'Huyle de Gyrofles,ou de Mufcade, ou le vray Styrax liquide, qui en pourroit recouurer,& non ce vulgaire puãt, digne d'vn verolé,& non d'vne telle cõpofition.Apres on y adiouftera la poudre fus mentionnée, laquelle fuffifamment malaxée, de la pafte on formera des Trochifcs petits,qui feront feichez à l'ombre,& gardez dans pots de verre, au befoin.

Trochifci de Viperis, D. Andromachi.

℞. Carnis Viperæ,cum Anetho,Sale, & aqua coctæ unc. octo. Medullæ panis albiffimi affi,& tenuiffimè triti,unc.duas. Sine iure (ne fitum contrahant, aut acefcant) forma ex arte Paftillos: Opobalfamo, aut eius fuccedaneo manibus inunctis,ut monet Gal.lib.de Theriaca ad Pifonem.

¶ *Ad morfus præcipuè viperarum, & ad ictus aliorum animalium venenatorum conducunt,& ad morfum canis rabidi,& ad elephantiafim.*

PARAPHRASE.

Deschoix des Viperes.

FAut choifir des Viperes groffes,& bien nourries, defpoüillées de leur vieille peau,& exercitées, enuiron la fin du Printemps,ou au commencement de l'Efté(fi la Prime a efté froide, & pluuieufe) & non incontinent apres qu'elles font forties de leurs cauernes, ou quand elles font pleines, pource qu'elles font maigres, & peu fucculentes. Celles qui fe nourriffent pres de la mer, ou des bains chauds,ou prinfes au milieu de l'Efté,ne font bonnes,pource qu'elles caufent foif aux malades.

Des Viperes ainfi choifies, vous-en prendrés telle quantité qu'il vous plaira, que verferez dans vne baffine de cuiure,large, & profonde, à fin qu'elles n'en puiffent fortir aisément. Icelles foüetterez fans les feparer, auec verges deliées,ou primes:comme Geneft,ou Bouleau,dit Betula,&c. non auec des groffieres, ou rudes, pour ne meurtrir leur chair;auffi que les primes les piquent plus viuemẽt, & par tel moyen,leur venin monte à la tefte, pour fe véger de celuy qui les a offencées. Ainfi faifant on aura pluftoft faict, que de les foüetter,l'vne apres l'autre : cela paracheué, on les prendra l'vne apres l'autre,auec des grãds doubles par le bout

bout de la queuë; pour autant (qu'ainſi prinſes) elles ne ſe peuuent redoubler, pour mordre, côme feroit vn autre ſerpent commun : à cauſe que les apophiſes de vertebres de leur dos ſe produiſent les vnes ſur les autres, ce qui empeſche leur reduplication ſupine, pour ſe guinder en haut: puis ſur vn plot de bois, auec vn couſteau bien trẽchant, on les couppera, à deux doigts pres de la teſte, & autant, au deſſus du nombril: & de plus, il ſe faut prẽdre garde à celles qu'apres leur amputation ne ſe remuent, ou fort peu, pour les rejetter comme inutiles. Cela faict, on eſcorchera le tronçon du milieu, comme vne Anguille, lequel fendu, de long en long, ſera nettoyé de ſes entrailles, & graiſſe. Iceiles côme receptacle du venin: ceſte-cy comme excrement. Apres les faut lauer de pluſieurs eaux claires, & nettes, & ainſi de toutes les autres. Cela faict, on les fera boüillir en quantité ſuffiſante d'autre eau, dedans vn pot de terre vernisſé, ou dedans vne baſſine eſtannée bien nette ſur le charbõ allumé, & ſans fumée, y adiouſtant peu de ſel (à cauſe de la ſaueur) & d'Anet: ce que le docte, & expert Apothicaire cognoiſtra à peu prez eſtre neceſſaire, ſoit manipule, ou faſcicule, ou pluſieurs (ſelon la quantité des Viperes) qui ſoit recẽt, pour corriger ce peu de venin, qui pourroit eſtre reſté en la ſubſtance de la chair, iuſqu'à ce que les os, & eſpines, facilement ſe puiſſent ſeparer. Apres on mettra la chair ſur vne nappe blanche, eſtenduë ſur vne table, ainſi ayant pluſieurs ſeruiteurs, ou ſeruantes, on ſeparera curieuſement les os, & eſpines de leur chair (de chacune Vipere pour groſſe qu'elle ſoit à peine en peut-on tirer demy once, ou ſix dragmes: communemẽt ſont deux, ou trois dragmes) laquelle exactement ſera pilée au mortier de marbre, auec vn pilon de bois: puis on y adiouſtera la quatrieſme ou cinquieſme partie de pain blanc, bien fermenté, & cuit dans vn four: puis à part deſſeiché, & ſubtilement puluerisé, & tamisé. *Exemple.* Sur quatre onces de chair tirée, faut vne once de pain, ou ſix dragmes, lequel eſt ſeulement mis pour donner corps à la chair, à fin qu'elle ſe puiſſe reduire en Trochiſques, & plus longuement conſeruer & non pour augmẽter ſa vertu (côme auõs dit la farine d'Orobe celles des Scilles:) Pag. 357
car au moins il y en aura, de tant plus ſeront-ils meilleurs 358.
à la morſure, & piqueure des beſtes veneneuſes, & par con-

fequent à la Theriaque. Andromache le pere, Autheur de ces Trochifcs,n'exprime la dofe du pain. Criton excellent Medecin y en mettoit feulement la fixiefme partie ; d'autres y en mettent la tierce,& adiouftoyent du boüillon, où les Viperes eftoyent cuites, & formoyent leurs Trochifcs, Galien, & ceux qui depuis ont regné, ont trouué par experience, que cela eftoit caufe qu'ils s'aigriffoyent, & chanciffoyent,ou moififfoyent, & que fans iceluy, ils eftoyent pluftoft fecs, & fe gardoyent plus long temps en leur vertu,l'experience defquels,pour le iourd'huy fe pratique.De telle pafte ainfi preparée, on fermera des petits Trochifcs, ayant les doigts engreffez d'Opobalfame, ou d'Huyle de Girofles,ou de Mufcade, fuiuant la doctrine de Gal. au liure qu'il a compofé du Theriaque dedié à Pifon : puis on les feichera fur vn tamis renuersé, à fin que l'air ambiant deffus,& deffous, les deffeiche ,& qu'on ne foit contrainct fouuent les tourner à l'ombre, & non au foleil, & en lieu fort aëré,chaud,& fec,exempt de pouffiere, ou autre vilenie:puis,on les gardera dans de pots de verre, ou de terre verniffez,& non d'eftain (pour caufe du plomb que les potiers y meflent)qui foyent bien bouchez, iufqu'au befoin. Voyla le denombrement des Trochifcs incraffans, Alteratifs,Purgatifs,& Alexitaires, dont l'Apothicaire doit eftre muny en fa boutique pour s'en feruir lors que le Medecin en ordonne.Et cela fuffife pour les medicaments internes: parlons maintenant des remedes externes, & mettons fin au premier liure de cefte Paraphrafe pour venir au fecond.

Fin du premier Liure.



LIVRE SECOND DES MEDICAMENS EXTERNES.

PREFACE.

AV Liure precedent, le plus familierement qu'il nous a esté possible, auons paraphrasé les Compositions, & Antidotes internes, dont l'Apothicaire doit garnir sa boutique, à fin qu'en tout temps, aage, & sexe, on aye moyen de suruenir aux pauures malades. De mesme en ce second liure, nous descrirons les Compositions externes, non toutes, ains les principales, & plus vsitées, que l'Apothicaire en temps & lieu doit preparer, & garder pour s'en seruir au besoin : comme sont les Huiles, Onguents, & Emplastres, en commençant tousiours par les plus simples, aux composez, de degré en degré.

SECTION I.

Des Huyles en general.

TOVT ce qui sous la rotondité du ciel lunaire a vie, necessairement est regy par vne chaleur naturelle, & humidité radicale, qui luy est familiere. Ceste-cy est aërée, grasse, & substantifique, laquelle se peut naturellement, ou artificiellement separer de sa matiere soit Plante, Mineral, Animal, ou excrement d'iceluy, selon que plus, ou moins chasque corps en participe. Cecy à l'œil se peut veoir: car peu de corps se treuuent, qui estans iettés au feu, ne produisent quelque flamme, indice certain d'humeur aëré, gras, & substantifique, lequel nous appellerons Huyle, estant separé de sa matiere.

Diuision des Huyles.

Tout Huyle est Naturel, ou Artificiel.

De l'Huile naturel qui sert par la chaleur du Soleil.

LE naturel se faict, ou par la chaleur du Soleil, qui attire du dedans, au dehors, ou de celle qui est enclose aux visceres de la terre. Exemple du soleil: l'Elæomeli, selõ Diosc. sort du tronc de certains arbres qui naissent au terroir de Palmyre ville de Syrie. Le Balsamæleon, ou Opobalsamum sort d'autres arbres, qui naissoient en Iudée, & maintenant en Egypte, & au grand Caire. De l'vn, ny de l'autre pour auiourd'huy on ne nous apporte des vrays, qui ayent toutes les marques que Diosc. Gal. & Mes. leur attribuent, ains des broüillez, & sophostiquez: qui a occasionné nos majeurs, ou deuanciers, en leur lieu vser de succedanées, qui approchassent à leur vertu: comme pour l'Opobalsame ils prenoient la liqueur qu'ils tiroient de la Myrrhe recente, & la nommoient Styrax liquide, ou Stacte (fort different du Styrax liquide que nos Apothicaires pour le iourd'huy tiennent en leurs boutiques, puant, & digne des verollez, pour lesquels souuent on s'en sert) en la composition de leurs Antidotes: comme au Mithridat, Theriaque. & autres. Maintenant que le Stacte, ou Styrax liquide vray, est aussi rare (ou peu s'en faut) que le vray Opobalsame des anciens; nous vsons de l'huyle de Gyrofles, ou des Noix Muscades, en la composition de tels Antidotes plustost que la liqueur de la Myrrhe puluerisée, & mise dans le blanc des œufs durs, & tenue en vne caue, comme aucuns font mal.

De quel succedanée on doit vser au lieu de l'Opobalsame.

Vuecher au liu. 2. chap. 28. de son Antid. special, dit, que de la nouuelle Espagne, & Amerique, on apporte vn nouueau Baulme, que les habitans de ce pays-là, appellent *Liquidambar*, qui ne cede à celuy de Iudée, tant celebré par nos ancestres, & qui a esté beaucoup plus cher, qu'il n'est à present. La cause pourquoy (à mon aduis) que n'auons du vray Baulme, est que le grand Turc, seigneur des regions où il croist, & en petite quantité, le garde pour luy, & pour faire present aux Roys ses amis, & ne permet pour vn prix, ny pour autre, qu'on en vende.

Pour

Pour exemples des huyles qui naturellement sortent par la chaleur enclose aux visceres de la terre, ie proposeray l'huyle de Petrole, qui naturellement sort de certains rochers qui sont en Italie, dont il a prins le nom. De ceux-cy, ie ne pretends en faire plus long discours : ains principalement de ceux qui par l'art & industrie de l'Apothicaire, se preparent, & ce en plusieurs manieres. *De l'hyle qui sert par la chaleur enclose en terre.*

S'ensuit des Huyles artificiels.

Les Huyles artificiels sont simples, ou composez. Les simples se font, ou par expression, ou par distillation. Par distillation, ou par ascensoire ou descensoire: desquels nous parlerons plus amplement, & briefuement en son lieu.

Des composez, les vns sont dicts simples, (abusiuement parlant) au respect des autres de semblables nom, plus composez. Les autres retiennent le surnom de composé, & se font par impression : ainsi que suyuant la doctrine de Mesue, & des plus doctes (aidant Dieu) nous monstrerons.

Des Huyles en particulier, qui se font par expression.

Entre les huyles simples, qui se font par expression, le plus frequent de tous est celuy qu'on faict des Oliues meures, pource est nommé *Commun*. Il a diuerses qualitez, selon qu'il est recent, ou viel, salé, ou laué, ou du lieu où il croist: car nature (comme dit Platon en son Timée) donne aux plantes certaines, & peculieres vertus en certains lieux, (outre l'influence des astres) qu'elle denie en d'autres. Ie laisse à part l'experience, maistresse des arts, qu'on en voit iournellement, à quoy doit prendre garde l'Apothicaire, à fin de ne destruire sa faculté du medicament qu'il compose ; & frustrer l'intention des Autheurs, & Medecins qui l'ordonnent, au preiudice des malades, & à son deshonneur mesme.

L'Huyle d'Oliues meures, cōmunement se faict à la fin d'Octobre, en Nouembre, & Decembre, comme s'ensuit.

Prenez quantité d'Oliues meures, & noires, que lairrez enuiron 6. ou 8. iours, en quelque coing de maison, sur le paué, ou autre lieu net à couuert ; que la bize, ou froid ne donne dessus : durant ce, elles s'eschauffent, & se despoüillent de leur humidité aqueuse, noire, & excrementieuse, qui

qui est cause qu'elles sõt ridées: apres, on les met au moulin à ce destiné, pour estre brisees par vne meule qui passe dessus: puis on les met dedãs des esportins faits de palme, ou autre matiere (l'entree desquels est au milieu.) Iceux remplis de ces Oliues brisees, & mis les vns sur les autres sous le pressoir, & arrousez d'eau chaude, on les exprime auec grand force. Le premier qui sort, & sans violence, par la seule chaleur de l'eau, est appellé vierge, & est le meilleur: le second est celuy qui viẽt apres, que l'on tire par expression vn peu moindre que le premier, tresbon toutes-fois & excellent. Cela faict, on cueille par dessus l'eau, l'Huyle, qu'on resserre dedans des pilles de pierre, où il se purifie à loisir, & garde long-temps.

La residence ostee de ces esportins, derechef se pile à la mesme meule: puis on la remet en iceux, & auec eau bouïllante mise par dessus, soudain on les exprime, & rendent encore l'Huyle qui y restoit, qui est beaucoup moindre que le precedent, & moins plaisant, qu'aucuns mettent à part, les autres non. La residence qui demeure auec l'eau, beaucoup plus espoisse que l'Hyle, est l'amurca des anciẽs, & non la face qui se trouue dedans les pilles: apres que l'Huyle en est osté.

De l'Huyle Omphacin.

L'Huyle Omphacin se faict des Oliues non meures, vn peu auparauant qu'elles commencent à changer de couleur, de mesme façon que le precedent. Il est appellé des Grecs, & Latins, *Omphacinum*, & *Omotribes*, c'est à dire, crud, & adstringent.

De l'huyle Omphacin artificie

Ceux qui n'auront moyen de recouurer tel Huyle, qu'ils facent bouïllir dans l'Huyle commun des sommitez, & rejettons de Chesne, de Cynorrhodon, Rubi, Lentisci, Caprifolij, Ligustri, Rosarũ, ou autre semblable, la quantité qu'ils verrõt estre necessaire, auec vn peu d'eau, iusqu'à ce que l'humidité ~~soit~~ presque consumee, & non du tout, à fin que l'Huyle (en bouïllant) n'acquiere chaleur, & qu'au lieu de refroidir, il n'eschauffe, dont ils feront leur Huyle Rosat Omphacin, & les onguẽts que cy-apres declarerõs.

Oleum Amygdalarum dul. D. Mesues.

℞ *Amygdal dul à cortice lignoso, & membranosa cute purgatarum,*

tarum, quantũ sufficit. Terantur accuratè, & affuso aqua momento, vase excipiantur, & circiter horis quinque, in aqua calida, vel calente arena, aut simili contineãtur, foueantúrque, vt aliquantulum incalescant; postea, sacculo conclusa, torculari premantur, dum Oleum emanet.

¶ *Oleum Amygdalarum dulcium asperitatem gutturis, pulmonis, & partium cæterarum (etiam externarum (lenit, duritiémque omnem ac siccitatẽ iuncturarum & partium aliarum emendat: ob id impinguat, hecticis confert, semen quoq; auget, ardorémq; vulua, & vrinæ, iniectum temperat.*

¶ *Oleum Amygdalarum amararum obstructa aperit, flatus resoluit & dissipat, etiam in aurium tinnitu, ex sono auditum efficiente obtusum: asperitates lenit, neruorum dolorem mulcet, duritiem mollit, panum faciei delet.*

Simili modo fiunt Olea Amygdalarum amararũ Caryinũ, id est, Nucum Inglandiũ, & Balaninum, id est, de Ben. vtrunque eandem vim habet, teste Dioscor. lib. 1. cap. 34. Leptocaryon, id est, Auellanarum, Chrysomelorum, id est, Precotiorum, Nucleorum Persicorum, Cerasorum, Pistaciorum, Strobylorum, id est, Pineorum, Nucis Indicæ, Anacardorum, Moschatæ, &c. *Olea fructuũ, quæ simili modo fiunt.*

Item Olea Seminum Cnici, id est, Carthami, & Cocci Gnidij, id est, Thymeleæ: vtriusq; eadem est facultas, verùm Cnici inualidior. Dioscor. cap. 35. lib. 1. Raphani, & Melanthij, sunt ambo eiusdẽ facultatis: Dioscor. Lini, & Ricini, id est, de Cherua, hæc duo eandem sortiuntur vim, testibus Ætio lib 1. cap. de Oleis, & Myrep. sect. 16. Sesami, & Amygd. dul. Idem: Paul. & Mes. Quatuor frig. maiorum Melonis: Cucumeris, Citruli, & Cucurbitæ: Citrij & Aurancij, Lactucæ, Papaueris, Cannabis, Sinapi, & Staphidis Agriæ: & sic de multis aliis. *Olea seminũ vt preparãda, & aliorum vice supponenda.*

PARAPHRASE.

IL ne suffit à l'Apothicaire monder ses Amandres, de l'vne & autre escorce, comme dit Mesue. Mais qu'il aduise, qu'il n'en y aye d'Ameres, ou de rances, & vieilles, tant qu'à luy est possible, & qu'il ne prefere le gain à son honneur, & à la santé des malades, qui commettent leurs vies entre ses mains.

Ceux là sont dignes de reprehension, qui ne mondent les Amandres de leur peau membraneuse, pource que par son adstriction elle resserre, & rend aspre les lieux, que l'huyle *Erreur reprouuee.*

l'huyle doit dilater,& lenir,qu'est tout le contraire.Ie dis cecy, à fin qu'à l'aduenir, on ne choppe plus en semblable erreur qu'au passé.

Pour doc methodiquement trauailler, faut bien choisir les amandres:puis les peler de leur pelure,auec eau tiede, & les seicher auec vn linge : puis les piler exactement au mortier de marbre, auec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'elles soyent reduites en paste, & icelle mise dans vn sachet de toille,ou d'estamme,(vn peu laxe)la couient doucement, & non à coup,exprimer à la presse,sans la chauffer. Tel Huyle tiré sans feu, est tres-plaisant,& excellent en tout ce que promettent Diosc.Gal.& Mes.par leurs doctes escrits.

Pour chascune liure d'Amandres, communement on en tire deux,& trois onces d'Huile,quelquefois plus.

La residence derechef pilee,& arrousee d'vn peu d'eau,& chauffee au bain marie (mise dans vn pot de verre,ou de terre vernissé,bien bouché) ou dans les cendres,ou arenes chaudes(comme dit Mes.)ou sur le feu mediocre(comme pour le iourd'huy on faict) en remuant auec l'espatule,(à fin que ne se brusle) & mise au mesme sachet,& exprimee diligemment , rendra encore pour chascune liure pres de deux onces, qui seruira aux onguents & emplastres, où la chaleur n'est suspecte. Ainsi les Apothicaires ne perdront ou diminueront leur gain , & profiteront beaucoup aux malades.

Les Huyles suyuans se font de mesme façon. A sçauoir.

Celuy d'Amandres ameres, de Gland Onguentaire,& de Noix communes,qui ont semblables vertus : d'Auellanes, de noyaux de Pesches,de Pignons, de Noix Indiques,d'Anacarde,& de Muscade.

Ceux des semences suyuantes se font de mesme.

Comme de la graine de Thymælea,& de Carthame,qui ont semblables vertus (hormis que de cestuy, la force est moindre. Dioscor.chap.35.du liure I. (de Reifort, & Melanthium,de Lin,& de Cherua,ou Paume-Christ : de Sesame,&

me, & d'Amandres douces: des 4. semences froides, & de Melons, de Concōbre, de Citrouilles & de Courges: de Citrons, de Limons, & d'Orenges: de laictues, & de Pauot: de Chanure, de Moustarde, & Staphisagre, &c.

La difference est, que d'aucuns semences, ne faut s'amuser à l'escorce: comme de Iusquiame, de Pauot, de laictues, de Froment, de Moustarde, de Lin, de Melanthium, de Reifort, & Chanure, qui ne se peuuēt monder, cōme les autres. Pourueu que l'Apothicaires tienne en sa boutique de ces semences, il suffit, & non leurs Huyles, pource qu'en tout temps se peuuēt faire, si la necessité le requiert: ioinct qu'ils sont meilleurs recens, que vieils, & sont plus plaisans.

Touchant à celuy de froment, il se peut faire entre deux lamines de fer, moyennement chaudes, comme dit Mesue, ou par *ascensum*, comme celuy de Carrons, (duquel en son lieu traicterons) ou par *descensum*, (comme dit Ioubert,) & en assez bonne quantité.

In Oleum sem. Ebuli, D. Matthioli.

¶ *Oleum è semine Ebuli, omnes iuncturarum dolores, & præcipuè qui ex lue venereæ scaturiūnt, compescit: pituitam crassam ad articulos fluentem deturbat, & menses concitat.*

LA semence d'Hieble, nommé des Latins, *Ebulus*, separée de son fruict noir, & seichée, sera pilée, auec vn pilon de bois dās vn mortier, & reduicte en masse: laquelle trempera toute la nuict en eau chaude: puis le tout mis dedans vn vaisseau estanné, de large entrée, on fera cuire à petit feu, en remuant bellement auec vn baston, ou pilon de bois. Cela faict, la bassine ostée dessus le feu, & refroidie, on ostera l'escume qui nage par dessus (prouenuë, tant par la chaleur, que par l'agitation, continuelle) puis on amassera l'huyle auec vne cueilliere, qu'on gardera au besoin.

Oleorum Laurinum, D. M.

℞. *Baccarum Lauri maturarum, ac recentium, quantum videbitur: terantur in pila, deinde ex aqua coquantur in lebete. Post torculari plano non cauo, exprimantur in vas subiectum, in quo aqua supernatans Oleum colligatur. Fex rursus contrita &*

 affusa

affusa calente aqua exprimatur cauato torculari : colligatur Oleum, & reponatur.

¶ *Ad partium omnium cerebri, neruorum, articulorum, coli, ventriculi, hepatis, lienis, renum, vteri affectus frigidos & dolorem his succedentem confert.*

Simili modo fiunt Olea ex Baccis Lētisci, Terebinthi, Hederæ, Myrthillorum, Iuniperi.: hoc odoratius, & ad omnia efficatius eo, quod fit ex ligno per descensum, de quo fusiùs suo loco.

PARAPHRASE.

L'Huyle Laurin est de si vil prix, qu'il ne se sophistique: pour la grande quantité de Baies recentes, qu'on amasse en Italie, Lāguedoc, & ailleurs. De maniere, que les Apothicaires ont meilleur marché de l'acheter de ceux qui le font, que prendre la peine de le preparer, cōme Mes. enseigne: d'autāt qu'il est recent, & verd, de tant plus il est meilleur. Dioscor. De mesme façon on fait les Huiles de Lentisc, de Terebinthe, de Lierre, de Myrthilles, & Geneure. Car les Huyles de Terebinthe, de Myrthes, & Iunipere plus composez, se font autrement: ainsi qu'en leur lieu sera demonstré.

Oleum Ouorum, D. M.

℞. Oua recentia elixatione indurata nu. viginti, aut 30. Ex his vitellos exime, & comminutos in sartagine terrea vitrata, igni mediocri assa, monendo spatula ferrea, donec rubescant, & Oleum ab eis manare incipiat. Deinde offam feruentem, iniice in sacculum lineum: vel pilis contextum, & exprime torculari, quódque expressum fuerit Oleum, vsui repone.

¶ *Oleum ouorum cutim expurgat, impetiginem, serpiginem, & alia cutis vitia sanat, capillos capitis regignit, vlcera maligna & fistulosa curat, doloribus dentium & aurium succurrit.*

PARAPHRASE.

CEst Huyle, comme plusieurs autres, ne se doit preparer qu'au temps de la necessité: pource prenez 20. ou 30. œufs, que ferez boüillir en eau, iusqu'à ce qu'ils soyēt durs. D'iceux, prendrez les moyeux, que briserez dans vne casse estannée, ou de terre vernissée, auec l'espatule, ou cuilliere, que

que rostirez, ou fricasserez sur petit feu, en les remuant tousiours, iusqu'à ce qu'ils commencent à rougir, & que pressez entre les doigts, ils commencent à rendre vne liqueur grasse: apres soudainement seront mis dedans le sachet à ce destiné, faict de toille, ou d'étamine, & exprimez au pressoir entre deux ais, ou posts chauffez. L'huyle qui en distillera, sera gardé au besoin. Maintenant s'ensuit des Huyles qui se font par distillation, qu'auons mis au rang des simples.

De dist illatione in genere, & quid.

DIstillation est, par la chaleur, ou froideur, separer les choses heterogenees, & amasser les homogenees, de quelque matiere que ce soit. Elle se fait, ou par descensoire, ou par ascensoire.

Des Huyles qui se font par descensoire en general.

PAr *descensum*, facilement nous attirons l'Huyle des bois gras, & gommeux: comme de Geneurier, de Fresne, de Buis, de Guaiac, de Lierre, de Pin: ainsi de plusieurs autres qu'enseigne Mes. Ou prenez deux oulles de terre plombee, de semblable grãdeur, dont l'vne sera mise en terre iusques au col, ou sur vn fourneau fait exprez: l'autre sera remplie de l'vn des susdits bois, fendu en pieces longues, & primes: puis, par dessus le pot enterré on mettra vne lamine de fer blanc pertuisee, comme vn crible. Apres les orifices de deux oulles (entre deux la lamine) seront lutez ensemble: puis par dessus, & à l'enuiron sera fait bon feu l'espace de deux bonnes heures. Ainsi l'Huyle distillera dedans le pot enterré: lequel sera gardé dans des phioles au besoin.

L'Huyle de Bitume, d'Ambre iaune, nommé Karabé, ou Succinum: de Gagate, ou Geet noir, se peuuent faire comme dit Mes. des susdits. Toutesfois pour le iourd'huy on les fait d'autre façon, que ie laisse pour euiter prolixité: Ioinct, que plusieurs en ont cõposé des liures entiers, auquels on pourra auoir recours, ou frequenter les Alchymistes, desquels l'Apothicaire en apprendra plus en vn mois, en les voyant trauailler, qu'en vn an lisant leurs liures: ioinct qu'autant de testes, autant de diuerse façon, & me contenteray en descrire quelque vns, attendant mieux à leur profit.

De distillatione in specie, & primò de oleis, quæ fiunt per descensum.

Oleum Myrrhæ, incerti authoris.

℞. Myrrhæ selectæ, & crassiusculè tritæ, quantum sufficit. Hac, albumina ouorum, elixatione indurata, & per medium incisa, repleantur, & inuersa, loco subterraneo (vt cella vinaria) intra paropsidem nonnihil inclinata, ponantur: sic liquor Myrrhæ in vas subiectum distillat, qui Oleum dicitur, hoc perperam nonnulli, pro Stacte *vsurpant: verùm* Stacte *Diosc. est pinguedo recentis Myrrhæ, cum exigua aqua tusa: &* Origano *expressa: perquàm odorata, & pretiosa, quæ vicem* Opobalsami *in mag. Antidotis supplere potest, vt alibi annotauimus. At hoc modo præparatum myrrhæ oleum,* Opobalsami *vires minimè æmulatur, nec magnis antidotis misceri debet: est enim tantùm ad cutis affectus efficax, & faciei viuidum colorem conseruat, si eo ante cubitum illinatur, & sequenti manè lauetur decocto detergente. Quod per ascensum fit, hoc longè est valentius, vt posteà exponemus, pag. 379.*

PARAPHRASE.

Pag. 379 L'Huyle de Myrrhe se fait par ascensoire, & descensoire: ainsi que maintenant, & tost apres demonstrerons selon Fierauent.

Par descensoire, prenez de bonne Myrrhe bien choisie, telle quantité qu'il vous plaira, de laquelle (grossierement puluerisée,) remplissez le blanc des œufs, par coctiõ endurcis, que coupperez en trauers. Iceux réuersez sur vne assiete, ou autre instrument, vn peu enclinez, seront mis dans vne caue, ou cellier frais: au dessous de laquelle y aye vn plat creux: distillera vne liqueur, qu'on appelle Huyle, qui sera gardee. Aucuns s'en seruent pour l'Opobalsame, aux Antidotes: ce que ie n'approuue: pource qu'il n'approche au Stacte des anciens: qu'est la liqueur tirée par expression de la Myrrhe recente, fort odorante, & pretieuse. Au lieu de laquelle par l'aduis de Vuecher, on pourra prendre le Liquidambar, qu'on apporte des nouuelles d'Espagnes: ou l'Huyle de Gyrofle, tiré comme sera declaré: ou celuy de Muscade, comme auons dit. L'Huyle de Myrrhe tiré par ascensoire a beaucoup plus d'energie que cestuy-cy.

Oleum Tartari.

℞. *Tartari dolij lateribus adhærētis lib. quatuor, conijce in vas figulinum, ollámve, & vrantur in fornace: cùm lateribus, aut tegulis, aut fictilibus, vel per se, quoad Tartarum omne candidum reddatur: dein imponatur sacculo Pyramidali (vt manica Hypocratis) & loco frigido (vti cella vinaria) suspendatur, donec in vas subiectum fluxerit liquor aqueus, Oleum Tartari nuncupatus, vsui reponendus.*

¶ *Ad detergendam & erugandam faciem confert.*

PARAPHRASE.

CEst Huyle se peut faire par ascensoire, comme enseigne Syluius sur Mesue : toutesfois pour le iourd'huy il se prepare par descensoire, & sans vinaigre, facilemēt & assez copieusement. Ainsi prenez du Tartare blanc, ou rouge, que ferez calciner dās vn pot de terre, en quelque fourneau de tuiles, ou dedans vn four, iusqu'à ce qu'il soit du tout blanc. Apres on le puluerisera, & mettra dedans vn sachet de toille, ou drap blanc comme vne manche à hypocras. Iceluy sera suspendu en quelque caue, ou cellier, ou autre lieu frais: il distillera vne liqueur claire, comme eau, dans le pot qui sera mis au dessous, en l'espace de 8. iours: ou iusqu'à ce qu'il soit distillé. Si le sachet est lié au dessus, l'Huyle en sortira plustost: lequel sera gardé au besoin.

Plusieurs autres Huyles se font par descensoire, comme auons dit des precedens, que ie laisse pour n'estre encore (ou fort peu) vsitez.

Des Huyles en general, qui se font par ascensoire.

PAr ascensoire, nous distillons les Huyles des drogues Aromatiques, quasi de mesme façon, les vnes que les autres, qui ont beaucoup plus de force que ceux qui se font par expression, cy-deuant declarez ; ou impression, que cy-apres declarerons: ny que les onguents, & emplastres qu'on tient aux boutiques: pource qu'ils retiennent l'odeur, & saueur de la plante, dont ils procedent. Voire plus, à cause que telle substance sulphure, ou oleagineuse est separee de son sel, & mercure, & excrement. Comme l'Acore vray, faussement appellé de nos Apothicaires Canne odorante: le bois d'Aloës,

Pag. 367

Des bois, escorces, & racines.

d'Aloës,le Santal,& bois Rhodien, de Cedre,de Baulme,de Canelle,Macis, Cardamome,Gyrofles, Poyure.Des herbes odorantes:comme Calament, Origan,Pulege, Sauge, Rosmatin,Hyssop, Thym, &c. Des semences odorantes, qui naissent sur vmbelles : comme d'Anis, de Fenoil, d'Anet, Daucus,Amome,Angelique, d'Aspic,ou Nard Italique, & Lauande:& ainsi de plusieurs autres.

Des herbes,fleurs & semences.

Methode pour distiller toute sorte de drogue aromatique, fort souueraine,& familiere.

Prenez donc l'vne, ou plusieurs des drogues susdites ; la quantité qu'il vous plaira : icelle deuëment concassee,ou grossierement puluerisée, sera mise dedans vne courge de verre,ou de cuyure estannée au dedans(i'appelle courge, le vaisseau qui contient la matiere, pour la similitude qu'il a à vne longue courge de jardins, mondée de sa semence,& poulpe.) Si la courge est de verre, elle doit premierement estre lutée d'Argille,fiente de cheual, & verre puluerisé : à finque par la chaleur du feu ne se rompe. La quantité de la drogue doit estre limitée selon la capacité d'icelle:car il suffit du tiers,ou de la moitié, pour le plus:puis on y mettra d'eau qui nage vn peu par dessus,enuiron trois doigts. Apres on les lairra infuser quelque temps sur les cendres chaudes, la courge bien bouchée.

Aucuns pour auoir plustost fait,y mettent moins d'eau, &,plus de poudre,& n'en retirent moins d'Huile,& ne font mal. Ceux qui se voudront seruir de l'eau distillée, estant separée de son Huile, pourront suyure le premier aduis:sinon qu'ils suyuent le dernier,& n'vseront d'infusion. Cela fait, apposerez à la courge, vne chappe de verre, & non d'autre matiere: laquelle faut luter, au col de la courge, auec papier,ou drappeaux,& bouïllie faite de farine entiere, ou d'Amydon: puis la mettre dans vn chauderon plein d'eau, ou l'enseuelir à demy, dedans les cendres ou arene passee, sur le fourneau exprez fabriqué pour cela. Apres faut auoir vn tõneau fait expres, ou caque d'Harangs pertuisé,obliquement situé plus bas que le fourneau : puis on aura vn long canal de cuyure,ou fer blanc estãné au dedãs, qui passera à trauers ledit tonneau, de sorte que le bout d'enhaut se puisse luter au bec de la chappe, & l'autre au col de la phiole ou recipient.De telle sorte que l'eau qu'on y mettra, n'en puisse sortir : sinon à la volonté du distillateur,par vn autre petit canal (ou chane selon nostre parler vulgaire)

vulgaire) inferieurement mis au ventre d'iceluy, pour en tirer l'eau, quand elle sera chaude, & en son lieu y en mettre de froide. Le tout ainsi bien disposé, on allumera le feu du fourneau, où sera mis le chauderon, qui contiét la courge: lequel peu à peu sera augmenté, & non trop, à fin que l'eau ne boüille, lequel on continuera sans cesser, iusqu'à ce que l'Huile soit du tout sorti. Ce qui se cognoistra facilement, si on delute le recipient, d'auec le canal qui trauerse le tonneau, & que la liqueur qui en sort, n'aye l'odeur, & saueur de la drogue qu'on distille. Il ne faut attendre que la matiere contenuë en la courge soit desseichee du tout, à fin de la conseruer pour vne autre fois. *Signe, si la drogue est suffisamment descoulée ou non.*

Pour separer l'Huile d'auec l'eau, faut le tout mettre dans vn pot de terre vernissé, en forme d'entonnoir, pertuisé au fonds, qui sera bouché auec vne broche de bois, ou de cire, laquelle laschee, l'eau sortira la premiere, & l'Huyle demeurera au pot, si on est soigneux de boucher le trou, quand il sera temps, lequel Huyle sera gardé à la necessité. Ceux qui se voudront seruir de l'eau, soit pour nouuelle distillation, ou curation de quelque mal, la mettront à part. *Maniere de separer l'eau d'auec l'huyle.*

La quantité de tels Huyles, pour chascune liure de matiere, est de six dragmes, à vne once, ou deux, selon que la drogue est plus, ou moins grasse.

Aucuns pour depescher matiere, construisent vn fourneau rond, ou carré, ayant vne cheminee au milieu, & tout autour y mettent plusieurs courges de cuiure estannees au dedans, separables quand on veut, ausquelles ils mettent la drogue qu'ils veulent distiller, auec moins d'eau sans infusion: puis lutent le chapiteau de verre, comme dict est, & le bec auec le recipient, sans tonneau: apres allument le feu, qui sert esgalement à tous les alambics, & le continuent iusques à ce que l'Huyle soit du tout sorty. Tels Huyles sont moindres en vertu que les precedens. Les Medecins de Basle ont excogité vne autre methode, plus briefue, & gentille: laquelle ne cede à la premiere sus escrite: pource que les Huyles ainsi extraicts n'ont moindre energie, à ce qu'ils disent. *2. maniere de distiller.*

D'autres pour vne liure de drogue aromatique, y mettent dix liures d'eau, de sorte que le tiers de la courge demeure vuide, & concassent au mortier lesdites drogues. La

raison pourquoy ils y mettent si grande quantité d'eau, est, à fin qu'elle serue de vehicule à l'Huile qu'on en tire plus.

Les Huiles qui par leur pesanteur vont au fonds de l'eau se doiuent autrement separer, que ceux qui nagent par dessus: comme de Canelle, Macis, & Gyrofles, desquels aucuns (sans les rompre) en tirent l'Huile: puis malheureusement les meslent auec d'autres pour les vendre, comme bons: ainsi trompent les moins aduisez: car apres ce, ils sont insipides.

Des Resines, Larme, & Gommes en general.

LEs Huiles qu'on tire des Resines, Larmes, Gommes, & metaux, se font d'autre façon. Puluerisez vostre Resine ou Larmes Gomme: puis la mettez dedans vne cornue, ou retorte ayant long col, auparauant lutee: comme auons dit les courges de verre, ou mieux s'il est possible. Icelle ferez infuser, sans addition de liqueur, au bain marie, ou sur les cendres chaudes, l'espace de huict iours. Sinon la retorte sera mise sur son forneau faict exprez, le col en haut, & lutee auec son recipient: puis du commencement, faire petit feu, lequel sur la fin sera augmenté, & continué, iusqu'à ce que tout l'Huile soit distillé, qui sera du commencement passe, & finalement roux: Ces Huiles sont aussi laborieux: & est requis vne grande dexterité, à la conduite du feu, & rendent fort peu.

Ceux qui particulierement voudront sçauoir cecy, qu'ils voyent practiquer les plus versez Alchymistes, tant pour la construction des forneaux, que conduite du feu. Ainsi ils en apprendront plus en vn mois, qu'en vn an, par la lecture des liures, ainsi que dit est à la page 371.

Des Huyles en particulier, qui se distillent par ascensoire.

Oleum Philosophorum, seu de Lateribus, D. M.

℞. Lateres rubros vetustissimos, quantum sufficit, in frusta (vnciæ vnius scilicet) comminute; & carbonibus non fumantibus

tibus accende, donec igniti rubeant. Tunc concha, Oleo Rorismar. vel antiquo claro plena, dictos lateres extinguito, & dimittito, quousque se Oleo impleuerint: postea Oleo exemptos, in tenuissimum pul. terito, atque in cucurbitam vitream indito; prius Chymistarum luto illitam, & arte Oleum elicito, & reponito. Hac lege alia quàm plurima Olea, vt Ossium, &c. parari possunt.

¶ *Calfacit, siccat, essentiæ tenuitate in altum penetrat & digerit, dura mollit, resoluit ac discutit tumores frigidos: ob id epilepsiæ, vertigini, spasmo, paralysi, podagræ, vteri, neruorum, renum, vesicæ doloribus opitulatur.*

PARAPHRASE.

Mesue constitue de ce nom deux Huiles: l'vn naturel, & l'autre artificiel. Iceluy derechef il diuise, en Mineral, & Marin. Le Mineral est vulgairement nommé Petroleũ. Le Marin est le Naphtha de Diosc. dont il en y a de trois sortes. Le meilleur, est celuy qui est pasle, ou blanchatre: le rougeatre tient le milieu, en bonté: le noir, & espais est le moindre, & de nulle valeur. *Diuision de cest huile. Du naturel. 3. sortes de Naphtha.*

Le surnom a esté imposé des Alchymistes, que du temps de Mesue on appelloit, comme encore pour le iourd'huy (par Ironie) Phylosophes: pource, qu'ils s'estimoyent seuls dignes de tel tiltre, pour cause qu'ils recherchoyent iusqu'aux entrailles de la terre, les secrets de nature. A parler proprement le surnom est, *de Lateribus*, ou de carrons, dont il est extraict. Il est aussi nommé *Diuin, Benit, Sainct, & de parfaicte maistrise*: pour ses grandes, & rares vertus. De ce lieu on peut colliger, combien Mesue a eu en estime les Alchymistes, vsant de leurs termes, & remedes: mais auec plus grande dexterité pour son sçauoir, & experiẽce, qu'eux mesmes. Comme aussi pour le iourd'huy les doctes Medecins font. Bulcasis, surnommé Seruitor, au 28. liu. de ses œuures, est d'aduis prendre les carrons sortans de la fournaise, auparauant qu'on y iette d'eau par dessus: afin qu'ils boiuent plus d'huyle. Ce conseil est bon, pour ceux qui en ont le moyen. Les autres, suyuant celuy de Mesue, prendront des vieils carrons rouges, rompus par petites pieces, qu'ils mettront sur les charbons allumez, iusques à ce qu'ils *De l'artificiel, & de son nom.*

soyent ardens,& fort rouges:puis on les prendra auec pinsetes l'vn apres l'autre,& iettera dans l'Huyle de Rosmarin,ou autre commun vieil,& cler, en vne conche,ou plat large. Estans imbus d'Huyle,on les puluerisera,& mettra dans vne retorte lutee,comme dit est:ou dans vne courge, & vne chape de verre par dessus,qui sera lutee auec son recipient.Faisant feu au dessous, distillera vn Huyle excellent à plusieurs maladies froides.Le plus vieil est le mielleur.

De mesme façon on peut extraire l'Huyle des os de l'homme,& animaux,à plusieurs vsages.

Oleum Ceræ,incerti auctoris.

℞.Ceræ flauæ quantum voles:igni lento liquatâ & in vino albo proiectâ,manibus albuatur : hæc rursus liquanda, & in ea iniiciantur frusta laterum vel tegularum candentia,vt vniuersarum ebibant, quoad fieri poterit. Post curiosè terantur,& vasi,per sublimationem distillanda trade,luto Chymistarum, in capitello committe carbonibus in fornace accensis coque,donec Oleum distillet in phialam vitream,naso imo capitelli agglutinatam,quam exactè obstructam reconde, & serua vsui. ¶ Articulorum & podagræ dolores sedat, vulnera sanat, & vlcera ad cicatricem perducit , & cicatrices delet , tumores duros mollit & discutit.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Huile nous est incertain. Il se faict comme le precedent:hormis qu'il faut premierement fondre la Cire à petit feu:puis toute chaude,la jetter dans du vin blanc, & auec les mains la lauer curieusement:puis la refondre,& y jetter des petits morceaux de tuile, ou de carrons sortans de la fournaise, ou du feu ardét,en quantité qu'elle se puisse toute emboire,si faire se peut. Apres on les pilera,& mettra dans l'alambic,soit de verre,ou de cuiure:pourueu que la chape soit de verre,il suffira,laquelle sera lutee,auec sa courge,& son bec,auec le recipient:puis le tout sera distillé en son fourneau,comme dit est.L'huile est fort cler, & excellent pour les goutteux : pource sera soigneusement gardé au besoin.

Oleum

Oleum Myrrhæ, D. Leonhardi Fierauenti.

℞. *Myrrhæ selectæ, & pulueratæ vncias sex, Aquæ vitæ sine phlegmate, vnc. duodec. Macerentur in cucurbita vitrea, fimo equino diebus sex. Dein, in balneo Mariæ distillentur, quoad tota aqua ascenderit: tunc in fundo cucurbitæ Oleum videbis, quod panno lineo colatum, vsui seruandum erit. Balsami vires in Antidotis supplere poterit, sed inefficacius Oleo Caryop. vel Nucis Moschatæ.*

Oleum Myrrhæ, Fierau.

¶ *Hoc Oleum à putredine corpus vendicat, vulnera recentia consolidat, vlcera deterget, & aurium surditatem curat.*

PARAPHRASE.

CEst huyle a beaucoup plus de force, que celuy qu'auons cy-deuant escrit pag. 372. son autheur Leonhard Fierauent, le descrit au liu. 2. chap. 57. & au liu. 4. chap. 13. de ses caprices, ainsi. Prenez Myrrhe fine, bien choisie, & concassee, six onces: eau de vie rectifiee, douze onces, infusés le tout en vne retorte, ou courge de verre biē bouchee, l'espace de six iours entiers, dedans vn fumier de cheual, qui soit bien chaud, ou autre semblable lieu: comme d'eau tiede, ou cendre chaudement entretenue. Apres on y apposera son chapiteau de verre, pour iceluy luter auec sa courge, & bec, auec son recipient, & distiller au bain marie, comme auons declaré. L'eau estant du tout montee, & passee, l'Huyle se trouuera au fonds de la courge: car il ne monte auec l'eau de vie, comme les autres Huiles. Iceluy coulé par vn linge blanc, sera gardé pour s'en seruir.

L'Huyle de Benjoin puluerisé, auec semblable dose, d'eau ardent, se distille comme le susdit: ou comme auons dit en general les Huyles des drogues arom. & semences odorantes, pag. 374. hormis que sur la fin viendra vne Gomme comme Manne qui seruira (auec eau Rose) à faire eau de senteur fort exquise. Aucuns à cest effect, au lieu de l'eau ardent, y mettent d'eau Rose, mais moindre pour la medecine. *Oleum Benuini.*

L'Huyle d'Ammoniac, (ou autre liqueur) se faict estant dissous en vin, ou vinaigre, en y adioustant quelque gros sable *Oleũ Ammoniaci.*

sable ou du verre puluerisé, dans vne courge auec son chapiteau de verre, ou dans vne retorte, lutee auec son recipient, ainsi que dessus dit est.

Oleum Terebinthina. L'Huyle de Terebinthe se faict dans vne courge ou retorte lutee, comme dit est: à laquelle on y adiouste vn peu de sel, vin, ou sable (pour empescher qu'elle ne boüille.) Icelle enseuelie dedans les cendres, ou sable tamisé, se doit distiller du commencement à petit feu, & l'augmenter peu à peu. Le premier est clair, & subtil: le second iaune comme l'or.: le dernier est noiratte, & espais: l'vn, & l'autre se peut separer & garder.

Oleum Mellis.

℞. *Mellis albi quantum sufficit, ei silices minuti aut arena crassa misceantur, & Cucurbita, aut Bocia magna indantur, & distillentur, vt decet. Aqua ab Oleo separanda, & per se vsui reponenda: quæ si iteratis vicibus distilletur, quoad auri colorem nacta sit, aurum liquat, magnarúmque est virium. Oleum verò ad podagram, & vulnera curanda singulare est remedium. Andernacus.*

¶ *Magnarum est virium: aurum liquare creditur, & ab Orco ægros, reuocare, si per os sumatur: tussim & catarrhum curat, paralysi & podagræ auxiliatur, & corpora à putredine vendicat. Si eo vulnera & vlcera illinuntur, citò sanantur.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Huyle nous est incertain, lequel est facile, & plaisāt, & souuerain aux goutteux, & vlceres.

Prenez du miel blanc de Prouence, ou de Languedoc, que mettrez dans vne grande cornue, ou courge de verre, auquel y adiousterez de gros sable, ou de verre puluerisé, pour empescher que par la chaleur du feu, il ne monte, & verse: puis l'enseuelirez dans les cendres, ou arene passee, & y apposerez son chapiteau de verre, que lurerez, & le bec auec sont recipient: apres y ferez feu petit du commencement, lequel sur la fin sera augmenté. Faut separer l'eau de l'Huyle, comme auons declaré, pag. 375.

Si l'eau à part, derechef, & au mesme alambic sās grauier est distillee, elle est fort souueraine à beaucoup de maladies. L'Huyle aussi gardé à part, seruira à ce que dessus.

Oleum Sulphuris.

Primò Sulphur ignem non expertum, vel flauissimum, inter vrendum fumum crassum omittit, excipiendum Campana vitrea, aut terrea plumbata, aut silicia, in qua (ex vapore crasso) Oleum concrescit, distillátque in vas planum, capax: in cuius medio, Sulphur vasculo conditum, vritur. 2. Aliis trito Sulphuri per aquam vitæ incensam ignea consumitur substantia. Post reliquum distillatur, vt Oleum Philosophorum.

¶ *Hoc oleum sine damno per os sumi potest à granis 4. ad 6. cum Electuario aut pilulis morbo accommodatis. Conuenit malignis vlceribus oris & gingiuarum, ac gangrenæ & verrucis & fistulis cum puluere Ellebori albi mixtum. Dentes dealbat: lui venereæ & vlceribus ex ea natis confert.*

P A R A P H R A S E.

CEst Huyle se faict en trois manieres. La premiere, prenez vne ou deux liures de Soulfre vif, qui n'aye encore esté fondu, qu'on appelle Soulfre de Roche, ou du plus iaune qu'on pourra recouurer, lequel sera concassé. & vne partie mise dans vn petit pot de terre. Apres faut auoir vne lanterne de bois, qui soit spatieuse, de sorte qu'vn plat de terre vernisé y puisse entrer, le dessus de laquelle soit pertuisé, à fin d'y attacher vne campane de verre, ou de terre plombee. Le plat de terre doit estre esleué au milieu, & faict exprez, pour y poser le pot de terre (qui contient le Soulfre,) qui ne doit estre de beaucoup si large, que la campane: & distant d'icelle, enuiron de deux doigts. Telle lanterne empesche, que le vent ne casse la vapeur du Soulfre hors. Cela faict, on y mettra le feu auec vne broche de fer ardéte, de laquelle souuent le Soulfre sera remué: à fin que plus grande quantité de vapeur monte en haut, & auoir plus d'Huyle. 1.

Le reste du Soulfre y sera adiousté quand il sera temps. Le tout sera mis soubs vne cheminee, à fin que l'odeur du Soulfre n'offence l'operateur. Ainsi faisant, on verra peu à peu tomber de la campane l'Huyle dans le plat creux, qui sera gardé au besoin. Ceste methode est la meilleure, & plus vsitee qui soit, & d'où on tire plus d'Huyle.

2. L'autre maniere est de puluerifer le Soulfre, & y adiouster la quarte partie de gros fable, ou de verre puluerisé, ou de pierre ponce, à fin d'empescher que le Soulfre ne monte, & adhere à la retorte, ou cornue: puis le tout fera distillé en icelle, ou dãs vne courge de cuyure, la chappe de verre y lutee, auec fon recipient, comme dit est.

3. La 3. est, adiouster au Soulfre vif puluerifé, d'eau ardent rectifiee, deux fois pour le moins: puis y mettre le feu, à fin de consumer la fubstance ignee d'iceluy: puis le faut puluerifer, & y adiouster vn peu de fable, & le distiller, comme auons dit l'Huyle de cartons, à la page 377. Il est fouuerain aux Asthmatics, & vlceres malins.

Oleum Ferri & Chalybis. Pour faire l'Huyle de Fer, ou d'Acier, le faut limer, calciner, & fubtilement puluerifer: puis auec le plus fort vinaigre qu'on pourra recouurer, le distiller auec vne retorte, au forneau commun, ainsi qu'on a cy-deuant enfeigné.

Il est fauuerain aux maladies de la ratte, pourueu qu'il n'y aye inflammation.

Oleum Stibij, seu Autimonij, incerti authoris.

¶ *Præcipuè conuenit Cancro & reliquis malignis vlceribus depascentibus.*

PRenez quantité fuffifante d'Antimoine puluerisé, lequel ferez tremper auec fort vinaigre distillé fur les cendres chaudes (à fin que le vaisseau ne fe casse) dans vne courge de verre, iusqu'à ce que tel vinaigre distillé foit rouge: puis on le vuidera dans vne phiole, ou autre courge de verre. Sur le marc faut remettre nouueau vinaigre distillé, & infufer comme deffus: puis estant roux, le vuider en la phiole auec l'autre. Ainsi on continuera telles infufiõs, iusqu'à ce que le vinaigre distillé ne rougiffe plus. Cela fait, tel vinaigre amaffé, fera distillé à petit feu en la courge (le marc estant osté) iusqu'à tant que la rougeur commence peu à peu à fe condenser, & monter à la chape de la courge. Alors la faut oster de deffus le feu, & la laiffer refroidir: puis telle liqueur rouge (mife dans vne phiole bien bouchee) on la lairra tremper dans vn fumier chaud, l'espace de 40. iours, durant lequel temps elle acquerra parfaite forme d'Huyle, qui fera gardé au befoin. Gefner dit l'auoir ainsi apprins d'vn excellent perfonnage, & qu'il

& qu'il est doux comme succre,& appaise toutes douleurs des playes qu'il guerit entierement:& est d'admirable vertu és vlceres rebelles,& chancreuses. Ceste methode entre plusieurs autres m'a semblé la meilleure, plus facile, & digne d'estre practiquee.

De Oleo Stanni, & Plumbi.

¶ Oleum plumbi easdem vires obtinet, quas oleum Antimonij, quin etiam ad ambusta valet.

LEs Huyles d'Estain,& de Plomb,se font de mesme que le precedent, & se trouuent au fonds de la courge,ou retorte,le vinaigre estant distillé.

Oleum Vitrioli, incerti auctoris.

¶ Oleũ Vitrioli, eo quo hodie præparatur modo, ad varios internos & externos affectus in parua quãtitate mixtus aliis sumptum mirificè confert : nempe eius guttula cum lib. j. aqua bullita pota febricitantium sitim inexplebilem compescit: cum ptisana, obstructa liberat, aciditate sua putredinem arcet, viscera roborat, calculosis auxilio est vrinas cõcitat. Pulmonum vlcera siccat, cancros & corrupta membra, scabiem, & ambusta sanat : pesti resistit, & epilepsiæ & ischuriæ: verrucas delet.

PRenez du Vitriol Romain , le plus net,clair,& verd qu'il sera possible recouurer , autant qu'il vous plairra: lequel calcinerez dans quelque poile de cuiure large , sur vn forneau,& charbons ardens, iusqu'à ce que son humidité superflue(que les Alchymistes appellent phlegme)soit consumee , & rouge. Ou le mettez dans vn grand pot de terre , pour le calciner dans quelque four , ou fournaise, qu'il deuienne rouge, cõme dit est. Apres le faut curieusemẽt pulueriser,& mettre dans vne retorte lutee,à long col: ou dans vne courge de cuiure,auec son chapiteau de verre, & l'arrouser d'eau ardente rectifiee,ou d'eau forte commune,iusqu'à ce qu'il en soit suffisamment imbu:puis le tenir ainsi bouché sur les cendres chaudes enuiron 24. heures. Le lendemain faut mettre vostre retorte , ou alambic , sur le fourneau commun à telles distillations, & le luter auec son

son recipient. Cela fait, ferez petit feu du commencement, que continuerez, iusqu'à ce que l'eau qu'y aurez mise, soit distilee : puis l'augmenterez, à fin que les esprits (qu'est l'Huyle) du Vitriol, sortent.

Maniere de separer l'eau d'auec l'huyle de Vitriol.

Apres on separera l'eau d'auec l'Huyle, comme s'ensuit: les faut mettre dans vne moindre courge, auec son chapiteau de verre lutee, cõme dict a esté, & les distiller au bain marie à petit feu. Ainsi l'eau tombera en son recipient, & l'Huyle demeurera en la courge, qui sera à part gardé, en vne phiole biẽ bouchee. Aussi à part l'eau sera gardee, pour s'en seruir vne autre fois, quand on voudra de nouueau distiller d'Huyle.

Pour purifier l'Huyle, le faut mettre dans ladite phiole, ou vne moindre courge, ou dans vne retorte lutee, sur vn gros feu de charbon, sur le forneau, où elle se purifiera, & acquerra couleur blanche, iaune, ou rouge, selon la force du feu qu'on aura donné De plusieurs autres façons de faire, i'ay retenu ceste-cy, comme la plus aysee, & souueraine.

De Animalibus.

DEs Animaux entiers, ou de leurs parties se peuuẽt extraire huyles simples, vtiles à plusieurs maladies, &, diuersemẽt, que ie ne descris: pource que Gesner, Euonyme Vuecher, & d'autres en ont composé des liures entiers, ausquels aura recours le Lecteur curieux. Ioinct que mon intentiõ n'est en ceste Paraphrase d'escrite toute sorte d'huiles qu'õ distille: ains quelques vns des plus vsitez, ausquels le ieune Apothicaire se pourra exercer, attẽdant qu'il aye moyen frequenter les plus versez en l'art Chymique: desquels il en apprendra plus en vn mois, les voyant trauailler, qu'vn an, lisant les escrits d'autruy: comme auons dict à la page 371. & 376.

Des Huyles composez.

MAintenant pour le comble des Huyles, qui par les Medecins dogmatiques souuent sont vsitez: s'ensuit de ceux qui se font par impression, que Mes. & quelques autres mettent au second rang, & nous au dernier, pource qu'ils sont plus composez que les precedens. De ceux-cy,

aucuns sont dicts simples : comme le Nardin, de Scorpion, &c. au respect des autres de semblable nom, plus composez: ainsi que par le suyuant discours sera monstré.

Oleum Rosatum completum, D. M.

℞. Foliorum florum Rosatum recentium, & apertarum, incisarum, vel contusarum, q. s. in vas vitreum conjice, & affunde olei (ex Oliuis maturis) recentis, vel aqua fontana aliquoties loti (ob salsedinem) quantum sufficit. Obturato vase, diebus septem insolentur, aut in loco aliquo calido: tum coque in duplici vase (cum pauco succi Ros. vel aqua infusionis, & non vini, vt perperam fit à quibusdam) Expressis foliis, & abiectis, noua immitte, macera iterum dies septem, vt prius, tertiò idem fiat, & serua vtendi tempore.

¶ *Inflammationes extinguit, reborat, cogit, densat, venoriculum æstuantem temperat & recreat, renum adorem moderatur, dolorem capitis à causa calida sedat, fluxiones sistit, & humorum impetum cohibet.*

Oleum Rosatum Omphacinum.

Oleum Rosatum Omphacinum fit ex Oleo rudi, id est, ex Oliuis immaturis, & foliis Ros. rubr. nondum apertis, maceratis, & coctis, vt Rosatum completum.

¶ *Inflammationes potentiùs extinguit, roborat, cogit, densat, & fluxiones sistit, quàm rosatum completum: & materiam per corpus fluxam cohibet, dysenteriam potu insigniter leuat.*

PARAPHRASE.

IAçoit que Mes. nous aye descrit quatre manieres ou differences d'huyle Rosat, si est-ce que l'vsage en a approuué seulement deux : à sçauoir, celuy qui se fait des Roses espanouyes auec l'huyle d'Oliues meures, qu'on surnomme complet : l'autre de Roses rouges, non espanouyes, auec huyle d'Oliues verdes, & astringentes, qu'on surnomme Omphacin, & Omotribes, & astringent.

Pour le complet, prenez fueilles de fleur de Roses espanouyes, & recentes, que concasserez, ou inciserez, enuiron vne liure huyle (d'Oliues meures) doux, & non salé, quatre sextiers, qui pesent six liures, à raison chascun, de 18 onces, qu'infuserés dãs vn grãd pot de terre vernissé, estroit d'en- *Oleum Rosatum Completum hoc modo fit.*

trée,& bouché auec vn parchemin moüillé,sur les cendres chaudes,ou au bain marie, ou dans vn fumier chaud, l'espace de 7. iours, qui suffira (& non 40. comme veulent Ætius *lib.* 1.Paul.*lib.*8.*c.*20.& Myr.*sect.*16.*cap.* 13.) ou au soleil ardent.Puis on y adioustera vn peu de suc de Roses, ou de l'infusion, plustost que du vin,comme aucuns font: pource qu'il est chaud,& repugne à l'intention,& des Anciens,& des Medecins qui l'ordonnent. Apres au bain marie,on les fera vn peu boüillir (pource que la longue cuite dissipe leur vertu) puis on les exprimera. En la couleure, derechef, on y infusera d'autres Roses,comme deuant, & cuira,& exprimera:puis pour la troisiesme fois,on y pourra laisser les Roses pour toute l'année:sinon, on les exprimera,puis on gardera l'huyle au besoin. Nos Apothicaires se contentent d'vne infusion,& ne le font boüillir au bain marie:aussi leur huyle n'a telle vertu qu'il est requis,& les malades n'en reçoiuent tel profit qu'ils desirent.

Oleum Rosatum Omphacinum fit hoc modo

L'huyle Rosat *Omphacin*, se compose comme le precedent : hormis qu'il faut prendre de gros boutons de Roses rouges non espanouyes, semblable quantité que dessus, & d'huyle tiré des Olives auãt leur maturité.Ceux qui n'auront la commodité d'en recouurer, qu'ils prennent de l'artificiel par nous descrit au commencement de ceste sectiõ, & y adiousteront plus grande quantité de suc,d'autres Roses,& le feront plus long temps boüillir au bain marie, & changeront par trois fois les Roses, comme dit est. Ainsi faisant les Medecins ne seront du tout frustrez de leur intention : pource qu'il refrigere, & reserre plus,que le precedent rosat complet.

Pag. 366

Olea

Violarum,	*Ligustri,*	*Chamameli,*
Papaueris,	*Sambuci,*	*Meliloti,*
Nymphaa,	*Cheyrini.*	*Iasmini,*
Myrtini,	*Anethi,*	*Liliorum simp.*

simili modo fiunt, quo Oleum Rosarum prascriptum.

¶ 1. *Oleum Violarum inflammationes extinguit, pleuriticos iuuat, asperitatem arteria & pulmonis lenit, apostemata calida*

lida contemperat, phlegmonas omnes remittit, & dolores mitigat.

2. *Oleum Papaueris impinguat, asperam arteriam lenit, febrium ardorem & insomnium mitigat, & somnum conciliat.*
3. *Oleum Nymphææ magis refrigerat quàm violatum, somnum conciliat, ardores hepatis & renum temperat: ventris impetum & tentiginem prohibet, genitali admotum: dolores capitis sedat.*
4. *Oleum Myrtinum imbecillius eo, quod fit ex baccis recentibus refrigerat, densat, astringit: cerebrum, neruos & ventriculum roborat, capillos retinet, eorúmque defluuium sistit, gingiuis medetur & dentium dolori, laxatos artus firmat, pustulas erumpentes illitu emendat.*
5. *Oleum Ligustrinum partes neruosas liberat, & capillos à canitie vindicat.*
6. *Oleum Sambuci lenit, cutim expurgat, neruos roborat, eorúmque doloribus confert, medetur icteritiæ.*
7. *Oleum Cheyrinum dolores neruorum aliarúmque partium corporis mitigat, eáque quæ in thorace, renibus & vesica sunt, discutit.*
8. *Oleum Anethinum sedat dolores, aperit poros, tormina puerorum flatulenta resoluit, apostemata, tumores duros mollit, rigores febrium moderatur, somnum & sudores prouocat.*
9. *Oleum Chamæmelinum calefacit, resoluit moderatè, dolores à causa frigida sedat, & neruos roborat.*
10. *Oleum Meliloti viribus est Chamæmelini simile.*
11. *Oleum Iasminum corpora refrigerata calefacit, & laxata firmat.*
12. *Oleum Liliorum simplex moderatè calefacit, resoluit: dolores thoracis, ventriculi, coli, vteri, renum & vesicæ à quacunq; causa suboriantur, sedat: omnem acrimoniam mitigat, ac tussim: apostemata citò maturat, grauidis facilem partum efficit.*

PARAPHRASE.

L'Huyle Violat, & de Blanc d'eau, ou Nenuphar, se font de-mesme que le Rosat Omphacin. Celuy de Pauot se fait plus souuét auec leurs fleurs, fueilles, & testes, tát du blanc, que du noir contuses, auec huyle Omphacin, qu'auec la *Violatum Nymph. Papaueris.*

la semence par expression. Aussi par trois diuerses infusions,& cuites,comme Rosat Omphacin.

Myrtini. L'huyle Myrtin se fait auec les fueilles verdes de Myrte, cuites au bain marie auec huyle Omphacin,comme le Rosat.Celuy de Myrthilles,se fait des Baies recétes par expression,comme auons dit de l'huyle Laurin,à la page 370.

Ligustri, L'huyle de Ligustre, appellé des Grecs *Cyprinum*, & des Arabes *Alcanna*, se faict auec les fleurs, & huyle d'Oliues meures, comme le Rosat complet.

Iasmini Genistæ, Tamaricis. Sambuci, Chamæmeli, Meliloti, Anethi, Cheyri. & Liliorũ simpl. Les huyles de Iasmin, de Geneste,de Tamaric, de Sambuc,de Camomille, de Melilot, d'Anet, de Violier iaune, que les Grecs nomment *Leucoïon*, & les Arabes *Keiri*, & de Lys blanc simple,se doiuent faire des fleurs,& huyle doux, par trois diuerses infusions,comme le Rosat complet.

Oleum Cydoniorum, D. M.

℞. Carnis Cydoniorum præmaturorum cum cortice,& semine tritorum,&
Succi eorundem,vtriusque pares portiones.
Olei Omphacini,omnium par pondus.
Infunde diebus quindecim,in vase vitreo super cineres calidos. Deinde horis quatuor coque,in duplici vase.
Caro Cydoniorum,& succus mutentur,rursus infundantur,& coquantur,vt diximus:& similiter tertiò:postremò colatum Oleum,repone vsui necessario.

¶ *Refrigerat,astringit,ventriculi & intestinorum retentricem facultatem roborat,coctionem iuuat , vomitum sistit. Ob id cholera morbo , lienteria , dysenteria confert , & partem, quamuis laxiorem & imbecillam firmat ac roborat : sudores immodicos compescit.*

PARAPHRASE.

POur le iourd'huy nous rapons auec vne rape,vne quantité de Coings,puis auec le double d'huyle Omphacin, faisons le tout cuire ensemble dans vne courge de verre,ou pot de terre vernissé,estroit d'embouchеure,& couuert, au bain marie : & non dans vne bassine,pour cause que le suc fait sortir hors,l'huyle,& la vertu requise se perd : au contraire, acquiert vne qualité du tout contraire. L'humidité consumee, nous exprimons les Coings:puis derechef, auec l'huyle,

l'huyle, y cuisons de nouueaux Coings, rapez comme deuant,& derechef les exprimons:puis l'huyle coulé, nous le gardons au besoin. Toutes fois si quelqu'vn veut suyure l'intention de son autheur, faut faire infuser vne partie de Coings,coupez par petites pieces,auec autant de suc, & le double d'huyle Omphacin,l'espace de 15 iours,sur les cendres chaudes,& les cuire au bain marie, l'espace de quatre heures : puis les couler,& continuer telle infusion, & coction iusques à trois fois, & fera fort bien.

Oleum Liliorum comp. D. M.

℞. Foliorum florum Liliorum alborum, vnc. octo.
Mastiches,
Calami arom. veri, vel officinarum sic nominati,
Costi. &
Carpobalsami, vel succed. eius semin. Lentisci, sing. vnc. vnam.
Cinnamomi, vel Canellæ, &
Caryophillorum, vttiusque vnc. dimid.
Croci, drag. tres. Omnia præter folia florum Liliorum, in aqua sufficienti 24. horis macerentur, & semel, aut bis ferueant. Tunc iniice,
Olei dulcis, vel Sesamini, lib. duas. Et additis Lilij floribus, in vase vitreo insola dies 40. post colatum reponatur.
¶ *Oleum Liliorum compositũ ad omnia simplici efficacius est. Calfacit, resoluit : ob id à frigore dolores thoracis, ventriculi, coli, vteri, renum & vesicæ sedat, lenit & coquit.*

PARAPHRASE.

L'Huyle de Lys composé, pour tout ce que promet Mes. a plus de vertu, que le simple sus-mentionné, & à bon droit se deuroit preparer, & non iceluy:(comme pour le iourd'huy on fait.) Prenez donc les medicaments icy mentionnez,que concasserez,& infuserez en petite quantité d'eau,l'espace de 24. heures,dans vn pot de terre vernissé,qui soit estroit d'embouchure, & couuert, sur les cendres chaudes : puis le iour suyuant, leur faut donner vne ebullition, & les exprimer. Apres on y adioustera deux liures d'huyle doux,& commũ,& les fleurs des Lys,separées des grains iaunes, lesquelles fleurs (comme de Roses) pour leur similitude, sont appellees fueilles,& qu'on lairra

l'espace de 40. iours au soleil, infuser en son pot: puis le tout sera cuit au bain marie, iusqu'à la consomption d'vne partie de la couleure, & non du tout: puis coulé, & gardé au besoin.

Oleum Irinum, D. M.

℞. Radicum Iridis contusarum, lib. vnam.
Florum eiusdem Iridis, &
Decocti vel (si potentius requiris) succi alterius rad. Ireos, vtriusque lib. duas.
Olei dulcis, lib. quinque.
Coque in vase duplici, Radices, & folia florum, noua immitte prioribus expressis, & abiectis, vt in Oleo Rosato completo diximus.

¶ *Terget, tenuat coquit, resoluit potenter: ob id frigidos dolores aurium, hepatis, splenis, vteri & articulorum sedat, phlegmonas coquendo suppurat, materias thoracis & pulmonis coquit, strumas dissipat, & alios tumores duros, spasmum emendat, & narium fœtorem: altiùs penetrat, & valentiùs resoluit quàm oleum Liliorum: oleum verò Liliorum magis sedat, lenit & maturat.*

PARAPHRASE.

CEst huyle approche en vertu au precedent, & a beaucoup plus de force. Pource, ceux qui le tiendront en leurs boutiques, se pourront passer de celuy de Lys composé.

Il faut premierement concasser les racines, & les faire cuire au bain marie dans vne courge de verre, ou de cuyure estanné, auec le suc, ou de coction faite d'autres racines, & fleurs, de chacun deux liures: & d'huyle d'Oliues meures, cinq liures, ou ce qu'il en faudra, l'espace enuiron de deux heures: puis on les exprimera. En la couleure, on y adioustera nouuelles racines, & fleurs comme deuant, que de nouueau on cuira comme dit est, & exprimera. Apres pour la troisiesme fois, on en fera de mesme: ainsi l'humidité peu à peu se consumera. L'huyle estant coulé, sera gardé dans son pot, bien bouché, iusqu'au besoin.

Les fleurs (pource qu'elles n'endurent longue decoction,) seront mises, long temps apres les racines, qu'est vne reigle generale en toutes decoctions. *Remarque pour les fleurs en decoction.*

Oleum Moschatum, incerti authoris.

℞. Moschi, drag. vnam.
Nuces Moschatas, num. 4. (vel Nuces Indicas, drag. duas.)
Bdellij mollis,
Carpobalsami, vel succed. eius, semin. Lentisci, vel Terebinthi, vel Cubebarum, &
Caryophyllorum, singul. vnc. semissem.
Xylobalsami, vel succed. eius surculorum Lentisci, aut Terebinthi, vel ligni Aloës.
Cassiæ ligneæ aromaticæ, vel Canellæ nigrioris,
Myrrhæ,
Croci, &
Styracis Calamites, singul. drag. sex.
Mastiches,
Costi,
Spicæ Nardi,
Folij Indi, seu Malabathri Græcorum, &
Fol. florum Liliorum, sing. vnc. vnam, & dim.
Vini odor. (& non aquæ lib. dimid.
Olei communis, lib. sex. Omnia leuiter trita coquantur in duplici vase ad vini ferè consumptionem, & colentur vsui.

¶ *Valet ad frigiditatem totius corporis, & potissimùm ventriculi, & ad dolorem lateris foris inunctum: stranguriosis & colicis, & ad omne neruorum vitium illitum optimè facit.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest huyle m'est incogeu, pource que ie trouue Nic. Myrep. au premier des Antidotes, ch. 210. en la grande Tryphere, en auoir fait mention, & pres luy Saler. en l'Electuaire surnommé Lithontribon, & en l'Onguent Aregon. Paul Egin. Ætius, & quelques autres, qui ont precedé Manlius, autheur du grand luminaire, duquel ie l'ay transcrit, & changé son ordre, mettent le Musc, & Muscades, dont il a prins le nom, au commencement, & l'huyle commun, à la fin. Faut le tout concasser, & cuire en

double vaisseau, auec le vin, & huyle, iusqu'à la consomption d'iceluy, puis le couler & garder, tant pour fortifier les visceres, les eschauffer, & resoudre, que pour former les Pommes de senteur, & preseruatiues de peste.

Ol. Hyperici, D. Iacobi de Manliis.

℞. Summitatum Hyperici, vnc. tres.
Infunde triduò in vino odorifero, q. s. pòst coque in vase bene obstructo: deinde fortiter exprime, & nouum Hypericum rursus macera: coque vt priùs, & expresso colato, adde,
Olei antiqui, vnc. sex.
Terebinthina, vnc. tres.
Croci, Scrup. vnum.
Coquantur in duplici vase ad vini consumptionem. Cola, & vsui repone. Nonnulli Italia Medici addunt, Gummi, & pul. Sarcoticos, vt Balsami vires supplere queat. At satius fuerit, simplicius habere.
¶ Calfacit, siccat, roborat: vulnera glutinat, maximè neruorum: ambusta sanat, dolorem femoris & vesica mitigat, vrinam mouet.

PARAPHRASE.

CEst huyle est appellé d'aucuns simple, au respect d'vn autre de semblable nom, par les Medecins de Florence vsité, & non en Frãce, que ie sçache, beaucoup plus composé, & artificiel. I'ay trãscrit cestuy-cy de Manlius au lieu preallegué, lequel a prins le nom de sa base l'Hypericum. La Terebinthine y est mise pour deterger, & agglutiner les playes & vlceres, & le Saffran pour corroborer les membres blessez, lesquels ainsi meslangez, seruent de Baume pour les pauures, pource ne faut diminuer leur dose. Prenez d'Hypericum fleury, auec son bouton, que ferez infuser l'espace de trois iours, sur les cẽdres chaudes, auec bon vin blanc, ou clairet, dans vn pot de terre vernissé: apres on le fera boüillir au bain marie, enuiron demy heure: puis on l'exprimera. En la couleure, on y infusera derechef noueau Hypericum autres trois iours; puis on le cuira, & exprimera: continuant iusqu'à trois fois, comme dit est. Cela faict, à la couleure, on y adioustera l'huyle requis, qu'on fera boüillir en double vaisseau, & bain marie, iusqu'à la cõsomption

somption du vin (ou à peu pres) y adioustant sur la fin le Saffran puluerisé, & hors du feu, la Terebinthine : puis estant refroidy, sera gardé à la necessité.

Aucuns non du tout (comme enseigne Manlius) font infuser l'huyle, & vin auec l'Hypericum trois iours, mais au lieu de ce, luy donnent trois ou quatre boüillons, & lexpriment, & changent l'Hypericum iusqu'à trois fois: finalement y adioustent le Saffran, & Terebinthine, comme dessus, & gardent au besoin. Methode, qui n'est à reietter. Ceux qui en voudront composer plus grande quantité, pourueu qu'ils gardent la proportion des vns, comme des autres, le pourront faire.

Oleum Mastichinum, D. M.

℞. Mastiches Chiæ, vnc. tres.
Vini odoriferi, vel aquæ vitæ, vnc. quatuor.
Olei Rosati completi, lib. vnam.
Coque in duplici vase ad vini consumptionem, & cola.

¶ *Cerebrum, ventriculum, neruos & hepar, adstrictione roborat : lienteriæ, vomitioni & cruditati accommodatur.*

PARAPHRASE.

Mesue nous descrit cest huyle en deux manieres: l'vne sans vin, & plus grande quantité d'huile, prinse d'Auic. au liure 5. chap. 10. L'autre comme de luy l'auons transcrite, & ainsi qu'il est par tout vsité. Il a prins le nom de sa base, le Mastic. Le vin y est mis, pour augmenter sa vertu corroboratiue, & empescher que le Mastic, & huyle n'acquierent chaleur estrangere en poüillant.

Le tout mis en double vaisseau, & bain marie, sera boüilli iusqu'à la consomption du vin, ou de l'eau de vie, auec laquelle le Mastic plus facilement se fondra qu'auec le vin, & gardé dans son pot bien bouché au besoin.

De Oleis Absinthij, Mentæ, Sampsuchi, & Rutæ, D. M.

℞. Succi, & foliorum recentium contusorum, vel incisorum, vtriusvis harum herbarum æqualem portionem. Olei veteris, & clari, & non Omphacini. (quoniam illud calidis, hoc

frigidis magis competit) quantum sufficit, insola dies 15. obturato vase: pòst coque in diplomate horis 4. exprime: hoc bis aut ter itera, & vsui reconde.

¶ 1. *Oleum Absinthij modicè calfacit, ventriculum roborat, & eius coctionem iuuat, appetentiam excitat, obstructa soluit, lumbricos enecat.*

2. *Oleum Mentæ ventriculum aliásque partes illitu corroborat, moderato calore coctionem iuuat.*

3. *Oleum Sampsuchinum lassitudini est vtile, & morbis cerebri & neruorum prodest: ob id in balneo iniunctum paralysim iuuat, & spasmum cynicum naribus iniectum, & auribus immissum à flatu tinnitum dissipat, menses ciet, & ictui Scorpionis prodest.*

4. *Oleum Rutæ calfacit, crassos humores attenuat, discutitque flatus, quàm Anethinum valentius. Confert dolori colico, paralysi, spasmo, vteri ac vesicæ refrigerationi.*

PARAPHRASE.

CEs quatre sortes d'huyles se preparent comme l'huyle de Coings : hormis qu'au lieu de l'huyle Omphacin, faut prendre du doux fait d'Oliues meures, ou comme s'ensuit. Prenez vne partie de l'vne de ces herbes recentes, qu'il faut concasser au mortier, & auec autant de suc tiré d'autres, & deux parties d'huyle d'Oliue doux, qu'infuserez ensemble, dans vn pot de terre vernissé, sur les cendres chaudes, ou au soleil ardent l'espace de 15. iours, qui soit couuert. Apres le faut cuire au bain marie iusqu'à la consomption de son humidité, puis le tout exprimé, de nouueau on y adioustera nouuelle herbe, & suc, qu'infuseront autre 15. iours, & seront cuits, & exprimez, comme dit est : apres l'huyle sera resserré au besoin. Ceux qui pour la troisiesme fois changent le suc, & herbe, donnent plus de force à leur huyle, que ceux qui seulement en donnent deux, encore moins, qui vne seule fois.

Oleum Nardinum simp. D. M.

℞. Nardi Indicæ, & incisæ, vnc. tres.
Vini & aquæ vitæ, vtriusque vnc. duas, & dimid.
Olei Sesami, vel Dulcis, lib. vnam, & semisse, (Mesue Olei lib.

dimi

dimidium tantùm habet. At quantitas hæc parcior mihi videtur ad basim, quæ pondere leuis est, & viribus potens: ob id eius dosim auxi.) Coquantur in duplici vase, lento igne, ad humoris fermè consumptionem, & frequenter moueantur: colatum reponatur vsui.

¶ *Calfacit, tenuat, digerit ac roborat: cerebri, ventriculi, hepatis, lienis, renum, vesicæ ac vteri frigidis & flatulentis affectibus mirè succurrit: naribus iniectum caput purgat, corporis colorem & odorem commendat.*

PARAPHRASE.

CEst huyle à prins le nom de sa base, le Nard Indique, lequel nous appellons simple: pource qu'il est moins composé que les deux autres de semblable nom, descrits par Mes.mesme, qui ne sont en vsage. L'eau, & vin y sont mis, pour empescher que la base, & huyle en boüillant ne perdent leur vertu, & en acquierent vne estrangere. La dose de l'huile specifié par l'autheur m'a semblé petite au respect du Nard, qui est fort leger: pource i'ay suiuy N. Prepositus, & quelques autres, qui y en mettent vne liure & demie. L'huyle d'Oliue, doux, & clair, a semblable faculté que le Sasamin, & n'importe, lequel l'Apothicaire prendra.

DV MESLANGE.

Faut inciser le Nard Indique, auec gros ciseaux, & le faire boüillir auec l'huyle, eau de vie, & vin, au bain marie, dans vne courge de cuiure estannee iusqu'à la cõsomption de l'humidité, & le remuer souuent auec vne spatule de bois (à fin qu'il n'e brusle) puis l'exprimer, & garder.

Oleum de Capparibus, incerti authoris.

℞. *Corticis Radicum Capparis, vnc. vnam, Cort. Medianæ Tamaricis,*
Foliorum vel florum eiusdem Tamaricis,
Cyperi,
Seminis Agni, id est, Casti, seu Viticis, &
Scolopendrij, vulgò Ceterach, sing. drag. duas.
Rutæ, drag. vnam.
Vini optimi, &
Aceti, vtriusque vnc. duas.
Olei dulcis, lib. vnam. Crassiusculè comminuta, coque in duplici vase ad humoris consumpt. Cola, & repone.

¶ *Omnem lienis dolorem & obstructionem extenuando & detergendo, duritiem omnem soluit & lenit.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest huyle m'est incertain, lequel a prins le nom de sa base mise au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit. Les autres medic. y sont mis, pour augmenter sa vertu incisiue, attenuatiue, detersiue, digerante & corroboratiue des visceres. Le vin, & vinaigre y sont mis pour les faire penetrer plus profond, & empescher leur vstion. L'huyle comme aux precedens, & suyuans, y sert de matiere pour receuoir la forme des medicaments, ou leur faculté requise, & la conseruer.

D V M E S L A N G E.

Faut concasser les racines, escorces, & semences, & inciser les herbes, & fleurs: puis auec le vin, vinaigre & huyle, les faire boüillir dans vn pot de terre vernissé, ou courge de cuiure estanné, au bain marie, iusqu'à la consomption de l'humidité, (ou à peu pres.) Apres que le tout sera exprimé, l'huyle sera gardé au besoin.

Oleum Costinum, D. M.

℞. Cassiæ ligneæ Aromaticæ, vnc. vnam.
Costi amari, (seu veteris) vnc. duas.
Summitatum Sampsuchi, vnc. octo.
Vini odoriferi, quantum sufficit,
Olei Sesami, vel Dulcis, lib. tres.
Quassata, biduo infundantur: deinde coquantur in duplici vase, ad humoris consumpt. Celatum repone.

¶ *Calfacit, obstructa aperit, neruosum genus roborat, vt neruos, musculos, tendones, ligamenta, venrriculum: adhæc, hepar & capillos: canitiem ob id moratur, & corpori colorem ac odorem commendat.*

P A R A P H R A S E.

CEst Huyle n'est de l'inuention de mes. car Serap. traicté 7. ch. 2 5. & Auic. liu. 5. traicté. 1 o. long temps auparauant l'ont descrit: desquels il l'a puisé. La base est le Costus, duquel il a prins le nom, comme du principal agent, Les Arabes ont cogneu de deux sortes de Costus: l'vn qu'ils ont

ont surnommé doux, & l'autre amer. De la quelle difference ne font mention les Grecs. Bien est-il vray, que celuy qui est sec, & vieil, est beaucoup plus amer, que celuy qui est recent, à cause de son humidité aqueuse. Ie ne sçay si cela auroit trompé les Arabes, Actuarius, & quelques autres, qui se contentent de cognoistre les medicaméts par ouyr dire, ou lecture des liures d'autruy, sans plus grande recherche. Du blanc qu'on apporte d'Arabie, ne s'en trouue, qui aye toutes les marques que Diosc. luy attribuë: de celuy des Indes, & de Syrie, s'en trouue bien peu. Ceux qui n'auront du vray, qu'ils prennent des racines d'Enule Campane : ou que l'Apothicaire, en son lieu prepare l'Huyle d'Enule Camp. composé, & descrit par le mesme Mes. qui a séblable vertu que le present. Le meslange n'est dissemblable au precedent de Cappres.

Oleum Croci, D. M.

℞. *Croci, &*
Calami aromat. vtriusque vnc. vnam.
Myrrhæ, vnc. dimid. Infundantur simul diebus quinque in Aceto. Die sexto toto macera.
Cordumeni, id est, Carui, drag. nouem.
Septimo die coquantur simul lento igne cum
Olei lib. vna, & dimidia ad Aceti consumptionem. (Sunt qui loco Aceti, vinum supponunt.) Cola, & repone.

¶ *Neruos & vterum roborat, amborúmque dolorem sedat, & duritias dissipat, coloris gratiam efficit.*

PARAPHRASE.

CEst Huyle est peu vsité, iaçoit qu'il conuienne fort à ce que Mes. promet. Lequel n'ay voulu laisser en arriere: pour ce qu'il est necessaire en la composition de l'emplastre *de Ranis*, que cy-apres descrirons, en la derniere section de ce liure second.

DV MESLANGE.

Faut concasser la Canne odorante, & Myrrhe, & les infuser auec le Saffran en petite quantité de vinaigre ou vin l'espace de cinq iours: puis on y adioustera le Cordumene ou Carui concassé, pour l'encore infuser vn iour entier (& seront six) dans vn pot de terre vernissé, qui soit estroit

d'emboucheure,& couuert. Le 7. iour, & au mesme pot, on les fera boüillir ensemble quasi iusqu'à la consomption de la liqueur. L'huyle coulé sera gardé au besoin.

Oleum de Piperibus, D.M.

℞. *Myrob. Cepularum,*
Bellericarum,
Emblicarum, &
Indarum, singul. drag. quinque.
Radicum Apij, &
Fœniculi, vtriusque drag. tres, & sem.
Zingiberis, drag. tres.
Trium Piperum, sing. drag. tres. (Vnc. tres habet Mes.)
Sagapeni,
Opopanacis, &
Ammoniaci, (mendosè legit Mesue hyoscyami albi.) sing. drag. duas, & semissem.
Turbith, drag. duas, & non duodecim, cum Mes.
Surculorum recentium, Hasech humidi, id est,
Hyssopi recentis, vel tantundem Surculorum Thymi viridis, seu humidi, &
Fol. Rutæ virentium, sing. M.S. Parum trita coquantur ad tertias, in aqua lib. 12. & non 24. vt habent exemplaria nostra. Colaturæ adde Olei Cicini, id est, Ricinini, seu de Cherua, heminas duas, seu lib. vnam, & dimidiam. Deinde percoquantur ad aquæ consumptionem: post, colatum vsui reconde.
Quoniam perpauci sunt, qui Oleum de Cherua habeant, huius vice sumatur oleum Raphani, vel Melanthij, vel Lini: quoniam sunt eiusdem facultatis, testibus Diosc. Ætio, & Myrep. Vel Oleum Irinum, aut Cheyrinum, aut Amygdalarum amararum, testib. Mes. & Nic. Præposito. Sequentia non nisi vtendi tempore, & necessitas postulet, sunt permiscenda: nam impensius caleret.
℞. *Aad. Ireos, drag. sex.*
Calami arom. drag. duas, & semissem,
Seitaragi, id est, Iberidis Græcorum, seu Nasturtij agr. drag. duas (malè vertit interpres.
Tapsiæ: peius Cassiæ vt colligimus ex Serap. cap. 372. lib. Simpl. & Auic. lib. 2. c. 666. Tapsiæ verò Serap. meminit cap. 339.
inter

interpres Syn. Auic. hanc vocem interpretatur Tapsiam herbam, Nasturtio similem. Quid discriminis sit inter Iberim, seu Nasturtium agreste, & Tapsiam, etiam mediocriter versatus in materia medica facilè iudicabit.)

Anisi, &

Cordumeni, id est, Carui, alij Cardamomi (vtrum sumas, parum refert, ambo calent & siccant 3. ord. Auic. lib. 2. c. 159. & 160.) vtriusque drag. vnam, & sem.

Spicæ Nardi, drag. vnam.

Expressionis Hyssopi vel Thymi, sextarios tres. Auic. & Mes. hanc descriptionem sunt mutuati ex Serap. tract. 7. cap. 25. sub nomine Alkekengi, pro Alkelenici. Quãdoquidem Alkekengi, seu Halicacabum non recipit, vt ab eo nuncupationem sortiatur. Alkelenici verò Ara. Polychreston Græc. & multi vsus Latinis sonat. Mes. neutrius appellationem retinuit, sed à basi trium Piperum nominauit. Contextus Mes. variat cum eo Serap. & Auic. non in Simplicium num. sed pondere, vt liquet ex descriptionum collatione.

¶ *Iuuat morbos neruorum frigidos, vt paralysin, spasmum, tremorem, epilepsiam, arthritim, & vteri, coli, renum, vesicæ affectus frigidos: quia calfacit, tenuat, terget, obstructa aperit, & calculum frangit, flatus discutit, lienis duritiem emollit.*

PARAPHRASE.

MEsue de mot à mot a emprunté ceste description d'Auic. liu. 5. traict. 10. sous le nõ d'Alkekẽgi, qu'est vne espece de Solanum, mot depraué d'Alkelenici, qui signifie, conuenable à plusieurs choses. Car elle n'en peut prendre son appellation, attendu qu'il n'y entre d'Alkekengi, ou Halicacabum. Comme aussi de Serap. traicté 7. ch. 25. sous le nom d'Akelenici: laquelle appellation Mes. n'a retenué: ains la luy a imposee du nom de la base, les trois especes de Poyure, qu'il met au premier rang, & les autres au troisiesme. L'autre difference est, non au nombre des medicaments, ains en leur dose: car Mesue s'est contenté de la moitié. ainsi qu'on peut veoir, conferant les descriptions des vns, & des autres. Ce faisant on trouuera la description de Mesue, manquer en six endroits.

Premierement en la dose du Poyure, mettant trois onces, pour trois drag. I'estime la faute prouenir des Impri- 1.

meurs,

meurs,qui ont pris ℥. pour ʒ. eu esgard au grand nombre des ingrediẽs,& à leur dose, & à celle de l'huyle qu'est petite. Dont neuf dragmes suffiront (auec l'ayde des autres) pour constituer vne base.
2. La seconde est, qu'Auic.& Mesue lisent Iusquiame, pour l'Ammoniac,mentionné par Serap. Car à quel propos vn medicament froid au 4. degré, auec plusieurs chauds meslez pour la gueriső des maladies froides du cerueau?Que ce soit pour cőtemperer leur chaleur, il n'y a apparence : eu esgard en l'addition qu'est entierement chaude,pour augmẽter sa vertu, en cas qu'elle ne fust suffisante. Ioinct que l'Ammoniac y conuient aussi bien,
3. que pourroyent faire les autres liqueurs. La troisiesme est en la dose du Turbith:car Mesue y en met 12. drag. & Serap.& Auic. seulement quatre. La moitié est deux.

La faute premiere,& ceste-cy,viennent des Imprimeurs, qui ont prins le poinct mis deuant 2. pour vn dix,en chiffre,qui vaudroit dix , lesquelles chiffres ioinctes ensemble font douze,qu'est la dose mal supposée aux exemplaires de
4. Mesue.La 4.& moindre,est aux herbes:car Auicen sur toute la quantité y en met de chascune vne poignée,& Mesue
5. autant , sur la moitié que sur le tout:de sorte que ce seroit demy poignée de chascune, & non vne. La cinquiesme est en l'eau:car Serap. & Auicen. sur le tout y en mettent 24. liures. Prenant la moitié des ingrediens, comme a faict Mesue : aussi faut prendre la moitié de l'eau , que sera 12. quantité plus que suffisante pour cuire 6. onces , & vne poignée de medicaments,qui ne sont legers, & qui n'endu-
6. rent longue decoction. La sixiesme , & derniere faute que i'y trouue,vient des Interpretes, d'Auicen. & Mes. qui ont traduit *Seitaragi*,Tapsia,qu'ils ont dit ressẽbler au Nasturtium sauuage , qu'est l'Iberis des Grecs. Que Seitaragi, & Tapsia soyent semblables plantes , Serap. au chap. 372. & Auic. liure 2 chap.666. monstrent du contraire , qui attribuent mesmes vertus à leur Seitaragi , que les Grecs à leur Iberis,ou Nasturtium sauuage. Ioinct que Serap. au chap. 339. traicte à part, & exprés, & bien autrement du Tapsia. D'auantage l'experience, & l'œil,& saueur, peuuent iuger
7. du contraire,conferant vne plante auec l'autre.Finalement le Cordumenum n'est le Cardamomum, ains le Carui : iaçoit qu'ils soyent tous deux chauds , & secs au troisiesme degré,

degré, & conuenables à ce que promettent les autheurs de cest Huyle. Voyez Auicen. au lieu preallegué, chapitre 159. & 163.

Ceste description ainsi remise en sa pristine forme, & selon l'intention des plus anciens Arabes (les œuures desquels en plusieurs endroits on esté deprauez, qui a fait faillir plusieurs, qui n'y ont regardé de si pres (seruira pour l'aduenir. Pour chascune once d'Huyle, on trouuera deux dragmes, & demy de poudres, y compris les Gommes, ou liqueurs, sans y comprendre les herbes, quantité suffisante pour vn commencement. Que s'il ne suffit, on y pourra adiouster vne partie d'huyle d'Euphorbe: ou l'addition specifiee par Mes. Auic. & Serap. en la presente description.

Dv Meslange.

Donç en douze liures d'eau, on fera premierement boüillir les racines de Fonoil, & Ache, mondees de leur matrice, ou buis, & contuses: vn peu apres les herbes, & liqueurs incisees. Finalement les Myrobolins, Turbith, Gingembre, & Poyure concassez, que l'eau reuienne au tiers, ou quart. Le tout exprimé, la coleure sera boüillie auec deux hemines d'Huyle (qui valent, selon les Grecs, vne liure & demy (de Kerua, ou de quelqu'vne des sus mentionnees, par l'authorité de Diosc. Aëce. Myrep, Mes. & Prep. iusquà ce qu'elle soit euaporee. L'Huyle coulé sera gardé au besoin. En cas qu'il fust besoin de plus grande force (le Medecin le commandant (à cest Huyle, y faudra faire boüillir de nouueau d'autre decoctiõ faicte de Thym, ou d'Huyssope, en laquelle on fera cuire les Racines d'Iris, ou Flambe, la Canne odorante, l'Anis, & Nasturtium sauuage, le Cardumene, ou Carui, & Nard Indique, iusqu'à la consomption d'icelle: puis le tout exprimé, on se seruira de l'Huyle.

Oleum de Euphorbio simpl. D. Mesues.

℞. Euphorbij, unc. dimidiam.
Olei Leucoi, lutei, seu Cheyrini, &
Vini odoriferi, vtriusque vnc. quinque.
Coquantur simul ad vini consumpt. Cola, & repone.

Oleum de Euphorbio comp. D.M.

℞. Staphidis Agriæ, &
Condisi, id est, Strutij, vulgò Saponariæ, vtriusque vnc. sem.
Pyrethri, drag. sex.
Calaminthæs montanæ, vnc. vnam, & sem.
Costi, drag. decem.
Castorij, drag. quinque. Trita, triduóque macerata in vini odorif. lib. tribus, & dimidia coquantur ad medias. Deinde frica multùm diuque manibus, & cola: & cũ Olei Lucoi Lutei, seu Cheyrini, aut Sesamini, vel Dulcis, lib. vna, & dimidia, coque ad vini reliqui consumptionem: tunc insperge.
Euphorbij recentis, & albi tenuissimè triti, vnc. semissem, & recoque parùm. Colatum seruetur vsui.

¶ *Frigidos cerebri & neruorum affectus iuuat, & cephalalgiam, hemicraniam, lethargum naribus immissum, articulorum quoque & hepatis & splenis dolores, illitum iuuat.*

PARAPHRASE

MEsue a emprunté la premiere description de l'Huyle d'Euphorbe de Gal. à la fin du second liure des medicaments locaux, la seconde d'Auicen. liure 6. traicté 10. à laquelle seulement il a adiousté le Staphisagre, & Struthium, qu'il appelle Condisum, different en face au Saponaria, & de peu en vertu, pource qui naura l'vn, pourra prendre l'autre. La description premiere, & simple, pour le iourd'huy est en vsage, ores que sa vertu soit moindre. Sil l'Apothicaire n'a d'Euphorbe blanc, & recent, ains de deux ou de trois ans, & roux, qu'il augmente la dose de son Euphorbe de deux dragmes, quest la moitié de la dose specifiée par l'Auteur, pource que tel Euphorbe roux, ou vieil, n'est si chaud que le recent, & blanc, autrement son Huyle seroit moindre en vertu.

DV MESLANGE.

Faut subtilement pulueriser l'Euphorbe au mortier, auec quelques gouttes d'Huyle de Cheyri, que les Grecs ont appellé *Leucoïn*, à fin qu'il n'offence celuy qui le puluerise puis le faire boüillir auec le vin, & huyle iusqu'à la consomption d'iceluy, & le garder au besoin.

Ie laisse l'Huyle d'Enule Campa. pource qu'il a sembla-
ble

ble vertu que celuy des Lys composé, & Irin, & quelques autres qui ne sont plus vsitez.

S'ensuit de ceux qui se font des animaux entiers, ou de leurs parties tant seulement.

Oleum lumbricorum, incerti authoris.

℞. Olei veteris, & clari, lib. duas.
Lumbricorum terrestrium, vino albo lotorum, lib. vnam.
Vini rubri, vnc. quatuor, aut lib. semissem.
Coquantur simul, ad vini consumptionem, & exprimantur, dein Oleum suo vasi cooperto reponatur vsui.

¶ *Articulorum doloribus confert, & neruis à causa frigida auxiliatur, ac doloribus iuncturarum est vtile.*

PARAPHRASE.

FAut curieusement lauer les vers de terre, auec vin blanc, & les y laisser tremper quelques heures, à fin qu'ils se vuident de la terre, dont ils se nourrissent, lesquels ferez boüillir dans vn pot de terre plombé, estroit d'embouscheure, & couuert, auec l'huyle, & vin clairet, iusqu'à ce qu'il soit consumé. Apres on les exprimera, & gardera-on l'huyle, en son pot bien bouché, attendant la necessité. Si pour la seconde fois, on reitere les lumbrics, & vin, pour les cuire en l'huyle, & au mesme pot, comme deuant, la force en sera plus grande.

Oleum Scorpionum simplex, D. Mesue.

℞. Scorpiones num. viginti, plus minúsue, pro eorum magnitudine. Infundantur in libris duabus Olei Amygdal. amararum, in vase vitreo probè obstructo, mense vno, soli æstiuo, vel alio loco calido. Pòst colentur, & Oleũ seruetur vsui.

¶ *Lapidem renum & vesicæ frangit & expellit, lumbis, pubi, & perinæo illitum, aut per meatum vrinarium iniectum.*

Oleum Scorpionum compositum, D. M.

℞. Rad. Aristolochiæ, rotundæ,
Gentianæ,
Cyperi, &

Cort.rad.Capparorum, singul.vnc.vnam.
Olei Amygd.amar.sextarium vnum, seu vnc.octodecim.
Contundantur rad. & infundantur in Oleo dies 20. in vase vitreo operculato, cum Succi Raphani lib.semisse. Deinde in duplici vase coquantur, ad succi consumptionem, addendo sub finem, Scorpiones decem, aut quindecim. Obtura vas, in sola iterum mense vno, & vtere.

¶ *Compositum verò cum medicamentis alexiteriis pesti & venenis opitulari scripsit Manardus.*

PARAPHRASE.

MEsue a emprunté son Huyle de Scorpions composé, du 9. liure de Rhasis, chap. 73. qui doit estre tenu aux boutiques, & non simple : pource que la vertu de la base des Scorpions, (dont il a prins le nom) est augmentee par les racines, qui d'vne secrette faculté, aussi bien qu'iceux, resistent aux venins, & peste, & brisent le calcul. Le suc de Reifort (ores que Rhasis, & Mesue n'en facent mention) y ayde beaucoup, & empesche que les racines ne se bruslent, auec l'Huyle, au lieu de se cuire.

¶ Ceux qui y voudront adiouster d'autres alexitaires, pour s'en seruir en temps de peste, auront vn remede en ce tres-excellent. Manard.

DV MESLANGE.

Il faut en premier lieu concasser les racines, & l'espace de vingt iours, les infuser auec vn sextier, ou 18. onces d'Huyle d'Amandres ameres, dans vn pot de terre vernissé, & couuert au soleil, ou autre lieu approchant à sa chaleur. Apres, on y adioustera demy liure de suc de Reifort, pour le tout ensemble au mesme pot boüillir, iusqu'à la consomption du suc : autrement les racines ne se pourroyent cuire sans se brusler, & destruire leur vertu requise. A la fin de la decoction on y adioustera (ou apres l'expression faicte) dix ou quinze Scorpions, puis le pot couuert de parchemin moüillé, sera tenu au soleil ardent, enuiron vn mois. Finalement, on exprimera fort, & ferme l'huyle, qu'on gardera.

Oleum

Oleum Vulpinum, D. M.

℞. Vulpem adultam, & bene habitam (qualis reperitur tempore vindemiarum) euisceratam, & in partes diuisam.
Aquæ fontanæ, & marinæ, vtriusque quantum sufficit.
Olei veteris, & clari, Sextarios duos, & semis.
Salis, vnc. tres.
Coquantur ad Vulpis artuum dissolutionem.
At inter coquendam adiice,
Summitatem Anethi, &
Hyssopi, vel Thymi, vtriusque M. 1. & non lib. 1.
Deinde cola, & recoquantur ad decocti euaporationem, cum dictarum herbarum (Anethi scilicet, & Hyssopi, vel Thymi) vtriusque lib. vna: tum exprime, & repone Oleum.
¶ *Ad podagras reliquásque arthritidis species, omni tempore vtile, & ad dorsi renúmque dolorem est efficax.*

PARAPHRASE.

PAul Æginette, & Mes. sont d'aduis prendre & boüillir le Renard vif, en l'Huyle, & reietter les entrailles, & non la peau. En l'opinion desquels ie ne puis du tout condescendre: car le boüillir vif, ou mort, cela n'augmente ny diminue la vertu d'huyle.

Touchant la peau, elle est peu succulente: au contraire les entrailles sont grasses, & par consequent vtiles: pource, ie serois d'aduis qu'il fust fait ainsi.

Prenez vn Renard de moyen aage, gras, & refait, tels qu'ils sont au mois de Septembre, & Octobre, ayans esté nourris, & engraissez des raisins.

Iceluy faut escorcher, & nettoyer les entrailles de leurs excremens, & les cuire auec le Renard, diuisé par petit pieces (à fin qu'il soit plustost cuit) en esgale portiõ d'e de fontaine, & marine, ou saumure, pour ceux qui habit loing de la mer, & fontaines salees, en quantité suffisan veu que celle que Mesue specifie, ne suffit, iusqu'à ce que les os se separent de leur chair, y adioustant du commencement le sel requis, & sur la fin l'Anet, & Hyssop, ou Thym, de chascune vne poignee. Cela fait, les faut exprimer auec

vne forte toile:puis y adiouster à la couleure, l'Huyle requis,& d'autre Auet,& Hyssop, de chascun vne liure, pour le tout cuire ensemble, iusqu'à la consomption de l'humidité,ou peu pres.Apres,par la mesme toile seront fort exprimez,& l'Huyle sera gardé:ainsi tel huyle aura plus d'energie qu'autrement.

Oleum Catellorum. De mesme façon se faict l'Huyle de Chiens,Chats,Luisars,& autres animaux,sans addition d'herbes, si exprez il n'estoit ainsi commandé par quelque docte & experimenté Medecin : pource qu'en tout temps ces Huyles se peuuent faire,il n'est besoin les tenir au boutiques.

Oleum Ranarũ. L'Huyle de Ranettes,ou Grenoüilles, pour l'emplastre de Iean de Vigo,se faict non seulement des testes des Grenoüilles,comme dit Mesue,mais des entieres, & plus charnues, qu'on fait boüillir, auec deux fois autant d'Huyle doux,dans vn pot de verre bien bouché auec vn peu d'eau, iusqu'à leur dissolution,comme les precedens,qu'on garde au besoin.

Oleum Serpentium. L'Huyle de Viperes,& Serpens se fait de mesme,hormis que ie serois d'aduis que les testes, & queuës fussent couppees,& leurs entrailles iettees.Icelles, comme maigres,seiches,dures,& peu succulentes.Ceux-cy,comme receptacles de leur venin,la graisse toutesfois y laissee, comme vtile, à ce que promet Mesue.

Oleum Castorij simpl. D. N. Præpositi.

℞. Castorij, vnc. vnam.
Aqua vitæ,vel vini,vnc. duas.
Olei veteris, lib. vnam. Bulliant in duplici vase dum liquor absumptus sit, colatura seruetur. In Castoris genitalibus, vel pubi prominet tumor,ex sanie, virus olente cistide inclusa, à Pharmacopœis perperam pro testiculis vsurpatus. Si hoc Oleum ex sanie comparetur,quia facilè Oleo liquatur,non coquenda,sed agitatione, & calfactione miscenda. Si verò ea sicca sit, pulueri setur, & coquatur, vt monui: paruam sustinet coctionem ob eius tenuitatem. Liquorem non expressit Nicol.sed ex Fernelio, & Sylnio addidi,ne coquendo, Oleum vratur cum Castorio.

Oleum

Oleum Castorij comp. D. Iacob. de Manlis.

℞. Castorij.
Styracis Calamites,
Galbani,
Euphorbij,
Cassia lignea aromatica,
Croci,
Opopanacis,
Carpobalsami, vel succed. eius, sem. Lentisci, vel Terebinthi, vel Cubebarum,
Spica Nardi, &
Costi, sing. drag. duas.
Cyperi,
Schœnanthi,
Piperis longi, &
Nigri,
Sabina, &
Pyrethri, sing drag. duas, & semiss.
Vini odoriferi, lib. duas,
Olei dulcis, lib. tres. Contusa omnia coque in duplici vase, ad vini consumptionem Cola, & serua.

¶ *Hoc oleum compositum simplici est efficacius ad neruorum & articulorum affectus frigidos, ac cerebri. Aurium surditati & tinnitui, paralysi, tremori, spasmo, & febriū rigori inuncta dorsi spina confert.*

PARAPHRASE.

IE desirerois que l'Huyle de Castor, composé selon la presente description, fust tenu aux boutiques, plustost que le simple, pource qu'en toutes choses il a plus de vertu. Dans vne partie du vin faut fondre le Galbanum, & Opopanax? puis les couler & cuire à la consistence de miel. Apres concasser les autres medicaments, & les cuire au bain marie, auec l'Huyle requis, iusqu'à la consomption d'celuy, ou peu pres : puis le tout sera exprimé, & à l'Huyle on dissoudra les gommes, auec vn pilon, ou spatule de bois, iusqu'à ce que le tout soit bien meslangé, & froid, pour le resserrer dedans son pot bien bouché, attendant la necessité.

Balſamum Polychreſtum, D. B. Bauderoni.

℞. Rad. Symphyti maioris, unc. quatuor.
Rad. Plantaginis, uncias duas,
Herbarum Symphyti medij, vulgò Bugle,
Symphyti parui, vulgò Prunella,
Betonica,
Vermicularis,
Primula veris,
Agrimonia,
Diapenſia, ſeu Sanicula,
Abſinthij pontici maioris,
Roberti, qua eſt quarta Geranij ſpecies, Matthiolo.
Verbena,
Millefolij
Piloſella,
Pimpinella, &
Centaurij minoris ana Manipulum vnum, & ſemiſſem,
Contuſis omnibus recentibus in mortario, affunde
Aqua vita rectificata vnc. octo, & ſimul macerentur ſuper cineres calidos diebus quatuor: quintò, ex his tepefactis exprimetur ſuccus, in quo diſſolues:
Terebinthina clara,
Oleorum Lini,
Sambuci, (vel communis veteris) &
Hyperici ana libram vnam.
Bulliant in duplici vaſe, ad ſucci fermè conſumptionem, dein colentur, & reponantur in ampulla vitrea, diligenter cera obducta, vſibus extemporaneis.

PARAPHRASE.

Hiericho Cité riche.

DE la Syrie, de l'Ægypte, & Iudée, principalement des vergiers de Hiericho, (Cité iadis tres-riche, en la tribu de Beniamin, diſtãte de Hieruſalem enuirõ vingt lieux) on apportoit autresfois des Baumes tres excellens, & celebrez par les Anciens, la cognoiſſance deſquels nous eſtant deſniée, nous ſommes fruſtrez de l'effect de leurs rares, & ſingulieres vertus; au deffaut d'iceux M. Brice Bauderon mon

mon Pere a composé celuy-cy,lequel i'ay iugé estre digne pour ses effects,d'estre inseré au present traicté, pour l'vtilité publique:& prie les Apothicaires de le tenir faict dãs leurs boutiques,à fin que les Medecins,Chirurgiens,& autres,lors de la necessité s'en puissent seruir,ainsi que ie declareray cy-apres.

Son Autheur luy a donné le surnom du mot Grec πολυχρέστον,c'est à dire,*multi vsus*,pour monstrer,qu'il est vtile à plusieurs vsages, cõme pour arrester quelque hemorrhagie,pour agglutiner les playes recentes,mondifier les vlceres sordides,& iceux incarner,guerir les solutions de continuité, & contusions faictes au cerueau, nerfs, tendons, membranes & ioinctures, estant accompagnée comme ie diray maintenant.

Sa base est la Terebinthine(laquelle seule est comme vn Baume familier aux playes,Diosc.& Gal.)Sa vertu detersiue,mondificatiue, & chaleur foible, sont augmentez par l'huyle d'ypericum,les fueilles de Betoine,Geranium,Centaurée,Eupatoire, & Absinthe. La remollitiue par l'huyle de Lin, lequel y entre encor, auec les autres froids, pour temperer,& discuter l'inflammation, qui soit ordinairemẽt les playes & vlceres au commencement. La digestiue, & agglutinatiue est accreuë, par le Diapensia,ou Sanicle, la Verbene,le Millefolium, & Pilosselle, laquelle par sa froideur mediócre,sa grande siccité,condense,& restreint, les hemorrhagies faictes de quelque cause que ce soit, aydee toutefois par la Pimpinelle,Vermiculaire,racines de Plantin,& Consire tant grande,moyenne,que petite.Le Primula veris y est mis pour le cerueau,nerfs,& ioinctures.L'eau de vie pour le tout faire penetrer,par sa tenuité de parties, auec l'ayde des herbes chaudes,& huyle d'Hypericum;fondre, & dissoudre les grumeaux de sang, ou autre humeur caillé,& dessecher les vlceres sordides.

Terebinthina, vulnerũ est familiare Balsamum.

DV MESLANGE.

Faut premierement couper les racines de la grande Consire,& Plãtin ou icelles cõcasser,puis inciser menu les herbes l'vne apres l'autre auparauant mondées & lauées)& les mesler ensemble dans le mortier, auec les racines. Et de là mises,auec eau de vie rectifiee,dãs vn pot de terre vernisé, biẽ couuert en infusion,l'espace de quatre iours sur les cen-

dres chaudes. Le cinquiesme iour, l'infusion estant tiede, en faudra exprimer le suc., & dissoudre dans iceluy la Terebinthine la plus claire, & transparante qu'on pourra trouuer, auec les huyles de Lin, de Sambuc, & Hypericũ, tel qu'auons descrit Ainsi le tout sera cuit dãs vn double vaisseau, quasi iusques à la consomption du suc, & non du tout: puis le tout estant colé sera gardé dans vne fiole de verre, bien bouchée auec Cire blãche, & couuerte d'vne double peau pour les vsages suiuans, ou autres que le Medecin aduisera: comme s'il veut arrester le sang, faudra joindre au present Baume les drogues suyuantes.

Pag. 392 & 393.

Sanguinem sistens.

℞. Olei, seu Balsami præscripti, vnc. quatuor.
Ceræ albæ, &
Resinæ, ana drag. sex.
Boli Orientalis,
Sanguinis draconis (id est, Gummi arboris Draco dictæ, quod à colore rubro sanguis hodie nominatur) &
Lapidis hæmatites, ana drag. tres.
Aloës hepaticæ,
Coralli rubri, &
Mumiæ, ana drag. vnam, & semissem.
Calchanthi vsti, drag. vnam: fiat vngentum vsui.

Glutinans.

℞. Olei præscripti, vnc. quatuor.
Gummi Elemi, &
Seui Arietis, ana vnc. duas.
Ceræ albæ, drag. sex.
Resinæ,
Picis naualis,
Gummium Ammoniaci,
Galbani, &
Opopanacis, aceto solutorum, (vel vino, si sauciati fuerint Nerui) & ad Mellis crassitiem coctorum, ana drag. tres.
Pul. Thuris,
Mastícis, &
Sarcocollæ, ana drag. duas, fiat Vnguentum, eóque vtitor.

Sarco

Sarcoticum.

℞. Olei præscripti, vnc. quatuor:
Ceræ albæ, &
Resinæ, ana drag. sex.
Gummium Ammoniaci, vnc. semissem.
Galbani,
Puluerum Aristolochiæ rotundæ:
Thuris,
Masticis,
Sarcocollæ, &
Myrrhæ, ana drag. duas.
Croci, Scrup. vnum, fiat Vnguentum, vtendi tempore.

Cerebro, Neruis, & iuncturis accommodum.

℞. Olei, seu Balsami præscripti, lib. dimidiam.
Gummium Elemi, vnc. tres.
Hederæ, &
Ceræ albæ, ana vnciam vnam.
Puluerum Saluiæ,
Lauendulæ, &
Castorij, ana drag. tres.
Ligni Aloës,
Cubebarum,
Caryophyllorum.
Macis,
Baccarum lauri, &
Iuniperi, ana drag. vnam, & semissem.
Croci scrupulos duos: fiat vnguentum,

PARAPHRASE.

CEs quatre descriptions ont esté icy adiouſtées, pour monſtrer les diuers vſages de ce Baume, selō l'exigence des cas, & accidens qui ſuruiendront: chaſcun en pourra vſer diuerſement, & l'approprier ſelon les indications qu'il aura pris, ſur ſon ſubject: par iceluy les Chirurgiens ſeront releuez de beaucoup de peine, & auront honneur en l'vſage,

ge, outre le profit du malade, pourueu qu'ils le sçachent approprier, & qu'il soit dispensé fidellement : la premiere description leur seruira pour restraindre, & estancher les hemorragies au commencement. La seconde pour agglutiner: la troisiéme, pour regenerer la chair, là où il y aura deperdition de substance, les autres generales intentions promises : la derniere pour les nerfs, iointures, cerueau, & autres parties membraneuses, ou tendineuses blessees. Le mélange n'est autre que celuy que nous enseignerons maintenant en la suiuante section des Onguents.

SECTION II.

Des Onguents.

D'Autant que le liniment tient le milieu, entre les Huyles, & l'Onguent, ne sera hors de propos sommairement declarer que c'est, & dequoy il se compose : auparauant que traicter des Onguents.

Deriuation de linimẽt. Liniment a prins le nom de son vsage: sa forme tient le milieu entre huyle, & onguent : car il est plus espais que l'huile, & plus mol que l'onguent : parce qu'on n'y met point de cire. Il se compose communement auec Huyle, Terebinthine, gresses, beurre, moëlles, miel, poudres, &c.

Pour le iourd'huy (improprement parlant) on appelle Liniment, l'Onguent plus mol qu'il n'est requis, ores qu'il y entre de la cire, gommes, liqueurs, resines, &c. On ne les prepare, sinon lors qu'on s'en veut seruir, selon l'ordonnance des Medecins, & Chirurgiens.

Des Onguents en general.

ONguent deriue son nom d'oindre : pource que d'iceluy, les parties malades en sont ointes. Il se compose des parties des plãtes, animaux, metaux, mineraux, & terres.

L'huyle y sert de matiere, & la cire pour la forme, & longuement retenir la vertu des ingrediens à la partie affectee, par sa crassitie, & que d'iceux l'action s'accomplisse, suyuant l'opinion d'Auic. fen. 4. primi, à la fin du 2. chap. La

quan

quantité de la cire selon Gal. au liur. 3. des Medic. Gen.& Paul. Ægin. liur. 7. chap. 17. est deux drag. pour chascune once d'huyle, & vne drag. de poudres. Ceste dose n'est de tous, & tousiours obseruée, soyent anciens, ou modernes: ains souuent diuersifiée, selon les intentions diuerses. Pource, les Medecins souuent taisent la dose de la cire, & laissent au iugement de l'Apothicaire, expert en son art, qui selon la quantité de l'huyle, poudres, resine, colophone, &c. le sçaura bien faire.

Proportiõ de la cire auec l'Huyle aux Onguents.

La cire blanche, aux Onguents froids, est meilleure que la iaune. Au contraire la iaune aux Onguens chauds : ainsi qu'en particulier sera monstré.

D'auantage icy n'entendons parler des Onguents specifiez par Diosc. au liure 1. de la matiere Medicale (qui ne sont autre chose, qu'huyles composez de drogues aromatiques, dont auons traicté en la precedente section, & non de tous) ains seulement de ceux qui sont en vsage, & qu'on tient aux boutiques.

La difference se prend, & distingue selon leurs effects, & l'ordre qu'on obserue en la curation des vlceres : Toutesfois nous les distinguerons en deux: à sçauoir en froids, & chauds, & commencerons aux moins composez, comme auons fait és precedentes sections.

Des Onguents en particulier.

Et premierement des froids.

Vnguentum Rosatum, D.M.

℞. Axungiæ porci recentis nouies aqua calente, & toties frigida, lotæ (vt sit expers omnis odoris.)

Rosarum rub. recentium, vtriusque lib. tres.

Infundantur simul dies 7. vt marcescant: tum coque igni lento, & cola.

Rursus tantundem Rosarum recentium, & contusarum, per totidem dies marcescere dimitte : funde igni vt priùs, & cola: tunc affunde,

Succi Rosarum rub. lib. vnam, & sem.

Olei Amygdal. dul. lib. semissem, Coque igni lento, ad succi consumptionem, & repone vsui.

Viendi

Viendi tempore si vigiliæ adsint, consulátque Medicus, adde Opij aqua Rosarum soluti, quantum videbitur, vt monet Mesue.

¶ *Phlegmonas, erysipelata, herpetas sedat. Cephalalgiam calidam, & intemperiem calidam ventriculi & hepatis mitigat.*

PARAPHRASE.

DEs preceptes escrits par Diosc. lib. 2. cap. 68. traictant la maniere de rendre les gresses odorantes, Mes. a composé cest Onguent, lequel a prins le nom de sa base, les Roses rouges, & suc, tres-excellent à ce qu'il promet.

Pour le methodiquement composer selon Mesue, faut nettoyer la gresse de porc de ses membranes, & la lauer plusieurs fois auec d'eau qui soit plus que tiede, puis autant de fois auec eau froide, afin qu'elle perde toute la senteur, & que plus facilement reçoiue celle des Roses. A icelle, on y adioustera autant de Roses rouges recentes, & cõtuses au mortier, que de gresse, qu'on lairra infuser au Soleil ardent, enuiron sept iours: ou 3. sur les cendres chaudes, (si on est presé) dans vn pot de terre vernisé, qui soit estroit d'emboucheure, & bien couuert. Apres on leur donnera vne ou deux ebullitions, sur petit feu, puis on les exprimera derechef à la gresse coulee: on y adioustera nouuelles Roses, comme deuant (contuses) qu'on infusera, cuira, & exprimera. A la couleure, on y adioustera la moitié d'autant que de gresse, de suc de Roses rouges, & la sixiesme partie d'huile d'Amandres douces nouuellement tiré (sur 3. liures de gresse, sera vne liu. & demie de suc, & demy liu. d'huyle) pour le tout ensemble à petit feu cuire, iusqu'à la consomption du suc (ou à peu pres.) Pource qu'il vaut mieux qu'il y en demeure vne ou 2. onces, que s'il estoit tellement consumé, que la gresse, & huyle acquissent vne chaleur contraire à la froideur des Roses, faisant ainsi deux infusions, & coctions: cest Onguent sera rouge, & odorant, & ne sera besoin y adiouster d'Orcanete, ou Anchusa, comme aucuns font, contre l'intention de l'autheur: lequel ainsi fait sera gardé.

Ceux qui le voudront faire fort odorant, & blanc comme Pomade, au lieu des Roses rouges, prendront des Muscades

ſcades qu'ils hacherõt,auec vn long couteau, & ne les conſuſeront au mortier:& de ſemblables Roſes en tireront du ſucs & feront les infuſions,& coctions comme dict eſt.

De meſme façon, on pourroit faire Onguent de fleurs de Violes,Nenuphar,Saulge,Roſmarin,& Mariolaine, & autres fleurs odorantes, ainſi qu'enſeigne Dioſcor.

Vnguentum Nutritum,ſeu de Lythargyrio,vel Trypharmacum,D.M.

℞. *Lithargyri auri tenuiſſimè triti, lib. ſemiſſ. Olei Roſati Omph.vel alterius,ſi deſit, &*

Aceti acerrimi, vtriuſque quantum Lithargyrus agitata in mortario ebibere poterit, & iuſtam craſſitiem acquiſiuerit.

¶ *Eſt ſarcoticum & epuloticum: ſcabiei & cutis vitiis vtile. vlcera ſiccat,& ad cicatricem perducit.*

P A R A P H R A S E.

CEſt Onguent eſt appellé *Nutritum*, pource que la Litharge,agitee au mortier auec, le vinaigre, & huyle Roſat,eſt nourrie.Il eſt auſſi nommé*Thripharmacum*:pource qu'il eſt composé de trois:& de Litharge, comme de ſa baſe.

Aucuns au lieu de vinaigre,y mettent du ſuc de Morelle, appellée Solanum,ou de Plantin,de Ceruſe, ou autre ſemblable:ce que ne doit faire l'Apothicaire, ſi expres ne luy eſt commandé par quelque docte Medecin, ou Chirurgien expert.Il differe de l'Emplaſtre nommé *Tripharmacum*, de la ſeule cuite. Meſ. l'a emprunté de mot à mot, de Serap. traicté 7 c.8. ſous le nom de Merdaſengi, qui ſignifie en langue Arabique, Litharge:voyez les interpretes d'iceluy, & d'Auic.

D V M E S L A N G E.

La Litharge curieuſement puluériſee, ſe doit du commencement,& lõguement nourrir auec peu d'huile,& vinaigre, à fin qu'on ne la noye, en ſe penſant haſter.Que s'il auenoit, il ne ſe pourroit eſpeſſir, quelque agitatiõ qu'on y fiſt,ou difficillemẽt.S'il eſt fait dans vn mortier,& pilon de plomb, il en ſera plus refrigeratif, & deſiccatif,mais il ne ſera blanc,ains gris.

Vnguentum de Bolo, D. Guidonis.

℞. Terra sigillata, lib. dimidiam.
Boli Armena, lib. vnam.
Aceti, vel Succi Solani, vel Plantag. vel alterius eiusdem facultatis, lib. vnam, & semiss.
Olei Rosati Omphacini, si fieri potest, lib. tres.
Sensim agitentur in mortario, donec linimenti crassitudinem conquirant, vt in vngento Nutrito diximus, & reponantur vsui. Si quis Terram sigillatam renuat, quòd carior sit, augeat Boli dosim, & non peccabit.

¶ *Refrigerat, adstringit & roborat: proinde conuenit initio fluxionum calidarum: & phlegmona, erysipelati & cateris prodest.*

PARAPHRASE.

CEst onguent est descrit par Gui de Cauliac, en son traicté 7. doctrine premiere, chap. cinquiesme, & puisé par luy, des escrits de Gal. lib. 9. Simpl. Il a prins le nom de sa base, le Bol de Leuant: la vertu deficcatiue duquel est augmentee par la terre sigillee, apportee de Lemnos, pour le iourd'huy appellee Stalimene. Ceux qui nont la commodité d'en recouurer si grande quantité, (aussi qu'elle est chere (qu'ils prenent autant pesant d'autre Bol, ou de la terre de Blois, ou autre grasse, & gluante, & ne ferõt mal. Sa vertu refrigerante est augmentee par les sucs des herbes refrigeratiues sus-specifiees, ou vinaigre.

La maniere de le composer n'est dissemblable au precedent: hormis qu'il faut qu'il soit vn peu plus mol qu'il n'est requis, si on le veut garder, pource qu'il s'espessit en se desseichant.

Vnguentum Album, D. Rhasis.

℞. Cera alba, quartarium vnum, seu vnc. tres.
Cerusa, aqua rosarum lota, lib. semissem, seu vnc. sex.
Olei Rosati, lib. vnam, seu vnc. duodecim,
Albumina ouorum, numero tria.
Caphura drag. vnam. Technicè paretur Vnguentum.

¶ Valet

Valet ad ambusta, pruritum, scabiem, intertrigines, vlcera, pustularum eruptiones, acrem serpiginem, intemperiem calidam vlcerum, & ad alia cutis vitia sananda.

PARAPHRASE.

RHasis descrit cest Onguent contre la bruslure, au chap. 18. du liu. 7 de son continent, lequel a prins le nom de sa couleur blanche.

La Base est la Ceruse, l'acrimonie de laquelle est corrigee par la lotion, faite en eau Rose. L'huyle Rosat, & aubins, ou blancs d'œuf, y sont mis pour augmenter la vertu refrigerante de la base: & le Canfre, pour seruir de vehicule. La cire blanche, pour donner corps à l'Onguent.

DV MESLANGE.

Pour le faire beau, & bon, faut frier sur vn tamis renuersé (vn papier net au dessous) la Ceruse: puis la lauer plusieurs fois, en eau de fõtaine, & finalemẽt en eau de Roses: puis la seicher dãs vn plat de terre vernissé, qui soit couuert d'vn linge blanc au soleil. Apres on fera fondre à petit feu la cire, auec l'Huyle Rosat clair & net, dans vn vaisseau de terre vernissé, ou d'estain, & non de cuiure: puis retiré de dessus le feu, on y destrempera la Ceruse auec vn pilon: ou spatule de bois, en remuant continuellement, iusqu'à ce qu'ils soyẽt froids. Apres on y adioustera les aubins dœufs, & le Canfre subtilement puluerisé, puis sera resserré en son pot au besoin. Il n'y faut de Litharge, ny autre chose, comme aucuns font (& mal,) s'il n'est expres commandé, pour quelque consideration incogneuë à l'Apothicaire.

V. Desiccatiuum Rubrum, incerti auctoris.

℞. *Olei Rosati Omphacini, lib. vnam.*
Ceræ albæ, vnc. quinque. Liquatis insperge pul. sequentem.
℞. *Lapidis Calaminaris subtilissimè triti & loti,*
Terræ Lemniæ, vel Boli Armeni, vtriusque vnc. quatuor.
Lithargyri auri, &
Cerusæ, vtriusque vnc. tres.
Caphuræ, drag. vnam. Technicè fiat vnguentum.

Refrigerat, roborat, fluxionem sistit, partem affectam tuetur, humiditates excrementitias, digerit, absumit, vlcera siccat, & ad cicatricem perducit.

PARAPHRASE.

L'Autheur de c'est Onguent nous est incertain, lequel a prins le nom de son effect, & le surnom de la couleur rouge que luy donne sa base, la pierre Calamine. Sa vertu desiccatiue est augmentee par la Litharge, Ceruse, & Bol (pour la terre sigillee :)la refrigeratiue, par l'huyle Rosat Omphacin. La cire luy donne corps, le Canfre par sa tenuité de parties, fait penetrer la crassitie de la base, & autres desiccatifs, & terrestres.

DV MESLANGE.

Faut pulueriser chascun à part, le Canfre, la Litharge, le Bol, & la pierre Calamine, qu'il faut lauer à cause de son acrimonie, & Ceruse, comme souuent a esté dit: puis à petit feu faire fondre l'huyle, & cire. Apres hors du feu on y destrempera les poudres, finalement le Canfre, en remuant tousiours, auec vn pilon, ou spatule de bois, iusqu'à ce que le tout soit refroidy, à fin que les poudres n'aillét au fonds, & se puissent mieux mesler. Syluius conseille que l'huyle & Litharge soyent premierement nourris à part sur le feu, à fin qu'il en soit plus desiccatif, & agglutinatif, auant qu'y mettre la cire, ny les autres ingrediens: ce qui est bien vray, mais aussi il refrigere moins: qualité necessaire à la chaleur estrangere, qui souuent accompagne les vlceres. De ceste forme se fera vn Cerat: car pour vn Onguent y faut moins de Cire.

V. *Pompholigos, incerti auctoris.*

℞. *Olei Rosati Omphacini, vnc. viginti.*
Succi granorum Solani, vnc. octo.
Coquantur simul, ad huius fermè consumpt. tunc liqua.
Ceræ albæ, & non flauæ, vnc. quinque.
Ceruſæ lotæ, vnc. quatuor.

Plum

Plumbi vsti loti, & tenuissimè pul. (non vstum tenuissimè pulverisatum anteponerem.) &

Pompholigis (huius penuria Tutiæ prep.) vtriusque vnc. duas.

Thuris puri, subtilissimè pulverisati, vnc. vnam.

Ex arte paretur vnguentum, vsui reponendum.

¶ *Vlcera tibiarum siccat, calorem lenit, humiditatem siccat, malignitatem cancerosam domat, dolorem lenit, cauitatem carne implet, & ad cicatricem perducit.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Onguent m'est incertain (iaçoit que Prepositus l'attribue à Nicolas) ne l'ayant peû trouuer aux sect. 320. & 30. des Antidot. selon Myrep. où il traicte des Onguents, Ceroignes, & Emplastres. Si quelqu'vn le trouue ailleurs, il me fera plaisir cotter le lieu, pour le soulagement de ceux qui viendront cy-apres. I'ay suiuy Nic. Prepositus: hormis que i'ay doublé la dose de l'huyle, mettant 20. onces pour 10. pource qu'il ne suffisoit à si grande quantité de cire, & poudres, à composer vn Onguent: ains vn Emplastre.

La base est le Pompholix, dont il a prins le nom, comme de celuy qu'à desseicher sans mordacité, tient le premier rang entre les mineraux, & metaux. Gal. au 9. liure des simples, & 4. des Med. locaux. Ioint que facilement, & à vil prix, on en peut recouurer des fondeurs de cuiure, & d'artillerie : car la Tutie (espece de Cadmie) pour le iourd'huy est (& mal) prinse pour le Pompholix, & a beaucoup moindre vertu. La cause de tel erreur, practiquee par nos Apothicaires, vient de Serap. & d'Auicen. qui ont estimé la Tutie, & Pompholix estre mesme chose. Ceux qui ne sçauront cognoistre la difference de l'vn, d'auec l'autre, qu'ils lisent Dioscor. & Galen. & ceux qui n'auront la commodité recouurer du vray Pompholix, en attendant prendront de Tutie preparee, lauee, & subtilement pulverisee.

Au lieu de Plomb bruslé, auec le Soulfre, ie serois d'ad-

uis qu'on prinst du crud, lequel limé, ou battu en lamines subtiles,& infusé en fort vinaigre enuiron 24.heures facilemét en friant au mortier de bronze se puluerisera,& plus facilement que le bruslé mesme:& ores qu'il ne soit infusé, il se peut pulueriser (estant limé) autant subtil qu'on voudra.Ma raison est,que du Soulfre & feu,il perd sa vertu refrigeratiue,& acquiert vne chaleur, & acrimonie,qu'il ne perd du tout par la lotion:qui cause la douleur,& mordacité aux vlceres, au lieu d'esteindre la chaleur qui souuent y est.Quelqu'vn dira,Dioscor,Galien,les Arabes,& plusieurs des modernes,en auoir vsé auec heureux succez.Ie le confesse,moy-mesme en ay vsé,& trouué par experience, plus d'effect au plomb puluerisé,comme i'ay dit,qu'au bruslé.Et crois que si les anciens eussent estimé, qu'il se fust peu pulueriser,sans calciner,qu'ils l'eussent mis en vsage,& preferé à l'autre.De ce on ne se doit esmerueiller:car ils n'ont peû tout sçauoir,ny tout experimenter, & nous doit suffir des beaux, & doctes preceptes qu'ils nous ont redigé par escrit, auec l'ayde desquels nous pouuons voir plus outre, estans assis sur leurs espaules.

Nota.

Dv Meslange.

Les poudres d'Encens,Ceruse,Plomb crud,ou bruslé, & Pompholix,doiuent estre fort deliées,à fin que leur aspreté ne cause douleur aux vlceres:& contraigne les malades,rejetter tel Onguent, comme i'ay souuent veu aduenir. Ces trois derniers se doiuent chascun à part lauer,à fin de corriger vne partie(sinõ du tout)de leur acrimonie,principalement,si le Plomb a esté bruslé.S'il n'a esté bruslé,n'est besoin le lauer:veu que la lotion est pour corriger l'acrimonie,acquise du soulfre, & feu.Cela faict, on fera boüillir le suc de Solanum,auec l'huyle Rosat Omphacin, iusqu'à sa quasi totale consomption , pour les raisons cy-deuant declarees : puis les couler, & y fondre la cire blanche. Icelle fonduë , on y adioustera la Ceruse , le Pompholix , & le Plomb:finalement l'Encens:à fin que par la chaleur il ne se grumele : pource, continuellement le faut remuer auec vn pilon de bois,iusqu'à ce que l'Onguent soit froid.Apres on le resserrera dans son pot au besoin.

Vnguentum Ophthalmicum, D. B. Textoris.

℞. Tutiæ Alexandrinæ preparatæ, vnciam vnam.
Boli Orientalis ex Armenia,
Cerusæ aqua Rosarum lotæ, vtriusque drag. duas.
Coralli rubri preparati, drag. vnam.
Caphuræ optimæ, (qualis hodie è China adfertur,) &
Opij Thebanici, vel Meconij, vtriusque grana octo.
Butyri recentis, insulsi, & aqua Rosarum loti, vnc. sex.
Compone ex arte vnguentum vsui reponendum.

¶ *Oculorum fluxiones arcet; calorem humorum temperat; acrimoniam moderatur, lacrymas sistit & siccat, ruborem aufert, oculum roborat, si illius tantillum canthi & palpebræ cum tarso illinentur; vitando ne quid intrò subeat.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Onguent est Benoist Textor, excellẽt Medecin du pont de Vaux en Bresse, qui luy a imposé le nom de son effect, & non de sa base la Tutie, mise au commencement. Sa vertu refrigerante est augmentée par l'Opium, & Corail. La desiccatiue des humeurs, qui tombent sur les yeux par le Bol d'Armenie. Le Canfre sert de vehicule, tant à la base, qu'aux autres desiccatifs. Le beurre recent, & non salé, donne corps à l'Onguent, lenit la douleur des yeux, & corrige l'aspreté, & siccité des terrestres, & ores que quelque portion d'iceluy, par inaduertence y entrast, ou decoulast, ne les offence tant, comme il pourroit faire, s'il y auoit d'huyle. Son vsage doit estre apres les purgations vniuerselles, & saignée : autrement il ne pourroit profiter. Ceux qui le feront auec Pompholix, auront vn onguent meilleur, qu'auec la Tutie, icy mentionnée.

DV MESLANGE.

Faut subtilement puluerifer chacun medicament à part, & lauer auec eau rose plusieurs fois, la Tutie, le Bol, la Ceruse, & Corail. Puis le tout sera malaxé, auec le Beurre recent, & non vieil, ou salé pour s'en seruir. Il se doit preparer, lors qu'on s'en veut seruir, & non pour le garder long temps en la boutique.

Ceux qui n'auront la commodité d'auoir de beurre recent, qu'ils prennent autant pesant de gresse de cheureau bien lauee,& purgee de ses membranes.De cest onguent on engresse les angles des yeux,les paupieres, & Tarse, souuent,& sans chauffer,à condition que rien y puisse entrer,à cause,du sentiment exquis de la membrane adnate.

Vnguentum Populeum, D.N. Salern.

℞. Oculorum,seu Gemmarum Populi nigra,lib.vnam.& sem.
Axungia,Porci recentis,lib.tres,vel duas cum aliis.
Oculi Populi contusi, macerentur cum Axungia, ad Maium vsque mensem. Deinde,
℞. Foliorum Papaueris nigri,
Mandragora(huius penuria sume tantundem Baccarum, vel foliorum Sambuci montani, seu syluestris: quia similes obtinet vires,testibus Trago, & Pena.)
Hyoscyami,
Solani.
Vermicularis,
Semperuiui maioris,seu Sedi,vel Aizoi.
Lactuca,
Personata, vulgò Bardana,
Violarum,
Scatunceli,seu Vmbilici Veneris,&
Cymar um Rubi tenerrimarum, sing.vnc.tres,
Herba tusa in mortario.Oculis,& Axungia misceantur:& per octo,vel decem dies simul macerentur.Deinde supra lentum ignem(semper mouendo cum pestillo) coquantur cum Vini optimi lib.vna,vel succi Solani,& Aceti vtriusque lib. dimidia:vt sit efficaciùs ad huius fermè consumptionem, tum exprimantur torculari,& expressum vnguentum, vsui reponatur.

¶ *Somnum conciliat & febricitantibus ac caput dolentibus propter calorem,inunctum fronti & temporibus aut plantis pedum,aut manuum carpis prodest.*

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceste description de Myrepsus, sect.3.chap.45. y adioustant le Bardana, qu'il ne faut rejetter,

rejetter, comme dit Fuchsius: pource que par sa chaleur, il fait penetrer la froideur des autres. Pour semblable raison, le vin y est mis: toutesfois en son lieu, ie seroy d'aduis que on y mist du vinaigre, & suc de Solanum, de chascun demy liure, à fin qu'il fust plus froid.

D'auantage Myrep. ne specifie la dose de la gresse, & met des herbes de chascune demy once, laquelle quantité ne suffiroit, à celle specifiee, & Base, par Salernitanus, qui m'a occasionné suyure plustost celuy-cy, qu'iceluy.

Cest Onguent a prins le nom de sa base, les bourgeons, ou yeux de Peuplier noir, mis au commencement, & en plus grande quantité qu'autre herbe qui soit, toutes lesquelles y sont mises, pour augmenter sa vertu refrigerante, hormis le Bardana, pour la raison que dessus. La gresse de porc doit estre recente, & nettoyee de ses membranes, & lauee, laquelle icy tient lieu de cire, & huyle, & pour longuement conseruer leur vertu.

DV MESLANGE.

Au mois de Mars faut cueillir les bourgeons, ou yeux du Peuplier noir, la quantité requise, & les concasser au mortier, & y adiouster la gresse recente, & nettoyee (comme dit est) & les mettre dans vn pot de terre vernissé, & les couurir iusqu'au mois de May suiuant: les herbes icy mentionnees plustost ne se treuuent.) Alors seront cueillies, & nettoyees de toute soüilleure, & contuses au mortier, pour ensemble les infuser auec la gresse, & yeux de peuplier, enuiron huict ou dix iours en lieu chaud: puis le tout mis dans vne bassine sur le feu, auec de vinaigre, & suc de Solanum, de chascun demy liure (que reuiendra à la liure du vin mentionné au texte) seront boüillis iusqu'à la consumption quasi d'iceux, & humidité des herbes. Que si lors on ne peut recouurer si grande quantité de Solanum, qu'on en puisse tirer le suc requis; qu'on triple la dose d'iceluy, pour suppleer son deffaut; ainsi il sera plus verd, & plus refrigeratif, qu'auec le vin. Durant leur cuite, les faut continuellement remuer au fonds, auec on pilon de bois, à fin que ne se bruslent, & que plus aisément on cognoisse leur cuite. Apres, on les exprimera à la presse, auec vne forte serpiliere, ou toile neufue, en sorte que rie n'y demeure.

L'Onguent estant froid, sera reserré en son pot, atten-

dant la necessité. Par chascune annee le faut renouueller: autrement sa vertu refrigerante, par le temps se perd, & la chaleur de la graisse surmonte la froideur, & par consequent est inutile.

Vng. Comissæ, D. Gulielmi Varignana.

℞. Cort. Medianæ Castanearum,
Glandium, &
Quercus,
Corticum Fabarum,
Baccarum Myrthillorum,
Hippuris, id est, Caudæ Equinæ,
Gallarum,
Acinorum vuæ,
Sorborum immaturorum, & siccorum
Mespillorum pariter immaturorum, siccorum,
Foliorum Pruni syluestris (vnde fit Acacia nostra.) &
Glaucij (vel huius defectu rad. Chelidonij maioris: quæ suo calore alia subire facit: non est enim verum Glaucij succedaneum: nam Glaucium Aëtio adstringit & refrigerat.
Contusa coquantur in
Aquæ Plantag. lib. octo: vel quant. sufficienti ad medias.
Colatura. sequentia nouies lauentur: recentem Colaturam, singulis vicibus effundendo.
℞. Oleorum Myrthini, &
Mastichini, vtriusque lib. vnam, & sem.
Ceræ albæ, potiùs quàm flauæ, vnc. octo, & semis.
His liquatis, & lotis, insperge sequentem puluerem.
Trochiscorum de Karabe, vnc. duas.
Cort. med. Castanearum,
Glandium, &
Quercus,
Gallarum, singul. vnc. vnam,
Myrthillorum,
Acinorum vuæ,
Sorborum immaturorum, & siccorum, &
Cineris offis cruris bouis, singul. vnc. semis.
Technicè paretur vnguentum vsui reponendum.
¶ Non solùm incipientem abortum prohibet, verùm etiam alui fluxum & hæmorrhoïdas sistit, & laxatos renes roborat.

PARA

PARAPHRASE

CEst Onguent fut premierement composé par Guil. de Varignane, ainsi qu'il l'escrit au chap. 20. traictant la curation des menstrues desmesurées, en la faueur d'vne Comtesse de Vadre, qui en estoit griefuement trauaillée, & par iceluy preseruée d'auortement. La base est de plusieurs medicaments adstringens, dont il est composé : leur vertu terrestre, par la chaleur de la racine de la grande Chelidoine (chaude, & seiche au troisiesme degré) penetre plus profondement, qu'elle ne feroit sans icelle.

DV MESLANGE.

Faut premierement composer l'Onguent des huyles, cire, & poudres, à la fin specifiez : puis, iceluy plusieurs fois lauer, auec la couleure de la decoction, faite des drogues concassées & mises au premier rang, en suffisante quantité d'eau, de Plantin, consumé à la moitié : Pour chascune fois qu'on le lauera, faudra espancher la couleure qu'on y aura mise, & y en mettre de nouuelle, puis il sera resserré au besoin.

Vnguentum Stypticum, D. Fernely.

℞. Gallarum immaturarum,
Nucum Cupressi,
Baccarum Myrthi,
Balaustiorum,
Malicorij, vulgò Psidia,
Corticum Glandium,
Acatiæ veræ, vel nostratis,
Rhois, vulgò Sumach, &
Masticis ana. vnc. vnam.
Omnia exquisitè trita, macerētur circiter dies quatuor, in Succis Mespillorum, & Sorborum immaturorum : deinde lento igne siccentur, & cum
Olei Rosati, Aquæ Aluminosa sæpius loti, lib. vna, & semisse,
Ceræ albæ, vnc. quatuor: fiat Vnguentum vsui reponendum.
¶ Laxiores partes contrahit, ductus viásque coarctat, fluxiones intercipit & repellit : vuluæ, vteri, sedis & intestini prolapsum cohibet, & profluentem sanguinem admodum sistit.

PARAPHRASE.

FErnel au liure septiéme de sa methode curatiue,traicté des Onguents, nous a laissé pour escrit la presente description, laquelle il a composée sur la precedente,descripte par Guil. de Varignane ; & luy a donné le nom de son effect astringent.Il ne cede à celuy en force,& vertu, ains est plus simple,& moins labourieux à composer. Ceux qui auront cestuy-cy en leurs Boutiques, (ce que ie conseille) se pourront passer de celuy-là, sans tenir tant de compositions superfluës:toutefois ie laisse les volontez libres, sans vouloir oster à personne l'honneur, qui luy est deu, mais pour moy ie me seruirois plustost de l'onguent de Fernel, que de celuy de Varignane surnommé *Comitissa*.

DV MESLANGE.

Ensemble faut pulueriser, chasque ingredient, (hormis le mastic qui se doit pulueriser à part fort subtilemēt,) & les infuser l'espace de quatre iours,dās les Sucs,extraicts des Sorbes,& Nesfles verdes,& non encore meures;puis les desseicher à petit feu ; apres les reduire en Onguent auec la Cire blanche,& huyle Rosat,laué plusieurs fois auec eau Alumineuse.Si on ne peut recouurer les deux sucs y mentionnez, que l'on prene au double de celuy qu'on aura en main; ou semblable poids du suc de Poires sauuage ou de quelque autre arbre adstrigēt,& on ne fera mal,parce que c'est vn remede externe, où la seule astriction est requise, pour arrester toute sorte d'euacuation grande,soit du ventre superieur, ou inferieur, hæmorrhoïdes, menstrues, sueurs,& autres.

Vnguentum ad pruritum scabiosum, D. Renoudæi.

℞. Axungiæ Suillæ, succo Scabiosæ sæpiùs lotæ, lib. semissem.
Radic. Oxylapathi, coctæ in Aceto, ad putrilaginem vsque, & per setaceum traiectæ, &
Sulphuris, in succo limonum loti ana vnc. vnam, & semissem.
Vnguenti Populei, succo Inulæ Cāpanæ nutriti, vnc. semissem.
Omnibus in mortario subactis, fiat Vnguentum vsui.

¶ *Serum biliosum & pituitam acrem & salsam mitigat: humores quosuis calidos contemperat, & scabiem & pruritum sanat.*

PARA

PARAPHRASE.

I'Estime que Monsieur Renoud tres-docte,& expert Medecin de Paris soit l'autheur de cest Onguent, pour le moins ie l'ay emprunté du liure 5. de son Antidotaire, chap. 9. où il le descript: & semble qu'il ayt esté tiré de l'Enulatum descrit cy-apres pag. 436. selon Nicol. Prepositus. Il a prins le nom de son effect, au prurit,& gratelle, où il est fort propre. Ie l'ay inseré icy pour ceux qui s'en voudront seruir aux enfans & plus delicats, soyent hommes, ou femmes, pource qu'il n'y entre point d'argent vif.

Le meslange n'est dissemblable à celuy de l'Enulatum, auquel on aura recours.

S'ensuyt des Onguents chauds.

Vnguentum Basilicum minus, D.M.

℞. Ceræ flauæ à sordibus repurgatæ.
Picis naualis, &
Resinæ puræ, singul. lib. dimidiam.
Olei dulcis, lib. duas: aut quantum sufficit, fiat vnguentum.
¶ *Calfacit humectat, dolorem mitigat ac pus mouet, phlegmonis increscentibus vtile.*

PARAPHRASE.

PAul Æginete au liu. 7. chap. 17. compose cest Onguent en forme d'Emplastre, lequel respond au Tetrapharmacum de Gal. composé de cire, poix, resine, & gresse, au lieu de l'huyle, en portions égales. Mesue l'a transcrit de Serapion traicté 7. chap. 28. & d'Auic. liu. 5. traicté 11. lesquels l'ont appellé *Basilicum*, comme royal & grand en vertu. Aucuns l'ont aussi apppellé *Tetrapharmacum*, pource qu'il est composé de 4. medicaments. Le surnom de *Minus*, y est mis à la difference d'vn autre de semblable nom plus composé, qui n'est vsité.

DV MESLANGE.

La cire, resine, & poix noire, nettes de toute ordure (seront hachées par petits morceaux: à fin que soyent plustost

son

fondues,& auec moindre feu en l'huyle d'Oliue. Cela fait, & à demy froid, seront agitez auec vn pilon de bois, iusques à tant qu'il soit roux: à fin de monstrer par là, qu'il differe au grand Basilicum, qui doit estre noir: toutesfois nos Apothicaires n'y regardent de si pres, & sans l'agiter, le laissent auec la couleur noire: ioinct que les Barbiers ignorans ne l'estimoyent bon, s'il estoit d'autre couleur, que noir. Mais les couleurs n'agissent point, ains sont indifferentes aux medicamens, ainsi qu'auons dit cy-deuant en la Theriaque:

Vng. Ἀναληπτικὸν, id est, Reficiens, vulgò Resumptiuum, D.N. Prepositi.

℞ Butyri recentis, lib. vnam.
Ceræ flauæ, potiùs quàm albæ, vnc. sex.
Axungiæ Porci insulsæ, quartarium vnum seu vnc. tres.
Gallinæ,
Anatis, &
Anseris.
Olei Amygd. dul. loco violati,
Chamæmeli, &
Anethini, singul. vnc. duas.
Muscilag. radicis Bismaluæ,
Fœnugræci, &
Lini, aqua Rosarum extractæ, sing. vnc. vnam.
Oesipi humidæ. vnc. semissem, fiat vnguentum.
¶ Emollit, & sine manifesto calore asthmaticis, hecticis, pleuriticis, tabidis ac febricitantibus confert.

PARAPHRASE.

CEst Onguent a prins le nom de son effect: lequel i'ay transcrit de N. Prepositus, & corrigé par l'aduis de Rondelet, fondé sur bonne raison: en substituant la cire iaune, pour la blanche, & l'huyle d'Amandres douces, pour le Violat, & ostant les muscilages froids, astringens, & incrassans: en augmentant les emollians, relaxans, & digerans, de Bismalue, Lin, & Fœnugrec. Quelqu'on dira que suyuant la doctrine de Galien, telle adstriction y est requise, veu qu'on s'en sert au commencement des fluxions, qui tombent

bent en la poictrine. Ie le confesse, mais non si grande,& que celle de l'eau Rose y suffit,comme auons dit au Syrop de Reglisse,pag.45.

DV MESLANGE.

Faut premierement extraire les muscilages de Bismalue, Lin,& Fœnugrec,auec eau Rose:& en iceux encore chauds, y destremper l'Oesipus.Apres,on fera fondre la cire hachee menu,auec les huyles sur les cendres chaudes,ou petit feu: puis on y adioustera le beurre,& graisses nouuelles,& non salees.Le tout à demy froid,on y adioustera les Muscilages (sans les consumer auec les huyles,& graisses: comme en plusieurs autres : pource que leur quantité est fort petite) & l'Oesipus meslez,qu'on reserrera en son pot,au besoin.

Ceux qui auront cest Onguent, se pourront passer de l'Onguent Pectoral, & de Adipibus, descrits en plusieurs dispensaires.

Vng. Dialtheas, D. N. Myrep.

℞. Radicum Bismalue,lib.vnam.
Seminum Fœnugraci,&
Lini,vtriusque lib.dimidiam.
Scilla recentis,quart.vnum,seu vnc.tres.
Singula lota,tritáque triduo macerentur in
Aqua lib.tribus,& dimidia : quarto verò die bulliant,donec in spissentur:mox sacculo inclusa exprimantur.Tunc,
℞. Muscilag.illius percolata,lib.vnam.
Olei,lib.duas, & rursus bulliant ad muccaginis consump. & superstiti oleo,liqua,
Cera flaua,lib.semissem.
Colophonia,&
Resina,vtriusque quart.vnum,seu vnc.tres.
Terebinthina.
Galbani,&
Gummi hedera,aut succi eiusdem,singul.vnc.vnam.
Sic para vnguentum,quod vsui reponatur.

¶ *Calfacit,humectat,lenit,& digerit : intemperiem frigidam tollit, neruorum duritiei prodest, nimiam siccitatem emendat,pleuritidi & aliis affectibus ab humore crudo,musculis adharente,natis medetur.*

PARAPHRASE.

LA base de cest Onguent, est la racine de Guimauue, mise au commencement, dont il a prins son nom : laquelle pour ses grandes vertus, à la curation de plusieurs maladies tant internes qu'externes, a deriué son nom, du verbe Grec Ἀλθαίνω, & Ἀλθέω, *id est, curo, & medeor.*

L'Autheur est Nic. Myr. surnommé Alexandrin, en sa section 3. ch. 49. Ie serois bien d'aduis qu'il fust faict sans Colophone, & Gommes, pource que d'icelle n'auons de la vraye, ains vne broüillee, qu'est la residence de la Terebinthine distillee, pour icelle supposee: ceux-cy pour estre trop chauds, & qu'on les y peut adiouster en tout temps, si la necessité le requiert. Et seroit plus conuenable aux maladies de la poictrine, qu'auec Gommes, & Colophone.

DV MESLANGE.

Premierement faut diligemment nettoyer les racines de Guimauue, nommee des Grecs *Althaa* : puis les concasser au mortier, aussi les semences : & ensemble les infuser auec trois liures & demie d'eau, sur les cendres chaudes, l'espace de trois iours.

Le quatriesme on les fera boüillir assez longuement sur le feu, dans vne bassine de cuiure : puis on les exprimera (auec vne serpilliere) bien fort.

A part, on fera fondre les gõmes de Galbanum, & d'Hedera auec du vin: puis seront coulees, & cuites à la consistence de Miel: ausquelles on adioustera la Terebinthine. Cela fait, on prendra vne liure des Muscilages coulez: qu'on fera boüillir auec l'huyle, dans la mesme bassine bien nette, iusqu'à ce qu'ils soyent consumez, en remuant tousiours auec vn pilon de bois, à fin que ne bruslent, & adherent à la bassine: puis on les recoulera.

En l'huyle chaud on fera fondre la cire neufue, hachee par petites pieces, & la Resine, & Colophone puluerisez, à fin d'estre plustost fondus : puis la bassine estant ostee de dessus le feu, on y adioustera les gommes, meslees auec la Terebinthine, en remuant bellement, iusqu'à ce que le tout soit froid, pour le resserrer au besoin.

Si la Gomme d'Hedera est seiche, & nette, on la pourra subtile

subtilement pulueriser,& adiouster à la fin, (apres le Galbanum, & Terebinthine.) Ceux qui n'auront de la Gomme, qu'ils prennent autant pesant du suc de Hedera muralis.

Vng.Nicotianum, D. Iouberti.

℞. Fol.Nicotianæ contusorum.lib.duas.
Axungiæ Porci recentis,vel lotæ,lib.vnam.
Macerentur simul per noctem,cum pauco vini rubri.
Mane bulliant igni lento, ad vini consumptionem,
Colato expresso,adde
Succi Nicotianæ, lib. dimidiam,
Resinæ Abiegnæ,vnc.quatuor.
Coquantur ad liquoris consumptionem:addendo sub finem,pul.
Aristolochiæ rotundæ,vnc.duas.
Ceræ citrinæ,quantum sufficit,fiat vnguentum.

¶ *Citra dolorem vlcera mundificat, scrophulas emollit & digerit, scabiei & pruritui prodest.*

PARAPHRASE.

CEst Onguent a prins le nom de sa base, la Nicotiane, ou Peton,ou herbe à la Royne,apportee d'outre mer, & donnee à la Royne de France, comme chose digne de Princesse,pour ses grandes & rares vertus, à mondifier les vlceres,quels qu'ils soyent,& sans douleur : mollir,& digerer la matiere scrophuleuse, & desseicher la gratelle en quelque aage & sexe que ce soit. Qui a occasionné les Medecins,& Chirurgiens la mettre en vsage,& composer cest Onguent au profit des pauures. Ceste herbe a esté incogneuë aux anciens Grecs, & Arabes. Pour le iourd'huy frequente,& curieusement cultiuee aux iardins de France.

DV MESLANGE.

Faut concasser au mortier l'herbe recente, & d'vne partie en tirer demy liure du suc:l'autre sera boüillie auec la gresse de porc recente, ou lauee (auparauant infusez auec vn peu de vin clairet, l'espace d'vne nuict)iusqu'à la consomption du vin:puis on l'exprimera. A la couleure on fera derechef boüillir le suc,iusqu'à la consomption:puis on y fera fondre la Cire,& Resine,& la bassine ostee de dessus le feu, & à demie froide, on y adioustera la poudre d'Aristoloche ronde,pour le tout resserrer au besoin.

Mundificatiuum de Resina, D. Iouberti.

℞. Resinæ.
Terebinthinæ,
Olei Rosati, &
Mellis, singul. lib. semissem.
Ceræ nouæ, quartarium vnum, seu vnc. tres.
Myrrhæ,
Sarcocollæ,
Farinæ fœnugræci, &
Lini, singul. drag. sex.
Thuris, &
Mastiches, vtriusque drag. tres: fiat vnguentum.
¶ Vlcera deterget citra dolorem, sarcoticum etiam, & neruoso generi confert.

PARAPHRASE.

M. Ioubert confesse auoir tiré cest Onguent ou Mondificatif de l'Emplastre de Resine, descrit par Guy de Cauliac, au chapitre cinquiesme de son Antid. Ie serois d'aduis qu'au lieu du miel commun, & escumé, on prinst du Rosat à fin qu'il fust plus conuenable en tout ce qu'il promet.

Il a prins le nom de son effect, & le surnom de la Resine, mise au commencement.

L'huyle, & Cire y sont mis pour la forme, ou consistéce.

DV MESLANGE.

Faut subtilement pulueriser (chascun à part) la Myrrhe, Sarcocolle, l'Encens, Mastic, Fœnugrec, & Lin: puis sur petit feu on fera fondre la Resine, & Cire, hachee par petites pieces. Apres, la bassine ostee de dessus le feu, on y adioustera la Terebinthine, & Miel: finalement les poudres, les vnes apres les autres, comme les farines: puis la Myrrhe, & Sarcocolle, puis le Mastic & l'encens à la fin, de peur qu'il ne se grumele, par la chaleur.

Vng. Mundificatiuum de Apio.

Touchant au Mondificatif d'Ache, ie ne le descris, pource qu'on ne le garde aux boutiques, & qu'en tout

temps

temps il se peut facilement preparer, selon l'aduis, & conseil du Medecin, ou Chirurgien expert, qui y adioustent, ce qu'ils cognoissent estre necessaire, selon la nature de la partie affectee, & de l'vlcere, temps, & saison.

Vng. Aureum, D. M.

℞. Olei communis, lib. duas, & semissem: seu vnc. triginta.
Ceræ flauæ, lib. semissem: seu vnc. sex.
Terebinthinæ claræ, vnc. duas.
Resinæ, &
Colophoniæ, vtriusque vnc. vnam, & semiss.
Pulueris Thuris, &
Mastiches, vtriusque vnc. vnam,
Croci, dragmam vnam. Technicè fiat vnguentum.
¶ *Colleticum & sarcoticum dolorem mitigat, & cicatricem accelerat.*

PARAPHRASE.

CEst Onguent a diuerse appellation, comme *Aureum Regis, & Comitis*, tant pour ses rares vertus, dignes d'vn Comte, ou Roy, que pour sa couleur iaune, & semblable à l'or. Le meslange n'est dissemblable à celuy du Mondificatif, cy-deuant declaré.

Vnguentum Apostolorum, D. Auicennæ.

℞. Terebinthinæ,
Ceræ flauæ, potiùs quàm albæ.
Resinæ, &
Ammoniaci, sing. drag. quatuordecim,
Lithargyri, auri, drag. nouem.
Aristolochiæ rotundæ, vel longæ,
Thuris masculini, &
Bdellij, sing. drag. sex.
Myrrhæ, &
Galbani, vtriusque drag. quatuor.
Opopanacis, &
Floris Æris, vel Æruginis, vtriusque drag. duas.
Bdellium, & Gummi, *infundantur in Aceto: tum coque ad mellis crassitiem, & illis adde Terebinthinam,*

Tandem liqua Ceram, & Resinam, cum Olei communis, lib. duabus (hac quantitas, quouis tempore sufficit, & iniice Lithargyrium aliquandiu nutritum (emplastri instar) & extra ignem adhuc tepens; pulueres, & Gummi, cum Terebinthina. Sic concinnatum vnguentum vsui reponatur.

¶ *Vulnera & vlcera contumacia, & fistulas detergendo expurgat, fungosam & carnem mortuam exedit & absumit, & nouam restituit.*

PARAPHRASE.

CEst Onguent a prins le nom des Apostres: non qu'ils en soyent esté les inuenteurs, où qu'ils en vsassent à guerir leurs malades. Car ils n'vsoyent de drogues, ains au nō de Iesus-Christ, nostre Redempteur, qu'ils preschoyent estre le fils de Dieu, & Messie, promis en la Loy par les Prophetes, ils les guerissoyent. Mais du nombre d'iceux, qu'estoyent douze; comme il est composé de douze drogues (sans y cōprendre l'huyle) i'estime Auicenne en auoir esté l'inuenteur, qui florissoit du temps de S. Augustin, l'an de salut 428. car il le descrit au liu. 5. somme 1. traicté 11.

DV MESLANGE.

Souuent on donne cest Onguent en chef-d'œuure, aux Apothicaires qui se veulent passer maistres: pource qu'il est difficile de le reduire en forme conuenable, sans augmenter la Cire, ou Resine à si grande quantité d'huyle requise. Pour y paruenir, faut infuser le Bdellium, s'il est mol, & recent, (sinon le pulueriser comme la Myrrhe, l'Encens, l'Aristol. longue, & Litharge) auec le Galbanum, Ammoniac, & Opopanax, dans du vinaigre, enuiron demy iour, sur les cendres chaudes, augmentant leur dose, d'vne sixiesme partie, pour cause des ordures qui y sont, puis on les fera boüillir. Estant bien fonduës, on les coulera à trauers vne toile, ou estamine, puis seront cuites à la cōsistēce ou espesseur de miel. A icelles encore chaudes, on y adioustera la Terebinthine. Cela fait, la Litharge subtilement puluerisee, sera nourrie auec vne partie de l'huyle requis quelque temps sur le feu petit, comme qui voudroit faire vn Emplastre diachyllon: puis on y adioustera peu

peu à peu le reste : puis la Cire , & Resine grossierement pilees.La bassine ostee de dessus le feu, on y adioustera les Gommes , & Terebinthine , auparauant meslez. Vn peu apres les poudres : comme l'Aristoloche , la Myrrhe : & finalement l'Encens,& Verdet , lequel ne faut augmenter, pour luy donner couleur verde.Car en plus grande quantité,il causeroit par son acrimonie,douleur,& inflammation aux vlceres. Ainsi que doctement Gal.au 3.de sa Methode nous a laissé par escrit.Estant froid, sera gardé au besoin. Voila comme il me semble qu'il faut composer cest onguent, sans y adiouster chose qui soit des doses. Si quelqu'vn sçait quelque autre methode meilleure, & plus facile,qu'il la mette en euidence , pour l'instruction de la ieunesse Françoise. Ceux qui auront cest Onguent en leurs boutiques,se passeront de l'onguent *Cerasees*.

Vnguentum Ægyptiacum, D. M.

℞. *Mellis communis,vnc.quatuordecim.*
Aceti fortis,vnc.septem.
Æruginis æris, vnc.quinque.Coquantur igni lento ad iustam crassitudinem, & reponantur vsui.

¶ *Vlcera antiqua & fistulosa terget, putredinem aufert , saniem absumit, carnem excrescentem & mortuam exedit, non sine sensu doloris ; idque valentiùs præstat quàm vnguentum Apostolorum.*

P A R A P H R A S E.

CEst Onguēt est ainsi appellé,pource que les Medecins d'Egypte en sont esté les inuenteurs , ou comme aucuns estiment pour sa couleur bazanee , commune aux Ægyptiens.Mesue luy adiouste vn surnō de *Magnum* pour ses grandes vertus.Aucuns y adioustent d'Encens,d'autres d'Alun,ce que ne doit faire l'Apothicaire,sans le commandemēt du docte Medecin,ou Chirurgien, pour occasiō à ce le mouuant.Le Miel doit estre crud,& non escumé , à fin qu'il deterge,& desseiche plus,lequel icy tiēt lieu d'huyle, & cire pour donner la forme. Sa vertu desiccatiue est augmentee par le vinaigre,& verdet. De cestuy-cy l'acrimonie est corrigee par la coctiō,& sa couleur verde chāgee en roux,ou bazanee,&moins suspecte aux malades,que laver-

Erreur reprouuee. de. Le vulgaire se trompe, en ce que les tantes, qui de cest Onguent sont ointes, & mises aux vlceres, du soir au matin, & du matin au soir tirees, se trouuent verdes: estimant cela prouenir de la sanie virulente: rien moins, ains du verdet qui se decuict.

DV MESLANGE.

Le vignaigre, & miel ayant vn peu boüilly, on y adioustera le verdet puluerisé, pour ensemble tout cuire, iusqu'à la consomption d'iceluy, & que l'Onguent tienne le milieu, entre mol, & dur, pour plus aisément en couurir les tantes. Estant refroidy sera gardé au besoin.

Vnguentum Inulatum, D. N. Praepositi.

℞. Rad. Inulae Camp. in aceto coctae tusae, & cretae, lib. vnam.
Axungiae Porci veteris, & salsae,
Olei communis, & veteris, vtriusque vnc. tres.
Hydrargyri, id est, argenti viui, &
Terebinthinae clarae, vtriusque vnc. duas.
Cerae nouae, vnc. vnam.
Salis communis, vnc. dimid fiat vnguentum.

¶ *Ad pruritum & ad scabiem, tum siccam, tum humidam, & ad alias cutis foeditates est efficax.*

PARAPHRASE.

IL semble que ceste description aye esté prinse des trois derniers chap. de la section 3. des Antid. de Myrep. Mais par qui, ie ne le puis coniecturer, si ce n'est par Prepos. duquel, ie l'ay transcrit. La base de cest Onguent est la racine d'Enule Campane, de laquelle il a prins le nom. Aucuns craignent son vsage, pour cause de l'argent vif qui y entre: ce qu'ils ne doiuent faire, n'estant iceluy si dangereux que plusieurs doctes ont estimé, ains vtile aux herpés, ou dertres, & gratelles. Prepositus y met seulement deux onces d'Axonges, & nous trois, autant que d'Huyle, auec Fernel, & Ioubert, pour donner plus de corps à la quantité des racines.

DV MESLANGE.

Faut premierement lauer les racines, les concasser, & cuire en quantité suffisante de vinaigre, y adioustant vn peu d'eau pour moderer son acrimonie: puis les piler auec vn pilon de bois, dans vn mortier de pierre, ou marbre, & auec

vne spatule les passer à trauers vn tamis renuersé. Apres longuement sera agité au mortier l'argent vif, auec la gresse de porc, vieille, & salee, en sorte qu'il n'apparoisse: puis on y adioustera la Terebinthine, & sel pulverisé, & l'Onguent fait de l'huyle, & cire fondus ensemble. Finalement l'Enule Camp. preparée, comme dit est, ainsi incorporé, sera gardé au besoin.

Vnguentum Agrippæ, D.N. Salernitæ.

℞. *Radicum Bryoniæ, lib. duas.*
Cucumeris Asinini; lib. vnam,
Scillæ, lib. semissem;
Ireos, vnc. tres.
Filicis,
Ebuli, &
Tribulorum Aquaticorum, sing. vnc. duas.
Radices hæ recentes sint: ter, quaterque lauentur, & contundantur in mortario: & macerentur triduo, in
Olei veteris non rancidi lib. quatuor.
Deinde parum ferueſiant: & in expresso oleo, liquefac
Ceræ Citrinæ, potius quam albæ, vnc. quindecim, in Vnguenti crassitudinem, quod vsui reponatur.

¶ *Non modo emollit, sed & validè attenuat & incidit; & corporis œdemata discutit, & vetera neruorum vitia sanat, renum dolori succurrit, ventrem subducit, & hydropicos iuuat.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Onguent est Agrippa Roy de Iudee, grand amy de l'Empereur Caius Cæsar, surnommé Caligule: autheur Iosephe) lequel pour les experiences qu'il auoit faictes de ses vertus, ne le voulut communiquer à ses disciples. Salernitanus l'a transcrit de Myrepsus. Section 3. chap. 43. changeant seulement les racines de Malues blanches, pour celles de Concombre sauuage: pource à mon aduis, qu'il conuient mieux à l'Hydropisie, à quoy il est approprié par Myrep. que les Malues blãches. Ceux qui sont loing de la mer, & ne pourrõt recouurer de Scilles vrayes, qu'ils prennent le Pancratium assez commun, ou des Oignons fort acres, au double. Et au lieu du Tribule marin,

qu'ils prennent de celuy qui croist aux estang,& riuieres, le fruit duquel estant cuict, est fort sauoureux : & qui ne pourra auoir de l'vn ny de l'autre,qu'il prenne des racines de Panicaut,dit Eryngium.

DV MESLANGE.

Prenez vos racines recentes, & non seiches,que concasserez au mortier,& infuserez 3.iours, ou 7.dans l'huyle: à fin qu'il aye plus d'energie. Apres on les fera moyennement cuire : (car la longue decoction dissipe leur vertu) puis on les exprimera,& dans l'huyle coulé on fera fondre la cire neufue,& non blanche,pour les raisons au commẽcement de ceste section declarees:estans froids, seront resserrees. I'ay experimenté (apres Fernel (ces racines fort contuses,& malaxees auec gresse vieille,sans coction,& apppliquees sur le ventre des malades, auoir plus de force que l'Onguent : c'est, pource que leur vertu se diminue bien fort par la coction.

Vnguentum Aregon, D.N.Salern.

℞.Vtriusque Conizæ,seu Pulicariæ, Maioris scilicet, & Minoris, &
Laureolæ, sing.vnc.nouem.
Nepetæ, seu Calamenti montani,
Fol. Sicydis, seu Cucumeris agrestis, vtriusque vnc.sex.
Radicis Sicydis seu Cucumeris agrestis, &
Ari, vulgò Iarri (vel Iridis cum Myrep.)
Rorismarini,
Maioranæ,
Serpilli, &
Rutæ, sing. vnc.quatuor, & semissem.
Foliorum Lauri,
Sabinæ, &
Saluiæ,
Radicum Bryoniæ, sing.vnc.tres.
Pyrethri,
Euphorbij,
Zingiberis, &
Piperis, sing. vnc. vnam.
Mastiches, &

Thuris, vtriusque drag. sex. (cum Myrep. Nam Salern. habet drag. vij.)
Oleorum Muscelini, seu Moschati; vnc. semis.
Petrolei; vnc. vnam:
Laurini, &
Adipis vrsini, vtriusque vnc. tres.
Butyri, vnc. quatuor.
Cera flaua, vnc. quindecim.
Olei communis, lib. quinque. Sic para vnguentum.
Radices, & herba Maio mense collecta, & purgata, quum recentes sunt: contundantur; & macerentur in Oleo communi diebus septem, cum
Aqua vitæ, vel Vini optimi, lib. vna.
Octauo die coquantur, donec tabescant; & absumpta sit propè humiditas. Deinde in percolato oleo, liqua Ceram: tum adde Butyrum, Adipem, Oleum, Laurinum; Moschat. Petrol. & pulueres, & repone vsui.
¶ *Calfacit, extenuat & digerit: corporis neruorum frigidis affectibus, vt conuulsioni, resolutioni lumborum, articulorum; cholicóq; dolori aptum. Ante inuasionem quartanæ, prodest spinam dorsi & scapulas eo inungi.*

P A R A P H R A S E.

CEst Onguent a prins le nom de son effect: car Aregon signifie *Auxiliare*, c'est à dire, aydant, ou donnant secours, & soulas. Salernitanus l'a emprunté de Myrep. en la section troisiesme, chapitre 48. y adioustant les Racines de Bryonia, & les fueilles de Concombre sauuage, & les deux especes de Coniza: & supposant les racines de Iarrus, & de Cócombre sauuage, pour celles d'Iris, & Althea. Vne chose i'y trouue de superflu, c'est la dose de Pulicaria, laquelle, me semble (auec Cordus, & Fernel) suffit de trois onces, comme des autres herbes de Laurier, &c. & non neuf.

D V M E S L A N G E.

Le meslange est enseigné par l'autheur mesme. A sçauoir qu'il faut cueillir au mois de May les racines, & herbes: les nettoyer, & cócasser au mortier: puis en l'espace de 7. iours les infuser auec l'eau ardent, ou bon vin, & l'huyle commũ vieil, dans vn pot de terre vernissé, sur les cendres chaudes. Le 8. iour on les fera cuire iusqu'à la consomption de l'hu-

midité. Apres on les exprimera au pressoir, dans vn sachet de toile neufue: & en l'huile, on fera fondre la cire: puis on y adioustera le beurre, & la gresse d'Ours, & les huyles de
370. Laurier, & Muscelin (descrit en la precedente section) & de
391. Petrole, finalemẽt les poudres de Pyrethre, Gingembre, Poiure, Euphorbe, Mastic, & Encens, la bassine ostee de dessus le feu, & à demy refroidie, pour le tout resserrer au besoin.

Vnguentum Marciatum mag. D.N. Myrep.

℞. Olei communis antiqui, lib. quatuor.
Ceræ Citrinæ, & non albæ, lib. vnam.
Cymarum Rorismarini florentium,
Foliorum Lauri, &
Rutæ, sing. vnc. quatuor.
Amaraci, potiùs quàm Tamarici, vnc. tres.
Esbrij, seu Ebuli,
Sabinæ,
Balsamitæ, i. Mentæ aquaticæ,
Elelisphaci, i. Saluiæ,
Ocimi, id est, Basiliconis.
Polij montani,
Calaminthes,
Arthemisiæ,
Inulæ Campanæ,
Betonicæ,
Brancæ Vrsinæ,
Spargulæ, seu Aparines Græcorum,
Herbæ venti, seu Anemones syluestris,
Pimpinellæ,
Agrimoniæ, seu Eupatorij Græcorum,
Absinthij Pontici, seu Romani, seu Vulgaris, idem.
Herbæ Paralyseos, vulgò Primulaueris,
Herbæ sanctæ Mariæ, seu Costi hortensis nostratis,
Cymarum Sambuci,
Crassulæ, seu Semperuiui minoris, vel Vermicularis,
Semperuiui Maioris, seu Sedi, vel Aizoi, idem.
Millefolij,
Chamædryos,
Quinque Neruiæ, seu, Plantag. mi. (huius non meminit Salernitanus.)

Cen

Centaurij minoris,
Fragariæ, &
Pentaphylli, singul. vnc. duas, & drag. duas,
Tetrahit, seu herbæ Iudaïcæ, (cum Salernitano : quoniam non habet Myrep.)
Radicis Altheæ,
Cymini, &
Myrrhæ, sing. vnc. vnam, & dimidiam, Salernitanus legit Myrthæ, facilis fuit Typographi lapsus t. pro r, reponentis.
Fœnugræci, &
Butyri, vtriusque drag. sex.
Seminum Vrticæ,
Violarum, &
Papaueris albi, potiùs quàm nigri, cum Salern.
Menta Satiuæ,
Rubiæ tinctorum, (huius non meminit Salern.)
Mentastri, seu Mentæ syluestris, vel Mentæ Sarracenicæ, idem,
Lapathi acuti,
Polytrichi,
Cardiobotani, id est, Carduncelli: seu Cardui benedicti,
Matrisylua, seu Periclymeni, vulgò Caprifolij.
Herbæ Moschatæ (est prima Geranij species.)
Florum Chamæmeli, huius vice Salernit. & eius sequaces, habent Maturellam, seu Solanum,) &
Trifolij acetati (quod Alleluyam nuncupant Pharmacopœi nostri)
Scolopendrij, vel linguæ Ceruinæ, cum Salernitano, (ambo sunt eiusdem facultatis.)
Crispulæ, id est, Buphthalmi, seu Cotulæ non fœtidæ,
Herbæ camphoratæ, i. Abrotani maris,
Styracis Calamites,
Thuris, &
Medullæ Cerui, singul. drag. duas.
Axungiæ Vrsinæ,
Gallinæ, &
Anseris, (hanc prætermisit Salern.) &
Mastiches, singul. vnc. dimidiam.
Olei Nardini, vnc. vnam : legendum potiùs quam ℥.I.
Herbæ, & Radices in Maio mense collectæ recētes, & mundatæ, terātur, & 7. diebus in Vino optimo macerentur: Octauo verò die

rò die coquantur ad medias. Ac tum oleum commune affundatur:rursumque coquatur,dum herba contabescant, ac Vinum prorsus absumptum sit.Deinde colentur, & exprimantur. Oleo liquetur Cera : deinde iniice Butyrum, Medullam, Axungias, & Oleum Nardinum.Denique extra ignem Puluéres Thuris.Mastiches,& Styracis, Concretum vnguentum seruetur vsui.

¶ *Cerebri, neruorum articulorúmque frigidis affectibus, tremori,cõuulsioni,paralysi,arthritidi in primis vtile,praduris tumoribus lienis prasertim emolliendis efficax.*

PARAPHRASE.

SAlernitanus a transcrit cest Onguent de Nic. Myrep. Alexandrin,en la sect.3.chap.46.qui par tout double la dose des ingredïens, lequel dit,auoir esté inuenté, & composé par vn tres-docte Medecin, nommé Martianus, dont il en a prins le nom ; de sorte qu'il le faudroit nommer Martianum, & non Martiarum. Il est surnommé Grand, tant pour ses grandes vertus, que pour le grand nombre des medicaments qu'il reçoit, & pour mettre difference d'auec les autres de semblable nom, non moins composez. Au lieu du Tamaris,apres Ioubert, i'ay supposé la Marjolaine, pource que sa vertu est plus conuenable, à ce que l'inscriptiõ promet:aussi pource que par tout se peut trouuer de Marjolaine recente,& non de Tamaris.Aussi i'ay reduit l'huyle le Nardin à vne once, pource qu'vne dragme, & quinze grains,à si grande quantité d'Onguent, eust esté de peu d'effect.

DV MESLANGE

Du mois de May faut cueillir les racines, herbes, & semences,puis les nettoyer, concasser,& infuser dans vn pot de terre vernisse,auec de bon vin,l'espace de 7.iours sur les cendres chaudes.Le 8.on les fera cuire iusqu'à la consomption enuiron de la moitié du vin : puis on y adioustera l'huyle commun, pour ensemble boüillir, iusqu'à la totale consomption du vin. Apres seront exprimez à la presse, dans vn sac de toile:puis estant remis l'huyle sur le feu, on y fera fondre la cire,apres on y adioustera les gresses,beurre,moëlle,& l'huyle Nardin : finalement estans à demy refroidis, on y adioustera le Styrax puluerisé auec quelques gouttes de vin,de mesme le Mastic.& l'Encens,sans humidité.

dité. Faudra continuer de remuer l'Onguent en la bassine auec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'il soit froid, à fin qu'il ne soit grumeleux, & le reserrer.

Vnguen. Neapolitanum, D.B. Bauderonij.

℞. Axungiæ Suillæ veteris, lib. vnam.
Argenti viui, lib. semissem, seu ℥. viij. si fortiùs requiritur.
Terebinthinæ, aquæ vitæ lotæ, vnc. tres.
Ceræ flauæ, vnc. duas
Oleorum Laurini,
Rutacei,
Petrolei,
Lumbricorum,
Chamæmeli, &
De Spica nostrate, sing. vnc. vnam, & semiss.
Styracis liquidæ, drag. sex.
Euphorbij, subtilissimè triti, vnc. dimid.
Fiat vnguentum, quod vsui reponatur. Si adsint vlcera, vtendi tempore, adde
Lithargyrij aurei, vnc. duas.
Cinabrij, vnc. vnam, & semissem.
Cerusæ, &
Minæ, vtriusque vnc. vnam,
Mithridatij veteris, &
Theriacæ, vtriusque vnc. dimid. & vtere.
¶ *Luem veneream (purgato corpore (purgat, quia per oris expuitionem humor virulentus expuitur, si artus per aliquod tempus, vitatis præcordiis & capite, eo illinentur.*

PARAPHRASE.

CEst Onguent a prins son nom de son effect. Pource qu'il est souuerain à la guerison du mal (surnommé de nos François (de Naples, La base est largent vif, qui combat cõtre tel mal, pluttost de sa forme essentielle, que de sa qualité manifeste. La gresse de porc, & l'huyle de Camomille y sont mis tant pour remollir, & relaxer, que pour plus facilement resoudre l'argent vif. Les autres huyles, pour rarefier les pores du cuir, digerer l'humeur verolique, & iceluy attire du dedans, au dehors par les sueurs: L'huyle de Lumbrics, & la Terebinthine (aydee du secours qu'elle

qu'elle reçoit en la lotion de l'eau ardent (fortifient grandement les nerfs. Le Styrax liquide y est mis pour remollir les tuphes, ou tumeurs dures, qui souuent accompagnent ces pauures verollez. L'Euphorbe sert de vehicule à la base & la cire pour donner corps à l'Onguent, sans laquelle il seroit par trop mol. Le Mithridat & Theriaque y sont mis, pour corriger la virulence de l'humeur verolique. La Litharge, Cinabre, Ceruse, & Mine, y sōt mis pour desseicher les vlceres, quand il y en aura. Autrement ils n'y conuiennent, pource qu'ils bouchent les pores du cuir, & empeschent l'eruption des sueurs, par leur siccité, à quoy plusieurs ne prennent garde au preiudice des malades, & à leur deshonneur. C'est pourquoy ie conseille aux Apothicaires, tenir en leurs boutiques cest Onguent, sans desiccatif: sauf à eux les y adiouster, la necessité le requerant: ou gommes, ou autre medicament tel, qu'il sera aduisé par le docte, & expert, medecin, ou Chirurgien, ayans esgard au temperament du malade, à la saison, à l'aage, au sexe, & aux parties les plus affectées, & si le mal est recent, ou inueteré.

Dv Meslange.

Faut premierement puluerifer subtilement l'Euphorbe, auec quelques gouttes d'huyle. La Litharge, le Cinabre, & la Ceruse chacun à part. D'vne partie de la gresse, sera esteint l'Argent vif, au mortier de brōze, ou auec la sauge. Le reste auec les huyles sera fondu, la cire hachée menu sur les cendres chaudes: puis hors du feu, & à demy refroidis, on y adioustera la Terebinthine, lauee, puis l'Euphorbe, le Styrax liquide, le Mithridat, & Theriaque. Le tout ainsi meslangé, sera adiousté peu à peu au mortier, auec l'argent vif y esteint, pour le tout resserrer au besoin. Les autres poudres aussi y seront adioustees, si le malade est remply d'vlceres, pour les raisons que dessus, autrement non. Ceux qui pour donner corps à cest Onguent, au lieu de la cire, y voudront mettre des moyens d'œuf endurcis, le pourront faire, pourueu qu'ils soyent bien agitez au mortier, autrement l'Onguent seroit grumeleux, & de mauuaise grace.

Vng. Citreum. D. N. Myrepsi.

℞. *Caphuræ è China allatæ, drag. vnam.*
Marmoris albi, &

Boracis,

Boracis, vtriusque drag. duas.
Amianti, (huius penuria sume tantundem Aluminis plumæ)
Vmbilici Marini, seu Belliculi, & Bellerici, idem.
Tragacanthi albi,
Amylli,
Crystalli,
Antali,
Dentali,
Thuris albi, &
Nitrij, sing. drag. tres.
Coralli albi, vnc. dimidiam.
Gersæ, seu Cerusæ ex Dracuntio minore preparatæ, vnc. vnam.
Cerusæ ex Venetia, vnc. sex, horum fiat puluis.
℞. *Adipis Suilli salis expertis, ac recentis, lib. vnam, & semiss.*
Seui Caprini, vnc. vnam.
Adipis Gallinacei, vnc. vnam.
Adipes in duplici vase liquentur In iis macerentur, & leniter coquantur
Citrea mala duo, minutim concisa.
Deinde Adipes colentur, & in his omnia curiosè trita iniiciãtur, & rudicula subigantur : nouissimè Borax, & Caphura tenuissimè trita, inspergantur. Coctum sic vnguentum ac concretum, repono. Satius fuerit pul. habere in officina, & vtendi tempore præparare, vt docui. Nam tempore rancescit, & candorem amittit.

¶ *Papulas ex bile aut pituita salsa in cute præsertim faciei erumpentes delet, impetigines, liuores & lentigines tergit, fœdas cicatrices aufert, ac oculorum rubores & cutaneos affectus sanat.*

PARAPHRASE.

SAlernitatus ne differe d'auec Myrepſ. qu'en la doſe de l'Amiantum, mettãt vne once, pour trois drag. Par ceſte deſcription, comme en pluſieurs autres. Myrep. ſect. 3. ch. 42. demonſtre aſſez auoir eſté peu verſé en la langue Latine, & cognoiſſance des medicaments, & qu'il a tranſcrit ces Antidotes, tant des Autheurs Grecs, & Latins que Barbares, qui l'auoyent precedé, en retenant leurs appellations: comme Amiantum, Antali, Dentali.

Pour l'Amiantum, on prendra l'Alum de plume, attendant qu'on puisse recouurer du vray de l'Isle Eubee, à present Negrepont, & qu'on puisse sçauoir au vray que c'est. Pour Antali, & Dentali qui ne sont pierres, ains petites coquilles, qui se treuuẽt au riuage de la mer, à ceux qui ne les cognoissent, ou en sont loin, & n'en peuuent recouurer, qu'ils prennent semblable poids de Porcelaine, qui sont assez cogneuës, & à bõ marché, ou de Nacres, ou autres coquilles blanches, qui ont semblables vertus qu'iceux. Le

Dentali quid. Dentali est quasi semblable à la Porcelaine, hormis qu'il est plus pointu à la forme d'vne dent Canine, dõt il a prins le nom, & est d'vne substance plus dure. *Antali quid.* Antali ressemble au Purpura de Dioscor. pource qu'il est creux, & estant rõpu, a comme de petites veine, & droites, finissant en pointe: de temperament froids, & secs. *Gersa que c'est.* Gersa est vn mot deprané de Cerusa, qui se fait auec les racines de Dracuntium minus, ou Serpentaria de Diosc. ainsi qu'enseigne Platear. au Commentaire qu'il a composé sur l'Antidotaire de Saler. & apres luy Cordus, & Fuchse en leurs dispensaires. Ceux qui ne pourront recouurer telles racines, qu'ils prennent de celles d'Aron, ou Iarrus assez frequent, & cogneu de tous, & de quasi semblable vertu, que la Serpentine, ou couleurée petite. *Bellericus que c'est.* Le Bellerici pour la similitude qu'il a à vn nombril, est appellé *Vmbilicus marinus*, dont il s'en trouue assez à Marseille, Lyon, & ailleurs.

Du Borax. Nos Apothicaires, tant icy qu'ailleurs, se seruent du Borax, dont les Orfeures se seruent à souder l'or, fort differẽt au naturel, & artificiel par Dioscoride descrit au liu. 2. ch. 74. parlant de l'vrine, & au liu. 5. chap. 64. & apres luy, Galen. au liu. 9. des Simples.

Touchant au Canfre, ceux qui en voudront sçauoir l'histoire, qu'ils lisent Auicenne, Serapion, & Garcia du Iardin, & Matthiole, sur Dioscoride, desquels ils en apprendront ce qu'il faut sçauoir, lequel est icy mis pour vehicule aux autres. Cest onguent a prins le nom des Citrons qui y entrent, & ne se doit appeller *Citrinum* : (car il n'est Citrin) ains Citreum.

Icy les gresses suppleent le deffaut de l'huyle, & cire: lesquelles se mesleront auec la poudre, lors qu'on s'en voudra seruir, & non plustost, pource que l'Onguẽt se ranciroit, &

perdoir sa couleur blanche peu de temps apres,& ne seroit si plaisant,appliqué sur la face des plus delicates.

A ces fins suffira tenir la poudre faicte,& pour vne dragme y mesler vne once de gresse pour le moins:car qui y mettra plus,l'onguent en aura plus de vigueur.

Aucuns sans prendre tant de peine,incorporent la poudre auec la quadruple de Pomade, & y adioustent vn peu de suc de Citrons,& ce auec heureux succez.

DV MESLANGE.

Ensemble on peut subtilement pulueriser le Marbre, Corail blanc,le Cristal; les Coquilles,dans vn mortier de marbre,& pilon de fer.A part faut pulueriser l'Amydon,le Tragacanth blanc,clair,& net(autant que le peser,à cause du dechet)l'Encens,le Borax, & Canfre, Amiantum, ou son succedanée l'Alun de plume.

La Ceruse se frie sur vn tamis renuersé,vn papier net mis au dessus. Le Gersa se puluerise aussi à part:puis toutes les poudres se meslent au mortier,& se gardent au besoin.Que s'il est question paracheuer l'Onguent, on choisira des gresses requises, recentes, fonduës sur petit feu, & dans icelles infuseront, l'espace d'vne nuict, deux Citrons hachez par petites pieces,soit écorce,poulpe,& suc,& le iour suyuant,au pot de terre vernissé (où ils auront infusé) seront cuits,& coulez dãs vne terrasse vernissée,ou plat d'étain creux, & non dans vne bassine : pource que le cuyure facilement change la couleur blãche.Apres auoir vne spatule de bois en remuant doucement les poudres,serõt mélez,le Borax,& Canfre à la fin.Ainsi tel Onguent sera resserré au besoin. Auant l'vsage d'iceluy,seroit bon lauer la face de quelque decoctiõ detersiue:puis l'oindre de l'Onguent,& la couurir d'vn linge blanc,& ainsi continuer tous les soirs,iusqu'à ce que les taches fussent ostées.

Vnguentum de Arthanita maius,D.M.

℞.Succi Cyclamini,seu Arthanitæ,lib.tres.
Olei Irini,lib.duas.
Succi Cucumeris Asinini, &
Butyri Vaccini,vtriusque lib.vnam.
Polipodij,lib.dimidiam:seu vnc.sex.

Pulpa

Pulpæ Colocynthidis, vnc. quatuor.
Euphorbij, vnc. semissem. Sicca hæc tria, tere, & macera dies octo, succis, Oleo, & Butyro in vase vitreo angusti oris, bene obturato. Post semel ferueſac.
Cola, deinde adde sequentia duo, Aceto dissoluta.
Sagapeni, aureos quinque: seu scrup. viginti,
Myrrhæ, aur. duos: seu scrup. octo.
Bulliant simul, agitando cum fuste ad succorum ferè consumptionem. Tunc proiice super ea
Ceræ flauæ, vnc. quinque.
Fellis Taurini, aureos quinque: seu scrup. 20.
Tandem liquata Cera, adde sequentium Puluerum,
Scammonij,
Aloes,
Mezereon, seu Cocci Gnidij, vel Sem. Thymeleæ, idem.
Colocynthidis, &
Turbith, sing. aur. quinque, scrup. viginti.
Salis Gemmei, aur. tres: seu vnc. dimidiam.
Euphorbij,
Piperis longi,
Zingiberis, &
Chamameli, sing. aur. duos: seu scrup. octo.
¶ *Illitum stomacho vomitu purgat; hypochondrio autem inunctum, aluum deiicit: ob id hydropicos mirè iuuat, serosum humorem largè vacuando: vermes quoque enecat & educit: adhibetur iis, qui purgans medicamentum sumere nequeunt.*

PARAPHRASE.

MEsue descrit cest Onguent, au liure des Medic. purgatifs, au chapitre de Arthanita: comme aussi en son Grabadin, y adioustant de plus, de Canelle deux aurées: & demy once d'Euphorbe, en la decoction, ce qui ne m'a semblé bon. Il l'attribue à l'Alexandre, si c'est Myrep. surnommé Alexandrin, ou autre de semblable nom, ie ne le puis asseurer, ne l'ayant sceu trouuer en aucune des sections dudit Myrep. qui me faict estimer estre quelqu'autre, duquel les œuures ne sont paruenus iusqu'à nous, ou que nos exemplaires sont moins complets que ceux que Mes. auoit.

Cest Onguent a prins le nom de sa base, la racine d'Arthanita des Arabes, nommee des Grecs, & Latins, *Cyclaminus,*

nus, & du vulgaire, *Cyclamen*, & *Panis Porcinus*. Sa vertu purgatiue est augmentee par le suc de Concombre, Asinin, Colocynthe, Scammonee & fruict du Thymelea.

Leur celerité est reprimee par le Polypode, Turbith, & Aloës. Leur nuisance est corrigee, par le Sagapenum, Myrrhe, & Sel Gemmé. L'huyle, beurre, & Cire domptent leur acrimonie, & donnent corps à l'Onguent. Le fiel, & Euphorbe tant en la decoction, qu'en la poudre, y seruent de vehicule. De sorte qu'on ne doit craindre son vsage, & le rejetter, (comme aucuns preschent) estant vn remede exterieur, & si bien proportionné, comme il est. Ioinct que les Doctes s'en sçauent ayder, apres les vniuersels, & selon les aages, sexes, saisons, & temperaments des malades, auec heureux succez, & non les imperites broüillons.

Du Meslange.

Faut curieusement concasser le Polypode, & Euphorbe, & inciser fort menu la Colocynthe, puis ensemble les infuser, auec les sucs, l'huyle, & beurre, dans vn pot de terre vernissé, & estroit d'emboucheure, sur les cendres chaudes, enuiron huict iours. Durant ce temps on fera tremper à part, le Sagapenum, & Myrrhe dans du vinaigre; & la poudre, comme s'ensuit sera faicte.

Ensemble faut pulueriser le Turbith, Gingembre, & la Colocynthe hachee menu, la Camomille, le Mezereon, & le Poyure long. A part chacun, la Scammonee, l'Aloé, l'Euphorbe, Sel Gemmé, puis seront toutes meslees ensemble.

Le neufiesme iour, & au mesme pot, on fera boüillir ce qui sera dedans, deux ou trois boüillons. Apres on les exprimera: puis on y adioustera en la couleure, le Sagapenum, & Myrrhe, qu'on auoit infusé au vinaigre à part, pour le tout ensemble cuire, iusqu'à la (quasi totale) consomption, tant des sucs que vinaigre, en remuant continuellement auec vn pilon de bois: puis on y adioustera la cire neufue hachee, & icelle fondue, & la bassine ostee de dessus le feu, on y adioustera le fiel, & peu à peu les poudres: estant froid sera resserré.

Le surnom de Grand y est mis à la difference d'vn autre de semblable nom, moindre en vertu, en nombre de medicaments, & artifice.

Vnguentum Splenicum, D.B. Bauderoni

℞. Gummi Elemi, &
Succi Nicotianæ maioris, ana. vnc. vnam.
Olei Hyperici, vel Sambuci, vnc. semissem,
Resinæ,
Gummi Ammoniaci, Aceto Capparorum soluti, & cocti, &
Ceræ flauæ, ana, drag. duas. Liquatis extra ignem, iniice
Pulueris Aristolochiæ rotundæ, &
Longæ,
Cyclaminis, (panis Porcinus vulgò) ana, drag. vnam.
Fiat vnguentum, vsui reponendum.

¶ *Vim habet malacticam, resoluit, aperit & roborat splenem induratum præmissis vniuersalibus.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Onguent l'a surnommé fort bien du nom de la partie, à laquelle il s'adapte, comme luy estant propre: ie l'ay trouué parmy les papiers de mon Pere, dans vn traicté qu'il a faict *de affectibus splenis*; & estime qu'il soit de son inuention, & experience; pour le moins, ie ne l'ay peu voir ailleurs: l'examinant de pres, i'ay cogneu qu'il merite tenir rang en sa Paraphrase, pour desoppiler, & remollir les durtez de la ratte. Sa base est la Gomme dicte Elemi, la faculté remollitiue d'icelle est augmentee par la Gôme Ammoniaque, c'est à dire, venant de Ammon (qu'est vn temple en Lybie, où Iupin estoit adoré en forme de Belier.) où elle croist en quantité. Les poudres du Cyclamen, & Aristoloches y sont mises, tant pour eschauffer, inciser & attenuer les matieres crasses, & visqueuses, cause des obstructions, & duretés, aydees tant par le suc de Nicotiane, ou Petum, qui reschauffe, absterge, & discute les vents; que par l'huyle d'Hypericum, lequel par sa chaleur fond, & dissoud les humeurs endurcis, & espais, comme par sa tenuité de parties: auec le vinaigre de Cappres, il incise, attenuë, fait penetrer, & empesche l'exhalation des autres par son humidité oleagineuse. La Resine y entre, partie pour remollir, eschauffer & digerer auec les autres; partie pour donner forme à toute la composition, auec la cire iaune

Dv Meslange.

Il faut fondre la Gomme Elemi, auec le suc de la grande Nicotiane (ou Tabacum, & Petum:) & la Gomme Ammoniac auec le Vinaigre, où les Cappres trempent. Puis auec l'huyle d'Hypericum, faire foudre la Resine, & Cire, y adioustant les Gommes fondues, & cuittes: finalement hors du feu, on adioustera les Poudres pour le tout garder au besoin. De cest Onguent on en peut faire vn Emplastre, en y adioustant vn peu de Terebinthine, diminuant la dose de l'Huyle, & augmentant celle de la Cire, & Resine.

Ie laisse plusieurs autres Onguents, qui ont esté, & ne sont plus en vsage: ou pource que leur vertu est peu dissemblable aux precedens, & qu'on s'en peut passer. Suffit d'auoir descrit les principaux, & enseigné le ieune Apothicaire, & encore peu exercé à trauailler methodiquement. Parlons maintenant des Cerats & Emplastres.

TRAICTTE' DES CERATS

EN GENERAL.

LE Cerat est appellé des Grecs κηρώτη, & κηρώλιμον: pource qu'ils le composoyent auec esgale portion d'huyle, & cire. Despuis, comme encore pour le iourd'huy, on y adiouste Colophone, Resine, Terebinthine, Gõmes & moëlles, gresses, larmes, sucs, poudres, &c. selon l'intention diuerse de celuy qui l'ordonne: pource la dose de la cire, sera laissee au iugement de l'expert Apothicaire: car s'il y entre Terebinthine, gresses, & Gommes: ou que ce soit en Esté, & que la cire soit recente, & grasse, y faudra moins d'huyle: encore moins s'il y entre des poudres, & que ce soit en hyuer, la cire vieille: à fin qu'il soit de consistence conuenable.

Aucuns ont limité la dose de la poudre à vne dragme, & demie, pour chascune once d'huyle, & la moitié moins de Cire que d'huyle: & pour les Emplastres portion esgale. Ce qui ne s'obserue tousiours: ains s'augmente, ou diminue selon la force qu'on en pretend.

Ce remede doit tenir le milieu entre Onguent, & Emplastre: c'est à dire, nõ si mol qu'iceluy, ny si dur que cestuy,

cy, à fin que par la chaleur il ne fondist si-tost que l'Onguent appliqué sur la partie malade, & qu'il n'empeschast la perspiration en resserrant,&comprimant le cuir,& muscles seruans à la respiration, & exhalation de la matiere y cotenuë,comme il feroit,s'il estoit dur cõme l'Emplastre.

Traicté des Cerats en particulier.

Ceratum album refrigerans, D. Galeni.

℞. Ceræ albæ elotæ,& non flauæ,vnc.vnam.
Olei Rosati Omphacini,vnc.tres:aut 4.si mollis.
Liquentur simul in vase duplici: refrigerato, affunde paulatim in mortario,aquæ frigidissimæ, quantum absorbere poterit subigendo,& percutiendo.Postremò adde Aceti clari, & tenuis parùm, vt pote ℥.ß aut circiter.
Non debet hoc Ceratum eo vsque super partem affectam manere,dum manifestè incaleat: sed subinde assiduè mutari. Hac Gal.

¶ *Valet ad phlegmonas,erysipelata,herpetas,carbunculos,phygethla, omnémque intemperiem calidam,febrientibus quoque multùm conducit,si hypochondriis superponatur.*

PARAPHRASE.

CE Cerat,ou Onguent,est descrit par Galien au liure 1. des Simp. cha 6.& au 10.de la Meth.lequel pour estre simple, & peu different à la nature des Onguents, lauons mis incontinent apres,& au commencement des Cerats.Il a prins le nom de sa couleur,& le surnom de sa qualité refrigerante. Ceux qui le desireront plus froid, au lieu de l'eau froide,qu'ils le lauent auec sucs de Plantin,Morelle, Laictues,Pourpier,&c. & si encore plus ils y adiousteront d'Opium. Ce que toutesfois ne doit faire l'Apothicaire, sans le sceu, & expres commandement du docte & expert Medecin.

Il est meilleur qu'il soit faict au temps de la necessité, que le garder faict en la boutique: pource par le temps la vertu refrigerante icy requise,se perd.

DV MESLANGE.

Faut fondre la cire blanche,en l'Huyle Rosat Omphacin,sur d'eau chaude,ou sur la chaleur des cendres:puis les ietter

ietter dans vn mortier,& estans froids, les agiter, & souuent lauer auec eau froide, & sur la fin, auec vn peu de vinaigre Rosat.

L'vsage selon Galien est, l'estendre sur linges blancs,& l'appliquer sur la partie eschauffee,& souuent le renoueller,& n'attendre qu'il soit eschauffé,& continuer iusqu'à ce que l'inflammation soit moderee : alors faudra cesser, de peur d'esteindre(auec l'inflammation) la chaleur naturelle de la partie, au preiudice des malades, & des-honneur de ceux qui l'appliquent.

Ceratum Santalinum, D.M.

℞. Olei Rosati loti (vt sit præstantius) libram vnam.
Ceræ albæ, dragmas triginta.
Pul. {
Rosarum rub. drag. duodecim,
Santali rub. drag. drag. decem.
Santali albi, &
Citrini, vtriusque drag. sex.
Boli Armeni, drag. septem.
Spodij, vnc. semissem.
Caphuræ, drag. duas. Fiat Ceratum.
}

¶ *Plegmonas & omnes intemperaturas calidas ventriculi, hepatis, & aliarum partium exustiones efficacissimè compescit.*

PARAPHRASE.

CE Cerat a prins le nom de sa base, les trois Santaux: l'huyle & cire y sont mis pour luy donner corps;& le Canfre pour vehicule à la base: les autres y sont mis tant pour augmenter sa vertu refrigerante,& corroboratiue des visceres.

DV MESLANGE.

Ensemble faut puluerifer les Santaux, & les arrouser de quelques gouttes d'eau Rose, & sur la fin y adiouster les Roses. Chacun à part faut puluerifer le Bol, Spode, & Canfre: puis les mesler ensemble auec les Santaux, & Roses. Apres on fera fondre la cire blanche auec l'huyle, sur eau chaude, ou cendres chaudes: puis ostez de dessus le feu, & à demy refroidis, peu à peu on y adioustera les poudres, pour le tout resserrer au besoin, dans son pot bien couuert.

Si l'huyle Rosat n'est Omphacin, ou recent, ains vieil, le

faut lauer plusieurs fois auec eau tiede, & à icelle separée, on y fondra la cire, comme dit est. Que si la cire n'est blanche, ains Citrine, que les auaricieux Apothicaires preferent à icelle, pource qu'elle n'est si chere, & que l'Onguent est rouge, qui couure la couleur, à tout le moins qu'ils la lauent souuent auec eau tiede, puis froide: à fin que les malades Medecins ne soyent frustrez du fruict qu'ils en pretendent. Car la cire blanche, aussi bien qu'aux Onguents, est meilleure aux Cerats refrigerans, que la iaune: au contraire, la ieune est meilleure aux chauds, que la blanche.

Ceratum Stomachicum, D. M.

℞. Olei Rosati completi, lib. vnam, & semissem.
Ceræ flauæ, & puræ, vnc. quatuor.
Puluerum Rosarum, &
Mastiches, vtriusque drag. viginti.
Absinthij Pontici maioris, drag. quindecim.
Nardi Indicæ, drag. decem.
Ceræ, & Oleo igniliquatis, sæpè lauentur Aqua Rosarum. Iterum liquata lauentur aquis partibus Vini austeri, & Succi Cydoniorum, cum pauco Aceto, Postremò reliqua puluerata misceantur, & fiat Ceratum, quod a sui reponatur.

¶ *Ventriculum & hepar roborat, coctionem iuuat, flatus absumit, crudos humores coquit, appetitum excitat, & vomitum compescit.*

PARAPHRASE.

Mesué a retiré ce Cerat du liu. 8. de la Methode, & liure 8. des medicaments locaux de Galien, en changeant les Roses pour l'Aloë & les fueilles d'Absinthe, pour le suc: le Nard Indique, l'huyle & cire pour l'Onguent Nardin: & augmenté la dose du Mastic. Voylà comme s'est gouuerné Mesué. Le nom luy est imposé de la partie(pour le tout) à quoy il est approprié: car (à parler proprement) l'estomach est l'orifice superieur du ventricule.

DV MESLANGE.

Faut fondre la cire neufue, auc l'huyle Rosat complet: puis les lauer plusieurs fois auec eau Rose. Apres on les refera

fera fondre, & relauera auec esgales portions de suc de Coings, & vin adstringent, auec vn peu de vinaigre. Cela faict, on y adioustera les poudres faictes, comme s'ensuit.

Le Nard Indique incisé, l'Absinthe, & Roses se pulueriseront ensemble, & le Mastic à part. Le tout ainsi meslangé, sera gardé au besoin.

Ceratum Oesypatum Galeno ascriptum, D. M.

℞. Oesypi, drag. 80 seu vnc. decem.
Oleorum Chamameli, &
Irini, vtriusque vnc. sex.
Cera flaua, vnc. tres.
Mastiches, &
Terebinthina, vtriusque vnc. vnam.
Resina, vnc. dimidiam.
Spica Nardi, drag. duas, & dimidiam.
Croci, drag. vnam, & semissem. Si quis addiderit, Ammoniaci, vnc. vnam, &
Styracis calamites, vnc. semissem; efficacius erit ad emolliendum tumores duros: & quacunque alia Pauli, & Philagrij pollicentur, praestabit. Rondeletius.

¶ *Emollit, digerit tumores duros, hepatis, splenis, vteri, neruorum, iuncturarum & aliarum partium, estque anodynum.*

PARAPHRASE.

Mesué refere ce Cerat à Galien sa Methode, liure 14. lequel a prins le nom de sa base l'Oesype, que nous auons mis au commencement, & l'Autheur à la fin.

Ceux qui voudront luy donner plus de force, & qu'il supplee le deffaut de celuy de Paulus, & Philagrius, qu'ils y adioustent l'Ammoniac, & le Styrax Calamite.

DV MESLANGE.

Le Mastic, Nard Indique, & Saffran, se pulueriseront chascun à part: puis seront meslez. Apres sur les cendres chaudes on fera fondre la cire neufue, & netre, & Resine dans les huyles: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y dissoudra l'Oesype auec vn pilon de bois, la Terebinthine,

& Ammoniac,auparauant fondu en vinaigre, cuit en consistence de miel. Finalement les poudres, & Styrax pulueriſé à part,en remuant touſiours,iuſqu'à ce qu'il ſoit froid, pour le reſſerrer au beſoin.

Ceratum de Arnogloſſo, D. Gal.

℞. Foliorum Plantaginis maiores,
Panis Syncomiſti, id eſt, à furfure non omninò purgati, &
Lentium contuſarum, ſing. pares portiones.
Coquantur in aqua ſufficienti, Deinde piſtentur in mortario marmoreo, & ſuper cribum cernantur. Vtendi tempore præparandum erit. Auic. lib 4. fen. 3. tractatu primo, c. 10. addit Gallas. Serapio verò, tract. 5. cap. 22. non diſſentit à Gal.
¶ *Refrigerat, repellit & modicè digerit: ob id incipienti carbũculo auxiliatur, præmiſſa phlebotomia & exonerata aluo.*

PARAPHRASE.

CEcy, à parler proprement,n'eſt vn Cerat, ny Emplaſtre ores que Serap. & Auic. aux lieux preallegüez, l'ayent ainſi nomé: ains vn Malagme,me,ou Cataplaſme, tãt,pource qu'il n'y entre de cire,que pource qu'il n'eſt de cõſiſtence dure,comme doit eſtre l'Emplaſtre,pour la quelle ie l'ay mis au rang des Cerats: comme auſſi le ſuyuant. Auic. y adiouſte de Galles,autãt que des autres. Il ne ſe doit preparer ſinon lors qu'on s'en doit ſeruir: pour ce que nouuellement faict,il a plus de vertu que vieil: & qu'en tout temps,facilement on peut recouurer du Plantain, que les Grecs appellent *Arnogloſſum, id eſt, Lingua Agnina & Plantago*, qu'eſt la baſe,dont il a prins ſon appellation.

Panis Syncomiſtus,ainſi nommé des Grecs,& celuy qu'on faict de farine,par vn gros tamis paſſée,& qui tient le milieu entre le pain blanc & le vulgaire,duquel vne partie du ſon a eſté oſtée. Les habitans de ce lieu l'appellent Oferain.

DV MESLANGE.

Faut concaſſer les Lentilles & inciſer le Plantin, puis enſemble les cuire en quantité ſuffiſante d'eau: puis eſtans à demy cuits,on y mettra eſgale portion (que de l'vn d'iceux) de pain faict de farine de fromẽt entiere,non du tout purgée du ſon. Le tout fort cuit, ſera pilé dans vn mortier de

de marbre,& passé à trauers vn tamis renuersé, auec vne spatule;& tiede appliqué sur les anthrax,ou charbons pestilentiels. Si quelqu'vn commande y adiouster de Galles (semblable poids que des autres) estans concassées, on les cuira auec le Plantain,& Lentilles,& fera-on comme dit est.

Ceratum de Crusta Panis, D.B. Montagnana.

℞. Crustæ Panis tostæ, & in Aceto maceratæ, vnc. duas.
Oleorum Mastichini, &
Cydoniorum, vtriusque vnc. vnam.
Pulueris Mastiches,
Menthæ,
Spodij,
Coralli rubri,
Santali albi, &
rubri, singul. drag. vnam.
Farinæ hordei, quātum sufficit, fiat Ceratum: vel Emplastrum vtendi tempore præparandum.

¶ *Vomitum sistit sua adstrictione, & ventriculum roborat.*

PARAPHRASE.

Cestui-cy est de mesme nature que le precedent, à sçauoir qu'il n'est Cerat, ny Emplastre: ains vn vray Cataplasme, ores que Montagnana mesme, au chap. 2. de son Antidotaire, l'appelle Emplastre.

Il a prins le nom de sa base, la crouste de pain rostie, l'astriction de laquelle est augmentée, par les poudres. Le vinaigre leur sert de vehicule, & les huyles, & farine pour leur donner corps.

Si on y adiouste vne once de cire, il en sera plus solide, & plus aysé à mettre en Magdaleons.

DV MESLANGE.

Faut rostir sur les charbons allumez, la crouste du pain, & toute chaude la laisser tremper en fort vinaigre, iusqu'à ce qu'elle soit tēdre: puis on la pilera au mortier, & passera sur le tamis, comme auons dit au precedent. Apres on fera fondre la cire auec les huyles: puis le pain ainsi passé, sera incorporé auec les poudres, & farine d'orge, ce qu'il en faudra, pour le rendre, de telle forme qu'on voudra, soit Cerat, ou emplastre.

SECTION III.

Des Emplaſtres.

De Emplaſtris in genere.

EMPLASTRE entre les remedes externes, eſt le plus ſolide de tous. Son nom vient du Grec, ἐμπλαστὸν, de ἀπὸ τοῦ ἐμπλάττειν: comme qui diroit, former en maſſe tournant d'vne part, & d'autre: comme dit Gorræus, bouchant les pores du cuir, auquel par ſa lenteur il adhere.

Les derniers Grecs y ont adiouſté vne R, que les Latins ont retenuë, auec la declinaiſon neutre, & laiſsé la feminine: prononçans τὸ ἔμπλαστρον, *hoc Emplaſtrum* & *non* ἡ ἔμπλαστρος, *hæc Emplaſtrus*. Ce genre de remede, par les anciens a eſté excogité à mon iugement, à fin qu'il ſeiournaſt plus à la partie ſans ſe fondre, que les Onguents & Cerats cy-deuant declarez: auſſi pour corroborer, & deſſeicher, adſtraindre ou mollifier, conſumer, & digerer les humeurs, qui en icelle ſeroyent retenus, & pour longuement conſeruer leur vertu.

Les modernes s'accordent auec Paul. Æginete, liu. 7. ch. 17. qu'il ſe compoſe de toutes les parties des plantes, des mineraux, terres, cendres, coquilles, des excremens, des animaux entiers, & de leurs parties. Les vns y ſont mis, pour donner corps, pluſtoſt qu'augmenter la vertu: comme l'huyle, la cire, la Litharge, &c. pource, leur doſe ſouuent n'eſt ſpecifiée, ains laiſsée à la diſcretion de l'expert Apothicaire. Les autres y ſont mis, pour diſtribuer la vertu des terreſtres au loing, ou profondemẽt: comme eau, vin, vinaigre, ſuc liquide, &c. Les autres pour l'vn, & l'autre: comme ſont les poudres qui donnent corps & augmentent la vertu de l'Emplaſtre. Ie laiſſe l'odeur, & couleur tant recommandée des anciẽs, & modernes. Icy on doit noter, que les poudres ne doiuent eſtre ſi ſubtiles, que pour les Onguents.

De Emplastris in specie.

Empl. Album coctum, seu de Cerusa, incerti autheris.

℞. Olei Rosati completi, lib. duas.
Cerusæ, lib. vnam, & semissem.
Ceræ albæ, vnc. quatuor.
Coque vasi stãnato, vel plumbato terreo, igni lento in massam ex qua formentur Magdalia vsui necessario.
¶ Succurrit excoriatis à calceamento, scapellatione, vel ab alia causa.

PARAPHRASE.

LA base de cest Emplastre est la Ceruse, dont il prend le nom, & la couleur: l'huyle y sert de matiere, & la Cire pour luy donner corps, & le rendre gluant. Paul Æginete au liu. 7. chap. 17. & Myrep. en la section 10. chap. 119. y adioustent d'Amydon, Litharge, & aubins d'œufs, & varient au poids: ce que ne doit faire l'Apothicaire, s'il ne luy est exprez commandé. Christophorus, & Ioubert sont d'aduis le composer auec egales portions d'huyle, & Ceruse, sans Cire, Litharge, ny autre chose. Ainsi, il est plustost cuit, & plus blanc: aussi n'est-il si gluant, & adherant à la partie, & peu de temps aprés il deuient si sec qu'on ne le peut estendre: Ainsi que l'auons transcrit de Cordus: il est d'vne bonne consistence, & tres-souuerain, en tout ce qu'il promet, qui me fait conseiller aux Apothicaires, de plustost suyure ceste description, qu'autre qui soit.

DV MESLANGE.

Premierement quand l'Apothicaire veut composer cest Emplastre, ou le Diachyllon blanc, ou autre semblable suyuant l'aduis de Gal. au liu. 1. des Medic. selon les gēres, doit choisir vn air clair, & serain, non pluuieux, caligineux, ou ôpaque (& de Ceruse fort blanche, & non falsifiee, auec Ochre blanche: laquelle puluerisée sur vn tamis renuersé, sera cuite auec l'huyle Rosat complet, qui soit fort clair, dans vne bassine d'estain, ou de terre vernissé, sur petit feu, & continuellement remuer au fonds la Ceruse, auec vne spatule large, à fin qu'elle ne se brusle, & soit plustost cuite.

Signe pour cognoistre la cuite des Emplastres. Ce qui se cognoistra, si on en met vne portion sur vn marbre, ou dans d'eau, & estant maniee entre les doigts, & estendue sur le metacarpe, elle n'adhere, & se leue net, alors sera temps y adiouster la cire blanche, nette de toute ordure: laquelle le rendra ductile, dont on formera des Magdaleons, qui couuerts de papier blanc, seront gardez.

Tela Emplastica, vulgò Sparadrap, D. Bauderoni.

℞. Olei communis, & veteris, ℥.iiij.
Axungia Porci, &
Lithargyri Auri sub. puluerati, singul. lib. vnam
Cerusa,
Cera flaua, &
Picis naualis, singul. lib. dimidiam.
Adipis Arietis, aut Hœdi,
Colophonia, &
Resina, singul. vnc. quatuor.
Thuris & masticis vtriusque ℥.j. Sic para emplastrum.
Quatuor priora simul coquantur super ignem, semper spatula mouendo, ne vrantur, donec iustam crassitudinem nanciscantur. Reliqua minutim incisa, cum Adipe Arietis misciantur, & coquantur in Emplastrum. Huic adhuc calido, tela vetustate quodammodo iam attrita, demergatur, vtrinque imbuta, atque infecta, retrahitur, extenditur, & reponitur vsui. Vlcera antiqua blandè deterget, & exsiccat citra morsum.

¶ *Hoc enim Sparadrap est sarcoticum, colleticum & epuloticum, fluxiones quoque sistit, & partes roborat, quibus adhibetur.*

Empl. de Minio, D. Ioan. Vigonis.

℞. Olei Rosati, lib. vnam. & semissem.
Terebinthina, vnc. decem.
Axungia Porci, vnc. septem.
Sebi Castrati, &
Vaccini, vtriusque lib. semiss. seu vnc. sex.
Olei Myrthini,
Vnguenti Populei, &
Cerusa, singul. vnc. quatuor.
Lithargyri auri, &
Argenti, vtriusque vnc. tres, & semiss.

Minij, unc.tres.
Axungiæ Gallinæ, unc.duas.
Ceræ albæ, quantum sufficit; fiat ex arte Empl.
¶ *Vlcera difficilis curationis sanat refrigerat & siccat.*

PARAPHRASE.

IEan de Vigo, tant au liu.3.chap.4. & au liu.8.chap.16. qu'ailleurs de sa grande Chirurgie, nous descrit plusieurs onguents, Cerats, & Emplastres, de semblable nom, qu'on ne tient aux boutiques, ains le susdit, qu'il descrit au dernier chap. du liu.5. de sa petite, & compendieuse Chirurgie, sous le nom d'Onguent. Il a prins le nom de sa base le Minium, lequel perd sa couleur par la cuite, & deuient noir, ainsi que l'autheur mesme le confesse.

DV MESLANGE.

Faut premierement nourrir sur le feu, l'espace de quelque temps, la Litharge auec l'huyle, en remuant tousiours: puis on y adioustera la Ceruse, le Minium, les gresses, l'hyle Myrtin, & l'onguent Populeum, & on augmentera le feu, & remuera tousiours, iusqu'à ce qu'il soit cuit. Apres la bassine ostee de dessus le feu, incontinent on y adioustera la cire blanche, & Terebinthine. Le tout à demy froid, sera mis en Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra, qui seront resserrez au besoin.

Emplast. pro fracturis & dislocatione ossium. D. Ioan. Vigonis.

℞. Muccag. rad. Althææ, lib. duas.
Radicum Fraxini, & foliorum eius,
Rad. Consolidæ ma. vel mino. & foliorum eius,
Myrthillorum, & foliorum eius,
Foliorum Salicis, singul. M. vnum.
Contundantur, & coquantur in aquis partibus,
Aquæ extinctionis Fabrorum, &
Vini rubri austeri ad medias, & colentur.
Colatura coquatur cum Muccagine prædicta: &
Oleorum Rosati Omphacini,

Myrthillo

Myrthillorum, &
Sebi Hircini, singul. lib. semisse.
Lithargyri Auri, &
Argenti, vtriusque vnc. tribus,
Boli Armenæ,
Terræ sigillatæ, &
Terebinthinæ, singul. vnc. duabus.
Minij, drag. decem,
Myrrhæ, &
Thuris, vtriusque vnc. semisse.
Masticis, drag. vna: &
Ceræ, quantitate sufficienti, in Ceratum, aut Emplastrum.
¶ *Valet ad ossium fracturas & luxationes: sua adstrictione membra roborat, & humorum influxum prohibet. Hoc vtuntur Chirurgi vice oxycrocei aut Ceronei, quæ vi Gummium humores parti attrahunt.*

PARAPHRASE.

CEst emplastre, ou Cerat, a prins le nom de son effect. Iean de Vigo so autheur, le descrit au liu. 8. de sa Chirurgie ch. 16. lequel luy a imposé tel nom, pour monstrer aux Chirurgiens moins aduisez, de combien il doit estre preferé aux emplastres de *Oxycroceum*, & *Ceroneum*, desquels pour semblable cause, ils ont accoustumé se seruir au preiudice des malades. Sa base est de plusieurs adstringens, mis en grande quantité, & nombre, tant pour fortifier la partie blessee, que pour empescher la descente des humeurs en icelle: la gresse de Bouc y est mise pour resoudre l'humeur qui (auparauant le secours arriué) y est decoulé. L'huyle Myrthin, & Terebinthine y sont mis, tant pour fortifier les nerfs, que pour appaiser les douleur. Les muscilages de Bismalue y sont mises, & pour remollir les duretez des coups orbes, aux parties contuses, ou rompues, ou deloüees, & pour restaurer les os brisez, & rompus, par le tesmoignage mesmes d'Auic. & de Iean de Vigo. La Litharge, & Mine, donnent corps (auec la cire) à l'Emplastre.

DV MESLANGE

Faut premierement tirer deux liures de Muscilages, des racines de Guimalue, & les mettre à part. Apres en esgales portions d'eau ferree des marechaux, & vin rouge, & adstringent,

ſtringent,enſemble faut cuire toutes les racines, fueilles,& Baies de Myrthilles ſus mentionnes , eſtans inciſees , ou contuſes au mortier, iuſqu'à la conſomption de la moitié, deſdits vin,&eau:puis les couler , & exprimer. En la couleure on y adiouſtera les Muſcilages, les huyles, la graiſſe de Bouc,& la Litharge puluerisee, pour le tout cuire ſur le feu,dans vne baſſine de cuyure large,en remuant touſiours au fonds, auec vne longue, & large ſpatule de bois (à fin que la Litharge ne bruſle(iuſques à ce que l'humidité ſoit preſque,& non du tout conſumee. Apres , on y adiouſtera la Terebinthine,le Bol,terre Sigillee,ou Argille,Mine.

Finalement,la Cire plus ou moins , ſelon ce qu'on voudra faire , ſoit Cerat,ou Emplaſtre. La baſſine eſtant hors du feu,& à demy refroidie, on y adiouſtera les poudres de Myrrhe,d'Encens, & de Maſtic , pour du tout en former des Magdaleons,de telle groſſeur qu'on voudra,leſquels on peut garder au beſoin.

I'ay diſposé les medicaments,ſelon l'ordre que doit tenir l'Apothicaire au meſlange,ſans y auoir adiouſté,ou diminué choſe quelconque.

Emp. Diapœnicum frigidum,D.M.

℞. Dactylorum maturitati propinquorum, vnc. quinque.
Carnis Cydoniorum in vino auſtero coctorum, vnc.vnam,& ſemiſſ.
Tortellarum de Scenis, i. Panis biſcocti,vnc.vnam.
Styracis Calamites,
Maſtiches,
Ladani,
Acacia,
Succi Agreſtæ,ſeu Omphacij,
Labruſcæ,id eſt,florum vuarum agreſtium,
Roſatum rubrarum,
Satali Citrini,
Myrrhæ,
Trochiſcorum Ramich,&
Xylaloës,ſingul.vnc.ſemiſſem.
Ceræ,vnc.quatuor.
Olei Roſati,vnc.quindecim.

Vini

Vini austeri, quantum sufficit ad infundendum infundenda, & compone Emplast. vtendi tempore, sufficit Xylaloëm addere.
¶ *Ventrem inferiorem (ne aliarum partium recrementa suscipiat) roborat, coctionē iuuat, vomitum, choleram morbum, lienteriam, & dysenteriam hepaticam iuuat.*

PARAPHRASE.

CEst Emplastre, aussi bien que le suyuant, ont prins leurs noms de leur base, les Dattes mises au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit. Ils sont tres excellens en ce que Mes. leur attribue, & dignes d'estre plus practiquez, qu'ils ne sont.

DV MESLANGE.

Premierement il faut cuire les cartiers de Coings, en quantité suffisante, de gros vin & adstringēt. Iceux à demy cuits, on y adioustera les Dattes, mondees de leurs os, & incisees. Vn peu apres, on y adioustera le biscuit brisé par le menu. Apres le tout sera exprimé, & pilé dans vn mortier de marbre, & passé à trauers le tamis. Cela fait, faut pulueriser chacun à part, le Styrax, & Mastic, la Myrrhe, & les Trochiscs de Ramich. Ensemble seront puluerisez les bois de Santal, & d'Aloës, Acacia, Roses, & les fleurs de la vigne sauuage, qu'on appelle, *Oenanthe*, & *Labrusca*. Apres, on fera fondre la cire blanche dans l'huyle Rosat, & estant encore chaud, on y fera fondre le Ladanum grossierement puluerisé, & le Mastic, puis on y adioustera le suc d'Aigras, & ce qu'on aura passé à trauers le tamis : finalement les poudres : pour du tout deüement incorporé, & à demy refroidy, en former de Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra, qui seront enuelopez de papier blanc, & gardez au besoin. Mesue conseille (auant qu'appliquer cest Emplastre sur quelque viscere) le parfumer auec bois d'Aloës, à fin qu'il soit plustost reduit de puissance en action, & que sa vertu penetre plus profondement, & pour resiouyr les malades par la bonne odeur.

Emp. Diaphœnium calidum, D.M.

℞ *Oleorum Nardini, &*
Rosati, vtriusque vnc. quatuor,

Cera

Ceræ flauæ, vnc. duas, fiat Ceratum, tum
℞. Dactylorum siccorum, num. quadraginta.
Tortellarum de Scenis: id est, Panis Biscocti, drag. quinque.
Biduo macerentur vino odore, pòst (cum Dactylis, & Pane biscocto) tere permultùm.
Carnis Cydoniorum in vino coctorum, vnc. vnam.
Deinde misce Ceratum præscriptum: tundendóque in mortario, permisce puluerem sequentem.
℞. Mastiches,
Thuris, &
Absinthij Pont. seu Romani, Idem, singul. drag. duas, & sem.
Ladani puri, drag. duas.
Aloës hepaticæ,
Ligni aloës (huius penuria sume Santalum citrinum)
Macis,
Calami aromatici,
Spicæ Nardi,
Myrrhæ,
Acaciæ nostratis,
Galliæ (Thomas de Carbo mendosè legit, Gallam quercus, & non Galliam,) &
Trochiscorum Ramich, singul. drag. vnam.
Ladani ℥. ij. fiat pul. superioribus miscendus, & forma Magdalias.
Vtendi tempore sufficit Xilaloë, vt precedens.
¶ *Ventriculum & hepar firmat, ob id lienteriam & dysenteriam hepaticam iuuat.*

PARAPHRASE.

CEst Emplastre ne differe en appellation, ny en methode de le composer, au precedent, ains seulement en sa qualité: pour donc le composer, l'Apothicaire y aura recours, pour euiter prolixité.

Emplastrum de Betonica, D. Nic. Præpos.

℞. Succorum Betonicæ,
Plantaginis, &
Apij, singul. lib. j.
Ceræ flauæ,

Resina,
Picis Naualis, &
Terebinthinæ, singul. lib. sem. Hac demptâ, reliqua in succis coquantur cum trium herbarum virentium & contusarum, singul. M. j. vt sit efficatius & viridius, & cum spatula lignea semper moueantur ad humiditatis fermè (non autem totius) consumptionem, ne vrantur. Deinde torculari exprimantur: deinde adde Terebinthinam, & semel aut bis bulliant: ex massa forma magdalias vsui. Vim habet maturandi & digerendi: peculiari dote caput roborat, eiusque vulneribus & vlceribus prodest.

PARAPHRASE.

PRepositus refere cest Emplastre à Nicolas, mais quel il est, ie ne le puis deuiner, ne l'ayant sceu trouuer en l'Anthidotaire de Myrep. ny Salernitanus. Il a prins le nom de sa base, le suc de Betoine, mis au commencement: il est vsité en plusieurs lieux, ainsi que l'auons trascrit dudict Prepositus. Si en la decoction on y adiouste vn Manipule de chascune des herbes sus-mentionnées, recentes & contuses, l'emplastre en sera plus verd & vigoureux.

DV MESLANGE.

Faut cuire la cire, Resine, & poix noire, auec les sucs & herbes contuses dans vne grande bassine (à fin que ne versent) iusqu'à leur consomption: puis on les exprimera, & sur la fin on y adioustera la Terebinthine, qu'il suffit prendre vn, ou deux bouillons: puis on formera des magdaleons, qui seront resserrez à la necessité.

Empl. Gratia Dei, D.N. Praeposui.

℞. Resinæ, lib. vnam.
Terebinthinæ, lib. semissem.
Ceræ, vnc. quatuor.
Mastiches, vnc. vnam.
Herbarum Betonicæ, &
Pimpinellæ, &
Verbenæ, recentium, sing. M. vnum.
Herbæ recentes tusæ, ex vino albo coquuntur ad tertiæ partis consumptionem: colantur: herbarum substantia abiicitur. In-

colato iure, Cera, Resina, & Mastiche coquantur, ad iustam consistentiam. Auferuntur ab igne, & additur Terebinthina, spatula mouentur & fit Emplastrum, in Magdalias reducendum, & vsui reponendum.

¶ *Laudatur ad vulnera, vlceráque repurganda & coalescenda, & ad partes (quibus adhibetur) roboranda: efficaciùs tamen hæc cuncta præstabit, si ex vino rubro paretur.*

P A R A P H R A S E.

Ainsi que la grace de Dieu resiouyt merueilleusement ceux qui la reçoiuent, aussi font les malades, qui se seruent (à propos, & en temps opportun) de cest Emplastre. Le meslange n'est dissemblable au precedent de Betoine, hormis qu'il faut concasser les herbes, & les cuire auec du vin blanc, iusqu'à la consomption du tiers, & prendre la couleure au lieu des sucs, & faire comme dit est.

Empl. Diachyllon album, seu Simp. D. M.

℞. *Olei communis & veteris (vel Irini, aut Chamameli, vt fit valentius, Mes. auctore) lib. tres.*
Lithargyri auri, à sordibus purgati, & puluerisati, (si lauetur, albius euadet emp.) lib. vnam, & semissem.
Muccag. Radicum Althaæ.
Fœnugræci, &
Lini, sing. libram vnam. Technicè fiat emp.

¶ *Scirrhos hepatis, lienis, ventriculi & aliarum partium, ipsas etiam chœradas & reliquas durities mollit & iuuat.*

P A R A P H R A S E.

Cest Emplastre n'est de l'inuention de Mes. car long temps auparauant luy, l'auoyent descrit Serap. en son traicté 7. chap 28. & Auic. liu. 5. traicté 11. au ch. des Onguents. Il a prins le nom de sa base, les Muscilages, que les derniers Grecs ont nommé χύλοι, & les Latins *Succum & Muccaginem*. Le surnom est blanc, commun, & simple: blanc, à cause de sa couleur: commun, pource que le vulgaire s'en sert souuent: simple, à la difference de plusieurs suyuans de mesme nom plus composez. L'huyle y sert de matiere, & la Litharge pour luy donner corps.

Dv Meslange.

Pour promptement faire ceſt Emplaſtre, & qu'il ſoit blanc,faut choiſir vn air qui ſoit beau,& clair,& curieuſement nettoyer les racines,& ſemences,& les concaſſer au mortier,& y mettre moins de Fenugrec que de Lin,& racines:puis les infuſer en eau chaude,l'eſpace d'vn iour naturel,& les cuire, & couler par vne forte toile. Vne partie des muſcilage, dés le commencement ſera boüillie ,auec l'huyle.& Litharge,dans vne grãde,& ſpatieuſe baſſine ſur feu mediocre,& remuée continuellemẽt auec vne ſpatule de bois qui ſoit large:autrement la Litharge au lieu de ſe nourrir auec l'huyle,par ſa peſãtur iroit au fõds,&ſe bruſleroit.Le profit qui en prouient,du commencemẽt y mettre vne partie des muſcilages,(ou toutes) eſt qu'elles ſuſpẽdét la Litharge en haut,&font qu'elle eſt pluſtôt nourrie,&empeſchét que le feu ne brûle l'huile,&que l'Emplaſtre en eſt pluſtoſt cuit & plus blanc.Les muſcillages quaſi conſumez,on y mettra le reſidu qu'on ferá cõſumer peu à peu.Ce qui trompe pluſieurs Apothicaires,& qu'au lieu de le faire blanc,le font noir,eſt qu'ils font trop grãd feu,lors que les muſcilages ſont quaſi conſumez,& que du commencement ils en font trop peu:car vn Empiaſtre,au plus il demeure ſur le feu,de tãt plus la baſſine de cuyure le noircit.

Donc il vaut mieux qu'il y reſte vn peu de muſcilages, qu'attendre qu'elles ſoyent du tout cõſumées,& qu'il y demeure moins,en augmentant le feu du commencement,& non à la fin,comme ils font. La marque pour cognoiſtre, quand il ſera cuict,nous l'auons declarée en l'Emplaſtre de Ceruſe,à la pag.459.

Le tout à demy froid ſera reduit en Magdaleons,qu'on enueloppera de papier blanc,& gardera.

Empl. Diachyllon Ireatum, D. M.

℞. Maſſæ emplaſtri præſcripti,adhuc calidæ,lib. vnam. Pulueris Iridis Florentiæ, vnc. vnam. Forma Magdalias, & repone.

¶ Eaſdem præſtat vires,quas præcedens,ſed potẽtiùs attrahit incidit & reſoluit.

PARA

PARAPHRASE.

LE surnom de cest Emplastre le fait differer du precedent: car si iceluy estant cuit, encore chaud, (la bassine ostée de dessus le feu) on y adiouste pour chascune liure d'Emplastre, vne once de poudre d'Iris de Florence, on aura le Diachyllon Ireatum, qui surpassera en vertu le simple, & commun,

Emplastrum Diachyllon magnum, D. M.

℞. Lytargyri auri subtilissimè pulverisati, lib. vnam.
Oleorum Irini,
Chamameli, &
Anethini, singul. vnc. octo.
Terebinthinthina, vnc. tres.
Resina Pini, &
Cera flaue, vtriusque vnc. duas.
Muccag. Seminum Lini, &
Fœnugraci,
Ficuum recentium ac pinguium,
Vuarum passarum,
Glutinis Alkanach, id est, Ichthyocolla.
Succorum Iridis, &
Scilla, aut Pancratij, &
Oesypi humida, singul. drag. duodecim, & semissem.
Technicè paretur Emplastrum vsui recondendum.
¶ Scirrhos emollit, & inflationes digerit.

PARAPHRASE.

LE surnom de cest Emplastre y est mis pour sa grande vertu, & plus grand nombre de medicaments qu'il reçoit, que le simple prescrit, au quel il differe.

DV MESLANGE.

Faut du commencement nourrir sur le feu les huyles, la Litharge & tous les muscilages de Lin, & Fenugrec: puis à iceux consumez, on y adioustera ceux de Figues, & Raisins en remuant tousiours, comme auons dit au precedent, iusqu'à ce qu'ils soyent quasi cuits & consumez. Apres on y adioustera la colle de poisson fonduë auec le suc d'Ireos: vn peu apres, l'Oesipe dissous auec le suc de Scilles. Finale-

ment la Cire, la Resine, & Terebinthine: puis du tout à demy refroidy, on en formerá des Magdaleons qu'on gardera au besoin.

Emplastrum Diach. Gummatum Christophori.

℞. *Massam Empl. Diach. magni integram, superiùs scriptam, cui dissolue*
Gummium Ammoniaci,
Galbani, vel Serapini, &
Bdellij, Vino dissolutorum, & ad Mellis crassitudinem coctorum, sing. unc. vnam: forma Magdalias vsui necessario.

¶ *Hoc potentiùs attrahit, emollit & digerit ratione Gummium quàm Diachyllum magnum.*

PARAPHRASE.

Les Gommes d'Ammoniac, de Galbanum, & Bdellium (fonduës auec du vin, coulées & cuites, iusqu'à l'espesseur de Miel, & dissoutes en Emplastre precedent estant cuit, & encore chaud) font la difference, & luy donnent le surnom de Gommé.

Emplastrum de Muccaginibus, D.B. Textoris.

℞ *Muccaginum Radicis Althaa,*
Lini,
Fœnugraci, &
Ficuum, sing. unc. quatuor.
Terebinthina, unc. tres.
Oleorum Chamameli, &
Liliorum,
Resina Pini,
Medulla Cruris vituli, aut Bouis, &
Butyri recentis insulsi sing. unc. duas.
Cera Citrina, unc. viginti: aut quantum sufficit.
Fiat emplastrum in Magdalias.

Emp. de Muccaginibus Gummatum, eiusdem Textoris.

℞. *Pradictam massam, cui adde*
Gummium Ammoniaci, unc. duas,
Bdellij, &

Saga

Sagapeni, Vino solutorum, & coctorum, vtriusque vnc. vnam.

Forma Magdalias papyro obductas, & vsui repone.

¶ Vtrunque Emplastrum emollit, coquit & maturat: duris tumoribus confert: vtriusque vsus est frequens Matisconi.

PARAPHRASE.

TExtor a tissu cest Emplastre du precedent, & suyuant, que Mes. refere au fils de Zacharie, surnommé Rhasis, duquel icy à Mascon nous vsons souuẽt auec heureux succez: pource m'a semblé bon l'inserer en ceste Categorie, à fin qu'vn chascun le puisse practiquer, au lieu du precedent & suyuant.

DV MESLANGE.

Faut faire consumer sur le feu mediocre les muscilages, auec les huyles, beurre, & moële, en remuant tousiours: puis on y adioustera la Cire, & Resine. Finalement la Terebinthine, la bassine ostee de dessus le feu: puis du tout à demy refroidy, en reformer des Magdaleons, qu'on enuelopera de papier, & gardera. Pour le plus composé, & gommé, on fera fondre les gommes ou liqueurs d'Ammoniac, Bdellium, & Sagapenũ, auec du vin: puis on les coulera, & cuira à l'espaisseur de Miel, & adioustera à l'emplastre cuit & encore sur le feu, puis la Terebinthine, dõt on formera (comme dit est) des Magdaleõs. L'Apothicaire doit tenir l'vn, & l'autre separément, qui seruiront au lieu du suyuant, & des precedents descrits par Mes. toutesfois pour satisfaire à ceux qui ont plus d'affection en l'vn qu'en l'autte, & ne rendre cest œuure moins complet, le suyuant sera tel.

Emplastrum filij Zachariæ, D. M.

℞. Ceræ Citrinæ,
Medullæ cruris vaccæ,
Adipis Anatis, &
Gallinæ,
Muccag. Seminum Lini,
Fœnugræci, &
Radicis Althææ,
Oesypi humidæ, &

Glutinis Piscium, sing. vnc. tres.
Olei Lini, vel (huius loco) Leucoi lutei, vulgò Chyrini, vel vtriusque quantum sufficit, fiat Emplastrum, in Magdalias reducendum, vsui necessario.

¶ *Juncturarum tophos, ac nodos duros mollit, dissoluit, & crassa lentáque pulmonis & thoracis excrementa admotum expectorat.*

PARAPHRASE.

QVe par le fils de Zacharie a entendu Mes. nous l'auons declaré en la sect. 6. pag. 170. sur la confection Hamec.

DV MESLANGE.

Faut boüillir les muscilages, auec les huyles, gresses, & moüelle, iusqu'à ce quelles soyent consumées, en remuant assiduellement, auec vn pilon, ou espatule de bois: puis on y adioustera l'Oesipe destrempee auec la colle de poisson, fonduë à part. Finalement la Cire, pour du tout en former des Magdaleons, comme dit est. Ie laisse deux Emplastres: l'vn surnommé *Diachylon Compositum*: l'autre de *Muccaginibus*, desquels l'autheur nous est incertain, & aussi pource que les susdites, suppleent leur deffaut, & ont semblables vertus.

Empl. Tripharmacum, D. M.

℞. *Litargyri auri subtilissimè triti, &*
Aceti vini rubri acerrimi, vtriusque lib. vnam.
Olei communis antiqui, lib. duas. Coque in empl.

¶ *Sarcoticum & epuloticum est: cruenta glutinat, fistulásque in callum non induratas emollit, & citra morsum exsiccat. Gal. 1. comp. Phar. generum.*

PARAPHRASE.

CEst Emplastre est descrit par Mes. en la distinction II. soubs le nom d'Onguent: lequel a prins le nom du nombre des trois medicaments, qu'il le composent.

DV MESLANGE.

Le meslange est facile: car du commencement faut nourrir la Litharge, auec l'huyle sur le feu mediocre: puis on l'augmentera tout à coup, & y adioustera-on du plus fort vinaigre qu'on pourra recouurer, lequel luy donnera (auec le

le feu)la couleur suffisamment rouge, sans le broüiller (par l'addition du verdet. (Estant cuit, & à demy froid, sera reduit en Magdaleons, qu'on gardera.

Emp. Palmeum, seu Diachalciteos, D. Galeni.

℞. *Chalcitidis, aut in eius penuria Vitrioli Romani, vnc. quatuor,*
Axungiæ Suillæ veteris, lib. duas.
Lithargirij Auri, &
Olei Veteris, vtriusque lib. tres.
Coque igni lento, assiduè mouendo spatula, ex ramo Palmæ recenti. Vel huius penuria Arundinis, vel Quercus, vel Pruni Syluestris, vel Mespili, vel alterius arboris astringuentis: ea lege, vt extrema pars sæpè abradatur & rescindatur: aut nouus ramus suppenatur, donec iustam crassitudinem conquirat; tum in magdalias formetur massa.
Vitriolum, aut Chalcitis in medio Emphlastri addendum, vt acrimoniam deponat: si vstum sit, coctionis iniice.

¶ *Omnes recentes fluxiones sistit, veterásque resoluit, vlcera maligna & dysepulotica glutinat.*

P A R A P H R A S E.

CEst emplastre est descrit par Gal. au liure 1. des Medica. selon les gẽres, lequel a prins le nom de la Chalcite qui y entre, au lieu de laquelle nos Apothicaires prenent le Chalcãthõ ou Vitriol, facile à recouurer. Pource le faudroit plustost appeller Diachalcantheos ou Diachalcanthi que Diachalcitheos. Aucuns le nomment *Palmeum*, pour cause de la spatule de Palmier recent, dont il est renué durant sa cuitte. Ez lieux où on ne treuue de Palme recente, on pourra s'aider d'vne faite de Ligustre, ou de canne, ou de Chesne, ou Prunier sauuage, ou de Mesplier ou de quelque autre arbre astringent: à condition que durant la cuite, on coupe 3. ou 4. fois le bout d'icelle, à fin de luy donner plus d'astrictiõ, qui n'aymera mieux auoir plusieurs spatules. Le Vitriol Romain pour la Chalcite, doit estre mis (la Litharge estant suffisamment nourrie auec l'huyle & gresse.) & non plustost; à fin que par la coction il perde son acrimonie, & soit plus desiccatif, & moins douloureux. Pour cause du deschet (en se cuisant) on doublera la dose, sinon qu'on le calcine à part: puis sera puluerisé, pesé, &

mis à l'Emplastre estant du tout cuit. Apres on formera des Magdaleons, qu'on gardera.

Aucuns font infuser auparauant des fleurs de Ligustre dans l'huyle, & gresse, & y adioustent vn peu de suc de racines de Cannes, & font boüillir ensemble; les expriment, & y cuisent leur Litharge, auec vne spatule, comme dit est. D'autres en autre saison au lieu des fleurs, trempent des rejettõs, & fueilles de Cannes hachees auec du suc tiré des racines de Canne, auec les huyles, & gresse, & se gouuernent au surplus, comme dit est. Methode qui ne repugne à l'intention de son autheur.

Emplastrum de Baccis Lauri, D.M.

℞. Baccarum Lauri, vnc. duas,
Mastiches,
Thuris, &
Myrrhæ, sing. vnc. vnam.
Cyperi, &
Costi, vtriusque vnc. dimidiam.
Mellis despumati, quantum sufficit, fiat Empl.

Annotat Mesue futurum efficacius ad hydropem, si pondus Cyperi triplicetur, & stercus Capræ aut Vaccæ siccum, ad pondus omnium misceatur. Sed præstat simplicius habere: alia enim, vsus tempore facilè adiicientur.

¶ *Ventriculi, intestinorum, hepatis, renum, vesicæ, vteri & partium aliarum dolorem à flatu aut intemp. frigida ortum placat*

PARAPHRASE.

CEst emplastre a prins le nom de sa base, les Baies de Laurier mise au commencement, & en plus grande dose qu'autre qui y soit. Le miel conserue les especes, dõne corps à l'Emplastre & supplee le deffaut d'autre matiere. Faut pulueriser ensemble le Cypere, Costus & Laurier. Chascun à part l'Encens, la Myrrhe, & Mastic, puis le tout malaxer auec Miel escumé, pour en former Magdaleons, ou la paste se conseruera dans vn pot de terre vernissé, qui sera bouché. Ainsi moins se desseichera, qu'en Magdaleons, & sera de plus longue duree. La dose du Cypere ne sera tri-

plée, ny le fient de Cheure, ou de Vache adioustez, s'il n'est exprez commandé par quelque Medecin.

Empl. de Sulphure, incerti auctoris.

℞. Picis naualis,
Resinæ, &
Ceræ flauæ. singul. vnc. duodecim.
Sulphuris tenuissimè triti, &
Olei Chamæmeli, vtriusque vnc. quatuor,
Terebinthinæ,
Pulverum Ireos, &
Cymini, singul. vnc. vnam, & semiss.
Ex arte pareıur Empl. in magdalias.
¶ *Lateris dolorem à flatibus (sine febre) moderatur.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Emplastre m'est incertain: lequel pour estre vsité d'aucuns, ie n'ay voulu laisser. Il a prins le nom de sa base, le soulfre. Il resout les matieres decoulees, & arrestees aux muscles du thorax.

DV MESLANGE.

Faut premierement puluerisser la racine d'Iris, & Cumin ensemble, & le Soulfre à part, & les mesler: puis fondre la Cire, Resine, & poix noire, hachees par petits morceaux, auec l'huyle de Camomille. Apres, & hors du feu, on y adioustera la Terebinthine. Finalement les poudres, pour de la masse en former des Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra, lesquels enuelopez de papier blanc seront gardez au besoin.

Emp. de Meliloto, D.M.

℞. Rad. Ireos.
Cyperi, &
Spicæ Nardi,
Cassiæ ligneæ,
Sem. Ameos,
Apij,
Anisi, cum Nic. Præposito, &
Carui, id est, Cordumeni. singul. drag. vnam, & semissem.
Florum Chamæmeli,

Coma Absinthij Pontici,
Sampsuchi,
Fœnugraci,
Baccarum Lauri excorticatarum, &
Rad. Althaa, singul. drag. tres.
Styracis Calamites, &
Bdellij, vtriusque drag. quinque.
Ammoniaci, drag. decem.
Terebinthina, vnc. vnam, & semissem.
Ficus pingues, num. duodecim
Sebi Caprini, &
Resina, vtriusque vnc. duas, semissem.
Cera, &
Meliloti, vtriusque vnc. sex.
Oleorum Sampsuchi, &
Nardini, vel de spica, vtriusque quantum sufficit.
Fiat ex arte emplastrum, in magdalias formandum. Dissolue gummi Ammoniacum, & Bdellium in aceto: quoniam in decocto Meliloti, Chamameli & Fœnug. agrè soluuntur, & non minùs efficax erit.

¶ *Omnem duritiem ventriculi, hepatis, lienis & reliquorum viscerum mollit, & flatus discutit. Quod sequitur Textoris pag. 477. easdem obtinet vires.*

PARAPHRASE.

Mesue a composé cest Emplastre sur ceux de semblable nom, descrits par Gal. au liure de la composition des Medicaments locaux : lequel a prins le nom de sa base le Melilot, mis au commencement par l'autheur, & par nous à la fin : pource qu'auons commencé à la moindre, & fini la plus grande dose, à l'imitation de Damocrates.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, seront mises les racines, & Canelle: au 2 les semẽces: au 3. les herbes, & fleurs: à part faut pulueriser le Styrax, puis le mesler auec les autres. Si les Figues sont nouuelles, il les faut piler à part, dans vn mortier de marbre, & les passer à trauers vn tamis, auec vne spatule. Si elles sont vieilles, & dures, les hachant menu auec les autres medicamẽts, se pulueriseront. L'Ammoniac, & Bdelliũ serõt fõdus, auec du vinaigre (qui seruira de vehicule) puis coulez, & cuits à la consistence de miel: ausquels

Aduis pour les figues.

quels on y adioustera de la Terebinthine. Cela fait, on fera fondre en quātité suffisante d'huyle Nardin, ou d'Aspic, & de Marjolaine, la Cire, Resine, & gresses, puis on y adioustera les Figues passees : puis les Gommes, & Terebinthine: finalement les poudres la bassine ostee de dessus le feu, & à demy froide. Apres on formera des Magdaleons, qui seront gardez. Prepositus y adiouste de plus d'Anis semblable poids que d'Apium. Icy, mal à propos, & sans cause M. Iean Renou Medecin, au reste tres-docte, a censuré mon Pere sur le commentaire qu'il a faict sur cest Emplastre, descrit au 5. liure de son Antidotaire, chap. 4. disant qu'il y a mis trop d'huyle, & qu'auec telle quantité on feroit plustost vn Onguent qu'vn Emplastre. Il se trompe, car iamais mon Pere ne pensa à y mettre vne liure, ou douze onces d'huyle, ains a mis, *quantum satis*, laissant cela à la discretion de l'Apothicaire: voyla commẽt il luy impose au preiudice de sa reputation. Ce qu'il ne deuoit faire, ce me semble, si à la legere, ayant emprūté plusieurs choses du labeur de mondict Pere, pour construire, & embellir son Oeuure.

Emplast. de Meliloto, D. Bened. Textoris.

℞. Nardi Celticæ,
Chamameli,
Rad. Cyperi, &
Althææ,
Croci singul. dimidiam.
Fœnugræci,
Iridis,
Myrrhæ, &
Ammoniaci, singul. vnc. vnam.
Meliloti drag. vigintiquinque.
Terebinthinæ claræ, dragm. quinquaginta.
Ceræ flauæ drag. centum.
Olei Liliacei, & Aceti, quantum sufficit. Fiat Emplastrum in magdaleas.

PARAPHRASE.

TExtor a tissu cest Emplastre sur le precedent: auquel en vertu, à tout ce que promet Mesue, il ne cede, & si est facile à faire, & moins composé.

Empl.

Empl. Diuinum, D. N. Præpositi.

℞. Opopanacis,
Mastiches,
Aristolochiæ longæ, &
Æruginis, singul. vnc. vnam
Olibani, id est, Thuris, drag. nouem.
Galbani, &
Myrrhæ, vtriusque drag. decem.
Bdellij, vnc. duas.
Ammoniaci, vnc. tres, drag. tres.
Lap. Heraclij, id est, Magnetis, vnc. tres.
Ceræ flauæ, vnc. octo.
Lithargyri Auri, &
Olei communis, vtriusque lib. vnam, & semissem.
Sic para Emplastrum. Lithargyrum cum oleo coquendum: tum Cera minutim concisa addenda: ea liquata, igni aufertur: addunt úrque Gummi, & Bdellium ex aceto, vel vino dissoluta, colata, & cocta. Deinde pulueres triti, Myrrha scilicet, Thuris, Mastiches. Aristolo. & Magnetis. Postremò ærugo, ne diutiùs cocta emplastrum rubr. euadat.

¶ *Ad maligna vlcera confert, eorum saniem ac putredinem detergit & absumit, nouam carnem profert, & ad cicatricem perducit.*

PARAPHRASE.

PRepositus refere cest Emplastre à Nicolas, mais quel il est, ie ne le puis deuiner, attendu qu'aux Antidotaires de Myrep. & Salernitanus ne l'ay peu trouuer: lequel neantmoins pour ses rares vertus, à la curation des vieils vlceres, a merité le nom de *Diuin*. Sa couleur vient du verdet cuit, ou non: car cuit, il le fait rouge, non cuit verd. Il est meilleur qu'il soit cuit, que crud.

DV MESLANGE.

Premierement faut pulueriser chascun à part, la Litharge, l'Aymant, la Myrrhe & Bdellium, s'il est sec, l'Encens, Mastic, Aristolochie, & Verdet. Ensemble faut fondre, auec du vinaigre, ou vin, le Galbanum, Opopanax, Ammoniac, & Bdellium, s'il est mol, & recent: puis les couler, & cuire à l'espesseur de miel. Cela fait, la Litharge sera agitee auec l'huyle

l'huyle dedans la bassine: puis cuite en remuant tousiours, à fin que ne brusle. A quoy prendra garde l'Apothicaire, pour le peu d'huyle qu'il y entre. Apres on adioustera la cire hachee menu. Icelle fonduë, & la bassine ostee de dessus le feu, on y mettra les Gommes. Vn peu apres les poudres d'Aristolochie, d'Aymant, de Myrre, Mastic, & Encens: finalement le Verdet. Ceux qui le voudront rouge, l'adiousteront vn peu auparauant la Cire. Le tout estant quasi froid, sera reduit en Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra.

Empl. de Mastiche, incerti authoris.

℞. Mastiches,
Terebinthinæ.
Picis Naualis,
Oleorum Mastichini, &
Nardini, singul. lib. dimidiam,
Resinæ, &
Ceræ, vtriusque lib. duas, & semiss. His liquatis extra ignem, adde pul. sequentem.
℞. Ladani puri, &
Thuris, vtriusque vnc. quinque.
Fol. lentisci, vel alterius arboris adstringentis, &
Myrthillorum, vtriusque vnc. quatuor.
Sumach,
Berberis,
Hypocistidis,
Acaciæ,
Rosarum rubrarum,
Santali rubri,
Coralli rubri,
Boli Armeni, &
Terræ sigillatæ, singul. vnc. duas.
Galangæ,
Cyperi,
Menthæ siccæ,
Coriandri præparati,
Lini Aloës, &
Cinnamomi, singul. vnc. vnam, & semiss.
Cymini ex aceto priùs infusi, & torrefacti,

Absinthij

Absinthij Pontici maioris,seu rustici,
Sampsuchi,
Florum Rorismarini, &
Troch,Galliæ Moschatæ,singul.vnc.semiss.
Forma magdalias.
¶ *Ventriculum roborat,vomitum compescit, & eius feruorem*

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Emplastre nous est incertain,lequel a prins le nom de sa base, le Mastic mis au commencement:l'adstriction duquel est augmentee,par vne partie des medicaments qui y entrent.L'autre partie y est mise,pour les visceres : le reste pour luy donner la forme. I'ay emprunté ceste description de la Pharmacopee de Ioubert.

DV MESLANGE.

Au premier rang de trituration, seront mis les bois, & racines,& Canelle : au second,l'Acacia,& Hypocistis incisez,& toutes les semẽces.au 3.les herbes,& fleurs de Rosmarin.Chascun à part faut puluerise le Ladanum,l'Encés, le Mastic,le Corail,le Bol,la Terre sigillee, & les Trochiscs.Ceux qui n'aurõt de Lẽtisc,qu'ils prẽnẽt des fueilles de Myrthilles,ou de quelque autre arbre adstringent. Auparauant que puluerifer le Cumin,le faut infuser au vinaigre vne nuict, puis le torrefier sur vne poile chaude. Cela fait,faut fõdre la Cire,Resine, & Poix noire (surnõmée nauale,pource que d'icelle fonduë,les Nauires & autres vaisseaux de mer en sõt oinctes)auec les huyles:puis on y adioustera la Terebinthine. La bassine ostee de dessus le feu,on y dissoudra le Ladan,& Mastic. Vn peu apres les autres poudres, en remuãt bellemẽt,iusqu'à ce qu'elles soyent bien incorporees,& qu'il n'y ave grumeaux.Apres, on formera de gros Magdaleons, qui serõt enueloppez de papier blanc,& gardez au besoin.Cest Emplastre peut suppleer le deffaut des suyuãs,*pro Stomacho , & Matrice , & Ladano.*

Emp.pro stomacho , D. M.

℞. *Agallochi,seu Lini Aloës,*
Absinthij Romani, seu Pontici ma.Idem.
Gummi Arabici,
Mastiches,

Cyperi,

Cyperi,
Costi, &
Zingiberis, singul. vnc. semissem.
Calami Aromatici officinarum, pro vere:
Thuris, &
Aloës Hepaticæ, singul. drag. tres.
Caryophyllorum,
Macis,
Cinnamomi,
Spicæ Nardi,
Nucis Moschatæ,
Galliæ Moschatæ, &
Schœnanthi singul. drag. vnam, & semiss.
Excipe Mina Composita, seu Aromatica: & vtendi tempore cùm panno intenderis, suffies ligno Aloës.
¶ *Ventriculum calfacit, & hepar roborat. Quod sequitur pag. 481. D. Textoris eiusdem nominis eadem præstat.*

PARAPHRASE.

CEst Emplastre a prins le nom de sa vertu corroboratiue du ventricule, ou estomach refroidy. Icy la Mine y est mise, pour donner corps, & forme à l'Emplastre, par nous d'escrite en nostre Section seconde, pag. 39. par Mesué en la distinction sixiesme de son Grabadin.

Le meslange est facile à celuy qui gardera l'ordre de trituration, descrit au precedent: & que les poudres soyent malaxees, en quantité suffisante de gelee de Coings aromatisee, pour en former des Magdaleons qu'on gardera.

Aliud Empl. pro stomacho, D. M. Bened. Textoris,

℞. Coralli rubri,
Aloës lotæ,
Mentæ siccæ,
Absinthij Pontici,
Cinnamomi,
Nucis Moschatæ,
Macis
Galangæ,
Calami aromatici,
Mastiches,

Manna Thuris,
Styracis Calamites,&
Beniuini,singul.drag.tres.
Caryophyllorum,&
Rosf.rub.singul.drag.sex.
Ladani puri,&
Terebinthina,vtriusque vnc.octo.
Cera noua, lib.vnam,& semissem.Forma
Empl.hoc Matisconi preparatur.

PARAPHRASE.

AVcuns pour mettre difference au precedent,appellent cest Emplastre *de Ladano*,comme de celuy qui y entre en plus grande quantité qu'autre qui y soit. Et nous auons retenu l'appellation,qui demonstre son effect.

Le meslange n'est dissemblable à celuy de Mastic : hormis qu'il n'y entre point d'huyle.La quantité de Terebinthine supplee le deffaut,& rend l'Emplastre plus gluant,& adherant.

Empl.pro Matrice, D.B.Textoris.

℞. Cera flaua,
Picis naualis,&
Terebinthina,sing.vnc.quatuor.
Mastiches,&
Thuris,vtriusque vnc.duas,
Ladani,vnc.vnam,
Styracis Calamites,
Calamenti,
Origani,&
Nucis Moschata,singul vnc.semissem.
Calami Arom.seu Acori veri,
Rad.Nardi Indica,
Phu,id est,Valeriana maioris,
Bistorta, &
Caryophyllorum,singul.drag.duas.
Trochic. Alipta Moschata,
Gallia Mosch.vtriusque drag.vnam,
Moschi optimi,scrup.semissem.
Olei Nardini,quantum sufficit. Fiat Emplastrum.

Hanc

Hanc descriptionem retinendam, & cæteris huius nominis anteponendam censeo: quòd selectioribus medicamentis titulo enunciatis, sit composita, & miro artificio concinnata. Veruntamen si cuipiam Nicol. Præp. magis placuerit, parabit vt sequitur.

¶ *Ad vteri prolapsum & peruersionem & illius deprauatum motum prodest: hysterica symptomata restinguit.*

PARAPHRASE.

CEst Emplastre a prins le nom de la partie, pour laquelle principalement il a esté composé, lequel pour estre composé d'vn gentil artifice, & de medicaments choisis, & conuenables à la matrice, ie serois d'aduis, qu'il fust preferé à celuy que Prepositus descrit, ainsi que tout homme de bon iugement pourra cognoistre, conferant vne description auec l'autre. Toutesfois, ceux qui seront plus affectionnez à l'vn, qu'à l'autre autheur, le prepareront ainsi que cy-apres sera declaré.

DV MESLANGE.

Ensemble faut puluerifer les racines, les Gyrofles, Muscades, & herbes.

A part chascun, le Mastic, Encens, Styrax, Ladan, le Musc, & les Trochisces: puis le tout sera meslé ensemble. Apres on fera fondre ensemble la Cire, & Poix, auec enuiron deux onces huyle Nardin: puis on y adioustera la Terebinthine. Cela fait, & la bassine ostee de dessus le feu, peu à peu on y adioustera les poudres, en remuant tousiours: afin qu'elles ne se grumelent, pour du tout en former des Magdaleons, qu'on gardera au besoin.

Empl. pro Matrice, D.N. Præpositi.

℞. *Ladani puri, lib. quatuor,*
Picis naualis, lib. tres.
Ceræ flaua, lib. vnam, & semissem.
Terebinthinæ, lib. sem. Liquatis omnibus, iniice puluerem sequentem,
℞. *Radicis Bistortæ, lib. vnam.*
Lignorum Aloës, &
Santali Citrini,

Nucis Moschatæ,
Berderis,&
Antheræ, sing. unc. unam.
Cinnamomi,
Caryophyllorum,
Schœnanthos, &
Florum Chamameli, singul. unc. semissem.
Mastiches,
Thuris,
Troch. Aliptæ Mosc. &
Galliæ Moschatæ,
Styracis Calamites, &
Styracis rubræ, singul. drag. tres.
Moschi optimi, drag. semissem. Fiat Emplastrum in Magdalias vsui reponendum.

¶ *Ad vteri prolapsum & peruersionem, & illius deprauatum motum prodest: hysterica symptomata restinguit.*

Scholia.

Anthera nomẽ est compositionis ad oris gingiuarúmque vlcera, Diosc. Gal. Celso, Paulo, Myrepso vsitata, quæ nunc exoleuit. At Prapositi nullam compositionem hic intellexit: sed apices, seu granula illa lutea, quæ Rosarum capillis inniteni, quæque siccata nigricant, & falsò ab eo, & à reliquis sui temporis proceribus Medicis nuncupantur Antheræ. Hæc vox videtur decurtata ex Græco nomine ἄνθος, & ῥόδος, id est, flos Rosæ.

DV MESLANGE.

Ensemble faut puluerifer les bois, racines, Canelle, Gyrofles, semences, & fleurs. A part chascun, le Mastic, Encens, les Trochisces, le Styrax rouge, & Calamite, & Musc, puis on les meslera. Le Labdanum en si grande quantité se doit fondre dans vn mortier, & pilon fort chauds: puis on y adioustera la cire, & poix noire fondues à part en vne bassine. Estans bien incorporez, on y mettra la Terebinthine; finalement les poudres. Ie seroy bien d'aduis, qu'on y adioustast vn peu d'huyle Nardin, pour cause de la grande quantité de poudres, à fin de rendre l'Emplastre plus traictable, & empescher qu'il ne se desseiche si tost, & se conserue longuement.

Empl.

Empl. Oxycroceum, D.N. Myrep.

℞. Croci optimi,
Picis naualis.
Colophonia, &
Cera, sing. vnc. quatuor.
Terebinthina,
Galbani,
Ammoniaci,
Myrrha,
Thuris, &
Mastiches, sing. vnc. vnam, drag. tres.
Galbanum, & Ammoniacum macerentur in aceto nocte vna, igni liquata, & colata coquantur ad aceti consumptionem. Simul liquantur Pix naualis, Cera, & Colophonia: tum additur Terebinthina cum Gummis. Postremò pul. Mastiches, Myrrha, & Thuris semper mouendo spatula. Vbi refrixerit, super marmor oleo inunctum funditur, & crocus pul. inspergitur, ac subigitur in magdalias, & reponitur Emplastrum.

¶ *Omnem duritiem mollit, atque discutit dolores à causa frigida: sed descensum humorum in articulos non prohibet: cuius loco vtendum cerato ad fracturas ossium, pag. 461. descripto.*

PARAPHRASE.

MYrepsus surnommé Alexandrin, descrit cest Emplastre en la section 10. chap. 14. des Antidotes, lequel a prins le nom tant du vinaigre, où les gommes infusent, que du Saffran, qui y entre en grande quantité, qui cause la cherté d'iceluy. Pource aucuns Apothicaires pour en faire meilleur marché aux Barbiers, y en mettent seulement vne onces que me semble suffir, veu qu'il n'augmente beaucoup la vertu de l'Emplastre, au lieu d'iceluy aucuns y mettent semblable poids de poudre astringente, à fin de le rendre plus conuenable aux fractures, dislocations, & s'en seruent au lieu du Cerat descrit par de Vigo liu. 8. ch. 16. de sa grande Chirurgie, & par nous cy-deuãt pag. 461. & auec heureux succez. Ce qui seroit probable, si les gom-

mes chaudes, & attractiues de Galbanum, & Ammoniac en estoyent ostees.

D v M e s l a n g e.

Faut pulueriser chascun à part, le Saffran, l'encens, la Myrrhe & Mastic: puis fódre la Cire, Poix noire, & Colophone auec 2. onces d'huyle de Mastic. Cela fait on y adioustera le Galbanum, & Ammoniac (auparauant infusez dans vinaigte, l'espace d'vne nuict, & cuicts iusqu'à la cósomption d'iceluy & Terebinthine, la bassine ostee de dessus le feu, en remuant tousiours auec la spatule. Vn peu apres & quasi froid on y adioustera les poudres d'Encens, de Myrrhe, & Mastic. Finalement estant froid, on le malaxera sur vn marbre oinct d'huyle, ou dans vn grand mortier, auec le Saffran: puis on en formera des Magdaleons, qu'on gardera au besoin. Ceux qui auront cest Emplastre en leurs boutiques, se pourront passer du suyât: & au contraire, pource qu'ils sont peu dissemblables en faculté.

Emp. Ceroneum, D. N. Salernita.

℞ *Ceræ Citrinæ, &*
Ficis Naualis bene colatæ, vtriusque vnc. duas, & drag. tres.
Sagapeni, vnc. duas.
Ammoniaci,
Terebinthinæ,
Colophoniæ, &
Croci, singul. vnc. vnam, drag tres.
Aloës Hepaticæ,
Thuris, &
Myrrhæ, singul. vnc. vnam.
Opopanacis,
Galbani,
Styracis Calamites,
Mastices,
Aluminis, &
Fœnugræci, singul. drag. sex.
Confitæ, id est, Styracis rub. &
Bdellij vtriusque. drag. tres.
Lithargyri, drag. vnam, & semissem.

Gummi

Gummi in vino per noctem macerentur, tum coquantur ad vini consumptionem: deinde his adde Terebinthinam. Postea liqua Ceram, Picem, & Colophoniã, tum dissolue gummi. Paulò pòst reliqua puluerata, exceptis Aloë, & Croco, quæ super marmor oleo Laurino inunctum subigantur, manibus eodem oleo inunctis, & reducuntur in magdalias.

¶ *Lienis duritiem, mollit, & hydropi, & frigidis uteri affectibus, thoracis, scapularum doloribus à frigore ortis succurrit*

PARAPHRASE.

CEst Emplastre a prins le nom de la Cire, lequel est descrit en l'Antidotaire de Nicolas Salernitanus. Sa vertu est peu dissemblable au precedent: de sorte qu'ayant l'vn on se peut passer de l'autre.

DV MESLANGE.

Faut puluerifer chascun à part, le Saffran, l'Aloé, l'Encens, la Myrrhe, le Mastic, le Styrax rouge, & Calamite, l'Alum, le Fœnugrec, la Litharge, & Bdellium, s'il est sec, sinon l'infuser auec les gommes de Galbanum, Sagapenum, Opopanax, & Ammoniac, auec du vin rouge l'espace d'vne nuict, estans incisez. Le iour suiuant estans fondues sur le feu, les conuient couler, & cuire iusqu'à la consomption d'iceluy, ausquelles on adioustera la Terebinthine. Cela fait on fera fondre la Cire, la Poix qui sera nette, & la Colophone, sur petit feu: puis ostez de dessus, on y adioustera les Gommes, & Terebinthine meslez, en remuant tousiours auec la spatule: vn peu apres, on y adioustera la Litharge, le Fœnugrec, l'Alum, la Myrrhe, l'Encens, le Styrax, le Mastic, & Bdellium puluerisé, s'il estoit sec. Le tout estant froid, & mis sur vn marbre oinct d'huyle Laurin, sera malaxé auec l'Aloé, & Saffran, ayant les mains oinctes dudit huyle Laurin: dont on formera apres des magdaleons, qui seront gardez au besoin.

Empl. Ioannis Vigonis, seu de Ranis.

℞. *Vini rubri optimi, lib. duas.*
Axungia porci, &
Vituli, vtriusque lib. vnam.

Ranas viuentes, numero sex.
Lumbricorum vino lotorum, vnc. tres, & semissem.
Axungiæ Viperæ, vnc. duas, & semiss.
Succorum Rad. Ebuli, &
Inulæ Campanæ,
Oleorum Chamameli,
Anethi,
De Spica nostrate, &
Liliorum, sing. vnc. duas.
Laurini, vnc. vnam, & semiss.
De Croco, vnc. vnam,
Thuris, drag. decem.
Euphorbij, drag. quinque.
Scœnanthi,
Stœchadis Arab. &
Matricariæ, sing. M. j. Bulliant omnia simul ad vini fermè consumptionem.
Colaturæ adde, Lithargyri auri lib. vnam.
Terebinthinæ claræ, vnc. duas.
Ceræ Citrinæ potiùs quàm albæ quantum sufficit.
Adde sub finem Styracis liquidæ, vnc. vnam & sem.
Tum ab igne depone, & vbi refrixerit, misce argenti viui saliua hominis ieiuni: vel potiùs adipe suillo, extincti: vnc. quatuor. Nonnulli hoc duplicant, alij triplicant, & quadruplicant, vt sit efficacius in Syphilide morbo, seu Neapolitano curando.

¶ *Huius vires fuerunt tractatu de vnguẽtis, pag. 443 enunciata, & eò lector recurrat.*

PARAPHRASE.

IEan de Vigo, autheur de cest Emplastre, le descrit au liure. 5. chap 2. de sa Chirurgie, traictant la curation du mal de Naples, ou grosse verolle Il a prins le nom des Rannettes, ou Grenoüilles, qui y entrent. Aucuns se trauaillent fort attẽdu que l'autheur ne specifie les Grenoüilles, celles des marests, & estangs, ou de celles qui demeurent par les buissons, & sautelent sur les arbrisseaux en l'Esté, desquelles ils doiuent prẽdre. Celles cy sont pleines de venin, si nous croyons ce que Pline (en diuers lieux) nous en a laissé par escrit, & pulucriser autres doctes persõnages: d'icelles

celles nous en mangeons sans nuisance, & s'en trouue par tout,& en grande quantité. Ie desireroy volontiers qu'on fust scrupuleux aux choses de consequence,& non icy. Car il n'importe,desquelles l'Apothicaire prendra : pourueu qu'il prenne des plus grosses & viues(comme dit l'autheur) soyent des marests,ou de buissons.Ioint que c'est vn remede externe,& non interne.

DV MESLANGE.

Faut premierement cuire les Grenoüilles viues,& Lumbrics(lauez auec du vin)auec les gresses de Porc,& Veau, & le vin requis,iusqu'à la consomption du tiers,puis on y adioustera la Matricaire,le Stœchas, & Schœnanthe. Vn peu apres on y adioustera les sucs,& les huyles d'Aneth,de Camomille, de Lis,Laurin,& gresse de Vipere ou de Serpent(prinses au mois de Iuillet)qui ne pourra auoir d'icelle, iusqu'à la consumption de la moitié de l'humidité y restante:laquelle seruira à la cuite du Litharge. Apres le tout sera fort exprimé, en la couleure, on fera cuire la Litharge sur le feu mediocre, en remuant continuellement auec la spatule, à fin qu'elle ne brusle,comme cy-deuant a esté declaré : puis on y adioustera la Cire : icelle fonduë, on ostera la bassine de dessus le feu, pour y adiouster les huyles d'Aspic, & de Saffran (descrit par Mesue en son Antidotaire,dist. 12.) l'Euphorbe, & l'Encens puluerisez. Finalement le Styrax liquide,& la Terebinthine. Estant froid, sur vn marbre oinct d'huyle,on y malaxera l'argent vif auparauant esteint, auec vne portion de la gresse de Porc, ou auec la Terebinthine plustost qu'auec la saliue, ores qu'ainsi l'autheur le commande, pour du tout en former ces Magdaleons qu'on gardera.

Emp. ad Herniam, D. N.

℞. Lithargyri auri,
Ceræ rubræ,
Colophoniæ,
Galbani,
Ammoniaci, &
Terebinthinæ, singul. vnc. duas.
Picis naualis, &

Aloës, vtriusque vnc. tres.
Boli Armeni,
Symphyti maioris, & minoris,
Aristolochiæ longæ, & rotundæ,
Gypsi,
Lumbricorum terræ, &
Gallarum, sing. vnc. quatuor
Baccarum visci Querni, aut alterius arboris astringentis,
Myrrhæ, &
Turis, singul. vnc sex.
Sanguinis humani, vel suilli sicci, lib. vnam.
Pellis à veruece mox vbi abluta est, cum sua lana, coquatur in aqua ad eius dissolutionem. Deinde expressa pelle, & reiecta lana, Baccas visci Querni in eo iure diu coque, & cola. Colaturæ iniice Lithargyrum: paulò pòst Colophoniam, Ceram & Picem, semper mouendo, ne vrantur. Decocto propè consumpto, Galbanum, & Ammoniacum vino soluta, colata & ad Mellis crassitiem cocta, & Terebinthina extra ignem, iniicienda erunt, Lumbrici vino purgati, & in recenti ad eorum solutionem cocti per se, vel cum pelle arietis: postremò reliqua puluerata. Tempore nimis durescit, in addatur olei Myrtinum, aut Mastichinum ad vnc. octo: vel, Terebinthinæ dosis augeatur, ad vnc sex, aut octo, & forma magdalias.

¶ *Laxiores partes constringit & roborat, fluxiones cohibet: dilatationem productionis peritonei, per quam intestinum delabitur in scrotum, coarctat.*

PARAPHRASE.

CEst Emplastre a prins le nom de son effect, lequel aucuns surnomment de la peau de Belier, qui y entre. D'autant que le Guy, ou Viscus de Chesne est rare, en la composition de cest Emplastre: plustost que prendre ce bois, que nos Apothicaires achetent des Herboristes, ie serois d'aduis qu'il prinssent les Baies d'autres Guy, soit de Poirier sauuage, ou autre arbre adstringent, au temps des vendanges, qui sont gluantes, & adstringẽtes, & qui facilement en boüillant se fondroyent, & rendoyent l'Emplastre beaucoup meilleur que tels bois. Pour le regard du sãg humain, ne faut prendre celuy qu'on tire des hommes Cacochymes,

chymes, ains Plethoriques au printẽps à precautiõ, lequel doit estre seiché, & pulucrisé: car crud, il fait moisir l'Emplastre, & la quantité requise ne s'y trouue; ou semblable poids du sang de pourceau deseiché, facile à recouurer, & qui a semblable vertu, que celuy d'homme.

DV MESLANGE.

Ensemble on peut pulueriser les racines d'Aristoloche longue, & ronde, & du grand, & petit Symphytum. Et chacun à part, la Litharge, l'Aloës, le Bol, le Gyp, ou Plastre, la Myrrhe, le sang humain, l'Encens, & les Galles qu'on gardera. Cela fait, faut prendre la peau d'vn ieune Belier grasset, & recent, laquelle hachee auec sa laine, sera boüillie en quantité suffisante d'eau, iusqu'à ce quelle soit du tout fondue, y restant seulement la laine: puis on l'exprimera par vne forte toile. Durant ce, on peut à part faire boüillir les vers de terre, (lauez, & depurez auec du vin) en telle quantité de vin qu'à force de boüillir se fondent, qui n'aymera mieux les faire boüillir auec la peau de Belier, pour se releuer de peine. Auec vin clairet faut fondre les Gommes puis les couler, & cuire iusqu'à l'espesseur de miel, ausquelles on adioustera la Terebinthine. En la couleure de la peau de Belier, on y fera cuire les Baies de Guy, soit de Chesne, ou d'autre arbre adstringent, iusqu'a ce qu'elles y soyent fõdues, puis par la mesme toile on les coulera. A ceste couleure on y adioustera celle des Lumbrics, (si on les fait fõdre à part) & la Litharge, auec demy liure d'huyle Myrtin, ou de Lentisc, ou de Mastic, qu'on fera ensemble cuire en remuant tousiours auec la spatule, à fin qu'elle ne brusle iusqu'à ce que l'humidité superflue soit quasi consumee. Apres on y adioustera la Cire, Poix, & Colophone: puis, on ostera la bassine de dessus le feu, pour y mettre les Gõmes, & Terebinthine Finalement les poudres, pour du tout estant refroidy, en former des magdaleons, qu'on gardera au temps de la necessité. Ceste description est receuë, & preferee aux autres de semblable nom.

Emplastrum Apostolicum, D. N. Salern.

℞. Litargyri auri, vnc. sex.
Ceræ rubræ, &
Colephoniæ, vtriusque vnc. duas.

Propo

Propoleos, &
Visci Quercini, vtriusque vnc. vnam,
Ammoniaci, &
Cadmiæ, seu lapidis Calaminaris, vtriusque drag. sex: legendum potiùs quàm vnc. sex.
Mastiches,
Thuris, &
Mumiæ, singul. vnc. dimidiam.
Terebinthinæ,
Bdellij,
Galbani,
Opopanacis,
Myrrhæ,
Sarcocollæ,
Æris vsti,
Squammæ æris, vel lapidis calcis,
Æruginis, loco Prassij viridis,
Dictamni Cretici, &
Aristolochiæ rotundæ, singul. drag. tres.
Olei veteris, quantum sufficit. Fiat emplastrum rubrum.

¶ *Valet ad dolores ceruicis, & renum, sagittas & surculo corpori infixos extrahit, & virus eiaculatum à feris bestiis è profundo corporis. Facit ad abscessus, carcinomata, phygethla, & strumas perniciosas & maligna vlcera, & ad morsum canis rabidi.*

PARAPHRASE.

Salernitanus a cõposé cest Emplastre, sur celuy que descrit Myrepsus, surnommé Alexandrin, en la sect. 10. des Antidotes, chap. 1. en changeant la dose, & augmentant le nombre des medicamens: lequel a prins le nom, non du nombre des Apostres, ains de son efficace admirable, & approuuée. Propolis selon Diosc. est vne matiere cireuse odorante, qu'on trouue aux trous des ruches des mousches à miel, au lieu duquel l'Apothicaire peut prẽdre de ceste Cire, que le vulgaire surnomme Vierge, fort odorante: car ie sçay qu'il ne veut prendre la peine de rechercher aux ruches le vray Propolis, icy, & ailleurs mentionné.

DV MESLANGE.

Ensemble faut puluerifer les racines de Dictam & d'Aristoloche. Les autres le serõt chacun à part, comme la Litharge,

charge, la Cadmie ou Pierre Calamine, l'Encens, le Mastic, la Mumie, la Myrrhe Sarcocolle, l'Airin, & l'Escaille d'iceluy, ou la chaux Viue, Verdet & Bdelliũ, s'il est secs: l'Amoniac, Galbanum, Opopanax & Bdellium, (s'il est mol, & recent) seront fondus ensemble dans du vin rouge, coulez, & cuits: ausquels on adioustera la Terebinthine. Cela fait on cuira la Litharge puluerisée auec vne liure d'huyle vieil, sur feu mediocre: en la remuãt tousiours, iusques à ce qu'elle soit bien nourrie, & à demy cuite: puis on y adioustera les Bayes de Guy, soit de Chesne, ou d'autre arbre adstringent. Vn peu apres on y mettra le Verdet, l'Escaille d'airin, ou la chaux viue, & l'Airin bruslé, qui en bouillant luy donneront la couleur rouge. Apres on y mettra la Cire rouge, & Vierge, pour le propolis, & Colophone. Iceux fondus, on y adioustera les Gommes & Terebinthine. Finalement les poudres: la bassine ostée de dessus le feu, & à demy refroidie: puis on en formera des magdaleons, ayant les mains oinctes d'huyle Laurin, qui seront enueloppez de papier blanc, & gardez. Ceux qui ne voudront cest Emplastre rouge, qu'ils mettent le Verdet, l'Airin bruslé, & son escaille à la fin, comme les autres poudres, & ne les facent cuire, & sera verd.

Emplastrum Nicotianæ ἄδηλον.

℞. Succi Nicotianæ maioris, lib. semissem.
Succi Absinthij, Pont. ma. vnc. tres.
Oleorum Hyperici, &
Irini, vel Sambuci, ana vnc. vnam, & semissem.
Foliorum absinthij pontici maioris,
Prunellæ, vel Symphyti minoris, &
Scrophulariæ maioris Matthioli, ana Manip. vnum.
Vini albi, vnc vnam, & semissem.
Bulliant omnia simul, ad vini, & succorum fermè consumptionem, in vase æneo, semper mouendo cum spatula lignea, ne vrantur: deinde torculari exprimentur. Tum liqua
Ceræ flauæ, vnc. quatuor,
Adipis hirci, &
Terebinthinæ, ana vnc. duas.
Puluerum Thuris,
Masticis, &
Myrrhæ,

Myrrhe, ana vnc. vnam. Fiat Emplastrum in magdalias repenendum. Strumas, & quosuis tumores duros ab humore frigido, potenter remollit, ac resoluit.

¶ *Humores crassos & lentos incidit & terget: tumores duros ab humore frigido natos, & scrophulas emollit: vlcerum pus mundificat, & ea ad cicatricem perducit.*

PARAPHRASE.

L'Excellence de cest Emplastre l'a faict tenir pour secret iusques à present. Son Autheur m'est incertain. Ie l'ay eu de mon contemporante M. Iean du Puy, Docteur en la faculté de Medecine, resident à Mercigny, lequel m'en a fait part, sçachant le dessein que i'auois des presentes additions. Sa base est le suc de la grande Nicotiane (vulgairement appellée Petum, & par les Espagnols Tabaco) mis au commencement, & en plus grande dose que tout autre ingredient, aussi en a-il pris son nom: par sa chaleur, & siccité il digere, resout, & absorbe les matieres froides, humides, crasses, & glaireuses, des Escroüelles, & autres tumeurs dures, causees d'humeurs froids. Leur dureté est remollie par les huyles d'Iris, & Hypericū, par les Gōmes, Terebinthine, & gresse de Bouc, toutes lesquelles encor (comme la base) ont pouuoir de dissiper, attenuer, digerer, cuire, & esmouuoir le pus, ouurir, deterger, & agglutiner, quand besoin est. Sa chaleur, & siccité consomptiue des humiditez, est accruë, outre les susdits par le suc d'Absinthe, & vin blāc, lesquels par leur tenuité de parties font penetrer les autres. Le Prunella y est mis, partie pour agglutiner auec l'Encens, partie pour par sa frigidité contemperer la chaleur de toute la composition. La Scropulaire y est adioustée pour la similitude de substance, & proprieté occulte, qu'elle a (aussi bien que la base) aux Escruëlles, Hemorthoïdes, Scirrhes, & toutes tumeurs dures, nées de cause froide; cōme aussi pour aider aux autres par sa chaleur, & faculté digestiue, resolutiue, attenuatiue, & semblables La Cire iaune n'y sert que pour donner corps à l'Emplastre.

DV MESLANGE.

Faut puluериser chacun à part, l'Encens, le Mastic, & Myrrhe: apres on fera boüillir les herbes recentes, auec les Sucs Vin blanc, & Huyles, dans vne bassine de cuiure, qu'on remuera continuellement au fonds, auec vne spatule de bois, à fin

à fin qu'ils ne bruslent, & ne faut attendre que toute l'humidité soit consumée. Le tout estant exprimé par la presse, on fera fondre, & liquefier dans la couleure, la Cire, & le suif de Bouc, ou de Cheure, & hors du feu la Terebinthine. Le tout estant plus qu'à demy refroidy, on y adioustera les poudres, pour (estant du tout refroidi) en former des Magdaleons, qu'on gardera au besoin.

§ *Emplastrum Gummi Elemi, incerti Auctoris.*

℞. *Gummi Elemi in frusta dissecti, vnc. quatuor.*
Ceræ flauæ, vnc. duas;
Terebinthinæ, vnc. vnam & semissem.
Colophoniæ, &
Pul. Aristolochiæ longæ &
Rotundæ, singul. vnc. vnam: fiat Emplastrum vsui reponendum. Duritiem splenis & quosuis tumores difficilis resolutionis sanat.

PARAPHRASE.

ENcore que l'Autheur de cest Emplastre me soit incertain, ie n'ay l'aissé de l'inserer en la presente Pharmacopee, à cause des grandes facultés qu'il a pour desoppiler la ratte, r'amollir ses durtés, & dissiper les humeurs froids, & ventosités qui souuent l'enflent, & causent douleur. Il a pris son nom de sa base la Gomme Elemi, mise au cõmencement, & en plus grande quantité, que nul des autres medicamens, & est tres-propre pour digerer, inciser, attenuer les humeurs grossieres & melancholiques par sa chaleur, siccité, pour r'amollir la ratte endurcie par sa viscosité & tenuité de substãce: & pour la fortifier par sa legere adstriction. Les autres ingrediens aydent la vertu de la base, ayant la vertu de dissiper, attenuer, eschauffer les matieres crues & indigestes, & r'amollir les endurcies. La Cire iaune y est mise pour donner corps à l'Emplastre.

DV MESLANGE.

Faut fondre la Gõme Elemi auec du vin blanc, & cuire à l'espesseur du miel: puis auec la Terebinthine y fondre la Cire & Colophone, & hors du feu mettre les poudres: puis le tout reduit en Magdaleõs on gardera au besoing.

Emplastrum Paracelsi.

℞. Olei communis, lib. duas.
Lithargyri auri, lib. vnam.
Ceræ flauæ, lib. semissem.
Terebinthinæ claræ, vnc. quatuor.
Gummium Ammoniaci, &
Elemi, ana vnc. duas.
Olei Laurini, vnc. vnam, & semissem.
Gummium Bdellij,
Opopanacis, &
Galbani.
Puluerum rad. Aristolochiæ rotundæ,
Lapidis Calaminaris,
Masticis,
Myrrhæ,
Tharis, &
Aloës, ana vnc. vnam, fiat Emplastrum.

PARAPHRASE.

I'Ay bien voulu inserer icy cest Emplastre, pour contenter vn chacun parce que ie sçay que plusieurs Chirurgiens & autres en font grand cas pour la guerison des playes, Mais d'autant que la doctrine de son Autheur, ny de ses sectateurs n'a point de sympathie, ny de conformité auec nostre profession dogmatique, ie ne fais non plus d'estat de ceste description que du reste de ses escrits: ie me contenteray seulement d'enseigner le meslange pour l'edification de ceux qui s'en voudront seruir.

DV MESLANGE.

En premier lieu, faut puluerifer chacũ à part, les racines de l'Aristoloche ronde, le Lapis Calaminaris, (qu'est la Cadmie fossile ou naturelle, laquelle se seruent les artisans pour rendre le cuiure qui est rouge, iaune) le Mastic, l'Encens, l'Aloës & la Myrrhe: puis est besoin inciser menu, & fondre la Gomme Elemi, le Bdellium, l'Ammoniac, le Galbanũ, & Opopanax dans le vinaigre: les couler, & cuire iusques à la consistence du Miel: La Litharge subtilement puluerisée & lauée (sera cuite, comme auons dit cydeuant, au Diachyllũ pag. 468. dãs vne large bassine de cuiure auec les huyles en remuant continuellement au fõds,

auec vne large spatule de bois, autrement le Litharge se brusleroit, & ne se nourriroit auec les huyles. Cela fait, & la bassine hors du feu, on y fera fondre la Cire iaune : puis on y mettra la Terebinthine : peu apres les Poudres, & le tout estant quasi refroidy, on y mettra l'encens, à fin que la chaleur ne la face grumeler. De telle paste, on en formera des Magdaleons, qui seront gardez au besoin.

Emplastrum Epispasticum, seu Vessicatorium, incerti authoris.

℞. Sinapi,
Euphorbij, &
Piperis longi, ana drag. vnam, & semissem.
Staphydis-agriæ, &
Pyrethri, ana drag. duas.
Gummium Ammoniaci,
Galbani,
Bdellij, &
Sagapeni, ana drag. tres.
Cantharidarum, drag. quinque.
Picis naualis,
Resinæ, &
Ceræ citrinæ, ana drag. sex,
Terebinthinæ, quantum sufficit. Fiat Emplastrum vsui reponendum.

PARAPHRASE.

IE ne sçay qui est l'autheur de cest Emplastre: tãt y a que les effets soudains: que ie luy ay veu produire estudiant en Medecine à Montpellier l'an 1605. m'ont occasionné de l'inserer icy, pour l'vsage & vtilité du public. Il a esté surnommé Vessicatoriũ, *quòd vessicas in corio, seu cute excitet:* parce qu'il esleue des petites bouteilles, ou vessies au cuir de la partie, où il est appliqué. Les Anciens appelloient ce genre de remedes Pyrotiques, Metasyncritiques, & Phœnigmes ; nous retenans la denomination commune de son effect, le nõmerons Vessicatoire. Sa base sont les Cantharides, leur vertu Pyrotique, où Rubrificatiue est augmentee par l'Euphorbe, Pyrethre, Moustarde, Poiure long, & Staphysagria ou herbe aux poux, les Gõmes, & Resines y sont mises pour attirer du centre à la circonference, & rendre

l'action des autres meilleure. La Cire pour donner forme & corps à l'Emplastre.

DV MESLANGE.

A part faut puluerifer l'Euphorbe, auec vne ou deux gouttes d'huyle, de peur qu'il n'exhale, & blesse celuy qui le pile. Les autres se peuuent puluerifer ensemble. Les Gõmes se doiuent fõdre ensemble, & cuire auec de fort vinaigre, comme souuent auons dit. La Cire, la Resine, & la Poix noire, se fondront auec vne once, ou vne once & demie de Terebinthine claire, puis on y adioustera les Gõmes cuittes : finalement les poudres hors du feu. La paste sera gardee en Magdaleons, attendant l'occasion de s'en seruir. Ie serois icy de l'aduis de Galien liure 11. des simples medicaments, qu'on prinst les Cantharides toutes entieres, sans oster la teste, les pieds, & les aisles, comme veut Hippocr. au 4 de victu acutorum, particule 121.

Emplastrum de Linamento, D. Rambaudi.

℞. Linamenti minutim incisi lib. semissem.
Olei communis, lib. duas.
Cerusæ, lib. vnam.
Ceræ citrinæ, lib. semissem.
Olibani subtil. triti, vnc. quatuor. Fiat Emplastrum, vsui in Magdalias condendum.

PARAPHRASE.

L'Autheur de cest Emplastre est M. Nicolas Rambaud, qui exerce heureusement la Chirurgie à Fontenay le Comte, ville de Poictou, qui luy a donné le nom de la Charpie: aucuns y adioustẽt d'autres medicamens, selon les diuerses indications, qu'ils prennent du mal, & de la nature de la partie offencee. I'ay retenu ceste description, comme la plus simple & facile.

DV MESLANGE.

Dans vne grande & large bassine de cuiure, soubs vne cheminee, faut si long temps faire boüillir l'huyle auec la Charpie hachee menu, qu'elle se fonde entierement & n'apparoisse plus: puis on y adioustera la Ceruse, & vn peu d'eau à fin qu'elle soit plustost cuite: puis la Cire. Finalement la bassine à demy refroidie, on y adioustera l'Encens puluerisé. De la masse on fera magdaleons pour le besoin.

APPEN

APPENDIX

Ad Pharmacopœam, in qua formulæ aliquot Remediorum, quæ in communi vſu veniunt, deſcribuntur : quibus carere non debet Pharmacopœi officina.



I'AY icy adiouſté comme par Appendice quelques deſcriptions communes, & vſitees (leſquelles ſe doiuent tenir preſtes dans la boutique de l'Apothicaire,) d'autant qu'il n'y auoit lieu propre en ce liure pour les y colloquer, que celuy-cy. Commençons par les Decoctions ordinaires de Medecine, puis nous deſcrirons quelques eaux principale,& composees,qui conuiennent aux maladies,tant internes qu'externes, prinſes par la bouche, ou appliquees exterieurement. Finalement quelques remedes domeſtiques,mettāt fin à ceſt Oeuure par vn ſommaire traicté des poids,& meſures,cy-deuant vſitez.

Decoctio communis Medicinæ.

℞. *Hordei mundati, Pugillum vnum.*
Prunorum pari. ſex,
Paſſul.munda arum, &
Glycyrrhizæ,ana vnc.ſemiſſem.
Seminum Aniſi, &
Fœniculi,ana drag.duas,ſi hyems fuerit. Si verò Æſtas, ſubſtitues,
Seminum quatuor frig.ma.ana drag.duas.
Florum trium cordial. Pugillum vnum,
Coque ex arte in aqua ſufficienti, ad medias:dein cola, vſui.

Decoctio Pectoralis.

℞. *Hordei integri, Pugillum vnum.*
Caricarum pinguium,
Iuiubarum,vel Sebeſten,&

Dactylorum, ana paria tria.
Passularum mundat. ab acinis, &
Glycirrhizæ, ana vnc. semissem.
Hyssopi mediocriter siccæ Manipulum semissem. Bulliant in aqua sufficienti ad medias, & colatura seruetur vsui.

Decoctio communis Clysteris.

℞. Herbarum quatuor emollientium, &
Mercurialis, ana Manipulum vnum.
Seminis fœniculi, vnc. semissem: si hyems, vel
Seminum quatuor frig. ma. vnc. vnam: si Æstas fuerit.
Coque ex arte in aqua sufficienti quãtitate, & colatura vtere.

Aqua Cinnamomi, D. Matthioli.

℞. Aquæ rosarum optimi odoris, lib. quatuor.
Cinnamomi selecti, & contusi, lib. vnam.
Vini albi recentis, & optimi, lib. semissem, seu vnc. sex.
Infundantur simul super cineres calidos spatio viginti quatuor horarum in vase vitreo, aut vitrato, angustissimi oris, operculato.
Sequenti verò die repenantur in Alembico vitreo, & distillentur in Balneo Mariæ vsibus necessariis.

Aqua Theriacalis, D. Bauderoni.

℞. Theriacæ mediæ ætatis probatæ, vnc. tres.
Radicum Tormentillæ,
Angelicæ,
Scorzoneræ
Dictamni Cretici, &
Ligni Sassafras, ana vnc. duas
Boli Orientalis, vnc. vnam.
Seminum Iuniperi,
Citrij mundati,
Cardui Benedicti,
Acetosæ, &
Portulacæ, ana vnc. semissem.
Herbarum Betonicæ,
Calthæ, seu Calendulæ,

Melis

Melissophylli, id est, Citraginis, seu Melissæ,
Scordij, &
Borraginis, vel Buglossi, ana manipulum vnum.
Cinnamomi, &
Macis, ana drag. duas.
Incidenda, & contundenda, incidantur, contundantúrque, & simul biduò macerentur super cineres calidos in vase vitreo obturato, in
Aceti Rosati, ex vino albo optimo parati, lib. duabus.
Succi limonum, vel citrij mali, &
Omphacij, ana lib. semissem, seu vncias sex. Deinde distillentur in Balneo Mariæ, & aqua defluens seruetur vsui.
Dosis ad precautionẽ esto vncia vna, & ad curationẽ vnciæ duæ.

PARAPHRASE.

EN l'annee mil cinq cens huictante six, le rauage de la Peste fut si grand, qu'on le peut comparer aux contagions les plus veneneuses qui soient esté iadis; & dont la memoire en reste parmy les Historiens. Pour lors, la mort moissonnoit tellement les hommes, qu'elle sembloit menacer de sa faux le soudain retour du monde, dans le precipice de son premier Chaos. Ce qui contraignit M. B. Bauderon, mon Pere, de composer ceste eau, qu'il a surnommé Theriacale, pour cause de la Theriaque sa base, mise au commencement, & en plus grande dose que toute autre. Sa vertu Alexitaire est augmentee par tout le reste de la composition, qui ne tend à autre fin que de resister à la malice du venin, & preseruer par sa faculté Cardiaque, le cœur, & parties vitales d'iceluy. Il s'en seruit heureusement, & auec bon succez pendant ceste mortalité au profit de plusieurs, vne partie desquels respire encor à present, pour en rendre bon tesmoignage. On s'en peut seruir en Hyuer & en Esté, moderee toutesfois selon l'occurrence qui se presentera à l'aduenir, par Messieurs les doctes, & bié experts Medecins qui seront pour lors, & non par l'aduis des ignorans. Si l'õ s'en sert à precaution, ce sera le matin, au poids d'vne once. Et incontinent qu'vne personne se sentira atteinte de la Peste au poids de deux onces. Car si la Peste auoit desia prins pied, on n'en receuroit vn tel profit. Ie dis cecy, à fin que mal à propos on ne blasme le remede, fort bon de soy, s'il est deuement administré.

DV MESLANGE.

Les Racines, le Saffafras, les Semences, & efcorces doiuent eftre concaffees, & les Herbes recentes incifees puis auec la Theriaque, & Bol de Leuant, infufer le tout, auec les Sucs, & Vinaigre fur les cedres chaudes l'efpace de deux Iours, en vn pot de verre bien bouché, que la vertu ne s'exhale. Le lendemain dans vn Alembic de verre bien luté, au bain marie, le tout fera diftillé; & l'eau qui en fortira, fera gardee au befoin.

Clareta fimplex.

℞. *Aquæ vitæ optimæ, libram femiffem, feu vnc. fex.*
Aquæ Rofarum, vncias quatuor.
Sacchari albi, vnc. tres.
Cinnamomi interioris & felecti, vnc. vnam.
Infundantur fimul in vafe vitreo ftricti oris, bene operculato fpatio 24. horarum.
Deinde bis, aut ter colentur per manicam, Hippocratis dictam, & ferua vfui.
Cor, & partes principes reficere, & recreare, calorem natiuum fouere, & flatus difcutere potens eft. Dofis vncia vna, mane tantùm ieiuno ventriculo.

Clareta compofita.

℞. *Radicum Pæoniæ Luna decrefcente collectæ, &*
Vifci Quercini, ana vnc. duas.
Lignorum Lentifci, vel Terebinthi, &
Lauri, ana vnc. femiffem.
Florum Betonicæ,
Rorifmarini, &
Saluiæ, ana Pugillos duos. Macerentur fimul, vt dixi fupra, in
Vini albi optimi, lib. vna, & femiffe.
Aquæ Meliffæ, lib. femiff.
Sacchari albi, vnciis quinque.
Cinnamomi interioris, vnc. dimidia.
Diftillentur omnia fimul in duplici vafe, & feruetur vfui.

PARAPHRASE.

CEs Eaux furnommees Clarettes, font de l'inuention des Modernes, & fort vfitees par les Dames de la Cour, & fouuent mal à propos, à leur preiudice. Pource ie leur

conseille prendre aduis de leur Medecin, auparauant que d'en vser. L'vne & l'autre sont faciles à meslanger, pour peu qu'vn Apothicaire soit versé en son art. La composée est souueraine à l'Epilepsie, & aux autres maladies froides, tāt du cerueau, que des nerfs, estant prinse à ieun, le poids d'vne once, ou la quantité de deux, ou trois cueilliers. De mesme façon on en peut composer d'autres à diuerses maladies, s'accommodant aux malades, & saisons.

Aqua contra Calculum, D. Renoudæi.

℞. Radicum Eryngij,
Ononidis, seu Resta, Bouis,
Raphani Syluestris,
Apij, ana vnc duas.
Siliquarum fabarum recentium, vnc. tres.
Herbarum Saxifragia,
Pimpinellæ,
Betonicæ.
Cristæ marinæ, quæ Gallis Bacilles dicitur.
Sisymbrij aquatici, Gallicè cresson.
Ameos, vel seminis eiusdem, &
Summitatem Althææ, ana Manipulos duos.
Mala Citria, in orbiculos secta, numero tria.
Baccarum Halicacabi, vulgò Alkekengi,
Cicerum rubrorum, &
Seminis Lithospermi, id est, Milij Solis, ana vnc duas.
Macerentur per diem integram in vino albo tenui. Deinde distillentur in Alembico vitreo, & aqua seruetur vsui. Dosis esto vncia dua plus, minúsve pro indicatione varia, & laborantis palato: vtēdi tempore, si in singulas doses addiderit Olei Vitrioli guttam vnam, aut alteram, vires habebit efficaciores.

PARAPHRASE.

I'Ay emprunté ceste descriprion de l'Antidotaire de M. Iean Renoud Medecin de Paris, descriptiō 8. de l'Appendice du 6. liu. pag. 317. pour l'auoir iugé digne de ceste Paraphrase, & propre à ce que sō inscriptiō promet. Ceste eau a prins son nom de son effect, pour estre cōposée de medicamens

eamens à ce conuenables. Le meslange est facile, & s'entend de ce qu'auons dict cy-dessus, sans qu'il soit icy besoin d'vser de repetition.

Aqua cœlestis D. Ioannis Vigonis.

℞. *Radicum Hermodactylorum,*
Mechoacam,
Turbith,
Rhabarbari selecti, &
Agarici ex aqua vitæ trochiscati,
Sennæ Orientalis mundatæ, &
Aloës Socotorinæ, ana vnc. duas.
Radicum Tormentillæ, vel Angelicæ,
Zingiberis,
Nardi Indicæ,
Zodoariæ, &
Galangæ tenuis, ex China delatæ,
Corticis mali Citrij sicci,
Calami aromatici officinarum, seu Acori veri,
Nucis moschatæ,
Macis,
Caryophyllorum,
Cardamomi,
Piperis longi, &
Nigri,
Cubebarum,
Thuris,
Xylaloës, vel Santali citrini,
Baccarum lauri, &
Iuniperi,
Seminum Ocymi, id est, Basiliconis,
Ebuli,
Anisi,
Fœniculi,
Apij, &
Acetosæ,
Herbarum Chamædryos,
Chamæpityos,
Saluiæ,
Menthæ,

Maio

Maiorana,
Pulegij cervini, aut Regalis,
Ruta,
Euphrasia,
Agrimonia,
Scabiosa,
Lunaria minoris,
Fumaria,
Pimpinella,
Capilli veneris, aut Polytrichi,
Hieracij, seu dentis Leonis.
Florum Rorismarini,
Stœchadis Arabicæ,
Centaurij minoris,
Rosarum rubrarum, vel Moschatellarum,
Sambuci, &
Matricariæ,
Santali citrini, vel ligni Rhodij,
Fructuum Ficuum recentium,
Vuarum damascenarum mundatarum,
Nucleorum Pini recentium, &
Amygdalarum dulcium, ana unc. unam.
Radicum Gentianæ,
Cyclaminis, &
Bryoniæ, &
Seminis Melanthij, vulgò Gith, &
Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris, ana unc. semissem.
Recentia minutim incidantur, reliqua cōtundantur, & in omniū pari pōdere Aqua vitæ, ex optimo vino distillatæ, omnia simul infundātur in cucurbita vitrea diligēter obturata (ne quid expiret) spatio quindecim dierū in aqua calida, aut sepulta in cineribus calidis: deinde apposito capitello, cum suo recipiente probè lutatis, distillentur in Balneo Mariæ, lento igne ab initio sēsim aucto. Vbi aqua colorē mutauerit, aliud recipiēs supponatur, & vtraq; aqua separata, seruetur vsui.
Si pro diuitibus paretur: adde,
Margaritarum tritarum, unc. semissem.
Ambaris cineritij optimi, drag. duas.
Bracteas Auri, numero centum. Dulcoretur Sacchare, quantum satis.

¶ *Ista aqua corpora ab omni infirmitate conseruat, membra debilitata confortat & fortificat, & præsertim antiqua: demum si senes vterentur istâ aqua, ipsi in iuuenilem ætatem redirent, inquit Author qui multas alias huic aquæ virtutes attribuit.*

PARAPHRASE.

I'Ay inseré icy la presente composition à la sollicitation de quelques vns qui m'en ont prié, biẽ qu'elle ne soit de grãde estime: I'ay prinse de l'Antidotaire de Iean de Vigo, ch. dernier, à laquelle il attribue beaucoup de verjus: pour la rendre plus conuenable à ce qu'il promet, i'y ay de plus adiousté les racines de Mechoacã, de Turbith, l'Agaric, le Senne, & changé les poids mal adaptez pour effectuer ce qu'il en dict. Le meslange sera faict, ainsi qu'auons declaré cy-dessus.

¶ *Aqua Imperialis, D. Varandæi.*

℞. *Cort. Citrij sicci,*
Aranciorum,
Nucis Moschatæ,
Caryophyllorum,
Cinnamomi, sing. vnc. duas.
Calami aromatici,
Iridis Florentiæ,
Cyperi, singul. vnc. vnam.
Zedoariæ,
Galangæ, &
Zingiberis, singul. vnc. semissem.
Summitatum Lauendulæ, &
Rorismarini, vtriusque M. duos.
Fol. auri,
Maioranæ,
Hyssopi,
Melissæ,
Menthæ,
Saluiæ,
Thymi, singul. M. j.
Rosarum rub. &

Rosarum pallidarum recentium, vtriusque M. semissem,
Aquæ Rosarum, lib. iiij.
Vini albi optimi, lib. duas.
Contusis omnibus infundantur per horas 24. in alembico vitreo super cineres calidos. Deinde distillentur in eodem, vt artis est. Ad varios affectus frigidos cerebri, ventriculi, vteri, & ad secundas educendas aptari potest.

PARAPHRASE.

I'Ay treuué ceste eau Imperiale, ou Celeste, parmy les papiers de feu Gratian Bauderon mon fils, D. Medecin, Disciple de l'Autheur, laquelle les Apothiquaires prepareront plustost que celle de Iean de Vigo, non seulement parce qu'elle a esté composée par feu M. Iean Varandal, Conseiller, Medecin, & Professeur du Roy, Doyen en l'Vniuersité fameuse de Medecine à Montpellier, l'vn des plus doctes personnages de son temps: mais pour estre plus briefue & composee de Medicamens faciles & à faire & à recouurer, & conuenables pour accomplir les effects susmentionnés, & auec plus de methode & artifice. Elle a pris son nom de Celeste de ses rares vertus; & celuy d'imperiale, parce qu'il n'appartient qu'aux Princes & grands Seigneurs d'en vser souuent, à cause de son prix & valeur: ou bien elle est dicte Imperiale, parce qu'elle est la plus excellente des eaux cordiales. Le meslange & façon de la faire & preparer, se collige facilement de ce qui est escrit cy-dessus.

¶ *Vinum Nephriticum, D. Bauderoni.*

℞. *Rad. Raphani syluestris,*
Eryngij,
Rusci, Personatæ,
Petroselini &
Ononidis, singul. lib. j.
Baccarum Iuniperi,
Halicacabi,
Rusci, &
Lauri,
Seminis Milij solis, singul. lib. semiss.
Foliorum Betonicæ,
Pimpinellæ,
Parietariæ, singul. M. 4.

Sem. 4. frig. ma. singul. ℥. ij. Radices mundatæ à matrice, & contusæ, vel incisæ, cum baccis, seminibus & herbis in dolio musti seu vini optimi tempore vindemiarum, lib. 50. semipleno & bene obturato, ne quid spiret, macerentur spatio trium, aut quatuor mensium. Deinde colentur & vinum in vasis vitreis diligenter obstructis, ne vis vini nescat: seruetur vsui. Dosis erit ab ℥. j. ad tres. Mane per triduum ante nouilunium, purgato priùs corpore, horis iij. ante primum pastum. Ne vinum acescat in dolio ab humiditate excrementitia, radices, herbæ, & fructus, si sint recentes, per biduum aut triduum in sole aut hypocausto siccentur, deinde infundantur in musto: sic non minùs efficax erit, & diutiùs seruabitur.

Vinum hydragogum, D. Bauderoni.

℞. Rad. Ialap.
Mechoacam,
Iridis nostratis per taleolas diuisæ,
Esulæ in aceto infusæ & siccatæ, singul. lib. ʒ.
Rad. Chamæleonis albi,
Seminis Ebuli, &
Petroselini, vtriusque lib. ß.
Fol. Eupatorij.
Soldanellæ, &
Laureolæ, singul. M. vj.
Cinnamomi selecti, ℥. ij.
Nardi Indicæ minutim incisæ, vnc. j.

Musti vini albi optimi, lib. 50. Singula incisa aut contusa macerentur in dolio non pleno bene obturato, ne vis vanescat, spatio trium aut 4. mensium: deinde colentur: vinum reponatur vsui in vasis vitreis, cera obstructis, ne quid spiret. Dosis erit ab vncia vna ad duas, bis in hebdomade horis tribus ante pastum, purgato priùs corpore. Non conuenit æstuante cœlo, neque biliosis naturis, neque pueris, neque grauidis, neque senibus, neque febricitantibus, aut acuto morbo detentis: sed tantùm robustis, & diuturno morbo detentis, & in hyeme, & cœlo frigido, aut temperato. Tempore vindemiarum præparandum.

Laudanum

Laudanum Spagyricorum.

℞. Extracti catapotiorum de Cynoglosso, dragmas duas.
Extracti Philonij Romani, &
Theriacæ recentis, ana drag. vnam.
Ambaris cineritij,
Moschi optimi, &
Croci, ana, Scrupulum semissem.
Lapidis Bezardici, veri, & non suppositritij,
Cornu Monocerotis, si haberi potest, vel ossis de corde Cerui, aut Bouis (sunt enim eiusdem facultatis) ana Grana sex.
Olei Caryophillorum, quantum satisfiat. Laudanum vsui reponendum.

PARAPHRASE.

LEs Chymiques luy ont imposé ce nom, *à laudandis viribus*, d'autres plus habiles l'ont appellé Nepenthé, qui vaut autāt à dire en nostre langue Françoise, que ostāt toute douleur, & tristesse, par la vertu Narcotique: de mesme que feroit le Diacodium, le Philonium Romanum, ou les pilules de Cynoglosse, ou le Theriaque nouuellement faict. Pource, ceux qui auront en leurs boutiques de telles compositions, se peuuent passer de ce Laudanum, & le laisser à tels charlatans, qui n'ont à la bouche autre remede à toutes maladies, & à plusieurs autres; & par leur babil trompent le peuple trop credule, & trop facile à leur donner son argent. De cent, vous n'en trouuerez deux, qui s'accordent: neantmoins vous verrez que chascun se vantera d'auoir la meilleure recepte, & l'auoir apportée du Leuant, l'autre d'ailleurs, & en auoir faict des cures admirables, & autant pour le Brodeur.

Aqua Aluminosa.

℞. Succorum Plantaginis,
Portulacæ,
Agrestæ &
Aluminis Rupani. ana lib. vnam.

Albumina

Albumina ouorum Gallinarum, aut Anserum, numero duodecim.

Agitentur simul fortiter baculo, deinde distillentur in Alembico, & vsui seruetur, quæ stillabit, aqua.

Lac Virginale, D. B. Bauderoni.

℞. *Lithargyri Auri subtil triti, vnc. duas*

Aceti vini albi acerrimi, vel distillati, si potentius, lib. semisse.

Agitentur diu simul in phiala: dein per filtrium, seu pannum densum distillentur, & seruetur vsui in dicta phiala, cera diligenter obducta.

℞. *Caphura, drag. semissem.*

Aluminis Rupani, &

Cerusa, ana drag. duas.

Salis Ammoniaci, drag. sex. aut si mitius requiris, vnc. ß.

Aqua florum fabarum, aut Vitis viniferæ quæ post eius amputationem defluit Mense Martio, vel in harum penuria, Aqua Rosarum, lib. semissem.

Pulueres mixti diu agitentur in altera phiala, dein subsideant: tum guttatim distillentur vt prior, & aqua similiter reponatur.

Si vtendi tempore hæ duæ aquæ mensura æquali misceantur, lactis colorem præ se ferent: vnde illis inditum est nomen. Plurimùm valent

Rubori faciei, herpetibus, & cutis asperitatem detergent.

Aqua Vulneraria, D. Bricij Bauderoni.

℞. *Radicum Symphyti maioris, vnc. quatuor.*

Pyrolæ, à Pyri folio dictæ,

Ari, vel serpentariæ maioris,

Cyclaminis,

Angelicæ syluestris, &

Aristolochiæ rotundæ, ana vnc. duas.

Herbarum Symphyti medij, vulgò Bugle,

Symphyti parui, vulgò Prunellæ,

Diapensiæ, vulgò Saniculæ,

Alchimillæ, vulgò pedis Leonis,

Scrophulariæ maioris Matthioli,

Virgæ Aureæ,

Roberti,

Roberti. (quæ est quarta Geranÿ species Matthiolo.) & Sambuci, ana Manipulum vnum,

Astacorum, aut Cancrorum fluuiatilium, luna plena captorum, & in Clibano post detractum panem assorum, numero decem, aut octo.

Mumia (sanguinem concretum dissoluit) vnc. semissem.

Contusis omnibus, recentibus, cum Mumia puluerata. Infundantur omnia simul in aquis partibus Aqua, & vini albi. libris quatuor in fictili vitrato, aut vitreo vase, stricti oris, operculato, super cineres calidos horis 24. tum in eodem vase parum bulliant, & exprimantur vsui.

PARAPHRASE.

I'Ay descrit cy-deuant, vn Baume (pag. 408. & les suyuantes composé par le mesme Autheur M. Brice Bauderon mon Pere) propre pour toute hemorrhagie prouenante de cause externe pour les playes recentes, & vlceres sans fracture d'os. Maintenant il descrit vne decoction, ou Eau, pour les solutions de continuité, tant internes qu'externes, où y a fracture d'os: soit par Arquebus ou autre instrument de guerre. De laquelle le patient boira tout les matins, enuiron quatre onces, s'il n'y a fieure; & autant sur les deux heures apres midy. De la mesme decoction, le Chirurgien en pourra lauer la playe, ou vleere; que s'il est interieur, il en iettera au dedans, auec sa Syringue, toutes, & quantes fois, qu'il pensera son malade. Que si le malade est quelque grand Seigneur, ou soit si delicat, qu'il ne puisse, ou vueille vser de telle decoction, qu'on en distille au Bain Marie, auec Alembic de verre, vne partie, pour luy donner à boire le matin, & enuiron les deux heures apres midy telle quantité qu'auons dit, en continuant long temps. Il n'est deffendu y mettre du Succre plus ou moins selon son palais, & y laisser tremper vn peu de Canelle entiere sans la concasser, si son estomach est crud, & froid, & de l'autre partie de la decoction, le Chirurgien s'en seruira, ainsi que dit est.

Ceste eau, ou Decoction dissout le sang caillé, s'il en y a, fait sortir les esquilles des os rompus, & cõsolide les vlceres, tãt de ses qualitez manifestes, que de leur proprieté occulte, & similitude substãce. Si le malade est Cacochyme,

me, & aye fieure, il faudra appeller quelque Medecin expert, pour y ordonner les remedes necessaires, & n'estimer que ceste eau soit suffisante, pour le faire, la fieure y estant. Le meslange est facile, & se peut entendre de ce que dessus.

L'autheur de ceste Paraphrase dressa la presente composition, & la reduisit en experience, auec heureux succés, au restablissement de plusieurs blessez, se retirans des guerres, pour leur indisposition, dans les Hospitaux (principalement celuy de la ville de Mascon, duquel mondit Pere pour lors auoit la charge, cōme il a encor de present) pendant le Regne d'heureuse memoire, Henry le Grand, quatriesme du nom. Ce qui me l'a faict icy inserer comme tres-vtile à l'accomplissement de cest Oeuure, & guerison des pauures blessez.

Aqua ad Suffusionem, D. Bauderoni.

℞. Herbarum Chelidonij maioris,
Fœniculi,
Verbenæ, &
Euphrasiæ, ana Manipulum vnum.
Rutæ, Manip. semissem.
Omnia receptia minutim incisa aspergantur Vino Maluatico, vel Apiano, aut alio optimo, & cum
Seminum Rutæ,
Sileris montani, &
Sisileos Massiliensis, ana drag. tribus.
Florum Rorismarini Pugillo vno.
Fellis Perdicum, aut alterius animalis, eiusdem naturæ, vnc. vna, & semisse.
Distillentur in Alembico vitreo, vt dictum sæpè, & aqua seruetur vsui.

PARAPHRASE.

CEste eau a prins son nom, de son effect, de laquelle on se peut seruir au commencement des Cataractes, pour deterger la matiere visqueuse, retenue entre la membrane adnate, & vuée, prés de la Pupille, & humeur Crystallin, qui empesche que les esprits visibles ne puissent librement passer

passer pour distinguer les obiects, qui se presentent. Que si telle matiere y croupit long temps, elle s'endurcit si fort, qu'on est contrainct de venir à l'operation manuelle. Ceste eau ne peut seruir à la goutte serene ; parce que ceste maladie consiste au nerf Optique, où sa vertu ne peut paruenir pour le deboucher.

Hydromel vinosum ἄδηλον.

℞. *Aquæ fluuiatilis, vel fontanæ, lib. viginti.*
Mellis Galliæ Narbonensis, lib. vnam.
Coquantur simul, donec Ouum crudum iniectum innatet: tunc remoue ab igne, & macera simul in sole ardente, vel Hypocausto, spatio vnius Mensis, cum
Baccarum Oxyacanthæ Arabum, vulgò Berberis, recentium, vncia vna.
Colatum seruetur vsui.

PARAPHRASE.

CEst Hydromel est surnommé vineux, à cause de sa saueur plaisante, comme le vin. Estant bien faict comme il est sus declaré: il sera conuenable aux maladies froides, & à expurger la matiere froide contenuë aux Poulmons, & à fortifier le vẽtricule, corriger les cruditez d'iceluy, ayder la cõcoction, exciter l'appetit, dissiper les vents, appaiser la cholique pituiteuse, & prouoquer les vrines. Ceux qui prẽdront d'eau de Riuiere, pour la cõposition de cest Hydromel, la doiuent laisser rasseoir quelques iours auparauant, & separer leur residence. Sans cela elle ne seroit bonne.

Pruna Solutiua. D. B. Banderoni.

℞. *Seminis Anisi, vnc. semissem.*
Polipodij querni contusi, &
Sennæ mundatæ, ana vnc. tres.
Prunorum dulcium, &
Mannæ Calabræ, ana vnc. octo.
Caryophyllorum integrorum, paria quatuor.
Coquantur ex arte, in aqua lib. duabus, & seruentur vsui.

PARAPHRASE.

MOn Pere a composé ce remede pour les personnes vieilles, delicates, & faciles à esmouuoir, parce qu'il purge benignement, & sans violence les trois humeurs. Ie le descrits icy comme remede familier, & domestique, que chascun mal habitué, & valetudinaire doit auoir tiere soy. La commune Dose du Syrop sera trois ou quatre cuilliers, & six ou huict Prunes, le matin tant seulement, sans garder la chambre.

DV MESLANGE.

Faut premierement boüillir mediocrement dans l'eau, de Polypode concassé auec l'Anis: puis le Senné bien mondé de ses buches, & ordures: auquel il suffira donner vn boüillon, auec les Gyrofles entiers, le tout couurir, & laisser trempér quelques heures, puis l'exprimer. La couleure pour toute clarification, sera passée deux, ou trois fois, sur le blanchet, & cuitte auec les Pruneaux de Damas, noirs, & doux: & la Manne en Syrop cuit, qu'il se puisse garder sans se moisir. Pour empescher que le Syrop ne se candisse, il faut prendre quatre onces de Manne, & quatre onces de succre.

Puluis contra Lumbricos, D. Bauderoni.

℞. Seminum contra vermes.
Acetosæ,
Portulacæ, &
Caulium,
Cornu Cerui vsti,
Coralinæ,
Rasuræ Eboris, &
Rhabarbari optimi, ana vnc. semissem.
Radicum Filicis, &
Dictamni.
Seminis Citrij mali, mundati, &
Lupinorum, ana drag. duas: fiat Puluis, vsui reponendus.

PARAPHRASE.

LE nom de ceste poudre, (prins de son effect) monstre assez son vsage. Ceux qui s'en voudront seruir, la pourront donner aux enfans pleins de vers, le poids d'vne dragme, ou quatres scrupules, seule ou auec peu de vin blanc, ou mixtiõnée, auec la pulpe de põmes cuittes, ou raisinée, ou vin cuit: ou pour les plus delicats, en Electuaire solide, faict auec Succre dissous en eau de Melisse, ou opiare auec le Syrop d'Absinthe, le matin à ieun, ou le soir sur l'heure du repos, loing du souper, au deffaut de la Lune.

Glandes, seu Balani solutiuæ, D. Bauderoni.

℞. Saponis Genuensis, lib. tres.
Granorum Colocynthidis, vnc. tres.
Pulueris Hiera Picra: Galeni.
Radicum Veratri albi, id est, Ellebori, vel eius loco Turpeti, Hermodactylorum, &
Esula, praparata in aceto, ana vnc. duas.
Salis Gemmei, vnc. vnam.
Succi Mercurialis. quantum sufficit. Fiat pasta, ex qua concinentur Balani, seu Suppositoria instar Glandis quercinæ, quæ siccata seruentur vsui.

Cauterium ὁλοσηετικὸν, *D. Ambrosij Parei.*

℞. Cineris Palea, cum Siliquis fabarum, &
Cineris quercus, ana lib. tres.
Calcis viua, lib. quatuor.
Macerentur in situla aqua biduo, vt dicam mox, & fiat pasta, de qua formentur Globuli, Lenticula instar, aut Pisi, vsui in Cauteria reponendi.

PARAPHRASE.

I'Ay emprunté la description de ce Cautere, ou Ruptoire potentiel du liure 25. de la Chirurgie d'Ambroise Paré chap. 32. où il le descrit soubs le nom de Cautere de Velours:

lours : moy ie l'ay surnommé du mot Grec ὁλοσηρικὸν, qui signifie aussi Velours, parce qu'ils sont doux comme velours en leur operation, & ne font aucune douleur estans appliquez : ioinct que l'Autheur les a recouuerts pour du Velours : il en raconte l'histoire fort plaisante & facetieuse, l'aille voir voir qui voudra au lieu preallegué.

DV MESLANGE.

Premierement il faut mettre les cendres faictes de la paille de febues auec ses grosses, & celle du bois de Chesne dans vn seau d'eau de riuiere, mise en vn chauderon de cuiure, que l'on remuera ensemble : puis y faut esteindre la chaux viue, & le tout agiter derechef auec vn baston par plusieurs fois, & les laisser infuser ensemble deux iours entiers : apres les faut couler deux, ou trois fois, sur vn linge dense & espais, iusques à tant qu'elle deuienne claire. L'eau ainsi coulée sera cuitte à grand feu de charbon, dans vne bassine d'airin, ou de terre plombée, remuant tousiours auec le baston, iusques à ce que l'humidité aqueuse soit quasi consommée, & non du tout : de laquelle on formera des Cauteres de la grosseur d'vn Pois cice, ou autre forme que l'on voudra : & iceux seront gardez au besoin dans vne fiole de verre, bien bouchée auec cire, & peau, laquelle sera tenuë en lieu sec, autrement l'air y entrant, se reduiroyent en eau, & seroyent inutiles.

SOMMAIRE TRAICTE DES POIDS ET MESVRES CY-DEVANT VSITEES.

PLVSIEVRS de nos deuanciers ont si doctement escrit des poids,& mesures,qu'à moy seroit perdre le temps,l'ancre,& papier,si ce n'estoit pour releuer de peine nos Apothicaires François,peu versez aux langues estrangeres,& rendre cest Oeuure defectueux, & les contraindre mendier ailleurs, pour apprendre ce qu'ils ne doyuent ignorer, & les retirer d'vne erreur inueteree à leur deshonneur & preiudice des malades. Ce que ie feray le plus succinctement, qu'il me sera possible : commençant par le plus petit poids, ie poursuiuray iusqu'à la liure Romaine,& non outre.

Le Grain est le moindre poids qui soit, & la base, ou fondement,& matiere des autres : lequel pour sa petitesse, les Grecs ont appellé *Lepion*. Maintenant la question est, sçauoir de quel grain on les doit construire:soit de ceux de cuyure,par toutes les nations du monde receus,& approuuez,& qui ne reçoiuent alteration,& desquels les maistres de Monnoyes,Orfeures,& Marchands se seruent à la construction de leurs poids pour peser l'or,& l'argent,metaux si exquis,& necessaires au commerce. Granū.

Ou de Froment,ou d'Orge,Ers,Lentilles,Lupins,&c.que les Grecs (entre lesquels la Medecine a eu plus de credit) d'vn seul mot,ont nommé *Siton*,nom cõmun, & general à tous grains propres à faire Pain. Qui a occasionné aucuns pour la construction de leurs poids,prendre des grains de Froment, les autres d'Orge,les autres d'Ers, les autres de Lentilles,les autres de Lupins. Ainsi autant de testes,autãt de diuerses opiniõs.De là s'est ensuiuy vne faute,qui n'est petite, à sçauoir que leurs poids n'estoyent tousiours vns: ains plus,ou moins pesans,selon la bonté du terroir,& clemence de l'air,d'où tels grains estoyent prouenus. Car si

la saison estoit pluuieuse, le terroir propre, & melioré de fumier: les grains estoyent mieux nourris, & par consequent plus pesans. Au contraire plus legers, si la saison estoit seiche, & le terroir maigre, & moins labouré & melioré de fumier.

D'auantage vne autre erreur non moindre commettent plusieurs Apothicaires, constituans leurs poids de plomb, lequel amasse facilement d'ordure sur leurs Banques, le plus souuent grasses & mal nettes: pour lesquels nettoyer, tousiours se diminuent en les frottant: de sorte que leurs poids ne demeurent en leur entier.

De quels grains on doit construire les poids de Medecine.

Pour donc establir vne doctrine asseurée, & qui soit par tous les climats de la terre gardee, & euiter tels inconueniens: ie serois de l'aduis de Monsieur Fernel personnage autant docte, & experimenté que l'Europe en aye produict, depuis mil ans en çà: que les poids fussent construicts de louton, ou de cuyure, ou d'autre metal solide, & non de plomb: & de grains (non de froment, d'orge, ou autre semblable) de Cuyure, desquels toutes les Republiques, les maistres des Monoyes, & les Orfeures se seruent, en la cōstruction de leurs poids, pour peser l'or, & l'argent, & qui ne reçoiuent alteration, comme le plomb en les frottant, & se maintiennent nets, & sont plus faciles à nettoyer.

Ie feroy aussi d'aduis, que nos charactetes fussent ostez du milieu de nous & qu'au lieu d'iceux, nous escriuissions nos poids, par les premieres lettres, vn poinct apres, pour ne donner occasion aux Imprimeurs, & aux apprentifs encore peu versez en la cognoissance d'iceux, de commettre semblables fautes qu'il est quelquesfois aduenu, au preiudice des malades.

Chalcus. Æreolus

L'autre poids qui suit le Grain estoit nommé des Grecs, *Chalcus & Æreolus*, entr'eux plus vsité qu'il n'est maintenant: lequel contenoit deux Grains.

Siliqua.

Siliqua est appellé des Grecs *Cération*, & des Arabes, *Kirat*, laquelle contient deux Chalques, ou quatre grains. Aucuns la font vn peu moindre.

Dauich.

Dauich, est le nom d'vn autre poids, seulement vsité entre les Arabes, & non entre les Grecs, ny Latins: lequel contient deux Siliques, ou huict grains.

Obolus.

Obolus, est le nom d'vn autre poids appellé des Arabes

Onolosat : fort vsité entre les anciens,& modernes ; soyent Medecins,maistres des Monnoyes,Orfeures,& marchāds. Pource qu'il contient trois Siliques , ou six Chalques, ou douze grains : ou demy denier : ou demy Scrupule : & le marquent par les premieres lettres,vn poinct apres , ainsi Ob. Nicol. Salern.Saladin , & Nicol.Prep.& la plufpart de nos Apothicaires , par leurs Carmes tant celebrez,le constituent de dix grains, & non de douze.

Scrupulus ou Scrupule,c'est ce que les Marchāds,& Orfeures appellent Denier:& les Grecs *Gramma,quasi primū ponderis elementum*:pource qu'ils le composoyent d'autant de grains,qu'il y a de lettres en leur Alphabet,qui sont en nombre de vingt-quatre. Il se marque par les premieres lettres,ainsi,Scrup.ou ℈.De cecy,on peut colliger l'erreur, que plusieurs commettent (suyuans l'opinion inueteree, & fondée sur l'authorité desdits Salern. Saladin,& Prepositus) en constituant le Scrupule seulemēt de vingt grains, & non de 24. selon la doctrine mesmes des Grecs & de l'vsage approuué par tous les Royaumes du monde,& des Marchands,Orfeures , & maistres des Monnoyes. A l'opinion de tous lesquels il vaut mieux acquiescer , qu'à tels quels Autheurs,& ignorans, ou opiniastres Apothicaires, qui n'ont enuie de sortir du bourbier d'ignorance. *Scrupulus.*

Que s'ils desirent les suyure au Scrupule , & Dragme, que ne les suyuent ils de mesme en l'Once,& la composent de neuf Dragmes,comme ils sont enseignés par leurs carmes mesmes? & non de huict,comme enseignēt les Grecs?

Pource ie suis d'aduis qu'il suyuent nostre opinion, mieux fondée que la leur.Et pour n'auoir tant de peine,& desueloper leur esprit de tant d'affaires,& asseurer les Medecin , de ce qu'ils ordonneront pour les malades , faut prendre 12.onc. poids de marc , vsité en la plufpart du Royaume de France,pour vne liure de medecine,& 3.onc. pour vn quarteron,& non 4.Car 3.est le quart de 12.comme 4.de 16.Chascune onc poids de Marc,contient 8.Dragmes,& chascune Dragme 3.Scrupules ou deniers & chascun Scrup.2. Oboles ou 24.grains , qui disent 72. grains pour chacune Dragme. Ainsi faisant seront beaucoup soulagez, & leur esprit en repos , & les Medecins asseurez de ce qu'ils ordonneront. *Cōstitutions, & diuision de la liure de Medecine.*

Dragma. *Dragma*, ou Dragme est appellée des Grecs *Holce*. C'est la huictiesme partie d'vne once & non la 9. comme veut Salernitanus, & tous ceux qui ont suyuy, & suyuent son opinion, & se marque ainsi, Drag. ou ʒ.

Denarius. *Denarius*, ou Denier des Medecins, est plus pesant que celuy des Orfeures: Car celuy des Orfeures est ce que les Medecins appellent Scrupule, qui contient 24. grains: & celuy des Medecins contient 81. grains & 2. septiesmes de grain: de maniere que les 7. deniers vallent vne once. Le vulgaire à Rome du temps de Galen, confondoit la dragme auec le Denier, pour le peu de differéce qu'il y auoit, & mesme, en chose de petite consequence. Ainsi qu'on peut colliger de luy mesme au liur. 8. des medica. locaux, disant, le Denier des Romains estre la Drag. des Grecs. Il se marque par vne estoille *, ou ainsi. Den.

Aureus. Exagiũ. Sext. Sol. *Aureus*, *Exagium Sextula*, & *Solidum*, ne different en valeur ains de nom seulement. Car ils pesent la 6. partie d'vne once, qu'est quatre scrupules, suyuant nostre supputation, fondee sur la doctrine des Grecs, à raison de 8. dragm. pour once. Ou vne dragme, & demy, suyuant la doctrine de Salernitanus, qui establit son once de 9. dragmes. Ils se marquent par les premieres lettres, ainsi, *Aur. Exag. Sex. Sol.*

Assarius. *Assarius*, ou *Sicilicus*, est le nom d'vn poids, que nous appellons vulgairement quart d'once, que sont 2. dragm. lequel nom pour le iourd'huy n'est practiqué par les Medecins, Car ils specifient le nombre des dragm. qu'ils veulent estre mises en leurs ordonnances.

Duella. *Duella*, est le nom d'vn autre poids anciennement vsité, qui contenoit la tierce partie d'vne once, qui vaut 8. scrupules, & se marque aussi par les premieres lettres, *Duel.*

Dupondium. *Dupondium*, c'est nostre demy once, & se marque ℥.ß. ou *vnc. sem.*

Vncia. *Vncia*, ou once, c'est la 12. partie de la liu. Medecinale tant des Grecs que Latins, laquelle contient 8. dragm. ou 7. deniers: ou 24. scrupules; ou 576. grains. Que sont 36. grains de plus, que celle de Salernitanus, qui establit la siene de 9. drag. & chascune dra. de 60. grains Que sōt de plus 96. grains pour chascune once, à celle de nos Apothicaires, constituās la leur de 8. drag & chascune drag. de 60. grains,

&

& de 20. leur scrupule. Lesquels 96. grains valent à leur conte vne drag.& demy,& 6.grains: & au nostre 4. scrup. Voylà de combien est plus legere leur once, que celle de leurs autheurs,& carmes par eux tant celebrez:& de celle des anciens Grecs. Elle se marque ainsi, *vnc. ou* ℥.

Sextans, Triens, Quadrans, Quincunx, Seruux;	contient	Deux onces. Quatre onces. Trois onces. Cinq onces. Six onces.

Semis signifie la moitié du poids nommé, soit Grain, Obole, Scrupule, Dragme, Once, Liure. Et ainsi de tous autres poids, & Mesures, & se marque par les premieres lettres, ainsi, Sem. ou S. ou ß.

Septunx, Bes, seu Octunx, Dodrans, Dextrans, Deunx.	contient	7. Onces. 8. Onces. 9. Onces. 10. Onces. 11. Onces.

La liure de Medecine, du nombre des onces qu'elle contient est appellé. *As.* Quelquesfois des Latins *Pōdo* (sans addition)& *Libra.* Car Pondo auec addition, ne se prend pour liure: ains pour poids, & est indeclinable: comme *Pondo Grani, Oboli, Scrupuli, Dragmæ, Denarij, Vnciæ, Libræ vnius, vel plurium*: C'est à dire le poids d'vn grain, d'vn Scru d'vne drag, d'vn Denier, d'vne once, d'vne liure, ou de plusieurs: & se marque par les premieres lettres vn poinct apres, ainsi, *As, Pondo, lib.* *Libra. As. Pondo.*

De ce que dessus on peut colliger la liure de Medecine, tant des Grecs, que des Romains contenir 6912. grains. Et celle de Salern. Saladin.& Preposit. 6480. qu'est moins de 432. grains, qui valent iustement 6. dragm. chascune à raison de 72. grains. Celle de nos Apothicaires, constituans leur liur. de 12. onc.& chascune once de 8. drag.& chascune drag. de 60. grains. Leur liure ne reuient, qu'à 5760. grains: qu'est de moins à celle de leurs autheurs, dont ils se veulét preualoir, de 720. grains, qui valent à leur conte mesme, vne once & demy. Et à celle des Grecs,& Latins anciens, à 1152. grains, qui valent iustement 2. onc. à raison de 72. gr. pour chascune dragm. i'ay bien voulu le tout calculer, pour

leur monstrer, en quoy ils se trompent en la construction de leurs poids. Afin qu'à l'aduenir ils soyent plus aduisez, qu'ils n'ont esté au passé, & ne s'arrestent tant à leurs autheurs susdits, & carmes, comme ils font, & taschent de suyure vne opinion fondée sur la raison, & l'authorité ancienne. La liure des marchands François n'est par tout vne: pour le plus, elle contient 16. onces, & celle des Medecins 12. & celle des Orfeures, & maistres de la Monnoye 8. onces, & chascune once 8. dragm. & chascune drag. 3. deniers, que nous appellons scrup. & chascun den. ou scrup. 24.
Mina & Mna. grains, & non 20. *Mna*, ou *Mina*, c'est la liure du Royaume d'Attique, gouuerné par les Atheniens, qui contient cent drag. qu'est demy once de plus, que celle des autres Grecs, & Romains que nous auons suiuy, & deuons suyure comme plus clair-voyans.

DES MESVRES.

Celuy qui considerera la misere de ce monde, trouuera qu'en iceluy n'y a chose permanente, & par consequét ne s'estonnera, de ce que plusieurs poids & mesures des choses, tant solides, que liquides, anciennement fort vsitez, ne le sont plus: car il viendra vn autre temps, que plusieurs mesures qui sont maintenant en vsage, ne le seront plus: & au lieu d'icelles d'autres succederont, comme dit le Poëte Horace des vocables. Pour dóc establir vne chose asseuree pour l'aduenir, faut rapporter les mesures anciennes, principalement celles qui sont mentionnees aux compositions des Anciens, cy-deuant Paraphrasées, au profit du ieune (& peu versé aux langues estrangeres) Apothicaire Frãçois: & au plus pres qu'il sera possible à nos poids, & nó à nos mesures, qui sont autant differentes, pour le moins, qu'il y a de Prouinces en ce Royaume: iaçoit qu'il soit gouuerné par vn Monarque Henry le Grand IIII. du nom 1610. Pour y paruenir, faut considerer que les mesures sont pour les choses liquides, comme les poids pour les solides: & que des liquides, elles pesent plus, ou moins, seló la nature de la liqueur qu'on veut mesurer. Exemple. L'huyle, pour estre d'vne nature aëree, & legere, d'vne 9. partie est plus leger que le vin de mediocre substance: au contraire le miel, pour estre d'vne nature terrestre, & pesante, il est d'vne moitié plus pesant que l'huyle. Ce consideré, sera facile à l'Apothicaire, en quelque

quelque climat qu'il habite, rapporter les mesures des Anciens, à celles de son pays, ou à son poids: pourueu qu'il entende ce que s'ensuyt. Parlant des poids, nous auons gardé l'ordre compositif: icy le resolutif. Pour descrire le Sextier, & Hemine, mentionnées aux compositions, cy deuant paraphrasées des Anciens, faut commencer à celuy, dont ils sont descendus, qu'est le Congius.

Congius, ou *Chus* estoit vne mesure vsitée, tant au Royaume d'Attique, qu'à Rome: lequel en Athenes pesoit neuf liures, & à Rome dix. *Congius.*

Le Sextier, appellé des Latins *Sextarius*, & des Arabes *Chist*, est ainsi nommé, pource qu'il contenoit la sixiesme partie du Congius, qui seroit en Grece, vne liu. & demye, & à Rome 20. onces, qui valent, vne liu. & huict onces. *Sextarius.*

Le *Cotula*, ou *Hemina*, c'estoit la moitié du Sextier, que reuient en Grece, à neuf onces, & à Rome dix. Ainsi que des escrits de Gal. nous pouuons colliger, tant aux liures premiers des medicamēts selon les genres, qu'ailleurs. Disant (aux compositions d'Andromache, & d'Heras) le Sextier contenir 18. onces, & l'Hemine dix. Luy qui estoit Grec de nation, & qui habitoit à Rome, s'accommodoit tantost à son pays: tantost à celuy, où il demeuroit, principalement en chose de peu de consequence, & qui ne peut beaucoup nuire, soit huyle, eau, suc, vin, ou miel. Exemple de ce que dessus, selon Paul Æginete. *Hemina, Contula.*

Le Congius contient 9. liu. d'huyle: dix de vin, & 13. liures, & demy de miel. *Congius.*

Le Sextier 18. Onces d'huyle, 20. de vin, & 26. de miel, qui valent deux liures, & vn quarteron. *Sextarius.*

L'Hemine contient 9. onces d'huyle: dix de vin, de substance mediocre: & 13. onces, & demy de Miel. *Hemina.*

Le grand Mystre contient 3. onces d'huyle, trois onces, & 8. Scrup de vin: & 4. onces, & demy de Miel. *Mystrum magnū.*

L'Acetable contient 18. Drag. d'huyle: & 2. onces. 12. Scrupules de vin: & 3. onces, 9. Scrupules de Miel. *Acetabulum.*

Le Cyathe (mesure ainsi apellé pour sa semblance à vn verre) contient douze Dragmes d'huyle: & vne once, & demy, & 4. Scrup. de vin: & deux onces, deux Dragm. de miel. *Cyathus.*

Le petit Mystre contient 6. Drag. d'huyle: & vingt Scrupules de vin: & neuf Drag de miel. *Mystrum paruum*

Voylà

Voylà sommairement les mesures, dont les autheurs des precedentes compositions, soyent Grecs, Latins, ou Arabes, se sont aydez, lesquelles facilement l'Apothicaire diligent, & curieux de ce qui appartient sçauoir en son art, pourra accommoder à celles de son pays.

S'ensuit des autres mesures, pour les choses seiches, qu'on ne pese pour le plus souuent, & entre nous plus pratiquees que les precedentes.

Des mesures des herbes, & fleurs.

Fasciculus. Premierement nous coumencerons au Fascicule, comme la plus grande, qui contient tout ce que le bras plié en rond, peut contenir, & se marque par les premieres lettres, vn poinct apres, ainsi, Fasc. Nous en vsons communement, quand nous voulons mesurer les herbes recentes, à la composition des bains artificiels.

Manipulus. Manipule contient, ce que la main close peut contenir, & se marque aussi par la premiere lettre, M.

Pugillus. Pugille contient tout ce qu'entre trois doigts, legitimement, & sans excés on peut comprendre; & se marque aussi par la premiere lettre, ainsi P.

Il reste le Semis, qui signifie la moitié de la mesure, qui precede, & se marque ainsi, S. ou ß.

Ie laisse plusieurs autres poids, & mesures, dont les Anciens se seruoyent, pource que les autheurs des precedentes compositions n'en font mention. Toutesfois s'il y a quelqu'vn, qui desire en sçauoir d'auantage, il pourra lire ce que doctement en ont escrit Celsus, Scribonius Largus, Pline, Galien, Paul Æginete, & de nostre temps Syluius, & Fernel, desquels il en apprendra assez pour se contenter. Sur ce, ie prie Dieu pour l'aduenir me faire la grace de pouuoir faire chose, qui soit à sa gloire, & au profit de mon prochain. Ainsi soit-il.

Anagramma Auctoris.

BREVIVS ID CVRABIS,

Bricius Bauderius.

vel.

Bricius Bauderonus.

VIROS ABVNDE' CVRABIS.

Nuncupa

Nuncupationum quarundam absolutè scriptarum explanatio.

Quinque rad. aperientes,	*Rusci,* *Asparagi,* *Fœniculi, vel Petroselini,* *Apij,* *Graminis.*
Herbæ 4. emollientes, *Aliàs* { *Mercurialis,* *Sicla seu Beta,* *Parietaria,* *Atriplex.* }	*Malua,* *Althæa, i. Bismalua,* *Viola nigra,* *Acantus, i. Branca Vrsina.*
Herbæ 5. Capillares,	*Polytrichum,* *Capillus Veneris,* *Adianthum vulgare,* *Saluia vita,* *Asplenium, seu Ceterach.*
3. Flores cordiales, { *Frigidi*	*Violarum, vel Rosarum,* *Buglossi,* *Borraginis.*
Calidi	*Chamameli,* *Meliloti,* *Aneti, aliàs Liliorum.*
Quinque fragmenta pretiosa,	*Sapphyri,* *Granati,* *Smaragdi,* *Hyacinthi, &* *Sardinis.*


4. Semina
Frigida
Maiora
Melonum,
Cucumeris,
Cucurbita,
Citruli.
Minora
Lactucæ,
Portulacæ,
Intybi, i. Endiuiæ.
Cichorij.
Calida
Maiora
Anisi,
Fœniculi,
Cymini,
Carui.
Minora
Ameos,
Amomi,
Apij,
Dauci:
Quatuor aquæ Cordiales.
Endiuiæ,
Cichorij,
Buglossi, vel Borrag.
Scabiosæ.
Quatuor vnguenta
Calida
Althææ,
Aregonis,
Agrippæ,
Martiani.
Frigida
Album,
Rosaceum,
Citrinum,
Populeum.

TABLE

TABLE DES PRINCIPALES MATIERES CONTENVES en ceste Oeuure,

Selon l'ordre Alphabetique.

A

C

Primu

D

H

I

L

M

P

T

FINIS.